

**ВЫ САМИ МОЖЕТЕ ПОНЯТЬ БИБЛИЮ!**

**ИСАИЯ:  
ПРОРОК И ЕГО ВРЕМЯ  
ГЛАВЫ 1-39**

БОБ АТЛИ  
ПРОФЕССОР ГЕРМЕНЕВТИКИ  
(ИСТОЛКОВАНИЕ БИБЛИИ)

Перевод с английского: А.Д. ШАДОВ, бакалавр (МБС), пастор

*СЕРИЯ «КОММЕНТАРИИ ДЛЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЯ»  
ВЕТХИЙ ЗАВЕТ, ТОМ 11А*

МЕЖДУНАРОДНОЕ ИЗУЧЕНИЕ БИБЛИИ  
МАРШАЛЛ, ТЕХАС  
2010

Copyright © 2001 by Bible Lessons International, Marshall, Texas (Revised 2006, 2010)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена никакими способами и средствами без письменного разрешения издателя.

Bible Lessons International  
P. O. Box 1289  
Marshall, TX 75671-1289  
1-800-785-1005

ISBN

В настоящих толкованиях в качестве основного используется библейский текст по изданию:

New American Standard Bible (Update, 1995), Новая американская стандартная Библия (пересмотренное издание, 1995)

Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995, издательство Lockman Foundation

P. O. Box 2279

La Habra, CA 90632-2279

Деление на абзацы, обобщающие заголовки и отдельные фразы приводятся по следующим источникам:

1. The New King James Version (NKJV), Новый перевод короля Иакова, Copyright ©1979, 1980, 1982, изд. Thomas Nelson, Inc. Используется с разрешения. Все права сохранены.
2. The New Revised Standard Version of the Bible (NRSV), Новый пересмотренный стандартный перевод Библии, Copyright ©1989, изд. Отдел христианского образования Национального Совета церквей Христа в США. Используется с разрешения. Все права сохранены.
3. Today's English Version (TEV), Современный английский перевод, используется с разрешения Американского Библейского Общества, собственника прав на издание, ©1966, 1971. Используется с разрешения. Все права сохранены.
4. The New Jerusalem Bible (NJB), Новая Иерусалимская Библия, copyright ©1990, изд. Darton, Longman & Todd, Ltd. and Doubleday, подразделения Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc. Используется с разрешения. Все права сохранены.

**[www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)**

# СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Краткие пояснения по специальным источникам, используемым в настоящем комментарии .....  | 6   |
| Краткое описание древнееврейских словесных форм, оказывающих влияние на толкование ..... | 8   |
| Сокращения, используемые в настоящем комментарии.....                                    | 15  |
| От автора: Чем вам поможет этот комментарий? .....                                       | 17  |
| Как правильно читать Библию: самостоятельное исследование проверяемой истины.....        | 20  |
| Комментарий:                                                                             |     |
| Введение к книге пророка Исаии .....                                                     | 29  |
| Глава 1 .....                                                                            | 41  |
| Глава 2 .....                                                                            | 74  |
| Глава 3 .....                                                                            | 92  |
| Глава 4 .....                                                                            | 103 |
| Глава 5 .....                                                                            | 110 |
| Глава 6 .....                                                                            | 129 |
| Глава 7 .....                                                                            | 143 |
| Глава 8 .....                                                                            | 153 |
| Глава 9 .....                                                                            | 168 |
| Глава 10 .....                                                                           | 177 |
| Глава 11 .....                                                                           | 188 |
| Глава 12 .....                                                                           | 198 |
| Глава 13 .....                                                                           | 203 |
| Глава 14 .....                                                                           | 212 |
| Глава 15 .....                                                                           | 227 |
| Глава 16 .....                                                                           | 233 |
| Глава 17 .....                                                                           | 239 |
| Глава 18 .....                                                                           | 247 |
| Глава 19 .....                                                                           | 253 |
| Глава 20 .....                                                                           | 264 |
| Глава 21 .....                                                                           | 268 |
| Глава 22 .....                                                                           | 276 |

|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Глава 23 .....                                                               | 288        |
| Глава 24 .....                                                               | 296        |
| Глава 25 .....                                                               | 308        |
| Глава 26 .....                                                               | 317        |
| Глава 27 .....                                                               | 330        |
| Глава 28 .....                                                               | 339        |
| Глава 29 .....                                                               | 350        |
| Глава 30 .....                                                               | 361        |
| Глава 31 .....                                                               | 375        |
| Глава 32 .....                                                               | 382        |
| Глава 33 .....                                                               | 393        |
| Глава 34 .....                                                               | 403        |
| Глава 35 .....                                                               | 412        |
| Глава 36 .....                                                               | 418        |
| Глава 37 .....                                                               | 426        |
| Глава 38 .....                                                               | 441        |
| Глава 39 .....                                                               | 451        |
| <i>Приложение 1: Введение в древнееврейскую поэзию .....</i>                 | <i>455</i> |
| <i>Приложение 2: Введение в ветхозаветное пророчество .....</i>              | <i>458</i> |
| <i>Приложение 3: Краткий исторический обзор правителей Месопотамии .....</i> | <i>463</i> |
| <i>Приложение 4: Схемы и хронологии</i>                                      |            |
| А. Сводное схематическое изображение Ветхого Завета в целом .....            | 471        |
| Б. Цари и события: вавилонские, персидские и греческие династии .....        | 474        |
| В. Цари эпохи Разделенного царства .....                                     | 479        |
| <i>Приложение 5: Особенности вероучения .....</i>                            | <i>483</i> |

## ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Имена Бога, 1:1 .....                                                         | 44  |
| Особенности евангельского взгляда Боба Атли, 1:3 .....                        | 48  |
| Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии, 1:3 ..... | 49  |
| Праведность, 1:4 .....                                                        | 51  |
| Освящение, 1:4 .....                                                          | 54  |
| Господь воинств, 1:9 .....                                                    | 57  |
| Остаток (три смысла), 1:9 .....                                               | 58  |
| Восточная литература, 1:16 .....                                              | 61  |
| Завет, 1:19 .....                                                             | 64  |
| Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму, 1:22 .....                     | 67  |
| Огонь, 1:31 .....                                                             | 71  |
| Этот век и век грядущий, 2:2 .....                                            | 77  |
| Почему события последнего времени так противоречивы, 2:2 .....                | 78  |
| Судья, суд и правосудие в книге пророка Исаии, 3:1 .....                      | 95  |
| Слава, 3:8 .....                                                              | 97  |
| Поклонение луне, 3:18 .....                                                   | 101 |
| Иисус Назорей, 4:2 .....                                                      | 105 |
| Две Божьих книги, 4:3 .....                                                   | 107 |
| Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке, 5:10 .....                     | 116 |
| Где находятся мертвые?, 5:14 .....                                            | 120 |
| Практика захоронения умерших, 5:25 .....                                      | 125 |
| Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком, 6:1 .....         | 132 |
| <i>Серафим</i> , 6:1 .....                                                    | 133 |
| Святой, 6:3 .....                                                             | 134 |
| Троица, 6:8 .....                                                             | 138 |
| Покаяние в Ветхом Завете, 6:10 .....                                          | 140 |
| Женщины в Библии, 8:3 .....                                                   | 156 |
| Краеугольный камень, 8:14-15 .....                                            | 164 |
| Символические цифры в Писании, 11:12 .....                                    | 195 |
| Сатана, раздел «Понимание контекста главы 14» .....                           | 213 |

|                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Термины, используемые для описания высоких/сильных воинов или подобных им народов, 14:9 ..... | 220 |
| Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим, 15:2-3 .....                                | 230 |
| Милость ( <i>Hesed</i> ), 16:5 .....                                                          | 236 |
| Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке, 17:8 .....                            | 243 |
| Знать/познавать, 19:21 .....                                                                  | 262 |
| Понятия «вера, верить, доверять, верность» в Ветхом Завете, 22:23 .....                       | 283 |
| Апокалиптическая литература, раздел «Понимание контекста главы 24» .....                      | 297 |
| Территория, страна, земля, 24:1 .....                                                         | 299 |
| Старейшина, 24:23 .....                                                                       | 306 |
| Удивительное/поразительное/чудесное, 25:1 .....                                               | 310 |
| Термины, обозначающие Божье откровение, 26:8 .....                                            | 322 |
| Горны/трубы Израиля, 27:13 .....                                                              | 337 |
| Выкуп/искупление, 29:22 .....                                                                 | 358 |
| Тень как метафора, обозначающая защиту и попечение, 30:2 .....                                | 364 |
| Пророк (различные древнееврейские термины), 30:10 .....                                       | 367 |
| Навсегда/навсегда/вечно ( <i>'Olam</i> ), 32:14 .....                                         | 388 |
| Личностные черты Святого Духа, 32:15-20 .....                                                 | 390 |
| Мир ( <i>Shalom</i> ), 32:17 .....                                                            | 391 |
| Спасение, 33:2 .....                                                                          | 396 |
| Бесы (нечистые духи), 34:11-15 .....                                                          | 408 |
| Ходатайственная молитва, 37:21-24 .....                                                       | 433 |
| Ангел Господень, 37:36 .....                                                                  | 439 |
| Слова, обозначающие прощение, 38:17 .....                                                     | 449 |

# КРАТКИЕ ПОЯСНЕНИЯ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ИСТОЧНИКАМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫМ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

## I. ЛЕКСИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Существует целый ряд превосходных словарей по древнееврейскому языку.

- А. «Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета» Френсиса Брауна, С.Р. Драйвера и Чарльза А. Бриггса [*Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* by Francis Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs]. Он основан на соответствующем немецком словаре Вильгельма Гезениуса. **Общепринятое сокращение – BDB.**
- Б. «Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» Людвига Кёлера и Вальтера Баумгартнера [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner] в переводе М.И.Дж. Ричардсона [M.E.J. Richardson]. **Общепринятое сокращение – KB.**
- В. «Краткий древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» Уильяма Л. Холлэдея [*A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament* by William L. Holladay]. В его основе лежит вышеупомянутый немецкий словарь.
- Г. Новое пятитомное издание по богословскому изучению слов и выражений под названием «Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета» под ред. Виллема А. Ван Гемерена [*The New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*, edited by Willem A. Van Gemeren]. **Общепринятое сокращение – NIDOTTE.**

Там, где в текстах встречается значительное лексическое расхождение, я привожу несколько английских вариантов перевода (NASB, NKJV, NRSV, TEV, NJB), выполненных по принципам «дословного перевода» и «динамического эквивалента» (ср. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 28-44).

## II. ГРАММАТИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Грамматические пояснения и выводы большей частью основаны на четырехтомном издании под названием «Аналитический ключ к Ветхому Завету» Джона Джозефа Оуэнса [*Analytical Key to the Old Testament* by John Joseph Owens]. Их перекрёстный контроль осуществлялся по «Аналитическому древнееврейскому и халдейскому словарю Ветхого Завета» [*Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon of the Old Testament*], составленному Бенджамином Дэвидсоном [Benjamin Davidson].

Еще один очень полезный ресурс по части исследования грамматических и лексических особенностей библейского текста, который используется мною в большинстве томов моих комментариев к Ветхому Завету из серии «Вы сами можете понять Библию», – это серия пособий «В помощь переводчику», изданная Объединенным Библейским Обществом [United Bible Societies], которые обычно называются «Справочник по \_\_\_\_\_ [название библейской книги]».

## III. ТЕКСТОВЫЕ ИСТОЧНИКИ

Лично я являюсь приверженцем богодухновенности древнееврейского консонантного текста (не с масоретской огласовкой и пояснениями). Как и в любых других древних текстах, копированных вручную, в нём иногда встречаются затруднительные для толкования и понимания места. Причинами этого обычно служат:

- А. *hapax legomena* (слова, которые используются в Ветхом Завете только один раз)
- Б. идиоматические термины (слова и выражения, буквальный смысл которых утрачен)
- В. исторические неопределенности (недостаточное знание нами древнего мира)
- Г. полисемитское семантическое поле достаточно ограниченного древнееврейского словаря
- Д. проблемы, связанные с более поздним ручным копированием древнееврейских текстов
- Е. древнееврейские переписчики, прошедшие обучение в Египте, считали для себя вполне допустимым вносить в копируемый текст «улучшения», чтобы сделать его завершенным и понятным для своих современников (NIDOTTE, стр. 52-54)

Существует еще несколько источников древнееврейских слов и текстов, не входящих в масоретскую текстовую традицию.

- А. Самаритянское Пятикнижие.
- Б. Свитки Мертвого моря.
- В. Монеты, письма и острака/остраконы (глиняные черепки – фрагменты необожженных керамических изделий, которые использовались в качестве материала для письма) более позднего периода.

Но в основном у ветхозаветных текстов отсутствуют семейства рукописей, подобно тому, как это есть в случае с греческими текстами Нового Завета. У Брюса К. Вальтке есть небольшая, но хорошая статья по поводу достоверности Масоретского текста (900-е годы по Р.Х.): см. NIDOTTE, т. 1, стр. 51-67, «Надежность и достоверность текста Ветхого Завета» [*The Reliability of the Old Testament Text by Bruce K. Waltke*].

Древнееврейский текст в настоящем комментарии используется по «Штутгартской древнееврейской Библии» [*Biblia Hebraica Stuttgartensia*], 1997, изданной Библейским Обществом Германии [German Bible Society] на основе Ленинградского кодекса (1009 г. по Р.Х.). Время от времени необходимые уточнения (там, где древнееврейский текст неоднозначен или явно приводит к путанице) производились по другим древним переводам: греческой Септуагинте, арамейским Таргумам, сирийской Пешитте и латинской Вульгате.



# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИХ СЛОВЕСНЫХ ФОРМ, ОКАЗЫВАЮЩИХ ВЛИЯНИЕ НА ТОЛКОВАНИЕ

## I. КРАТКАЯ ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКОГО ЯЗЫКА.

Древнееврейский язык входит в семитскую (шемитскую) семью языков юго-западной Азии. Название языка (данное ему современными учеными) происходит от имени старшего сына Ноя – Сима (ср. Быт.5:32; 6:10). В тексте Быт.10:21-31 потомками Сима названы арабы, евреи, сирийцы, арамеи и ассирийцы. В действительности, семитскими языками пользовались и народы, перечисленные по линии Хама (ср. Быт.10:6-14), жители Ханаана, Финикии и Эфиопии.

Древнееврейский язык относится к северо-западной группе этих семитских языков. Современные ученые располагают эпиграфическими памятниками, являющимися образцами этой древней языковой группы, которые оставили:

- А. Амореи/аморриты (надписи Мари [*Mari Tablets*] на аккадском языке, 18-й век до Р.Х.).
- Б. Ханаanei/ханааниты (надписи Рас-Шамра [*Ras Shamra Tablets*] на угаритском языке, 15-й век до Р.Х.).
- В. Ханаanei/ханааниты (письма Амарна [*Amarna Letters*] на ханаанейском аккадском языке, 14-й век до Р.Х.).
- Г. Финикийцы (на древнееврейском языке с использованием финикийского алфавита).
- Д. Моавитяне (камень Меша [*Mesha*], 840 г. до Р.Х.).
- Е. Арамеи/арамеяне (арамейский язык, официальный в Персидской империи; встречается в текстах Быт.31:47 [2 слова]; Иер.10:11; Дан. 2:46-6; 7:28; Езд.4:8-6:18; 7:12-26; в первом веке по Р.Х. евреи Палестины использовали его в качестве разговорного).

В тексте Ис.19:18 древнееврейский язык назван «языком Ханаана». Он впервые назван «еврейским» в прологе Книги премудрости Иисуса сына Сирахова, около 180 г. до Р.Х. (и в нескольких других ранних текстах, ср. «Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Dictionary*], т. 4, стр. 205 и след.). Древнееврейский язык наиболее близок к моавитскому, а также к языку, которым пользовались в Угарите. К образцам древнееврейского языка, найденным вне Библии, относятся:

- 1. календарь из Гезера, 925 г. до Р.Х. (записи ученика)
- 2. надписи в Силоаме, 705 г. до Р.Х. (выполнены в Силоамском тоннеле)
- 3. самаритянские острака, 770 г. до Р.Х. (налоговые записи на глиняных черепках)
- 4. письма Лахиша, 587 г. до Р.Х. (информация военного характера)
- 5. Маккавейские монеты и печати
- 6. некоторые тексты из свитков Мертвого моря
- 7. многочисленные надписи (ср. «Языки [древнееврейский]», ABD 4:203 и след.)

Для древнееврейского языка, как и для всех семитских языков, характерно образование слов на основе трех согласных (трех-консонантного корня). Этот язык – инфлективный. Три корневых согласных звука несут на себе основное значение слова, тогда как префиксы, суффиксы и внутренние дополнения обеспечивают выполнение синтаксической функции (гласные звуки появляются позже, ср. Сю Грум, «Лингвистический анализ библейского древнееврейского языка» [*Sue Groom, Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], стр. 46-49).

Словарь древнееврейского языка демонстрирует также различие между прозой и поэзией. Значение слов связано с народной этимологией (не с лингвистическим

происхождением). Достаточно распространенными элементами являются игра слов и игра звуков (*paronomasia*).

## II. ЯЗЫКОВЫЕ СОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ МЫСЛИ.

### A. ГЛАГОЛЫ

Нормальный ожидаемый порядок слов в предложении предполагает наличие ГЛАГОЛА, МЕСТОИМЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО (с обстоятельственными словами), ДОПОЛНЕНИЯ (с обстоятельственными словами). Основной немаркированной ГЛАГОЛЬНОЙ формой в древнееврейском языке является порода *Qal* (от евр. «простой»), СОВЕРШЕННОГО ВИДА, МУЖСКОГО РОДА, ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. Таким образом построена лексика древнееврейского и арамейского языков. Спряжение ГЛАГОЛОВ отражает собой следующие грамматические категории:

1. число – единственное, множественное, двойственное
2. род – мужской и женский (средний – отсутствует)
3. наклонение – изъявительное, сослагательное, повелительное (по аналогии с современными западными языками – отношение действия к реальности)
4. грамматическое время (аспект):

а) ПЕРФЕКТ – обозначает законченное действие, в том смысле, что у него было начало, продолжение и завершение; обычно эта форма употребляется по отношению к прошлым действиям, которые уже произошли.

Дж. Уош Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] говорит:

«Единое целое, описанное формой перфекта, рассматривается также и как нечто определенное, проверенное, бесспорное и надежное. Формой имперфекта можно изобразить состояние или обстоятельство как возможное, желаемое или ожидаемое, но перфектная форма представляет его как реальное, действительно существующее и несомненное» (стр. 36).

С.Р. Драйвер в своем «Трактате по употреблению грамматических форм времени в древнееврейском языке» [S. R. Driver, *A Treatise on the Use of the Tenses in Hebrew*] описывает это как:

«Перфект употребляется и для обозначения действий, завершение которых, на самом деле, находится в будущем, но они рассматриваются настолько прочно зависимыми от неизменной и решительной воли их совершить, что о них можно говорить так, как будто они уже произошли на самом деле; поэтому часто твердое намерение, обещание или установление, особенно – Божье, выражается именно через перфектную форму» (стр. 17, напр., пророческий перфект).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» [Robert B. Chisholm, Jr. *From Exegesis to Exposition*] дает этой глагольной форме следующее определение:

«...перфект видит ситуацию снаружи, как единое целое. Как таковой, он отображает простой факт, будь то действие или состояние (включая ощущение или мысли). Когда речь идет о действии, то он часто рассматривает его как завершенное с риторической точки зрения говорящего/повествующего (и не столь важно, завершилось это действие на самом деле, или нет). Перфект может описывать действие/состояние в прошлом, настоящем или в будущем. Как уже сказано выше, временные рамки, оказывающие влияние на перевод перфектной формы, наподобие как это делается в строго ориентированном на

грамматические формы времени английском языке, здесь должны определяться по контексту» (стр. 86).

- б) ИМПЕРФЕКТ – обозначает действие в процессе его исполнения (незаконченное, повторяющееся, продолжающееся, или возможное), часто – как движение/изменение по направлению к конечной цели. Обычно эта форма употреблялась для описания настоящих или будущих действий.

Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», говорит:

«Все формы ИМПЕРФЕКТА представляют собой незавершенное состояние. Они выражают либо повторение, либо развитие, либо вероятность или зависимость от обстоятельств. Другими словами – что-либо частично произошедшее или отчасти достоверное. Но во всех случаях – это неполное, т.е. незавершенное» (стр. 55).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» отмечает:

«Сущность имперфекта трудно свести до какого-то одного-единственного понятия, поскольку в нем содержится и категория аспекта, и категория наклонения. Иногда имперфект употребляется в изъявительном наклонении и описывает объективное утверждение. В других случаях он изображает действие более субъективно, как гипотетическое, случайное, возможное, и т.п.» (стр. 89).

- в) Добавление союза *vav* (ו), который связывает ГЛАГОЛ с действием, описанным предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
- г) ИМПЕРАТИВ – в его основе лежит желание говорящего и потенциальное ответное действие со стороны слушающего.
- д) В древнееврейском языке только по более широкому контексту можно определить авторские намерения в части временных рамок конкретного действия.

Б. Семь главных флективных форм (пород) и их основное значение. В действительности все эти формы функционируют в конкретном контексте во взаимосвязи друг с другом и не должны рассматриваться изолированно.

1. *Qal (Kal)* – основная и наиболее распространенная из всех пород. Она обозначает простое действие или состояние. Эта порода не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
2. *Niphal* – вторая по распространенности порода. Обычно она передает отношения ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА, но также она выполняет функцию взаимности и возвратности. Эта порода также не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
3. *Piel* – это активная порода, которая выражает интенсивное осуществление действия и переход его в состояние. Основное значение породы *Qal* развивается или расширяется вплоть до достижения определенного состояния.
4. *Pual* – это аналог *Piel*, но ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА. Эта порода часто выражается посредством ПРИЧАСТИЯ.
5. *Hithpael* – эта порода используется для выражения взаимности или возвратности. Она также отображает повторяющееся или незаконченное действие по отношению к породе *Piel*. Её редко встречающаяся ПАССИВНАЯ форма имеет название породы *Hothpael*.
6. *Hiphil* – активная форма каузативной (причинной) породы, в отличие от *Piel*. В ней может присутствовать разрешающий/допускающий аспект, но обычно он связан с причиной события. Эрнст Генни [Ernst Jenni], немецкий древнееврейский грамматист, считает, что *Piel* описывает нечто, ставшее состоянием, тогда как *Hiphil* показывает, как именно это произошло.
7. *Hophal* – ПАССИВНЫЙ аналог породы *Hiphil*. Эти последние две породы являются наименее употребляемыми из всех семи пород.

Большая часть этой информации заимствована из «Введения в синтаксис библейского древнееврейского языка» Брюса К. Уолтке и М. О’Коннора [*An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by Bruce K. Waltke and M. O’Connor], стр. 343-452.

Сравнительная таблица действующих факторов и причинно-следственных отношений. Один из ключевых моментов, позволяющих понять систему ГЛАГОЛОВ древнееврейского языка, заключается в том, чтобы суметь увидеть в этом модель ЗАЛОГОВЫХ взаимоотношений. Одни породы противопоставляются другим (напр., *Qal – Niphal; Piel – Hiphil*).

Приведенная ниже таблица представляет собой попытку зрительного отображения базовых функций ГЛАГОЛЬНЫХ пород с позиции причинной связи.

| <b>ЗАЛОГ или Подлежащее</b> | <b>Дополнительное действующее лицо отсутствует</b> | <b>Активное дополнительное действующее лицо</b> | <b>Пассивное дополнительное действующее лицо</b> |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| АКТИВНЫЙ                    | <i>Qal</i>                                         | <i>Hiphil</i>                                   | <i>Piel</i>                                      |
| СРЕДНИЙ ПАССИВНЫЙ           | <i>Niphal</i>                                      | <i>Hophal</i>                                   | <i>Pual</i>                                      |
| ВЗАИМНЫЙ/ ВОЗВРАТНЫЙ        | <i>Niphal</i>                                      | <i>Hiphil</i>                                   | <i>Hithpael</i>                                  |

Эта таблица заимствована из замечательного обсуждения ГЛАГОЛЬНОЙ системы в свете новых научных исследований аккадского языка (ср. Брюс К. Уолтке, М. О’Коннор, «Введение в синтаксис библейского древнееврейского языка» [Bruce K. Waltke, M. O’Connor, *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by], стр. 354-359.).

Р.Х. Кеннет в пособии «Краткое изложение грамматических форм времени древнееврейского языка» [R. H. Kennett, *A Short Account of the Hebrew Tenses*] высказывает крайне важное предупреждение:

«В большинстве случаев в процессе преподавания я видел, что главным затруднением для студентов при освоении ими древнееврейских глаголов было ухватить то их значение, которое эти глаголы имели в головах самих древних евреев; иначе говоря, существует тенденция устанавливать в качестве эквивалента для каждой древнееврейской грамматической формы времени конкретный набор латинских или английских форм, посредством которых можно было бы, как правило, переводить ту или иную конкретную древнееврейскую форму. Результатом в таких случаях всегда была неспособность восприятия тонких смысловых оттенков, которые-то, собственно, и делают язык Ветхого Завета необыкновенно живым, сильным и выразительным.

Трудность в использовании древнееврейских глаголов лежит исключительно в точке зрения, так разительно отличающейся от нашей собственной, с которой древние евреи рассматривали действие; категория *времени*, на которую мы обращаем внимание в первую очередь, остается для них, как это показывает и само слово «время», делом второстепенной важности. Поэтому студентам, прежде всего, нужно уяснить не то, какие латинские или английские формы можно употребить для перевода каждой древнееврейской формы, а сам аспект (свойство, особенность) каждого действия, как оно представляется в мыслях еврея.

Термин «время» применительно к древнееврейским глаголам вводит в заблуждение. Так называемые древнееврейские грамматические формы «времени» отображают не *время*, а всего лишь *состояние* действия. На самом деле (только бы не внести путаницы,

которая может возникнуть благодаря применению термина «состояние» и по отношению к существительным, и к глаголам) именно этот термин, «состояние», был бы гораздо лучшим обозначением, чем «время». Следует всегда держать в голове то обстоятельство, что перевод с древнееврейского языка на английский практически невозможен без использования определенных ограничений (т.е., что касается времени), которые практически полностью отсутствуют в самом древнееврейском языке. Древние евреи никогда не воспринимали действие в категориях прошлого, настоящего или будущего, а просто как *совершенное* (*perfect*), т.е. законченное, или *несовершенное* (*imperfect*), т.е. находящееся в процессе, в развитии. Когда мы говорим, что определенные грамматические формы времени в древнееврейском языке соответствуют совершенному (Perfect), давнопрошедшему (Pluperfect) или будущему (Future) времени в английском языке, то мы вовсе не имеем в виду, что и евреи точно так же воспринимали их как Perfect, Pluperfect или Future, а только лишь то, что их так следует переводить на английский язык. Категорию же *времени* действия древние евреи и не стремились выражать через какую-либо глагольную форму» (предисловие и стр. 1).

Еще одно хорошее предупреждение есть у Сью Грум в «Лингвистическом анализе библейского древнееврейского языка» [Sue Groom, *Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], стр. 46-49), которое напоминает нам:

«Нет никакого способа точно узнать, является ли реконструкция семантических полей и смысловых взаимосвязей древнего мертвого языка, выполненная современными учеными, всего лишь отражением их собственной интуиции, или особенностей их родного языка, или же это действительно существовало в классическом древнееврейском языке» (стр. 128).

В. НАКЛОНЕНИЯ (представляют собой лишь аналогии, основанные на примере современных западных языков).

1. Нечто произошло, или происходит (ИНДИКАТИВ [ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ]); обычно используется форма ПЕРФЕКТА или ПРИЧАСТИЯ (все ПРИЧАСТИЯ имеют форму ИНДИКАТИВА).
2. Нечто произойдет, могло бы произойти (СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ):
  - а) используется форма маркированного ИМПЕРФЕКТА:
    - (1) КОГОРТАТИВ (с добавлением *h*), 1-е лицо ИМПЕРФЕКТА, обычно выражает желание, просьбу или личное побуждение (т.е., действие как результат волеизъявления говорящего)
    - (2) ЮССИВ (внутренние изменения), 3-е лицо ИМПЕРФЕКТА (в отрицательных предложениях может употребляться со 2-м лицом), обычно выражает просьбу, разрешение, предостережение или совет
  - б) используется форма ПЕРФЕКТА с *lu* или *lule*  
Эти грамматические конструкции подобны УСЛОВНЫМ предложениям ВТОРОГО ТИПА в греческом койне. Ложное утверждение (протазис) приводит к ложному выводу (аподосис).
  - в) используется форма ИМПЕРФЕКТА с *lu*  
Контекст и *lu*, наряду с ориентацией на будущее, определяют здесь СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ наклонение. Несколько соответствующих примеров из книги Дж. Уоша Уотса «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*]: Быт.13:16; Вт.1:12; 3Цар.13:8; Пс.23:4; Ис.1:18 (ср. стр. 76-77).

Г. *Вав* (ו) – конверсивность/последовательность/относительность. Эта синтаксическая особенность исключительно древнееврейского (ханаанейского) языка на протяжении многих лет

была причиной множества недоразумений. Многообразие употребления союза *vav* (1) часто зависит от конкретного литературного жанра. Путаница же возникала потому, что ранние ученые сами были европейцами и пытались осуществлять толкование с позиций своего родного языка. Когда же это рождало очередную трудность, то вину за возникшую проблему они возлагали на сам древнееврейский язык, выразив «допущение», что причина – именно в его древности и архаичности. Система же ГЛАГОЛОВ в европейских языках в основе своей содержит строгую ВИДО-ВРЕМЕННУЮ грамматическую зависимость. Определенное разнообразие и соответствующие грамматические последствия были результатом добавления союза *vav* к ПЕРФЕКТНОЙ или ИМПЕРФЕКТНОЙ основам ГЛАГОЛА. Это изменяло взгляд на само действие.

1. В историческом повествовательном тексте ГЛАГОЛЫ связаны друг с другом в цепочку по стандартному образцу.
2. Префикс *vav* показывал специфическую взаимосвязь с предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
3. Ключом к пониманию всей цепочки ГЛАГОЛОВ всегда является контекст. Семитские ГЛАГОЛЫ нельзя рассматривать изолированно друг от друга.

Дж. Уош Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] дает пояснение по поводу различий при употреблении союза *vav* в древнееврейском языке перед ПЕРФЕКТНОЙ и ИМПЕРФЕКТНОЙ основами (стр. 52-53). Поскольку главная идея, заключенная в ПЕРФЕКТЕ, передает смысл прошедшего/прошлого, то добавление *vav* часто проецирует его на состояние (аспект), относящееся к будущему времени. То же самое верно и в отношении ИМПЕРФЕКТА, основное назначение которого – описывать настоящее или будущее; добавление же *vav* перемещает его в прошлое. Такая совершенно необычная перемена времени объясняется именно добавлением *vav*, базовое же значение самой временной формы не изменяется. Префикс *vav* с ПЕРФЕКТОМ удачно используется в пророчествах, тогда как *vav* с ИМПЕРФЕКТОМ – в повествовательных текстах (стр. 54, 68).

Уотс продолжает свое объяснение так:

«Фундаментальное различие между *vav*-соединительным и *vav*-последовательным можно определить следующим образом:

1. *Vav*-соединительный всегда указывает на параллель.
2. *Vav*-последовательный всегда указывает на последовательность действий/событий. Это единственная форма *vav*, употребляемая с консекутивным имперфектом. Связь между имперфектами, соединенными между собой этой формой, может обозначать временную последовательность, логическое следствие/результат, логическое основание/причину, или логическое противопоставление. Но во всех случаях обязательно присутствует элемент последовательности/очередности» (стр. 103).

Д. ИНФИНИТИВ – Существует два типа инфинитивных форм:

1. АБСОЛЮТНЫЙ ИНФИНИТИВ, который представляет «строгие, независимые, яркие выражения, используемые для усиления эффекта...в случае употребления в качестве подлежащего, при записи у него часто отсутствует глагол, хотя глагол «быть/находиться» и подразумевается, но само слово стоит впечатляюще одиноко» (Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», стр. 92).
2. СОПРЯЖЕННЫЙ ИНФИНИТИВ, который «грамматически связан с предложением посредством предлогов, притяжательных местоимений и различных взаимосвязей грамматических конструкций» (стр. 91).

Дж. Уэйнгрин в книге «Практическая грамматика классического древнееврейского языка» [J. Weingreen, *A Practical Grammar for Classical Hebrew*] так описывает сопряженное состояние:

«Когда два (или более) слова настолько тесно связаны друг с другом, что вместе они составляют одно целостное понятие, то в таком случае о них говорят, что они находятся в сопряженном состоянии» (стр. 44).

#### Е. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

1. Они всегда находятся в начале предложения.
2. Важные для толкования пояснения:
  - а) *ha* – ответ не ожидается (не предполагается)
  - б) *halo'* – автор предполагает/ожидает утвердительный ответ

#### ОТРИЦАНИЯ

1. Они всегда находятся непосредственно перед словом, которому придают отрицательное значение.
2. Наиболее распространенное отрицание – *lo'*.
3. Термин *'al* содержит оттенок зависимости от обстоятельств (возможность, случайность, непредвиденность) и употребляется с КОГОРТАТИВАМИ и ЮССИВАМИ.
4. Термин *lebhilti*, означающий «для того чтобы...не», употребляется с ИНФИНИТИВАМИ.
5. Термин *'en* употребляется с ПРИЧАСТИЯМИ.

#### Ж. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. Существует четыре типа условных предложений, которые, в основном, параллельны соответствующим грамматическим конструкциям в греческом койне:
  - а) выражает что-либо, что, предположительно, может произойти, или считается уже произошедшим (ПЕРВЫЙ ТИП в греческом языке)
  - б) выражает то, что, на самом деле, противоречит действительности и произойти не может (ВТОРОЙ ТИП)
  - в) выражает действие возможное или, даже, вполне вероятное (ТРЕТИЙ ТИП)
  - г) выражает действие маловероятное и, поэтому, осуществление которого вызывает большое сомнение (ЧЕТВЕРТЫЙ ТИП)
2. ГРАММАТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ:
  - а) для выражения предположительно реального или истинного действия всегда используется ПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (индикативный) или ПРИЧАСТИЕ, и обычно протазис (начальное простое предложение в составе сложного предложения) начинается со слов:
    - (1) *'im*
    - (2) *ki* (или *'asher*)
    - (3) *hin* или *hinneh*
  - б) для выражения условия, противоречащего действительности, всегда используется ПЕРФЕКТНЫЙ АСПЕКТ ГЛАГОЛА или ПРИЧАСТИЕ, предваренное ЧАСТИЦЕЙ *lu* или *lule*
  - в) для выражения более вероятного условия всегда используется ИМПЕРФЕКТНЫЙ ГЛАГОЛ или ПРИЧАСТИЯ в протазисе, обычно предваряемые частицами *'im* или *ki*
  - г) для выражения маловероятного условия используется ИМПЕРФЕКТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ в протазисе, и всегда – с ЧАСТИЦЕЙ *'im* перед ним

## СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

- AB – Комментарий к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Commentaries*, ed. William Foxwell Albright and David Noel Freedman]
- ABD – Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» (6 томов) [*Anchor Bible Dictionary* (6 vols.), ed. David Noel Freedman]
- AKOT – Аналитический ключ к Ветхому Завету [*Analytical Key to the Old Testament*, John Joseph Owens]
- ANET – Древние ближневосточные тексты [*Ancient Near Eastern Texts*, James B. Pritchard]
- BDB – Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета [*A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs]
- BHS – Штутгартская древнееврейская Библия [*Biblia Hebraica Stuttgartensia*, GBS, 1997]
- DSS – Свитки Мертвого моря [*Dead Sea Scrolls*]
- IDB – Библейский словарь для толкователя (4 тома) [*The Interpreter's Dictionary of the Bible* (4 vols.), ed. George A. Buttrick]
- ISBE – Международная стандартная библейская энциклопедия (5 томов) [*International Standard Bible Encyclopedia* (5 vols.), ed. James Orr]
- JB – Иерусалимская Библия [*Jerusalem Bible*]
- JPSOA – Священное Писание в свете масоретского текста: новый перевод [*The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation* (The Jewish Publication Society of America)]
- KB – Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner]
- LAM – Святая Библия из древних восточных рукописей («The Peshitta») [*The Holy Bible From Ancient Eastern Manuscripts* (the Peshitta), George M. Lamsa]
- LXX – Септуагинта (греческо-английский вариант) [*Septuagint* (Greek-English) by Zondervan, 1970]
- MOF – Новый перевод Библии (Дж.Мофата) [*A New Translation of the Bible* by James Moffatt]
- MT – Масоретский древнееврейский текст [*Masoretic Hebrew Text*]



- NAB – Новый американский библейский текст [*New American Bible Text*]
- NASB – Новая американская стандартная Библия [*New American Standard Bible*]
- NEB – Новая английская Библия [*New English Bible*]
- NET – Библия: Новый английский перевод [*NET Bible: New English Translation, Second Beta Edition*]
- NIDOTTE – Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета (5 томов) [*New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis (5 vols.)*, ed. Willem A. Van Gemeren]
- NIV – Новая международная версия (*перевода Библии*) [*New International Version*]
- NJB – Новая Иерусалимская Библия [*New Jerusalem Bible*]
- NRSV – Новая стандартная Библия (пересмотренное издание) [*New Revised Standard Bible*]
- OTPG – Путеводитель по Ветхому Завету [*Old Testament Passing Guide*, Todd S. Beall, William A. Banks and Colin Smith]
- REB – Пересмотренная английская Библия [*Revised English Bible*]
- RSV – Пересмотренная стандартная версия (*перевода Библии*) [*Revised Standard Version*]
- SEPT – Септуагинта (греческо-английский вариант) [*The Septuagint (Greek-English)*, Zondervan, 1970]
- TEV – Современная английская версия (*перевода Библии*) [*Today's English Version from United Bible Societies*]
- YLT – Дословный перевод Святой Библии, выполненный Янгом [*Young's Literal Translation of the Holy Bible*, Robert Young]
- ZPBE – Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана (5 томов) [*Zondervan Pictorial Bible Encyclopedia (5 vols.)*, ed. Merrill C. Tenney]

## **ОТ АВТОРА: ЧЕМ ВАМ ПОМОЖЕТ ЭТОТ КОММЕНТАРИЙ?**

Толкование Библии – это одновременно мыслительный и духовный процесс, представляющий собой стремление понять древнего богодухновенного автора настолько, чтобы послание Бога было ясным и применимым для нашего времени.

Духовная сторона процесса является решающей, но самой ей как таковой трудно дать определение. Она непременно должна включать в себя открытость Богу и восприимчивость к тому, что Бог говорит. В человеке должна быть жажда 1) Бога, 2) познания Его и 3) служения Ему. В этом процессе присутствуют молитва, исповедание и готовность изменить свою жизнь. Дух Святой при толковании играет наиважнейшую роль, но почему искренние и благочестивые христиане понимают Библию по-разному – остается загадкой.

Мыслительную сторону процесса описать легче. Мы должны быть последовательными и отдавать предпочтение тексту, а не личным или конфессиональным убеждениям. Мы все находимся в рамках определенных исторических условий. Никто из нас не способен быть толкователем объективным и нейтральным. Данный же комментарий предлагает осторожный и разумный подход, основанный на трех принципах толкования, которые помогут вам избежать заблуждений.

### **Принцип первый**

Первый принцип заключается в том, чтобы учитывать ту историческую обстановку, в которой была написана соответствующая книга, и конкретную историческую ситуацию, послужившую автору поводом для ее написания. У автора был замысел, и он желал донести до людей определенное сообщение. Текст не может значить для нас того, чего он никогда не значил для самого автора, древнего и богодухновенного. Ключом к его пониманию являются намерения автора, а не наши исторические, эмоциональные, культурные, личные или конфессиональные потребности.

Применение неразрывно связано с толкованием, но правильное истолкование должно всегда предшествовать применению. Следует особо подчеркнуть, что у каждого библейского текста есть одно и только одно значение. Это то значение, которое сам библейский автор, под водительством Святого Духа, намеревался передать людям своего времени. А уже само это единственное значение может иметь широкое применение в различной культурной обстановке и ситуациях. Но все возможные применения должны быть связаны с главной истиной, передаваемой автором. Поэтому задумано так, чтобы этот комментарий обеспечивал необходимое представление об особенностях создания каждой книги Библии.

### **Принцип второй**

Второй принцип – это необходимость определиться с литературным построением книги. Каждая библейская книга представляет собой целостный документ. У толкователя нет права обособлять какой-то один аспект определенного утверждения за счет исключения других. Поэтому нам следует стремиться понять замысел всей книги, прежде чем толковать ее отдельные фрагменты. Отдельные части книги – главы, абзацы или стихи – не могут содержать в себе значения, противоречащего ее общему замыслу. Толкование должно продвигаться от дедуктивного подхода в отношении целого к индуктивному подходу в рассмотрении частных. Поэтому, данный комментарий поможет исследователю проанализировать структуру текста и по каждому разделу книги, и по абзацам. Деление библейских книг на главы и стихи не является богодухновенным, но оно очень помогает нам определять структурные границы текста.

Толкование на уровне абзаца – не на уровне предложения, выражения или слова – это ключ к пониманию смысла намерений библейского автора. Основой абзаца служит общая тема, часто сформулированная в одном из предложений. Каждое слово, фраза, выражение и предложение в абзаце как-то связано с этой общей темой. Они задают границы темы, расширяют ее, объясняют ее и/или ставят вопросы. Единственно верный путь к правильному толкованию – следовать за мыслью автора от абзаца к абзацу, от одного раздела библейской книги к другому. Настоящий комментарий предназначен помочь в этом исследователю через сравнение различных современных английских переводов Библии. Были выбраны именно эти переводы, поскольку их создатели следовали разным подходам:

1. Новый перевод короля Иакова (NKJV) – это дословный буквальный перевод, основанный на традиции древних греческих рукописей, так называемой *Textus Reseptus (Общепринятый текст)*. Абзацы здесь длиннее, чем в других переводах. Это помогает исследователю легче увидеть общие темы.
2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV) – это усовершенствованный дословный перевод. Он является промежуточным вариантом между следующими двумя современными переводами. Деление его текстов на абзацы очень помогает в определении тематики повествования.
3. Современный английский перевод (TEV) выполнен по принципу динамического эквивалента и издан Объединенным Библейским Обществом. Он представляет собой попытку перевести Библию так, чтобы современный англоязычный читатель или проповедник мог понимать значение оригинального текста.
4. Иерусалимская Библия (JB) – перевод ее также выполнен по принципу динамического эквивалента и за основу взят католический перевод на французский язык. Он очень полезен для сравнения деления текста на абзацы в соответствии с европейским подходом.
5. Пересмотренное издание 1995 года Новой американской стандартной Библии (NASB) – это дословный перевод Библии. В настоящей комментарииспользуется деление на стихи и абзацы по этому варианту.

### **Принцип третий**

Третий принцип заключается в чтении разных переводов Библии для того, чтобы суметь охватить максимально возможный спектр значений (семантическое поле), которые могут иметь библейские слова или выражения. У греческого выражения или слова часто может быть не один смысл. А знакомство с несколькими переводами позволяет выявить эти особенности и помогает понять и объяснить некоторые различия, порой встречающиеся в греческих рукописях. Все это не влияет на вероучение, но очень помогает нам стать еще ближе к тому оригинальному тексту, который был записан древним богодухновенным автором.

### **Принцип четвертый**

Четвертый принцип – внимательное отношение к литературному жанру. Изначальные богодухновенные авторы для записи своих сообщений использовали различные литературные формы (т.е., историческое повествование, историческая драма, поэтический текст, пророчество, евангелие/благовествование [иносказание, притча], письмо/послание, апокалиптический жанр). Эти разные формы содержат в себе ключи для правильного истолкования (см. Гордон Фи и Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]; Д. Brent Сэнди и Рональд Л. Гиез, «Вскрывая ветхозаветные кодексы» [D. Brent Sandy and Ronald L. Giese, *Cracking Old Testament Codes*]; или Роберт Стейн, «Игра по правилам» [Robert Stein, *Playing by the Rules*]).

Этот комментарий предоставляет исследователю способ достаточно быстро проверить свое собственное понимание текста. Он не навязывает какого-либо однозначного толкования, а больше призван дать дополнительную информацию и побудить к размышлению. Часто знание других возможных толкований библейского текста помогает нам избавиться от ограниченности своего взгляда и жесткого следования определенным догмам и конфессиональным предпочтениям. Толкователю важно иметь представление о возможно большем количестве толкований, чтобы осознать, насколько неоднозначным может быть древний текст. Поразительно, как мало существует согласия в этом вопросе между христианами, провозглашающими Библию источником истины для себя.

Эти принципы в свое время помогли мне самому преодолеть многие мои предубеждения, буквально заставив меня чрезвычайно внимательно относиться к древнему тексту. Надеюсь, что они и для вас также станут благословением.

*Боб Атли  
Баттистский университет  
Восточного Техаса  
27 июня 1996 года*

## **КАК ПРАВИЛЬНО ЧИТАТЬ БИБЛИЮ: САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОВЕРЯЕМОЙ ИСТИНЫ**

Можем ли мы познать истину? Где нам ее найти? Можно ли ее проверить логикой? Существует ли в этом вопросе непререкаемый авторитет? Есть ли на самом деле нечто несомненное и совершенное, что движет нашей жизнью, да и всем миром? В чем смысл жизни? Зачем мы здесь? И куда мы идем? Это те самые вопросы, над которыми серьезно задумывались все мыслящие люди, и которые не давали покоя человеческому разуму от начала времен (Еккл.1:13-18; 3:9-11). Я помню свои искания того всеобъемлющего центра моей собственной жизни, вокруг которого, думалось, все должно было вращаться. Уверовал во Христа я еще в молодости, благодаря, прежде всего, свидетельствам уважаемых мною родственников. Когда я стал взрослым, вопросы о себе самом и моем мировосприятии тоже «выросли». Простые культурные и религиозные клише не вносили ясности в тот практический жизненный опыт, о котором я читал или с чем приходилось сталкиваться. Это было время смятения, поисков, страстных желаний и, часто – ощущением полной безнадежности перед лицом бесчувственного и жестокого реального мира, в котором я жил.

Многие утверждали, что у них есть ответы на эти основополагающие вопросы, но после внимательного размышления над ними я обнаруживал, что эти ответы основывались на (1) собственных философских воззрениях, (2) древних мифах, (3) личном опыте, либо на (4) психологических представлениях. А мне были необходимы какие-нибудь подтверждения, определенные доказательства, разумные доводы, на чем бы я мог строить свое мировоззрение, тот самый всеобъемлющий центр, смысл моей жизни.

Обрел я это все в самостоятельном изучении Библии. Я начал с исследования доказательств ее достоверности, которые нашел в (1) исторической надежности Библии, подтвержденной археологией, (2) точном исполнении пророчеств Ветхого Завета, (3) согласованности и единстве библейского послания на протяжении тысячи шестисот лет, в которые она создавалась, и (4) личных свидетельствах людей, жизнь которых полностью преобразилась после их соприкосновения с Библией. Христианство, как целостная система, представляющая собой совокупность веры и убежденности, обладает способностью разрешать самые трудные и запутанные вопросы человеческой жизни. Все вместе это не только дало мне стройную систему взглядов на мир, но познаваемая на опыте библейская вера привнесла в мою жизнь радость и стабильность.

Я понял, что нашел этот всеобъемлющий центр моей жизни – Христа, познаваемого через Святое Писание. Это было восхитительное переживание, эмоциональное облегчение. Однако я все еще помню те испытанные мною потрясение и боль, когда мне стало открываться, сколь много существует вполне обоснованных, но разных толкований этой книги, иногда даже внутри одной церкви или богословской школы. Как оказалось, обретение убежденности в богодухновенности и достоверности Библии – это не завершение процесса, а только лишь его начало. Как мне было доверять или отвергать разные и противоречащие между собой толкования многих трудных для понимания текстов Писания, если каждое из них в отдельности представлялось их авторами как авторитетное и достоверное?

Поиск ответов на эти вопросы стал целью моей жизни и паломничеством моей веры. Я знал, что моя вера во Христа принесла мне удивительный мир и радость. Мой разум страстно желал найти какие-то абсолютные истины среди (1) относительности ценностей моей культуры (постмодернистской); (2) догматики конфликтующих друг с другом религиозных систем; и (3) конфессионального высокомерия. В процессе моего поиска действительно достоверных подходов при толковании древней литературы, я с удивлением обнаружил свои собственные заблуждения самого разного характера: исторические, культурные, конфессиональные и связанные с

практическим опытом. Я часто читал Библию просто с целью найти там подтверждение своим взглядам. Я использовал ее, как источник догмы, для того, чтобы нападать на других, тем самым все больше утверждаясь в своих ненадежных и несостоятельных мнениях. Как мне было больно осознать это!

И хотя я никогда не смогу быть абсолютно объективным, зато я могу стать более проникновенным читателем Библии. Я могу сократить свои заблуждения, научившись распознавать их и признавать их наличие. Я все еще не освободился от них полностью, но я решительно противостоял своим собственным недостаткам. Часто сам толкователь оказывается наихудшим врагом правильного чтения и понимания Библии!

Позвольте мне, дорогой читатель, привести некоторые исходные положения, на которых основывается мое изучение Библии, чтобы вы могли их проверить вместе со мной.

## **I. Основополагающие принципы**

- А. Я верю, что Библия – это единственное богодухновенное откровение единственного истинного Бога. Вследствие этого, ее нужно толковать в свете первоначального замысла истинного божественного автора (Святого Духа), созидавшего ее через авторов-людей, живших в конкретной исторической обстановке.
  
- Б. Я верю, что Библия была написана для обычного человека и – для всех людей! Бог нашел такой способ, чтобы ясно говорить нам нечто в конкретной исторической и культурной ситуации. Бог не прячет от нас истину – Он желает, чтобы мы ее поняли! Поэтому, Библия должна быть истолкована в свете тех дней, а не наших. Нам не следует искать в ней чего-то того, что она не значила для тех людей, которые первыми читали или слушали ее. Она может быть понята человеком с самыми обыкновенными способностями, и в ней используются естественные формы и методы человеческого общения и передачи информации.
  
- В. Я верю, что Библия обладает целостностью с точки зрения содержания и замысла. Она не противоречит сама себе, хотя в ней действительно встречаются трудные для понимания и даже парадоксальные тексты. Таким образом, лучшим толкователем Библии является сама Библия.
  
- Г. Я верю, что у каждого смыслового отрывка (за исключением пророчеств) существует одно и только одно значение, а именно то, которое соответствует замыслу первоначального, богодухновенного автора. И хотя мы никогда не сможем быть абсолютно уверенными, что правильно поняли замысел автора, многие моменты помогут нам определить его:
  1. литературный жанр, выбранный для передачи информации;
  2. исторические обстоятельства и/или конкретная ситуация, послужившие поводом к написанию текста;
  3. литературный контекст всей книги и каждого ее раздела;
  4. план построения (структура) отдельных разделов во взаимосвязи с замыслом всей книги;
  5. специфические грамматические приемы, использованные для передачи информации;
  6. конкретные слова, выбранные для передачи информации;
  7. параллельные тексты.

Исследование каждого из этих моментов совершенно необходимо при изучении библейского текста. Но, прежде чем объяснить свой метод правильного чтения Библии, позвольте мне обрисовать некоторые непригодные методы, которые используются в наше время, создавая разброс толкований, и которых следует настойчиво избегать.

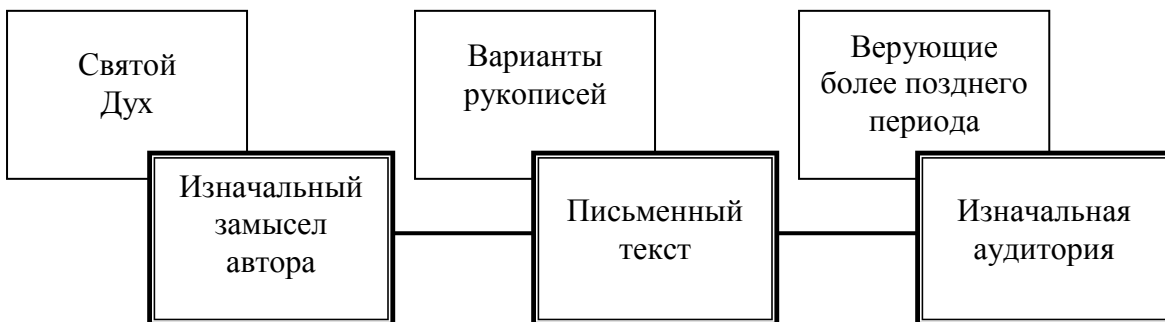
## II. Непригодные методы

- А. Пренебрежение литературным контекстом книг Библии и рассмотрение каждого предложения, выражения, или даже отдельных слов в качестве утверждений истины безотносительно к авторскому замыслу или более широкому контексту. Такой подход часто называют «поиском в тексте нужных доказательств».
- Б. Игнорирование исторической реальности, в которой создавались книги, и замена ее воображаемой исторической обстановкой, для которой в самом тексте может быть лишь небольшой намек или может вообще не быть никакого основания.
- В. Пренебрежение историческим контекстом книг и чтение их, подобно чтению утренних сообщений городской газеты, будто бы предназначенных с самого начала исключительно для современных христиан.
- Г. Игнорирование исторических особенностей книг и попытка толковать их иносказательно, превращая смысл конкретного текста в философские/богословские рассуждения, никак не связанные с его первыми слушателями и первоначальным замыслом автора.
- Д. Игнорирование сути послания посредством ее замены собственной системой богословских взглядов, любимой теорией или насущной целесообразностью, никак не связанными с замыслом автора и действительным значением послания. Такое часто происходит с начинающими читателями Библии, использующими этот прием для утверждения собственного авторитета. Его еще часто называют «читательским откликом» (толкование в стиле «что этот текст значит для меня»).

Во всех известных схемах передачи письменной информации между людьми присутствуют, по крайней мере, три взаимосвязанных компонента:



В прошлом различные методы прочтения Библии фокусировались на каком-то одном из трех компонентов. Но для того, чтобы по-настоящему подтвердить уникальную богодухновенность Библии, больше подходит следующая, видоизмененная схема:



В действительности, все три компонента должны быть включены в процесс толкования. Когда передо мной стоит задача найти подтверждение чему-либо, все мое толкование сосредоточено на первых двух компонентах: подлинном авторе и тексте. Возможно, в этом отчасти моя реакция на злоупотребления, с которыми мне приходилось сталкиваться: (1) необоснованное приращение текстам аллегорического или духовного значения и (2) толкование в духе «читательского отклика» (что это значит для меня). Злоупотребления могут возникать на любом этапе. Поэтому нам всегда следует проверять свои мотивы, убеждения, исследовательские подходы и практическое

применение. Но как это все контролировать, если не будет задано определенных рамок и границ толкования, ясных критериев? И вот как раз в этой ситуации авторский замысел и построение текста предоставляют ряд критериев, позволяющих мне определить допустимые границы возможных толкований.

Итак, на фоне этих непригодных для чтения Библии способов, как выглядят некоторые возможные правильные методы ее чтения и толкования, которые обеспечивают определенную степень уверенности и логически непротиворечивы?

### **III. Возможные методы правильного чтения Библии**

Здесь я не провожу обсуждение каких-то уникальных способов толкования конкретных жанров, но излагаю общие герменевтические принципы, действительные для всех библейских текстов. Хорошая книга, в которой рассмотрены специфические особенности толкования разных жанров, – «Как читать Библию во всей ее ценности» Гордона Фи и Дугласа Стюарта, издательства «Зондерван» (*How To Read The Bible For All Its Worth*, by Gordon Fee and Douglas Stuart, published by Zondervan).

В моем методе, прежде всего, уделяется внимание читателю, который самостоятельно прочитывает библейский текст четырежды, каждый раз при этом позволяя Святому Духу разъяснять его значение. Таким образом, Дух, текст и читатель оказываются на первом, а не на втором плане. Этот подход также защищает читателя от чрезмерного влияния на него со стороны толкователей. Как-то я слышал такое высказывание: «Библия проливает много света на комментарии к ней». Все это совершенно не является утверждением того, что комментарии недостаточно полезны при исследовании текста, а скорее рекомендацией пользоваться ими осторожно и в подходящий момент.

Нам необходимо научиться находить подтверждения своему толкованию непосредственно в самом тексте. Три аспекта обеспечивают нам, по крайней мере, определенную уверенность:

1. контекст, в котором творил автор:
  - а) исторический
  - б) литературный
2. выбранные автором языковые особенности:
  - а) грамматические структуры (синтаксис)
  - б) словоупотребление того времени
  - в) жанр
3. наше понимание:
  - а) соответствующих параллельных текстов
  - б) взаимосвязи между доктринами (парадоксов)

Наши толкования должны быть разумными и логичными. Библия – наш единственный источник веры и правильного практического поведения. Печально, что христиане часто не соглашаются с тем, чему она учит, или что утверждает. В таком случае мы обрекаем себя на поражение, если, с одной стороны, настаиваем на ее богодухновенности, но тут же заявляем, что верующие не могут согласиться с ее конкретным учением или требованием!

Четыре разных прочтения текста нужны нам для того, чтобы увидеть все необходимые особенности для правильного толкования:

#### A. Первое прочтение

1. Прочитайте всю книгу за один раз. Прочитайте ее снова в другом переводе, желательно в том, который выполнен с позиций иной теории перевода:
  - а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)



- б) динамического эквивалента (TEV, JB)
- в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
- 2. Выясните главную цель всего произведения. Определите его тему.
- 3. Выделите (если это возможно) некий фрагмент, главу, абзац или предложение, в котором ясно выражена эта главная цель или тема.
- 4. Определите преобладающий литературный жанр произведения.
  - а) Ветхий Завет:
    - (1) еврейское повествование
    - (2) еврейская поэзия (литература премудрости, псалом)
    - (3) еврейское пророчество (прозаическое, поэтическое)
    - (4) свод законов
  - б) Новый Завет:
    - (1) повествование (Евангелия, Деяния Апостолов)
    - (2) притчи (Евангелия)
    - (3) послание
    - (4) апокалиптическая литература

#### Б. Второе прочтение

1. Прочтите снова всю книгу полностью, стараясь определить основные темы или обсуждаемые вопросы.
2. Очертите круг основных тем и кратко, одним предложением, изложите их содержание.
3. Сверьте свой вывод по поводу замысла и общего построения произведения со справочной литературой.

#### В. Третье прочтение

1. Вновь прочтите полностью всю книгу, пытаясь определить непосредственно из текста особенности исторической обстановки и конкретную ситуацию, послужившую поводом для ее написания.
2. Перечислите исторические особенности, указанные в самой библейской книге:
  - а) имя автора
  - б) дата написания
  - в) для кого была написана
  - г) конкретный повод для написания
  - д) особенности культурного контекста, имеющие отношение к цели написания
  - е) ссылки на исторические личности и события
3. Распространите ваше исследование на уровень абзацев и именно на ту часть книги, которую вы хотите истолковать. Всегда стремитесь очертить литературные границы отрывка. Он может состоять даже из несколько глав или абзацев. Это поможет вам понять логику авторского замысла и построение текста.
4. Проверьте ваши выводы касательно исторических особенностей книги по справочным пособиям.

#### Г. Четвертое прочтение

1. Прочитайте исследуемый фрагмент снова в нескольких переводах:
  - а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
  - б) динамического эквивалента (TEV, JB)
  - в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Обратите внимание на литературное и грамматическое построение текста:
  - а) повторяющиеся выражения, Еф.1:6,12,13

- б) повторяющиеся грамматические структуры, Рим.8:31
  - в) противопоставления
3. Выясните следующие моменты:
    - а) важные, ключевые термины
    - б) необычные термины
    - в) важные грамматические конструкции
    - г) особо трудные слова, фразы и предложения
  4. Просмотрите внимательно соответствующие параллельные тексты:
    - а) Найдите самый понятный из них, раскрывающий тему вашего исследования, используя для этого
      - (1) книги по «систематическому богословию»
      - (2) учебные Библии с комментариями и справочными материалами
      - (3) симфонии
    - б) Проверьте, нет ли среди этих параллельных текстов, полемичных или даже парадоксальных по отношению к исследуемой теме. Дело в том, что многие библейские истины раскрываются именно через такие «диалектические пары», а многие конфликты конфессиональных воззрений как раз и происходят из половинчатости или односторонности принятия того, о чем на самом деле говорит библейский текст. Вся Библия богодухновенна, и мы обязаны воспринимать ее послание во всей полноте для того, чтобы обеспечить тот баланс в нашем толковании, который соответствует замыслу Святого Духа.
    - в) Найдите параллели к вашей теме внутри той же книги, у того же автора или в текстах того же жанра.
  5. Воспользуйтесь вспомогательными учебными материалами для проверки ваших выводов по части исторического контекста и конкретного случая, связанного с написанием книги:
    - а) учебными Библиями
    - б) библейскими энциклопедиями, справочниками и словарями
    - в) введением к Библии и отдельным ее книгам
    - г) библейскими комментариями (на данном этапе изучения позвольте верующим прошлого и настоящего помочь вам и подправить ваши собственные исследования).

#### **IV. Применение библейского толкования**

Теперь мы рассмотрим вопросы применения. Вы затратили достаточно времени, чтобы понять изначальное значение текста; теперь перед вами задача – правильно применить его к своей жизни, к особенностям своей культуры. Я определяю авторитет библейского текста как «понимание того, что первоначальный библейский автор говорил в свое время, и применение той истины к нашим дням».

Применение должно следовать за толкованием замысла изначального автора, притом как в аспекте времени, так и логики. Мы не можем применять смысл любого текста Библии к нашим дням, пока не поймем, что он значил для людей того времени, в котором писался! Нельзя библейский текст наделять значением, которого он никогда не содержал!

Здесь вашим руководством будет проведенное подробное изучение на уровне абзацев (прочтение 3). Применение должно строиться именно на уровне абзацев, а не на уровне слов. Слова обретают конкретное значение только в контексте; выражения обретают конкретное значение только в контексте; предложения обретают конкретное значение только в контексте. Изначальный автор – это единственная богодухновенная личность во всем процессе толкования, мы же только следуем за ним, просвещаемые Святым Духом. Но иметь просвещение и озарение – это **не** то же самое, что быть богодухновенным. Для того чтобы осмелиться произнести: «Так

говорит Господь», – мы должны полностью подчиниться первоначальному замыслу автора. Применение должно одинаково определенно соотноситься с общим замыслом произведения, конкретного его фрагмента и развитием мысли на уровне абзаца.

Не позволяйте проблемам и запросам наших дней толковать Библию; пусть Библия говорит! Конечно, это потребует от нас усилий, чтобы извлечь из текста жизненные принципы. И они будут действовать только в том случае, если текст подтверждает их. К сожалению, многие наши принципы как раз и являются «нашими», а не теми, что действительно содержит текст.

При применении Библии очень важно помнить, что конкретный библейский текст (за исключением пророчеств) имеет одно, и только одно верное значение. Это значение обязательно соответствует намерению автора, отражающему кризисную ситуацию или потребности его времени. Это единственное значение может быть применено во многих самых разных ситуациях. Применение текста будет зависеть уже от нужд конкретных людей, но суть его непременно должна соответствовать тому значению, который заложил в текст его первоначальный автор.

## V. Помощь Святого Духа в толковании

До сих пор я рассматривал логические особенности и процесс изучения текста как важную основу для толкования и применения библейского текста. Теперь позвольте мне кратко изложить духовную сторону процесса толкования. Здесь мне очень помогают следующие шаги:

- А. Молитва о помощи Святого Духа (ср. 1Кор.1:26-2:16).
- Б. Молитва о личном прощении и очищении от осознаваемого греха (ср. 1Ин.1:9).
- В. Молитва о еще большем желании познать Бога (ср. Пс.18:8-15; 41:2 и след.; 118:1 и след.).
- Г. Немедленное применение обнаруженной истины в собственной жизни.
- Д. Дальнейшее смирение и готовность учиться.

Это очень трудно – соблюдать правильный баланс между логическим познавательным процессом и духовным – водительством Святого Духа. Мне помогают обеспечивать нужное равновесие в этом следующие высказывания:

- А. Из Джеймса У. Сайра «Извращение Писания», стр. 17-18 (James W. Sire, *Scripture Twisting*, pp. 17-18):  
«Озарение просвещает разум всех Божьих людей, а не только какой-то избранной духовной элиты. В библейском христианстве нет ни особой касты гуру, ни особо посвященных, ни специальных людей, от кого только и должно исходить истинное толкование. Поэтому, наряду с тем, что Святой Дух дает особые дары мудрости, познания и духовной проницательности, Он не назначает этих одаренных христиан быть единственными авторитетными толкователями Его Слова. Но каждый из Его народа ответствен, чтобы учиться, рассуждать и вникать во всё через Библию, которая остается авторитетом и для тех, кому Бог дал исключительные способности. В целом, на протяжении всей этой книги я утверждаю, что Библия – это Божье истинное откровение всему человечеству, она является непререкаемым авторитетом во всем, о чем в ней говорится, и она не представляет собой непознаваемую тайну, но может достаточно хорошо быть понята самыми обыкновенными людьми, представляющими любую культуру».
- Б. Из Кьеркегора, по книге Бернарда Рама «Протестантское толкование Библии», стр. 75 (on Kierkegaard, found in Bernard Ramm, *Protestant Biblical Interpretation*, p. 75):  
Согласно Кьеркегору, грамматическое, лексическое и историческое изучение Библии необходимо, но оно должно предшествовать истинному чтению Библии. «Чтобы читать Библию как Слово Божье, нужно читать ее с благоговейным трепетом, в напряженном

ожидании, со страстным желанием открытия, общаясь с Богом. Читать Библию не задумываясь, или небрежно, или с академическим интересом, или с профессиональным подходом, значит не читать Библию как Слово Божье. Но когда человек читает ее, как любовное послание, тогда он действительно читает ее как Слово Божье».

- В. Х.Х. Роули, «Актуальность Библии», стр. 19 (Н.Н. Rowly in *The Relevance of the Bible*, p. 19):  
«Никакое чисто интеллектуальное понимание Библии, каким бы полным оно не было, не позволит вам постичь всех ее сокровищ. Таким пониманием нельзя пренебрегать, поскольку оно является необходимой составной частью, обеспечивающей полное понимание. Но, чтобы быть полным, оно должно вести к духовному пониманию духовных сокровищ. А для духовного понимания нужно нечто большее, чем просто пытливость ума. Духовные вещи можно увидеть только духовным зрением, поэтому человек, изучающий Библию, должен находиться в состоянии духовной восприимчивости, иметь страстное желание искать Бога, чтобы вручить себя Ему, если он хочет пойти дальше просто научного изучения по пути постижения богатейшего наследия этой величайшей из всех книг».

## VI. Метод, используемый в данном комментарии

Настоящий «Комментарий для исследователя» предназначен помочь вам в вашем собственном процессе толкования Библии следующим образом:

- А. Краткий исторический очерк предваряет каждую книгу Библии. После того, как вы завершите «третье прочтение», сверьтесь с этой информацией.
- Б. В начале каждой главы дается обзор понимания контекста. Он позволит вам увидеть, как построен данный литературный фрагмент.
- В. В начале каждой главы или большого отрывка приводится их деление на абзацы с кратким пояснением основной темы абзаца, по нескольким современным переводам:
  - 1. Новая американская стандартная Библия, редакция 1995 г. (NASB)
  - 2. Новый перевод короля Иакова (NKJV)
  - 3. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV)
  - 4. Современный английский перевод (TEV)
  - 5. Новая Иерусалимская Библия (NJB)Деление текста на абзацы не является богодухновенным. Оно должно устанавливаться на основании контекста. Сравнив несколько современных переводов, выполненных с позиций разных переводческих теорий и богословских взглядов, становится возможным проанализировать предполагаемый ход размышления изначального автора. В каждом абзаце содержится одна основная истина. Ее называют «главной темой» или «центральной мыслью текста». Эта объединяющая мысль – ключ к правильному историческому и грамматическому толкованию. Никогда нельзя заниматься толкованием, проповедованием или обучением по отрывку меньшему, чем абзац! Также помните, что каждый абзац связан с окружающими его абзацами. Вот почему так важно иметь план всей книги на уровне абзацев. Мы должны уметь отслеживать логику развития мысли изначального богодухновенного автора по конкретной теме.
- Г. Подход Боба Атли таков, что свои важные для правильного толкования заметки он подает стих за стихом. Это заставляет нас следить за мыслью автора библейского текста. Сами заметки представляют нам полезную информацию в нескольких областях; это:
  - 1. литературный контекст
  - 2. исторические и культурные особенности
  - 3. грамматическая информация
  - 4. изучение слов

5. важные параллельные тексты

- Д. В определенных случаях в комментарии текст Нового американского стандартного перевода (пересмотренное издание, 1995) дополнен ссылками на некоторые другие современные переводы:
1. Новый перевод короля Иакова (NKJV), который текстологически следует традиции «Textus Receptus».
  2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV), дословная переработка Пересмотренного стандартного перевода, выполненная Национальным Советом Церквей.
  3. Современный английский перевод (TEV), выполненный Американским Библейским Обществом по принципу динамического эквивалента.
  4. Новая Иерусалимская Библия (NJB), представляющая собой английский перевод, основанный на французском католическом переводе, по принципу динамического эквивалента.
- Е. Для тех, кто не читает по-гречески, сравнение разных английских переводов позволит разрешить проблемы, с которыми приходится сталкиваться при изучении текста:
1. разночтения в рукописях
  2. многозначность слов
  3. трудные с грамматической точки зрения тексты и обороты
  4. тексты, допускающие неоднозначное толкование
- И хотя английские переводы не могут полностью справиться с этими трудностями, они укажут на такие места в тексте, которые требуют более глубокого и тщательного исследования.
- Ж. В конце каждой главы расположены важные вопросы для обсуждения, которые помогут сосредоточиться на результатах толкования основных ее тем.

# ВВЕДЕНИЕ К КНИГЕ ПРОРОКА ИСАИИ

## I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Пророк Исаия цитируется в Новом Завете намного чаще любого другого пророка (более 411 раз). В его богодухновенном послании содержался радикальный всемирный монотеизм и искупительный план для всего творения:
1. один Бог
  2. один мир
  3. одна вера
- Б. Книга пророка Исаии является необыкновенно мессианской:
1. особые дети/семя Нового Века, главы 7-14
  2. Песни Раба, 41:1-4; 42:1-9; 49:1-7; 50:4-11; 52:13-53:12 (возможно, 61:1-3)
  3. будущее мессианское Царство (Новый Век), главы 56-66. Грехопадение, описанное в главе 3 книги Бытие, не было концом всего!
- В. Эдвард Дж. Янг в своей книге «Введение в Ветхий Завет» [Edward J. Young, *An Introduction to the OT*] утверждает:
1. «Книга пророка Исаии по праву считается величайшим из всех ветхозаветных пророчеств», стр. 168.
  2. «Из всех пророков Израиля, Исаия наиболее полно понимал Божий разум и Его замысел на многие и многие века», стр. 171.
  3. «В своей духовной пронизательности он является непревзойденным во всем Ветхом Завете», стр. 172.

## II. НАЗВАНИЕ КНИГИ

- А. Книга названа по имени самого пророка, чьи пророчества в ней и записаны.
- Б. Имя «Исаия» означает «ЯХВЕ – спасение», «спасение от ЯХВЕ» или «ЯХВЕ спасает». Древнееврейские имена, которые заканчиваются на «ия» (*iah*), представляют собой сокращения от «ЯХВЕ», как и многие английские имена, начинающиеся с буквы «J» и гласной, например: Joshua (Джошуа) и Joel (Джоэл).

## III. КАНОНИЧНОСТЬ

- А. Эта книга является первым из четырех свитков Поздних пророков:
1. Исаия
  2. Иеремия
  3. Иезекииль
  4. Двенадцать (малые пророки)
- Б. Она была принята на самой ранней стадии и в полном объеме в число священных писаний Израиля.

## IV. ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖАНР

- А. Исаия в своем литературном искусстве превосходит всех других пророков Ветхого Завета. Его игра слов и поэтический язык величественны и грандиозны, и они оказывают на читателя захватывающее воздействие. Большой частью эта книга представляет собой древнееврейскую поэзию (см. Приложение 1).
- Б. Достаточно трудно сесть и за один раз прочитать всю эту книгу. Трудно составить и её четкий план. Так происходит потому, что Исаия был проповедником, а не только автором или редактором. В его книге записаны его устные обращения/проповеди, которые он произносил на протяжении длительного периода. Всё это связано вместе, порой, посредством:
1. темы
  2. хронологии
  3. значимых для Израиля событий
  4. культурных особенностей и норм древнего Ближнего Востока, которые так сильно отличаются от наших, современных
  5. в основном, ключевых слов и выражений и игры слов

## V. АВТОРСТВО

- А. Иудейский взгляд на авторство книги пророка Исаии
1. В Талмуде – *Baba Bathra* 14b – говорится, что Езекия и его люди написали (т.е., отредактировали или составили) следующие ветхозаветные книги: пророка Исаии, Притчей Соломоновых, Екклесиаста и Песни Песней.
  2. В книге Премудрость Иисуса сына Сирахова, 48:17-25 (написана ок. 185 г. до Р.Х.), сказано, что «Исаия, сын Амоса» написал эту книгу (Ис.1:1; 12:1; 13:1).
  3. В тексте 2Пар.32:32 подтверждается видение Исаии, так же как и в параллельном тексте 4Цар.18:19-20:19 рассказывается об этом человеке.
    - а) Он происходил из богатой и благородной семьи из Иерусалима, возможно даже – состоял в родстве с царем Озией.
      - (1) некоторые утверждают, что буквосочетание «ия» (*iah*) в окончании имен, представляющее собой сокращения от «ЯХВЕ», употреблялось исключительно в царских иудейских семьях
      - (2) прямой доступ Исаии к царю Озии также говорит в пользу их возможной связи по семейной линии
      - (3) см. Талмуд, «Meg.» 10b
    - б) Он был женат на пророчице (8:3).
      - (1) имя первого сына Исаии, «Шеар-ясув» (7:3), означало «остаток вернется»
      - (2) имя второго сына Исаии, «Магер-шелал-хаш-баз» (8:3), означало «спешит грабеж, торопится добыча»
    - в) Служение Исаии было самым продолжительным из всех пророков Ветхого Завета. Он был Божиим глашатаем в Иудее начиная со времени правления царя Иофама (742-735 гг. до Р.Х.) и вплоть до царствования Езекии (715-687 гг. до Р.Х.); возможно даже, что он захватил и времена царствования Манассии (687-642 гг. до Р.Х.); вполне возможно, что Манассия был соправителем уже с 696 г. до Р.Х.

- г) Если в тексте 2Пар.26:22 речь действительно идет об Исаии, то тогда он был еще и официальным летописцем царской хроники.
- д) Предание говорит о том, что Исаия был перепилен надвое заживо, предварительно посаженный в полость бревна (ср. *Вознесение Исаии* [1 ч. – *Мученичество Исаии*]), в царствование Манассии (ср. Евр.11:37).
- 4. Моисей бен Самуил Ибн-Гекатилла (около 110 г. по Р.Х.) утверждал, что главы 1-39 написаны самим Исаией, а главы 40-66 были написаны уже в период Второго храма (персидский период, 538-430 гг. до Р.Х.)
- 5. Ибн Эзра (1092-1167 гг. по Р.Х.) ссылается на Гекатиллу и отрицает или, по крайней мере, ставит под сомнение написание глав 40-66 пророком Исаией в восьмом веке.

#### Б. Взгляд с позиции современных знаний

1. Хорошее историческое обобщение этого вопроса находится в книге Р.К. Харрисона «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], изд. «Eerdmans», 1969.
2. Полезное обсуждение конкретных и специфических доводов в пользу теории двух авторов можно найти в книге С.Р. Драйвера «Введение в литературу Ветхого Завета» [S.R. Driver's *Introduction to the Literature of the OT*], репринтное издание 1972 г.
3. Никогда не было найдено ни одной древнееврейской или древнегреческой (LXX) рукописи, в которых бы присутствовал хотя бы намек на разделение между главами 1-39 и 40-66.
  - а) В свитках Мертвого моря (DSS) в конце главы 33 есть свободное пространство величиной в две строки. Это может подразумевать деление текста книги в данном месте, но ничего подобного нет в главе 39.
  - б) В фрагментах, состоящих из глав 1-33 и 34-66, просматривается параллелизм в структуре их содержания. Такая двойственная структура, когда одна часть основывалась на времени, в котором жил сам автор, а затем – на будущих событиях, была обычной для древнееврейских пророков (ср. книги пророков Иезекииля, Даниила и Захарии).
4. У современных ученых нет единого мнения ни по поводу того, сколько авторов у книги пророка Исаии, ни на сколько частей и как именно делится эта книга.

#### В. Аргументы в пользу нераздельного единства книги пророка Исаии

1. В обеих частях книги найдены двадцать пять терминов, которые больше нигде не встречаются в Ветхом Завете (NIV, Введ. к кн. Исаии, стр. 1014).
2. Титул «Святой Израилев» употребляется 13 раз в главах 1-39 и 14 раз – в главах 40-66, и только шесть раз во всех остальных ветхозаветных книгах.
3. Иисус Христос в текстах Ин.12:38,40 приводит цитаты из стихов Ис.53:1 и 6:10, и в обоих случаях Он говорит о них, как о словах Исаии.
4. Цитаты из глав 40-66 присутствуют в текстах Мф.3:3; 8:17; 12:17; Лк.3:4; 4:17; Ин.1:23; Деян.8:28; и Рим.10:16-20 как слова, принадлежащие пророку Исаии.
5. В древних рукописях отсутствуют какие-либо доказательства по части деления книги после главы 39 (MT, DSS, или LXX).
6. Нет никаких исторических сведений по поводу реальности существования великого пророка (Второисаии) в 6 веке до Р.Х. В своей книге «Введение в Ветхий Завет» Р.К. Харрисон [R.K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*] приводит следующий комментарий по этому поводу:

«Доводы с позиций анализа литературного стиля были в моде в конце девятнадцатого века, но, в свете более широких познаний языков древнего



Ближнего Востока, сегодня они обрели гораздо меньшую ценность. Сама по себе субъективность стилистического рассмотрения обладала огромной притягательностью для поборников теории литературного анализа Графа-Велльгаузена [Graff-Wellhausen], который не видел никакого противоречия при внимательном прочтении материала, приписываемого какому-либо библейскому автору, но затем отвергал отдельные части того же самого текста из-за того, что временами в разных главах не совпадали литературная форма или употребляемый словарь. По всей видимости, тем ранним исследователям не приходило на ум, что достичь определенного представления о стиле древнего автора можно было только после тщательного исследования всех известных материалов, приписываемых ему, и что последующее отвержение части или всего собрания текстов могло бы быть правомерным лишь на основании некоего строгого и беспристрастного внешнего контроля» (стр. 776).

Г. Аргументы в пользу нескольких авторов книги пророка Исаии

1. В главах 40-66 имя «Исаия» не упоминается.
2. Главы 40-66 не соответствуют исторической обстановке времен Исаии.
3. Похоже, что в книге пророка Исаии перемешиваются ссылки на:
  - а) ассирийское вторжение, изгнание и суд
  - б) вавилонское вторжение, изгнание и суд
4. Есть несколько моментов, способствующих теории нескольких авторов:
  - а) изменение исторической обстановки
    - (1) Иудея до вторжения, 1-39
    - (2) изгнание, 40-55
    - (3) Иудея после пленного периода, 56-66
    - (4) в главах 1-39 храм никогда не будет разрушен, тогда как в главах 40-66 он, по видимому, уже разрушен; сам автор, похоже, находится в изгнании
  - б) изменение терминов, описывающих Божье избрание
    - (1) Мессианское Дитя
    - (2) Страдающий Раб
    - (3) Израиль как
      - (а) жена, 50:1
      - (б) рабы ЯХВЕ, 54:17
5. Взгляд современных консервативных ученых
  - а) Полезным видится утверждение Э.Дж. Янга [E. J. Young] по части глав 56-66: «...еще одна возможность заключается в том, что богодухновенные и собранные одним редактором пророчества разных пророков, принадлежавших к школе Исаии, сосредоточены вокруг главных тем этого раздела» (стр. 188).
  - б) Мнение Р.К. Харрисона [R.K. Harrison]: «Современный писатель придерживается мнения, что книга пророка Исаии, как и большинство других сохранившихся до наших дней пророческих писаний, представляет собой антологию высказываний и заявлений, произнесенных в разное время и, по существу, этот труд не заслуживает к себе никакого особого отношения, находясь в одном ряду с другими большими ветхозаветными пророками. В связи с этим очень важно отметить, что аргументы, основанные на различии стилей или литературных выражений немедленно искажаются таким подходом, поскольку сама антология может быть подобрана достаточно объективно с тем, чтобы представлять собой как раз обобщение стиля автора, отражающее его активную творческую деятельность на протяжении разных периодов. Оправданием для описания этого труда как антологии, в лучшем смысле

этого слова, является первый стих этой пророческой книги, который озаглавливает весь труд и говорит совершенно конкретно, что речь идет об откровении, которое Исаия, сын Амоса, получил в видении об Иудее и Иерусалиме, в дни Озии, Иофама, Ахаза и Езекии. Как и в случаях со всеми другими антологиями, совершенно очевидно, что в книгу включена только подборка из всех возможных произнесенных пророчеств и проповедей и, в высшей степени вероятно, что Исаия был автором гораздо большего количества подобного материала, чем тот, что сохранился и вошел в его книгу. Характер этой книги именно как антологии и дальше подтверждается присутствием подзаголовков в текстах Ис.2:1 и 13:1, которые вполне могли представлять или указывать на существование более ранних сборников пророческих высказываний» (стр. 780).

6. Литературный стиль глав 40-66 отличается от литературного стиля глав 1-39.

Д. Заключительные соображения по поводу авторства

1. Благочестивые ученые продолжают оставаться в несогласии по поводу того, как наша ветхозаветная книга пророка Исаии приобрела свою теперешнюю форму (ср. DSS и МТ). Основной акцент должен быть поставлен на её богодухновенности и несомненной достоверности того, что она раскрывает характер и замыслы ЯХВЕ.
2. Нам следует отвергнуть всякие предубеждения, которые отрицают истинность Божьих откровений через пророка Исаию. Это также относится и к неприятию á priori предсказывающего пророчества, и к принижению Ветхого Завета до уровня исключительно человеческого, для своего времени, исторического рассказа.

## VI. ДАТА

А. Исаия является одним из пророков 8 века до Р.Х.

1. Пророки Иона, Амос и Осия совершали свое служение в Северном царстве (Израиле) во время царствования Иеровоама II (786-746 гг. до Р.Х.).
2. Исаия и Михей пророчествовали в Южном царстве (Иудее).

Б. Исаия родился в 760-е годы до Р.Х. и был призван Богом на пророческое служение примерно в 742 г. до Р.Х., в год смерти царя Озии (6:1). Озию также называли именем Азария (783-742 гг. до Р.Х.).

В. Служение Исаии было очень продолжительным по времени: от завершения царствования Озии (783-742 гг. до Р.Х.), во времена правления Иофама (742-735 гг. до Р.Х.), Ахаза (735-715 гг. до Р.Х.), Езекии (715-687 гг. до Р.Х.), и до Манассии (687-642 гг. до Р.Х.), поскольку Исаия предсказал/записал в тексте 37:38 смерть Синнахериба ([синод. – Сеннахирима] т.е. в 681 г. до Р.Х.).

Г. Р.К. Харрисон утверждает, что эта книга представляет собой антологию пророческих писаний и проповедей, записанных/произнесенных на протяжении многих лет во времена правления нескольких иудейских царей. Окончательно она была сформирована и отредактирована уже после смерти пророка, около 630 г. до Р.Х.

## **VII. ИСТОРИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА ВО ВРЕМЕНА ПРОРОКОВ ВОСЬМОГО ВЕКА**

- А. Библейский материал:
1. 4-я Царств, 14:3-17:6
  2. 2-я Паралипоменон, главы 25-28
  3. книга пророка Амоса
  4. книга пророка Ионы
  5. книга пророка Осии
  6. книга пророка Исаии
  7. книга пророка Михея
- Б. Самые простые обобщающие характеристики состояния идолопоклонства среди Божьего народа присутствуют в книге пророка Осии:
1. 2:16, «не будешь более звать Меня: “Ваали”»
  2. 4:12-14, «...любодействуют дочери ваши...»
  3. 4:17, «Привязался к идолам Ефрем; оставь его!»
  4. 13:2, «говорят они приносящим жертву людям: “целуйте тельцов!”» (ритуально)
- В. Социально-экономическая обстановка
1. И для Израиля, и для Иудеи это было время экономического процветания и расширения военного влияния. Однако в реальности это процветание касалось только богатого и власть имущего класса. Бедняки же находились в состоянии эксплуатируемых, униженных и оскорбленных. Ситуация была крайне похожа на ту, когда идолами в обществе становятся «бакс и пистолет»!
  2. Социальной стабильности и имущественному благосостоянию, как в Израиле, так и в Иудее, способствовали несколько причин:
    - а) продолжительное и благополучное правление Иеровоама II (786-746 гг. до Р.Х.) на севере и Озии (783-742 гг. до Р.Х.) на юге
    - б) победа Ассирии при Адад-Нирари III над Сирией в 802 г. до Р.Х.
    - в) отсутствие конфликтов между Израилем и Иудеей
    - г) активное использование и обложение налогами торговых путей в направлении север-юг, для которых Палестина была своеобразным сухопутным мостом, способствовало быстрому экономическому росту и даже расточительству среди правящей элиты
  3. «Остраки из Самарии», которые датируются временем правления царя Иеровоама II, похоже, указывают на наличие организационно-управленческой структуры наподобие той, которая существовала при Соломоне. Это, по-видимому, также является и подтверждением всё более расширяющегося разрыва между «имущими» и «неимущими».
  4. Нечестие среди богатых людей ясно отображено в книге пророка Амоса, которого называют «пророком социальной справедливости». Взятничество в системе судопроизводства и различные фальсификации с торговыми гирями – вот два очевидных примера злоупотреблений, которые были обычным делом и в Израиле, и в Иудее.
- Г. Религиозная обстановка
1. Это было время, когда внешняя религиозная активность проявлялась в огромных масштабах, но при этом веры истинной было совсем мало. Культы ханаанейских богов

плодородия проникли и смешались с религией израильтян. Народ фактически занимался идолопоклонством, но сами израильтяне называли это ЯХВЕизмом. Стремление Божьего народа к созданию различных политических союзов привело к тому, что сами они стали участвовать в языческом поклонении и обрядах.

2. Об идолопоклонстве Израиля рассказывается в тексте 4Цар.17:7-18:
  - а) в ст. 8 говорится, что израильтяне стали поступать по обычаям ханаанеев:
    - (1) поклонялись богам плодородия (ср. Лев.18:22-23)
      - (а) сооружали высоты, ст. 9,10,11
      - (б) изготавливали священные столбы/статуи/изваяния (*Ваала*), ст. 10,16
      - (в) Ашеры (*синод.* – дубравы), ст. 16; это были деревянные символы богини плодородия, супруги Ваала; это могли быть резные деревянные столбы или живые деревья
    - (2) практиковали гадание и волшебство, ст. 17; подобные занятия были осуждены Богом в главах 19-20 книги Левит и в главе 18 книги Второзаконие
  - б) в ст. 16 сказано, что они продолжали поклоняться двум золотым тельцам, символизировавшим ЯХВЕ и установленным Иеровоамом I (3Цар.12:28-29) в Дане и Вефиле
  - в) в ст. 16 говорится, что они поклонялись небесным телам – божествам вавилонским: солнцу, луне, звездам и созвездиям
  - г) в ст. 18 сказано, что они поклонялись финикийскому богу огня, *Молоху*, принося ему в жертву своих детей (ср. Лев.18:21; 20:2-5); словом *молох* называли сам обряд, оно не было именем божества
3. Ваализм (ср. Уильям Ф. Олбрайт, «Археология и религия Израиля» [William F. Albright, *Archaeology and the Religion of Israel*], стр. 82 и след.)
  - а) Самый лучший археологический источник – «Угаритский эпос о Ваале».
    - (1) В нем Ваал изображается как бог, умирающий и воскресающий в определенные времена года. Он был поражен богом смерти *Мотом* и заключен в преисподнюю. На земле прекратилась всякая жизнь. Но, с помощью женщины-богини (*Анат*), Ваал воскресает и поражает *Мота* каждую весну. Он был богом плодородия, которому поклонение совершалось с использованием элементов магии.
    - (2) Он был также известен и под именем *Хаддад*.
  - б) *Эль* – главное божество в пантеоне ханаанеев, но Ваал, благодаря своей популярности, незаконно занял его место.
  - в) Особенно сильное влияние на религиозные устои Израиля произвел тирский ваализм через Иезавель, дочь царя Тира. Израильский царь Амврий выбрал её в жены своему сыну Ахаву.
  - г) В Израиле Ваалу поклонялись на местных возвышенностях (высотах). Его символом был вертикально стоящий каменный столб. Символом Ашеры, супруги Ваала, было деревянное резное изваяние, символизировавшее дерево жизни.
4. Упоминаются несколько видов языческого поклонения:
  - а) золотые тельцы в Вефиле и Дане, установленные Иеровоамом I для поклонения ЯХВЕ
  - б) поклонение тирским богу и богине плодородия на местных высотах
  - в) необходимость в те времена участвовать в языческом поклонении при создании политических альянсов и заключении при этом соответствующих договоров

Д. Краткий обзор военных кампаний Ассирии и Вавилона в течение восьмого века до Р.Х., которые оказали существенное влияние на Палестину.

1. В период укрепления Тигро-Евфратской империи Ассирии в восьмом веке совершали свое активное служение четыре пророка. Бог употребил этот жестокий народ для осуществления суда над Своим народом, и в особенности – над Израилем.
  - а) Особо важным событием было образование трансйорданского политического и военного союза, известного как «Сирийско-ефремский союз» (735 г. до Р.Х.). Сирия и Израиль пытались заставить Иудею присоединиться к ним для противоборства с Ассирией. Вместо этого царь Ахаз обратился к Ассирии с письменной просьбой о помощи. Тиглатпаласар III, первый могущественный царь Ассирии (745-727 гг. до Р.Х.), обладавший имперским мышлением и амбициями, ответил на военный вызов и завоевал Сирию.
  - б) Позднее ассирийский царь-марионетка Осия (732-722 гг. до Р.Х.), управлявший мятежным Израилем, обратился за помощью к Египту. Тогда Салманасар V (727-722 гг. до Р.Х.) снова вторгся в Израиль. Он умер до того как Израиль был покорён, но в 722 г. до Р.Х. его преемник, Саргон II (722-705 гг. до Р.Х.), захватил столицу Израиля Самарию. На этот раз Ассирия депортировала более 27000 израильтян в дополнение к тем многим тысячам, которых увел в плен Тиглатпаласар III в 732 г. до Р.Х.
2. После смерти Ахаза (735-715 гг. до Р.Х.) была сформирована еще одна коалиция трансйорданских государств и Египта против владычества Ассирии (714-711 гг. до Р.Х.). Эта коалиция известна под названием «Ашдодское восстание». Ассирия на это снова ответила вторжением и уничтожением многих иудейских городов. Первоначально эту коалицию поддерживал и Езекия, но позже он отказался от дальнейшего участия в ней.
3. Однако после смерти Саргона II в 705 г. до Р.Х. мятеж против Ассирии подняла уже другая коалиция, в состав которой вошли многие мятежные области по всей территории империи.
  - а) Езекия полностью поддержал это восстание. Синнахериб (705-681 гг. до Р.Х.), сообразуясь со сложившейся обстановкой, вторгся в 701 г. в Иудею и подверг осаде Иерусалим (ср. 4Цар.18-19; Ис.36-39), но его армия потерпела тяжелое поражение благодаря сверхъестественному вмешательству Бога.
  - б) В среде ученых остается спорным вопрос в отношении того, сколько раз Синнахериб вторгся в Палестину (напр., Джон Брайт считает, что одно вторжение было в 701 г. до Р.Х., а второе, возможно, в 688 г. до Р.Х.; ср. «История Израиля» [John Bright, *A History of Israel*], стр. 270).
  - в) Езекия избежал ассирийского плена, но, в наказание за высокомерное и тщеславное демонстрирование им сокровищ Иудеи вавилонской делегации, Исаия предсказал, что Иудею ожидает порабощение Вавилоном (39:1-8). В 587-586 г. до Р.Х. город Иерусалим был полностью разрушен Навуходоносором.
4. Исаия особенно ясно предсказал восстановление Божьего народа при Кире II, мидо-персидском правителе (41:2-4; 44:28; 45:1; 56:11). Ниневия (столица Ассирии) была захвачена Вавилоном в 612 г. до Р.Х., но в 539 г. до Р.Х. пал и сам Вавилон, потерпев поражение от армии Кира. В 538 г. до Р.Х. Кир издал указ, согласно которому всем пленным, включая евреев, разрешалось вернуться на свою родину. Он даже снабжал освобожденных пленников средствами из своей казны на восстановление теми своих национальных храмов. Кир был очень суеверным человеком, и он хотел, чтобы все боги благоволили к нему.

## VIII. ЛИТЕРАТУРНАЯ КОМПОЗИЦИЯ (СОДЕРЖАНИЕ)

- А. Краткий план
1. Главы 1-39, пророк и его время
  2. Главы 40-66 (или, возможно, 40-55 и 56-66), новый век
- Б. Главы 1-39, историческая обстановка в дни Исаии (допленный период)
1. Главы 1-6, правление царей Озии и Иофама
  2. Главы 7-14, правление царя Ахаза
  3. Главы 15-39, правление царя Езекии (главы 36-39 параллельны фрагменту 4Цар.18:13-20:19)
- В. Главы 40-66, вавилонский плен и послепленный период, предвидение будущего Царства
1. Как в главах 1-39 отражаются проповеди Исаии, которые, по всей видимости, излагались в устной форме, так главы 40-55 отражают уже новую обстановку. Божий суд совершился, и теперь главная тема – восстановление народа Израиля. В этих главах также присутствует и стилистический намек на то, что их характер изложения более письменный чем устный.
  2. Очевидно, что в главах 1-39 речь идет об угрозе со стороны Ассирии и со стороны Вавилона, в чем-то схожей, и особенно это ярко выражено в главах 13-14, 21 и 39. Главы 40-55 относятся к персидскому периоду и восстановлению Божьего народа в Земле Обетованной.
  3. Заключительные главы книги пророка Исаии, 55-66, являются эсхатологическими. В них используются исторические образы и метафоры из жизни древнего Ближнего Востока с целью предсказать будущее монотеистическое поклонение ЯХВЕ, совершаемое народами всего мира.
- Г. Трудности при составлении четкого плана книги пророка Исаии
1. Большинство современных ученых делят книгу, по крайней мере, на две части: главы 1-39 и 40-66. Р.К. Харрисон предлагает другое деление, главы 1-33 и 34-66, из-за свободного пространства, присутствующего в этом месте в тексте DSS. Этот очевидный промежуток в рукописи DSS между главами 33 и 34 стал поводом для предположения, что последователи Исаии изготавливали его книгу «в двух томах». У.Х. Браунли [W. H. Brownlee] высказал идею о том, что два этих тома являются зеркальным отражением друг друга в части своего построения.

| <b>Том 1</b> |                                                                           | <b>Том 2</b> |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------|
| главы 1-5    | поражение и восстановление                                                | главы 34-35  |
| главы 6-8    | биографический материал                                                   | главы 36-40  |
| главы 9-12   | посредники, через которых Бог дарует благословения и совершает правосудие | главы 41-45  |
| главы 13-23  | пророчества против могущества власти других народов                       | главы 46-48  |
| главы 24-27  | всемирное искупление и восстановление Израиля                             | главы 49-55  |
| главы 28-31  | этические проповеди                                                       | главы 56-59  |
| главы 32-33  | восстановление народа                                                     | главы 60-66  |

2. Некоторые ученые сосредотачивают свое внимание на исторических обстоятельствах, тогда как другие – на мессианском содержании и смысле:

|             |                                                                                            |                                                   |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>NIV</b>  |                                                                                            | <b>Леупольд [Leupold]</b>                         |
| главы 7-12  | «Пророчества, поводом для которых послужила угроза Иудее со стороны арамейев и израильтян» | «Книга Иммануила»<br>( <i>синод.</i> – Еммануила) |
| главы 28-33 | «Шесть восклицаний “Горе...”:<br>пять – для неверных в Израиле<br>и одно – для Ассирии»    | «Книга Сиона»<br>(Краеугольный камень)            |

3. Несколько примеров неопределенности и несоответствий при составлении планов содержания литературных фрагментов (главы 1-12)

- а) План глав 1-12 по Э.Дж. Янгу [E. J. Young], стр. 211-214:
- (1) 1:1-12:6 Пророчества, относящиеся к Иудее и Иерусалиму
    - (а) 1:1-31 Предъявление серьезнейшего обвинения
    - (б) 2:1-4:6 Правление Мессии и суд над народом
    - (в) 5:1-30 Распространенные беззакония в Иудее
    - (г) 6:1-13 Видение Исаии – созерцание Господа
    - (д) 7:1-12:6 Пророчества, произнесенные во времена царя Ахаза
- б) План глав 1-12 по Р.К. Харрисону [R. K. Harrison], стр. 764:
- (1) Пророчества о разрушении и восстановлении Иудеи, гл. 1-5
  - (2) Призвание Исаии на служение; биографический материал, гл. 6-8
  - (3) Империи в современном мире и их роль, гл. 9-12
- в) План глав 1-12 по учебной Библии NIV, стр. 1016:
- (1) главы 1-6
    - (а) Вступление: обвинения против Иудеи за нарушение завета, гл. 1
    - (б) Будущие наказание и слава Иудеи и Иерусалима, гл. 2-4
      - i Будущие благословения Иерусалима (2:1-5)
      - ii Наказание Иудеи Господом (2:6-4:1)
      - iii Восстановление Сиона (4:2-6)
    - (в) Суд над народом и плен (гл. 5)
    - (г) Уникальное поручение, данное Исаии (гл. 6)
  - (2) главы 7-12
    - (а) Ахазу дано повеление не бояться арамейев и израильтян с их союзниками (гл. 7)
    - (б) Сын Исаии и сын Давида (8:1-9:7)
    - (в) Суд над Израилем (9:8-10:4)
    - (г) Ассирийская империя и Царство Давида (10:5-12:6)
      - i Поражение Ассирии (10:5-34)
      - ii Произойдет царь из колена Давидова, и учредится его царство (гл. 11)
      - iii Песня радости о спасении (гл. 12)

## IX. ОСНОВНЫЕ ИСТИНЫ

- А. Исаия всячески стремился побуждать Иудею сохранять верность завету Давида с Богом (2Цар.7), но он также и возвращался к первоначальному замыслу Авраамова завета (Быт.12:1-3), который представлял собой Божье избрание Израиля с целью избрания в нем всего мира (т.е., Исх.19:5-6). Каким потрясающим должно было бы стать всемирное правление ЯХВЕ! Бог не только восстановит Израиль, но Он также распространит Свой искупительный план на весь мир!
- Б. Исаия особенно ясно предсказал ход мировых событий в его дни и в будущем, которые приведут к восстановлению Давидова Царства через Божьего Мессию (то же предсказывал и Михей). Это Царство – святое и охватывающее собой весь мир (так же и у Михея). И то, и другое является особыми чертами, которыми Исаия характеризует своего монотеистического, святого Бога-Искупителя.
- В. Исаия совершенно конкретно говорит об абсолютной бесполезности для Божьего народа пытаться полагаться на человеческие, тленные ресурсы этого падшего мира. Избавление/спасение/освобождение придет только от ЯХВЕ!
- Г. Исаия раскрывает три наиболее могущественных стороны Божьего искупительного замысла:
  1. грядущий Мессия
  2. Мессия придет как Страдающий Раб
  3. правление/царство Мессии будет всемирным

## ПРОЧТЕНИЕ ПЕРВОЕ (смотри стр. 23)

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Поэтому прочитайте всю библейскую книгу полностью за один присест. Своими словами сформулируйте главную тему всей книги.

1. Тема всей книги.
2. Определите ее литературный жанр.



## **ПРОЧТЕНИЕ ВТОРОЕ (смотри стр. 24)**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Поэтому прочитайте повторно всю книгу за один присест. Определите основные темы книги и сформулируйте каждую из них в одном предложении.

1. Тема первой части.
2. Тема второй части.
3. Тема третьей части.
4. Тема четвертой части.
5. И так далее.

# КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 1

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ\*

| NASB                                         | NKJV                          | NRSV                    | TEV                                  | NJB                          |
|----------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|------------------------------|
| Мятежность<br>Божьего народа                 |                               | Заголовок               |                                      | Заглавие                     |
| 1:1-3                                        | 1:1                           | 1:1                     | 1:1                                  | 1:1                          |
| (2-3)                                        | Греховность Иудеи             | Первая серия пророчеств | Бог обличает и наказывает Свой народ | Против неблагодарного народа |
|                                              | 1:2-4<br>(2-3)                | 1:2-31<br>(2-3)         | 1:2-3                                | 1:2-9<br>(2-9)               |
| 1:4<br>(4)                                   | (4)                           | (4)                     | 1:4-6                                |                              |
| 1:5-6<br>(5-6)                               | 1:5-9<br>(5-6)                | (5-6)                   |                                      |                              |
| 1:7-9<br>(7-9)                               | (7-9)                         | (7-9)                   | 1:7-9                                |                              |
| Бог пресыщен                                 |                               |                         |                                      | Против лицемерия             |
| 1:10-15<br>(10-15)                           | 1:10-17<br>(10-11)<br>(12-15) | (10-17)                 | 1:10-14                              | 1:10-20<br>(10)              |
|                                              |                               |                         | 1:15-17                              |                              |
|                                              |                               |                         |                                      | (11-17)                      |
| 1:16-17<br>(16-17)                           | (16-17)                       |                         |                                      |                              |
| Давайте рассудим                             |                               |                         |                                      |                              |
| 1:18-20<br>(18-20)                           | 1:18-20<br>(18-20)            | (18-20)                 | 1:18-20                              | (18-20)                      |
| Сион развратился;<br>Сион должен быть спасен | Вырождающийся город           |                         | Греховный город                      | Недовольство Иерусалимом     |
| 1:21-23<br>(21-23)                           | 1:21-23<br>(21-23)            | (21-23)                 | 1:21-23                              | 1:21-28<br>(21)              |
|                                              |                               |                         |                                      | (22-23)                      |
| 1:24-26<br>(24-26)                           | 1:24-31<br>(24-26)            | (24-26)                 | 1:24-26                              | (24)                         |

\* Хотя деление на абзацы не богодухновенно, но оно помогает понять замысел изначального автора и следовать ему. Каждый современный перевод снабжен предваряющей главой, дающей представление о делении на абзацы всего текста в целом. В каждом абзаце содержится одна главная тема, истина или мысль. Эта тема в каждом варианте перевода формулируется по-своему. Читая текст, задавайтесь вопросом, какой из переводов больше соответствует вашему представлению о его делении на темы и стихи.

Размышляя над конкретной главой, вы должны, прежде всего, читать Библию, а уже затем – стараться определить темы (абзацы). После этого сравните ваше восприятие текста с современными переводами. Только тогда, когда вы поймете замысел автора, следуя его логике изложения, вы сможете правильно понимать Библию. Только автор был вдохновлен Богом – читатели не имеют права изменять или искажать его послание. Зато читатели Библии обязаны применять богодухновенную истину в современной ситуации и повседневной жизни.

**Все объяснения по терминологии и сокращениям полностью даются во Вступительной части и в Приложениях.**

|                    |         |         |         |                              |
|--------------------|---------|---------|---------|------------------------------|
|                    |         |         |         | (25)                         |
|                    |         |         |         | (26)                         |
| 1:27-31<br>(27-31) | (27-31) | (27-31) | 1:27-28 | (27-28)                      |
|                    |         |         |         | Против священных<br>деревьев |
|                    |         |         | 1:29-31 | 1:29-31<br>(29-31)           |

## **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## **ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА**

- А. Пророки в основном использовали три стандартные метафорические литературные формы для передачи своих посланий/обращений:
  1. картина судебного процесса (ср. ст. 2,18)
  2. погребальная песнь (ср. ст. 24-26)
  3. пророчество, содержащее обещание/обетование
  
- Б. Достаточно удивительным является тот факт, что призвание Исаии на служение описывается в главе 6. В стихе 1 этой главы присутствует только краткое вступление. Однако, это краткое вступление рассказывает нам о продолжительности и времени служения Исаии. По всей видимости, только небольшая часть видений, поэтических текстов и откровений, дарованных Исаии, оказались записанными либо им самим к завершению его служения, либо его последователями уже после его смерти. Р.К. Харрисон [R. K. Harrison] называет эту книгу антологией.

В. Главу 1 можно рассматривать в качестве обобщающей для всей книги. Всё те же темы, что затронуты здесь, повторяются на протяжении всего этого труда. Наиболее важной частью является видение грехов Иудеи, которые выражались в:

1. умышленном нарушении завета
2. увлечении и уповании на внешнее, обрядовое поклонение
3. повсеместной несправедливости в обществе
4. идолопоклонстве

Последствия, о которых написано в главе 26 книги Левит и главе 28 книги Второзаконие должны были непременно произойти, если Бог верен Своему слову! Эти последствия за очевидные грехи так же реальны, как и обетования ЯХВЕ по части Его любви, заботы и защиты. Это две стороны одного и того же завета! Но не забывайте, что целью наказания всегда было восстановление/возрождение глубоко искреннего общения человека с Богом, подобного тому, какое было в Эдемском саду до грехопадения, до разрушения в человеке образа и подобия Божьего!

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:1-3

<sup>1</sup>Видение Исаии, сына Амосова, которое он видел о Иудее и Иерусалиме, во дни Озии, Иоафама, Ахаза, Езекии — царей Иудейских.

<sup>2</sup>Слушайте, небеса, и внимай, земля,

Потому что Господь говорит:

**Я воспитал и возвысил сыновей,**

**А они возмутились против Меня.**

<sup>3</sup>Вол знает владетеля своего,

**И осел — ясли господина своего;**

**А Израиль не знает Меня,**

**Народ Мой не понимает.**

**1:1 «Видение»** Этот термин (BDB 302) используется в значении «сообщение/весть, открывающее нечто», «откровение» (ср. 29:7; Мих.3:6). В тексте 29:7 термины «видение» и «сон» являются параллельными (ср. Дан.7:1). Сны обычно случаются ночью, тогда как видения – и ночью, и днем. Они возникают и описывают измененное состояние сознания, посредством которого Бог, через образы, идиомы и физические объекты, передает людям необходимую информацию (частное откровение). Истины, которые содержатся в этом откровении, имеют Божественное происхождение, а не человеческое. Исаия, вероятно, систематизировал полученные им сообщения, но содержание их исходило от Бога! Чрезвычайно трудно описать сам механизм богодухновенности, но результатом его являлось Божественное, авторитетное откровение.

Здесь же, в данном контексте вступительного стиха, термин употребляется и как заголовок для всех посланий, дарованных Богом через Исаию (ср. 2:1; 13:1; Ам.1:1; Мих.1:1; Авв.1:1).

□ **«Исаии»** Имя «Исаия» (BDB 447) означает «ЯХВЕ – спасение», «спасение от ЯХВЕ» или «ЯХВЕ спасает» (ГЛАГОЛЬНАЯ форма отсутствует). Древнееврейские имена, которые заканчивались на «ия» (*iah*), предположительно, указывали на царское происхождение, а также имели связь с именем Бога по завету, «ЯХВЕ» (ср. Исх.3:14).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЕНА БОГА

### А. Эль (*El*, BDB 42, KB 48)

1. Первоначальное значение обобщающего древнего термина, которым обозначалось божество, точно не известно, хотя многие ученые полагают, что оно происходит от аккадских корней, значивших «быть сильным» или «быть могучим, властным» (ср. Быт.17:1; Чис.23:19; Вт.7:21; Пс.49:1).
2. В ханаанейском пантеоне богов высший бог именовался *Эль* (тексты Ras Shamra).
3. В Библии слово *Эль* обычно не используется как составная часть для образования других слов. Такие словосочетания стали только способом описания Бога:
  - а) *Эль-Элион* (*El-Elyon*) («Бог Всевышний», BDB 42 & 751 II) Быт.14:18-22; Вт.32:8; Ис.14:14
  - б) *Эль-Рои* (*El-Roi*) («Бог, Который видит» или «Бог, Который открывает Себя», BDB 42 & 909) Быт.16:13
  - в) *Эль-Шададай* (*El-Shaddai*) («Бог Всемогущий» или «Бог Многомилостивый» или «Бог Гор», BDB 42 & 994), Быт.17:1; 35:11; 43:14; 49:25; Исх.6:3
  - г) *Эль-Олам* (*El-Olam*) («Вечносущий Бог», BDB 42 & 761) Быт.21:13. Это имя богословски связано с Божьим обетованием Давиду, см. 2Цар.7:13,16
  - д) *Эль-Берит* (*El-Berit*) («Бог Завета», BDB 42 & 136), Суд.9:46
4. *Эль* употребляется в сочетании со словами и выражениями, характеризующими Бога:
  - а) ЯХВЕ (*YHWH*) в Пс.84:9; Ис.42:5
  - б) *Элохим* (*Elohim*) в Быт.46:3; Иов.5:8, «Я Бог (*Эль*), Бог (*Элохим*) отца твоего»
  - в) *Шададай* (*Shaddai*) в Быт.49:25
  - г) «ревность, ревнивость» в Исх.34:14; Вт.4:24; 5:9; 6:15
  - д) «милосердие» в Вт.4:31; Неем.9:31; «верный, преданный» в Вт.7:9; 32:4
  - е) «великий и страшный» Вт.7:21; 10:17; Неем.1:5; 9:32; Дан.9:4
  - ж) «знание, ведение» в 1Цар.2:3
  - з) «моя сила и поддержка» (в др. переводах: «наделяет меня силой») в 2Цар.22:33
  - и) «мстящий за меня» в 2Цар.22:48
  - к) «святой» в Ис.5:16
  - л) «сильный» Ис.10:21
  - м) «мое спасение» в Ис.12:2
  - н) «великий и сильный» в Иер.32:18
  - о) «воздаяние» в Иер.51:56
5. Сочетание всех основных ветхозаветных имен Бога встречаются в И.Нав.22:22 (*Эль, Элохим, ЯХВЕ*, с повторением)

### Б. Элион (*Elyon*, BDB 751, KB 832)

1. Его основное значение «высокий», «возвышенный, помещенный на большой высоте» или «поднятый» (ср. Быт.40:17; 3Цар.9:8; 4Цар.18:17; Неем.3:25; Иер.20:2; 36:10; Пс.17:14)
2. Сохраняя в себе аналогичные смысловые параллели, оно используется в некоторых именах Бога:
  - а) *Элохим* (*Elohim*) – Пс.46:2-3; 72:11; 106:11
  - б) *ЯХВЕ* (*YHWH*) – Быт.14:22; 2Цар.22:14
  - в) *Эль-Шададай* (*El-Shaddai*) – Пс.90:1,9
  - г) *Эль* (*El*) – Чис.24:16
  - д) *Элах* (*Elah*) – часто употребляется в Дан.2-6 и Езд.4-7, совместно со словом *иллаир* (*illair*) (арамейское «Высокий Бог») в Дан.3:26; 4:2; 5:18,21

3. Им часто пользовались неизраильтяне:
  - а) Мелхиседек, Быт.14:18-22
  - б) Валаам, Чис.24:15
  - в) Моисей, говоря о народах в Вт.32:8
  - г) в Новом Завете – в Евангелии от Луки, написанном для язычников, также употребляется греческий эквивалент *Hupsistos* (ср. 1:32,35:76; 6:35; 8:28; Деян.7:48; 16:17)
- В. *Элохим* (мн.ч.), *Элоах* (ед.ч.) использовались, главным образом, в поэзии (BDB 43, KB 52).
  1. Этот термин не встречается где-либо вне книг Ветхого Завета.
  2. Этим словом называют и Бога Израиля и богов других народов (ср. Исх.12:12; 20:3). Семья Авраама придерживалась политеистических верований (ср. И.Нав.24:2).
  3. Оно может иметь отношение к израильским судьям (ср. Исх.21:6; Пс.81:6).
  4. Термином *элохим* называли и другие духовные существа (ангелов, злых духов), как, например, в Вт.32:8 (LXX); Пс.8:5; Иов.1:6; 38:7. Он может обозначать также и человеческих судей (ср. Исх.21:6; Пс.81:6).
  5. Это слово является первым именем (титолом) Бога, встречающимся в Библии (ср. Быт.1:1). И оно единственное используется исключительно в этом смысле вплоть до Быт.2:4, где его употребление идет уже совместно со словом ЯХВЕ. В основном (с богословской точки зрения), оно указывает на Бога как на Творца, Хранителя и Источник жизни во всех ее проявлениях на нашей планете (ср. Пс.103).  
Оно является синонимом слова *Эль* (ср. Вт.32:15-19). Его можно рассматривать как параллель ЯХВЕ, также как Пс.13 (*элохим*) совершенно аналогичен Пс.52 (ЯХВЕ), за исключением различий в употреблении имен Бога.
  6. Несмотря на свою форму множественного числа, а также обозначение им других богов, этот термин часто используется именно для Бога Израиля; в таких случаях он обычно сочетается с глагольной формой единственного числа, тем самым, подчеркивая свое монотеистическое употребление.
  7. Это слово звучит из уст неизраильтян, но также в качестве имени Бога:
    - а) Мелхиседек, Быт.14:18-22
    - б) Валаам, Чис.24:2
    - в) Моисей, когда он говорит о народах, Вт.32:8
  8. Странно, что общепринятое имя монотеистического Бога Израиля имеет форму множественного числа! Вот варианты теорий на этот счет, хотя ни одна из них не является несомненной.
    - а) В еврейском языке большое количество существительных имеют форму множественного числа, и ими часто пользовались для усиления смыслового значения. Очень тесная связь с этим прослеживается в более позднем грамматическом правиле, имеющем название «множественное число величия», согласно которому существительное во множественном числе используется как раз для усиления смысла конкретного понятия.
    - б) Это может ассоциироваться с советом ангелов, с которым Бог встречается на небесах и который является Его ближайшим окружением (3Цар.22:19-23; Иов.1:6; Пс.81:1; 88:6,8).
    - в) Возможно даже, что здесь находит отражение новозаветное откровение Единого Бога в трех Ипостасях. В Быт.1:1 Бог осуществляет сотворение мира; в Быт.1:2 указано присутствие при этом Святого Духа; а из Нового Завета известно о непосредственном участии Иисуса Христа в процессе сотворения, как полномочного поверенного Бога-Отца (ср. Ин.1:3,10; Рим.11:36; 1Кор.8:6; Кол.1:15; Евр.1:2; 2:10).

## Г. ЯХВЕ (YHWH, BDB 217, KB 394)

1. Это имя отображает Божество как Бога, заключающего Завет; Бога как Спасителя, Избавителя! Люди нарушают заветы, но Бог остается верен Своему слову, обетованию, завету (ср. Пс.102).

Это имя впервые встречается вместе с *Элохим* в Быт.2:4. В главах Быт.1-2 помещены не два описания сотворения мира, а две его важные стороны: (1) Бог здесь представлен как Творец вселенной (физического мира), и (2) Бог как удивительный Творец человечества. В главах Быт.2-4 начинается особое откровение о привилегированном положении и предназначении человеческого рода в сотворенном мире, а также проблема греха и восстания против Бога во взаимосвязи с этим уникальным положением.

2. В Быт.4:26 говорится: «люди начали призывать имя Господа» (ЯХВЕ). Но смысл стиха Исх.6:3 предполагает, что люди раннего завета (патриархи и их семьи) знали Бога только как *Эль-Шадаи*. Имя ЯХВЕ объясняется только однажды в Исх.3:13-16, особенно в ст. 14. Однако, в книгах, написанных Моисеем, конкретные слова часто объясняются посредством широко распространенной игры слов, а не с точки зрения их этимологии (ср. Быт.17:5; 27:36; 29:13-35). На настоящий момент существуют несколько теорий по части объяснения значения этого имени (взяты из IDB, том 2, стр. 409-11):

- а) от арамейского корня, «являть страстную, горячую любовь»
- б) от арамейского корня, «дуть, порыв ветра» (ЯХВЕ как Бог бури и урагана)
- в) от угаритского (ханаанского) корня, «говорить, произнести»
- г) из финикийских надписей, КАУЗАТИВНОЕ ПРИЧАСТИЕ (выражает связь причины и следствия), означающее «тот, Кто поддерживает, придает силы», или «тот, Кто основывает, создает, учреждает»
- д) от формы еврейского слова *Qal*, означающего «тот, Кто есть, существует», или «тот, Кто присутствует» (в будущем времени «тот, Кто будет существовать»)
- е) от формы еврейского слова *Hiphil*, означающего «тот, Кто является причиной, основой бытия»
- ж) от корня еврейского глагола «жить» (например, Быт.3:20), означающего «вечно живой; единственный, Кто действительно живой»
- з) из контекста Исх.3:13-16, через обыгрывание формы ИМПЕРФЕКТА в значении ПЕРФЕКТА, «я продолжу быть тем, кем я был когда-то», или «я продолжу быть тем, кем я был всегда» (ср. J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Old Testament*, p. 67 – Дж. Вош Воттс, «Обзор синтаксиса Ветхого Завета», стр. 67).

Полное имя ЯХВЕ часто представлено через сокращение, а возможно – как раз вариантом его исходной формы:

- (1) *Yah* (ях) (напр., *Hallelu-yah*, *Аллилу-йя*, BDB 219, ср. Исх.15:2; 17:16; Пс.88:10; 103:35)
- (2) *Yahu* (яху) (в окончаниях имен, напр., *Isaiah*, *Исаия*)
- (3) *Yo* (йо) (в начале имен, напр., *Joel*, *Иоиль*)

3. Во времена позднего иудаизма это заветное имя стало настолько святым (тетраграмматон), что евреи опасались даже произносить его, дабы никаким образом не нарушить заповедь, записанную в Исх.20:7; Вт.5:11; 6:13. Поэтому они заменили его на еврейский термин, означающий «владыка», «хозяин», «муж», «господин» – *adon* (*адон*) или *adonai* (*адонай*) («мой господин»). Когда во время чтения Ветхого Завета они доходили до слова ЯХВЕ, то вместо него произносили «Господь». Вот почему в английских переводах вместо ЯХВЕ (YHWH) пишется «Господь» (LORD).

4. Также, как и в случае с *Эль*, имя ЯХВЕ часто сочетается с другими словами для придания особого значения определенной характеристике Бога Завета Израиля. Поскольку таких вариантов очень много, ниже представлены лишь некоторые из них:

- а) *YHWH – Yireh* (ЯХВЕ – Йире; ЯХВЕ усмотрит, обеспечит, BDB 217 & 906), Быт.22:14
- б) *YHWH – Rophekha* (ЯХВЕ – Рофекха; ЯХВЕ – твой Целитель, BDB 217 & 950, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ), Исх.15:26
- в) *YHWH – Nissi* (ЯХВЕ – Нисси; ЯХВЕ – мое Знамя, BDB 217 & 651), Исх.17:15
- г) *YHWH – Meqaddishket* (ЯХВЕ – Мекадишкем; ЯХВЕ – Тот, Кто освящает тебя, BDB 217 & 872, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ), Исх.31:13
- д) *YHWH – Shalom* (ЯХВЕ – Шалом; ЯХВЕ – Мир, BDB 217 & 1022), Суд.6:24
- е) *YHWH – Sabbaoth* (ЯХВЕ – Саваоф; ЯХВЕ – Бог воинств, BDB 217 & 878), 1Цар.1:3,11; 4:4; 15:2; часто встречается в пророческих книгах
- ж) *YHWH – Ro'I* (ЯХВЕ – Ро'и; ЯХВЕ – мой Пастырь, BDB 217 & 944, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ), Пс.22:1
- з) *YHWH – Sidqenu* (ЯХВЕ – Сидкену; ЯХВЕ – наше оправдание, BDB 217 & 841), Иер.23:6
- и) *YHWH – Shammah* (ЯХВЕ – Шаммах; ЯХВЕ – там, BDB 217 & 1027), Иез.48:35

□ «Амосова» Этот человек (BDB 55) упоминается только в связи с Исаией. Корневая основа этого слова означает «сила», «сильный» или «могущественный».

□ «он видел» Этот ГЛАГОЛ (וִיָּדַע, BDB 302, KB 301, *Qal*-ПЕРФЕКТ) образован от сходного корня, что и слово «видение» (רִיבּוּן), и от того же самого, что и «провидец, пророк, предсказатель» (וִיָּדַע). В книге пророка Исаии он употребляется часто (ср. Мих.1:1).

□ «Озии» Предание утверждает, что Исаия был родственником Озии («ЯХВЕ – моя сила»). Подтвердить это какими-либо конкретными доказательствами невозможно, но ряд свидетельств говорят в пользу этого. Озия был благочестивым царем. Он умер от проказы в 740 г. до Р.Х. В Библии он также называется именем Азария («ЯХВЕ – моя помощь»).

□ По части времени правления этих царей и их родственных связей с царями Израиля см. Приложение 4.

**1:2 «Слушайте, небеса, и внимай, земля»** Эти два ПОВЕЛЕНИЯ образованы от разных корней, но обозначают они практически одно и то же:

1. слушать, BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 10,15,19; 6:8,9 (дважды),10, и т.д.
2. слышать, BDB 24, KB 27, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ср. 1:2,10; 8:9; 28:23; 32:9; и т.д.

Это был очень болезненный метод, призванный встряхнуть Божий народ и заставить его осознать свое мятежное состояние. ЯХВЕ инициирует судебное разбирательство против Своего собственного народа! Это вступление похоже на записанное в ст. 1:2 в книге иудейского пророка Михея, который был современником Исаии.

Эти слова подготавливают почву и для главы 2, которая также является продолжением сцены суда. Бог привлекает Свой народ к ответу. У пророков такой прием был общепринятой литературной формой (напр., Мих.6:6-8; Иер.2:1 и след.; Рим.8:31 и след.). Также обычным правилом в Ветхом Завете было обязательное привлечение двух свидетелей для подтверждения истинности свидетельских показаний (ср. Вт.4:26; 30:19; 31:28; 32:1; Пс.49:4).

Под словом «небеса» (BDB 1029) здесь подразумевается атмосфера над землей, которая является частью первоначального творения (ср. Быт.1). В данном контексте это не имеет никакого отношения к «месту обитания Бога».



□ **«Потому что Господь говорит»** Это имя Бога Израилева по завету. См. частную тему «Имена Бога» в 1:1.

□ **«Я воспитал и возвысил сыновей»** Здесь Бог вновь описывается антропоморфическим языком, через семейные термины, как любящий Отец в тексте Ос.11:1-4 (см. пояснения к Исх.4:22; Вт.32:6; Иер.3:4; 31:9, см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком» в 6:1). Самыми лучшими человеческими аналогиями, позволяющими понять характер и действия ЯХВЕ, являются: (1) родитель/родители; (2) супруги и супружество; и (3) родственник-искупитель.

□ **«возмутились»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 833, KB 981, *Qal*-ПЕРФЕКТ) подразумевает активное, ожесточенное, хорошо осознанное личное мятежное состояние (ср. 1:28; 43:27; 46:8; 53:12; 59:13; 66:24).

□ **«Меня»** Грех – это, прежде всего, преступление непосредственно против Самого Бога (ср. Быт.39:9; 2Цар.12:13; Пс.40:5; 50:6). Норман Х. Снейс в своей книге «Характерные понятия Ветхого Завета» [Norman H. Snaith, *The Distinctive Ideas of the Old Testament*] говорит: «(пророки) рассматривали его (грех) не столько как проступок, сколько как мятеж, бунт» (стр. 65). Грех – это извращение образа и подобия Божьего в человеке (ср. Быт.1:26,27). Бог желает, чтобы мир знал Его! Он избирает человека (Авраама), семью (Иакова) и народ (Израиль), чтобы открыть Себя всему человечеству (см. частную тему в 1:3), но Израиль не смог отобразить в себе святость, сострадание и милосердие ЯХВЕ. Израильяне восстали против Него, сознательно, «с открытыми глазами». Сущность греха – это «я», «мне», притом – всё больше мне и любой ценой!

**1:3** Вполне возможно, что этот стих представлял собой хорошо известную в народе поговорку. Даже бессловесные животные не кусают за руку того, кто их кормит, а Иудея поступает именно так!

□ **«Израиль не знает»** ГЛАГОЛ «знать» (BDB 393, KB 390, *Qal*-ПЕРФЕКТ) подразумевает не просто знание каких-либо фактов о чем-то/ком-то, а личное знакомство и личные отношения с кем-либо (ср. Быт.4:1; Иер.1:5). Израиль не знал своего Создателя, Спасителя и Защитника, потому что он не слушал Его (ср. 5:12,13; 6:9-13; 30:9).

□ **«Народ Мой»** Это язык завета (ср. Ос.1-3,11). Следует не забывать, что когда речь идет об избрании Божьем в Ветхом Завете, то нужно иметь в виду, прежде всего, избрание Авраама и Израиля. Следствием этого первоначального Божьего избрания является соразмерная ответственность, известная под названием «завет». Завет подразумевает взаимную ответственность обеих участвующих в нем сторон.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОСОБЕННОСТИ ЕВАНГЕЛЬСКОГО ВЗГЛЯДА БОБА АТЛИ**

Должен Вам признаться, уважаемый читатель, у меня есть свой собственный взгляд на этот счет. Мое систематическое богословие представляет собой не кальвинизм или диспенсационализм, а евангелизм Великого Поручения. Я верю в то, что план искупления всего человечества был у Бога от вечности (см., например, Быт.3:15; 12:13; Исх.19:5-6; Иер.31:31-34; Иез.18; 36:22-39; Деян.2:23; 3:18; 4:28; 13:29; Рим.3:9-18,19-20,21-32), и касался он всех, сотворенных по Его образу

и подобию (ср. Быт.1:26-27). Все Божьи заветы соединились во Христе (ср. Гал.3:28-29; Кол.3:11). Иисус Христос – тайна Божья, до времени сокрытая, а теперь ставшая известной (Еф.2:11-3:13)! Новозаветное Евангелие, а не Израиль, является ключом к пониманию Священного Писания.

Данная предубежденность окрашивает все мое толкование Библии. С этой позиции я подхожу к чтению любого библейского текста! Разумеется, в этом присутствует определенная пристрастность (каковая есть у всех толкователей!), но она основана на том, что говорит Писание.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗБРАНИЕ/ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ И НЕОБХОДИМОСТЬ В БОГОСЛОВСКОМ РАВНОВЕСИИ**

Учение об избрании – замечательно само по себе. Но избрание – это призыв не к фаворитизму, а к тому, чтобы верующему стать тем путем, инструментом или средством, который будет способствовать спасению других! В Ветхом Завете этот термин употреблялся, прежде всего, для обозначения избрания на служение; в Новом Завете он используется главным образом по отношению к спасению, следствием которого также является служение. Библия никогда не примиряет кажущийся конфликт между суверенностью Бога и свободной волей человека, но она совершенно определенно подтверждает наличие и того, и другого! Хороший пример подобного библейского внутреннего противоречия присутствует в Послании к Римлянам: глава 9 повествует о суверенном Божьем избрании, а глава 10 говорит о необходимости человеческого отклика на Божий призыв (ср. 10:11,13).

Ключ к разрешению этого богословского расхождения можно найти в тексте Еф.1:4. Иисус – избранный Богом Человек, и все люди потенциально избраны в Нем (Карл Барт). Христос – это Божье «да» в ответ на нужду падшего человечества (Карл Барт). Текст Еф.1:4 помогает прояснить этот спорный вопрос, утверждая, что целью предопределения являются не небеса, а святость (хриstopодобие). В Евангелии нас часто привлекают выгода и преимущество для верующих, но мы склонны игнорировать нашу ответственность! Божий призыв (избрание) распространяется на время земной жизни, равно как и на всю вечность!

Библейские доктрины находятся во взаимодействии между собой, и ни одна из них не является отдельной и полностью независимой. Полезной аналогией этому тезису может послужить соотношение созвездия и какой-либо звезды в нем. Следует также помнить, что Бог представляет нам Свои истины чисто в восточной, а не западной, манере. И нам не должно удалять напряжение, существующее у некоторых доктринальных истин из-за очевидного присутствия в них двух диалектических (парадоксальных) сторон:

1. Предопределение и – свободная воля человека
2. Безопасность верующих и – необходимость верующему прилагать свои усилия
3. Первородный грех и – грех, совершаемый человеком по своей воле
4. Безгрешность (перфекционизм) и – согрешение в меньшей степени
5. Первоначальное мгновенное оправдание и освящение и – прогрессирующее (постепенное) освящение
6. Христианская свобода и – христианская ответственность
7. Трансцендентность Бога и – имманентность Бога
8. Бог как непознаваемый окончательно и полностью и – Бог как познаваемый через Священное Писание
9. Царство Божье как настоящее и – Царство Божье как то, что своё окончательное завершение получит только в будущем
10. Покаяние как дар Бога и – покаяние как необходимый по завету ответ человека
11. Иисус как Бог и – Иисус как Человек
12. Иисус равен Отцу и – подчинение Иисуса Отцу

Богословская концепция «завета» объединяет суверенитет Бога (Который всегда берет инициативу на Себя и устанавливает правила) с обязательным первоначальным покаянием и откликом веры со стороны человека на Его призыв, имеющим своим продолжением последующую жизнь в полном послушании Богу (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Остерегайтесь соблазна искать в тексте подтверждения только одной из сторон парадокса и преуменьшать значение другой! Берегитесь следования на поводу лишь только того учения или богословской системы, которые предпочитаете лично Вы!

□ **«не понимает»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 106, KB 122, *Hithpalel*-ПЕРФЕКТ) в данной породе означает «быть невнимательным, небрежным, нерадивым». Проблема заключалась не в недостатке знаний, а в их нежелании быть послушными (ср. 6:9,10; Вт.4:6; 32:29). Они довольствовались внешней религиозностью (почитанием культа Израиля), но без необходимого постоянства пребывания в вере, покаянии и уповании на Бога! Их истинная природа и состояние описаны в тексте 5:18-23, и особенно в ст. 21 (ср. Мих.4:12). Они были народом завета по своему названию, но они не были таковым народом по состоянию своего сердца (ср. Рим.2:28-29; 9:6)!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:4**

<sup>4</sup> Увы, народ грешный,  
Народ обремененный беззакониями,  
Племя злодеев,  
Сыны погибельные!  
Оставили Господа,  
Презрели Святого Израилева, —  
Повернулись назад.

**1:4 «Увы»** Это МЕЖДОМЕТИЕ (BDB 222) открывает собой текст, содержащий слова осуждения народу Израиля (ср. 10:5; 17:12; 28:1; 29:15; 31:1; 45:9,10; Ам.5:18; 6:1).

□ **«народ грешный»** Распространенный термин «грешный» (BDB 306, KB 305, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) буквально означает «не попасть в цель». Термин *goy* (BDB 156), означающий «народ», часто употребляется по отношению к язычникам, но он может также использоваться и для обозначения Израиля (ср. Исх.19:5-6). Израилю предназначалось быть святым народом (ср. Исх.19:5-6), однако он отвернулся от Бога, чтобы стать, в результате, народом грешным. Какая ужасная и полная перестановка ожиданий!

□ **«Народ обремененный беззакониями»** Этот термин означает «быть согнутым/согбенным» или «тяжелый, тяжкий» (BDB 458) и является еще одной метафорой для описания греха как тяжелого бремени на спине человека (ср. Мф.11:28). Все древнееврейские слова, обозначающие грех, так или иначе связаны с понятиями изогнутости, искривления, неровности (т.е. с непопаданием в цель), поскольку древнееврейские термины для обозначения праведности, используемые по отношению к Богу, означают «измерительный тростник» для контроля прямолинейности или «линейка».

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРАВЕДНОСТЬ

Тема праведности является настолько чрезвычайно важной, что всякий исследователь Библии просто обязан уделить ей достаточно внимания для ее глубокого изучения.

В Ветхом Завете характер Бога представляется как «справедливый» и «праведный». Используемый здесь месопотамский термин происходит от названия речного тростника, который использовали в качестве инструмента для измерения и оценки горизонтальной прямолинейности стен и заборов. Бог выбрал именно этот термин, чтобы им, в образной форме, описывали Его собственную природу. Он Сам и есть та верная мера, граница, линия (линейка), относительно которой оценивается всё в этом мире. Такое понимание является утверждением не только Божьей праведности, но и Его права судить.

Человек был создан по образу и подобию Божьему (ср. Быт.1:26-27; 5:1,3; 9:6). Человеческий род был сотворен для тесного, дружеского общения с Богом. Само по себе всё остальное творение является сценой, фоном, на котором происходит взаимодействие Бога с человечеством. Бог желает, чтобы Его высшее творение, люди, знали Его, любили Его, служили Ему и были похожи на Него! Преданность человечества была испытана (Быт.3), и его родоначальники, первая супружеская пара, не выдержали испытания. В результате этого добрые отношения между Богом и человеком разрушились (ср. Быт.3; Рим.5:12-21).

Бог дал обещание исправить положение и восстановить прежние отношения (ср. Быт.3:15). Он исполняет это по Своей собственной воле и через Своего собственного Сына. Самим людям было не под силу удалить эту пропасть (ср. Рим.1:18-3:20).

После грехопадения человека первым шагом Бога по исполнению Им Своего намерения было введение понятия завета, основанного, с одной стороны, на Его приглашении и побуждении и, с другой – на соответствующем отклике человека, раскаявшегося, исполненного веры и послушания. Вследствие своего грехопадения, люди были неспособны совершить необходимое действие (ср. Рим.3:21-31; Гал.3). Бог Сам вынужден был проявить инициативу, чтобы вернуть в прежнее состояние нарушающих завет людей. Он совершил это посредством:

1. объявления грешного человека праведным благодаря совершенному Христом служению (судебная, или юридическая, праведность);
2. бесплатного (даром), по благодати, наделения человека праведностью благодаря совершенному Христом служению (вмененная праведность);
3. обеспечения пребывания в человеке Святого Духа, производящего праведность (этическая праведность);
4. возрождения отношений Эдемского сада через восстановление Иисусом Христом образа Божьего (ср. Быт.1:26-27) в верующих (праведность отношений).

Однако Бог требует от людей ответа, соответствующего завету. Он определяет условия (в т.ч. и наделение человека праведностью даром) и обеспечивает всем необходимым, но человек сам должен ответить Ему однажды и отвечать в последующем:

1. покаянием;
2. проявлением веры;
3. жизнью в послушании;
4. постоянством и непоколебимостью веры

Следовательно, праведность – это взаимообразное действие по завету между Богом и Его высшим творением. Основанием для него являются характер Бога, служение Иисуса Христа и возможности Святого Духа, которым каждый человек лично и с постоянством должен отвечать соответственно и подобающим образом. Всё это входит в понятие «оправдание по вере». Суть этого понятия раскрывается в Евангелиях, но только другими словами. Его описание первым дал Павел, который употребляет термин «праведность» в разных его формах более 100 раз.

Павел, будучи хорошо подготовленным раввином, использует слово *dikaionē* в еврейском понимании термина *SDQ*, взятом из Септуагинты, а не из греческой литературы. В греческих текстах этим словом обычно обозначали того, кто умел приспособливаться и к ожиданиям Бога, и к интересам общества. В еврейских же текстах оно всегда находилось в ряду терминов завета. ЯХВЕ – справедливый, этичный и нравственный Бог. Он желает, чтобы в Его народе отражался и Его характер. Искупленное человечество становится новым творением. Эта новизна проявляется в новом благочестивом образе жизни (римские католики акцентируют внимание на оправдании). Поскольку Израиль представлял собой теократическое общество, в нем не существовало четкой границы между мирским (общественными нормами) и божественным (Божьей волей). Это различие выражается посредством еврейских и греческих терминов, которые переводятся на английский язык соответственно как «justice – *справедливость*» (по отношению к обществу) и «righteousness – *праведность*» (в отношении религии).

Евангелие (Благая Весть) Иисуса Христа состоит в том, что падшее человечество вновь восстановлено для общения с Богом. И суть парадокса Павла в том, что Бог через Христа оправдывает виновных. Это произошло благодаря любви, милости и благодати Отца; жизни, смерти и воскресению Сына; побуждающим действиям Святого Духа, влекущим человека к Евангелию. Оправдание – это независимое действие Бога, но результат его должен проявиться в благочестии (это точка зрения Августина, которая отражала как акцент реформатов на свободной доступности Евангелия для каждого, так и позицию римских католиков, считавших особо важной особенностью измененную жизнь в любви и верности). Реформаты трактуют термин «праведность Бога» как форму ОБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (т.е. действие, позволившее грешному человечеству быть вновь принятым Богом [позиционное освящение]), в то время как для католиков это форма СУБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА, предполагающая собой процесс постепенного преобразования в подобие Богу (практическое прогрессирующее освящение). В действительности же верно и то, и другое вместе!

На мой взгляд, вся Библия от Быт.4 и до Отк.20, по сути своей представляет запись того, как Бог осуществлял Свой замысел по восстановлению эдемских отношений. Библия начинается с описания прекрасных взаимоотношений Бога и человека в земных условиях (ср. Быт.1-2), и Библия завершается тем же состоянием (ср. Отк.20-21). Божий образ будет восстановлен и Его замысел – исполнен!

Чтобы подтвердить вышеизложенные размышления, просмотрите специально подобранные для этого новозаветные тексты, поясняющие определенное греческое сочетание слов.

1. Бог праведный (часто связывается с пониманием Бога как Судьи):
  - а) Римлянам 3:26
  - б) 2 Фессалоникийцам 1:5-6
  - в) 2 Тимофею 4:8
  - г) Откровение 16:5
2. Иисус праведный:
  - а) Деяния Апостолов 3:14; 7:52; 22:14 (титул Мессии)
  - б) Матфея 27:19
  - в) 1 Иоанна 2:1,29; 3:7
3. Суть Божьей воли для Его творения – праведность:
  - а) Левит 19:2
  - б) Матфея 5:48 (ср. 5:17-20)
4. Божьи средства наделения праведностью и созидания праведности:
  - а) Римлянам 3:21-31
  - б) Римлянам 4
  - в) Римлянам 5:6-11
  - г) Галатам 3:6-14

- д) Дарованное Богом:
  - 1) Римлянам 3:24; 6:23
  - 2) 1Коринфянам 1:30
  - 3) Ефессянам 2:8-9
- е) Принятое по вере:
  - 1) Римлянам 1:17; 3:22,26; 4:3,5,13; 9:30; 10:4,6,10
  - 2) 1Коринфянам 5:21
- ж) Через деяния Сына:
  - 1) Римлянам 3:21-31
  - 2) 2Коринфянам 5:21
  - 3) Филиппийцам 2:6-11
- 5. Воля Бога в том, чтобы Его последователи были праведными и благочестивыми:
  - а) Матфея 5:3-48; 7:24-27
  - б) Римлянам 2:13; 5:1-5; 6:1-23
  - в) 2Коринфянам 6:14
  - г) 1Тимофею 6:11
  - д) 2Тимофею 2:22; 3:16
  - е) 1Иоанна 3:7
  - ж) 1Петра 2:24
- 6. Бог будет праведностью судить мир:
  - а) Деяния Апостолов 17:31
  - б) 2Тимофею 4:8

Праведность – характерное свойство Бога, даром данное через Христа (дар благодати) грешному человечеству. Она представляет собой:

1. установление Бога,
2. дар от Бога,
3. результат деяний Христа.

Но становление человека праведным – это также и процесс, который должен совершаться непрерывно и настойчиво, вплоть до дня Второго Пришествия. Правильные отношения с Богом восстанавливаются в момент обретения спасения, но их развитие происходит на протяжении всей жизни, притом так, чтобы человек обязательно встретился с Богом лицом к лицу либо сразу после своей смерти, либо при Втором Пришествии Христа.

Перед вами хорошая цитата, взятая из книги «Словарь Павла и его Посланий» издания IVP (*Dictionary of Paul and His Letters* from IVP):

«Кальвин, гораздо более чем Лютер, придает особое значение той стороне праведности Бога, которая свойственна отношениям человека с Ним. Во взгляде Лютера на Божью праведность, по всему, больше уделяется внимания аспекту оправдания. Кальвин же подчеркивает удивительную природу передачи или наделения нас праведностью Божьей» (стр. 834).

С моей точки зрения, в отношениях верующих с Богом существуют три аспекта:

1. Евангелие – это Личность (Восточная Церковь и позиция Кальвина),
2. Евангелие – это истина (позиция Августина и Лютера),
3. Евангелие – суть, измененная жизнь (позиция католиков).

И дело в том, что все они верны и должны применяться также совместно, чтобы формировать здоровое, крепкое, библейское христианство. Если значение какого-либо из названных аспектов преувеличивается, или, наоборот, недооценивается, то в результате обязательно возникают проблемы.

Мы должны принять Иисуса Христа!

Мы должны верить Евангелию!

Мы должны стремиться к хриstopодобию!

□ **«Племя злодеев,**

**Сыны погибельные!»** Здесь видится связь с текстом Исх.20:5, в котором утверждается, что последствия греховной жизни родителей трагически сказываются на их детях.

Обратите внимание на параллелизм:

1. народ грешный, ст. 4
2. обремененный беззакониями, ст. 4
3. племя злодеев, ст. 4
4. сыны погибельные, ст. 4

Также обратите внимание и на параллелизм, который следует далее:

1. они оставили (BDB 736, KB 806, *Qal*-ПЕРФЕКТ) Господа
2. они презрели (BDB 610, KB 658, *Piel*-ПЕРФЕКТ) Святого Израилева
3. они повернулись назад (BDB 266, KB 267, *Niphal*-ПЕРФЕКТ)

Всё это характеризует действия хорошо осведомленного, но мятежного народа завета (заметьте, какое большое количество разных слов употреблено здесь для описания греха). Своими поступками и своим выбором они отвергают ЯХВЕ! Грамматические формы ПЕРФЕКТ подчеркивают постоянство и неизменность в таком их поведении.

Эти люди должны были стать благословенным «семенем» (BDB 282) Авраама (ср. Быт.12:7; 13:15,16; 16:10; 22:17,18; 24:7; 26:3,4,24; 28:13,14; 32:12), но стали «семенем» злодеев! Какая трагедия в ставшем для них бесполезным откровении и в упущенных ими великолепных возможностях (ср. Лк.12:48)!

□ **«Святого Израилева»** В книге пророка Исаии это наиболее предпочтительный титул для Бога (ср. 1:4; 5:19; 10:17,20; 12:6; 17:7; 29:19,23; 30:11,12,15; 31:1; 37:23; также и во второй части книги, 40:25; 41:14,16,20; 43:3,14, 15; 45:11; 47:4; 48:17; 49:7; 54:5; 55:5; 60:9,14). Поскольку Сам Он – Святой, то и народ Его должен быть святым (ср. Лев.19:2; Мф.5:48; 1Пет.1:16).

Этот титул, в известном смысле, отображает напряженность, которая существует в неосуществимости для грешных падших людей жизни по святым Божьим стандартам. Моисеев завет соблюсти было невозможно (ср. Деян.15; Гал.3; Послание к Евреям). Ветхий завет был средством, показывающим неспособность грешного человечества жить по Божьим стандартам, однако Бог был с ними, для них, подготавливая их уже к Его ответу на их падшее состояние. Он не понизил планку своих стандартов, но позаботился об их исполнении через Своего Мессию. Новый завет (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38) – это завет веры и покаяния, а не человеческой исполнимости, хотя целью его является христоподобие (ср. Иак.2:14-26). Богу нужен народ, который отражает Его характер для других народов (ср. Мф.5:48).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОСВЯЩЕНИЕ**

Новый Завет совершенно определенно утверждает, что когда грешники обращаются ко Христу с покаянием и верой, они мгновенно становятся оправданными и освященными. Это определяется их новым положением во Христе. Им вменяется Его праведность (Рим.4). Они объявляются праведными и святыми (решение, принятое Богом как Судьей).

Но Новый Завет также побуждает верующих к святости и дальнейшему освящению. Это, одновременно, и соответствует богословским положениям совершенного Христом служения, и является призывом к верующим уподобляться Христу, притом как в самом отношении к жизни, так и во всей их повседневной деятельности. Если спасение – дар благодати, подаривший человеку новый, прекрасный и бесценный образ жизни, то это также верно и по отношению к освящению.

### Первоначальный отклик

Деяния Апостолов, 20:23; 26:18  
Римлянам, 15:16;  
1 Коринфянам, 1:2-3; 6:11  
2 Фессалоникийцам, 2:13  
Евреям, 2:11; 10:10,14; 13:12  
1 Петра, 1:1

### Постепенное обретение христоподобия

Римлянам, 6:19  
2 Коринфянам, 7:1  
1 Фессалоникийцам, 3:13; 4:3-4,7; 5:23  
1 Тимофею, 2:15  
2 Тимофею, 2:21  
Евреям, 12:14  
1 Петра, 1:15-16

□ **«Повернулись назад»** Здесь употреблен термин BDB 30, (ср. 44:25). Мы могли бы сказать: «они сознательно повернулись к Нему своими спинами» (ср. ст. 2).

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:5-6**

<sup>5</sup> **Во что вас бить еще,  
Продолжающие свое упорство?  
Вся голова в язвах,  
И все сердце исчахло.**  
<sup>6</sup> **От подошвы ноги до темени головы  
Нет у него здорового места:  
Язвы, пятна, гноящиеся раны,  
Неочищенные и необвязанные  
И не смягченные елеем.**

**1:5** Здесь народ Божий персонифицирован в образе физически больных людей. Это хороший пример употребления физических болезней в качестве метафоры для обозначения греха (ср. 53:4-6; Пс.102:3; Ос.5:13). Физическое исцеление не является частью обетования об искуплении, а полное и окончательное прощение – да! Грех и болезнь связаны между собой (ср. Ин.9:2; Иак.5:5).

□ **«Во что»** В текстах NKJV, NRSV, TEV, NIV, RSV и ASV значит более точный перевод, «для чего/зачем» (BDB 752 II), что фокусирует внимание на причинах такого долгого мятежного состояния.

□ **«Продолжающие свое упорство»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 414, KB 418, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) обозначает неоднократно повторяющееся, длительное проявление мятежного состояния по отношению к ясно открытой воле Божьей.

□ **«Вся голова...все сердце»** Этот параллелизм обозначает всего человека в целом (мысли, мотивацию, побуждения и действия). Второе выражение встречается также в текстах Иер.8:18 и Плач.1:22, указывая на то, что оно было общепринятой идиомой.

**1:6 «здорового места»** Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 1071) означает «полнота, завершенность», «невинность, чистота», или «прямота, честность». В данном контексте оно употреблено в качестве метафоры, обозначающей:



1. неискреннюю, нечестную жизнь (ср. Быт.20:5,6; Пс.77:72; 100:2)
2. очень больного человека (ср. Пс.37:4)

Заключительные слова ст. 6 описывают древние медицинские лечебные процедуры:

1. неочищенные
2. необязанные
3. не смягченные елеем (елей как лекарство, ср. Лк.10:34; Иак.5:14)

Человек (или народ), у которого раны тщательно и подобающим образом не очищены и не перевязаны, не может иметь надежды на выздоровление (ср. Ос.6:1).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:7-9**

- <sup>7</sup> Земля ваша опустошена;  
 Города ваши сожжены огнем;  
 Поля ваши в ваших глазах съедают чужие;  
 Все опустело, как после разорения чужими.
- <sup>8</sup> И осталась дочь Сиона, как шатер в винограднике,  
 Как шалаш в огороде, как осажденный город.
- <sup>9</sup> Если бы Господь Саваоф  
 Не оставил нам небольшого остатка,  
 То мы были бы то же, что Содом,  
 Уподобились бы Гоморре.

**1:7** Здесь отражаются последствия вторжения Ассирии в Израиль в 732 г. и 701 г. до Р.Х., или, возможно, захват Иудеи Вавилоном в 586 г. до Р.Х., с сопутствующей во всех этих случаях депортацией части жителей. Не забывайте, что книга пророка Исаии представляет собой компиляцию его пророчеств и обращений к народу. Точные исторические обстоятельства при этом не указываются. Часто его поэтические тексты могут относиться к разным вражеским нашествиям. Более того, они даже могут быть умышленно структурированы автором таким образом, чтобы оставалась эта неоднозначность. Данный текст отражает проклятия, записанные в главе 28 книги Второзаконие.

□

**NASB, NKJV** «чужие»

**NRSV** «пришельцы»

**TEV, NJB** «чужеземцы»

Этим ПРИЧАСТИЕМ (BDB 266, KB 267, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, дважды) обозначали человека из другой семьи, клана, колена, народа (ср. 25:2,5; 29:5; 61:5), притом, как правило – враждебного по отношению к народу завета. ЯХВЕ использовал для суда над Своим народом язычников, врагов израильтян (ср. 10:5).

**1:8 «дочь Сиона»** Мотив отношений по типу «родитель-дитя» начинается со ст. 2. Здесь он продолжается посредством метафоры, которая очень часто повторяется в пророческой литературе:

1. дочь Сиона, Ис.1:8; 10:32; 16:1; 37:22; 52:2; 62:11; Иер.4:31; 6:23; Плач.1:6; 2:1,4,8; 2:18; Мих.4:8,10,13; Соф.3:14; Зах.2:10; 9:9
2. дочь Иерусалима, Ис.37:22
3. дочь Иудеи (*синод.* – Иудина), Плач.2:2,5,13,15; Мих.4:8
4. дочь Тира, Пс.44:13

5. дочь Вавилона, Пс.136:8; Ис.47:1 (дочь-девственница [*синод.* – девица]); Иер.50:42; 51:33; Зах.2:7
6. дочь моего народа, Ис.22:4; Иер.4:11; 6:26; 8:11,19,21,22; 9:1,7; Плач.2:11; 3:48; 4:6,10
7. дочь-девственница (*синод.* – девица), Ис.23:12; 37:22; Иер.14:17; 46:11; Плач.1:15; 2:13
8. дочь Египта, Иер.46:24
9. дочь Эдома, Плач.4:21,22
10. дочь Фарсиса, Ис.23:10
11. дочь халдеев, Ис.47:1,5
12. дочь-изменница (*синод.* – отпадшая дочь), Иер.31:22

Очевидно, что эта, по сути своей, мягкая и нежная идиома употреблялась для обозначения жителей города, целой области, или даже всего народа.

□ **«Как шалаш в огороде»** Это были очень хрупкие сооружения (ср. 24:20), которые устанавливали на полях в период уборочной страды для сторожей, охранявших сам урожай от расхищения ворами. Без Бога у Его народа не было никакой надежды и защиты (ср. ст. 9).

**1:9 «Господь Саваоф» (NASB – «Господь воинств»)** См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГОСПОДЬ ВОИНСТВ**

Этот титул, «Господь воинств», состоит из двух слов:

- А. имени Бога по завету, ЯХВЕ; см. частную тему «Имена Бога» в 1:1
- Б. термина «воинство» (BDB 838), который может означать:
  1. ангелов в общем смысле (ср. Неем.9:6)
  2. небесную армию ангелов (ср. 1Цар.17:45; Дан.8:10; Лк.2:13)
  3. ангельский совет (ср. 3Цар.22:19; Дан.7:10)
  4. человеческую армию (ср. Чис.2:4,6; Суд.8:6; 9:29)
  5. светила в ночном небе, которые воспринимались духовными силами (напр., поклонение вавилонян небесным светилам, ср. Вт.4:19; 17:3; 4Цар.17:16; 21:3,5; 23:4-5; 2Пар.33:3,5; Иер.8:2; 19:13)
  6. Частью титула ЯХВЕ это слово становится в текстах Ам.4:13; 5:27 (с АРТИКЛЕМ в текстах Ам.3:13; 6:14; 9:5, и без АРТИКЛЯ в 3Цар.5:14,15,16; 6:8; 19:10,14). Оно означало, что ЯХВЕ сражается на стороне Израиля, за Свой народ.
  7. Особое употребление этого термина присутствует в тексте И.Нав.5:14-15, который может относиться к Михаилу, ангелу-покровителю Израиля. Это является, в некотором роде, параллелью ангелу Господню, представляющему Самого Бога.

□ **«Не оставил нам небольшого остатка»** Всё это показывает, насколько суровым было наказание Божьего народа посредством ассирийского и/или вавилонского пленения и изгнания его из Земли Обетованной.

Этими словами обозначается концепция «верного остатка» из всех верующих (ср. 10:20-22; 11:11,16; 37:4,31,32; 46:3, см. частную тему ниже), которую апостол Павел в тексте Рим.9:19-29 расширяет до включения в этот остаток и язычников! Но далеко не все окажутся спасенными!

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА:    ОСТАТОК (ТРИ СМЫСЛА)**

Ветхозаветная концепция «верного остатка» – периодически повторяющаяся тема в книгах пророков (и большей частью – у пророков восьмого века и у Иеремии). Она употребляется в трех смыслах, подразумевая:

1. тех, кто пережил изгнание (вавилонский плен) (напр., Ис.10:20-23; 17:4-6; 37:31-32; Иер.42:15,19; 44:12,14,28; Ам.1:8);
2. тех, кто остается верным ЯХВЕ (напр., Ис.4:1-5; 11:11,16; 28:5; Иоил.2:32; Ам.5:14-15; Мих.2:12-13; 4:6-7; 5:7-9; 7:18-20);
3. тех, кто является частью эсхатологического возрождения и обновления/восстановления (напр., Ам.9:11-15).

□ **«Содом...Гоморре»** Это историческая ссылка на акт Божьего суда, описанный в главах 18-19 книги Бытие. Эти ханаанейские города стали поговоркой, обозначающей и сам грех/злодеяние, и Божье наказание за грех/злодеяние.

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:10-15**

- <sup>10</sup> Слушайте слово Господне,  
Князья Содомские;  
Внимай закону Бога нашего,  
Народ Гоморрский!
- <sup>11</sup> К чему Мне множество жертв ваших?  
Говорит Господь.  
Я пресыщен всесожжениями овнов  
И туком откормленного скота,  
И крови тельцов и агнцев и козлов не хочу.
- <sup>12</sup> Когда вы приходите являться пред лицо Мое,  
Кто требует от вас, чтобы вы топтали двory Мои?
- <sup>13</sup> Не носите больше даров тщетных:  
Курение отвратительно для Меня;  
Новомесячий и суббот, праздничных собраний  
Не могу терпеть: беззаконие — и празднование!
- <sup>14</sup> Новомесячия ваши и праздники ваши ненавидит душа Моя:  
Они бремя для Меня;  
Мне тяжело нести их.
- <sup>15</sup> И когда вы простираете руки ваши,  
Я закрываю от вас очи Мои;  
И когда вы умножаете моления ваши,  
Я не слышу:  
Ваши руки полны крови.

**1:10-15** Израиль защищаете против Божьих обвинений из ст. 2-6 своей религиозностью!

**1:10** «Слушайте...Внимай» Два ПОВЕЛЕНИЯ из ст. 2 вновь повторяются.

□ **«Князья Содомские...Народ Гоморрский»** Состояние Иудеи похоже на Содом и Гоморру: и вожди народа, и сам народ нравственно разложились. Эта фраза выражает сильнейший позор и унижение для народа завета, как и в случае со словом *goy* в ст. 4.

□

**NASB** «наставлению»

**NKJV** «закону»

**NRSV, TEV** «учению»

Это термин *Tora* (BDB 435). Обратите внимание на его возможные смысловые оттенки. В данном контексте он может означать (1) Священное Писание; (2) проповеди пророков; или (3) поучения священников. Израильтяне хорошо знали открытую им Божью волю, но сделали свой выбор – предпочли не следовать ей.

**1:11 «К чему Мне множество жертв ваших»** Следует помнить, что эти слова не направлены против жертвоприношений как таковых, но – против неподобающего состояния и отношения к ним людей, которые их совершают (ср. 29:13; Ос.6:6; Ам.5:21-27; Мих.6:6-8). Любой обряд/ритуал имеет значение лишь в том случае, если ему сопутствуют правильные отношения жертвователя с Богом (ср. Пс.49). См. книгу «Трудные тексты Библии» [*Hard Sayings of the Bible*], стр. 207-208, 274-275.

□ **«Я пресыщен»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 959, KB 1302, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает «стать раздутым» или «перекармливать».

□ **«всесожжениями»** Этим словом обозначали полностью сжигаемые на жертвеннике приношения, что символизировало полное посвящение Богу.

□ **«И туком откормленного скота»** Речь идет о тех жертвоприношениях, когда только часть животного (жир с внутренних органов) сжигалась на жертвеннике, а всё остальное отдавалось священнику или самому жертвователю, чтобы съесть это в совместной трапезе с Богом, своей семьей, друзьями и соседями. Мясо больших животных нельзя было оставлять про запас, и его нужно было съесть достаточно быстро.

□ **«не хочу»** Употребленным здесь глаголом (BDB 342, KB 339, *Qal*-ПЕРФЕКТ) обозначали принятие ЯХВЕ предложенного Ему жертвоприношения. Характерной идиомой при этом было выражение «приятное благоухание» (ср. Быт.8:21; Исх.29:18,25). Однако, ЯХВЕ отверг поклонение этих людей (ср. ст. 10-15).

**1:12 «являться пред лице Мое»** Имеется в виду посещение скинии/храма лично каждым верующим (т.е. как записано в Исх.23:17). Но они приходили не для того, чтобы искренне, от всего сердца совершить поклонение ЯХВЕ, а чтобы лишь исполнить положенные обряды!

**1:13 «даров тщетных»** Этот термин (BDB 996) означает «пустой», «напрасный, бесполезный, тщетный», «ничто, пустое место; никчемный». В библейских текстах он также может употребляться по отношению к:

1. идолопоклонству (Ион.2:8; Пс.30:7)
2. жертвоприношениям (здесь)
3. людям, делающим зло (Ис.5:18)
4. использованию Божьего имени (Исх.20:17; Вт.5:11; Пс.138:20)
5. лживым словам (Ис.59:4)

□ **«Курение отвратительно для Меня»** Термин «курение» (BDB 882) буквально означает «то, что возносится вверх». Следовательно, он мог обозначать:

1. дым от жертвоприношений
2. запах благовоний (обычно благовонные вещества клали на жертву) или дым от благовоний, сжигавшихся на специальном жертвеннике, установленном перед внутренней завесой скинии/храма

Какие же сильные это слова! Они напоминают мне «храмовую проповедь» пророка Иеремии, записанную в главе 7 его книги. Обряды и ритуалы заменили собой покаяние и веру. Народ был слеп и глух (ср. Ис.6:9-10). Они имели вид благочестия, но веру истинную – отвергли (ср. 1Тим.3:5). Трагедия же заключалась в том, что они считали себя в правильном состоянии пред Богом! Они полагали, что они по-прежнему – Его народ! Но, на самом деле, они глубоко заблуждались и были неправы, как это было и с множеством набожных, нормальных, очень активных религиозных людей во все века.

Термин «отвратительно» (NASB – «мерзость, отвращение», BDB 1072) употребляется преимущественно в книгах Второзаконие, Притчей и Иезекииля. Этим словом описывается реакция Бога на многие вещи:

1. гомосексуализм, Лев.18:22
2. другие грехи сексуального характера, Лев.18:26,27,29,30
3. идолопоклонство, Вт.7:25,26; 12:31; 14:3; 17:4; 27:15; 32:16; 4Цар.16:3; 23:13; Иер.32:35
4. принесение в жертву животных с пороком, Вт.17:1
5. оккультные практики, Вт.18:9,12
6. ношение женщинами мужской одежды, Вт.22:5
7. храмовую проституцию, Вт.23:18; 3Цар.14:24
8. повторную женитьбу на женщине, с которой этот же мужчина прежде развелся, Вт.24:4
9. использование ложных гирь в качестве мер веса, Вт.25:15-16; Пр.11:1; 20:10,23
10. развращенного человека, Пр.3:32; 6:16-19; 8:7; 11:20; 12:22; 15:26; Иер.7:10
11. жертвоприношение, совершаемое нечестивым человеком, Пр.15:8,9; 21:27
12. гордость/надменность, Пр.16:5
13. высокомерных вождей/правителей, Пр.16:12
14. судей-взяточников, Пр.17:15
15. ритуальное воскуривание фимиама без образа жизни по истинной вере, Ис.1:13

□ **«Новомесячий и суббот, праздничных собраний»** Не забывайте, что евреи пользовались лунным календарем. Каждая суббота для них была очень важным днем, а каждое начало месяца/новолуние (ср. Чис.28:11-15; 4Цар.4:23; Ис.66:23) имело серьезное религиозное значение наряду с тремя главными ежегодными праздниками, установленные Моисеевым Законом (ср. Исх.23:14-17; 34:18-26; Лев.23; Вт.16:1-17).

**1:14** Синтаксический порядок древнееврейского языка в этом стихе нарушен по причине очень сильных эмоций, которые выражал здесь Исаия по повелению Божьему. Первые три глагола – все употреблены в форме ПЕРФЕКТ (указывают на завершенность).

**1:15 «вы простираете руки ваши»** Обратите внимание, что слова «в молитве» (присутствуют в NASB) выделены курсивом; это означает, что их нет в древнееврейском тексте. Простираение рук (ср. Исх.9:29,33; 3Цар.8:38,54; 2Пар.6:12) и поднятие глаз к небу (ср. Ин.11:41; 17:1) было у иудеев естественной позой молящегося человека. Бог перестал слушать (ср. 8:17; 54:8; 59:2; Вт.31:17; Иер.11:11; Иез.8:18) молитвы грешных иудеев, когда они обращались к Нему со своими нуждами, потому что приступали они к молитве точно в таком же состоянии, в каком совершали и свои

жертвоприношения. И как отвратительны для ЯХВЕ были множество жертвоприношений, то точно так же отвратительны Ему и бесчисленные молитвы, если в них нет искренней веры и покаяния.

□ **«Ваши руки полны крови»** Эти слова обозначают жестокое убийство или преднамеренное убийство невинного человека.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:16-17**

- <sup>16</sup> **Омойтесь, очиститесь;**  
**Удалите злые деяния ваши от очей Моих;**  
**Перестаньте делать зло;**  
<sup>17</sup> **Научитесь делать добро,**  
**Ищите правды,**  
**Спасайте угнетенного,**  
**Защищайте сироту,**  
**Вступайтесь за вдову.**

**1:16-17** Пророк выражает здесь желание сердца ЯХВЕ через целую серию повелений:

1. омойтесь, BDB 934, KB 1220, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. очиститесь, BDB 269, KB 269, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ
3. удалите злые деяния, BDB 693, KB 747, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
4. перестаньте делать зло, BDB 292, KB 292, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. научитесь делать добро, BDB 540, KB 531, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
6. ищите правды, BDB 205, KB 233, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
7. спасайте угнетенного, BDB 80, KB 97, *Piel*-ИМПЕРАТИВ (возможно, «осуждайте притеснителя»)
8. защищайте сироту, BDB 1047, KB 1622, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
9. вступайтесь за вдову, BDB 936, KB 1224, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Обратите внимание, что воля ЯХВЕ выражается в терминах личной праведности человека и его сострадательных, милосердных поступков (ср. Мф.25:31-46). Никто не может находиться в правильных отношениях с Богом и, одновременно, жестоко или небрежно относиться в своему брату/сестре по завету.

Иногда некоторых смущают определенные моменты, касающиеся библейской веры. На чем она основана: на Божьем характере (т.е. на благодати, милосердии) или же на поступках верующих? И ответом на этот альтернативный вопрос будет «да, и на том, и на другом»! Хороший пример принципа взаимности, присутствующего в завете (инициатором которого всегда является Бог), находится в сравнении текстов Иез.18:31 и Иез.36:26-27 (также см. пояснение к Еф.2:8-9,10).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОСТОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

Большая картина библейских парадоксов

1. Понимание сути этого вопроса оказалось наиболее важным для меня самого, человека, который любит и полностью доверяет Библии как Божьему Слову. Когда стремишься воспринимать Библию серьезно, то становится очевидным, что различные тексты открывают библейскую истину каждый своим особым, не систематическим способом. И один богодухновенный текст не может отменять или принижать значение другого

богодуховенного текста! Истина приходит через познание всего Священного Писания (всё Писание, а не лишь часть его, богодуховенно, ср. 1Тим.3:16-17), а не через цитирование его отдельных текстов (с целью подтверждения своей собственной позиции)!

2. Большинство библейских истин (а Библия – это восточная литература) представлены в виде диалектических или парадоксальных пар (не забывайте, что все новозаветные авторы, за исключением Луки, мыслили по-древнееврейски, хотя писали на принятом тогда древнегреческом языке. Литература премудрости и поэтическая литература представляют истину посредством параллельных строк. Антитетический параллелизм действует, как парадокс. Синтетический параллелизм представляет обычные параллельные тексты). Так или иначе, оба положения парадокса одинаково истинны! И эти парадоксы порой бывают такими болезненными для наших заботливо взлелеянных упрощенческих традиций!
- а) предопределение и – свободная воля человека
  - б) безопасность верующих и – необходимость верующему прилагать свои усилия
  - в) первородный грех и – грех, совершаемый человеком по своей воле
  - г) Иисус как Бог и – Иисус как Человек
  - д) Иисус равен Отцу и – подчинение Иисуса Отцу
  - е) Библия как Слово Бога и – авторы-люди, записавшие его
  - ж) безгрешность (перфекционизм, ср. Рим.6) и – согрешение в меньшей степени
  - з) первоначальное мгновенное оправдание и освящение и – прогрессирующее (постепенное) освящение
  - и) оправдание верой (Рим.4) и – оправдание, подтвержденное делами (ср. Иак.2:14-26)
  - к) христианская свобода (ср. Рим.14:1-23; 1Кор.8:1-13; 10:23-33) и – христианская ответственность (ср. Гал.5:16-21; Еф.4:1)
  - л) трансцендентность Бога и – имманентность Бога
  - м) Бог как непознаваемый окончательно и полностью и – Бог, познаваемый через Священное Писание и Христа
  - н) апостол Павел употребляет несколько метафор для описания спасения:
    - (1) усыновление
    - (2) освящение
    - (3) оправдание
    - (4) искупление
    - (5) прославление
    - (6) предопределение
    - (7) примирение
  - о) Царство Божье как настоящее и – Царство Божье как то, что своё окончательное завершение получит только в будущем
  - п) покаяние как дар Бога и – покаяние как необходимый по завету ответ человека (ср. Мар.1:15; Деян.20:21)
  - р) постоянство и неизменность Ветхого Завета, и – Ветхий Завет как оставшийся в прошлом и утративший силу (ср. Мф.3:17-19 и 5:21-48; Рим.7 и Гал.3)
  - с) верующие как слуги/рабы и – как дети Божьи/наследники

**1:17**

**NASB**

**NKJV**

**NRSV**

**TEV**

**NJB**

**«осуждайте жестокого»**

**«осуждайте притеснителя»**

**«спасайте угнетенного»**

**«помогайте тем, кого угнетают»**

**«наказывайте ожесточившегося»**

**LXX** «избавьте его от страдания незаслуженного»  
**Peshitta** «делайте добро угнетенному»

В МТ значится «исправьте притеснителя» (такой вариант присутствует только в этом тексте), но употребленный здесь ГЛАГОЛ означает «назвать благословенным» или «исправлять, поправлять» (BDB 80, KB 97, *Piel*-ИМПЕРАТИВ), что не подходит к данному контексту. Вероятно, лучше всего было бы изменить огласовку в МТ с тем, чтобы значение изменилось с «притеснителя» на «тех, кого притесняют» (т.е., *Qal*-ПРИЧАСТИЕ, BDB 330).

□ «сироту...вдову» Эта словесная пара символизирует всех угнетенных и социально бесправных людей (ср. Исх.22:21-22; Вт.24:17,19,20,21; Иов.24:3; Пс.67:6; Иер.7:6; Плач.5:3; Иез.22:7; Зах.7:10; Мал.3:5). Слова эти много раз используются во Второзаконии в качестве объекта личной заботы и внимания со стороны ЯХВЕ (напр., Вт.10:18; Пс.9:35,39; 67:6; Иер.49:11).

На древнем Ближнем Востоке это было царским делом и ответственностью – обеспечивать социальную справедливость и законность в своем царстве!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:18-20**

<sup>18</sup> Тогда придите — и рассудим,  
Говорит Господь.  
Если будут грехи ваши, как багряное, —  
Как снег убелю;  
Если будут красны, как пурпур, —  
Как волну убелю.  
<sup>19</sup> Если захотите и послушаетесь,  
То будете вкушать блага земли;  
<sup>20</sup> Если же отречетесь и будете упорствовать,  
То меч пожрет вас:  
Ибо уста Господни говорят.

**1:18-20** «Тогда придите — и рассудим» Пророк использовал литературную метафору «сцены суда» (т.е. ЯХВЕ расторгает союз со Своим народом), чтобы передать послание о личной ответственности и соответствующих последствиях! И эта аналогия происходящего в зале суда продолжается.

ЯХВЕ готов простить Свой народ, если тот покается и станет послушным Ему! Если же они не сделают этого, то тогда их постигнут последствия за нарушение заветного послушания (ср. Лев.26; Вт.28).

Два ГЛАГОЛА здесь выражают Божье приглашение Иудее к диалогу с Божественным Судьей:

1. придите (букв. «идите», «шагайте, ступайте»), BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. и рассудим (**NASB** – «давайте рассудим вместе»), BDB 406, KB 410, *Niphal*-КОГОРТАТИВ, ср. Иов.23:7

Обратите внимание на результат, который бы был в том случае, если бы (первое предложение с «если», ст. 19) они ответили подобающе (т.е. согласием и послушанием, ст. 19):

1. грехи будут прощены (из багряных – в белое, как снег)
2. грехи будут прощены (из красных – в подобие белой шерсти)
3. будете вкушать блага земли

Обратите также внимание на результат и в том случае, если (второе предложение с «если», ст. 20) они отвергнут (BDB 549, KB 540, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) Божье предложение и останутся



пробывать в своей мятежности (BDB 598, KB 632, *Qal*-ПЕРФЕКТ). Они будут поглощены (BDB 37, KB 46, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) мечем.

Сам по себе здесь интересен тот факт, что Суверенный Бог призывает Свой заветный народ откликнуться на Его призыв подобающим образом. Это и есть тайна Божьего предопределения и свободной воли человека. И то, и другое является истиной. Они как раз и формируют основное направление взаимоотношений по завету, инициатором которого является Бог, но от Его народа требуется соответствующий отклик. Взаимоотношения, описанные в главах 1-2 книги Бытие, восстанавливаются/возрождаются в процессе искупительных заветных отношений. Результаты грехопадения могут быть обращены вспять (даже в пределах существующего времени). См. частную тему «Завет» в 1:19.

□ **«Если будут грехи ваши, как багряное»** Не забывайте, что в древнем мире цвет покрашенной материи изменить было уже невозможно (т.е., тогда не было отбеливателей). Божье прощение (и забвение) сверхъестественно, но оно возможно (ср. Пс.102:11-14; Ис.38:17; 43:25; 44:22; Мих.7:19)! Когда Бог прощает, Он забывает! Как это чудесно!

Вполне возможно, что красный цвет здесь, используемый в качестве метафоры для описания греха, имеет связь с предыдущей фразой «ваши руки полны крови» из ст. 15.

**1:19** Здесь присутствует игра слов между ст. 19, «послушание откроет двери изобилию» (букв., «будете вкушать блага земли»; ГЛАГОЛ [BDB 37, KB 46, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ], который всегда отображал Божью волю), и тем же ГЛАГОЛОМ в ст. 20, переведенным как «пожрет» (*Qal*-ИМПЕРФЕКТ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА или *Pual*-ИМПЕРФЕКТ), если они не покаются и не станут послушными. Существуют как благословения завета, так и ответственность по завету, и они тесно связаны между собой (ср. Лев.26 и Вт.27-28)!

□ **«Если захотите и послушаетесь»** Помните, что у ветхозаветных заветов есть две стороны: условная и безусловная. Безусловность их выражается в Божьих обетованиях, а условность – в подобающем отклике человека по отношению к Богу (ср. Лк.6:46; Иак.2:14-26).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗАВЕТ

Дать определение ветхозаветному термину *berith* (BDB 136), «завет», очень нелегко. Соответствующего ему ГЛАГОЛА в древнееврейском языке нет. Все попытки вывести этимологическое определение оказались неубедительными. Однако, очевидная чрезвычайная важность заложенной в нем идеи заставила ученых заняться исследованием использования этого слова с целью установления его функционального значения.

Завет – это средство, с помощью которого единый и истинный Бог определяет взаимоотношения со Своим человеческим творением. Концепция завета, договора или соглашения имеет решающее значение для понимания всего библейского откровения. В самой идее завета ясно просматривается внутренний конфликт между суверенностью Бога и свободной волей человека.

В основе некоторых заветов лежит Божий характер, Божьи действия и Божьи цели:

1. сотворение мира непосредственно (ср. Быт.1-2);
2. призвание Авраама (ср. Быт.12);
3. завет с Авраамом (ср. Быт.15);
4. сохранение в живых Ноя и дарование ему обетований (ср. Быт.6-9).

Вместе с тем, сама природа завета подразумевает и требует необходимого ответа от другой стороны:

1. верой Адам должен был находиться в послушании Богу и не есть плодов с дерева посреди Эдемского сада (ср. Быт.2);
2. верой Авраам должен был оставить свою семью, последовать за Богом и абсолютно не сомневаться в обетовании будущего потомства (ср. Быт.12, 15);
3. верой Ной должен был строить огромный ковчег далеко от воды и собирать в него животных (ср. Быт.6-9);
4. верой Моисей вывел израильский народ из Египта и получил особые наставления и руководящие принципы для должного обустройства религиозной и гражданской жизни, наряду с обетованиями благословений и проклятий (ср. Вт.27-28).

Тот же внутренний конфликт касательно взаимоотношений Бога и человечества содержится и в «новом завете». Его можно увидеть, сравнивая тексты Иез.18 и Иез.36:27-37 (действие ЯХВЕ). Так на чем же основан завет: на действиях Божьей благодати или на ответственном отклике человека на Божий призыв? Это – насущный вопрос и Ветхого Завета, и Нового. Цели обоих заветов одинаковы: (1) восстановление отношений с ЯХВЕ, потерянных в Быт.3, и (2) созидание праведных людей, которые отображают характер Бога.

В тексте Иер.31:31-34 изложен новый завет, который разрешает эту проблему, убирая исполнение человеком определенных дел как средства достижения принятия его Богом. Божий закон становится искренним и сильным внутренним устремлением, а не внешним исполнением. Цель остается все та же – созидание благочестивых, праведных людей, но методология достижения ее – меняется. Падшее человечество убедилось в своей несостоятельности явить Божий образ (ср. Рим.3:9-18). И проблема заключалась не в завете, а в греховности и слабости самого человека (ср. Рим.7; Гал.3).

Все то же противоречие между ветхозаветными безусловными и условными заветами сохраняется и в Новом Завете. Спасение предоставляется даром благодаря совершенному Иисусом Христом служению, но от человека требуется покаяние и вера (как первоначально, так и на протяжении последующей жизни). Это одновременно: и законно обретенный статус, и – призыв к христоподобию; это очевидное подтверждение принятия Богом, и – повеление жить свято! Верующие не получают спасение через свою исполнительность, но призваны находиться в послушании и смирении (ср. Еф.2:8-10). Богоугодная и благочестивая жизнь служит доказательством спасения, а не средством для его обретения. Однако, у вечной жизни есть вполне конкретные и поддающиеся наблюдению характеристики! Эта кажущаяся противоречивость ясно обозначена в Послании к Евреям.

**1:20 «Ибо уста Господни говорят»** Сказанное Богом слово (Слово Божье) обязательно осуществится (ср. Ис.24:3; 25:8; 40:8; 55:10-11; Мф.5:18; 24:35; Лк.16:17)!

Надежда верующих зиждется на:

1. неизменном характере Бога
2. милосердном характере Бога
3. надежности Его обетований
4. безошибочности Его откровений

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:21-23**

<sup>21</sup> Как сделалась блудницею верная столица,  
Исполненная правосудия!  
Правда обитала в ней,  
А теперь — убийцы.

<sup>22</sup> **Серебро твое стало изгарью,  
Вино твое испорчено водою;**  
<sup>23</sup> **Князья твои — законопреступники  
И сообщники воров;  
Все они любят подарки  
И гоняются за мздою;  
Не защищают сироты,  
И дело вдовы не доходит до них.**

**1:21-23** В этих стихах речь идет об Иерусалиме времен Исаии, особом месте, которое ЯХВЕ избрал для пребывания там Его имени (ср. Вт.12:5,11,14). Жители города стали неверными и уже не исполняли условий завета (ср. ст. 23). Для этого абзаца характерен размер или ритм древнееврейского плача, который является одним из литературных приемов, употребляемых пророками (т.е. погребальная песнь).

Обратите внимание на перечисленные в ней нарушения завета:

1. убийцы (ср. Исх.20:13, заранее обдуманное, преднамеренное лишение человека жизни, BDB 953, KB 1283, ср. Иер.7:9; Ос.4:2)
2. князья – законопреступники
3. князья – сообщники воров
4. любители взяток (ср. 5:23; Исх.23:6,8; Вт.16:19; 1Цар.8:3; Пс.25:10; Ам.5:12; Мих.3:11; 7:3)
5. гоняются за мздою
6. не защищают сирот
7. не ходатайствуют за нужды вдов (ср. Исх.22:21-24; Иер.5:28; 7:6; 22:3; Иез.22:7; Зах.7:10)

Все эти нарушения Моисеева Закона записаны в книге Второзаконие. Обратите внимание, что в данном контексте Иудея осуждается не за идолопоклонство, а именно за нарушения завета (если только слово «блудница» в ст. 21 не подразумевает поклонения ханаанейским богам плодородия).

**1:21 «верная»** См. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в 22:23.

**1:22** Эти две метафоры характеризуют нравственную развращенность Иудеи. Вначале ведь она была чистой, целомудренной, а теперь она стала безнравственной благодаря своему собственному выбору и собственным поступкам!

□

**NASB**                               **«напиток»**  
**NKJV, NRSV,**  
**TEV, NJB**                           **«вино»**

Здесь употреблен не тот термин, которым обычно обозначают вино (см. частную тему ниже). Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА встречается только в этом тексте. Учитывая родственный ему корень в аккадском языке, можно предположить, что так обозначали пиво, притом – пиво, разбавленное водой (т.е., испорченное).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: БИБЛЕЙСКОЕ ОТНОШЕНИЕ К АЛКОГОЛЮ И АЛКОГОЛИЗМУ

### I. Библейские термины

#### А. Ветхий Завет

1. *Yayin* – это общий термин для обозначения вина (BDB 406), который используется 141 раз. Этимология не определена, поскольку он происходит не от еврейского корня. Он всегда означает перебродивший фруктовый сок, обычно виноградный. Некоторые тексты с типичным употреблением – Быт.9:21; Исх.29:40; Чис.15:5,10.
2. *Tirosh* – так обозначали «новое вино» (BDB 440). В климатических условиях Ближнего Востока брожение начиналось спустя шесть часов после получения сока. Этот термин относится к вину, находящемуся в процессе брожения. Примеры такого употребления см. в текстах Вт.12:17; 18:4; Ис.62:8-9; Ос.4:11.
3. *Asis* – это явно алкогольные напитки («сладкое вино», BDB 779, напр., Иоил.1:5; Ис.49:26).
4. *Sekar* – этим термином обозначали «крепкий напиток» (BDB 1016). Древнееврейский корень присутствует в словах «напившийся» или «пьяница, алкоголик». В этот напиток добавляли нечто, от чего он становился более опьяняющим. Этот термин используется как параллель слову *yayin* (ср. Пр.20:1; 31:6; Ис.28:7).

#### Б. Новый Завет

1. *Oinos* – греческий эквивалент слову *yayin*.
2. *Neos oinos* (молодое вино) – греческий эквивалент для *tirosh* (ср. Мар.2:22).
3. *Gleuchos vinos* (сладкое вино) – вино на ранних стадиях брожения (ср. Деян.2:13).

### II. Библейское использование

#### А. Ветхий Завет

1. Вино – это дар от Бога (Быт.27:28; Пс.103:14-15; Еккл.9:7; Ос.2:8-9; Иоил.2:19,24; Ам.9:13; Зах.10:7).
2. Вино – часть жертвенного приношения (Исх.29:40; Лев.23:13; Чис.15:7,10; 28:14; Вт.14:26; Суд.9:13).
3. Вино используется как медицинское средство (2Цар.16:2; Пр.31:6-7).
4. Вино может быть и серьезной проблемой (Ной – Быт.9:21; Лот – Быт.19:33,35; Самсон – Суд.16:19; Навал – 1Цар.25:36; Урия – 2Цар.11:13; Аммон – 2Цар.13:28; Ила – 3Цар.16:9; Венадад – 3Цар.20:12; правители – Ам.6:6; и женщины – Ам.4).
5. Вином можно злоупотребить (Пр.20:1; 23:29-35; 31:4-5; Ис.5:11,22; 19:14; 28:7-8; Ос.4:11).
6. Вино было запрещено употреблять определенным группам людей (священникам при исполнении своих обязанностей, Лев.10:9; Иез.44:21; назореем, Чис.6; и правителям, Пр.31:4-5; Ис.56:11-12; Ос.7:5).
7. Слово «вино» используется в эсхатологическом смысле (Ам.9:13; Иоил.3:18; Зах.9).

#### Б. Междубетная литература

1. Вино в умеренном количестве очень полезно (Сир.31:27-33).
2. Раввины говорят: «Вино – величайшее из всех лекарств, где недостает вина, там понадобятся медикаменты». (ВВ 586).

#### В. Новый Завет

1. Иисус превратил большое количество воды в вино (Ин.2:1-11).
2. Иисус употреблял вино (Мф.11:18-19; Лк.7:33-34; 22:17 и след.).
3. Петр обвинялся в том, что напился молодого вина на Пятидесятницу (Деян.2:13).

4. Вино может использоваться как лекарственное средство (Мар.15:23; Лк.10:34; 1Тим.5:23).
5. Руководители не должны злоупотреблять вином. Но это не означает полное воздержание (1Тим.3:3,8; Тит.1:7; 2:3; 1Пет.4:3).
6. Слово «вино» используется в эсхатологическом смысле (Мф.22:1 и след.; Отк.19:9).
7. Пьянство достойно горького сожаления (Мф.24:49; Лк.11:45; 21:34; 1Кор.5:11-13; 6:10; Гал.5:21; 1Пет.4:3; Рим.13:13-14).

### III. Богословский взгляд на вопрос

- А. Диалектическая напряженность
  1. Вино – подарок от Бога.
  2. Пьянство – огромная проблема.
  3. В некоторых культурах верующим следует ограничить свои свободы ради Евангелия (Мф.15:1-20; Мар.7:1-23; 1Кор.8-10; Рим.14:1-15:13).
- Б. Тенденция выйти за рамки дозволенного
  1. Бог – источник всех хороших вещей (творение «хорошо очень», Быт.1:31).
  2. Падшее человечество злоупотребило всеми дарами Бога, переступив установленные Богом границы в пользовании ими.
- В. Злоупотребление находится в нас, а не в вещах. В физическом творении нет зла как такового непосредственно (ср. Мар.7:18-23; Рим.14:14,20; 1Кор.10:25-26; 1Тим.4:4; Тит.1:15).

### IV. Брожение в культуре евреев первого столетия

- А. Брожение начинается очень скоро, спустя приблизительно шесть часов после того, как виноград раздавили, особенно в условиях жаркого климата при невысоком уровне гигиены.
- Б. Еврейская традиция утверждает, что когда небольшая пена появляется на поверхности (признак брожения), такое состояние уже подпадает под положение о винной десятина (Ma aseroth 1:7). Такой напиток называли «молодым» или «сладким» вином.
- В. По прошествии одной недели первичное сильное брожение завершалось.
- Г. Вторичное брожение занимало приблизительно 40 дней. Напиток в таком состоянии называли «зрелым вином», и его уже можно было возливать на жертвенник (*Edhuyyoth 6:1*).
- Д. Вино, которое выдерживалось до выпадения осадка (старое вино), считали хорошим, но за некоторое время до употребления его нужно было профильтровать.
- Е. Вино считалось достаточно хорошо выдержанным после одного года брожения. Три года были самым длинным промежутком времени, в течение которого вино могло быть надежно сохранено. Такое вино называли «старым вином», и его следовало при употреблении разбавлять водой.
- Ж. Только в последние 100 лет люди научились замедлять брожение при помощи стерилизации и химических добавок. Древний мир не мог останавливать этот естественный процесс.

### V. Заключительные утверждения

- А. Будьте осторожны, чтобы своим опытом, богословием или библейским толкованием не обесценивать культуру Иисуса и иудеев и/или христианскую культуру первого столетия! Они не были, что вполне очевидно, абсолютными трезвенниками.
- Б. Я не защищаю употребление алкоголя в человеческом обществе. Однако многие завышают требования Библии в этом вопросе, и теперь требуют более высокой праведности, основанной на их культурном/конфессиональном предпочтении.

- В. На мой взгляд, тексты Рим.14:1-15:13 и 1Кор.8-10 обеспечивают понимание сути и руководящие принципы, основанные на любви и уважении верующих между собой, и способствуют распространению Евангелия в каждой культуре, а не личной свободы или осуждающей критики. Если Библия – единственный источник для веры и практики, то возможно нам всем следует заново осмыслить эту проблему.
- Г. Если мы будем настойчиво продвигать идею полного воздержания как Божью волю, что мы тогда должны думать об Иисусе, да и о тех современных культурах, в которых естественно регулярное употребление вина (напр., Европа, Израиль, Аргентина)?

**1:23**

**NASB, NKJV,**

**LXX, Peshitta** «за вознаграждениями»

**NRSV, TEV,**

**REB** «за подношениями»

**NJB** «за подарками»

Этот термин (BDB 1024) встречается только здесь во всем Ветхом Завете. В словаре BDB говорится, что он означает «вознаграждение» или «взятка» (параллель слову «взятки» [BDB 1005; синод. – «подарки»] в предыдущей строке). Основной корень может иметь связь со словами (1) *шалом* (BDB 1024), означающим «мир», «здоровье», «полнота»; или (2) «возмещение» (BDB 1024, ср. 59:18; NIDOTTE, т. 4, стр. 143). В Иерусалиме состояние мира и покоя принадлежало только грешным, богатым и властным группам общества.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:24-26**

<sup>24</sup> **Посему говорит Господь, Господь Саваоф,  
Сильный Израилев:**

**О, удовлетворю Я Себя над противниками Моими**

**И отмщу врагам Моим!**

<sup>25</sup> **И обращу на тебя руку Мою**

**И, как в щелочи, очищу с тебя примесь,**

**И отделию от тебя все свинцовое;**

<sup>26</sup> **И опять буду поставлять тебе судей, как прежде,**

**И советников, как вначале;**

**Тогда будут говорить о тебе: "город правды,**

**Столица верная".**

**1:24-26** ЯХВЕ говорит о своих будущих планах по восстановлению Своего народа (ср. ст. 26) после совершения суда над его развратившимися вождями:

1. «О, удовлетворю Я Себя над противниками Моими», ст. 24, BDB 636, KB 688, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
2. «И отмщу врагам Моим», ст. 24, BDB 667, KB 721, *Niphal*-КОГОРТАТИВ
3. «И обращу на тебя руку Мою», ст. 25, BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ
4. «И, как в щелочи, очищу с тебя примесь», ст. 25, BDB 864, KB 1057, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
5. «И отделию от тебя все свинцовое», ст. 25, BDB 693, KB 747, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ
6. «И опять буду поставлять тебе судей», ст. 26, BDB 996, KB 1427 *Hiphil*-КОГОРТАТИВ

7. «И опять буду поставлять тебе...советников», ст. 26 (то же, что и в #6, один ГЛАГОЛ, два ДОПОЛНЕНИЯ; это должно иметь отношение к времени Исхода)

Заметьте также, что целью Божьего осуждения и наказания является восстановление/возрождение (ср. ст. 27)!

**1:24** Обратите внимание на два Божьих имени, употребленных в ст. 24:

1. «Господь, Господь Саваоф» [**NASB** – «Господь, Бог воинств»] (*адон*, ЯХВЕ, ср. Пс.109:1; NIDOTTE, т. 4, стр.1297-1298)
2. «Сильный Израилев» (ср. Быт.49:24; Пс.131:2,5; Ис.49:26; 60:16)

**1:25-26 «тебя...тебе»** В этих двух стихах используются формы ЖЕНСКОГО РОДА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА для указания на то, что ЯХВЕ обращается к оказавшемуся неверным городу Иерусалиму, столице Иудеи, со всеми его экономическими, военными, религиозными и властными структурами.

Как в ст. 19-20 один и тот же ГЛАГОЛ употреблен в противопоставлении, так точно такой же прием использован и здесь, в ст. 25 и 26:

1. «И обращаю на тебя руку Мою», BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ
2. «И опять буду поставлять тебе» (**NASB** – «Я восстановлю твоих»), BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ

Этот же самый термин использован в ст. 27, «обратившиеся» (BDB 996, KB 1427, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА), для описания тех, кого достигла Божья справедливость и Божья праведность (**NASB** – «покаявшиеся *сыны* его — праведностью»).

**1:26 «Столица верная»** Не является ли это очевидным сарказмом, возвращающим нас к смыслу ст. 21? Иерусалим уже больше не «блудница», а ставшая прежней, верная женщина (слово «столица» – ЖЕНСКОГО РОДА). Наконец-то он стал действительно соответствовать своему имени, верности Богу, верности Его завету, и верности иудеев между собой!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.1:27-31**

- <sup>27</sup> Сион спасется правосудием,  
И обратившиеся *сыны* его — правдою;
- <sup>28</sup> Всем же отступникам и грешникам — погибель,  
И оставившие Господа истребятся.
- <sup>29</sup> Они будут постыжены за дубравы, которые столь вожделенны для вас,  
И посрамлены за сады, которые вы избрали себе;
- <sup>30</sup> Ибо вы будете, как дуб, *которого* лист опал,  
И как сад, в котором нет воды.
- <sup>31</sup> И сильный будет отрпьем,  
И дело его — искрою;  
И будут гореть вместе, —  
И никто не потушит.

**1:27-28** Обратите внимание на параллелизм:

1. ст. 27, для жителей возрожденного города (ст. 26, строки 3 и 4) будут характерны «правосудие», «справедливость» и «праведность»
2. ст. 28, тех же, кто не захочет покаяться (обратиться), ждет «погибель», и они «истребятся»

Таким образом, внутри самих ст. 27 и 28 присутствует синонимический параллелизм, а между ст. 27 и 28 – антитетический параллелизм.

По поводу ст. 27 возникает вопрос. Что он описывает: то, что Бог намеревается делать, и что Он обязательно сделает, или же в нем так описывается верный народ завета? Ответ на него – «да». Бог желает, чтобы праведный народ отражал Его характер для заблудших и гибнущих в грехе народов. Эти же качества являются и объективными (Бог), и субъективными (верующие).

**1:29** В этом стихе описывается идолопоклонство, совершившееся в Иудее. Слова эти могли обозначать:

1. поклонение *Ваалу* и *Ашерам* в местных капищах (символом *Ашеры* было живое дерево или резной деревянный столб, ср. 57:5, где также упоминается о принесении в жертву *Молоху* детей)
2. поклонение священным деревьям (местным божествам, ср. 65:3; 66:17)
3. поклонение в священных рощах/садах, часто ассоциировавшихся с тайными местами для совершения языческих обрядов и ритуалов; в древней ближневосточной литературе храмы и специальные (священные) сады часто связаны между собой.

Здесь следует добавить такую мысль. Вполне возможно, что в этом абзаце (ст. 27-31) речь идет об эксплуатации чужого труда и приверженности материальным ценностям, ставшими характерными для богатых классов иудейского общества. Тогда ст. 29 может говорить о страсти к приобретению и накоплению собственности (т.е. о действиях, по сути своей противоположных особой любви ЯХВЕ к бедным, отверженным и обездоленным), а не об идолопоклонстве (т.е. о пренебрежении ЯХВЕ, игнорировании Его единственности и уникальности).

Прочитайте всю главу и решите сами, что именно здесь имеется в виду! Как бы там ни было, ни то, ни другое не отражает характера ЯХВЕ во свидетельство другим народам!

**1:30 «опал»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 615, KB 663, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) употреблен здесь в метафорическом смысле для описания быстротечности и мимолетности человеческого существования (ср. 34:4; 64:6; Пс.89:6-7).

**1:31** Огонь часто ассоциируется с наказанием и очищением (ср. 6:13; Иер.4:4; Ам.5:6).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОГОНЬ**

Образ огня в Писании имеет как положительные, так и отрицательные стороны.

А. Положительные:

1. он согревает (ср. Ис.44:15; Ин.18:18)
2. он освещает (ср. Ис.50:11; Мф.25:1-13)
3. на нем готовят пищу (ср. Исх.12:8; Ис.44:15-16; Ин.21:9)
4. он очищает (ср. Чис.13:22-23; Пр.17:3; Ис.1:25; 6:6-8; Иер.6:29; Мал.3:2-3)
5. он символизирует святость (ср. Быт.15:17; Исх.3:2; 19:18; Иез.1:27; Евр.12:29)
6. он символизирует руководство Бога (ср. Исх.12:21; Чис.14:14; 3Цар.18:24)
7. он символизирует силу от Бога (ср. Деян.2:3)
8. он символизирует защиту (ср. Зах.2:5)

Б. Отрицательные:

1. он обжигает (ср. И.Нав.6:24; 8:8; 11:11; Мф.22:7)
2. он уничтожает (ср. Быт.19:24; Лев.10:1-2)



3. он символизирует гнев (ср. Чис.21:28; Ис.10:16; Зах.12:6)
  4. он символизирует наказание (ср. Быт.38:24; Лев.20:14; 21:9; И.Нав.7:15)
  5. ложное эсхатологическое знамение (ср. Отк.13:13)
- В. Божий гнев, обращенный против греха, описывается при помощи метафор, связанных с огнем:
1. Его гнев пылает (ср. Ос.8:5; Соф.3:8)
  2. Он изливает огонь (ср. Наум.1:6)
  3. огонь вечный (ср. Иер.15:14; 17:4)
  4. эсхатологический суд (ср. Мф.3:10; 13:40; Ин.15:6; 2Фес.1:7; 2Пет.3:7-10; Отк.8:7; 13:13; 16:8)
- Г. Как и многие другие символы в Библии (например, лев, закваска и т. д.), огонь может быть благословением или проклятием, в зависимости от контекста.

□

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| <b>NASB</b>          | «сильный человек»         |
| <b>NKJV, NRSV,</b>   |                           |
| <b>NJB</b>           | «сильный»                 |
| <b>LXX, Peshitta</b> | «их сила»                 |
| <b>REB</b>           | «самое крепкое дерево»    |
| <b>JB</b>            | «люди высокого положения» |

Это ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 340) встречается только здесь и в тексте Ам.2:9, и в обоих случаях контекст связан с деревьями. Вполне возможно, что наилучшим переводом в данном случае был бы вариант REB. Это всё имеет отношение к идолопоклонству, атрибутами которого являются дерево как материал, живые деревья или сады/рощи.

□ «отрепьем» (**NASB** – «фитилём») Этот термин (BDB 654) в его ГЛАГОЛЬНОЙ форме обычно означает «вытряхнутый, выкинутый, выброшенный» (ср. 33:9,15), но форма СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО, встречающаяся в Ветхом Завете всего дважды, обозначает «шнурок, веревка, бечева», изготовленные из льняного волокна (ср. Суд.16:9).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как долго Исаия совершал служение главного пророка в Иудее?
2. Почему о Боге говорится такими антропоморфическими терминами?
3. Действительно ли жертвоприношения вызывают у Бога недовольство?
4. Дайте определение ответственности человека за свое спасение, по Ветхому Завету и по Новому Завету.

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 2

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                    | NKJV                  | NRSV             | TEV                                   | NJB                                                   |
|-------------------------|-----------------------|------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Всемирное Божье Царство | Будущий Дом Божий     | Второй заголовок | Вечный мир                            | Вечный мир                                            |
| 2:1                     | 2:1-4                 | 2:1              | 2:1-5                                 | 2:1-5                                                 |
|                         |                       | Новая надежда    |                                       |                                                       |
| 2:2-4<br>(2-4)          | (2-4)                 | 2:2-4<br>(2-4)   | (2-3)<br>(4)                          | (2-3)<br>(4)                                          |
|                         |                       | День Господень   |                                       |                                                       |
| 2:5-11<br>(5-11)        | 2:5-9<br>(5)<br>(6-9) | 2:5-22<br>(5-22) | Высокомерие будет уничтожено<br>2:6-8 | Великолепие величия ЯХВЕ<br>2:6-22<br>(6-8)<br>(9-10) |
|                         | 2:10-11<br>(10-11)    |                  | 2:9<br>2:10-18                        |                                                       |
| Судный день грядет      |                       |                  |                                       | (11-16)                                               |
| 2:12-22<br>(12-22)      | 2:12-22<br>(12-18)    |                  |                                       | (17)<br>(18-19)                                       |
|                         | (19)<br>(20-21)       |                  | 2:19-21                               | (20)<br>(21)                                          |
|                         | (22)                  |                  | 2:22                                  | (22)                                                  |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Глава 2 начинается с еще одной вступительной фразы, наподобие той, что в тексте 1:1. Вполне возможно, что редакторы или составители книги, располагая проповеди/видения/сообщения Исаии вместе, учитывали/брали за основу следующие моменты:
1. хронологию (ориентир – время правления конкретного царя)
  2. тему
  3. ключевые слова
  4. незнакомые литературные схемы
  5. письменные копии нескольких проповедей/сообщений Исаии
- См. пояснение в «Еврейской учебной Библии» [*The Jewish Study Bible*], стр. 787.
- Б. Эта глава представляет собой типичное пророческое обращение/провозглашение/призыв, в котором отражается:
1. надежда для всех народов через Божий народ завета (ст. 2-4)
  2. Божий суд за нарушение завета и развращенность (ст. 5-22)
- В. ЯХВЕ желает, чтобы святой и праведный народ завета отражал Его характер во свидетельство другим народам, чтобы и те ответили на Его призыв верой и праведностью (ср. 45:22; 49:6; 60:3; 66:18,2).
- Г. Не забывайте, что в этих литературных фрагментах (видениях) нельзя придавать первостепенное значение отдельным словам, деталям или лексическому разбору отдельной фразы, но, прежде всего, нужно повсеместно учитывать параллелизм, игру слов и противопоставления! Поэма в целом предназначена передать одну главную истину! Остерегайтесь заниматься выдергиванием отдельных слов/фраз/тем или истин, которые вам особенно нравятся, или которые *á priori* подходят вашему систематическому богословию. Пусть говорит Исаия!
- Д. Главы 2-4, объединяя в себе тему об Иерусалиме (суды и благословения), образуют собой один литературный фрагмент.
- Е. Книга, которая помогла мне понять язык пророчества и апокалиптического жанра: Д. Brent Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy], IVP, ISBN 0-83-8-2653-X.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.2:1

<sup>1</sup>Слово, которое было в видении к Исаии, сыну Амосову, о Иудее и Иерусалиме.

**2:1** Остается неясным, почему, когда говорится о способе получения Исаией пророческих откровений, употребляются выражения типа:

1. видение/в видении, 1:1; 29:7 (BDB 302, ср. Мих.3:6)
2. он видел, 1:1; 2:1; 13:1; 26:11; 33:17; 48:6; 57:8 (ср. Мих.1:1)

Это тайна откровения. К разным библейским авторам откровение приходит разными путями (видение, сон, теофания, слово, речь и т. д.). Современным ученым неизвестно, какой степенью свободы обладали конкретные писатели (авторы, редакторы, составители) при систематизации и передаче вести/послания от Бога. Вне всякого сомнения, они использовали для этого свои собственные языковые способности и словарный запас. Но, даже и без полного понимания способа получения откровения, решающее значение имеет сама переданная идея/понятие/истина! Все они – Божьи послания, данные через конкретных и исторически обусловленных личностей конкретному времени и группе людей, однако их значение имеет огромную важность для всех людей во все времена! Ключом к правильному истолкованию является понимание того, что главным критерием в процессе толкования является замысел оригинального богодухновенного автора (значение – одно, применений – много).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.2:2-4**

- <sup>2</sup> И будет в последние дни,  
Гора дома Господня  
Будет поставлена во главу гор  
И возвысится над холмами,  
И потекут к ней все народы.
- <sup>3</sup> И пойдут многие народы и скажут:  
Придите, и взойдем на гору Господню,  
В дом Бога Иаковлева,  
И научит Он нас Своим путям  
И будем ходить по стезям Его;  
Ибо от Сиона выйдет закон,  
И слово Господне — из Иерусалима.
- <sup>4</sup> И будет Он судить народы,  
И обличит многие племена;  
И перекуют мечи свои на орала, и копыя свои — на серпы:  
Не поднимет народ на народ меча,  
И не будут более учиться воевать.

**2:2-4** Этот короткий абзац рисует обобщающую ветхозаветную перспективу по части места и цели народа завета (наподобие Мих.4:1-5). Божий народ должен был стать светом для всех других народов (ср. 51:4,5; Лк.24:47)! См. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в 1:3.

**2:2 «в последние дни»** Это выражение обозначает горизонты будущего в замысле конкретного библейского писателя (см. книгу Г. Б. Керда «Язык и образы Библии», гл. 14, “Язык эсхатологии” [G.V. Caird, *The Language and Imagery of the Bible*, chapter 14, “The Language of Eschatology”], стр. 243-271). Так обозначается время осуществления определенных Божьих замыслов и целей:

1. Мессианское Царство, Быт.49:1-27 (особ. 49:10); Чис.24:14-25 (особ. 24:17); Ис.2:2; Иер.48:47; 49:39; Иез.38:8,16
2. мятежное поведение Израиля, Вт.31:29
3. возвращение Израиля к ЯХВЕ и обращение к Нему с покаянием и верой, Вт.4:30; Ос.3:5; Иер.23:19-22 (особ. 23:20)
4. нападение на народ завета в последние дни, Иез.38:16; Дан.2:28; 10:14 (возможно, Пс.2)

## 5. вавилонский плен/изгнание, Ам.4:2

Только контекст поможет определить, какой именно период имеется в виду в конкретном случае. Будьте осторожны со своим систематическим богословием!

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЭТОТ ВЕК И ВЕК ГРЯДУЩИЙ

Ветхозаветные пророки представляли будущее как расширение пределов настоящего. Для них делом будущего виделось восстановление географических границ Израиля. Вместе с тем, даже они видели грядущий новый день (ср. Ис.65:17; 66:22). На фоне продолжающегося своенравного отвержения ЯХВЕ потомками Авраама (даже после вавилонского плена), в иудейской междузаветной апокалиптической литературе (т.е., 1-я Еноха, 4-я Ездры, 2-я Варуха) получила развитие новая парадигма. Эти труды начинают проводить различие между двумя эпохами: настоящим лукавым веком, в котором господствует сатана, и грядущим веком праведности, где господствующее положение будет принадлежать Духу Святому и который ознаменуется торжественным пришествием Мессии (часто представляемого в образе сильного и активно действующего воина).

В этой области богословия (эсхатологии), несомненно, имеет место соответствующее развитие. Богословы называют его «прогрессирующим откровением». Новый Завет подтверждает эту новую космическую реальность двух эпох (т.е., временной дуализм):

| <u>Иисус</u>  | <u>Павел</u>          | <u>Евреям</u> |
|---------------|-----------------------|---------------|
| Мф.12:32      | Рим.12:2              | 1:2           |
| Мф.13:22 и 29 | 1Кор.1:20;2:6,8; 3:18 | 6:5           |
| Мар.10:30     | 2Кор.4:4              | 11:3          |
| Лк.16:8       | Гал.1:4               |               |
| Лк.18:30      | Еф.1:21; 2:1,7; 6:12  |               |
| Лк.20:34-35   | 1Тим.6:17             |               |
|               | 2Тим.4:10             |               |
|               | Тит.2:12              |               |

В богословии Нового Завета эти две иудейские эпохи частично перекрываются по причине нераспознанных предсказаний и внезапного характера обоих пришествий Мессии. Воплощение Иисуса Христа стало исполнением ветхозаветных пророчеств в отношении торжественного начала новой эпохи. Однако пророки Ветхого Завета видели Его пришествие как Судьи и Завоевателя, а в первый раз Он пришел как Страдающий Раб (ср. Ис.53), незнатный и кроткий (ср. Зах.9:9). Но вернется Он в силе и власти, как и предсказано в Ветхом Завете (ср. Отк.19). Это исполнение пророчеств в два этапа и является причиной того, что Царство Божье присутствует и в настоящем (провозглашено его начало), но и, одновременно, находится в будущем (пока еще не вступило в силу окончательно). Это и есть новозаветное противоречие в соотношении «уже» и «еще нет»!

□ **«Гора дома Господня»** Речь идет о храме, расположенном на горе Мориа в Иерусалиме. Это было место централизованного поклонения ЯХВЕ (место, которое Он избрал, чтобы там пребывало Его имя, ср. Вт.12:5,11,14,18,21,26; 14:25; 15:20; 16:2,6,11,15; 17:8,10; 18:6; 26:2; 31:11).

В учебной Библии NIV (стр. 962-3) подчеркивается, что для книги пророка Исаии очень характерна тема горы Господней, к которой в последние дни придут все народы (ср. 11:9; 27:13; 56:7; 57:13; 65:25; 66:20).

В известном смысле эта возвышенность, гора Сион (т.е. Иерусалим, в котором находится храм ЯХВЕ), изображена в ханаанейском мифе (ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 1314-1321). У ханаанеев бытовало представление, что боги обитали на горе Цафон, далеко на севере (ср. Ис.14:13), но в Пс.47:3 её образы заменяются горой Сион. ЯХВЕ находится выше всех ханаанейских богов!

Подобная же концепция храма или города, который возвышается, или строится на возвышенности, не нова и также встречается в месопотамской литературе (ср. Хроника Вейднера, Ассирийские надписи, Пророчество Мардука). Таким образом, эта идея присутствует не только в книге пророка Исаии.

□ Обратите внимание на метафорический язык, который используется для описания главного места откровения ЯХВЕ потомкам Авраама:

1. «поставлена во главу гор», т.е. является местом истинного откровения
2. «возвысится над холмами», символ превосходства и исключительности
3. «потекут к ней все народы», это всегда было целью ЯХВЕ, ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6; Пс.21:28; 65:1-4; 85:8-10; Ис.12:4-5; 25:6-9; 42:6-12; 45:22-23; 49:5-6; 51:4-5; 56:6-8; 60:1-3; 66:23; Мих.4:1-4; Мал.1:11; Ин.3:16; 4:42; 1Тим.2:4; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:1; 4:14! И это естественный результат монотеизма.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОЧЕМУ СОБЫТИЯ ПОСЛЕДНЕГО ВРЕМЕНИ ТАК ПРОТИВОРЕЧИВЫ?**

После моего многолетнего изучения эсхатологии я пришел к выводу, что большинство христиан не имеют или не хотят иметь хорошо разработанную и систематизированную хронологию конца времени. Есть некоторые христиане, которые уделяют особо пристальное внимание этой области христианства по богословским, психологическим или конфессиональным причинам. Похоже, что эти христиане больше озабочены вопросом, как это всё закончится, и, так или иначе, упускают безотлагательность самого Евангелия! Верующие никак не могут повлиять на установленные Богом эсхатологические (для конца времени) сроки, но они могут участвовать в исполнении евангельского поручения (ср. Мф.28:19-20; Лк.24:47; Деян.1:8). Большинство христиан подтверждают свою убежденность во Втором Пришествии Христа и кульминационных событиях последнего времени, которые будут исполнением Божьих обетований. Проблемы же истолкования по поводу того, как понимать эти кульминационные события своего времени, возникают по причине существования нескольких библейских парадоксов:

1. противоречивость между ветхозаветными пророческими моделями и новозаветными апостольскими моделями;
2. противоречивость между библейским монотеизмом (один Бог для всех) и избранием Израиля (особого народа)
3. противоречивость между условным аспектом библейских заветов и обетований («если... тогда») и – безусловной верностью Бога в деле искупления падшего человечества;
4. противоречивость между ближневосточными литературными жанрами и современными западными литературными моделями;
5. противоречивость между Царством Божьим как элементом настоящего, но, однако, в окончательном, завершеном виде – делом будущего;
6. противоречивость между верой в близкое и неизбежное возвращение Христа и верой в то, что прежде должен произойти целый ряд событий.

Давайте рассмотрим все эти противоречия по очереди, одно за другим.

**ПЕРВОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (ветхозаветные расовые, национальные и географические категории в сравнении с понятием «все верующие всего мира»)

Ветхозаветные пророки предсказывают восстановление Иудейского царства в Палестине, с центром в Иерусалиме, где соберутся народы всей земли, чтобы прославлять Царя из колена Давидова и служить Ему, но ни Иисус, ни новозаветные апостолы нигде не акцентируют внимания

на этом моменте. Что же тогда – Ветхий Завет небогодухновенен (ср. Мф.5:17-19)? Или новозаветные авторы не включили в свои труды повествования о важнейших событиях последнего времени?

О конце мира есть несколько источников информации:

1. ветхозаветные пророки (Исаия, Михей, Малахия);
2. ветхозаветные апокалиптические авторы (ср. Иез.37-39; Дан.7-12; Захария);
3. междузаветные, неканонические иудейские апокалиптические авторы (подобно 1-й книге Еноха, на которую ссылается в своем послании апостол Иуда);
4. Сам Иисус, непосредственно (ср. Мф.24; Мар.13; Лк.21);
5. послания апостола Павла (ср. 1Кор.15; 2Кор.5; 1Фес.4-5; 2Фес.2);
6. труды апостола Иоанна (1-е Иоанна и Откровение).

Дают ли они нам совершенно ясное представление о том, что будет происходить в последнее время (событиях, хронологии и действующих лицах)? Если нет, то почему? Разве не все они богодухновенны (вопрос не относится к иудейским междузаветным трудам)?

Святой Дух открывал истину ветхозаветным авторам в терминах и категориях, которые они могли понять. Однако, через прогрессирующее откровение Дух расширил ветхозаветные эсхатологические концепции до всеобъемлющих границ («тайны Христовой», ср. Еф.2:11-3:13. Вот несколько подходящих к обсуждаемой теме примеров:

1. В Ветхом Завете Иерусалим часто используется как метафора, олицетворяющая народ Божий (Сион), но в Новый Завет он переходит уже в качестве термина, который отображает принятие Богом всех покаявшихся и уверовавших людей (новый Иерусалим в главах 21-22 Откровения). Расширение богословского значения от названия буквального, физически существующего города до обозначения нового народа Божьего (уверовавших иудеев и язычников) предсказано в Божьем обетовании об искуплении падшего, грешного человечества в тексте Быт.3:15, когда еще не существовало ни иудеев, ни иудейской столицы. Даже призвание Авраама (ср. Быт.12:1-3) – это, по сути, призвание язычников (ср. Быт.12:3; Исх.19:5).
2. В Ветхом Завете врагами народа Божьего были живущие по соседству с ним племена и народы древнего Ближнего Востока, тогда как в Новом Завете такое определение распространяется на всех неверующих, Божьих противников, людей, подвластных и вдохновляемых сатаной. Битва трансформировалась из географического, регионального конфликта до уровня всемирного, космического противодействия (ср. Послание к Колоссянам).
3. Обещание Богом Земли Обетованной, которое так идеально подходит к Ветхому Завету (обещания патриархам, ср. Быт.12:7; 13:15; 15:7,15; 17:8), теперь приобретает смысл обетования всей земли. Новый Иерусалим сходит с небес на обновленную, восстановленную, возрожденную землю, а не на Ближний Восток только и исключительно (ср. Отк.21-22).
4. Еще несколько примеров, где ветхозаветные пророческие понятия обретают более широкий смысл:
  - а) семья Авраамово – теперь это все, получившие духовное обрезание (ср. Рим.2:28-29);
  - б) народ завета – теперь в него входят и язычники (ср. Ос.1:10; 2:23, цитата в Рим.9:24-26; также Лев.26:12; Исх.29:45, цитата в 2Кор.6:16-18; и Исх.19:5; Вт.14:2, цитата в Тит.2:14);
  - в) храмом теперь является Иисус Христос (ср. Мф.26:61; 27:40; Ин.2:19-21), а через Него – поместная церковь (ср. 1Кор.3:16) и отдельный верующий (ср. 1Кор.6:19);
  - г) даже слово «Израиль» с характерными для него ветхозаветными описательными выражениями теперь обозначает весь народ Божий (напр., «Израиль», ср. Рим.9:6; Гал.6:16; или «царство священников», ср. 1Пет.2:5, 9-10; Отк.1:6).



Пророческая модель была реализована, расширена в значении, и она стала намного более содержательной. Иисус и апостолы-авторы Нового Завета представляют события конца времени не точно таким же образом, как это делают ветхозаветные пророки (ср. Мартин Уингаарден, «Будущее Царства в пророчестве и исполнении» [Martin Wyngaarden, *The Future of The Kingdom in Prophecy and Fulfillment*]). Современные толкователи, которые стремятся сделать ветхозаветную модель буквальной или нормативной, изменяют (искажая) смысл книги Откровение, превращая её в книгу очень иудейскую и вкладывая нужный им смысл в отдельно взятые, разобщенные и неоднозначные фразы Иисуса Христа и апостола Павла! Новозаветные авторы не отрицают ветхозаветных пророков, а только показывают окончательный, универсальный, обобщающий смысл их пророчеств. Эсхатология Иисуса или Павла не представляет собой тщательно выстроенной, логически последовательной системы. Их целью было, прежде всего, раскрыть вопросы, касающиеся искупления и пасторского наставления.

Тем не менее, даже внутри Нового Завета существует некоторая напряженность. Точная и ясная систематизация эсхатологических событий в нем отсутствует. Что удивительно, во многих случаях в Откровении для описания конца времени используются ссылки на Ветхий Завет, а не на учение Христа (ср. Мф.24; Мар.13)! Повествование там излагается по канонам литературного жанра, которым сначала пользовались Иезекииль, Даниил и Захария, но затем получившего свое дальнейшее развитие в междузаветный период (иудейская апокалиптическая литература). Но не исключается и то, что для Иоанна это был специальный прием, посредством которого он соединял вместе Ветхий и Новый Заветы. Он показывает и древний, многовековой образец человеческого упрямства и мятежности по отношению к Богу, и непоколебимую приверженность Бога Своему плану искупления! Но здесь следует заметить, что, хотя Откровение и использует ветхозаветный язык, личности и события, оно интерпретирует их по-новому, в свете условий и обстоятельств, существовавших в Римской империи первого века (ср. Отк.1:7).

### **ВТОРОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (монотеизм – и наличие избранного народа)

Библия однозначно подчеркивает существование одного-единственного личностного, духовного Бога, Творца и Искупителя (ср. Исх.8:10; Ис.44:24; 45:5-7,14,18,21-22; 46:9; Иер.10:6-7). Уникальностью Ветхого Завета для того времени был его строгий монотеизм. Все же окружающие Израиль народы были политеистами. Центром ветхозаветного откровения было утверждение о том, что есть только один Бог (ср. Вт.6:4). А весь сотворенный мир – это всего лишь сцена, на которой происходит общение между Богом и человеком, созданным по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Однако человек взбунтовался, согрешив против Бога, восстав против Божьей любви, против Божьего руководства и против Божьего замысла (ср. Быт.3:15)!

Противоречивость же здесь появляется тогда, когда Бог принимает решение употребить одного человека, одну семью, один народ для обращения к Себе всего остального человечества. Избрание Богом Авраама и иудеев как царства священников (ср. Исх.19:4-6) привело к гордыне вместо служения и к ощущению исключительности вместо посвященности делу Божьему. Призывая Авраама, Бог намеревался благословить всё человечество (ср. Быт.12:3). Следует не забывать и подчеркивать, что ветхозаветное избрание – это избрание для служения, а не для спасения. Весь Израиль в целом никогда не был в мире с Богом, как никто и никогда не получил вечного спасения только на основании принадлежности к израильскому народу по своей родословной (ср. Ин.8:31-59; Мф.3:9), но – только лишь благодаря своей личной вере и послушанию Богу (ср. Быт.15:6, цитата в Рим.4). Израиль утратил свою миссию (теперь Церковь является царством священников, ср. 1:6; 2Пет.2:5,9), превратив доверие Бога в привилегию, а служение – в особое положение! Бог же избрал одного, чтобы спасти всех!

### **ТРЕТЬЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (заветы условные – и заветы безусловные)

Существует богословская напряженность, внутренний конфликт, или парадокс между условными и безусловными заветами. Абсолютно истинно то, что искупительный замысел/план

Бога является безусловным (ср. Быт.15:12-21). Однако, в предписанной человеку необходимости подобающего отклика с его стороны на призыв Бога всегда содержится условие!

Модель «если...тогда» присутствует и в Ветхом, и в Новом Заветах. Бог – верный; человек – неверный. Это противопоставление породило немалую путаницу. Среди толкователей получила распространение тенденция сосредотачивать всё внимание на какой-то одной стороне этой дилеммы: на верности Бога – или на человеческих усилиях, на Божьем суверенитете – или на свободной воле человека. Но и то, и другое является библейским и необходимым!

Это непосредственно связано с эсхатологией, с ветхозаветными обетованиями Бога Израилю. Если Бог что обещает, то Он сделает так, чтобы это обязательно осуществилось! Бог связан Своими обетованиями; их исполнение отражается на Его репутации (ср. Иез.36:22-38). Безусловные же и условные заветы исполняются во Христе (ср. Ис.53), а не через Израиля! Высшая и окончательная верность Бога сосредоточена на искуплении всех, кто покается и уверует, а не на том, какие у кого отец/мать! Христос, а не Израиль, есть истинный ключ ко всем Божиим заветам и обетованиям. Если и есть богословский «эпизод-вставка» в Библии, то это не Церковь, а Израиль (ср. Деян.7 и Гал.3).

Всемирная миссия провозглашения Евангелия возложена на Церковь (ср. Мф.28:19-20; Лк.24:47; Деян.1:8). И это также условный завет! Это вовсе не подразумевает, что Бог полностью отверг иудеев (ср. Рим.9-11). Есть место и замысел в событиях последнего времени – верующий Израиль (ср. Зах.12:10).

**ЧЕТВЕРТОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (литературные модели Ближнего Востока в сопоставлении с моделями западными)

Жанр является критическим элементом для правильного истолкования Библии. Церковь развивалась в условиях западного (греческого) культурного окружения. Восточная литература по своей сути намного более образная, метафорическая и символическая, чем современная литература в западной культуре. В последнее время внимание сосредотачивается на людях, неожиданных поворотах сюжета и на событиях гораздо больше, чем на кратко и лаконично изложенных истинах. Христиане виноваты в том, что они всегда использовали свои исторические и литературные модели для истолкования библейских пророчеств (как в Ветхом, так и в Новом Заветах). Каждое поколение, разнясь внутри себя еще и в зависимости от своего географического положения, применяло для истолкования книги Откровение свою собственную культуру, историю и буквальность понимания текста. И все они оказывались неправы! Надо быть слишком самонадеянным, чтобы думать, будто в фокусе библейского пророчества находится именно современная западная культура!

Жанр, который изначально богодухновенный автор избрал для написания своего труда, является своеобразным литературным договором с читателем. Книга Откровение – это не историческое повествование. В ней использованы разные жанры: письма/послания (главы 1-3), пророчества, но большей частью – это апокалиптическая литература. Одинаково неверно и пагубно заставлять Библию как говорить больше, чем намеревался сказать оригинальный автор, так и меньше, чем было в его замысле! А высокомерие и догматизм толкователей еще даже более опасны для таких книг, как Откровение.

В Церкви никогда не было согласия по части истолкования Откровения, чтобы принять такое истолкование единственно правильным. Лично я озабочен тем, чтобы слышать и общаться со всей Библией, а не с некоторыми избранными её частями. Библейский восточный образ мыслей представляет истину в виде противоречивых (диалектических) пар. Наше чисто западное отношение к провозглашенной истине является не ошибочным, а просто несбалансированным! Полагаю, что вполне возможно было бы удалить, по крайней мере, несколько тупиковых моментов в истолковании Откровения, отметив его изменяющуюся цель для последующих поколений верующих. Для большинства толкователей является совершенно очевидным, что книгу

Откровение следует толковать в свете её времени и её жанра. Исторический подход при истолковании Откровения должен обеспечить представление о том, что в этой книге могли понимать и понимали её первые читатели. Во многих отношениях современные толкователи утратили знание о значении и смысле многих её символов. Первоначальной главной целью Откровения было поддержать и вдохновить верующих, подвергшихся гонениям. В нем показывалось Божье владычество над ходом истории (как это делали и ветхозаветные пророки); в нем утверждалось, что история продолжает развиваться, но она движется в направлении четко обозначенной границы, которая для одних будет судом, а для других – благословением (как говорили и ветхозаветные пророки). Но все утверждения представлены в Откровении в терминах Божьей любви, Божьего присутствия, Божьего могущества и Божьего суверенитета языком иудейского апокалиптического жанра первого века.

Откровение осуществляет всё ту же самую богословскую функцию для каждого поколения верующих. Оно изображает всемирную, космическую картину борьбы добра со злом. Вполне возможно, что какие-то подробности и особенности первого века являются для нас утерянными, но только не могущественные, утешительные и ободрительные истины. Но когда современные западные толкователи пытаются втиснуть конкретные элементы Откровения в современную им историю, череда ложных истолкований продолжается!

Возможно также и то, что подробности событий из книги Откровение вновь обретут поразительную буквальность (как это произошло с ветхозаветными пророчествами, относившимися к рождению, жизни и смерти Иисуса Христа) для последнего поколения верующих, которые непосредственно столкнутся с мерзкими действиями «человека греха», лже-Бога (ср. 2Фес.2) и той культуры. Но никто не может узнать об этом буквальном исполнении Откровения до тех пор, пока также не станут исторической реальностью слова Иисуса (ср. Мф.24; Мар.13; и Лк.21) и Павла (ср. 1Кор.15; 1Фес.4-5; и 2Фес.2). Догадки, предположения и догматизм здесь неуместны. Апокалиптическая литература допускает такую гибкость. Благодарение Богу за эти образы и символы, которые превосходят и опережают историческое повествование! У Бога все под контролем; у Него верховная власть; Он всем управляет; Он грядет!

Во многих современных комментариях жанровая особенность текста просто не учитывается! Современные западные толкователи часто просто занимаются поисками ясной и логичной богословской системы, вместо того, чтобы серьезно и по справедливости воздать многозначности, символизму и драматичности иудейского апокалиптического литературного жанра. Эта истина хорошо изложена Ральфом П. Мартином в его статье «Вопросы новозаветной экзегезы» в книге под ред. И. Ховарда Маршалла «Истолкование Нового Завета» [Ralph P. Martin, “Approaches to New Testament Exegesis” in the book *New Testament Interpretation*, ed. by I. Howard Marshall]:

«До тех пор, пока мы не осознаем драматизма этой книги и не вернемся на позицию, когда язык используется как средство выражения религиозной истины, мы будем продолжать печально заблуждаться в нашем понимании Апокалипсиса, и так же ошибочно будем пытаться толковать картины его образов и видений, как если бы это была книга буквального прозаического повествования, предназначенная для описания событий истории, опирающейся на опыт и поддающейся датировке. Идти этим путем – это значит обречь себя на столкновение со всеми видами проблем толкования. Говоря еще более серьезно, это приведет к искажению сущностного смысла Апокалипсиса и, таким образом, лишит нас величайшей ценности этой части Нового Завета как драматического утверждения, изложенного мифопоэтическим языком, суверенитета Бога во Христе и парадокса Его правления, в котором сочетаются могущество и любовь (ср. 5:5,6; Лев и Агнец)» (стр. 235).

У. Рейнольд Тейт в книге «Библейское истолкование» [W. Randolph Tate, *Biblical Interpretations*] сказал:

«Нет никакого другого литературного жанра в Библии, за чтение которого берутся с таким пылом-жаром, а завершают в состоянии гнетущего разочарования, как жанр апокалиптический,

и особенно – книги Даниила и Откровение. Этот жанр много пострадал из-за крайне неудачной истории неверных истолкований по причине принципиально неверного понимания его литературных форм, структуры и цели. Поскольку сам он уверенно заявляет о своей способности открыть то, чему должно произойти вскоре, то его и воспринимать стали, как географическую карту с дорогой в будущее или как копию чертежа, изображающего само это будущее. Трагическая ошибка в таком взгляде – это допущение, что системой координат для этих книг являются временные рамки читателя, а не автора. Такой ложный подход к апокалиптической литературе (в особенности к Откровению) позволяет обращаться с книгой, как если бы это была тайнопись, для которой современные события применяются в качестве ключа для истолкования символов древнего текста...Прежде всего, толкователь должен осознать, что в апокалиптическом жанре для передачи информации используется символизм. Истолковать символ буквально, когда на самом деле он является метафорой, это значит – просто получить неверное толкование. И вопрос не в том, являются ли события, описанные в апокалиптическом тексте, историческими. Они могут быть историческими; вполне возможно, что эти события действительно произошли или могли произойти, но автор представляет эти события и передает их значение посредством метафор, образов и прототипов» (стр. 137).

Из «Словаря библейских образов» [*Dictionary of Biblical Imagery*, ed. by Ryken, Wilhost and Longman III]:

«Этот жанр часто приводит современных читателей в состояние недоумения и разочарования. Совокупность неожиданных образов и внезапной опыт – всё это кажется неестественным и несогласованным с большей частью Писания. Многие читатели, принимая эту литературу за чистую монету, пытаются определить, «что и когда произойдет», совершенно упуская при этом смысл и цель конкретного апокалиптического текста» (стр. 35).

#### **ПЯТОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (Царство Божье как настоящее и, вместе с тем – будущее)

Итак, Царство Божье – это настоящее и, одновременно – будущее. На этом богословском парадоксе сосредотачивается особое внимание именно с позиций эсхатологии. Если кто-то ожидает буквального исполнения всех ветхозаветных пророчеств об Израиле, то Царство тогда представляет собой, по большей части, восстановление Израиля в пределах конкретной географической территории и придание ему особого богословского превосходства. В таком случае это вызывает необходимость каким-то тайным образом удалить всё, касающееся Церкви, из главы 5 и из остальных глав, имеющих отношение к Израилю (но обратите внимание на замечание в тексте Отк.22:16).

Однако, если в фокусе будет Царство, учрежденное обещанным ветхозаветным Мессией, тогда оно становится настоящим с момента первого пришествия Христа, и тогда центральное место занимают воплощение, жизнь, учение, смерть и воскресение Христа. Тогда и богословский акцент перемещается на действующее сейчас спасение. Царство уже пришло, Ветхий Завет обрел свою завершенность в предложенном Христом спасении для всех, а не только для тех, кто переживет Его тысячелетнее правление!

Вне всякого сомнения, Библия говорит об обоих пришествиях Христа, но где тогда должен быть поставлен акцент? На мой взгляд, большинство ветхозаветных пророчеств сосредоточено на первом пришествии, на учреждении мессианского Царства (ср. Дан.2). Во многом это является аналогией вечного правления Бога (ср. Дан.7). В Ветхом Завете внимание сфокусировано именно на вечном Божьем царствовании, но механизмом олицетворения этого царствования является служение Мессии (ср. 1Кор.15:26-27). Вопрос не в том, что же, в таком случае, соответствует истине – истинно и то, и другое – а как правильно расставить акценты. Здесь следует сказать, что некоторые толкователи настолько увлеклись правлением Мессии в Тысячелетнем царстве (ср. Отк.20), что полностью упустили из вида вечное царствование Отца. Царствование Христа – это лишь подготовительное событие. Но как два пришествия Христа не раскрывались Ветхим Заветом

со всей очевидностью, так то же самое можно сказать и по поводу временного характера царствования Мессии!

Ключом к пониманию проповеди и учения Иисуса Христа является Царство Божье. Оно, одновременно, и настоящее (в спасении и служении), и будущее (в повсеместном распространении и власти/могуществе). Откровение, если оно сосредотачивает внимание на правлении Мессии в Тысячелетнем царстве (ср. Отк.20), говорит о предварительных событиях, а не об окончательных, завершающих (ср. Отк.21-22). На основании Ветхого Завета не является очевидным, что временное царствование необходимо; собственно говоря, Мессианское правление в Дан.7 является вечным, а не тысячелетним.

**ШЕСТОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (близкое и неизбежное возвращение Христа в противоположность отсроченной *Парусии*)

Многие верующие научены тому, что Иисус придет скоро и вдруг, внезапно (ср. Мф.10:23; 24:27,34,44; Мар.9:1; 13:30; Отк.1:1,3; 2:16; 3:11; 22:7,10,12,20). Но каждое такое ожидающее поколение верующих в итоге оказывалось в этом неправым! Близость (безотлагательность) возвращения Иисуса – это мощное обетование надежды для каждого поколения, но реальностью это событие станет только для одного (притом того, которое подвергнется гонениям и испытает скорбь). Христиане должны жить так, как если бы Христос пришел сегодня, но планировать и исполнять Великое Поручение (ср. Мф.28:19-20) так, как если бы Он пока задерживался со Своим пришествием.

Некоторые тексты в Евангелиях (ср. Мар.13:10; Лк.17:2; 18:8) и в 1-м и 2-м Посланиях к Фессалоникийцам основываются на отсроченном Втором Пришествии (*Парусии*). Есть несколько исторических событий, которые должны произойти прежде:

1. всемирная евангелизация (ср. Мф.24:14; Мар.13:10)
2. разоблачение «человека греха» (ср. Мф.24:15; 2Фес.2; Отк.13)
3. великая скорбь (ср. Мф.24:21,24; Отк.13)

Но такая неопределенность в отношении Второго Пришествия является сознательной и целенаправленной (ср. Мф.24:42-51; Мар.13:32-36)! Живите каждый день так, как будто это ваш последний день, но планируйте и готовьте себя для будущего служения!

**ВЗАИМОСВЯЗАННОСТЬ И РАВНОВЕСИЕ**

Здесь следует сказать, что различные школы современного эсхатологического толкования – все содержат полуистины. Они хорошо объясняют и толкуют некоторые тексты. Но вся проблема заключается в их взаимосвязанности и равновесии. Очень часто уже имеют место целый ряд допущений и исходных предпосылок, которые используют библейский текст только для заполнения заранее приготовленной богословской структуры/системы. Библия не предоставляет и не открывает нам логическую, хронологическую и систематическую эсхатологию. Она в этом смысле похожа на семейный альбом. Все фотографии в нем подлинные и отражают истину, но они не всегда расположены по порядку, в контексте, в логической последовательности. Некоторые фотографии когда-то выпали из альбома, и теперь члены семьи более поздних поколений уже не знают точно, как их вернуть на свое прежнее место. Ключ к правильному толкованию книги Откровение находится в замысле оригинального автора, притом как он открывается через выбранный им литературный жанр. Большинство толкователей стремятся перенести свои экзегетические приемы и методы из других жанров Нового Завета на истолкование книги Откровение. Они сосредотачивают всё свое внимание на Ветхом Завете, вместо того чтобы позволить учению Иисуса Христа и апостола Павла сформировать богословскую схему и позволить книге Откровение быть разъяснением и действовать в ней в качестве иллюстрации.

Должен признаться, что я сам подхожу к этому толкованию книги Откровение со страхом и трепетом, и не из-за проклятия, записанного в тексте Отк.22:18-19, а из-за того уровня противоречий, которые породили и продолжают порождать разные истолкования этой книги среди

народа Божьего. Я люблю Божье откровение. Оно истинно, тогда как все люди названы лживыми (ср. Рим.3:4)! Поэтому, пожалуйста, пользуйтесь настоящим комментарием как побуждающим к размышлениям, а не как истиной в последней инстанции, относитесь к нему как к столбу с дорожным знаком, а не как к целой дорожной карте, как к «а что если», а не «так говорит Господь». Мне пришлось столкнуться лицом к лицу с моими собственными предубеждениями, неправильностями и богословскими схемами. И я видел то же самое и у других толкователей! Дело порой доходит до того, что люди находят в Откровении то, что они и ожидают там найти. А литературным жанром позволяется злоупотреблять. Однако, эта книга присутствует в Библии с совершенно определенной целью. Её расположение, как заключительного «слова», вовсе не случайно. В ней содержится послание от Бога Его детям всех и каждого поколений. Бог желает, чтобы мы его поняли! Так давайте же возьмемся за руки, а не будем строить каждый свой лагерь; давайте подчеркнем и утвердим то, что ясно и что главное, а не то, что может или могло бы быть истиной. Боже, помоги нам всем!

□ **«потекут к ней все народы»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 625, KB 676, *Qal*-ПЕРФЕКТ) обозначает непрерывно текущий поток воды, наподобие артезианского колодца. Здесь эта метафора указывает на нескончаемый поток людей, приходящих к ЯХВЕ.

**2:3** Обратите внимание на просьбу/приглашение, обращенное к народам:

1. «придите», BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «взойдем на гору Господню» (**NASB** – «давайте взойдем...»), BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
3. «и научит Он нас Своим путям» (**NASB** – «чтобы Он научил нас...»), BDB 434, KB 436, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, употребленный в значении ЮССИВА
4. «и будем ходить по стезям Его» (**NASB** – «и чтобы мы ходили...»), BDB 229, KB 246, *Qal*-КОГОРТАТИВ
5. «ибо от Сиона выйдет закон», BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА

□ **«стезям Его»** Этот термин (BDB 73) несколько раз употребляется в книге пророка Исаии (ср. 2:3; 3:12; 26:7,8; 30:11; 33:8; 40:18; 41:3) и много раз – в Притчах (ср. 1:19; 2:8,13,15,19,20; 3:6; 4:14,18; 5:6; 8:20; 9:15; 10:17; 12:28; 15:10,19,24; 17:23; 22:25). Как метафора, он обозначает такой образ жизни, для которого характерно послушание Богу (ср. Исх.16:4; Ис.30:20; 42:24; Иер.9:12; 26:4; 32:23; 44:10,23; Зах.7:12) и хождение в Его заповедях/учении. Эта метафора, обозначающая искреннюю и постоянную жизнь по вере, стала первым названием новозаветной Церкви – «Путь» (ср. Ин.14:6; Деян.9:2; 19:9,23; 22:4; 24:14,22; 18:25-26).

□ **«Сиона»** Иерусалим (как и Рим) построен на семи холмах. Сион (BDB 851, точное значение неизвестно) был тем холмом, на котором изначально располагался ханаанейский город Иевус или Салим (ср. 3Цар.8:1; 2Пар.5:2). По мере расширения Иерусалима, название «Сион» стало применяться уже ко всему городу и к храму (ср. ст. 3, строки 6 и 7; Иер.50:28; 51:10).

**2:4** **«будет Он судить...обличит»** Два этих ГЛАГОЛА (BDB 1047, KB 1622 и BDB 406, KB 410) описывают рассудительность мудрого правителя и его умение принимать правильные решения. ЯХВЕ и Его Мессия – самые мудрые правители!

□ Присутствие Господа и Его учение заставит народы прекратить свою вражду против Божьего народа (ср. Пс.2; Иез.38-39). Они уже будут стремиться к миру (ср. 9:6-7; 11:6-9; 57:19; Ос.2:18; Зах.9:10).

□ «перекуют мечи свои на орала» Это идиоматическое выражение обозначает установление мира. Противоположный процесс описан в тексте Иоил.3:10.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.2:5-11**

**<sup>5</sup> О, дом Иакова! Придите, и будем ходить во свете Господнем.**

**<sup>6</sup> Но Ты отринул народ Твой, дом Иакова,  
Потому что они многое переняли от востока:  
И чародеи у них, как у Филистимлян,  
И с сынами чужих они в общении.**

**<sup>7</sup> И наполнилась земля его серебром и золотом,  
И нет числа сокровищам его;  
И наполнилась земля его конями,  
И нет числа колесницам его;**

**<sup>8</sup> И наполнилась земля его идолами:  
Они поклоняются делу рук своих,  
Тому, что сделали персты их.**

**<sup>9</sup> И преклонился человек,  
И унизился муж, —  
И Ты не простишь их.**

**<sup>10</sup> Иди в скалу и сокройся в землю  
От страха Господа и от славы величия Его.**

**<sup>11</sup> Поникнут гордые взгляды человека,  
И высокое людское унизится;  
И один Господь будет высок в тот день.**

**2:5** Обратите внимание на параллель между ст. 3 (народы) и ст. 5 (израильтяне). Свидетельством личных доверительных отношений с Богом является соответствующий вере образ жизни. Люди должны знать истину, ходить в истине и свидетельствовать об этой истине другим! Все народы должны были научиться всему этому от Израиля, но израильтяне не выполнили свою задачу!

«Свет Господень» – это истинное откровение (ср. 60:1-2,19-20). Поклонение светилам ночного неба – это результат ложного откровения. Этот стих может выражать категорическое отвержение вавилонского поклонения небесным светилам (ср. ст. 6). ЯХВЕ и Его Мессия – истинный свет для всех народов (ср. 9:2; 42:6; 49:6; 51:4; 53:11).

**2:6-9** В этих стихах описываются причины, по которым ЯХВЕ «отринул» (BDB 643, KB 695, *Qal*-ПЕРФЕКТ) Свой собственный народ:

1. они многое переняли от востока, ст. 6
2. у них чародеи (BDB 778 II), как и у Филистимлян, ст. 6
3. они занимаются торговлей с сыновьями чужестранцев, ст. 6
4. они разбогатели, стали сильными в военном отношении (и полагались именно на это), ст. 7 (обратите внимание на троекратное повторение ГЛАГОЛА «наполнилась», BDB 567, KB 583, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ в ст. 7 и 8)

5. они стали идолопоклонниками, ст. 8 (ср. 17:8; 37:19; 40:19; 44:17)
6. они унижительно обходились с простыми людьми, ст. 9 (ср. ст. 11,17; возможно, что этот стих параллелен ст. 8, и в нем речь также идет об идолопоклонстве, ср. NKJV)

Чему могли другие народы научиться у таких людей?!

Что касается #6 выше (ст. 9), то в NASB и NKJV этот стих переводится как описание одного из неприглядных поступков народа завета; но в NRSV и TEV он переведен как обобщение, а последняя строка представляет собой просьбу к ЯХВЕ не прощать их (Пешитта), или заявление ЯХВЕ о том, что Он не простит их (LXX).

## 2:6

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| <b>NASB, NRSV</b> | «с востока»       |
| <b>NKJV</b>       | «восточных путей» |
| <b>TEV, JPSOA</b> | «с Востока»       |
| <b>Peshitta</b>   | «древних дней»    |
| <b>REB</b>        | «торговцев»       |

Пособие «Исследование древнееврейского ветхозаветного текста» изд. UBS [*UBS Hebrew OT Text Project*] оценивает варианты «с востока» или «с древних дней» (оба значения СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО BDB 869 возможны) по категории «В» (почти надежный). В переводах NEB и REB добавляется один согласный звук и получается слово «торговцы». По всей видимости, речь здесь идет о религиозном влиянии с востока (т.е. из Сирии, Ассирии и Вавилона), которое разрушительно влияло на веру Израиля.

□ «**чародеи**» Если по замыслу было обеспечить строгий параллелизм с предыдущей строкой, то вполне возможно, что слово, параллельное слову «чародеи» – к примеру, «предсказатели/гадатели» (ср. Лев.19:26; Вт. 18:9-12) – по невнимательности выпало из МТ. Сам МТ не является наиболее ранним и близким к оригиналу древнееврейским текстом. И в нем, несомненно, существуют проблематичные моменты! Однако, помните, что проблемы подобного рода никак не влияют на главные доктрины.

□

|                 |                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------|
| <b>NASB</b>     | «они заключают сделки с детьми иноземцев»     |
| <b>NKJV</b>     | «они довольны детьми иноземцев»               |
| <b>NRSV</b>     | «они обмениваются рукопожатиями с иноземцами» |
| <b>TEV</b>      | «они следуют иноземным обычаям»               |
| <b>NJB</b>      | «переполнены иноземцами»                      |
| <b>LXX</b>      | «у них родилось много чужих детей»            |
| <b>Peshitta</b> | «они воспитывают многих детей пришельцев»     |
| <b>REB</b>      | «дети иноземцев – повсюду»                    |
| <b>JPSOA</b>    | «у них полно обычаев пришельцев»              |

Слова «дети» в МТ нет. Употребленные здесь ГЛАГОЛ (1) «обмениваются рукопожатиями» (BDB 706 I, KB 765, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) или термин (2) «полно» (BDB 974, ср. NIDOTTE, т. 3, стр. 1769) достаточно неоднозначны. Сказанное может подразумевать:

1. заключение торговых сделок
2. политический союз
3. дружеские отношения
4. одобрение иноземных обычаев

Очевидно, судя по контексту, уникальная вера Израиля всем этим компрометируется и подвергается опасности!



**2:7** Это описание иудейских вождей прямо противоположно положениям, записанным в тексте Вт.17:16-17. Люди, у которых есть подобные средства/богатства, склонны полагаться на них (ср. 31:1), но ст. 22 (ср. 31:3) указывает на бесполезность и тщетность упования на физические и человеческие ресурсы!

**2:9 «человек...муж»** Стих 9 состоит из двух строк, представляющих собой синонимический параллелизм (ср. 4Цар.7:10). Два наиболее распространенных термина, обозначающих человека/мужчину здесь параллельны:

1. *adam*, BDB 9, ср. Быт.1:26; 6:1,5,6,7; 9:5,6
2. *ish*, BDB 35, ср. Быт.2:23; Чис.23:19

□

**NASB, NKJV,**

**NRSV, TEV** «не прощай их»

**NJB, NIV** «не возвышай их снова»

**LXX** «не извиняй их»

**REB** (пропущено как глосса, ср. DSS и подстрочное примечание в JB)

Этот ГЛАГОЛ (BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА) означает «поднимать» или «нести/переносить». В данном случае он передает смысл «уносить» (т.е. удалить их грех). Эти слова могут быть восклицанием самого Исаии.

**2:10-11** В двух данных стихах содержится совет ЯХВЕ, адресованный этим нарушителям завета (ст. 10а):

1. «иди в скалу», BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (т.е., здесь связь со ст. 19-21, ср. Отк.6:15-17)
2. «сокройся в землю», BDB 380, KB 377, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ

Они должны прятаться от (ст. 10б):

1. «страха Господа», ср. ст. 19,21
2. «славы величия Его», ср. ст. 11в, 19,21; 2Фес.1:9

Результатом этого будет (ст. 11, обратите внимание на параллель в ст. 17):

1. «поникнут гордые взгляды человека», BDB 1050, KB 1631, *Qal*-ПЕРФЕКТ (противоположность ст. 9)
2. «высокое людское унижится», BDB 1005, KB 1458, *Qal*-ПЕРФЕКТ (противоположность ст. 9, ср. 13:11; 23:9; 2Кор.10:5)
3. «один Господь будет высок в тот день», BDB 960, KB 1305, *Niphal*-ПЕРФЕКТ (обратите внимание на параллель в ст. 17 и на фразу по поводу «страха» и «славы» ЯХВЕ в ст. 19в и 21б)

Некоторые толкователи считают, что слова в ст. 10 призваны побудить праведников прятаться от грядущего суда ЯХВЕ, который Он будет совершать над грешниками, наказывая их (ср. NIDOTTE, т. 2, стр. 377), но, судя по контексту (т.е., ст. 19-21), это относится к нарушителям завета.

**2:11 «в тот день»** Здесь – связь с последними днями из ст. 2а. Эта тема становится доминирующей у пророка Амоса. У пророка Исаии она вновь возникает в ст. 12 (ср. 2:20; 3:17; 5:30; 28:5-6; Ам.2:16; 8:9; Ос.2:18).

Всё сознательное творение (люди и ангелы) однажды предстанет перед своим Творцом, чтобы дать Ему отчет о том, как они распорядились даром жизни. ЯХВЕ – нравственный, этический Бог; творение – нравственное, этическое творение. Люди не столько разрушают Божьи законы, сколь многократно больше они разрушают себя нарушением Божьих законов. Законы ведь даны нам в

качестве защиты и охраны в этом падшем греховном мире, но люди воспринимают их как ограничения и как потерю личной свободы. Но наступит тот день, когда всё творение, люди и ангелы, дадут отчет Богу!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.2:12-22**

- <sup>12</sup> Ибо *грядет* день Господа Саваофа  
На все гордое и высокомерное  
И на все превознесенное, —  
И оно будет унижено, —
- <sup>13</sup> И на все кедры Ливанские, высокие и превозносящиеся,  
И на все дубы Васанские,
- <sup>14</sup> И на все высокие горы,  
И на все возвышающиеся холмы,
- <sup>15</sup> И на всякую высокую башню,  
И на всякую крепкую стену,
- <sup>16</sup> И на все корабли Фарсисские,  
И на все вожделенные украшения их.
- <sup>17</sup> И падет величие человеческое,  
И высокое людское унижится;  
И один Господь будет высок в тот день,
- <sup>18</sup> И идолы совсем исчезнут.
- <sup>19</sup> И войдут *люди* в расселины скал  
И в пропасти земли  
От страха Господа  
И от славы величия Его,  
Когда Он восстанет сокрушить землю.
- <sup>20</sup> В тот день человек бросит кротам и летучим мышам  
Серебряных своих идолов и золотых своих идолов,  
Которых сделал себе для поклонения им,
- <sup>21</sup> Чтобы войти в ущелья скал и в расселины гор  
От страха Господа и от славы величия Его,  
Когда Он восстанет сокрушить землю.
- <sup>22</sup> Перестаньте вы надеяться на человека, которого дыхание в ноздрях его,  
Ибо что он значит?

**2:12-13** Обратите внимание на периодически повторяющиеся термины, описывающие высокомерных, гордых людей и такие же целые народы:

1. «все гордое» (BDB 144), ст. 12
2. «и высокомерное» (BDB 926, KB 1202, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА [обратите внимание на ту же самую форму в ст. 13, 14], ст. 12)
3. «все превознесенное» (BDB 669, KB 724, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА [обратите внимание на ту же самую форму в ст. 13,14], ст. 12)
4. «все кедры Ливанские, высокие и превозносящиеся», ст. 13 (метафора, обозначающая людей и народы)

**2:12** «Ибо *грядет* день Господа Саваофа» (NASB – «Господа воинств») Такой перевод не соответствует древнееврейскому тексту. В МТ значится «Ибо день Господа воинств» (ср. NKJV). Перевод NASB («Ибо у Господа воинств будет судный день») пытается увязать это со ст. 1:18.

**2:12-16** Обратите внимание на повторяющееся использование слова «на» (NASB – «против», BDB 752):

1. «на все гордое и высокомерное», ст. 12
2. «на все превознесенное», ст. 12
3. «на все кедры Ливанские, высокие и превозносящиеся», ст. 13
4. «на все дубы Васанские» (которые такие же – высокие и превозносящиеся), ст. 13
5. «на все высокие горы», ст. 14
6. «на все возвышающиеся холмы», ст. 14
7. «на всякую высокую башню», ст. 15
8. «на всякую крепкую стену», ст. 15
9. «на все корабли Фарсисские», ст. 16
10. «на все вождельные украшения их», ст. 16 (слово, переведенное как «украшения» [BDB 967], встречается только здесь и его точное значение неизвестно; по всей видимости, оно должно составлять параллель выражению «корабли Фарсисские» из ст. 16а)

Господь гордым противится (ср. ст. 11 и 17).

**2:13** Из-за аллюзии на идолопоклонство с применением деревьев (1:29) и священных садов/рощ (1:29-30) и из-за намерения ЯХВЕ сжечь их, у некоторых может возникнуть вопрос, что же тогда в действительности подразумевается под этими высокими деревьями:

1. гордыня и высокомерие народов, или
2. поклонение идолам с употреблением деревьев/рощ?

Судя по более широкому контексту (т.е. целой серии выражений, начинающихся с «на» [NASB – «против»]), первый вариант подходит лучше всего. Ст. 17 содержит обобщающее описание, касающееся человеческой гордыни (что вполне может быть темой всей этой книги в целом).

**2:16** «все корабли Фарсисские» См. пояснение к 23:1.

**2:17** Этот стих, по заключенному в нем смыслу, параллелен стиху 11, и в них показано состояние пребывающих во грехе вождей и светской элиты, противоположное тому, когда они, сами возвышаясь, издевались и притесняли нищий и обездоленный простой народ (ст. 9). Многие также видят в этом стихе обобщающую тему для всей книги!

**2:18** Идолопоклонство исчезнет полностью (ср. 21:9), потому что поклонение идолам – это абсолютно пустое, бесполезное дело (ср. 30:22; 31:7; 40:18-20; 44:9-20; 46:5-7)!

**2:19** «Когда Он восстанет сокрушить землю» (NASB – «чтобы заставить трепетать землю») Первый ГЛАГОЛ (BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) может означать:

1. появиться на сцене/месте событий, Исх.1:8; Вт.34:10; Суд.5:7; 4Цар.23:25
2. подняться для совершения действия (со Своего трона), Чис.10:35; 2Пар.6:41; Иов.31:14; Пс.75:10; 131:8

Второй ГЛАГОЛ (BDB 791, KB 888, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) описывает состояние физического творения при приближении к нему его Творца (ср. 13:13; 24:1,19,20; Пс.17:8; 67:8-9; Агг.2:6). ЯХВЕ может прийти, чтобы благословить или чтобы наказать. Данный контекст говорит о суде и наказании!

**2:20-21** Яснее становится смысл первой строки ст. 10: люди будут пытаться спрятаться от Бога

1. в горных пещерах (ср. ст. 21)
2. в вырытых в земле ямах и естественных углублениях

Они будут стремиться избавиться от своих излюбленных и драгоценных идолов:

1. выбросят их кротам (значение этого слова неизвестно. В LXX значит «суета/тщетность»; REB – «жуки-навозники»; JPSOA – «летучая лисица» [вид летучих мышей, по этой причине становится параллелью следующей строке]. Похоже, что этот термин имеет связь с ГЛАГОЛОМ «копать» [BDB 343])
2. выбросят их летучим мышам

В этих двух стихах присутствует целая серия ГЛАГОЛОВ в форме ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО:

1. «кротам» (букв. «копать»), BDB 343, KB 340, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
2. «для поклонения» (букв. «кланяться, падать ниц»), BDB 1005, KB 295, *Hishtaphel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
3. «чтобы войти», BDB 97, KB 112, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
4. «восстанет», BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, та же форма, что и в ст. 19 (строка 5)
5. «сокрушить» (NASB – «заставить трепетать»; букв. «испугать; утратить», BDB 791, KB 888, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, то же, что и в ст. 19 (строка 5))

В «Комментарии к происхождению Библии» [*Bible Background Commentary*] изд. IVP есть такое пояснение: «...в шумерском гимне Энхедуанны, посвященном богине Инанне и относящемся к третьему тысячелетию до Р.Х., изображается, как боги вспархивают со своих мест, будто летучие мыши в свои пещеры, чтобы укрыться от присутствия богини, внушающей страх и ужас» (стр. 588). Значит, и здесь остается вполне возможным объяснение, что идолы были сдвинуты со своих мест насекомыми (жуками) или роющими землю животными, но выглядело это так, будто они искали убежища от приближающегося ЯХВЕ, хотя сами по себе двигаться не могут.

**2:22** ЯХВЕ внушает уважение к человеческой жизни (здесь же – «прекратить», BDB 292, KB 292, *Qal*-ИМПЕРАТИВ), поскольку она полностью зависит от Божьего дара жизни («дыхания», *ruah*). Но человек на земле – временный, и жизнь его мимолетна (ср. Пс.143:3-4). Вот истина, которую так необходимо услышать приверженцам атеистического гуманизма!

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 3

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                     | NKJV                           | NRSV                          | TEV                                | NJB                   |
|--------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Бог сместит вождей       | Суд над Иудеей и Иерусалимом   | Анархия в Иерусалиме          | Хаос в Иерусалиме                  | Анархия в Иерусалиме  |
| 3:1-12                   | 3:1-9                          | 3:1-15                        | 3:1-5                              | 3:1-15                |
| (16-12)                  | (1-3)                          | (1-5)                         |                                    | (1-15)                |
|                          | (4-5)                          |                               |                                    |                       |
|                          | (6-7)                          | (6-8)                         | 3:6                                |                       |
|                          |                                |                               | 3:7                                |                       |
|                          | (8-9)                          |                               | 3:8-9                              |                       |
|                          |                                | (9-12)                        |                                    |                       |
|                          | 3:10-12                        |                               | 3:10-11                            |                       |
|                          | (10-12)                        |                               |                                    |                       |
|                          |                                |                               | 3:12а                              |                       |
|                          |                                |                               | 3:12б                              |                       |
| Бог будет судить         | Притеснение и роскошь осуждены |                               | ГОСПОДЬ судит Свой народ           |                       |
| 3:13-15                  | 3:13-4:1                       |                               | 3:13-15                            |                       |
| (13-15)                  | (13-15)                        | (13-15)                       |                                    |                       |
| Обвинение женщинам Иудеи |                                | Унижение иерусалимских женщин | Предупреждение женщинам Иерусалима | Женщины Иерусалима    |
| 3:16-26                  |                                | 3:16-4:1                      | 3:16-17                            | 3:16-17               |
| (16-17)                  | (16-17)                        | (16-17)                       |                                    | (16-17)               |
| (18-23)                  | (18-23)                        | (18-24а)                      | 3:18-23                            | 3:18-23<br>(18-23)    |
| (24-26)                  | (24-26)                        | (24б-4:1)                     | 3:24                               | 3:24                  |
|                          |                                |                               |                                    | (24)                  |
|                          |                                |                               |                                    | Бедствия в Иерусалиме |
|                          |                                |                               | 3:25-4:1                           | 3:25-4:1              |
|                          | (4:1)                          |                               |                                    | (25)                  |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.3:1-12

- <sup>1</sup> Вот, Господь, Господь Саваоф, отнимет у Иерусалима и у Иуды  
Посох и трость, всякое подкрепление хлебом  
И всякое подкрепление водою,
- <sup>2</sup> Храброго вождя и воина,  
Судью и пророка,  
И прозорливца и старца,
- <sup>3</sup> Пятидесятника и вельможу  
И советника, и мудрого художника  
И искусного в слове.
- <sup>4</sup> И дам им отроков в начальники,  
И дети будут господствовать над ними.
- <sup>5</sup> И в народе  
Один будет угнетаем другим, и каждый — ближним своим;  
Юноша будет нагло превозноситься над старцем,  
И простолюдин над вельможею.
- <sup>6</sup> Тогда ухватится человек за брата своего, в семействе отца своего, *и скажет:*  
У тебя *есть* одежда, будь нашим вождем,  
И да будут эти развалины под рукою твоею.
- <sup>7</sup> А он с клятвою скажет:  
Не могу исцелить *ран общества;*  
И в моем доме нет ни хлеба, ни одежды;  
Не делайте меня вождем народа.
- <sup>8</sup> Так рушился Иерусалим, и пал Иуда,  
Потому что язык их и дела их — против Господа,  
Оскорбительны для очей славы Его.
- <sup>9</sup> Выражение лиц их свидетельствует против них,  
И о грехе своем они рассказывают открыто, как Содомляне,  
Не скрывают:  
Горе душе их!  
Ибо сами на себя навлекают зло.

<sup>10</sup> Скажите праведнику, что благо *ему*,  
 Ибо он будет вкушать плоды дел своих;  
<sup>11</sup> А беззаконнику — горе,  
 Ибо будет ему возмездие за *дела* рук его.  
<sup>12</sup> Притеснители народа Моего — дети,  
 И женщины господствуют над ним.  
 Народ Мой! вожди твои вводят тебя в заблуждение  
 И путь стезей твоих испортили.

**3:1** В третьей главе продолжается пророческое предсказание о суде ЯХВЕ над Иерусалимом и Иудеей.

□ «Господь, Господь Саваоф» (NASB – «Господь, Бог воинств») Этот титул Бога Израилева используется в книге пророка Исаии несколько раз уже и раньше (ср. 1:24; 3:1; 10:16,33; 19:4). См. пояснение к 1:24 и частную тему «Имена Бога» в 1:1.

□ «отнимет» Этот ГЛАГОЛ (BDB 693, KB 747, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ) в форме породы *Hiphil* означает «убирать, уносить; удалять, уничтожать» или «отбирать, отнимать»:

1. ЯХВЕ удаляет от Израиля всякие болезни, Исх.23:25; Вт.7:15
2. Израиль избавляется от всего заклитого (т.е., от греха Ахана), И.Нав.7:13
3. Израиль отвергает всех чужеземных богов, Суд.10:16
4. Саул изгнал прочь волшебников и гадателей, 1Цар.28:3
5. верующие не отступали от Божьих законов, 2Цар.22:23; Пс.17:24

Но обратите внимание, что здесь именно Бог забирает/удаляет всякое попечение и поддержку Иудее, и её силу и крепость, и её вождей-идолопоклонников:

1. подкрепление (букв. «опора, поддержка», BDB 1044) хлебом, ст. 1
2. подкрепление водой, ст. 1
3. храбрых вождей, ст. 2
4. воинов, ст. 2
5. судью, ст. 2
6. пророка, ст. 2, ср. 9:14-15; 28:7; 29:10
7. прозорливца, ст. 2
8. старца, ст. 2, ср. 9:14-16
9. пятидесятника, ст. 3
10. вельможу, ст. 3
11. советника, ст. 3
12. мудрого художника, ст. 3, ср. 40:20 (изготовитель идолов)
13. искусного в слове, ст. 3

Помните, что суд ЯХВЕ над Иудеей – это суд любящего Отца, совершаемый ради исправления Своих детей: чтобы они были сильными, стойкими, счастливыми и – светом для других народов. Такое Его личное внимание к Иудее было знаком особой любви и заботы. ЯХВЕ любил их достаточно сильно и не мог позволить им оставаться в их собственных грехах.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: СУДЬЯ, СУД и ПРАВОСУДИЕ (שופט) В КНИГЕ ПРОРОКА ИСАИИ

Этот термин (BDB 1047) широко используется в Ветхом Завете. В словаре NIDOTTE, т. 4, стр. 214, дается следующая характеристика его распределения и смыслового значения:

1. Пятикнижие – 13%, человеческие судьи
2. Исторические книги – 34%, человеческие вожди
3. Литература премудрости – 22%, деятельность Бога
4. Пророки – 31%, деятельность Бога (в основном)

Обратите внимание на следующую ниже полезную схему.

| ЯХВЕ<br>как Судья | Мессия<br>как Судья | Идеал суда<br>для Израиля | Реальный суд<br>в Израиле |
|-------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------|
| 2:4               | 9:7                 | 1:17,21,23                | 3:2                       |
| 3:14              | 11:3,4              | 26:8                      | 5:7                       |
| 4:4               | 16:5                | 56:1                      | 10:2                      |
| 5:16              | 32:1                | 58:2,8                    | 59:4,9,11,14,15           |
| 28:6,17,26        | 40:14               |                           |                           |
| 30:18             | 42:1,3,4            |                           |                           |
| 33:5,22           | 51:4,5              |                           |                           |
| 61:8              | 53:8                |                           |                           |
| 66:16             |                     |                           |                           |

Израиль должен был отражать характер ЯХВЕ во свидетельство всем народам. Он не справился с этой задачей, поэтому ЯХВЕ воздвиг «идеального» Израильянина (т.е. Мессию, Иисуса из Назарета, Христа, ср. Ис.52:11-53:12), чтобы Тот открыл Его всему миру!

□

|                 |                                                                  |
|-----------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>NASB</b>     | «И обеспечение, и поддержку» ( <i>синод.</i> – «Посох и трость») |
| <b>NKJV</b>     | «припасы и снабжение»                                            |
| <b>NRSV</b>     | «поддержку и опору»                                              |
| <b>TEV</b>      | «всё и всех, от чего зависит народ»                              |
| <b>NJB</b>      | «запасы и обеспечение»                                           |
| <b>LXX</b>      | «сильного мужчину и сильную женщину»                             |
| <b>Peshitta</b> | «поддержку и опору»                                              |
| <b>REB</b>      | «всякую опору и поддержку»                                       |

В МТ записан термин  $\text{לֶחֶם שֹׁמֵר}$ , в форме МУЖСКОГО и ЖЕНСКОГО РОДА, что BDB переводит как «поддержка и опора» (ср. 2Цар.22:19). В тексте Лев.26:26 он переводится как «хлеб насущный» (*синод.* – «хлеб подкрепляющий»).

**3:3**

|                    |                                                                  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>NASB</b>        | «искусного чародея» ( <i>синод.</i> – «искусного в слове»)       |
| <b>NKJV, NRSV,</b> |                                                                  |
| <b>REB</b>         | «опытного чародея»                                               |
| <b>TEV</b>         | «всякого, кто пользуется волшебством для контроля над событиями» |
| <b>NJB</b>         | «прорицателя»                                                    |
| <b>LXX</b>         | «умного слушателя»                                               |
| <b>Peshitta</b>    | «опытного советника»                                             |



Употребленное здесь СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 538) означает «шептание» или «очарование». Первоначально оно связывалось с процессом заклинания змей (ср. Пс.57:6; Еккл.10:11; Иер.8:17). Затем им стали обозначать мягкий разговор, шепот (ср. 26:16; 2Цар.12:19; Пс.40:8).

Этот же самый термин используется и в тексте 3:19 по отношению к амулетам (*синод.* – «привески волшебные»), которые носили иудейские женщины. Они применяли их в магических обрядах для усиления очарования (приворота), что в Израиле и Иудее делать категорически запрещалось.

**3:4** Иудея лишится своих вождей и старейшин (и это сделает Сам ЯХВЕ) вплоть до самого высокого уровня. А управлять всеми делами будут неспособные, неумелые, бесчувственные и глупые молодые люди (ср. Еккл.10:16).

□

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| <b>NASB</b>          | «дети»       |
| <b>NKJV, NRSV</b>    | «младенцы»   |
| <b>NJB</b>           | «юноши»      |
| <b>LXX, Peshitta</b> | «насмешники» |

Существует различие между МТ עֲלוּלִים (BDB 760, «распутники», ср. Вт.22:14,17; Пс.140:4) и исправленным вариантом עֲלָלִים (BDB 760, «дети», ср. Пс.8:3). К данному контексту подходят оба варианта.

**3:5-6** В этих стихах описывается притеснение и надругательство, царящие в обществе:

1. будут угнетать и притеснять друг друга
2. будут терпеть притеснение от своих ближних
3. будет напряженность в отношениях между представителями разных поколений
4. будет вражда между разными социальными слоями
5. будет вражда внутри семьи

**3:7-12** Тот, на кого вся семья будет возлагать надежды, будет отказываться брать на себя обязанности главы из-за разразившегося кризиса (Иудея ранена [1:6], и только Бог может исцелить её [30:26]) и мятежного состояния самой семьи (т.е. Иудеи) по отношению к ЯХВЕ:

1. их язык – против ЯХВЕ, ст. 8
2. их поступки – против ЯХВЕ, ст. 8
3. они противятся Его славному присутствию, ст. 8
4. их пристрастия написаны у них на лицах, ст. 9
5. их грех очевиден, как грех Содома, ст. 9
6. они навлекают зло сами на себя, ст. 9
7. они пожирают то, что сеют, ст. 10-11
  - а) праведник – благо
  - б) беззаконник – горе
8. они терпят притеснения от молодых вождей (ср. ст. 4), ст. 12
9. ими руководят женщины, ст. 12
10. их вожди вводят их в заблуждение, ст. 12
11. их пути (т.е., планы и цели) беспорядочны и запутаны, ст. 12

Все эти последствия мятежного состояния народа являются отражением записанного в текстах Вт.28:15-68.

В варианте JPSOA стихи 10 и 11 взяты в скобки.

### 3:8

|            |                                                                |
|------------|----------------------------------------------------------------|
| NASB, NRSV | «Его славного присутствия» ( <i>синод.</i> – «очей славы Его») |
| NKJV       | «очей Его славы»                                               |
| TEV        | «Самого Бога»                                                  |
| NJB        | «Его славного взгляда»                                         |
| LXX        | «их славы»                                                     |
| Peshitta   | «величия его славы»                                            |
| REB        | «его славы»                                                    |

Вариант МТ близок к варианту NKJV. Слово «очи» означают здесь личное присутствие Бога. Термин «слава» (*kabod*, BDB 458) является очень распространенным, но обладает широким семантическим полем.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЛАВА

Библейская концепция понятия «слава» достаточно трудна для определения. Слава верующих заключается в том, что они понимают Евангелие и видят славу в Боге, а не в себе самих (ср. Иер.9:23-24).

Общепринятое в еврейском языке слово, передающее понятие «слава» (*kdb*), первоначально происходило от коммерческого термина (обозначавшего весы с двумя чашами), смысл которого выражал «быть весомым, тяжеловесным». То, что имело существенный вес, представлялось ценным или обладало значительной стоимостью. Часто к этому слову добавлялась идея яркости и блеска, чтобы описать Божье величие (ср. Исх.19:16-18; 24:17; Ис.60:1-2). Только Он является достойным и достопочтенным. Он слишком ярок и замечателен, чтобы падший человек мог видеть и, тем более, рассматривать Его (ср. Исх.33:17-23; Ис.6:5). Поэтому истинно, по-настоящему, ЯХВЕ может быть познаваем только через Христа (ср. Иер.1:14; Мф.17:2; Евр.1:3; Иак.2:1).

У термина «слава» существует некоторая неоднозначность: (1) это может быть параллелью с выражением «праведность Бога»; (2) это может иметь отношение к свойствам «святости» и «совершенства» Бога; или (3) это могло относиться и к образу Божьему, по которому было сотворено человечество (ср. Быт.1:26-27; 5:1; 9:6), и который затем был испорчен в результате мятежа человека против Бога (ср. Быт.3:1-22), но через Христа был восстановлен (ср. 2Кор.3:18). Впервые в Ветхом Завете этот термин был употреблен в описании присутствия ЯХВЕ со Своим народом во время странствования по пустыне (ср. Исх.16:7,10; Лев.9:23; и Чис.14:10).

**3:9 «Выражение лиц их свидетельствует против них»** В арамейских Таргумах значится «их лицепрятие в суде (злоупотребление законом и взяточничество) обвиняет их». Здесь может присутствовать игра слов между выражением «очи Господа» в ст. 8 и тем, как выглядели грешные иудеи в ст. 9.

□ **«И о грехе своем они рассказывают открыто, как Содомляне»** И вновь, как и в тексте 1:10, Исаия сравнивает грех иудейского сообщества с грехом Содома (ср. Быт.19). Эти вожди Иудеи (вместе со своими семьями) выставляли напоказ свою гордыню, богатство, издевательское отношение к слабым и обездоленным членам общества.

Содом стал необыкновенно высокомерным (Иез.16:50), и ЯХВЕ уничтожил его. Теперь и Иудея ведет себя точно так же (ст. 16) и, по этой причине, она будет тоже уничтожена (в ст. 16-20 предмет обсуждения переходит от горделивых женщин на возгордившийся Иерусалим).

□ **«сами на себя навлекают зло»** Они пожинают то, что сеют (ср. ст. 10-11). Это духовный принцип. Бог по Своей сути – Бог этический/нравственный, и таково же и Его творение. Люди сами разрушают Божьи стандарты. Мы пожинаем то, что мы сами же и сеем. Эта истина верна и для верующих (но не в отношении спасения), и для неверующих (ср. Иов.34:11; Пс.27:4; 61:13; Пр.24:12; Еккл.12:14; Иер.17:10; 32:19; Мф.16:27; 25:31-46; Рим.2:6; 14:12; 1Кор.3:8; 2Кор.5:10; Гал.6:7-10; 2Тим.4:14; 1Пет.1:17; Отк.2:23; 20:12; 22:12).

### 3:12

**NASB, NKJV,  
NRSV**

**«Его притеснители – дети,  
И женщины властвуют над ним»**

**TEV**

**«ростовщики притесняют мой народ, и их кредиторы обманывают его»**

**NJB**

**«притеснители грабят его, и вымогатели властвуют над ним»**

**LXX**

**«взяточники обдирают его, и вымогатели властвуют над ним»**

**Peshitta**

**«Князья разорят мой народ, и женщины будут властвовать над ним»**

**REB**

**«Ростовщики обирают мой народ до нитки,  
И процентщицы господствуют над ним»**

**JPSOA**

**«Правители народа моего – дети,  
Им управляют женщины»**

В МТ записан вариант «мой народ, его притеснители, дети и женщины властвуют над ним». По всей видимости, переводы TEV, NJB и REB следуют тексту LXX (замена слова «женщины», נְשִׂאִים, BDB 61 на «кредиторы» [1] BDB 673 I, ср. 24:2, ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА от слова נֶשְׂאִים, ср. 24:2; или на [2] BDB 674 I, ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА от слова הַנְּשִׂאִים, ср. Исх.22:25).

Эти выражения могут обозначать:

1. буквальный смысл:

- а) царь детского возраста
- б) руководимый
  - (1) строгой «царицей-матерью»
  - (2) женами царя-ребенка
  - (3) женщинами-судьями

2. метафору, описывающую слабое и неопытное руководство

□

**NASB, NRSV**

**«запутывают» (синод. – «испортили»)**

**NKJV**

**«разрушают»**

**NJB**

**«стирают»**

**LXX**

**«извращают»**

**Peshitta**

**«привели в беспорядок»**

**REB**

**«испортить»**

Этот ГЛАГОЛ (BDB 118, KB 134, *Piel*-ПЕРФЕКТ) означает «поглощать» или «съесть, проглатывать» (ср. Исх.15:12; Чис.16:30,32,34; 26:10; Вт.11:6). В форме породы *Piel* он также означает «обмеление», но, кроме этого, он употребляется и как метафора для обозначения процесса разрушения чего-либо, или когда расстраиваются планы, кого-то приводят в замешательство/тупик (ср. 9:16; 19:3; 28:7).

Ученые продолжают обсуждать возможные значения одного, двух или трех древнееврейских родственных корней, использующих эти же самые три буквы (בלע).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.3:13-15**

- <sup>13</sup> Восстал Господь на суд —  
И стоит, чтобы судить народы.  
<sup>14</sup> Господь вступает в суд со старейшинами народа Своего и с князьями его:  
Вы опустошили виноградник;  
Награбленное у бедного — в ваших домах;  
<sup>15</sup> Что вы тесните народ Мой  
И угнетаете бедных?  
Говорит Господь, Господь Саваоф.

**3:13-15** ЯХВЕ вступает в полемику (т.е., здесь вновь сцена суда, ср. 1:2) с вождями своего народа (старейшинами и князьями). Они разрушили Его сообщество (т.е. «виноградник», ст. 14). Они извлекали свою личную выгоду, притесняя бедных, обездоленных и беспомощных этого общества.

Они извратили законодательную систему (ср. ст. 9) и использовали её в своих целях, но теперь они сами должны предстать перед судом ЯХВЕ.

Пророки возлагают ответственность на Израиль/Иудею за неисполнение требований Моисеева завета: есть последствия у послушания, но они есть и у непослушания!

**3:13**

**NASB, NKJV,  
TEV, NJB,  
LXX, Peshitta,  
REB**

«народ»

**NRSV**

«народы»

Форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА соответствует LXX, которой следует и Пешитта. В МТ употреблена форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. В данном контексте ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО подходит лучше всего, поскольку пророк обращается к Иудее (т.е., ст. 14). В других контекстах в книге пророка Исаии используется и форма «народы». Контекст, контекст и еще раз контекст! Вариант МТ не является безошибочным! Последнее слово всегда должно оставаться за контекстом!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.3:16-25**

- <sup>16</sup> И сказал Господь: за то, что дочери Сиона надменны  
И ходят, подняв шею и обольщая взорами,  
И выступают величавою поступью  
И гремят цепочками на ногах, —  
<sup>17</sup> Оголит Господь темя дочерей Сиона  
И обнажит Господь срамоту их;  
<sup>18</sup> В тот день отнимет Господь красивые цепочки на ногах и звездочки, <sup>19</sup>серьги,  
и ожерелья, и опухлая, увясла и запястья, и пояса, и сосудцы с духами, и привески  
волшебные, <sup>20</sup>перстни и кольца в носу, <sup>21</sup>верхнюю одежду и нижнюю, и платки, и кошельки,  
<sup>22</sup>светлые тонкие епанчи и повязки, и покрывала.  
<sup>23</sup> И будет вместо благовония зловоние,  
И вместо пояса будет веревка,  
И вместо завитых волос — плешь,  
И вместо широкой епанчи — узкое вретисце,  
Вместо красоты — клеймо.

<sup>24</sup> Мужи твои падут от меча,  
И храбрые твои — на войне.  
<sup>25</sup> И будут воздыхать и плакать ворота столицы,  
И будет она сидеть на земле опустошенная.

**3:16-25** ЯХВЕ осуждает поведение жен и дочерей иудейских вождей, составлявших сословие богатой и влиятельной элиты общества:

1. их горделивые манеры («высоко держа голову» [NASB], или «вытянув шею»)
2. их соблазнительные взгляды (т.е., накрашенными глазами)
3. их кокетливую походку (т.е., быстрыми и мелкими шагами, как дети)
4. их драгоценные украшения на лодыжках, создающие привлекающие мелодичные звуки

ЯХВЕ явит Свою волю (типично библейская инверсия):

1. Он поразит кожу на их головах коростой (NASB; только здесь, BDB 705, KB 764; *синод.* — «оголит...темя»)
2. Он снимет с них драгоценные украшения
3. Он снимет с них праздничные одежды
4. Он отнимет у них косметические средства и ароматные благовония
5. Он поразит смертью их мужей, возлюбленных и любовников

В «Еврейской учебной Библии» [*The Jewish Study Bible*], использующей перевод и примечания JPSOA, говорится, что названия большинства предметов, перечисленных в ст. 18-24, остаются неясными по своему значению. Они могут обозначать как атрибуты для украшения, так и символы идолопоклонства. Носили их и женщины, и мужчины.

### 3:16

**NASB, NJB** «звонят браслетами» (*синод.* — «гремят цепочками»)  
**NKJV, Peshitta** «позвякивая»  
**NRSV** «звения»  
**TEV** «браслеты на их лодыжках звякают»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 747, KB 824, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) обозначает звук, который производят во время ходьбы человека браслеты на его/её лодыжках (т.е., для привлечения внимания). Корень этого слова встречается только здесь и в тексте Пр.7:22.

### 3:17

**NASB, NJB,**  
**REB** «обнажит их лбы» (*синод.* — «обнажит...срамоту их»)  
**NKJV** «откроет их тайные части тела»  
**NRSV, Peshitta** «раскроет их тайные части тела»  
**TEV** «обреет их головы и оставит их лысыми»  
**LXX** «выставит напоказ их вид»

В МТ это редкое слово (BDB 834) используется в значении:

1. гнезда (для крепления дверей), 3Цар.7:50
2. интимные части тела (женские половые органы), Ис.3:17 (?)

Этот корень есть и в аккадском языке (KB 983), где он означает «лоб», что также является возможным вариантом. Эти гордые, надменные, прекрасно одетые, богатые эксплуататоры будут унижены!

**3:18 «звездочки» (NASB – «головные повязки»)** В «Комментарии к происхождению Библии» [*Bible Background Commentary*] изд. IVP говорится, что это слово буквально означает «солнечные украшения» или «солнышки». Точно так же, как «лунные украшения» («луночки», медальоны/амулеты в форме луны) отражают поклонение луне, эти украшения отражали поклонение солнцу.

- «луночки» Это (BDB 962) были символы поклонения луне:
  1. на боевых верблюдах, Суд.8:21 (*синод.* – «пряжки»)
  2. на одежде мадиамских царей, Суд.8:26
  3. их носили иудейские женщины, Ис.3:18

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОКЛОНЕНИЕ ЛУНЕ**

Поклонение луне представляло собой самую широкораспространенную мифологию древнего Ближнего Востока, берущую свое начало в Шумере (первой известной цивилизации). У этого мифа были и мужской, и женский аспекты. Произошел бог луны в результате насилия, совершенного богом неба *Энлилем* над богиней зерновых/хлебов *Нинлилью*. За это *Энлиль* был изгнан из пантеона богов и осужден на пребывание в подземном мире. Но, когда *Нинлиль* обнаружила свою беременность, она последовала за *Энлилем* и стала его женой. Родившемуся ребенку, которого называли *Син* (или *Цин*), было позволено всходить на небо каждую ночь.

В поклонении луне существовали названия, соответствующие её разным фазам:

1. новая луна – *Асимбаббар*
2. неполная луна (серп) – *Син*
3. полная луна – *Нанна* (шумер. «сияние» от *Эн-су*, «господина мудрости»)

Основное значение всех этих слов – «мудрый господин» (т.е. *Суэн*) или «сияние» (*Нанна*). Этим божествам поклонялись в Уре Халдейском. Сам этот город часто называли именем *Наннар*. В этом городе, на специально построенных зиггуратах (огромных пирамидах с плоской вершиной), совершалось поклонение супружеской паре богов плодородия. Их первенцем был бог солнца (*Шамаш*), а затем родились *Эрешигаль* (властительница подземного мира) и *Инанна* (царица небес/неба).

Этот культ был распространен по всему древнему Ближнему Востоку, но его главными центрами поклонения были города:

1. Ур
2. Харран
3. Тема
4. Ханаан
5. Мекка

В основном эта мифология сочетала в себе черты поклонения божествам плодородия и небесным светилам.

Ветхий Завет категорически отвергает поклонение как небесным светилам (ср. Вт.4:19; 17:3; 4Цар.21:3,5; 23:5; Иер.8:2; 19:13; Соф.1:5), так и богам плодородия (т.е., *Ваалу* и *Ашерам*, Угаритские поэмы). Древние евреи, которые изначально были кочевниками, проявляли достаточную осторожность в противодействии поклонению луне, поскольку оно, в основном, было характерно для кочевых народов, которые перемещались с места на место по ночам, тогда как солнцу больше поклонялись народы, которые вели оседлый образ жизни с сельскохозяйственным укладом. Но, в конце концов, кочевники закреплялись на определенных территориях, и тогда поклонение луне, в сути своей, становилось для них проблемой.

□ **«сосудцы с духами»** Термин (BDB 108), переведенный здесь как «сосудцы», буквально означает «дома, жилища». В «Комментарии к Ветхому Завету», изд. «Тиндейл» [*Tyndale OT Commentaries*], Дж. Алек Мотьер [J. Alec Motyer] высказывает мнение, что это выражение может означать «высокий воротник» (стр. 58). Существует так много всего касающегося подробностей древней ближневосточной культуры, о чем мы, современные ученые, не имеем необходимых знаний. По этой причине, часто, наши толкования представляют собой высокообразованные догадки и предположения, основанные на косвенных связях и контексте. Но ни одна из этих деталей не имеет решающего значения в плане понимания более широкого контекста и богословских целей. Подавляющее большинство таких деталей/подробностей являются интересными, но не важными с точки зрения правильного понимания центральной истины, заключенной в строфе или абзаце. Поэтому, не сосредотачивайтесь на мелочах.

**3:23 «И вместо пояса будет веревка»** По всей видимости, имеются в виду пленники, привязанные друг к другу одной веревкой, и которых ведут в плен в Ассирию.

□  
**NASB, NKJV**            **«И клеймо вместо красоты»**  
**NRSV, TEV**            **«вместо красоты – позор»**  
**NJB, REB**             **«метка клейма вместо красоты»**  
**Peshitta**             **«ибо их красота будет уничтожена»**  
**LXX**                    **----- пропущено -----**

В МТ значится «клеймо вместо красоты». Термин «клеймо» (BDB 464) означает также «гореть, ожог; тавро; выжженное клеймо». Слово «позор» в переводах NRSV и TEV отсутствует в МТ, но оно есть в свитке книги пророка Исаии из DSS (1QIsa.).

**3:25** Здесь Иерусалим («она», ЖЕНСКОГО РОДА, ст. 24-25) персонифицирован в образе плачущего над своими потерями. Праздничные одежды Сиона вернутся снова только в событиях, описанных в тексте Ис.61:3, и также обратите внимание на текст Зах.3:4 (только в ст. 22 и в Зах.3:4 встречается этот редкий термин, обозначающий нарядную праздничную одежду).

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 4

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                | NKJV              | NRSV                      | TEV                          | NJB          |
|---------------------|-------------------|---------------------------|------------------------------|--------------|
| Остаток приготовлен | Возрождение Сиона | Восстановление Иерусалима | Иерусалим будет восстановлен | Отрасль ЯХВЕ |
| 4:1                 |                   |                           |                              |              |
| 4:2-6               | 4:2               | 4:2-6                     | 4:2-6                        | 4:2-6        |
|                     | (2)               |                           |                              | (2-6)        |
|                     | 4:3-6             |                           |                              |              |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны переключать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.4:1

<sup>1</sup>И ухватятся семь женщин за одного мужчину в тот день, и скажут: "свой хлеб будем есть и свою одежду будем носить, только пусть будем называться твоим именем, — сними с нас позор".

**4:1-4** В переводе JPSOA этот текст делится на три части, две поэтические и одну прозаическую:

1. стихи 1б-3
2. стих 4
3. стихи 5-6 – проза



Большинство переводов относят стих 4:1 к фрагменту 3:16-4:1. В них данные стихи также не рассматриваются как поэтические. В переводе NKJV ст. 2, а в NJB – стихи 2-6 трактуются как длинный поэтический контекст (JB делит на абзацы ст. 2-3 и 4-6 как поэтический текст), но в большинстве вариантов они принимаются за прозу. Всё это должно лишний раз показывать нам, насколько трудно определить, где текст прозаический, но выраженный возвышенным языком, а где – поэзия, равно как и где именно находятся естественные тематические границы его абзацев. Относитесь всегда с осторожностью к современному делению библейского текста на главы и стихи! Это деление не является богодухновенным руководством!

**4:1** Как видится, этот стих связан с текстом 3:6 (разные ГЛАГОЛЫ – 3:6, BDB 1074, и 4:1, BDB 304 – но оба они означают «схватить крепко»). Сказанное здесь вполне может иметь отношение и к мессианскому веку (т.е., 4:2, «отрасль» [NASB – «Отрасль»]). Достаточно трудно определять «границы возможного» для древнееврейской поэзии. В ней часто присутствует игра слов или описание схожих действий.

□ **«ухватятся»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 304, KB 302, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) описывает действие, когда человек крепко хватается за другого человека или за какой-то предмет (т.е., Вт.22:25; 25:11; 1Цар.15:27; 2Цар.1:11; 3Цар.1:50; 4Цар.2:12; 4:27; Пр.7:13; 26:17; Зах.8:23).

□ **«семь женщин»** В понимании евреев число «семь» представляет собой символ совершенства, полноты, и связано это с событиями, описанными в главе 1 книги Бытие. Следовательно, здесь, как и в тексте 3:25-26, речь идет обо всех жителях Иерусалима/Иудеи.

□ **«пусть будем называться твоим именем»** Имя у евреев символизировало самого человека и его характер. Цель этого действия раскрывается в следующей фразе, «сними с нас позор» (BDB 62, KB 74, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). Кто способен сделать это?

1. праведник из текста 3:10
2. Мессия-Отрасль из текста 4:2-6

□ **«сними с нас позор»** Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 357) может обозначать:

1. символ их грехов и их мятежного противостояния ЯХВЕ
2. их бездетное вдовство, поскольку все мужчины погибли в сражениях (Учебная Библия NASB, стр. 965; NIDOTTE, т. 2, стр. 75)

Оба этих варианта подходят к тексту Ис.54:4, потому что «вдовство» могло означать и состояние «развода» (т.е., как судебная метафора) с ЯХВЕ.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.4:2-6**

<sup>2</sup>В тот день отрасль Господа явится в красоте и чести, и плод земли — в величии и славе, для уцелевших сынов Израиля. <sup>3</sup>Тогда оставшиеся на Сионе и уцелевшие в Иерусалиме будут именоваться святыми, все вписанные в книгу для житья в Иерусалиме, <sup>4</sup>когда Господь омоет скверну дочерей Сиона и очистит кровь Иерусалима из среды его духом суда и духом огня. <sup>5</sup>И сотворит Господь над всяким местом горы Сиона и над собраниями ее облако и дым во время дня и блистание пылающего огня во время ночи; ибо над всем чтимым будет покров. <sup>6</sup>И будет шатер для осенения днем от зноя и для убежища и защиты от непогод и дождя.

**4:2 «В тот день»** Это относится к будущему времени, когда ЯХВЕ придет (для благословения или суда и наказания) к Своему народу (ср. 2:2,11,12,20; 3:7,18; 4:1,2). Тема эта в книге пророка

Исаии периодически повторяется. Очень трудно определить, что Исаия имел в виду конкретно, когда писал эти слова:

1. восстановление после плена, совершенное Зоровавелем и Иисусом в персидский период (т.е. описанное в книгах пророков Ездры и Неемии)
2. восстановление, совершенное Маккавеями в период правления Селевкидов
3. первое пришествие Христа (учреждение Нового Века)
4. второе пришествие Христа (окончательное установление Нового Века)

Обратите внимание, как резко пророк меняет тему от радикального и в полной мере наказания на столь же радикальное и полное прощение и восстановление/возрождение! Этот прием типичен для пророческой литературы. Что-то одно из этого, но без другого, просто невозможно было представить во всей полноте! Но целью наказания всегда было исправление/восстановление.

□ **«отрасль Господа» (NASB – «Отрасль Господа»)** Чтобы дать необходимое пояснение этого титула (BDB 855, Таргумы толкуют его как «Мессия»), позвольте мне воспользоваться моими же комментариями в книгах пророков Даниила и Захарии, где этот термин также используется (но хочу и предостеречь: мы должны всегда проявлять максимальную осторожность при определении конкретного специального значения слова или выражения – решающее значение всегда имеет контекст, контекст и только контекст). Вполне возможно, что смысл этого термина на протяжении времени мог трансформироваться от обозначения идеального, полного изобилия и до особого Раба Божьего, Который и восстановит это изобилие (т.е., побег, росток, ветвь, отрасль).

А теперь – мои комментарии на книгу пророка Захарии:

**Зах.3:8 «Отрасль»** Этот термин (BDB 855) может означать «побег, росток; корешок; черенок; отросток». Но он используется и в качестве одного из титулов Мессии (ср. 6:12; Ис.4:2; 11:1; 53:2; Иер.23:5; 33:15). См. более полное обсуждение в частной теме «Иисус Назорей» в Дан.4:15.

В тексте 6:12 этот титул употреблен по отношению к Зоровавелю, как символу царской линии Давида. Удивительно то, что он используется в данном контексте, который сосредотачивает особое внимание на священническом аспекте Мессии. Два аспекта: искупителя (священнический, ср. Ис.53) и вождя-правителя (царский, ср. Ис.9:6-7) сливаются вместе в книге пророка Захарии (ср. гл. 4).

**Зах.6:12 «Отрасль»** Это слово (BDB 855) означает «побег, росток; корешок; черенок; отросток» (ср. 3:8; Ис.4:2; 11:1; 53:2; Иер.23:5; 33:15). Здесь оно, «Отрасль», является титулом Мессии. В книге пророка Захарии этот титул используется по отношению к Зоровавелю как прообразу Мессии (ср. Ибн Эзра и Раши). Имя «Зоровавель» аккадское, и означает оно «росток/черенок Вавилона». Возможно, здесь присутствовала и игра слов, основанная на его имени, поскольку он восстановил храм в 516 г. до Р.Х., но, в действительности, это была ясная и определенная ссылка на Иисуса Христа. Этот титул употреблен в данном стихе вместе с родственным ему ГЛАГОЛОМ («произрастет», *Qal*-ИМПЕРФЕКТ)

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИИСУС НАЗОРЕЙ**

Существует несколько различных греческих терминов, которые используются в Новом Завете, совершенно определенно указывая на Иисуса Христа.

А. Новозаветные термины

1. Назарет – город в Галилее (ср. Лк.1:26; 2:4,39,51; 4:16; Деян.10:38). Этот город не упоминается в источниках современников, но затем он был обнаружен в более поздних надписях.

У Иисуса само Его рождение в Назарете не вызывало никакого восхищения (ср. Ин.1:46). И включение в надпись на кресте над Его головой названия этого города было знаком презрения к Нему со стороны иудеев.

2. *Nazarēnos* – по всей видимости, это слово также относится к географическому местоположению (ср. Лк.4:34; 24:19).
  3. *Nazōraios* – тоже может обозначать название города, но может и отражать обыгрывание древнееврейского мессианского термина «Ветвь, Отрасль» (*netzer*, ср. Ис.4:2; 11:1; 53:2; Иер.23:5; 33:15; Зах.3:8; 6:12; в Новом Завете – Отк. 22:16). Лука употребляет это слово в стихе 18:37 и в Деян.2:22; 3:6; 4:10; 6:14; 22:8; 24:5; 26:9.
  4. Связанный с #3, *nāzir*, что значит «священный, освящённый», благодаря союзу *vav*.
- Б. Исторические примеры использования этих терминов вне Нового Завета. Их назначение – иное в историческом плане.
1. Ими называли группу еретиков в среде иудейского сообщества, существовавшую до христианства (арамейское *nāsōrayā*).
  2. В иудейских кругах их использовали для обозначения верующих в Иисуса Христа (ср. Деян.24:5,14; 28:22, *nosri*).
  3. Они стали привычными в названии верующих из сирийских (арамейских) церквей. Словом «христианин» именовали верующих в греческих церквах.
  4. По прошествии некоторого времени после разрушения Иерусалима, фарисеи вновь обосновались в Ямнии и усиленно провоцировали строгое разделение между синагогой и церковью. В труде «Восемнадцать благословений» [*The Eighteen Benedictions*] в тексте Беракот [*Berakoth*] 28б-29а находится типичная формула проклятия христиан, в которой они названы «назарянами»:

«Да исчезнут все назаряне и еретики в одно мгновение; да будут они изглажены из книги жизни и не будут значиться рядом с верными».

#### В. Мнение автора

Меня удивило наличие такого большого количества вариантов написания этого слова, хотя я знаю, что подобное не раз встречается в Ветхом Завете. Например, слово «Иисус» также имеет несколько написаний на древнееврейском языке. И все же, по причине (1) близкой ассоциации с мессианским термином «Ветвь, Отрасль», (2) в соединении с негативным подтекстом и (3) отсутствием или очень слабым подтверждением о городе в Галилее, – все это побуждает меня оставаться в некоторой неопределенности по части точного его значения; к тому же, оно звучит и из уст злого духа, в эсхатологическом смысле («Ты пришел погубить нас?»).

Полную библиографию по изучению этой группы слов можно найти в книге под редакцией Колина Брауна «Новый международный словарь богословия Нового Завета» [Colin Brown (ed.), *New International Dictionary of New Testament Theology*], том 2, стр. 346; или в книге Рэймонда Э. Брауна «Рождение Мессии» [Raymond E. Brown, *Birth of the Messiah*], стр. 209-213, 223-225.

#### □ Описание «Отрасли» ЯХВЕ (NKJV, NRSV, JB):

1. в красоте (**NASB** – «будет великолепной»), BDB 840, ср. Иер.3:19 (часто используется по отношению к Земле Обетованной в текстах Дан.8:9; 11:16,41)
2. в чести (**NASB** – «и прославленной»), BDB 458 означает «изобилие», «честь/почет» и «слава» (термин «слава», BDB 802, также присутствует в этом стихе).

Эти два термина часто употребляются вместе (ср. 13:19; 28:1,4,5).

В некоторых вариантах перевода Библии этот стих рассматривается как указание на обильный рост и плодоношение растений в период восстановления (LXX, Peshitta, TEV, NJB, REB, NET

Bible). В определенном смысле Мессия и век восстановления/возрождения лексически взаимосвязаны (первая часть ст. 2; вторая часть – плодородная Земля Обетованная).

□ **«ущелевших сынов Израиля»** Исаия обращается к ним и часто описывает их (ср. 10:20; 37:31,32; см. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9), но к какой именно группе людей он обращается? См. вступительный комментарий к ст. 2.

Истинный автор Священного Писания – Святой Дух. В пророческой и апокалиптической литературе часто сам человеческий автор не осознавал до конца целостную картину и распространение/протяженность своих собственных посланий. Я полностью убежден, что данное обстоятельство означает, что все эти вести/послания/обращения обладают многочисленными значениями (т.е., *Sensus Plenior*), но прогрессирующее откровение раскрывает и разъясняет изначальный замысел. Часто концепция многократного исполнения оказывается тем средством, которое связывает воедино весь замысел, вложенный Святым Духом в конкретное пророческое послание (ср. 7:14). Однако, верный герменевтический подход должен иметь в своем начале «замысел/намерение автора» как отправную точку, позволяющую правильно оценить и истолковать любой библейский текст любого литературного жанра.

**4:3** Вполне возможно, что этот стих побудил иудеев, не оказавшихся в плену в дни Иеремии, смотреть на себя как на особо избранный народ ЯХВЕ, находящийся под Его особым покровительством и благосклонностью, но Иезекииль показал, что это было вовсе не так. ЯХВЕ общался, направлял Свое внимание и занимался, прежде всего, возвратившимися из плена (ср. книги пророков Ездры и Неемии).

□ **«все вписанные в книгу для житья в Иерусалиме»** При толковании этих слов возникает два вопроса:

1. О чем здесь идет речь: о жизни в Иерусалиме, столице Иудеи, или же в «новом Иерусалиме», символе Нового Века (ср. Отк.21)? И смысл этих слов исторический или эсхатологический?
2. Что представляет собой эта «книга для житья» (**NASB** – «книга жизни»)? См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДВЕ БОЖЬИХ КНИГИ**

А. В некотором смысле название этой частной темы могло подразумевать

1. природу (т.е. творение, ср. Пс.18:1-7)
2. Священное Писание (ср. Пс.18:8-15)

Причина, почему я не думаю, что, в конечном счете, должен быть какой-то конфликт между наукой и верой, заключается именно в том, что вся истина – это Божья истина. Пожалуйста, ознакомьтесь с моими комментариями к главам 1-11 книги Бытие, онлайн, на бесплатном сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org).

Б. В Библии упоминаются две книги (ср. Дан.7:10; Отк.20:12)

1. Книга, в которой содержится информация обо всех делах, совершенных людьми, как о хороших, так и о плохих. В определенном смысле это является метафорой, обозначающей Божью память, и то, что однажды все люди предстанут перед своим Творцом, чтобы дать Ему отчет в том, как они распорядились даром жизни.
  - а) Псалмы 55:9; 138:16
  - б) Исаия 65:6

- в) Малахия 3:16
- г) Откровение 20:12-13
- 2. Книга, в которой записаны все те, кто имеет правильные отношения с ЯХВЕ/Иисусом на основании веры/покаяния/послушания. Это метафора, обозначающая Божью память о всех тех, кто спасен и чья земная жизнь уже неразрывно связана с небесами.
  - а) Исход 32:32-33
  - б) Псалом 68:29
  - в) Исаия 4:3
  - г) Даниил 12:1
  - д) Послание к Филиппийцам 4:3
  - е) Послание к Евреям 12:23
  - ж) Откровение 3:5; 13:8; 17:8; 20:12,15; 21:27
  - з) также упоминается в 1-й книге Еноха 47:3; 81:1-2; 103:2; 108:3

Эти две книги демонстрируют верность Бога Своему Слову. Тех, кто противится Ему и отвергает Его, Он помнит; тех, кто кается, верит, живет в послушании, служит и проявляет стойкость в вере, Он прощает и забывает их грехи (ср. Пс.102:11-13; Ис.1:18; 38:17; 43:25; 44:22; Мих.7:19). У нас есть великая уверенность в Боге и доверие Его неизменному и милосердному характеру, Его обетованиям и Его всесторонней заботе о нас. Бог надежен и заслуживает полного доверия!

**4:4** В этом стихе содержится две метафоры, обозначающие духовное очищение:

1. омытие/омовение
  - а) «омоет», BDB 934, KB 122, *Qal*-ПЕРФЕКТ
  - б) «очистит» (букв. «смоет»), BDB 188, KB 216, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ (имеет подтекст, связанный с жертвоприношениями, ср. 2Пар.4:6; Иез.40:38)
2. огонь
  - а) «духом суда», ср. 28:6
  - б) «духом огня», ср. 1:31; 9:19 (см. частную тему «Огонь» в 1:31)

Вполне возможно, что под словом «дух» (*ruah*) здесь следует понимать мощный и разрушающий ветер действия Божьего суда. Иудея будет подвержена суду и очищению от своей сознательно проявляемой мятежности.

- **«скверну»** Это очень сильный термин (BDB 844), который используется для описания греха.
  1. В тексте Ис.28:8 им обозначена человеческая рвота (блевотина)
  2. В тексте Ис.36:12 – человеческие испражнения (ср. Вт.23:14; Иез.4:12)
- **«дочерей Сиона»** Это метафора, которая в тексте 3:16-26 используется по отношению к Иерусалиму. Она является параллелью слову «Иерусалим» в этом стихе.
- **«кровь» (NASB – «кровопролитие»)** Этот термин (BDB 196) в качестве метафоры используется для обозначения преднамеренного убийства. Здесь же он, вероятно, означает жестокую эксплуатацию бедных и социально отверженных (т.е., «из среды его»).

**4:5** Это историческая ссылка на личное присутствие ЯХВЕ и Его заботу об Израиле во время Исхода и периода странствования по пустыне. Речь идет о *Шехине*, облаке славы (т.е., Исх.13:21,22; 40:38; Чис.9:15-23; Пс.77:14; 98:7; 104:39). ЯХВЕ (или Его ангел) снова лично поведет Свой народ и будет обеспечивать все его нужды в изобилии.

□ «сотворит Господь» Этот ГЛАГОЛ (BDB 135, KB 153, *Qal*-ПЕРФЕКТ) используется только по отношению к процессу творения, совершаемому Богом (ср. Быт.1:1).

□ «покров» Этот термин (BDB 342 I) может обозначать:

1. защитное укрытие, подобное тому, какое создавало облако *Шехины* (во время Исхода и странствования по пустыне оно укрывало весь народ)
2. брачный чертог (ср. Пс.18:6; Иоил.2:16)

Некоторые увязывают эту свадебную метафору с отчаявшимися женщинами, о которых говорится в тексте 4:1, тогда как другие толкователи связывают это со скинией или с восстановленным в будущем Иерусалимским храмом, что должно обозначать единение ЯХВЕ/Мессии со Своим народом посредством свадебной лексики (ср. 5:1; Ос.1-3; Еф.5:21-33).

**4:6** Здесь употреблены вместе несколько метафор, целью которых является показать то покровительство и защиту, которое обеспечивает ЯХВЕ (от зноя и непогоды):

1. «шатер», BDB 697, ср. 1:8; Пс.26:5; 30:21; та же самая идея и в тексте Ис.32:2
2. «для убежища», BDB 340
  - а) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, Ис.25:4
  - б) ГЛАГОЛ, Ис.14:23; 57:13
  - в) в Псалмах, 13:6; 45:2; 60:5; 61:8,9; 70:7; 72:28; 90:2,9; 93:22; 141:5
3. из других текстов в книге пророка Исаии, «защиту», BDB 731, ср. 17:10; 27:5

Часто эти метафоры изображают ЯХВЕ как

1. заботливую защитницу птицу-мать (т.е., укрытие под сенью её крыльев)
2. крепость, убежище, твердыню и силу, или надежный оплот (ср. Пс.17:2)

Верующие могут смело полагаться на защиту и заботливое попечение со стороны своего Бога завета! Он с нами и для нас, если только мы покаемся, живем по вере, послушны, служим и храним верность Ему. Завет содержит обетования (привилегии) и ответственность (обязательства). И то, и другое имеет соответствующие последствия!

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 5

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                      | NKJV                                  | NRSV                 | TEV                      | NJB                        |
|---------------------------|---------------------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------------|
| Притча о винограднике     | Разочарование от Божьего виноградника | Песня о винограднике | Песня о винограднике     | Песня о винограднике       |
| 5:1-2<br>(1-2)            | 5:1-7<br>(1б-2)                       | 5:1-2<br>(1-2)       | 5:1-2<br>(1-2)           | 5:1-4<br>(1-4)             |
| 5:3-6<br>(3-6)            | (3-6)                                 | 5:3-4<br>(3-4)       | 5:3-4                    |                            |
|                           |                                       | 5:5-6<br>(5-6)       | 5:5-6                    | 5:5-7<br>(5-7)             |
| 5:7<br>(7)                | (7)                                   | 5:7-10<br>(7-10)     | 5:7<br>(7)               |                            |
| Горе нечестивым грешникам | Грядущий суд на излишества            |                      | Зло, которое делают люди | Проклятия                  |
| 5:8-12<br>(8-12)          | 5:8-10<br>(8-10)                      |                      | 5:8-10                   | 5:8-10<br>(8-10)           |
|                           | 5:11-12<br>(11-12)                    | 5:11-13<br>(11-13)   | 5:11-14                  | 5:11-14<br>(11-14)         |
| 5:13-17<br>(13-17)        | 5:13-17<br>(13-17)                    |                      |                          |                            |
|                           |                                       | 5:14-17<br>(14-17)   |                          |                            |
|                           |                                       |                      | 5:15-17                  | 5:15-17<br>(15-17)         |
| 5:18-23<br>(18-23)        | 5:18-19<br>(18-19)                    | 5:18-24<br>(18-24)   | 5:18-19                  | 5:18-19<br>(18-19)         |
|                           | 5:20<br>(20)                          |                      | 5:20                     | 5:20<br>(20)               |
|                           | 5:21<br>(21)                          |                      | 5:21                     | 5:21<br>(21)               |
|                           | 5:22-23<br>(22-23)                    |                      | 5:22-25                  | 5:22-24<br>(22-24)         |
| 5:24-25<br>(24-25)        | 5:24-25а<br>(24-25а)                  |                      |                          | Гнев ЯХВЕ                  |
|                           | 5:25б<br>(25б)                        | 5:25-30<br>(25-30)   |                          | 5:25<br>(25)               |
|                           |                                       |                      |                          | ЯХВЕ призывает захватчиков |
| 5:26-30<br>(26-30)        | 5:26-30<br>(26-30)                    |                      | 5:26-29                  | 5:26<br>(26)               |
|                           |                                       |                      |                          | 5:27<br>(27)               |
|                           |                                       |                      |                          | 5:28<br>(28)               |
|                           |                                       |                      |                          | 5:29<br>(29)               |
|                           |                                       |                      | 5:30                     | 5:30<br>(30)               |

## **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)**

### **ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

- А. Исторический контекст этой главы определить очень трудно. Изложенное в ней можно применить практически к любому периоду проповеднического служения пророка Исаии. Современным ученым неизвестно, каким образом составлялись пророческие книги.
- Б. Очевидно, эту народную балладу пели в тех местах, где собирался народ Иудеи. Пели ли её в храме или на рыночных площадях – точно неизвестно.
- В. Очень важно помнить, что привилегии влекут за собой ответственность (ср. Лк. 12:48).
- Г. Аллюзии на народные песни встречаются в Новом Завете в нескольких местах (ср. Мф.21:33-46; Мар.12:1-2; Лк.20:9-19).
- Д. Не следует забывать, что Иудея во времена пророческого служения Исаии была необыкновенно благополучной и процветающей нацией. Это процветание принесло духовный упадок и зависимость от чисто человеческих средств и ресурсов, вместо благословенной зависимости от Бога и Его обетований и требований.

## **КРАТКИЙ ПЛАН**

- А. Песнь-иносказание, ст. 1-6
- Б. Ироническая трактовка, ст. 7
- В. Результат – суд и наказание от ЯХВЕ, ст. 8-30:
  1. череда бедствий, ст. 8-23
  2. суд и наказание, ст. 24-30
    - а) природное, ст. 25
    - б) от захватчиков, ст. 26-30



**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.5:1-2**

- <sup>1</sup> **Воспою Возлюбленному моему  
Песнь Возлюбленного моего о винограднике Его.  
У Возлюбленного моего был виноградник на вершине утучненной горы,**
- <sup>2</sup> **И Он обнес его оградой, и очистил его от камней,  
И насадил в нем отборные виноградные лозы,  
И построил башню посреди его,  
И выкопал в нем точило,  
И ожидал, что он принесет хорошие грозды,  
А он принес дикие ягоды.**

**5:1 «Воспою»** Этот вступительный ГЛАГОЛ (BDB 1010, KB 1479, *Qal*-КОГОРТАТИВ) также используется в текстах 26:1 и 42:10. Этот термин употреблен в данном стихе также и в форме СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО. Очень часто песни слагались в ознаменование каких-либо событий (ср. Исх.15:1; Чис.21:17; Суд.5:1; 1Цар.18:6).

Здесь песня используется для привлечения внимания проходящих мимо людей, чтобы те остановились и послушали.

□ **«Возлюбленному...Возлюбленного»** Это два разных древнееврейских слова. Первое из них (BDB 391) обычно употреблялось по отношению к члену семьи. Второе слово часто встречается в книге Песнь Песней Соломоновых по отношению к возлюбленному/влюбленному. Здесь же им обозначен особый друг, на которого хозяин возлагал большие надежды. Эти слова должны были хорошо резонировать с иудейским обществом, для которого характерным был сельскохозяйственный уклад жизни.

□ **«винограднике»** Виноградная лоза (или виноградник) была национальным символом Израиля (напр., Исх.15:17; Пс.79:9; Иер.2:21; 12:10), наряду с голубем и оливковым деревом. Пророки видели Иудею единственно истинным «народом Божиим».

□ **«утучненной горы»** Термин, переведенный как «гора», буквально означает «рог» (BDB 901), но здесь он используется в значении «отдельно стоящий холм», который расположен очень удобно, так чтобы быть хорошо освещаемым солнцем, а по его идеальным склонам спокойно стекала дождевая вода. Великолепный, идеальный «холм», идеально подготовленный для посадки на нем «самых лучших» виноградных лоз, – и на них, конечно же, должен собираться самый лучший урожай!

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ «утучненной» означает буквально «сын масла/едея» или «сын жира/тука» (BDB 1032), что является метафорой плодородия и обильного плодоношения (ср. 28:1,4).

**5:2** В стихах 2-5 присутствует игра слов, построенная на ГЛАГОЛЕ (BDB 793, KB 889), который используется в них семь раз. Переводится он по-разному:

1. приносить урожай, ст. 2 (дважды)
2. делать, ст. 4 (дважды), то, что Бог будет делать со Своим виноградником
3. приносить урожай, ст. 4 (дважды)
4. делать, ст. 5, то, что Бог будет делать со Своим мятежным, неблагодарным виноградником

□ **«И Он обнес его оградой, и очистил его от камней»** Первый из ГЛАГОЛОВ (BDB 740, KB 810, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ; **NASB** – «копал вокруг») встречается во всем Ветхом Завете однажды только здесь. В переводе KJV значится «огородил». И хотя я не верю, что это точный перевод данного

древнееврейского слова, он хорошо подходит к контексту. А Палестине, когда разрабатывалось каменистое поле, камни обычно выкапывались, убирались с поля и складывались в виде забора. Виноградники часто окружали защитной траншеей (также возможное значение первого ГЛАГОЛА), по краю которой выстраивали ограждение из камня (LXX, Пешитта, Вульгата). Не исключено и то, что Исаия описывает здесь устройство террас на склонах холмов. В этом случае камни использовались для поднятия и выравнивания наклонных частей поля до горизонтального уровня.

Также возможно, что камни укладывались рядом с лозой штабелем таким образом, чтобы грозди винограда не ложились на землю (Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 360-363).

□ **«отборные виноградные лозы»** Так здесь назван сорт винограда с ярко-красными плодами, известный под именем «Сорек» (BDB 977 I, ср. Иер.2:21). Свое имя он получил от названия долины в Палестине (ср. Суд.16:4). В тексте Иер.2:21 о нем говорится как о самом дорогом и пользовавшимся наибольшим спросом среди множества других сортов. Этот сорт виноградной лозы упоминается даже в мессианском контексте (ср. Быт.49:11).

□ **«башню»** Это сооружение (BDB 153, «сторожевая башня», построенная из камней, от которых очищалось поле) было средством защиты, но сторожа обычно находились в такой башне только во время посевной и в период уборки урожая в сентябре (назначение её было то же самое, что и у шалаша из текста 1:8). Но этим же самым словом могли обозначать и боевую башню – военное фортификационное сооружение (ср. 2:15). Контекст, контекст, и еще раз контекст!

□ **«выкопал в нем точило» (NASB – «винодельческий чан»)** Это устройство могло представлять собой достаточно мелкое искусственное углубление в каменной поверхности, в которое укладывались гроздья собранного винограда, а женщины ходили по нему и ногами выдавливали сок. Из этой «чаши» через специально прорубленный в камне желоб сок стекал в углубление большего размера, чан, где и осуществлялся процесс брожения.

□  
NASB                    **«бесполезные ягоды»**  
NKJV, NRSV,  
  NJB, REB            **«дикие ягоды»**  
TEV, JB                **«каждая виноградина была кислой»**  
LXX                    **«тернии»**

Этот древнееврейский термин (BDB 93) может означать:

1. зловонные или ядовитые сорняки, в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, ср. Иов.31:40
2. зловонные вещи/предметы, бесполезные вещи, в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА

Основной корень означает зловоние, распространяемое

1. трупами, Ис.34:3 (ср. 5:25); Иоил.2:20; Ам.4:10
2. саранчой, Иоил.2:20 (метафора, описывающая уничтоженную армию)

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.5:3-6**

<sup>3</sup> **И ныне, жители Иерусалима и мужи Иуды,  
Рассудите Меня с виноградником Моим.**

<sup>4</sup> **Что еще надлежало бы сделать для виноградника Моего, чего Я не сделал ему?  
Почему, когда Я ожидал, что он принесет добрые грозды, он принес дикие ягоды?**

<sup>5</sup> **Итак Я скажу вам, что сделаю с виноградником Моим:**

**Отниму у него ограду, и будет он опустошаем;  
Разрушу стены его, и будет попираем,**

<sup>6</sup> **И оставлю его в запустении:**

**Не будут ни обрезать, ни вскапывать его, —  
И зарастет он тернами и волчцами,  
И повелю облакам не проливать на него дождя.**

**5:3** Пророк вовлекает своих слушателей в процесс принятия решения. Это особо важный момент в жанре притчи. Они сами будут судить себя!

ГЛАГОЛ «рассудите» (BDB 1047, KB 1622) употреблен в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВ и подобен ГЛАГОЛУ, употребленному в тексте Мф.21:40.

**5:4** В данном вопросе заключена вся суть этой песни-притчи. Бог всё сделал для Своего народа, а тот отверг Его.

**5:5-6** Пророк, говорящий от имени ЯХВЕ, провозглашает (BDB 393, KB 390, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ) то, как именно ЯХВЕ намерен поступить со Своим виноградником (т.е. с Иудеей), так сильно огорчающим Его:

1. лишит его оградений; следствие – будет разорен животными
2. разрушит защитные стены; следствие – виноградные лозы будут растоптаны
3. перестанет заботиться и ухаживать за ним; следствие – зарастет тернами и волчцами (ср. 7:23,25; 9:18; 27:4)
4. прикажет облакам не давать дождя; следствие – будет засуха, и лозы погибнут (ср. Вт.28:23-24)

**5:6 «И оставлю его в запустении»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1011, KB 1483) употреблен в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТ. ЯХВЕ сделает так, что Его виноградник окажется «в запустении» (BDB 144). Этот термин встречается только здесь. Он может означать «конец, край» или «разрушение, уничтожение». Наказание ЯХВЕ – полное и окончательное (ср. ст. 30)! Великая благодарность Богу за главы 7-12! Наступит и новый день (главы 40-55), и будут и новое небо, и новая земля (главы 56-66).

□ **«И повелю облакам не проливать на него дождя»** На природу оказал и продолжает оказывать свое негативное воздействие человеческий грех (ср. Быт.3:17-19 и Рим.8:19-26). Бог использует природу как для благословения, так и для наказания человека (напр., Лев.26:4; Вт.11:14; 28:12; Ам.4:7; Зах.14:17).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.5:7**

<sup>7</sup> **Виноградник Господа Саваофа есть дом Израилев,  
И мужи Иуды — любимое насаждение Его.  
И ждал Он правосудия, но вот — кровопролитие;  
Ждал правды, и вот — вопль.**

**5:7 «дом Израилев»** Обычно этот термин используется для обозначения всего еврейского народа в целом, каким он был до политического раскола в 922 г. до Р.Х., хотя в данном стихе он употреблен по отношению к Иудее. К этому моменту в истории народа Божьего он был разделен

на две части: десять северных колен, именованных Израилем, Ефремом или Самарией, и три южных колена, известных как Иудея, в которую входили колена Иуды, Вениамина и Симеона и большинство левитов/ священников.

□ «**правосудия...кровопролитие...правды...воплъ**» Здесь присутствует игра слов, построенная на двух разных древнееврейских звуках, и которую невозможно воспроизвести при переводе средствами английского языка: מִשְׁפָּט, Мишпат (правосудие) в сочетании с מִשְׁפָּח, Миспач (кровопролитие, BDB 705), и צַדִּיק, Зедака (праведность) в сочетании с צַעַק, Зеака (крик о помощи). Это еще один библейский пример, когда происходит нечто противоположное ожиданиям.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.5:8-12**

- <sup>8</sup> **Горе вам, прибавляющие дом к дому, присоединяющие поле к полю,  
Так что *другим* не остается места,  
Как будто вы одни поселены на земле.**
- <sup>9</sup> **В уши мои *сказал* Господь Саваоф: многочисленные дома эти будут пусты,  
Большие и красивые — без жителей;**
- <sup>10</sup> **Десять участков в винограднике дадут один бат,  
И хомер посеянного зерна едва принесет ефу.**
- <sup>11</sup> **Горе тем, которые с раннего утра ищут сикеры  
И до позднего вечера разгорячают себя вином;**
- <sup>12</sup> **И цитра и гусли, тимпан и свирель и вино на пиршествах их;  
А на дела Господа они не взирают  
И о деяниях рук Его не помышляют.**

**5:8**

**NASB, NKJV,**

**NJB, REB** «Горе»

**NRSV, JPSOA** «Ах»

**TEV** «Вы обречены»

Среди толкователей существуют некоторые разногласия по поводу того, сколько же здесь таких проклятий, начинающихся с «горе» (BDB 222), шесть или семь? Это древнееврейское слово не обозначает буквально «горе» (BDB 17, горестное стенание, завывание, ср. 3:9,11; 6:5; 24:16). Словарь BDB предлагает его перевод как «ах!», «увы!», или «ха!» (ср. 1:4; 10:1,5; 17:12; 28:1). Оно выражает болезненную неудовлетворенность текущей ситуацией или её последствиями.

Этот перечень говорит о последствиях Божьего суда над Иудеей за то, что народ перестал жить согласно Божьему завету. По сути своей, это, одновременно, и перечень грехов, совершавшихся в иудейском обществе.

□ «**вам, прибавляющие дом к дому, присоединяющие поле к полю**» Это относится к жадным землевладельцам, которые эксплуатировали бедняков, забирая у них их наследственные земли (т.е. доставшиеся их предкам в наследство при разделе Иисусом Навином), чтобы за счет этого обогатиться и расширить свои владения (ср. Иер.22:13-17; Мих.2:2). Моисеев Закон защищал сохранность выделенного семье/роду участка посредством введения «юбилейного года» (ср. Лев.25:8-55; Чис.36:4). Каждый пятидесятый год все земли должны были возвращаться их первоначальным владельцам – семье, являвшейся частью одного из колен Израиля. И хотя в Ветхом Завете нет записей о конкретном примере исполнения в Израиле этого закона, но воля Бога выражена в нем совершенно ясно и определено.

**5:9** Вступительная фраза в ст. 9 очень выразительна. В ней отсутствует ГЛАГОЛ, но только сказано буквально «в мои уши, Господь воинств» (**NASB**). Это совершенно ясное указание на то, что Божественное откровение было словесным (ср. 22:14)! Это не сообщение самого Исаии, и не выражение эмоций и переживаний Исаии! ЯХВЕ обращался громким голосом, кричал, к Своему заблудшему и упрямому народу.

Записанное здесь наказание подобно тому, о чем говорится и в текстах Ам.5:11 и Мих.6:15. Надеждам богатых и властных эксплуататоров общества не суждено будет сбыться. Они не смогут насладиться добытым нечестным путём богатством! Мы пожинаем то, что мы сеем (см. пояснение к 3:10-11).

**5:10 «Десять участков в винограднике»** Слово, переведенное здесь как «участков», буквально означает «двое» или «пара» (BDB 855, ср. 1Цар.14:14). Так называли упряжку из двух животных, которых использовали для обработки земли и других сельскохозяйственных целей. Кроме того, словом «пара» называли участок земли, пропаханный парой волов за один день.

□ **«дадут один бат»** Слово «бат» (BDB 144 II) на древнееврейском языке означает меру жидкости, равную 8-10 галлонам. В данном же контексте этой метафорой описывается бесплодность незаконно захваченных земель.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: МЕРЫ ВЕСА И ОБЪЕМА НА ДРЕВНЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ**

Меры веса и других измерений, использовавшиеся в торговле, имели крайне важное значение в условиях сельскохозяйственной экономики древнего мира. Библия побуждает евреев к тому, чтобы они непременно соблюдали справедливость в отношениях друг с другом (ср. Лев.19:35-36; Вт.25:13-16; Пр.11:1; 16:11; 20:1). Реальной же проблемой была не только честность, но и не приведенные к одному стандарту термины и системы мер, применявшиеся в Палестине. По всей видимости, существовало два набора гирь, «легкий» и «тяжелый», для каждой величины (см. «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*], т. 4, стр. 831). К тому же, десятичная египетская система (на основе числа 10) использовалась в сочетании с шестеричной (на основе числа 6) месопотамской системой.

Многие из этих «размеров» и «количеств» были основаны на величине различных частей человеческого тела, на перевозимых животными грузах, на емкостях, которыми пользовались в своем хозяйстве земледельцы, но никакие из них не были стандартизованы. По этой причине любые таблицы «мер и весов» представляют собой только приблизительную оценку и имеют свои допущения. Самый легкий способ продемонстрировать эти меры и веса – показать их во взаимосвязи друг с другом.

### I. Меры объема, используемые наиболее часто

#### A. Меры для сыпучих веществ:

1. Хомер (BDB 330, возможно – «ослиный выюк» BDB 331), напр., Лев.27:16; Ос.3:2
2. Летек (или Летех, BDB 547), ср. Ос.3:2
3. Ефа (BDB 35), напр., Исх.16:36; Лев.19:36; Иез.45:10-11,13,24
4. Сата (BDB 684, напр., Быт.18:6; 1Цар.25:18; 3Цар.18:32; 4Цар.7:1,16,1
5. Гомор (BDB 771 II, возможно, «сноп»: [ряд сжатых и связанных вместе колосьев], BDB 771 I), напр., Исх.16:16,22,36; Лев.23:10-15
6. Иссарон (BDB 798, «десятая часть»), напр., Исх.29:40; Лев.14:21
7. Кав (или Каб, BDB 866), ср. 4Цар.6:25

Б. Меры для жидкостей:

1. Кор (BDB 499), напр., 3Цар.5:2,25; Иез.45:14 (может быть также мерой и для сыпучих веществ, ср. 2Пар.2:10; 27:5)
2. Бат (BDB 144 II, равен ефе), напр., 2Пар.2:10; Иез.45:10-11,14
3. Хин (или Гин, BDB 228), напр., Исх.29:40; Лев.19:36; Иез.45:24
4. Лог (BDB 528), ср. Лев.14:10,12,15,21,24

В. Сводная таблица (заимствована из книг «Древний Израиль» Роланда де Вокса [*Ancient Israel by Roland de Vaux*], т. 1, стр. 201 и «Энциклопедия иудаизма» [*Encyclopaedia Judaica*], т. 16, стр. 379):

|                            |     |    |    |    |   |   |   |
|----------------------------|-----|----|----|----|---|---|---|
| хомер (сын.) = кор (жидк.) | 1   |    |    |    |   |   |   |
| ефа (сын.) = бат (жидк.)   | 10  | 1  |    |    |   |   |   |
| сата (сын.)                | 30  | 3  | 1  |    |   |   |   |
| хин/гин (жидк.)            | 60  | 6  | 2  | 1  |   |   |   |
| гомор/иссарон (сын.)       | 100 | 10 | -  | -  | 1 |   |   |
| кав/каб (сын.)             | 180 | 18 | 6  | 3  | - | 1 |   |
| лог (жидк.)                | 720 | 72 | 24 | 12 | - | 4 | 1 |

II. Наиболее часто употребляемые термины, обозначающие меры веса

А. Тремя наиболее распространенными мерами веса были талант, сикль и гера.

1. Самая большая единица измерения веса в Ветхом Завете – талант. Из текста Исх.38:25-26 мы знаем, что один талант был равен 3000 сиклей («круглый вес», BDB 503).
2. Термин «сикль» (BDB 1053, «вес») используется настолько часто, что и в данном тексте он, по-видимому, подразумевается, хотя и не назван конкретно. В Ветхом Завете упоминается о нескольких видах сиклей по их ценности:
  - а) «торговый стандарт» (NASB ср. Быт.23:16)
  - б) «сикль священный» (или «сикль святилища», NASB ср. Исх.30:13)
  - в) «по весу царскому» (NASB ср. 2Цар.14:26); в папирусе еврейского сообщества Элефантины он также назван «царским весом».
3. Гера (BDB 176 II) соответствовала одной двадцатой части сикля (ср. Исх.30:13). Это соотношение несколько разнилось на территории от Месопотамии до Египта. Израиль придерживался весовых мер, наиболее распространенных в Ханаане (Угарите).
4. Мина (BDB 584) равнялась 50 или 60 сиклям. Этот термин встречается большей частью в поздних ветхозаветных книгах (напр., Иез.45:12; Езд.2:69; Неем.7:70-71). У Иезекииля соотношение мины и сикля равно 1 к 60, тогда как в Ханаане использовалось соотношение 1 к 50.
5. Бека (BDB 132, «полсикля», ср. Быт.24:22) встречается лишь дважды во всём Ветхом Завете (ср. Быт.24:22; Исх.38:26), и она равна половине сикля. Само название означает «разделять».

Б. Сводная таблица:

1. На основании книги Исход:

|        |       |                                                        |   |   |
|--------|-------|--------------------------------------------------------|---|---|
| талант | 1     |                                                        |   |   |
| мина   | 60    | 1                                                      |   |   |
| сикль  | 3000  | 50                                                     | 1 |   |
| бека   | 6000  | 100                                                    | 2 | 1 |
| гера   | 60000 | (ср. Исх.30:13; Лев.27:25; Чис.3:47; 18:16; Иез.45:12) |   |   |

2. На основании книги пророка Иезекииля:

|        |    |   |
|--------|----|---|
| талант | 1  |   |
| мина   | 60 | 1 |

|       |       |      |    |    |   |
|-------|-------|------|----|----|---|
| сикль | 3600  | 60   | 1  |    |   |
| бека  | 7200  | 120  | 2  | 1  |   |
| гера  | 72000 | 1200 | 20 | 10 | 1 |

□ **«И хомер посеянного зерна едва принесет ефу»** И вновь здесь мы видим очень выразительную метафору, описывающую бесплодность незаконно захваченных земель. Из текста Иез.45:11 нам известно, что один хомер равнялся десяти ефам; следовательно, в этом стихе утверждается, что посеявший сто фунтов зерна соберет во время жатвы только десять.

**5:11 «Горе тем, которые с раннего утра ищут сикеры»** Следующий из упомянутых грехов – это стремление мятежного народа получать удовольствия с утра до вечера. Следует отметить, что Библия не осуждает вино само по себе, но она действительно осуждает злоупотребление вином. Та же самая метафора по поводу крепких напитков употреблена в главе 28 книги пророка Исаии. Другие резкие высказывания на эту тему находятся в текстах Пр.20:1 и 23:29-35. Однако, для равновесия нужно учесть и сказанное с тексте Пс.104:14-15. Древнееврейский термин «сикера» (**NASB** – «крепкий напиток») означает напиток, полученный посредством добавления в вино дурманящего алкогольного напитка, полученного из зерна. См. частную тему «Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму» в 1:22.

**5:12 «на пиршествах их»** Речь идет об увеселительных мероприятиях, которыми увлекались в те времена. Этот стих иллюстрирует то, как богатый класс предавался земным удовольствиям.

□ **«А на дела Господа они не взирают**

**И о деяниях рук Его не помышляют»** Тема непослушания Божьего народа завета Богу, их нежелание слышать и понимать Его, периодически повторяется (ср. 1:2-3,10а; 5:12,13,24; 6:9-10; 30:9). Бог дал им духовные глаза и уши (ср. Вт.29:4), но их коллективная слепота и глухота заставила Бога отнять у них способность понимать (ср. Ис.6:9-10; 29:9-10).

Трагедия этих слов заключается в том, что иудеи в дни Исаии полагались на свои собственные силы и средства, строили свои собственные планы, вместо того чтобы полагаться на провидение милосердного Бога Завета. Очень полезно сравнить ст. 24г,д с текстом Вт.8:11-20.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.5:13-17**

<sup>13</sup> **За то народ мой пойдет в плен непредвиденно,**

**И вельможи его будут голодать,**

**И богачи его будут томиться жаждою.**

<sup>14</sup> **За то преисподняя расширилась и без меры раскрыла пасть свою:**

**И сойдет туда слава их и богатство их, и шум их и все, что веселит их.**

<sup>15</sup> **И преклонится человек, и смирится муж,**

**И глаза гордых поникнут;**

<sup>16</sup> **А Господь Саваоф превознесется в суде,**

**И Бог Святой явит святость Свою в правде.**

<sup>17</sup> **И будут пастись овцы по своей воле,**

**И чужие будут питаться оставленными жирными пажитями богатых.**

**5:13-17** Здесь перечислено то, что произойдет с богатыми и власть имущими жителями Иудеи:

1. они подвергнутся пленению, ст. 13
2. будут голодать, ст. 13
3. будут томиться жаждой, ст. 13
4. окажутся в преисподней, ст. 14
5. будут вынуждены смириться, ст. 15
6. будут унижены, ст. 15 (дважды)
7. чужеземцы будут пользоваться их богатством, ст. 17

**5:13 «За то народ мой пойдет в плен непредвиденно»** Вне всяких сомнений, эти слова являются пророчеством о будущем плене. Существуют разные взгляды по поводу того, о каком именно пленении идет речь: ассирийском (722 г. до Р.Х.) для десяти северных колен, или же вавилонском (т.е. 605, 597, 586 и 582 гг. до Р.Х.) для Иудеи, трех её колен. Непосредственный контекст, как видится, указывает на оба из них (что характерно для пророчеств Исаии, а, возможно, он это делал намеренно). Об Ассирии конкретно говорится в текстах Ис.7:18 и 10:5 и далее. Я полагаю, что фрагмент 13:1-14:27 также относится к Ассирии, которая разрушила Вавилон, а ассирийский царь получил титул «царь Вавилона».

Упоминание о возможности оказаться уведёнными в плен из Земли Обетованной было для иудеев шокирующим. Ханаан был обещан Богом семени Авраама. Но теперь завет с патриархами аннулируется по причине непослушания и неисполнения Иудеей требований завета. Иудеи радовались Божьим обетованиям, крепко держались за них, но, в то же время, игнорировали заветные требования (ср. Иер.7).

Богословский смысл сказанного здесь параллелен событиям, описанным в книги Бытие, в главах 2 (идеальные взаимоотношения Бога с человеком) и 3 (сознательный бунт Адама и Евы против Бога). В результате человечество было изгнано из Эдемского сада (ср. Быт.3:24). Такой поворот событий был для человека неожиданным и шокирующим! То же самое и в случае с откровением о предстоящем пленении. То, что задумывалось быть незыблемым Божьим обетованием, разрушилось человеческим грехом. Похожим шокирующим откровением был и «Новый Завет», о котором говорится в текстах Иер.31:31-34 и Иез.36:22-38. Вечные по сути своей заветы отменялись из-за неспособности человека выполнить свою часть заветных обязательств. По этой причине новые отношения с Богом, в которых была очевидная нужда, должны были основываться на:

1. Божьим действию (созидание в человеке нового сердца, нового разума)
2. даровании человеку способности с помощью Духа Святого быть послушным Богу.

Бог всё еще не перестает желать иметь такой праведный народ, который бы отражал Его характер во свидетельство заблудшему греховному и бедствующему миру (т.е., народам). Средства достижения этой «праведности» изменились. Человеческие способности в этом отношении оказались полностью несостоятельными (ср. Гал.3). Ветхий Завет был как раз тем средством, которое и раскрывало эту человеческую неспособность!

□ **«непредвиденно» (NASB – «за недостаток знания»)** Речь идет о своенравном, сознательном отвержении знания, а не о простом невежестве (ср. Ис.1:3; Ос. 4:6,14). Иудея взбунтовалась против совершенно ясной и открытой для неё воли Бога (т.е., Моисеева завета). Она отвергла четко обозначенный Богом путь благословений!

**5:14 «За то преисподняя расширилась и без меры раскрыла пасть свою»** Слово, переведенное здесь как «преисподняя», это древнееврейский термин *Шеол* (BDB 982), который означает «царство мертвых». Здесь он персонифицирован и представлен в образе животного/зверя, обладающего ненасытным аппетитом (ср. Пр.1:12; 27:20; Авв.2:5).



## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГДЕ НАХОДЯТСЯ МЕРТВЫЕ?

### I. Ветхий Завет

- А. Все люди попадают в *She'ol* (этимология этого слова неясна). Так называлась смерть или могила, особенно в Литературе премудрости и у пророка Исаии. В Ветхом Завете это – существование в виде тени, сознательное, но безрадостное (ср. Иов.10:21-22; 38:17; Пс.106:10,14).
- Б. Характеристики Шеола:
1. он связан с Божьим судом (огнем), Вт.32:22;
  2. он связан с наказанием до Судного дня, Пс.17:5-6;
  3. он связан с *Avaddon* (погибель), но открыт и для Бога, Иов.26:6; Пс.138:8; Ам.9:2;
  4. он связан с «ямой» (могилой), Пс.15:10; Ис.14:15; Иез.31:15-17;
  5. грешники спускаются в Шеол живыми, Чис.16:30,33; Пс.54:16;
  6. часто персонифицируется в образе зверя с громадной пастью, Чис.16:30; Ис.5:14; 14:9; Авв.2:5;
  7. те, кто находится там, названы *теньями*, Ис.14:9-11.

### II. Новый Завет

- А. Древнееврейское слово *She'ol* переведено на греческий как *Hades* (незримый мир)
- Б. Характеристики *Гадеса [Hades]*:
1. он относится к смерти, Мф.16:18;
  2. он связан со смертью, Отк.1:18; 6:8; 20:13-14;
  3. часто – синоним места вечной кары (*геенны*), Мф.11:23 (цитата из ВЗ); Лк.10:15; 16:23-24;
  4. часто – синоним могилы, Лк.16:23.
- В. Возможно, там есть отделения (так считали раввины):
1. рай для праведников (на самом деле это другое название небес, ср. 2Кор.12:4; Отк.2:7), Лк.23:43;
  2. *Тартар* для грешников, 2Пет.2:4; там присутствуют также злые духи (ср. Быт.6; 1Енох).
- Г. *Геенна*.
1. Связана с ветхозаветным выражением «долина сынов Енномовых» (ср. И.Нав.15:8; 18:16; Ис.31:9; 66:24; к югу от Иерусалима). Там поклонялись финикийскому богу огня Молоху, принося ему в жертву детей (ср. 4Цар.16:3; 21:6; 2Пар.28:3; 33:6), что запрещено в Лев.18:21; 20:2-5.
  2. Иеремия превратил ее из места языческого поклонения в место суда ЯХВЕ (Иер.7:32; 19:6-7). Геенна упоминается как место огненного вечного суда в 1-й Еноха 90:26-27 и Сивиллы 1:103.
  3. Иудеи времен Иисуса чувствовали такое отвращение к детским жертвоприношениям и языческим служениям своих предков, что превратили эту долину в мусорную свалку Иерусалима. Многие из метафор Иисуса, когда Он говорит о вечном суде, связаны с видом этой долины в то время (огонь, дым, черви, зловоние, ср. Мар.9:44,46). Термин *геенна* использует только Иисус (и Иаков, Иак.3:6).
  4. Значения, в которых Иисус использует слово *геенна*:
    - а) огонь, Мф.5:22; 18:9; Мар.9:43;
    - б) неугасимый, Мар.9:48 (Мф.25:46);
    - в) место гибели (души и тела), Мф.10:28;
    - г) синоним *Шеола*, Мф.5:29-30; 18:9;
    - д) туда попадут грешники как «сыны геенны», Мф.23:15;
    - е) следствие приговора, Мф.23:33; Лк.12:5;

- ж) понятие *геенны* синонимично второй смерти (ср. Отк.2:11; 20:6,14) или огненному озеру (ср. Мф.3:42,50; Отк.19:20; 20:10,14-15; 21:8). Огненное озеро, возможно, станет местом постоянного пребывания грешников (из *Шеола*) и падших ангелов (из *Тартара*, 2Пет.2:4; Иуд.1:6, или из бездны, ср. Лк.8:31; Отк.9:1-10; 20:1,3);
- з) она была создана не для людей, а для сатаны и его ангелов, Мф. 25:41.

- Д. Возможно, вследствие пересечения смыслового значения терминов *шеол*, *гадес* и *геенна*, что:
1. сначала все люди попадают в *Шеол/Гадес*;
  2. после Судного дня пребывание всех людей там (приятное или неприятное) заканчивается, но грешники остаются там же: вот почему в KJV *гадес* (могила) переводится как *геенна* (ад);
  3. единственное место в Новом Завете, где упоминаются мучения до суда, – притча в Лк.16:19-31 (о Лазаре и богаче). *Шеол* также описывается как место наказания (ср. Вт.32:22; Пс.17:2-6). Но основывать учение на притче нельзя.

### III. Промежуточное состояние между смертью и воскресением

- А. Новый Завет не учит «бессмертию души» – это лишь одно из древних представлений о жизни после смерти:
1. человеческие души существуют до начала физической жизни;
  2. человеческие души вечны до и после физической смерти;
  3. часто физическое тело рассматривается как темница, а смерть – как освобождение и возвращение к изначальному состоянию.
- Б. В Новом Завете есть намеки на бестелесное состояние между смертью и воскресением:
1. Иисус говорит о разделении тела и души, Мф.10:28;
  2. Авраам, возможно, обладает телом и сейчас, Мар.12:26-27; Лк.16:23;
  3. Моисей и Илия явились в физических телах при преображении Христа, Мф.17;
  4. апостол Павел утверждает, что при Втором Пришествии души умерших во Христе получают новые тела первыми, 1Фес.4:13-18;
  5. Павел утверждает, что верующие получают новые духовные тела в день воскресения, 1Кор.15:23,52;
  6. Павел утверждает, что верующие не попадут в *гадес*, но после смерти будут с Иисусом, 2Кор.5:6,8; Фил.1:23. Иисус победил смерть и берет праведных с Собой на небеса, 1Пет.3:18-22.

### IV. Небеса

- А. Это слово используется в Библии в трех значениях:
1. атмосфера над землей, Быт.1:1-8; Ис.42:5; 45:18;
  2. звездное небо, Быт.1:14; Вт.10:14; Пс.148:4; Евр.4:14; 7:26;
  3. место пребывания Божьего престола, Вт.10:14; 3Цар.8:27; Пс.148:4; Еф.4:10; Евр.9:24 (параллель третьего неба, 2Кор.12:2).
- Б. В Библии немного сказано о жизни после смерти. Вероятно, потому, что грешное человечество не способно этого понять (ср. 1Кор.2:9).
- В. Небеса – это и место (ср. Ин.14:2-3), и личность (ср. 2Кор.5:6,8). Небеса могут быть возрожденным Эдемским садом (Быт.1-2; Отк.21-22). Земля будет очищена и возрождена (ср. Деян.3:21; Рим.8:21; 2Пет.3:10). Образ Божий (Быт.1:26-27) восстановлен во Христе. Теперь близкое общение Эдемского сада снова стало возможно.

Но все эти описания могут быть метафорическими (например, небеса как громадный город в форме куба, Отк.21:9-27), а не буквальными. В тексте 1Кор.15 разница между физическим и духовным телом описана как разница между семенем и зрелым растением. В 1Кор.2:9 (цитата из Ис.64:4 и 65:17) присутствуют великое обещание и надежда! Верующие знают, что, когда мы увидим Его, мы станем подобны Ему (ср. 1Ин.3:2).

#### V. Полезные источники:

- А. William Hendriksen, *The Bible On the Life Hereafter* [Вильям Хендриксен, «Библия о жизни после смерти», 1998]  
Б. М. Rawlings, *Beyond Death's Door* [М. Ролингз, «За дверью смерти»]

□ **«И сойдет туда слава их и богатство их, и шум их и все, что веселит их»** Это указывает на полный провал всех надежд и ожиданий!

**5:15 «И преклонится человек, и смирится муж»** Эти слова означают, что суду и наказанию подвергнется всё общество (ср. 2:9,12,17). Как видится, по контексту здесь нет никакого противопоставления между терминами «человек» *adam* (NASB – «обычный человек»), и «муж» *Issah* (NASB – «знатный человек»).

□ **«И глаза гордых поникнут»** Это также повторяющаяся тема на протяжении всего Священного Писания; в слегка видоизмененной форме она звучит и в ст. 20 и 21, посредством метафор о свете и тьме.

**5:16 «А Господь Саваоф превознесется в суде»** Потомки Авраама были избраны для того, чтобы открыть миру Бога. Они должны были открывать Его посредством собственной верности, которая была бы основой для стабильного и процветающего общества или же, в противном случае, они будут открывать Его уже через свое непослушание, в результате чего навлекут на себя Божье наказание. Верующие – всегда свидетели (ср. Мф.5:13-16). Вопрос только в том, какие мы свидетели?

□ **«Бог Святой явит святость Свою в правде»** Это синонимическая параллель, связанная с предыдущей строкой поэтического текста. Древнееврейскую поэзию обязательно следует толковать в свете её параллелизма!

**5:17 «И будут пастись овцы по своей воле,**

**И чужие будут питаться оставленными жирными пажитями богатых»** Среди толкователей было немало дискуссий по поводу точной взаимосвязи этого стиха с предыдущим контекстом. Мнения были разные, т.е. что речь может идти:

1. о Божьей заботе о тех, кто остался на этой земле
2. о Божьем суде над богатыми землевладельцами
3. об остатке из народа Иудеи после плена
4. о язычниках, переселившихся на иудейские территории после угона в плен местных жителей.

На мой взгляд, непосредственный контекст Божьего суда должен связывать эти слова с наказанием богатого сословия и разорением незаконно приобретенных ими земель. Теперь эти земли – общественные!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.5:18-23**

<sup>18</sup> Горе тем, которые влекут на себя беззаконие вервями суетности,  
И грех — как бы ремнями колесничными;

<sup>19</sup> Которые говорят: "пусть Он поспешит и ускорит дело Свое, чтобы мы видели,  
И пусть приблизится и придет в исполнение совет Святого Израилева,  
Чтобы мы узнали!"

<sup>20</sup> Горе тем, которые зло называют добром, и добро — злом,  
 Тьму почитают светом, и свет — тьмою,  
 Горькое почитают сладким, и сладкое — горьким!

<sup>21</sup> Горе тем, которые мудры в своих глазах  
 И разумны пред самими собою!

<sup>22</sup> Горе тем, которые храбры пить вино  
 И сильны готовить крепкий напиток,

<sup>23</sup> Которые за подарки оправдывают виновного  
 И правых лишают законного!

**5:18-23** Здесь – еще одно перечисление «горестей», которые постигнут нечестивых, потому что:

1. ст. 18, они тянут за собой грех, как животное на поводке
2. ст. 19, они требуют от ЯХВЕ скорее исполнить Свои заветные обетования (не затрудняя себя исполнением собственных обязательств по завету)
3. ст. 20, это может быть связано со ст. 19; когда Бог действовал не так, как они хотели, они называли Божьи действия злыми, темными и горькими
4. ст. 21, они считали собственную мудрость истинной, а Божью – ложной (ст. 19-20)
5. ст. 22, они были подвержены пьянству
6. ст. 23, они использовали взятки ради достижения своих целей

Они были эгоистами, манипулировавшими всем в собственных интересах!

**5:18-19** «Горе тем, которые влекут на себя беззаконие вервями суетности,

И грех — как бы ремнями колесничными» Точный смысл этой древнееврейской фразы неясен. Похоже, что речь идет о тех людях, которых я обозначил как практических атеистов. Они признают существование Бога богословски, но отказываются жить в соответствии с этим их знанием. Они предпочитают жить так, как если бы Бога вообще не существовало, и они даже позволяют себе насмехаться по поводу Его существования (ср. ст. 19). Они держатся за свои грехи любой ценой! Они крепко-накрепко привязались к своему эгоцентричному образу жизни!

**5:19** В этом стихе содержится несколько повелений:

1. пусть Он поспешит, BDB 554, KB 553, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
2. пусть Он ускорит, BDB 301, KB 300, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ
3. пусть приблизится в исполнение совет Святого Израилева, BDB 897, KB 1132, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА («Святой Израилев» – титул Бога, часто употребляемы пророком Исаией; см. пояснение к 1:4)
4. и придет, BDB 97, KB 112, *Qal*-КОГОРТАТИВ
5. чтобы мы узнали, BDB 393, KB 390, *Qal*-КОГОРТАТИВ

Контекстуально этот стих может быть связан со ст. 12! Действительно, у них нет никакого желания понимать Божью волю и Божьи замыслы, потому что они полностью сосредоточены на своей собственной воле и своих планах. Последствия грехопадения (Быт.3) продолжают действовать!

В Учебной Библии NASB по поводу #1 и #2 есть интересный комментарий:

«Древнееврейские слова “поспешит” и “ускорит” соответствуют первому и третьему элементам имени “Магер-шелал-хаш-баз” (что значит “спешит грабеж, торопится добыча”, см. 8:1,3), которое могло быть также реакцией на саркастические насмешки этих грешников» (стр. 967).

**5:20 «Горе тем, которые зло называют добром, и добро — злом»** Многие считают, что эти слова относятся к судьям Израиля. Хотя это и вполне подходит контексту ст. 18-23, но, на мой взгляд, сказанное касается всего общества в целом, а не какой-то ограниченной его части, к примеру – судей. Это очень горький и поучительный пример трагедии, показывающий, что происходит, когда наш свет становится тьмою (ср. Мф.6:22-23). Грехопадение, описанное в 3-й главе книги Бытие, сбilo настройку нравственного компаса у творений, созданных по образу и подобию Бога Правосудия, Праведности и Справедливости!

**5:21 «Горе тем, которые мудры в своих глазах**

**И разумны пред самими собою»** И вновь здесь отражается грех гордого высокомерия (т.е., последствие событий из Быт.3). Вероятно, одним из наиболее классических текстов по этому поводу является текст Иер.9:23-24. Настоящая мудрость заключается в познании Бога и доверии Ему! Сознание человека затуманено и ослеплено его эгоистичной натурой, грехом и чувством собственной значимости (ср. Пр.26:5,12,16; 28:11).

**5:22 «Горе тем, которые храбры пить вино»** Исаия использует здесь сарказм, поскольку термином, переведенным здесь как «храбры» (**NASB** – «герои»), обычно обозначали «могучих воинов», но в данном контексте речь идет о попойках и запое, а не о военных подвигах.

□ **«приготавливать крепкий напиток»** Здесь нередко возникал некоторый вопрос по поводу того, что именно это (BDB 1016) могло означать:

1. смешивание вина с водой, 1:22, как это делали греки и римляне, но в тексте у Исаии так обозначается плохое вино, а не нормальное вино для обычного употребления
2. старое крепкое вино, смешанное с молодым вином
3. вино, смешанное с какими-то другими крепкими напитками на основе фруктов или меда, полученными путем перегонки, и которые делали вино более дурманящим (в те времена у них не было напитков с высокой концентрацией алкоголя, полученных в результате брожения, какие производят сейчас)

В этой фразе употреблена форма СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО, образованная от ГЛАГОЛА «напиться, стать пьяным». Пьянство часто осуждается в Библии (ср. 5:11,22; 28:7; 56:12; Пр.20:1; 23:29-35; Мих.2:11). Оно даже используется в качестве метафоры для описания Божьего суда, который совершит ЯХВЕ (ср. Пс.74:9). См. частную тему «Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму» в 1:22.

**5:23 «Которые за подарки оправдывают виновного»** Это как раз то место в данном поэтическом тексте, над которым толкователи продолжают дискутировать, а именно – отсутствие седьмого возгласа «Горе» в начале этого проклятия. Ценность вопроса для толкования заключается в том, сколько же здесь этих горестных восклицаний на самом деле, семь (число, символизирующее совершенство) или шесть (символ человеческого несовершенства).

Взяточничество в книге пророка Исаии периодически осуждается, Ис.1:23; 10:1-2 (ср. Исх.23:8; Вт.10:17; 16:19; Пр.17:23; Мих.3:11; 7:3).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.5:24-25**

<sup>24</sup> За то, как огонь съедает солому,  
И пламя истребляет сено,  
Так истлеет корень их, и цвет их разнесется, как прах;  
Потому что они отвергли закон Господа Саваофа  
И презрели слово Святого Израилева.

<sup>25</sup> **За то возгорится гнев Господа на народ Его,  
И прострет Он руку Свою на него и поразит его,  
Так что содрогнутся горы, и трупы их будут как помет на улицах.  
И при всем этом гнев Его не отвратится,  
И рука Его еще будет простерта.**

**5:24** Огонь часто используется как метафора, обозначающая суд и очищение (т.е. солома и сено сгорают быстро и полностью, ср. 33:11; 47:14; Иоил.2:5; Мф.4:1). См. частную тему «Огонь» в 1:31.

□ **«Так истлеет корень их, и цвет их разнесется, как прах»** Это древнееврейская метафора, обозначающая полное уничтожение.

□ **«Потому что они отвергли закон Господа Саваофа**

**И презрели слово Святого Израилева»** В этом и заключается основание для суда и наказания со стороны ЯХВЕ. Народ Иудеи отверг своего Бога завета осознанно, намеренно и своенравно (особ. ст. 19). Обратите внимание на присутствующие здесь два Божьих титула. См. частную тему «Имена Бога» в 1:1.

**5:25 «За то возгорится гнев Господа на народ Его»** Суд Божий начнется с дома Божьего. Гнев Бога – это такая же библейская тема, как и Божья любовь! Гнев проявляется даже еще более сурово по отношению к тем, кто находился в присутствии великого Света (ср. Лк.12:48).

□ **«Так что содрогнутся горы»** Многие предполагают, что здесь имеется в виду сильное землетрясение, которое произошло во времена правления царя Озии (ср. Ам.1:1; Зах.14:5). Однако, это так же может быть и гиперболой, описывающей теофанию. Природа содрогается от поступи Творца. Этот образ достаточно распространен в Ветхом Завете (напр., 64:3; Исх.19:18; Иер.4:24; Иоил.2:10; Наум.1:5).

□ **«и трупы их будут как помет на улицах»** Ветхозаветных людей всегда шокировал вид непогребенных тел, разлагающейся плоти, выставленной напоказ или терзаемой зверями (напр., Иез.39:4,17-20; Наум.3:3). Достойное погребение было элементом радости, которую умерший испытывал в жизни после смерти. Остаться непогребенным – это было чем-то ужасным и воспринималось как проклятие (ср. 1Цар.31:8-13).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРАКТИКА ЗАХОРОНЕНИЯ УМЕРШИХ**

### **I. Месопотамия**

А. Считалось, что очень важно похоронить достойно, т.к. от этого зависела счастливая загробная жизнь умершего.

Б. Пример месопотамского проклятия: «Да не примет земля ваши мертвые тела!»

### **II. Ветхий Завет**

А. Достойное погребение – очень важно (ср. Еккл.6:3).

Б. Хоронили очень быстро (ср. Сара в Быт.23 и Рахиль в Быт.35:19; обратите внимание на текст Вт.21:23).

В. Неподобающие похороны были знаком отвержения и греха:

1. Второзаконие, 28:26;

2. Исаии, 14:2;

3. Иеремии, 8:2; 22:19.

Г. Если была возможность, погребали в семейном склепе или пещере на родине этого человека.

Д. Бальзамирование, как в Египте, не применялось. Человек произошел из праха, и в прах он должен обратиться (примеры: Быт.3:19; Пс. 102:14; 103:29).

Е. В раввинистическом иудаизме было очень трудным делом соблюсти баланс между, с одной стороны, уважительным обращением с телом умершего и, с другой стороны, с учением о церемониальном осквернении при соприкосновении с трупом.

### III. Новый Завет

А. Похороны совершались вскоре после того, как человек умер, обычно – в течение двадцати четырех часов. Иудеи часто вели наблюдение за могилой первые три дня, т.к. у них было поверье, что душа может вернуться в тело в течение именно этого времени (ср. Ин.11:39).

Б. Приготовление к погребению включало в себя омовение тела и пеленание его с использованием специальных ароматических веществ (ср. Ин.11:44; 19:39-40).

В. В первом веке в Палестине не было особых различий в порядке погребения умерших иудеев и христиан, равно как и предметов, которые клали в гробницу вместе с телом.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.5:26-30

<sup>26</sup> **И поднимет знамя народам дальним,  
И даст знак живущему на краю земли, —  
И вот, он легко и скоро придет;**

<sup>27</sup> **Не будет у него ни усталого, ни изнемогающего;  
Ни один не задремлет и не заснет,  
И не снимется пояс с чресл его,**

**И не разорвется ремень у обуви его;  
<sup>28</sup> Стрелы его заострены, и все луки его натянуты;  
Копыта коней его подобны кремню, и колеса его — как вихрь;**

<sup>29</sup> **Рев его — как рев львицы; он рыкает подобно скимнам,  
И заревет, и схватит добычу  
И унесет, и никто не отнимет.**

<sup>30</sup> **И заревет на него в тот день как бы рев *разъяренного* моря;  
И взглянет он на землю, и вот — тьма, горе,  
И свет померк в облаках.**

**5:26 «И поднимет знамя народам дальним»** В армии знамя использовалось и для передачи особых сигналов или известий (ср. 11:12; 18:3; 30:17; 31:9; 49:22). Такое известие могло быть позитивным (восстановление, возрождение) или негативным (военное вторжение, нашествие), в зависимости от контекста. В данном контексте – это сигналы, призывающие захватчиков к вторжению!

Этот текст имеет крайне важное значение по следующим причинам: (1) обратите внимание, что Бог контролирует историю, притом всю историю, в том числе и историю природы; (2) заметьте, что Бог поднимает знамя для языческих народов; многие воспринимают этот текст как ссылку на Вт.28:49-57.

По всей видимости, в книге пророка Исаии есть целый ряд текстов, подразумевающих включение язычников в число спасаемых (ср. Isa. 1:2-4; 11:9,10,11; 27:13; 49:22; 56:7; 62:10; 66:19)!

Слово «народам» в масоретском тексте имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, *goyim* (NASB – ЕДИНСТВЕННОГО). В большинстве современных переводов произведены изменения на форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, хотя МНОЖЕСТВЕННОЕ может подразумевать наемную армию, составленную из военных подразделений многих народов. Ассирия и Вавилон призывали мужчин на военную службу с сохранением тех воинских званий, которые они имели в своих армиях.

□ «даст знак» Эта метафора описывает призыв ЯХВЕ к языческим народам вступить в конфликт с Его собственным греховным народом (ср. 7:18).

Тот же самый корень (BDB 1056) означает и «поцелуй», но только выражающий отвращение, удивление или насмешку.

□ «на краю земли» Это выражение является гиперболой. Так здесь обозначен народ, живший за пределами территории Иудеи или с которым не было регулярных торговых и политических отношений. В этих словах отражается заветное проклятие из текста Вт.28:49.

**5:27-30** Этими стихами описывается непобедимая захватническая армия. Она не устает, не изнемогает и не имеет никакого преткновения. Шокирующим в этом описании является то, что те же самые термины используются и для характеристики верного Израиля в тексте Ис.40:29-31. А здесь Бог выступает против Своего собственного народа завета! Он будет сражаться на стороне их врагов-язычников, которые придут на их землю с агрессией (ср. Авв.1-2).

**5:28 «как вихрь»** Этот термин (BDB 693) обозначает жестокий и разрушительный шторм/ураган:

1. в буквальном смысле, Ис.17:13; 21:1; Иов.21:18; 37:9; Пс.82:16
2. в переносном смысле, Ис.29:6; Иер.4:12-13
  - а) колесницу ЯХВЕ, Ис.66:15; Иер.4:13
  - б) захватчиков, посланных ЯХВЕ, Ис.5:28

**5:29 «и никто не отнимет»** Это ПРИЧАСТИЕ (BDB 664, KB 717, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ) означает «уносить, расхватывать» или «избавлять, освобождать» (ср. 42:22; 43:13; 47:14; Ос.5:14; Мих.5:8). Действия ЯХВЕ выверены и точны. Никто и ничто не может разрушить Его планы или помешать исполнению Его воли (т.е., будь то суд, наказание или – спасение).

**5:30б,в** Земля света, озаренная ЯХВЕ, стала теперь землей мрака и тьмы. Вражеская языческая армия празднует победу, которая была предопределена Богом! Какая трагедия постигла народ вместо несбывшихся благословенных ожиданий!!!



## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Исаия избрал такой метод (народную песнь-балладу) для донесения истины?
2. В чем заключается разница между активным временным наказанием и пассивным временным наказанием? (ср. Рим.1:24, 28)
3. Какова главная мысль этой песни-иносказания? Насколько она применима для наших дней?
4. Перечислите все грехи, названные в стихах 8-23.
5. О каком народе идет речь в ст. 26 и далее и почему?

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 6

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB            | NKJV                        | NRSV            | TEV                               | NJB             |
|-----------------|-----------------------------|-----------------|-----------------------------------|-----------------|
| Видение Исаии   | Исаия призван быть пророком | Призвание Исаии | Бог призывает Исаию быть пророком | Призвание Исаии |
| 6:1-5<br>(3б)   | 6:1-5<br>(3б)               | 6:1-5<br>(3б)   | 6:1-3<br>(3б)                     | 6:1-3<br>(3б)   |
|                 |                             |                 | 6:4                               | 6:4-5           |
| (5б)            | (5б)                        |                 | 6:5                               | (5б)            |
| 6:6-7           | 6:6-7<br>(7б)               | 6:6-13          | 6:6-7                             | 6:6-10<br>(7б)  |
| Поручение Исаии |                             |                 |                                   |                 |
| 6:8-13          | 6:8                         |                 | 6:8a                              |                 |
|                 | (8б)                        |                 | 6:8б<br>(8б)                      | (8б)            |
| (9б-10)         | 6:9-10<br>(9б)<br>(10)      | (9б-13)         | 6:9-10                            | (9б-10)         |
| (11б-13)        | 6:11-13<br>(11б-13)         |                 | 6:11a                             | 6:11-13         |
|                 |                             |                 | 6:11б-13a                         |                 |
|                 |                             |                 | 6:13б                             |                 |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. У исследователей Библии всегда возникал вопрос: почему призвание Исаии на пророческое служение описывается в 6-й главе, а не в 1-й?
1. Ветхозаветные книги составлялись таким способом, который современным ученым, особенно западным, непонятен. Часто изложение материала в этих книгах не сохраняет строгого хронологического порядка, что удивляет современных западных толкователей. Они составлены больше по тематическому принципу, но с использованием игры слов и параллелизмов на уровне строк.
  2. Вполне возможно, что главы 1-5 представляют собой общее вступление ко всей книге. В этом фрагменте затронуты если не все её темы, то их большинство:
    - а) грех народа завета
    - б) последствия непослушания
    - в) восстановление/возрождение при помощи Грядущего
    - г) новый день праведности
    - д) всемирное правление Бога в идеалистической обстановке (восстановленного Эдема)
- Б. В Еврейской учебной Библии» [*The Jewish Study Bible*] (стр. 796) есть интересный комментарий по поводу места расположения главы 6. В примечании утверждается, что в главе 6 описывается не начало служения Исаии, а получение им от Бога нового поручения. В главах 1-5 пророк призывает Иудею к покаянию, но после откровения, записанного в тексте 6:9-10, он больше уже никогда во всей оставшейся части его пророческой книги (главы 7-66) не повторяет этого призыва к народу. Суд будет точно, и он – неизбежен. Да, есть надежда на грядущий новый день, но это только будущая надежда.
- В. Как в главе 6 раскрывается ужас и полнота Божьего суда и наказания непослушного народа завета, так в главе 12 открывается новый день надежды и возрождения. Обновляется даже повеление благовествовать (миссионерское поручение) повсеместно о делах Божьих (ср. 12:4-5). Эта богословская напряженность очень характерна для пророчеств. Они приводят в исполнение Моисеев завет:
1. трагические последствия за непослушание
  2. Божьи обетования за послушание

## КРАТКИЙ ПЛАН

- А. Исаия увидел Бога таким, какой Он есть, ст. 1-4
- Б. Исаия увидел себя таким, каким он был, ст. 5
- В. Исаия увидел общество таким, каким оно было, ст. 5
- Г. Исаия был очищен для служения, ст. 6-7
- Д. Исаия был готов идти, ст. 9-13

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.6:1-5

<sup>1</sup>В год смерти царя Озии видел я Господа, сидящего на престоле высоком и превознесенном, и края риз Его наполняли весь храм. <sup>2</sup>Вокруг Него стояли Серафимы; у каждого из них по шести крыл: двумя закрывал каждый лицо свое, и двумя закрывал ноги свои, и двумя летал. <sup>3</sup>И взывали они друг ко другу и говорили: Свят, Свят, Свят Господь Саваоф! вся земля полна славы Его! <sup>4</sup>И поколебались верхи врат от гласа восклицающих, и дом наполнился курениями.

<sup>5</sup>И сказал я: горе мне! погиб я!

Ибо я человек с нечистыми устами,

И живу среди народа также с нечистыми устами, —

И глаза мои видели Царя, Господа Саваофа.

**6:1 «царя Озии»** Озия (792-740 до Р.Х.) был одним из немногих благочестивых царей Иудеи (ср. 4Цар.15:3; 2Пар.26:4-5). Вполне возможно, что Исаия и Озия были родственниками (существует предположение, что окончание «ия» были признаком царских имен). Озия воскурил фимиам (что могли делать только священники-левиты), и был поражен за это Богом тяжелой болезнью — проказой (ср. 4Цар.15:5; 2Пар.26:16-23).

В 4-й книге Царств, глава 15, и во 2-й книге Паралипоменон, глава 26, Озия также назван Азарией. По-видимому, имя «Озия» («ЯХВЕ — моя сила») было тронным именем, или же, поскольку из текста 2Пар.26:17 нам известно, что первосвященника тоже звали Азарией, то во 2-й книге Паралипоменон имя Озия используется во избежание недоразумений. День, когда он умер в 740 г. до Р.Х., стал черным днем для Исаии и для всей Иудеи. Во времена его правления Иудея находилась в состоянии благополучия и стабильности.

□ **«видел я Господа»** Существовала всеобщая убежденность в том, что если человек увидит Бога, то это влечет за собой его неминуемую смерть (ср. Быт.16:13; Исх.33:20; 3Цар.19:13; Ис.6:5; Ин.1:18; 6:46; 1Тим.6:16). Этот момент был очень травмирующим! Очевидно, Исаия видел Божий престол и Его одеяние, но не Его лицо (ср. Ин.12:41).

В Ветхом Завете есть несколько текстов, подразумевающих, что Бога можно увидеть:

1. Моисей, Исх.33:11; Чис.12:8; Вт.34:10

2. Моисей, Аарон, Надав, Авиуд и семьдесят старейшин, Исх.24:10-11

Здесь обязательно должен возникнуть вопрос о последствиях для грешного человека его нахождения в присутствии Святого Бога. Этот вопрос касается глубоких и сугубо личных взаимоотношений. И, вероятно, решающее значение имеет не сам факт «видения» Бога, а обретение особых отношений, инициатором которых является Бог!

□ **«Господа»** Это перевод древнееврейского слова *adonai* (BDB 10, см. частную тему «Имена Бога» в 1:1). В некоторых древнееврейских рукописях здесь значится слово «ЯХВЕ».

□ **«на престоле»** Изображение ЯХВЕ сидящим на престоле впервые встречается в описании видения небесного суда в текстах 3Цар.22:19; Пс.102:19, а позже — в Ис.66:1. В главах 1 и 10 книги пророка Иезекииля трон/престол ЯХВЕ представлен в виде движущейся небесной колесницы (т.е., вне Иерусалимского храма).

Всё это – элементы антропоморфического языка древнего Ближнего Востока (ср. ст. 5; Отк.4:2,3; 20:11, см. книгу «Язык и образы Библии» Н. Т. Райта [*The Language and Imagery of the Bible* by N. T. Wright], стр. 172-182).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОПИСАНИЕ БОГА АНТРОПОМОРФИЧЕСКИМ (ЧЕЛОВЕКОПОДОБНЫМ) ЯЗЫКОМ**

- I. В Ветхом Завете такой тип языка употребляется очень широко.
  - A. Физическое тело в целом и его части:
    1. глаза – Быт.1:4,31; 6:8; Исх.33:17; Чис.14:14; Вт.11:12; Зах.4:10
    2. руки – Исх.15:17; Чис.11:23; Вт.2:15
    3. рука – Исх.6:6; 15:16; Чис.11:23; Вт.4:34; 5:15
    4. уши – Чис.11:18; 1Цар.8:21; 4Цар.19:16; Пс.5:2; 9:38; 17:7
    5. лицо – Исх.32:30; 33:11; Чис.6:25; Вт.34:10; Пс.113:7
    6. палец/перст – Исх.8:19; 31:18; Вт.9:10; Пс.8:4
    7. голос – Быт.3:8,10; Исх.15:26; 19:19; Вт.26:17; 27:10
    8. ноги – Исх.24:10; Иез.43:7
    9. человеческое тело/облик – Исх.24:9-11; Пс.46; Ис.6:1; Иез.1:26
    10. ангел Господень – Быт.16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16; Исх.3:4,13-21; 14:19; Суд.2:1; 6:22-23; 13:3-22
  - B. Физические действия:
    1. произнесение слов как способ сотворения мира – Быт.1:3,6,9,11,14,20,24,26
    2. хождение (т.е., звуки Божьего присутствия) по Эдему – Быт.3:8; 18:33; Авв.3:15
    3. закрытие двери в Ноевом ковчеге – Быт.7:16
    4. восприятие запаха от жертвоприношений – Быт.8:21; Лев.26:31; Ам.5:21
    5. сходжение вниз – Быт.11:5; 18:21; Исх.3:8; 19:11,18,20
    6. погребение Моисея – Вт.34:6
  - B. Человеческие чувства/эмоции:
    1. сожаление/огорчение/раскаяние – Быт.6:6,7; Исх.32:14; Суд.2:18; 1Цар.15:29,35; Ам.7:3,6
    2. гнев – Исх.4:14; 15:7; Чис.11:10; 12:9; 22:22; 25:3,4; 32:10,13,14; Вт.6:5; 7:4; 29:20
    3. ревность – Исх.20:5; 34:14; Вт.4:24; 5:9; 6:15; 32:16,21; И.Нав.24:19
    4. негодование – Лев.20:23; 26:30; Вт.32:19
  - Г. Семейные термины:
    1. Отец:
      - а) Израиля – Исх.4:22; Вт.14:1; 39:5
      - б) царя – 2Цар.7:11-16; Пс.2:7
      - в) метафоры, описывающие действия отца – Вт.1:31; 8:5; 32:1; Пс.26:10; Пр.3:12; Иер.3:4,22; 31:20; Ос.11:1-4; Мал.3:17
    2. Родители – Ос.11:1-4
    3. Мать – Пс.26:10 (аналогия с кормящей матерью); Ис.49:15; 66:9-13
    4. Молодой верный и любящий муж – Ос.1-3
- II. Причины использования языка такого типа.
  - A. У Бога есть насущная необходимость открыть Себя людям (человеческим существам). Широко распространенное представление Бога в мужском образе – это антропоморфизм, поскольку Бог есть дух!

- Б. Бог берет самые значимые аспекты человеческой жизни и использует их для того, чтобы открыть Себя (дать о Себе необходимое представление) падшему человечеству (отец, мать, родители, любящий человек).
- В. Бог не желает быть ограниченным какой-либо физической формой, хотя Он и вынужден использовать этот прием ради того, чтобы человек мог Его понять (ср. Исх.20; Вт.5)
- Г. Окончательным антропоморфизмом является воплощение Иисуса! Бог стал физическим, видимым, осязаемым (ср. 1Ин.1:1-3). Божье послание людям стало Словом Божиим (ср. Ин.1:1-18).

□ **«края риз Его»** Царская одежда была всегда очень большой длины. Исаия видел Бога таким, каким Его пытались представлять себе люди того времени. И обитал Он в небесном Храме (ср. Евр.9:11,24; Отк.5-6).

Многие толкователи видят в этих долгополых одеждах средство для сокрытия черт Божьего лица (подобно как и дым от курений из ст. 4). Это было своеобразным покрывалом, что-то наподобие *Шехины*, облака Славы Божьей, постоянно присутствовавшего в период странствования по пустыне.

**6:2 «Серафимы»** См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЕРАФИМ**

- А. Это единственное во всей Библии упоминание о серафимах. Возможно, что здесь имеются в виду «летающие змеи/дракон» из текстов Ис.14:29; 30:6 (BDB 977 I плюс BDB 733). Не исключено даже то, что это название произошло от египетского слова «серреф» («грифон-охранник»).
  - Б. Похоже, что серафимы являлись совершенно конкретными существами из разряда ангелов. Название их означает «пылающий», «горящий», «сжигающий» (BDB 977 II). Слово это образовано от корня «гореть, пылать» (BDB 976).
  - В. По всей вероятности, в тексте Отк.4:8 серафимы и херувимы объединены вместе. Здесь «животные» по описанию похожи на херувимов с двумя крыльями (Исх.25:19) или с четырьмя крыльями (Иез.1:6-14), но у них имеется по шесть крыльев, и они занимают место серафимов.
- **«по шести крыл»** Интересно отметить для чего предназначены были эти крылья:
1. два – чтобы закрывать лицо/глаза; слава Божья непомерно велика даже для ангелов, находящихся у Его трона
  2. два – чтобы закрывать ноги; будьте осторожны в обращении с подробностями *Теофании* применительно к отдельным буквальным объектам или существам; очень часто слово «ноги» использовалось в качестве эвфемизма для обозначения гениталий (ср. 7:20; Исх.4:25; Суд.3:24; Руф.3:4,7,8,14; 1Цар.24:3), но здесь, учитывая текст Мф.22:30, оно таковым не является; возможно, это было символом смирения и повиновения в присутствии святости (ср. Исх.3:5)
  3. два – чтобы летать, т.е. быть способными быстро исполнять Божьи повеления (ср. ст. 6)

**6:3 «Свят, Свят, Свят»** Тема святости занимает центральное место в книге пророка Исаии.

1. **שׁוֹרֵט**, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, BDB 872, «святой», «священный»
  - а) святость
    - (1) Бога, 5:16; 6:3 (трижды)
    - (2) Его имени, 40:25; 49:7; 57:15
    - (3) Его местопребывания, 57:15
    - (4) Его субботы, 58:13
2. **שׁוֹרֵט**, ГЛАГОЛ, BDB 872, «быть отделенным», «освящённым», «священным»
  - а) характер Бога, 5:16; 29:23
  - б) Бог, 8:13; 65:5
  - в) Божьи ангелы, 13:3
  - г) Божье имя, 29:23
  - д) праздник, 30:29
  - е) освящённые люди, 66:17
3. **שׁוֹרֵט**, СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, BDB 871, «отделенность», «обособленность», «святость»
  - а) святое семя, 6:13
  - б) святая гора, 11:9; 27:13; 56:7; 57:13; 65:11,25; 66:20
  - в) посвящение, 23:18
  - г) путь святости, 35:8
  - д) святилище, 43:28; 62:9; 64:11
  - е) святой город, 48:2; 52:1
  - ж) Святой (Израилев), 49:7
  - з) святая рука (*синод.* – «мышца»), 52:10
  - и) святой день, 58:13
  - к) святой народ, 62:12
  - л) Святой Дух, 63:10,11
  - м) Божий престол, 63:15
  - н) святое место, 63:18
  - о) святые города, 64:10

Троекратное повторение в древнееврейском языке обозначает ПРЕВОСХОДНУЮ СТЕПЕНЬ (ср. Иер.7:4; Иез.21:27).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СВЯТОЙ**

### I. Употребление в Ветхом Завете

- А. Этимология термина (*kadosh*) не определена. Вполне возможно, что часть корня (т.е., *kd*) означает «делить, разделять, проводить границу». Отсюда происходит популярное определение «отделенный (из культуры хананеев, ср. Вт.7:6; 14:2,21; 26:19) для Божьего употребления».
- Б. Термин связан с культовыми предметами, местами для поклонения, определенным временем и людьми, имеющими ко всему этому отношение. Он не встречается в книге Бытие, но становится общеупотребительным в книгах Исход, Левит и Числа.
- В. В пророческой литературе (особенно у Исаии и Осии) личный элемент уже присутствует, но он не выдвигается на первый план. Термин становится средством обозначения сущности Бога (ср. Ис.6:3). Бог – свят. Его имя, дающее представление о Его характере, – Святой. И Его народ, который предназначен открывать характер и сущность Бога нуждающемуся в Нем миру, тоже свят (если он в послушании и с верою следует завету).

Г. Божья милость и любовь неотделимы от богословских концепций заветов, справедливости и самой сути Его характера. Здесь есть некое противоречие в самом Боге с точки зрения Его отношения к нечестивому, падшему и мятежному человечеству. Очень интересная статья на тему соотношения в представлении Бога как «милосердного» и Бога как «святого» есть в книге Роберта Б. Гёдлстоуна «Синонимы Ветхого Завета» [Robert B. Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*], стр. 112-113.

## II. Употребление в Новом Завете

А. Авторы Нового Завета обладали еврейским образом мышления (за исключением Луки), который находился под сильным влиянием греческого койне (т.е., Септуагинты). Именно греческий перевод Ветхого Завета властвовал над их словарем, а не классическая греческая литература, греческие мыслители или религия.

Б. Иисус свят, потому что Он от Бога и подобен Богу (ср. Лк.1:35; 4:34; Деян.3:14; 4:27,30). Он – Святой и Праведный (ср. Деян.3:14; 22:14). Иисус свят, потому что Он безгрешен (ср. Ин.8:46; 2Кор.5:21; Евр.4:15; 7:26; 1Пет.1:19; 2:22; 1Ин.3:5).

В. Поскольку Бог свят, дети Его должны быть тоже святыми (ср. Лев.11:44-45; 19:2; 20:7,26; Мф.5:48; 1Пет.1:16). Поскольку Иисус свят, Его последователи тоже должны быть святыми (ср. Рим.8:28-29; 2Кор.3:18; Гал.4:19; Еф.1:4; 1Фес.3:13; 4:3; 1Пет.1:15). Христиане спасены для того, чтобы служить, и сами они при этом должны быть христороподобными.

□ **«Господь Саваоф» (NASB – «Господь воинств»)** Буквальный смысл этого выражения – «командующий небесной армией». См. частную тему «Господь воинств» в 1:9.

□ **«вся земля»** Эти слова подразумевают монотеизм. Бог всегда был Богом всех людей (ср. Быт.1:26,27; 3:15; 12:3; Исх.19:5,6; Чис.14:21; Пс.2:8; 21:28-29; 58:14; 71:8,19; Ис.45:21-22; 49:6; 52:10; Мих.5:4). Богословие Исаии – вселенское, общее для всех народов (напр., 12:5; 24:14-16; 42:10-12). См. частную тему «Почему события последнего времени так противоречивы» в 2:2.

**6:4 «от гласа восклицающих»** Речь здесь может идти и о голосе Бога (ср. ст. 8), или, судя по контексту, – серафима (т.е., «Свят, свят, свят» из ст. 3).

□ **«наполнился курениями»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 569, KB 583, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) используется также и в тексте Иез.10:4. Слова эти могут отражать сказанное в текстах Чис.14:21; Пс.71:19; и Авв.2:14. Они могут (1) обозначать символически Божий суд; (2) быть ссылкой на облако *Шехины*, которое символизировало Божье присутствие, одновременно делая его сокрытым (ср. Исх.40:34); или (3) обозначать дым воскуриваемого на жертвеннике фимиама, который делал Бога невидимым.

**6:5 «горе мне! погиб я!»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 198 II, KB 225, *Niphal*-ПЕРФЕКТ) обозначает полное разрушение, уничтожение, гибель (т.е., «забвение») кого-то или чего-то:

1. городов
  - а) Моава, Ис.15:1
  - б) Филистии, Иер.47:5
2. народа
  - а) Израиля, Ос.4:6
  - б) Иерусалима, Соф.1:11
  - в) Эдома, Ав. ст. 5
3. царей
  - а) Израиля, Ос.10:7,15



б) Египта, Иез.32:2

4. людей, с использованием метафор, описывающих животных, Пс.48:15,21

5. Исаии, потому что он увидел ЯХВЕ, Ис.6:5

Святость Бога дала Исаии осознание недостатка собственной праведности и понимание неотвратимости по-библейски справедливого правосудия! Благодать и милосердие Божье имеют решающее значение, но целью является – святость (ср. Лев.11:44-45; 19:2; 20:7,26; Вт.18:13; Мф.5:48)! Человек после встречи с Богом уже не может оставаться таким, каким он был прежде, а избранный Божий народ как раз и пытался делать именно это.

□ **«нечистыми устами»** Речь человека отражает состояние его сердца (ср. Мф.15:18; Мар.7:20,23). Об этом говорится в текстах Ис.29:13 (Мф.15:8-9) и Иез.33:30-32.

Исаия осознает и признает свой собственный грех (т.е., личную ответственность по завету, ср. Иез.18 и 36) и также – грех всего народа (т.е., общую ответственность). Оба вида ответственности соответствуют истине и влекут за собой как негативные последствия, так и благословения! Божий народ должен был отражать характер ЯХВЕ для свидетельства языческим народам, но случилось обратное – он сам развратился под влиянием язычников. Наверное, «чистые сердцем увидят Бога» (ср. Мф.5:8), но Исаия знал, что к числу таковых не относится ни он сам, ни народ завета. В этом заключается определенность (и напряженность) «условных заветов» и надежда «безусловного завета», целью которых является созидание благочестивого народа (ср. Иез.36:22-38).

□ **«глаза мои видели Царя»** См. пояснение к ст. 1.

□ **«Царя»** Цари Иудеи символизировали собой ЯХВЕ, Который в действительности был истинным Царем народа Завета (т.е., Исх.15:18; Чис.23:21; Суд.8:23; 1Цар.8:7; 12:12; 3Цар.22:19; Иер.46:18; 48:15; 51:57).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.6:6-13**

<sup>6</sup>Тогда прилетел ко мне один из Серафимов, и в руке у него горящий уголь, который он взял клещами с жертвенника, <sup>7</sup>и коснулся уст моих и сказал: вот, это коснулось уст твоих, и беззаконие твое удалено от тебя, и грех твой очищен. <sup>8</sup>И услышал я голос Господа, говорящего: кого Мне послать? и кто пойдет для Нас? И я сказал: вот я, пошли меня.

<sup>9</sup>И сказал Он: пойди и скажи этому народу:

Слухом услышите — и не уразумеете,  
И очами смотреть будете — и не увидите.

<sup>10</sup>Ибо огрубело сердце народа сего,

И ушами с трудом слышат,

И очи свои сомкнули,

Да не узрят очами,

И не услышат ушами,

И не уразумеют сердцем,

И не обратятся, чтобы Я исцелил их.

<sup>11</sup>И сказал я: надолго ли, Господи? Он сказал:

Доколе не опустеют города, и останутся без жителей,

И дома без людей,

И доколе земля эта совсем не опустеет.

<sup>12</sup>И удалит Господь людей,

И великое запустение будет на этой земле.

<sup>13</sup> **И если еще останется десятая часть на ней  
И возвратится, и она опять будет разорена;  
Но как от тервинфа и как от дуба,  
Когда они и срублены, остается корень их,  
Так святое семя будет корнем ее.**

**6:6** В этом стихе изображается очень подробная картина происходившего. Исаии было дано видение небесного храма, места пребывания Самого Бога. В подобных случаях всегда очень трудно определить, где реальность, а где – мысленные образы! В духовный мир мы вглядываемся как через пелену тумана. Того и не предполагалось, чтобы на основании текстов, подобных этому, мы сложили ясное и подробное представление о небесах. Важным здесь было дать нам правильное, соответствующее истине, общее представление.

Само по себе изумляет уже то, что Бог, по Своей инициативе, открывается грешному человечеству. Он открывает (1) Себя; (2) Свои планы; и (3) продолжающееся, уже в будущем, отвержение Им Своего народа (ср. 6:9-13). Иудея отказывается видеть и слышать Бога, но Исаия, признавший свой грех, был очищен и стал способным делать это (ср. ст. 8).

□ **«жертвенника»** Возможно, здесь (BDB 258) речь идет (1) о жертвеннике перед завесой, предназначенном для воскуривания фимиама, или (2) о жертвеннике перед святилищем. Прикосновение к устам Исаии символизировало его ритуальное очищение.

**6:7 «коснулся уст моих»** Этот метод очищения и получения особого поручения похож на описанное в текстах Иер.1:9 и Дан.10:16. Вместе с тем, Иезекиилю было велено съесть свиток (ср. Иез.2:8-10; 3:3), что схоже с текстами Иер.15:16 и Отк.10:8-11. Всё это представляет собой метафоры, суть которых – усвоение избранным человеком Божьего Слова в такой степени, чтобы дальше возвещать его другим людям без малейшего искажения.

□ **«беззаконие твое удалено от тебя»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 693, KB 747, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает «нейтрализовать» или «убирать, удалять». Здесь он параллелен слову «прощен» (*синод.* – «очищен»; буквально – «покрыт», «заглажен», «искуплен», BDB 497, KB 493, *Pual*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 22:14; 27:9; 28:18). В Исаии произошли важнейшие изменения в процессе такой его очной ставки с ЯХВЕ. С беззаконным прошлым было покончено, а будущее для него было теперь совсем другим. Так объявил серафим, а он говорил от имени ЯХВЕ! Это потрясающее свидетельство благодати Божьей, очень схожее с тем, что произошло с Савлом по дороге в Дамаск, на которой он встретился с Иисусом Христом (ср. Деян.9).

В этом тексте не раскрывается ясно механизм полного и окончательного прощения и очищения, но в тексте 53:5-6 ключевая роль в этом отводится Мессии, Страдающему Рабу, и там же обозначена концепция о «жертвенном заместительном искуплении» (т.е., Быт.3:15; Мар.10:45; Рим.5:12-21; 2Кор.5:2).

**6:8 «кто пойдет для Нас»** Слово «Нас» подразумевает множественность (в Ветхом Завете есть несколько текстов, где явно присутствует подобная множественность, напр., Быт.1:26; 9:6; Вт.6:4-5; Пс.109, также как и форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА термина *Элохим* в Быт.1:1; 5:1). Филон Александрийский и Эвен Эзра называют это «множественным числом величия»; другие считают, что здесь речь идет о «небесном совете» (напр., Раши, ср. ЗЦар.22:19-23; Иов.1:6-12; 2:1-6). Но это также может быть и предзнаменованием концепции о Троице-едином Боге.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТРОИЦА

Обратите внимание на деятельность всех трех Лиц Святой Троицы. Термин «Троица», впервые введенный Тертуллианом, не является библейским словом, но концепция его в Библии подтверждается повсеместно.

1. Евангелия:
  - а) от Матфея, 3:16-17; 28:19 (и параллельные тексты)
  - б) от Иоанна, 14:26
2. Деяния Апостолов: Деян.2:32-33, 38-39
3. Павел:
  - а) Римлянам, 1:4-5; 5:1,5; 8:1-4,8-10
  - б) 1 Коринфянам, 2:8-10; 12:4-6
  - в) 2 Коринфянам, 1:21; 13:14
  - г) Галатам, 4:4-6
  - д) Ефессянам, 1:3-14,17; 2:18; 3:14-17; 4:4-6
  - е) 1 Фессалоникийцам, 1:2-5
  - ж) 2 Фессалоникийцам, 2:13
  - з) Титу, 3:4-6
4. Петр: 1Пет.1:2
5. Иуда, стихи 20-21

Ветхий Завет также наводит на мысль о Троице.

1. Использование формы МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА по отношению к Богу:
  - а) Имя *Elohim* имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, но по отношению к Богу оно всегда употребляется с глаголом в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА
  - б) Форма множественного числа «Нашему, Нас» в Быт.1:26-27; 3:22; 11:7
  - в) «Един» в тексте *Shema* во Второзаконии 6:4 – в форме множественного числа (также как и в Быт.2:24; Иез.37:17)
2. Ангел Господень как видимый представитель Божества:
  - а) Бытие, 16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16
  - б) Исход, 3:2,4; 13:21; 14:19
  - в) Судей, 2:1; 6:22-23; 13:3-22
  - г) Захарии, 3:1-2
3. Бог и Дух по отдельности: Бытие, 1:1-2; Псалом 103:30; Исаии, 63:9-11; Иезекеиля, 37:13-14
4. Бог (*YHWH*) и Мессия (*Adon*) по отдельности: Псалом 44:7-8; 109:1; Захарии, 2:8-11; 10:9-12
5. Мессия и Дух по отдельности: Захарии, 12:10
6. Все три Лица упоминаются в книге Исаии, 48:16; 61:1

Для ранних верующих, придерживавшихся строгих монотеистических взглядов, понимание Божественности Христа и Святого Духа как Личности представляло собой серьезную проблему:

1. Тертуллиан – считал, что Сын подчинен Отцу
2. Ориген – полагал подчиненными божественные сущности и Сына, и Духа
3. Арий – отрицал Божественность Сына и Духа
4. Монархиане – верили в последовательное проявление одного и того же Бога

Учение о Троице – это представление о Боге, сложившееся исторически, но на основе библейского материала.

1. Полнота Божественности Христа и Его равенство Отцу подтверждены на Никейском Соборе в 325 году по Р.Х.
2. Полнота Личности Святого Духа и Его равенство Отцу и Сыну подтверждены на Константинопольском Соборе в 381 году по Р.Х.

3. Учение о Троице окончательно было сформулировано Августином в его труде «*De Trinitate*».

На самом деле мы имеем здесь тайну. Но, представляется, Новый Завет вполне подтверждает одну Божественную Сущность, Которая вечно проявляла Себя в Трех Личностях.

□ «**вот я**» Это распространенная древнееврейская идиома, обозначающая готовность к чему-либо (ср. Быт.22:1,7,11; 27:1; 31:11; 46:2; Исх.3:4; 1Цар.3:4,5,6,8,16; 22:12; 2Цар.1:7).

□ «**пошли меня**» ГЛАГОЛ «посылать» (BDB 1018, KB 1511) в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВ используется как молитвенное прошение. В данном случае – это ответ Исаии на вопрос ЯХВЕ. В нем ясно звучит готовность Исаии исполнить Божье поручение.

Здесь может возникнуть вопрос, насколько эта древнееврейская концепция «посланного Богом» соотносится с типологией Иисуса Христа, как «Посланного», в Евангелии от Иоанна, и верующих, как «посланных» Им в мир (ср. Ин.17:18; 20:21). Бог таким образом пытается достучаться, достичь Своего мятежного творения! Мне запомнилась строка из новой христианской песни, которую я недавно слышал: «Бог однажды послал Своего Сына, и Он продолжает посылать Своих детей». Это очень сильные слова применительно к Богу и Его народу!

**6:9-10** ЯХВЕ раскрывает Свой замысел касательно служения Исаии, и Он также открывает Исаии то, каким будет ответ народа Иудеи на его обращение к ним:

1. пойдешь, ст. 9, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. скажи, ст. 9, BDB 55, KB 65, *Qal*-ПЕРФЕКТ
3. слухом услышите, ст. 9, *Qal*-ИМПЕРАТИВ и *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ ГЛАГОЛА BDB 1033, KB 1570
4. и не уразумеете, ст. 9, BDB 106, KB 122, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА, ср. 1:3; 5:21; 10:13; 29:14
5. очами смотреть будете, ст. 9, *Qal*-ИМПЕРАТИВ и *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ ГЛАГОЛА BDB 906, KB 1157
6. и не увидите, ст. 9, BDB 393, KB 380, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
7. ибо огрубело сердце народа сего (букв. – «ожирело»), ст. 10, BDB 1031, KB 1566, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
8. и ушами с трудом слышат, ст. 10, BDB 457, KB 455, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
9. и очи свои сомкнули, ст. 10, BDB 1044, KB 1612, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ

Вслед за ГЛАГОЛАМИ в форме ИМПЕРАТИВА описывается результат (трижды употреблена форма ИМПЕРФЕКТА всё тех же ГЛАГОЛОВ, «смотреть», «слышать», «воспринимать/понимать»). Бог знает (благодаря Своему предвидению, или из-за ожесточения Им их уже пораженных упрямством сердец/разума), что они не отзовутся подобающим образом и не будут спасены.

1. и не обратятся, BDB 996, KB 1427, отрицательный *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. чтобы Я исцелил их, BDB 950, KB 1272, отрицательный *Qal*-ПЕРФЕКТ

Исаия будет проповедовать и, хотя некоторые из иудеев всё же обратятся, подавляющее большинство Божьего народа/общества не отреагирует (ср. Рим.1:24,26,28; Еф.4:19) или окажется неспособным отреагировать так (ср. 29:9,10; Вт.29:4; Мф.13:13; Рим.11:8)! Исаия здесь выполняет уже роль не евангелиста, а пророка-обличителя, объявляющего народу ответственность по завету за их непослушание (ср. Мф.13:13; Мар.4:12; Лк.8:10). И его весть о надежде относится к будущим временам, а не к его дням!

**6:10 «сомкнули»** Этот термин (BDB 1044, KB 1612) буквально означает «покрыты выделениями» (ср. 29:9; 32:3).

□ **«обратятся»** В Ветхом Завете этот термин (BDB 996, KB 1427) означает «изменение в действиях/поступках». В Новом Завете покаяние означает «изменение образа мышления». Смысл истинного покаяния включает в себя оба этих понятия!

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОКАЯНИЕ В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ**

Это понятие является чрезвычайно важным, но ему достаточно трудно дать однозначное определение. Большинство из нас пользуются тем определением, которое пришло к нам вместе с понятием конфессиональной принадлежности. Однако, обычно эта «четко определенная» богословская формулировка привязывается к нескольким древнееврейским (или греческим) словам, которые сами по себе конкретно не подразумевают этого «четкого» определения. Не нужно забывать, что новозаветные авторы (за исключением Луки) были евреями по образу мышления, но пользовались они терминологией греческого койне. По этой причине и начинать следует непосредственно с самих древнееврейских терминов, среди которых первостепенное значение имеют два:

1. *nhm* (נָחַם, BDB 636, KB 688)
2. *swb* (שׁוּב, BDB 996, KB 1427)

Первый из них, *nhm*, первоначально означавший, по-видимому, «делать глубокий вдох; глубоко вдохнуть», используется в нескольких смыслах:

- а) «отдых, покой» или «утешение, успокоение, ободрение» (напр., Быт.5:29; 24:67; 27:42; 37:35; 38:12; 50:12; часто применяется в именах, ср. 4Цар.15:14; 1Пар.4:19; Неем.1:1; 7:7; Наум.1:1)
- б) «огорчаться, глубоко опечаливаться» (напр., Быт.6:6,7)
- в) «передумать, изменить решение» (напр., Исх.13:17; 32:12,14; Чис.23:19)
- г) «сострадание» (напр., Вт.32:36)

Обратите внимание, что все эти значения подразумевают очень глубокие чувства! В этом и есть ключ к пониманию термина: глубокие переживания, которые приводят к совершенно определенным действиям. Такая перемена в действиях часто направлена на других людей, но также – и по отношению к Богу. И вот именно эта перемена в отношении к Богу, подтверждаемая соответствующими поступками, и наполняет этот термин глубоким богословским смыслом. Но здесь следует проявлять и осторожность. К примеру, и о Боге говорится, что Он «раскаялся» (ср. Быт.6:6,7; Исх.32:14; Суд.2:18; 1Цар.15:11,35; Пс.105:45), но это «раскаяние» является не результатом сожаления о грехе или ошибке, а литературным способом, позволяющим показать Божье сострадание и Божью заботу (ср. Чис.23:19; 1Цар.15:29; Пс.109:4; Иер.4:27-28; Иез.24:14). И если грешник искренне отвернется от его/её/их греха и повернется к Богу, то полагающееся наказание за грех и мятежность будет непременно прощено!

У этого термина очень широкое семантическое поле. Для определения его точного смысла всегда решающее значение имеет контекст.

Второй термин, *swb*, означает «поворачивать/поворачиваться» (отворачиваться от, повернуть назад, повернуть к). Если соответствует истине то, что двумя необходимыми требованиями завета являются «покаяние» и «вера» (напр., Мф.3:2; 4:17; Мар.1:4,15; 2:17; Лк.3:3,8; 5:32; 13:3,5; 15:7; 17:3), тогда *nhm* означает глубокие переживания человека от осознания своего греха и отворот от него, а *swb* означает отворот от греха и поворот к Богу (один пример, в котором присутствуют оба этих духовных действия: Ам.4:6-11, «вы не обратились ко Мне» [пять раз], и Ам.5:4,6,14, «взыщите Меня...взыщите Господа...ищите добра, а не зла»).

Первый значительный пример силы покаяния – грех Давида с Вирсавией (ср. 2Цар.12; Пс.31, 50). Последствия его продолжали сказываться на самом Давиде, его семье и на Израиле, но Давид был прощен, и его отношения с Богом были восстановлены! Даже крайне безнравственный Манассия мог раскаяться и оказаться прощенным (ср. 2Пар.33:12-13).

Оба этих термина используются параллельно в тексте Пс.89:13. Обязательно должно быть осознание греха и целенаправленное, сознательное отвращение от него, а также – сильное желание искать Бога и Его праведности (ср. Ис.1:16-20). У покаяния присутствуют познавательный (когнитивный) аспект, личный аспект и нравственный аспект. Необходимы все три, притом, как для начала новых отношений с Богом, так и для их дальнейшего поддержания. И тогда глубокие переживания сожаления превращаются в прочную и глубокую привязанность к Богу и посвященность Богу!

**6:11 «надолго ли»** Вопрос относится к продолжительности времени, в течение которого Божье послание/обращение будет отвергаться.

**6:12 «удалит Господь людей»** Имеется в виду изгнание в плен, но какое именно – во время захвата Ассирией десяти северных колен, или южных колен Вавилоном – точно неизвестно (возможно, эта неоднозначность умышленная).

**6:13 «И если еще останется десятая часть на ней»** См. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9. Обратите внимание и на то, что (1) имя сына Исаии, Шеар-ясув, в тексте 7:3, означает «остаток вернется», и также (2) на сказанное в тексте 10:20-22.

□ **«и она опять будет разорена» (NASB – «...сожжена»)** Строки *б* и *в* стиха 13 можно понимать в двух смыслах:

1. литературный контекст – народ Божий метафорически представляется в образе большого дерева, которое будет срублено и сожжено, но жизнь сохранится в его пне. На нем появятся ростки (т.е. Мессия или мессианское общество, ср. 4:2; 11:1; 53:2; Иер.23:5; 33:15; Зах.3:8; 6:12). Но в будущем проблемы останутся (т.е., «будет сожжена»).
2. с исторической и культурной точек зрения – ханаанейские идола богов плодородия (т.е. *Ашеры*) будут полностью уничтожены/сожжены. Придет тот день, когда народ Божий освободится от идолопоклонства!

□ **«Когда они и срублены, остается корень их»** В стихе 13 употреблены два слова, которые во всем Ветхом Завете встречаются только здесь. Но эти слова – ключевые!

1. «срублены», BDB 1021 I; этот же самый корень используется для обозначения ворот храма (ср. 1Пар.26:16); основное значение корня – «бросать», «швырять», и «выбрасывать»
2. «корень» (NASB – «пень»), BDB 663; обычно используется для обозначения священных каменных столбов
  - а) патриархами и Моисеем
  - б) в ханаанейском поклонении богам плодородия (т.е. *Ваалу*)

□ **«святое семя будет корнем ее»** В этих словах, как и в тексте 4:2, присутствует мессианский подтекст. См. пояснение к 11:1. Данная фраза отсутствует в переводе LXX.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему смерть Озии так сильно повлияла на Исаию?
2. Кого видел Исаия?
3. Почему пророческая проповедь Исаии была отвергнута?
4. Как дни пророка Исаии соотносятся с нашим временем?

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 7

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                    | NKJV                      | NRSV                                    | TEV                | NJB                                   |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|--------------------|---------------------------------------|
| Война против Иерусалима | Исаия послан к царю Ахазу | Исаия и сироефремская война (7:1:-8:15) | Весть царю Ахазу   | Исаия вмешивается в ход событий       |
| 7:1-2                   | 7:1-2                     | 7:1-2                                   | 7:1                | 7:1-2                                 |
|                         |                           |                                         | 7:2                |                                       |
| 7:3-9                   | 7:3-9                     | 7:3-9                                   | 7:3-6              | 7:3-9                                 |
|                         | (7б-9)                    | (7б-9)                                  | 7:7-9а             | (7б-9)                                |
|                         |                           |                                         | 7:9б               |                                       |
| Дитя по имени Еммануил  | Пророчество об Еммануиле  | Знамение Еммануила                      | Знамение Еммануила | Исаия вмешивается в ход событий снова |
| 7:10-17                 | 7:10-17                   | 7:10-17                                 | 7:10-11            | 7:10-12 (11)                          |
|                         |                           |                                         | 7:12               |                                       |
|                         |                           |                                         | 7:13-16            | (13б-17)                              |
|                         |                           |                                         | 7:17               | Пророчество о вторжении               |
| 7:18-20                 | 7:18-22                   | 7:18-19                                 | 7:18-19            | 7:18-25                               |
|                         | (18-19)                   |                                         |                    | (18-25)                               |
|                         | (20)                      | 7:20                                    | 7:20               |                                       |
| 7:21-22                 | (21-22)                   | 7:21-22                                 | 7:21-22            |                                       |
| 7:23-25                 | 7:23-25                   | 7:23-25                                 | 7:23-25            |                                       |
|                         | (23-24)                   |                                         |                    |                                       |
|                         | (25)                      |                                         |                    |                                       |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Этот литературный фрагмент (главы 7-12) часто называют «Книгой Еммануила», поскольку в нем постоянно звучит тема о чудесном Младенце нового века, который родится, чтобы освободить и восстановить народ Божий.
- Б. Исторической обстановкой для данного текста являются события, связанные с сироефремской войной, примерно в 735-733 гг. до Р.Х., и вторжением ассирийской армии Тиглатпаласара III (также называемого вавилонским тронным именем *Фул*, ср. 4Цар.15:19) на территорию Сирии и Палестины.
1. события глав 7-10:4 датируются примерно 735 г. до Р.Х. (времена Тиглатпаласара III, 745-727 гг. до Р.Х.)
  2. текст 10:5-34 относится примерно к 701 г. до Р.Х. (времена Синнахериба, 705-681 гг. до Р.Х.)
  3. текст глав 11:1-12:26 содержит предсказание о мессианском веке.
- В. В этом фрагменте везде используется образ детей в качестве символов определенных исторических событий:
1. первый сын Исаии (Шеар-ясув), 7:3
  2. младенец как знамение для Ахаза, 7:14-16
  3. второй сын Исаии (Магер-шелал-хаш-баз), 8:1,3
  4. Мессия как Сын/Младенец, 7:14; 9:6-7, 11:1-5
  5. дети нового века, 11:6-9
- Г. Прочтите следующие параллельные исторические рассказы:
1. для фрагмента 7-10:4 прочитайте 4Цар.16 и 2Пар.28
  2. для фрагмента 10:5-34 прочитайте 4Цар.18:17-20:11 и 2Пар.32:9-24
- Д. Несомненно, Исаия показывает явный контраст между отсутствием необходимой веры у царя Ахаза и крепкой верой его сына, царя Езекии (ср. 37:14-20,30). Не забывайте, что главное действующее лицо в Писании – это Бог! Он желает быть со Своим народом (т.е., Еммануил), но, при этом, крайне важное значение имеет вера/доверие самого народа Ему.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.7:1-2

<sup>1</sup>И было во дни Ахаза, сына Иоафамова, сына Озии, царя Иудейского, Рецин, царь Сирийский, и Факей, сын Ремалиин, царь Израильский, пошли против Иерусалима, чтобы завоевать его, но не могли завоевать. <sup>2</sup>И было возвещено дому Давидову и сказано: Сирияне расположились в земле Ефремовой; и всколебалось сердце его и сердце народа его, как колеблются от ветра дерева в лесу.

**7:1 «во дни Ахаза»** Ахаз царствовал в период 735-715 гг. до Р.Х. согласно Джону Брайту (736-728 гг. – согласно Е.Дж. Янгу и 732/731-716/715 гг. – согласно Р.К. Харрисону; см. таблицу в Приложении 4). События этой главы относятся к вторжению в Иудею объединенной армии Сирии

и Израиля в наказание за то, что Иудея отказалась от вступления в военную коалицию с ними против Ассирии.

□ «**Факей**» Он захватил трон Израиля, десяти северных колен (время его правления: Брайт – 737-732; Янг – 736-730; Учебная Библия NIV – 752-732). См. таблицу «Цари эпохи Разделенного царства» в Приложении 4, раздел В.

**7:2 «было возведено дому Давидову»** Это может подразумевать информацию, которая была сообщена всей царской семье, или же – была обнародована царскому двору при большом стечении народа.

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| □               |                       |
| <b>NASB</b>     | «расположились»       |
| <b>NKJV</b>     | «развернулись»        |
| <b>NRSV</b>     | «объединились»        |
| <b>TEV</b>      | «оказались уже в»     |
| <b>NJB</b>      | «остановились»        |
| <b>LXX</b>      | «устроили заговор с»  |
| <b>Peshitta</b> | «вступили в союз с»   |
| <b>REB</b>      | «вступили в альянс с» |

Этот ГЛАГОЛ (BDB 628, KB 679, *Qal*-ПЕРФЕКТ) буквально означает «отдыхать, покоиться». В данном контексте это значит – разбить постоянный лагерь прямо посередине. Это подразумевает, что в образовавшемся военно-политическом союзе ведущая роль принадлежала Сирии.

Обратите внимание, что этот же самый ГЛАГОЛ используется в ст. 19 для описания огромной численности захватнической армии.

□ «**сердце его и сердце народа его**» Речь здесь может идти о царской семье, или же о жителях Иерусалима, которые услышали эту весть.

□ «**как колеблются от ветра дерева в лесу**» В этой фразе присутствует повторное употребление ГЛАГОЛА «шататься» или «качаться» (BDB 631, KB 681, *Qal*-ИМПЕРАТИВ и *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ). Обычно интенсивность действия выражается посредством ГЛАГОЛОВ в форме ИМПЕРФЕКТА и ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО, но здесь – через повтор ГЛАГОЛА и ИНФИНИТИВА схожей формы.

Народ Иудеи и его вожди очень сильно испугались. У них не оказалось никакого доверия к ЯХВЕ, Его присутствию и веры в Его обетования!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.7:3-9**

<sup>3</sup>И сказал Господь Исаии: выйди ты и сын твой Шеар-ясув навстречу Ахазу, к концу водопровода верхнего пруда, на дорогу к полю белильничьему, <sup>4</sup>и скажи ему: наблюдай и будь спокоен; не страшись и да не унывает сердце твое от двух концов этих дымящихся головней, от разгоревшегося гнева Рецина и Сириян и сына Ремалиина. <sup>5</sup>Сирия, Ефрем и сын Ремалиин умышляют против тебя зло, говоря: <sup>6</sup>пойдем на Иудею и возмутим ее, и овладеем ею и поставим в ней царем сына Тавеилова. <sup>7</sup>Но Господь Бог так говорит: это не состоится и не сбудется; <sup>8</sup>ибо глава Сирии — Дамаск, и глава Дамаска — Рецин; а чрез шестьдесят пять лет Ефрем перестанет быть народом; <sup>9</sup>и глава Ефрема — Самария, и глава Самарии — сын Ремалиин. Если вы не верите, то потому, что вы не удостоверены.

**7:3 «Исаии»** Его имя представляет собой сочетание двух СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, «спасение» и «ЯХВЕ». Для ясности действительного или предполагаемого его значения необходимо наличие между ними ГЛАГОЛА, т.е. «ЯХВЕ есть спасение», «ЯХВЕ приносит спасение» и т.д.

□ **«Шеар-ясув»** Это первый сын Исаии. Его имя означает «остаток вернется» (*синод.* – «обратится»), выражение из текста 10:20-23. Сам факт, что Исаии было сказано взять с собой сына на встречу с царем, указывает на то, что его имя имело непосредственное отношение к смыслу этой встречи. Здесь оно могло означать:

1. только малая часть захватнической армии останется в живых и вернется к себе домой;
2. выживет только малая часть оказавшегося неверным Богу народа Иудеи. Исаия часто использует понятие «верный остаток». См. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9.

□ **«к концу водопровода верхнего пруда»** Имеется в виду поток/источник Гион, который снабжал Иерусалим водой во время вражеских осад. Он также использовался и при коронации царей Иудеи. Ахаз проводил проверку хода приготовлений к осаде города. Но он проверял лишь свои, человеческие ресурсы!

**7:4-9** В этом отрывке изложено обращение ЯХВЕ через Исаию к Ахазу. Первая его часть адресована лично Ахазу.

1. «наблюдай» (**NASB** – «проявляй осторожность»), BDB 1036, KB 1581, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ
2. «будь спокоен», BDB 1052, KB 1641, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
3. «не страшись», BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
4. «да не унывает сердце твое» (**NASB** – «не будь малодушным»), BDB 939, KB 1236, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА

Причиной страха Ахаза были захватнические планы Сирии и Израиля (ст. 5).

ЯХВЕ раскрывает замыслы сиро-ефремской коалиции (ст. 6):

1. «пойдем на Иудею», BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
2. «возмутим ее» (**NASB** – «вселим страх»; в сноске – «вселим животный страх»), BDB 880, KB 1089, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
3. «овладеем ею» (**NASB** – «сделаем для себя пролом в её стенах»), BDB 131, KB 149, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
4. «поставим в ней царем сына Тавеилова», BDB 573, KB 590, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА

В стихе 7 ЯХВЕ говорит о Своих планах:

1. «это не состоится», BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. «и не сбудется», BDB 224, KB 243, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

ЯХВЕ держит под Своим контролем ход истории всего мироздания, а не только человеческие армии, будь то армии Сирии/Израиля или Ассирии. Однако, к вождям Иудеи предъявляется требование – они должны верить/доверять слову ЯХВЕ (ср. ст. 9)!

1. «если вы не верите» (**NASB** – «если вы не поверите»), BDB 52, KB 63, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО (царский двор и все руководители общества, ср. ст. 13,14)
2. «вы не удостоверены», букв. – «вы не удостоверитесь» (**NASB** – «вы не сможете выдержать»), BDB 52, KB 63, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ, МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО

Эта же самая игра слов на значении слова  $\text{יָדָבַר}$  встречается в тексте 2Пар.20:20. Тот же ГЛАГОЛ используется и в тексте 2Цар.7:16 по отношению к неизменности, долговечности и прочности царствования Давида. Но в заветных отношениях ЯХВЕ предпочитает не совершать желаемых людьми действий, если участники Его завета не хотят верить/доверять Ему (ср. 30:15). См. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в 22:23.

**7:4 «двух концов этих дымящихся головней»** Так этим двум захватчикам предсказано, что совсем скоро они обретут статус «бывших». Сирия (т.е. Дамаск) была низложена Ассирией в 732 г. до Р.Х., а Израиль (т.е. Самария) – в 722 г. до Р.Х. Упомянутое в ст. 8 число (65 лет) трудно соотнести с имеющейся у нас на сегодня информацией о том историческом периоде.

**7:6**

|                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| <b>NASB</b>     | «сделаем...пролом в её стенах» |
| <b>NKJV</b>     | «сделаем брешь в её стенах»    |
| <b>NRSV</b>     | «покорим её»                   |
| <b>NJB</b>      | «уничтожим её»                 |
| <b>Peshitta</b> | «сделаем пролом в ней»         |
| <b>REB</b>      | «сломи́м её́ дух»              |

Основное значение этого ГЛАГОЛА (BDB 131, KB 149, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА) – «взламывать» или «врываться» (ср. 4Цар.3:26).

□ Имя «Тавеил» (BDB 370) – ассирийское. Известны два его значения: (1) название племени, обитавшего в Галааде; и имя царя Тира (Товаил, LXX – Тавеил, известный также как Ефваал), однако в МТ к нему были добавлены гласные, и оно изменилось на «Тавеал», что на древнееврейском языке означает «ни на что не годный, бесполезный». Для Ветхого Завета изменение имени было делом достаточно обычным – так автор выражал свой взгляд на характер этого человека. Вместе с тем, судя по контексту, речь идет о неизвестной личности, поддерживавшей Ассирию, из среды самого народа Иудеи.

**7:7 «Господь Бог так говорит: это не состоится и не сбудется»** Этот стих – один из нескольких в данном контексте, где совершенно ясно говорится о Божьем контроле и Его абсолютной верховной власти над всеми народами и над всей историей (ср. ст. 17, 18 и 20). Обратите внимание также на тексты 8:10 и 28:18.

**7:8 «чрез шестьдесят пять лет»** Эта часть фразы, содержащая в себе элемент времени, достаточно трудна для понимания. Речь здесь вполне может идти о завершении Асархаддоном процесса депортации израильтян и заселения земель Израиля чужеземными колонистами (ср. 3Цар.17:24; Езд.4:2). Это может быть и хорошим примером (1) неоднозначности пророческого предсказания в Ветхом Завете; (2) более поздней редакторской вставки в текст Исаии в качестве пояснительного комментария; или (3) и того, и другого.

**7:9 «Если вы не верите»** См. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в 22:23.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.7:10-17**

<sup>10</sup>И продолжал Господь говорить к Ахазу, и сказал: <sup>11</sup>проси себе знамения у Господа Бога твоего: проси или в глубине, или на высоте. <sup>12</sup>И сказал Ахаз: не буду просить и не буду искушать Господа. <sup>13</sup>Тогда сказал *Исаия*: слушайте же, дом Давидов! разве мало для вас затруднять людей, что вы хотите затруднять и Бога моего? <sup>14</sup>Итак Сам Господь даст вам знамение: се, Дева во чреве примет и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил. <sup>15</sup>Он будет питаться молоком и медом, доколе не будет разуметь отвергать худое и избирать доброе; <sup>16</sup>ибо прежде нежели этот младенец будет разуметь отвергать худое и избирать

доброе, земля та, которой ты страшишься, будет оставлена обоими царями ее. <sup>17</sup>Но наведет Господь на тебя и на народ твой и на дом отца твоего дни, какие не приходили со времени отпадения Ефрема от Иуды, наведет царя Ассирийского.

**7:11** Есть два варианта понимания древнееврейского текста ст. 11 (вторая часть по NASB – «сделай *его* глубоким, как Шеол, или высоким, как небо»):

1. двойное употребление ГЛАГОЛА «просить, спрашивать» (BDB 981, KB 1371, *Qal*-ИМПЕРАТИВ), ср. NKJV, Пешитта
2. одно употребление ГЛАГОЛА (הִלֵּאֵשׁ), и одно употребление СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО *Шеол* (הַלְלֵשׁ, BDB 982), ср. NASB, Вульгата, TEV, NJB, REB (LXX – «глубина»)

В «Предварительных замечаниях» UBS к древнееврейскому тексту вариант с двумя ГЛАГОЛАМИ (оба в форме ИМПЕРАТИВА) оценивается по категории «В» (почти надежный). Оба из них подходят к непосредственному контексту. Здесь мы вновь встречаемся с тем случаем, когда достаточной уверенности в конкретном словесном выражении нет, но смысл самого стиха совершенно ясен. Эта истина характерна для подавляющего большинства текстовых проблем подобного рода. Не забывайте, что ключом к правильному пониманию дарованного нам Божьего откровения является главная мысль станса (или абзаца), а не отдельные подробности. Стремление узнать еще больше – больше, чем здесь знают другие – не от Бога!

Поразительно, но Бог желает помочь Своему малодушному, испуганному слуге поверить в Его слово! Он дает знамения Своему народу завета (ср. 37:30; 38:7,8; 55:13). Подобный способ подтверждения Божьего слова, при помощи физических явлений, не предназначен и не обещан всем верующим (ср. Мф.12:38-39; 16:1,4; Мар.8:11-12; 13:4; Лк.11:16,29; Ин.2:18; 4:48; 6:30; 1Кор.1:22). Кстати, знамения и/или чудеса часто могут быть проделками сатаны (ср. Мф.7:21-22; 24:24; Мар.13:22)!

□ «у Господа Бога твоего» Интересно отметить игру слов с выражениями «твой Бог» и «мой Бог». Однако, многие ветхозаветные мужи веры в разговорах с другими людьми пользовались выражением «твой Бог». Само по себе выражение является идиоматическим и не содержит в этом отношении какого-либо особого богословского смысла.

□ «проси или в глубине, или на высоте» (NASB – «сделай *его* глубоким, как Шеол, или высоким, как небо») Пророк утверждает, что Ахаз может просить у Бога любое знамение на земле, под землей или высоко в небе с целью проверки правдивости Божьих слов. Бог желает сделать так, чтобы Его воля была абсолютно ясна Ахазу.

По части *Шеола* см. частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:14.

**7:12** «И сказал Ахаз: не буду просить и не буду искушать Господа» Эти слова звучат как достойное заявление, поскольку Божьему народу дано повеление «не искушать» (BDB 650, KB 702) Бога (ср. Исх.17:2,7; Чис.14:22; Вт.6:16; Пс.77:18,41,56; 94:9; 105:14). Однако истинный мотив этого царя заключался в том, что он уже принял для себя решение обратиться за помощью к Ассирии, а не к Богу. Его слова вовсе не отражали почтения к Богу. Бог Сам дал этому царю из рода Давида такую прекрасную возможность удостовериться в истинности Его слова, надежности Его защиты и заботы, но тот ею не воспользовался!

**7:13** «слушайте же» Этот ГЛАГОЛ (BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО) очень часто используется в книге пророка Исаии, но в «Книге Еммануила» (т.е. в главах 7-12) он встречается только здесь. Бог желает, чтобы Его слушали, слышали и слушались!

□ «дом Давидов» В данном контексте это выражение, которое несет в себе обобщающее значение, относится к Ахазу как к представителю царской линии Давида (ср. 2Цар.7).

□ «разве мало» (NASB – «Или для тебя слишком пренебрежительно») Это древнееврейская идиома (BDB 589, ср. Чис.16:13; И.Нав.22:17; Иез.16:20; 34:18). Люди относились к Богу и обращались с Его ясно открытой им волей (Моисеевым Законом) как с чем-то малозначимым и совершенно неважным.

□ «затруднять» (NASB – «выводить из терпения») Этот ГЛАГОЛ (BDB 521, KB 512) употреблен дважды:

1. один раз – по отношению к людям (*Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ)
2. один раз – по отношению к Богу (*Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ)

Ахаз не выполнял подобающим образом даже своих обязанностей как представителя ЯХВЕ (ср. 2Цар.7) в своем народе!

**7:14 «Итак Сам Господь даст вам знамение»** Это знамение (BDB 16) должно было, прежде всего, иметь отношение к дням Ахаза (особ. ст. 15-16)!

□ «Дева» (NASB – «девственница») Здесь употреблен древнееврейский термин *almah* (BDB 761). Этот термин используется по отношению к молодым женщинам, достигшим брачного возраста (ср. Быт.43:24; Исх.2:8; Пр.30:19). Он означает женщину, полностью созревшую в половом отношении. В древнееврейском языке есть еще один термин, которым обозначали девственниц, *bethulah* (BDB 143). Он встречается в книге пророка Исаии в текстах 23:4,12; 37:22; 47:1; 62:5. В Септуагинте этот стих переводится с употреблением соответствующего древнегреческого термина, значение которого «дева, девственница». Эти термины семантически перекрывают друг друга, и все молодые девушки в израильской культуре рассматривались не иначе как девственницы. Вместе с тем, я не верю, что в истории было хотя бы два непорочных зачатия, но – лишь одно. В дни Ахаза для знамения было использовано обычное зачатие, и единственное (определенный артикль в МТ) непорочное зачатие – в дни Иисуса (ср. Мф.1:18-23; Лк.1:26-38). Это пророчество с неоднократным исполнением!

Я полагаю, что причина, почему в Новом Завете на этой теме не акцентируется особого внимания, и она не развивается там еще больше (есть только два рассказа о рождении Иисуса [т.е., Мф.1:23; Лк.1:31,34], но об этом не упоминается ни в Деяниях Апостолов, ни в каком-либо из апостольских Посланий), заключается в возможности неправильного понимания этого момента со стороны приверженцев греко-римских религиозных воззрений, где обычным делом было сожителство богов и людей, в результате которого появлялось соответствующее потомство.

Попытка обосновать доктрину передачи греха посредством мужской спермы и, вследствие этого, указать на необходимость непорочного зачатия, на мой взгляд – полное безрассудство! В действительности же это похоже на то, как бесплодные жены патриархов рожали детей только после Божьего решительного побуждения к тому. Бог контролирует абсолютно все обстоятельства, касающиеся Мессии! Но несравненно больше эта истина раскрывается в Новом Завете, где Мессия ясно представлен как воплотившийся Бог (т.е., Ин.1:1; 5:18; 10:33; 14:9-11; Фил.2:6)! Вот в чем была истинная необходимость непорочного зачатия!

□

|                |                                        |
|----------------|----------------------------------------|
| NASB           | «забеременеет и родит сына»            |
| NKJV, Peshitta | «зачнет и родит сына»                  |
| NRSV           | «беременная и родит сына»              |
| TEV            | «у забеременевшей будет сын»           |
| NJB, REB       | «беременная и произведет на свет сына» |

## LXX

### «забеременеет и родит сына»

Это ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 248) обычно означает женщину, которая уже беременна, но, судя по разным вариантам перевода, в этой фразе присутствует некоторая неоднозначность.

Речь здесь должна идти о некоей женщине, жившей в дни Исаии; была ли это жена самого царя (т.е., рождение Езекии), жена пророка, или некая молодая женщина при царском дворе – неизвестно, но Езекия (сын Ахаза) лучше всего подходит контексту царской линии Давида.

□ «Еммануил» (NASB – «Иммануил») Это имя (BDB 769) означает «с нами Бог» (ср. 8:8,10). Во времена Исаии многим детям давали имена, включавшие в себя имя Бога или связанные с Ним. Но имя ребенка – это лишь языковой знак, называющий его, а не подтверждение его уникального рождения! И от таких детей никто не ожидал, что они будут какими-то сверхъестественными, непорочно зачатыми, или воплощением Бога! Это не ветхозаветная истина, но это новозаветная истина прогрессирующего откровения!

**7:15-16** Эти стихи являются параллельными (наличие трех повторяющихся ГЛАГОЛОВ). Такой параллелизм является характерным стилем для древнееврейской литературы (как на уровне литературного фрагмента, так и на уровне абзаца или стиха).

**7:15 «Он будет питаться молоком и медом»** По поводу смысла этих слов существует две теории: это означает либо то, что он появится во времена великого изобилия (напр., Исх.3:8), либо же, наоборот, что он родится во времена страшного недостатка во всем самом насущном (ср. ст. 21-22).

□ «доколе не будет разуметь отвергать худое и избирать доброе» Как видится, здесь имеется в виду:

1. «возраст наступления ответственности» (т.е., итог религиозной подготовки и воспитания)
2. что он еще маленьким ребенком будет способен хорошо разбираться, что можно/нельзя или хорошо/плохо. В более поздней иудейской культуре обычно это был примерно тринадцатилетний возраст (т.е., *Bar-Mitzvah*). Однако, текст 8:4 предполагает гораздо более ранние сроки!

**7:16 «земля та, которой ты страшишься, будет оставлена обоими царями ее» (NASB – «земля, двух царей которой ты страшишься, будет оставлена»)** Имеется в виду поражение и пленение Сирии (ср. Ам.1:3-5) и Израиля (ср. 17:3) Ассирией. Столица Израиля, Самария, была захвачена Ассирией в 722 г. до Р.Х. после продолжительной осады. Подавляющее большинство людей из этих колен больше никогда не вернулись в Ханаан, но растворились в тех народах, куда они были угнаны в плен (т.е. в Мидию).

**7:17 «Но наведет Господь на тебя»** Это хороший пример того, что каждый исторический кризис для народа Израиля находился под полным контролем ЯХВЕ и соответствовал Его замыслам и целям.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.7:18-19

<sup>18</sup>И будет в тот день: даст знак Господь мухе, которая при устье реки Египетской, и пчеле, которая в земле Ассирийской, — <sup>19</sup>и прилетят и усядутся все они по долинам опустелым и по расселинам скал, и по всем колючим кустарникам, и по всем деревьям.

**7:18 «в тот день»** Выражение «тот день» обозначает день исполнения Господом Его обетований (ср. ст. 18,20,21,23). Это может иметь отношение и к недалекому будущему (поражение Сирии и Израиля, ср. ст. 16), или – к событиям эсхатологическим, последнему/концу времени (т.е. к мессианскому веку, веку, который начнется с единственно истинного непорочного/девственного зачатия/рождения).

□ **«даст знак»** См. пояснение к 5:26.

□ **«Египетской»** Народ Божий продолжал находиться в состоянии заложника, вовлеченного в борьбу империй, располагавшихся на территории Плодородного Полумесяца и долины реки Нил. О Египте идет речь в книге пророка Осии в текстах 7:11; 8:13; 9:3, 6; 11:5, 11; 12:1.

**7:19 «по расселинам скал, и по всем колючим кустарникам, и по всем деревьям»** Эти слова представляют собой серию метафор, которыми описывается многочисленность захватнической армии, и что она оккупирует даже самые отдаленные территории Земли Обетованной.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.7:20**

<sup>20</sup>**В тот день обреет Господь бритвою, нанятою по ту сторону реки, царем Ассирийским, голову и волосы на ногах, и даже отнимет бороду.**

**7:20 «В тот день обреет Господь бритвою»** По всей видимости, речь идет о подношении, которое царь Ахаз отправил царю Ассирии вместе с просьбой об оказании Иудее военно-политической помощи, 4Цар.16:7-9. Обритые голова и борода были знаком стыда, позора и скорби (ср. 2Цар.10:4-5; 1Пар.19:4; Иер.48:37).

Выражение «волосы на ногах», очевидно, подразумевает волосы на лобковой поверхности у юношей (ср. 6:2; Суд.3:24; 1Цар.24:3), что обычно означало стыд.

Древнееврейский термин «ноги» (BDB 919) в разных текстах имеет разное значение:

1. мужские гениталии, Исх.4:25; Суд.3:24; Руф.3:4,7; 1Цар.24:3
2. женские гениталии, Вт.28:57; Иез.16:25

3. даже имеет отношение к ангельским существам: серафимам, Ис.6:2; херувимам, Иез.1:23

В тексте Ис.36:12 человеческая моча названа буквально «водой с ног» (NIDOTTE, т. 3, стр. 1048).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.7:21-22**

<sup>21</sup>**И будет в тот день: кто будет содержать корову и двух овец, <sup>22</sup>по изобилию молока, которое они дадут, будет есть масло; маслом и медом будут питаться все, оставшиеся в этой земле.**

**7:21** По поводу смысла этого стиха ведется немало дискуссий, т.е. что здесь имеется в виду: состояние процветания или же, наоборот, крайней нужды (как и в ст. 15)?



**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.7:23-25**

<sup>23</sup>И будет в тот день: на всяком месте, где росла тысяча виноградных лоз на тысячу сребренников, будет терновник и колючий кустарник. <sup>24</sup>Со стрелами и луками будут ходить туда, ибо вся земля будет терновником и колючим кустарником. <sup>25</sup>И ни на одну из гор, которые расчищались бороздниками, не пойдешь, боясь терновника и колючего кустарника: туда будут выгонять волов, и мелкий скот будет топтать их.

**7:24-25** Речь идет о несметном количестве диких зверей, которые распространятся по всей Земле Обетованной по причине отсутствия на ней людей (и то, и другое отражено в заветных проклятиях, изложенных в главе 28 книги Второзаконие).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Ожидал ли народ Иудеи, что Мессия будет воплотившимся Богом?
2. Предсказывает ли текст 7:14 непорочное зачатие в дни Ахаза?
3. Почему имена детей имеют в этих главах такое важное значение?

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 8

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                      | NKJV                                   | NRSV                          | TEV                                       | NJB                 |
|---------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|
| Падение Дамаска и Самарии | Ассирия вторгнется в Землю Обетованную | Знамение Магер-шелал-хаш-база | Сын Исаии – знамение народу               | Рождение сына Исаии |
| 8:1-4                     | 8:1-4                                  | 8:1-4                         | 8:1-2                                     | 8:1-2               |
|                           |                                        |                               | 8:3-4                                     | 8:3-4               |
|                           |                                        |                               | Грядет император Ассирии                  | Силоам и Евфрат     |
| 8:5-8                     | 8:5-8                                  | 8:5-8                         | 8:5-8а                                    | 8:5-10              |
| (5б-8)                    |                                        |                               |                                           |                     |
| Верующий остаток          | (6-8)                                  |                               |                                           |                     |
|                           |                                        |                               | 8:8б                                      |                     |
| 8:9-10                    | 8:9-10                                 | 8:9-10                        | 8:9-10                                    |                     |
| (9-10)                    | (9-10)                                 | (9-10)                        |                                           |                     |
|                           | Бойся Бога, внимай Его слову           | Свидетельство и научение      | ГОСПОДЬ предупреждает пророка             | Миссия Исаии        |
| 8:11-15                   | 8:11-15                                | 8:11-15                       | 8:11-15                                   | 8:11-20             |
| (12-15)                   | (12-15)                                |                               | Предупреждение против обращения к умершим |                     |
| 8:16-18                   | 8:16-18                                | 8:16-22                       | 8:16-17                                   |                     |
|                           | (16-18)                                |                               |                                           |                     |
|                           |                                        |                               | 8:18                                      |                     |
| 8:19-22                   | 8:19-22                                |                               | 8:19                                      |                     |
|                           |                                        |                               | 8:20                                      |                     |
|                           |                                        |                               | Время бедствий                            | Блуждание во тьме   |
|                           |                                        |                               | 8:21-9:1а                                 | 8:21-23а            |
|                           |                                        |                               |                                           | (21-23а)            |
|                           |                                        |                               |                                           | Избавление          |
|                           |                                        |                               |                                           | 8:23б-9:6           |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Эта глава иллюстрирует проблему, заключенную в попытке составить четкий план поэтического пророческого текста при помощи стансов. Дело в том, что отсутствует необходимая для этого определенность в части построения самих стансов. Порой нет полной уверенности даже в том, к кому именно они обращены!
- Б. В главах, подобных этой, самое лучшее – постараться найти главную истину каждого станса. Затем следует посмотреть, нет ли в нем каких-либо «ключевых» повторяющихся слов или мыслей. Только остерегайтесь строить на отдельных деталях догматическое или систематическое богословие. Древнееврейская поэзия хорошо известна своей неоднозначностью смысла. См. Приложение 1.
- В. Неоднозначность – характерная особенность древнееврейской поэзии и пророчества. Экзегетика подробностей убивает художественность изложения (игру слов, параллелизм) и часто способствует потере основного смысла среди множества мелочей. Стансы были разделены изначально. Они были составлены так, чтобы быть удобными для слушания! Они предназначались для осуществления непосредственного эмоционального воздействия! И только по прошествии времени, через молитву и прогрессирующее откровение, истины действительно обретают большую ясность!
- Г. В главах 6-8 используется много МЕСТОИМЕНИЙ в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. ЯХВЕ обращается к пророку, а пророк часто обращается к какой-либо группе людей как к единому целому.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.8:1-4

<sup>1</sup>И сказал мне Господь: возьми себе большой свиток и начертай на нем человеческим письмом: Магер-шелал-хаш-баз. <sup>2</sup>И я взял себе верных свидетелей: Урию священника и Захарию, сына Варахиина, — <sup>3</sup>и приступил я к пророчице, и она зачала и родила сына. И сказал мне Господь: нареки ему имя: Магер-шелал-хаш-баз, <sup>4</sup>ибо прежде нежели дитя будет уметь выговорить: отец мой, мать моя, — богатства Дамаска и добычи Самарийские понесут перед царем Ассирийским.

**8:1-4** Второй сын Исаии (ср. ст. 3) являет собой пророчество о поражении главного захватчика Иудеи (т.е., сиро-ефремская война) – Сирии (столица Дамаск). Дамаск был захвачен в 732 г. до Р.Х., и все жители той земли были уведены в плен. В некотором смысле второй сын Исаии является параллелью обетованному младенцу из текста 7:14-16.

**8:1 «возьми себе большой свиток и начертай на нем»** ЯХВЕ дает здесь Исаии два повеления:

1. «возьми», BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «начертай», BDB 507, KB 503, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, часто используется по отношению к инструменту для гравирования/вырезания, ср. Исх.32:4,16

Обратите внимание, что то, что ЯХВЕ намерен открыть пророку, должно быть написано как для современников Исаии, так и для будущих читателей, и что для этого понадобится «большой» (BDB 152) по размеру писчий материал, или глиняная табличка/доска, или большая печать (ср. 30:8). Употребленное здесь древнееврейское слово (BDB 163) не дает точного представления о виде такого материала (напр., оно же есть и в тексте 3:23, где речь может идти о круглых цилиндрических печатях, которые носили на шее; ср. JB, сноска на стр. 1155, и «Комментарий к происхождению Библии» [*Bible Background Commentary*] изд. IVP, стр. 594). Из текста непонятно, было ли большим само сообщение, или же оно должно было быть написано большими буквами.

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| □                   |                             |
| NASB                | «обычными буквами»          |
| NKJV, LXX           | «человеческим пером»        |
| NRSV, REB,<br>JPSOA | «обыкновенными знаками»     |
| TEV                 | «большими буквами»          |
| NJB                 | «при помощи обычного стило» |
| Peshitta            | «на нем разборчиво»         |

Это выражение – явно неоднозначное, поскольку только здесь употреблен термин «человек» (BDB 60) по отношению к неодушевленному предмету. ЯХВЕ желает, чтобы Его послание было записано таким образом, чтобы весь Его народ мог легко прочитать и понять его.

|            |                                        |
|------------|----------------------------------------|
| □          |                                        |
| NASB       | «Скор грабеж, быстра добыча»           |
| NKJV, NRSV | «Магер-шелал-хаш-баз»                  |
| TEV        | «Быстрая добыча, скорый грабеж»        |
| Peshitta   | «ускорить пленение, и записать трофеи» |
| JB сноска  | «Скоры-трофеи-быстр-грабеж»            |
| REB сноска | «Скор на добычу, поспешен на грабеж»   |

Это имя второго сына Исаии, «Магер-шелал-хаш-баз» (ср. ст. 3). Те же два ГЛАГОЛА присутствуют и в саркастической фразе в тексте 5:19. Возможно, в этом имени отражается реакция ЯХВЕ на высокомерие и заносчивость Иудеи. Оно (как и имя первого сына) содержало в себе пророческое значение для современников Исаии. По всей видимости, это относилось к ассирийскому вторжению в ответ на неверие Ахаза. Это вторжение принесло поражение Иудее, а также Сирии и Израилю.

В тексте Авв.1:6-8 эти же два ГЛАГОЛА описывают вторжение Вавилона в Иудею.

|            |                           |
|------------|---------------------------|
| <b>8:2</b> |                           |
| NASB       | «Я возьму Себе»           |
| NKJV       | «Я возьму для Себя»       |
| NRSV       | «подтвержденным для меня» |

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| <b>NJB</b>      | «беру»                             |
| <b>LXX</b>      | «заставляет меня»                  |
| <b>Peshitta</b> | «я взял себе»                      |
| <b>JB</b>       | «найди меня»                       |
| <b>REB</b>      | «это было засвидетельствовано мне» |
| <b>JPSOA</b>    | «призываю»                         |

В МТ употреблен ГЛАГОЛ «свидетельствовать» (BDB 729, KB 795, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ). В свитках Мертвого моря, LXX и Пешитте форма ГЛАГОЛА изменена на ИМПЕРАТИВ; тому же следуют и переводы NRSV и REB. Судя по контексту, Бог ищет двух верных свидетелей (ср. Вт.4:26; 30:19; 31:28), чтобы подтвердить Свое послание (т.е. небеса и землю, см. пояснение к 1:2).

Что же касается поименованных свидетелей, то «Урия священник» упоминается в тексте 4Цар.16:10-16 (в довольно неприглядном свете). О другом свидетеле (Захария, сын Варахии) ничего не известно, если только речь не идет о Захарии из 26-й главы 2-й книги Паралипоменон, жившем в дни Озии.

В словаре NIDOTTE, т. 3, стр. 336, высказывается мысль о том, что это сам Исаия хотел иметь двух свидетелей, которые бы присутствовали в тот момент, когда он будет давать имя своему второму сыну.

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| <b>8:3</b>         |                               |
| <b>NASB</b>        | «я подступил»                 |
| <b>NKJV, NRSV,</b> |                               |
| <b>LXX</b>         | «я пришел к»                  |
| <b>NJB</b>         | «я имел интимные отношения с» |
| <b>REB</b>         | «я лежал с»                   |

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 897, KB 1132, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) обозначает половое сношение (ср. Быт.20:4; Лев.18:6,14,19; Вт.22:14; Иез.18:6).

И вновь здесь возникает вопрос о том, «кто» является беременной в тексте 7:14. Возможны два варианта:

1. этот особенный ребенок – прообраз идеального царя по линии Давида, и тогда, вероятно, сюда подходит Езекия, сын Ахаза
2. вполне возможно, что Исаия был родственником Ахаза и, если это так, то его сын также мог принадлежать к царской линии Давида; близость текстов 8:3 и 7:14 делает возможным для второго сына Исаии быть «краткосрочным» исполнением пророчества.

□ **«пророчице»** Здесь речь явно идет о жене Исаии. Она названа так, потому что (1) сама также пророчествовала (BDB 612, форма ЖЕНСКОГО РОДА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА), или что (2) была женой пророка.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЖЕНЩИНЫ В БИБЛИИ

### I. Ветхий Завет

A. В соответствии с существовавшими культурными устоями женщина рассматривалась как собственность наряду с другим имуществом:

1. ее включали в список вместе с другим имуществом (Исх.20:17);
2. показательное обращение с женщинами-рабынями (Исх.21:7-11);
3. клятвы и обеты женщины мог отменить мужчина с социально ответственным статусом (Чис.30);
4. женщин относили в разряд военных трофеев (Вт.20:10-14; 21:10-14).

Б. Практически же между мужчиной и женщиной были тесные отношения и полная взаимная зависимость:

1. и мужчина, и женщина сотворены по Божьему образу и подобию (Быт.1:26-27);
2. следует оказывать почтение и отцу, и матери (Исх.20:12 [Вт.5:16]);
3. необходимо уважать и слушаться и мать, и отца (Лев.19:3; 20:9);
4. и мужчины, и женщины могли давать обет назорейства (Чис.6:1-2);
5. у дочерей есть право получения наследства (Чис.27:1-11);
6. женщины – часть избранного Богом народа (Вт.29:10-12);
7. обязанность хранить заветы и наставления отца и матери (Пр.1:8; 6:20);
8. сыновья и дочери Емана (семья левита) осуществляли музыкальное прославление Бога в храме (1Пар.25:5-6);
9. сыновья и дочери будут пророчествовать в новом грядущем веке (Иоил.2:28-29).

В. На женщин нередко возлагалась руководящая роль:

1. сестра Моисея, Мариам, названа пророчицей (Исх.15:20-21);
2. женщины, одаренные Богом особой мудростью и умением, ткали материю для скинии собрания (Исх.35:25-26);
3. женщина Девора, также – пророчица (ср. Суд.4:4), руководила всеми коленами Израиля (Суд.4:4-5; 5:7);
4. пророчица Олдама – та, которую царь Иосия попросил читать и толковать вновь обретенную «Книгу Закона» (4Цар.22:14; 2Пар.34:22-27);
5. Руфь, благочестивая женщина, прародительница Давида
6. царица Есфирь, благочестивая женщина, спасла иудеев в Персии.

## II. Новый Завет

А. Женщины, как в культуре иудаизма, так и греко-римского мира (за исключением Македонии), были людьми второго сорта с большими ограничениями в области прав и привилегий.

Б. Примеры женщин, исполнявших важные или руководящие роли:

1. Елисавета и Мария – благочестивые женщины, угодные Богу (Лк.1-2);
2. Анна – благочестивая женщина, служащая Богу в храме (Лк.2:36);
3. Лидия – христианка и руководитель домашней церкви (Деян.16:14,40);
4. четыре пророчествующие дочери-девицы Филиппа (Деян.21:8-9);
5. Фива – диаконисса церкви в Кенхреях (Рим.16:1);
6. Приска (Прискилла) – сотрудница Павла и наставница Аполлоса (Деян.18:26; Рим.16:3);
7. Мария, Трифена, Трифоса, Персида, Юлия, сестра Нирея, несколько женщин-сотрудниц Павла (Рим.6-16);
8. Юния (KJV), возможно – женщина-апостол (Рим.16:7);
9. Еводия и Синтихия – сотрудницы Павла (Фил.4:2-3).

## III. Как современному верующему сохранять равновесие среди противоречивых библейских примеров?

А. Как любому из нас отличить исторически и культурно обусловленные истины, которые применимы лишь к ситуации и обстоятельствам, описанным в изначальном оригинальном тексте, от истин вечных, действительных для всех церквей, всех верующих и – во все времена?

1. Нам следует самым серьезным образом отнестись к замыслу изначального богодухновенного автора, чтобы как можно лучше понять его. Библия – это Слово Бога, единственный богодухновенный источник для веры и практической жизни.
2. Мы должны различать и правильно понимать те богодухновенные тексты, которые явно отражают особенности конкретных исторических условий:
  - а) вероисповедание (т.е. обряды и порядок богослужения) Израиля (ср. Деян.15; Гал.3);

- б) особенности иудаизма первого века;
  - в) тексты в 1-м Послании апостола Павла к Коринфянам, имеющие очевидную историческую окраску, касательно:
    - (1) законодательства языческого Рима (1Кор.6);
    - (2) продолжения пребывания в статусе раба (1Кор.7:20-24);
    - (3) обета безбрачия (1Кор.7:1-35);
    - (4) девичества (1Кор.7:36-38);
    - (5) идоложертвенной пищи (1Кор.8; 10:23-33);
    - (6) недостойного поведения при исполнении заповеди Вечери Господней (1Кор.11).
3. Бог полностью и ясно открыл Себя для конкретной культуры и совершенно определенного исторического времени. Мы должны со всей серьезностью воспринять это откровение, но не перенимать буквально каждый его исторически обусловленный аспект. Божье Слово было написано человеческим языком и адресовано оно было людям конкретной культуры и конкретного времени.
- Б. При толковании Библии, прежде всего, следует стремиться понять замысел изначального автора. О чем он говорил именно для своего времени? Это – основа основ, ключевой принцип для верного истолкования. И только после этого правильно понятое мы можем применять для наших дней.

Так вот, есть определенная проблема в вопросе отношения к руководящей роли (лидерству) женщин в церкви (существенной проблемой толкования может быть даже определение самого этого термина. Рассматривались ли тогда какие-либо служения, кроме пасторского, как руководящие? Считались ли тогдашние диаконисы и пророчицы руководителями?). Без всякого сомнения, в текстах 1Кор.14:34-35 и 1Тим.2:9-15 Павел утверждает, что женщины не должны руководить общим богослужением! Но как я могу применить это сегодня? У меня совершенно нет желания, чтобы культура времен Павла или моя современная культура заставляли молчать Божье Слово и Его волю. Возможно, что времена Павла были наполнены всяческими ограничениями, тогда как наше время, напротив, слишком открыто и свободно. Я испытывал бы крайнее неудобство, утверждая, что слова и учения Павла являются истинными, но подходят они лишь для определенных условий, только для первого века, и для конкретных местных обстоятельств. Кто я такой, чтобы осмелиться позволить моему разуму или моей культуре противоречить или отвергать богодухновенного автора?

Однако, что же тогда мне делать с библейскими примерами женщин-руководителей (даже в посланиях Павла, ср. Рим.16)? Хороший пример для понимания ситуации – обсуждение Павлом общего богослужения в фрагменте 1Кор.11-14. Текстом 11:5 он, похоже, позволяет женщинам проповедовать и молиться в собрании, но с покрытой головой, однако, его слова в 14:34-35 требуют от женщин соблюдать молчание! Среди женщин были диаконисы (ср. Рим.16:1) и пророчицы (ср. Деян.21:9). Вот эта-то разнородность и предоставляет мне свободу воспринимать эти замечания Павла (по части ограничений для женщин), как предназначенные именно для церкви Коринфа и Ефеса первого века. В обеих церквях были проблемы, связанные с тем, как женщины воспользовались своей вновь обретенной свободой (ср. Брюс Уинтер, «Коринф после Павла» [Bruce Winter, *Corinth After Paul Left*]), что создавало немало трудностей для церкви и чинило препятствия в достижении окружающего общества для Христа. Там вынуждены были ввести для женщин некоторые ограничения ради большей эффективности в проповеди Евангелия.

А мои дни – совершенно противоположны времени Павла. В наше время как раз успех благовестия можно существенно ограничить, если хорошо подготовленным и умеющим четко выражать свои мысли женщинам запретить благовествовать, запретить руководить! Какова конечная цель богослужения? Разве это не проповедь Евангелия и не ученичество?

Может ли Бог быть прославлен женщинами-лидерами, и угодно ли Богу, чтобы они были? Похоже, что Библия в целом отвечает на этот вопрос – «да»!

У меня есть желание согласиться с Павлом; мое богословие преимущественно совпадает с его взглядами. И я совсем не хочу подпадать под чрезмерное влияние или манипулирование со стороны идей современного феминизма! Вместе с тем я считаю, что церковь опоздала с реагированием правильным пониманием библейских истин на недопустимость рабства, расовой дискриминации, фанатизма и нетерпимости, сексизма. Запоздала она и с подобающим откликом на проблему жестокого обращения с женщинами по всему миру. Бог во Христе освободил рабов и женщин. И я не смею позволить тексту, предназначенному для применения в границах своей культуры, снова надеть на них кандалы.

И еще один момент. Как толкователь Библии, я знаю, что в коринфской церкви было очень много неправильностей, которые действовали на нее разрушительно. Духовные дары ценились очень высоко и выставлялись напоказ. Возможно, что женщины церкви в Коринфе были заражены этим. Я также не сомневаюсь, что церковь в Ефесе была подвержена сильному воздействию со стороны лжеучителей, которые использовали женщин в своих интересах и заменяли ими проповедников в домашних церквях Ефеса.

В. Дополнительное чтение по этой теме:

1. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], (стр. 61-77);
2. Гордон Фи, «Евангелие и Дух: спорные вопросы новозаветной герменевтики» [Gordon Fee, *Gospel and Spirit: Issues in New Testament Hermeneutics*];
3. Вальтер К. Кайзер, Питер Х. Дэвидс, Ф.Ф. Брюс и Манфред Т. Брэнч, «Трудные тексты Библии» [Walter C. Kaiser, Peter H. Davids, F.F. Bruce and Manfred T. Branch, *Hard Sayings of the Bible*], (стр. 613-616; 665-667).

**8:4** Этот стих, похоже, параллелен по временным рамкам и смыслу тексту 7:15-16 (и ст. 4).

Имя сына пророка Исаии отображает именно эти действия со стороны Ассирии (ср. 10:5-7).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.8:5-8**

<sup>5</sup> И продолжал Господь говорить ко мне и сказал еще:

<sup>6</sup> За то, что этот народ пренебрегает водами Силоама, текущими тихо,  
И восхищается Рецином и сыном Ремалииным,

<sup>7</sup> Наведет на него Господь воды реки бурные и большие —  
Царя Ассирийского со всею славою его;

И поднимется она во всех протоках своих и выступит из всех берегов своих;

<sup>8</sup> И пойдет по Иудее, наводнит ее и высоко поднимется —  
Дойдет до шеи;

И распростертие крыльев ее будет во всю широту земли Твоей, Еммануил!

**8:5-6** В этом стансе продолжается сообщение о наказании Сирии и Израиля при помощи Ассирии, но здесь добавляется и весть об ужасных последствиях, которые затронут Иудею (Иерусалим сохранится, ср. ст. 8б). Иудея не будет уничтожена полностью, но едва переживет это нашествие.



**8:6 «этот народ»** Кто именно подразумевается под «этим народом»?

1. Израиль
2. Иудея

Ответ находится в ст. 6б. Иудея не восхищалась Рецином, а Израиль («сын Ремалии») заключил с ним военно-политический союз (ср. 7:4-5,8,9). Поэтому в ст. 7 речь идет о разрушении не только Дамаска (ср. 7:20), но и Самарии (т.е. Израиля). Также не исключено, что здесь может предполагаться некая группа внутри самой Иудеи, которая желала присоединиться к этой коалиции.

Мотьер в серии «Комментарии к Ветхому Завету», изд. «Тиндейл» [Motyer, *Tyndale OT Commentaries*], стр. 81, замечает, что выражение «этот народ» может означать:

1. Иудею, 28:14
2. сильный иноземный народ, 23:13
3. Израиль, 9:16 (и здесь)

□ **«водами Силоама, текущими тихо»** Это был небольшой вадик к востоку от Иерусалима, по которому вода из источника Гион поступала в город (ср. 4Цар.20:20; 2Пар.32:30). Сказанное здесь символизирует (1) пренебрежение словами и действиями ЯХВЕ (ср. 5:24; 30:12), или (2) заботу и необходимое попечение со стороны ЯХВЕ об Иерусалиме, доме Давидовом, Иудее, во время осады.

□ **«И восхищается Рецином и сыном Ремалииным»** Сирия была частью тайного заговора с целью свержения престола Давидова (ср. 7:6). Израиль всю свою надежду возлагал на политические и военные альянсы.

□ **«восхищается»** Этот термин (BDB 965) означает «ликовать, торжествовать» или «веселиться, бурно радоваться», что не подходит к данному контексту. Не исключено, что он был выбран автором больше с целью его соответствия поэтическим особенностям стиха, а не словарного значения. Глаголы «пренебрегает», ст. 6, и «восхищается», ст. 6, звучат очень похоже. А это пророчество предназначалось для громкого прочтения вслух. Существует несколько теорий по поводу того, к кому же это относится:

1. радость Дамаска
2. торжество группы иудеев, которые были против заключения Ахазом союза с Ассирией
3. здесь – «изнеможение» от страха, а не радость (исправление текста)
4. радость Иудеи по случаю вторжения Ассирии в Сирию и Израиль

Совершенно ясно, что контекст в этом случае не дает определенного и единственного ответа.

**8:7 «Наведет на него Господь»** ЯХВЕ контролирует весь ход истории (ср. 5:26; 7:7,18; 10:5; 13:2-3). История – не набор случайных событий, но она телеологическая, целенаправленная. И у нее есть конечный пункт. Историей движут последствия человеческого греха и замыслы Бога!

□ **«воды реки» (NASB – «воды Евфрата»)** Это одна из двух главных рек Месопотамии. Тигр и Евфрат образуют так называемый Плодородный полумесяц, который простирается от Персидского залива и до самого побережья Средиземного моря в Ливане. Пустыня отделяет месопотамские империи (т.е. Ассирию и Вавилон) от Ханаана. Поэтому армии передвигались вдоль реки Евфрат и далее по прибрежным территориям Ливана и Ханаана. Этот географический маршрут способствовал формированию библейского образа «севера» как направления, откуда приходит зло.

**8:8** В этом стихе говорится о последствиях захвата Ханаана Ассирией. Иудея не перестанет существовать как народ, но – с большим трудом. Ахаз не слушал Исаию и не верил в обетования ЯХВЕ.

□ **«распростертие крыльев ее будет во всю широту земли Твоей»** Переводы NASB, NRSV, NJB, REB связывают эти слова с разрушениями, совершенными Ассирией («крылья» использованы в качестве метафоры, обозначающей «конец», ср. NIDOTTE, т. 2, стр. 670, отображая таким образом захват всей территории), но переводы TEV и JPSOA меняют смысл метафоры (т.е., с наводнения, описывающего ассирийское вторжение), акцентируя внимание на распростертых крыльях птицы (BDB 642 в СОЧЕТАНИИ с BDB 489, ср. 8:8; Пс.16:8; 35:8; 56:2; 60:2,5; 62:8; 90:1,4), чтобы увязать это с обещанным Богом особым младенцем; см. также пояснение к ст. 9-10!

Исаия, в отличие от Иеремии, видел, что Бог защитит Иерусалим! Позже Иеремия объяснит такое различие, подчеркнув, что это Божье обетование было связано с условным заветом, который требовал от народа веры и послушания. Без наличия необходимой веры у Божьего народа Божья защита Иерусалима стала бы ложным, вводящим в заблуждение посланием (наподобие того, как в наши дни многие смотрят на существующий Израиль как на свидетельство Божьего действия по его восстановлению и возрождению, но проблема заключается в том, что Израиль не является народом завета, ориентированным на веру или живущим по вере)! Современный Израиль – это светское, мирское общество!

□ **«Еммануил»** Похоже, что этот титул здесь имеет отношение к царю по линии Давида именно того времени (т.е. к Ахазу). Это может быть текстовым подтверждением того, что дитя из текста 7:14 – Езекия. В конечном счете, это относится к Иисусу Христу, но в книге пророка Исаии это должно было указывать на зачатого естественным путем и родившегося в то время ребенка мужского пола (т.е., 7:15-16).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.8:9-10**

- <sup>9</sup> **Враждуйте, народы, но трепещите,  
И внимайте, все отдаленные земли!  
Вооружайтесь, но трепещите;  
Вооружайтесь, но трепещите!**
- <sup>10</sup> **Замышляйте замыслы, но они рушатся;  
Говорите слово, но оно не состоится:  
Ибо с нами Бог!**

**8:9-10** В переводе NASB 1970 года стихи 9-15 рассматривались как один станс, но в пересмотренном издании NASB 1995 года стихи 9-10 выделены в отдельный станс (я полностью с этим согласен, ср. NKJV, NRSV, Peshitta).

ЯХВЕ обращается к наемной захватнической армии:

1. враждуйте, ст. 9, BDB 949, KB 1270, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. трепещите, ст. 9, BDB 369, KB 365, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. 7:8; 30:31; 1Цар.2:10; Иер.48:1,2; 49:37; 50:2; 51:56
3. внимайте, ст. 9, BDB 24, KB 27, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
- 4-5. вооружайтесь (дважды), ст. 9, BDB 25, KB 28, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ
6. трепещите, то же самое, что и #2
7. замышляйте замыслы, ст. 10, BDB 734, KB 801, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

8. говорите слово, ст. 10, BDB 180, KB 210, *Piel*-ИМПЕРАТИВ

На каждое действие завоевателей у Бога есть Свой, противоположный им, план. Всё их зло сойдет на нет. Здесь следует напомнить, что изначально Бог призвал захватчиков по причине греха, который совершал Его народ, но после завершения наказания Бог снова избавит Свой народ, чтобы снова через него осуществлять Свои замыслы. См. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в 1:3.

**8:10 «Замышляйте замыслы»** Этот термин (BDB 734) употреблен здесь для обозначения человеческих планов. Очень часто эти планы отличаются, или даже прямо противоположны замыслам ЯХВЕ (ср. 14:24-27; Пр.19:21). Бог Свои планы обязательно исполнит (ср. 46:10; 55:8-11; Пс.32:11). Бог не нуждается ни в каких советчиках и не ищет их (ср. 40:13). Его планы безошибочны, надежны, совершенны и вечны! И у Него есть план искупления для всего человечества (см. частную тему «Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии» в 1:3).

□ **«Ибо с нами Бог»** Это значение имени «Еммануил» из текстов 7:14; 8:8. В данном контексте этот титул относится к Ахазу (царю по линии Давида).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.8:11-15**

<sup>11</sup>Ибо так говорил мне Господь, держа на мне крепкую руку и внушая мне не ходить путем сего народа, и сказал:

<sup>12</sup>«Не называйте заговором

Всего того, что народ сей называет заговором;

И не бойтесь того, чего он боится, и не страшитесь.

<sup>13</sup>Господа Саваофа — Его чтите свято,

И Он — страх ваш,

И Он — трепет ваш!

<sup>14</sup>И будет Он освящением

И камнем преткновения, и скалою соблазна для обоих домов Израиля,

Петлею и сетью для жителей Иерусалима.

<sup>15</sup>И многие из них преткнутся

И упадут, и разобьются,

И запутаются в сети, и будут уловлены.

**8:11-15** Этот станс содержит еще одно обращение, связанное с

1. наказанием ЯХВЕ Своего собственного грешного народа

2. и с тем, что пророк ЯХВЕ думает и выражает Его мысли, а не мысли своих современников или общества

В этом стансе отражено уже сказанное Ахазу в тексте 7:9, но теперь эти слова обращены ко всему обществу. Это весть о суде и наказании, которая должна была стать вестью веры/надежды!

**8:11**

NASB «могучей силой» (*синод.* – «крепкую руку»)

NKJV, LXX «сильной рукой»

Употребленный здесь термин «рука» (BDB 388) часто используется в антропоморфическом смысле (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком» в 6:1) для описания действий Бога в сотворенном Им мире:

1. специальная метафора, касающаяся Божьего откровения, 8:11; Иер.15:17; Иез.1:3; 3:14,22; 8:1; 33:22; 37:1; 40:1
2. метафора для описания освобождения из египетского плена, Исх.3:20; 6:1; 13:3; 14:31
3. метафора при описании клятвенного заверения и/или совершения наказания
  - а) взмахивает Своей рукой, 19:16; Зах.2:9
  - б) поднимает Свою руку, 26:11; 49:22; Вт.32:40; Иез.20:5
  - в) простирает Свою руку, 14:26-27; Исх.7:5; Иер.6:12
4. метафора для обозначения Божьего творения, 19:25; 45:11-12; 48:13; 60:21; 64:8

□ «не ходить путем сего народа» Стих 11 адресован пророку Исаии, но стих 12 содержит форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. Слово «ходить» – это метафора, обозначающая образ жизни (т.е., Пс.1:6). Божий народ (по обетованию завета с Авраамом) перестал быть Божьим народом (из-за непослушания Моисееву завету). Они стали испорченным свидетельством для окружающих языческих народов (ср. Иез.36:22-38).

Но при наступлении нового дня, дня, когда родится особое дитя, откроется новый путь (ср. 57:14; 62:10). Это то же самое представление, какое было и у Иоанна Крестителя в его взгляде на свою миссию (т.е., приготовить путь, ср. Ис.40:3; Мф.3:3; Мар.1:3; Лк.3:4-6).

**8:12** Это ссылка на текст 7:2. Они слышали о сиро-ефремском альянсе и были напуганы этим до ужаса!

Вполне возможно, что это имеет отношение и к неприятию Исаией политики Ахаза в части заключения им союза с Ассирией. Пророка могли рассматривать как нарушителя спокойствия, смутьяна или, что еще хуже – как предателя!

**8:13** Кого они действительно должны были бояться/благоговеть, так это Господа Саваофа (**NASB** – «Господа воинств»)! Он есть Главнокомандующий поистине могущественной армии (ср. 41:10,13,14; 43:1,5; 44:2; 54:4). Он действительно контролирует абсолютно все события (ср. 7:7,18,20)!

В этих фразах отсутствует ГЛАГОЛ:

1. Он будет вашим страхом (BDB 432, или «пусть Он будет...»)
2. Он будет вашим трепетом (BDB 791, или «пусть Он будет...»)

Такое построение фраз усиливает их смысловое значение. Страх бывает правильный (ср. Пс.75:13; Мал.2:5) и неправильный (ср. Лк.12:4; Ин.12:43)! Бояться ЯХВЕ – это признак мудрости (ср. Пр.1:7) и верности; бояться человеческой силы и власти – это признак недостатка/отсутствия веры в присутствие и обетования ЯХВЕ!

**8:14-15** ЯХВЕ описывает Свою реакцию на отвержение Его Своим же народом завета, используя для этого две метафоры:

1. святилище (**NASB**; ср. Иез.11:16), построенное из камня (ЯХВЕ был святилищем, ср. Иез.11:16)
2. силки и ловушки для животных

Его народ, Израиль («оба дома Израиля»), преткнется (BDB 505, KB 502, *Qal*-ПЕРФЕКТ) о камни этого святилища. Позже эта метафора получила свое развитие в отверженном краеугольном камне (Мессии). См. частную тему ниже.

Многие из Его народа, Иудеи, упадут (BDB 656, KB 709, *Qal*-ПЕРФЕКТ), споткнувшись о камень, или попав в ловушку (т.е. в яму), или оказавшись в капкане/силках (ср. 28:13) и погибнут (ср. 24:18)! Однако некоторая часть (т.е. верный остаток) сохранит веру в Него (ср. ст. 16-18).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРАЕУГОЛЬНЫЙ КАМЕНЬ

### I. Употребление в Ветхом Завете

- А. Концепция камня как твердого, прочного и надежного материала, используемого в качестве хорошего фундамента, была заложена в описание ЯХВЕ (ср. Пс.17:3).
- Б. Затем это понятие перешло в мессианский титул (ср. Быт.49:24; Пс.117:22; Ис.28:16).
- В. Им изображался суд, который ЯХВЕ произведет через Мессию (ср. Ис.8:14; Дан.2:34-35,44-45).
- Г. Свое развитие оно нашло и как строительная метафора, которой обозначали:
  - 1. фундаментный камень, который закладывался первым и которым формировали и закрепляли углы будущего здания; он получил название «краеугольного камня»;
  - 2. специальный камень, который укладывался на место в самом конце, и он собой фиксировал стены (ср. Зах.4:7; Еф.2:20,21); его называли «покрывающим» или «головным камнем», от древнееврейского *rush* (т.е., голова);
  - 3. «замковый камень», которым закладывали центр арки дверного проема, и на который потом стена опиралась всем своим весом.

### II. Употребление в Новом Завете

- А. Иисус несколько раз цитировал Пс.117 по отношению к Себе (ср. Мф.21:41-46; Мар.12:10-11; Лк.20:17).
- Б. Павел употребляет Пс.117 для того, чтобы показать, как ЯХВЕ отвергает неверного и мятежного Израиля (ср. Рим.9:33).
- В. Павел использует идею «краеугольного камня» в тексте Еф.2:20-22 по отношению к Христу.
- Г. Петр также использовал понятие камня по отношению к Иисусу в тексте 1Пет.2:1-10. Иисус – краеугольный камень, а верующие – живые камни (т.е., верующие в качестве храма, ср. 1Кор.6:19), построенные на Нем (Иисус как новый Храм, ср. Мар.14:58; Мф.12:6; Ин.2:19-20).

Когда иудеи отвергли Христа как Мессию, они тем самым отвергли саму основу (фундамент) своей надежды.

### III. Богословские утверждения

- А. ЯХВЕ позволил Давиду/Соломону построить храм. Он обещал им, что если они будут хранить и исполнять завет, то Он будет благословлять их и будет с ними, но если они не будут этого делать, то и храм будет разрушен (ср. 3Цар.9:1-9)!
- Б. Раввинистический иудаизм сосредотачивал свое внимание на форме и обрядах и пренебрегал личным аспектом веры (это не всеобщее утверждение; были и благочестивые и богоугодные раввины). Бог же жаждет каждодневных, личных, благочестивых взаимоотношений с теми, кто создан по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Текст Лк.20:17-18, так же как и Мф.5:20, содержит устрашающие слова касательно Божьего суда, адресованные иудаизму.
- В. Иисус использовал образ храма для того, чтобы дать более ясное представление о Своем физическом теле. Это представление, в свою очередь, расширяет само понятие личности и личностных отношений. Вера в Иисуса как Мессию является главным условием для обретения должных взаимных отношений с ЯХВЕ (т.е., Ин.14:6; 1Ин.5:10-12).
- Г. Спасение подразумевает восстановление образа Божьего в человеке для того, чтобы стали возможными искренние и глубокие отношения людей с Богом. Цель христианства – хриstopодобие сейчас. Верующие должны стать живыми камнями (т.е., маленькими храмами), возведенными на Христе и сделанными по образцу Христа.

Д. Иисус Христос – и основание (фундамент), и головной камень нашей веры (т.е., Альфа и Омега). И все же, Он остается и камнем преткновения и скалой соблазна. Пройти в жизни мимо Него, значит – потерять все. Компромиссного варианта здесь нет!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.8:16-18**

**<sup>16</sup>Завяжи свидетельство, и запечатай откровение при учениках Моих". <sup>17</sup>Итак я надеюсь на Господа, сокрывшего лицо Свое от дома Иаковлева, и уповаю на Него. <sup>18</sup>Вот я и дети, которых дал мне Господь, как указания и предзнаменования в Израиле от Господа Саваофа, живущего на горе Сионе.**

**8:16-18** Этот станс связан с началом главы (ср. ст. 1-2). Все эти пророческие слова предназначены для верных учеников ЯХВЕ (в каждом веке). Группа верных учеников (BDB 541) всегда была и всегда будет. Исаия единственный из пророков использует это значение (т.е. «ученики») данного термина (ср. 8:16; 50:4 [дважды]; 54:13), который обычно переводится как «обучать», «готовить, тренировать», «изучать, учиться».

Тогда кто описан в стихах 19-22? Это вполне могут быть (1) неверные иудеи (т.е. Южное царство) или неверные израильтяне (т.е. Северное царство).

**8:16** Исаия обязан

1. завязать, BDB 864, KB 1058, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. запечатать, BDB 367, KB 364, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (т.е., скрепить восковой печатью внешние края свитка)

Эти слова являются метафорами, обозначающими защищенность и гарантированную сохранность!

**8:17 (NASB – «И я буду ждать Господа, Который скрывает Свое лицо от дома Иакова; я даже буду страстно искать Его»)** Исаия здесь говорит от имени верного остатка, живущего во времена, когда будет совершаться Божье наказание. Они будут «ждать» (BDB 314, KB 313, *Piel*-ПЕРФЕКТ), что может также означать «надеяться», «ждать терпеливо», или «тосковать», и обычно употребляется по отношению к надежде на Бога, упованию на Него и ожиданию Его помощи (ср. 8:17; 25:9; 26:8; 33:2; 40:31; 51:5; 60:9; 64:4; Соф.3:8). Вера выражается в терпении, надежде и уповании во времена, когда мы проходим путь испытаний.

□ **«Господа, сокрывшего лицо Свое»** Эта метафора означает разрушенные взаимоотношения (ср. Вт.31:17-18).

□ **«и уповаю на Него» (NASB – «я даже буду страстно искать Его»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 875, KB 1082, *Piel*-ПЕРФЕКТ) означает очень сильное, страстное желание/стремление. Он употреблен

1. по отношению к ЯХВЕ в текстах 5:2,7
2. по отношению к Его ученикам в текстах 25:9; 33:2; 60:9

Здесь особо подчеркивается межличностный аспект веры. В конечном счете, верующие жаждут не Божьих благословений, а Божьего присутствия! Это и есть то, что подразумевает имя-титул «Еммануил».

**8:18** В соответствии с контекстом сказанное относится к пророку Исаии в восьмом веке до Р.Х., но в итоге это наилучшим образом подходит к Иисусу Христу (ср. Евр.2:13).

□ «живущего на горе Сионе» В действительности ЯХВЕ живет на небесах, а ковчег завета был подножием Его ног (т.е., ср. 1Пар.28:2; Пс.98:5; 131:7, местом, где встретились небо и земля).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.8:19-22**

<sup>19</sup>И когда скажут вам: обратитесь к вызывателям умерших и к чародеям, к шептунам и чрево вещателям, — тогда отвечайте: не должен ли народ обращаться к своему Богу? спрашивают ли мертвых о живых? <sup>20</sup>Обращайтесь к закону и откровению. Если они не говорят, как это слово, то нет в них света. <sup>21</sup>И будут они бродить по земле, жестоко угнетенные и голодные; и во время голода будут злиться, хулить царя своего и Бога своего. <sup>22</sup>И взглянут вверх, и посмотрят на землю; и вот — горе и мрак, густая тьма, и будут повержены во тьму. Но не всегда будет мрак там, где теперь он сгустился.

**8:19-22** В этом абзаце, написанном в прозе, противопоставляется ложная вера, с упованием на способности чародеев и вызывателей умерших, вере истинной – с упованием на ЯХВЕ и искренней жаждой общения с Ним. Категорический запрет на вызывателей умерших и чародеев находится в текстах Вт.18:9-11 и Лев.20:26,31.

**8:19 «обратитесь»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 205, KB 233) в данном стихе употреблен дважды:

1. искать, обращаться, вопрошать ложных богов (окультизм), *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. искать, обращаться, вопрошать ЯХВЕ, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

В тексте 11:10 этот же самый ГЛАГОЛ используется по отношению к язычникам, которые придут к корню Иессееву (т.е. к Мессии по линии Давида).

На Исаии была рука ЯХВЕ, как сказано в тексте 8:11, а все эти лжепророки говорили свои собственные мысли или же находились под влиянием сатанинских духов. Какой огромный контраст между истинным пророком и лжепророками! Тем не менее, падшее человечество толпами идет именно за лжеучителями!

□ Обратите внимание на перечень оккультных практик, которые народ Божий перенял у окружающих его языческих народов.

1. «вызыватели умерших»; основное значение употребленного в этой фразе ПРИЧАСТИЯ (BDB 981, KB 1371) – «спрашивать, осведомляться» или «разузнавать, выяснять». Здесь имеется в виду обращение к духовной сфере (напр., к ЯХВЕ, И.Нав.9:14, или к идолам, Ос.4:12).

Первое СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (букв. «медиум», BDB 15) представляет собой термин, точное значение которого определить достаточно трудно. Некоторые рассматривают его в том смысле, как он используется в текстах Лев.19:31; 20:6,27, а именно: (1) яма как место захоронения или могила, на которых призывали духов, или (2) форма слова «отец», употреблявшаяся при поклонении предкам. В Септуагинте (LXX) в тексте Ис.8:19 это слово переведено как «чрево вещатель». На основании этого текста и Ис.29:4 некоторые специалисты полагают, что в действительности оно означает «чирикать, щебетать» или «бормотать, говорить невнятно». Это может подразумевать и «говорить другим голосом». Однако, судя по тексту 1Цар.28:7-9, этот термин означает способность призывать или разговаривать с кем-то, кто уже находится в земле, или же общаться с мертвыми и духами преисподней, т.е. некромантию (чёрную магию).

Второе СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (букв. «спирит», BDB 396) было формой древнееврейского глагола «знать» (BDB 395). Им обозначали того, кто обладал знаниями о духовном мире, или же входил в контакт с теми в духовном мире, кто обладал особыми знаниями (ср. Ис.8:19; 19:3).

2. «чародеи»; этим термином (BDB 396) обозначали мужчин – обладателей семейных духов, которые общались с мертвыми (ср. 19:3; Лев.19:31; 20:6,27; Вт.18:11; 1Цар.28:3,9; 4Цар.21:6; 23:24):

а) они шептали, BDB 861, KB 1050, *Pilpel*-ПРИЧАСТИЕ, ср. 29:4

б) они бормотали, BDB 211, KB 237, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ

**8:20 «к закону и откровению»** В переводах NRSV и REB эта фраза является окончанием предложения, которое начинается в ст. 19. Божий народ, чтобы иметь истину и жизнь, должен искать Бога (т.е., 19:3; 31:1) и Его слово, а не обращаться к мертвым!

Лжепророки не знают истины, потому что в них нет света (NASB – «рассвета»; ср. 47:12-13). Бог же обеспечил всё: Своих пророков, Свое откровение, и запись Своего послания (ср. 8:1,2,16).

**8:21 «они»** Буквально все ГЛАГОЛЫ в стихах 21 и 22 употреблены в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, ср. NJB. Речь идет о народе завета. Они ищут знания в лжерелигиях, и еще и удивляются: почему это их боги не могут даровать им благополучия и процветания? Процветание – это одно из заветных обетований, которые записаны в главах 27-28 книги Второзаконие, но это обетование неотделимо связано с верностью завету!

В конце концов (т.е. когда ощутят наказание неурожаем, ср. ст. 22; 5:13-17) они станут злословить своих вождей общества и своих лжебогов (ср. NRSV и REB, которые соответствуют LXX).

Вполне возможно, что это злословие напоминает о записанном в текстах Исх.22:28 и Лев.24:15-16. Если это так, то тогда это еще один пример нарушения завета. На мой взгляд, контекст стихов 19-20 связан с лжебогами.

**8:22** (В варианте NASB завершающая часть стиха «Но не всегда будет мрак там, где теперь он сгустился» является началом ст. 1 главы 9). Этот стих связан с главой 9. Контекст обыгрывает противоположность мрака/тьмы и света. Обратите внимание на параллель с текстом 5:30. Такое состояние является полной противоположностью первоначального замысла ЯХВЕ о творении (ср. Иер.4:23-26,27-28).



## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 9

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                               | NKJV                           | NRSV                                                 | TEV                       | NJB                                      |
|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------|
| Рождение и царствование Князя мира | Царствование обетованного Сына | Переходный стих                                      | Время бедствий (8:21-9:1) | Избавление (8:23б-10:4)                  |
| 9:1-7                              | 9:1-7 (1-2)                    | 9:1                                                  | 9:1а                      | 9:1-2 (1-2)                              |
|                                    |                                | Мессианский Царь                                     | Будущий Царь              |                                          |
|                                    |                                |                                                      | 9:1б-7                    |                                          |
| (2-7)                              |                                | 9:2-7 (2-7)                                          | (2-7)                     |                                          |
|                                    | (3-5)                          |                                                      |                           | 9:3 (3)                                  |
|                                    |                                |                                                      |                           | 9:4 (4)                                  |
|                                    |                                |                                                      |                           | 9:5-6 (5-6)                              |
|                                    | (6-7)                          |                                                      | ГОСПОДЬ накажет Израиль   | Назначенное Северному царству (9:7-10:4) |
| Гнев Бога на высокомерие Израиля   | Наказание Самарии              | Суд над Ефремом, наглядный урок для Иудей (9:8-10:4) |                           | 9:7-11 (7-11)                            |
| 9:8-12 (8-12)                      | 9:8-12 (8-12а)<br>(12б)        | 9:8-12 (8-12)                                        | 9:8-10                    |                                          |
|                                    |                                |                                                      | 9:11-12                   |                                          |
|                                    |                                |                                                      |                           | 9:12-16 (12-16)                          |
| 9:13-17 (13-17)                    | 9:13-17 (13-17)                | 9:13-17 (13-17)                                      | 9:13-17                   |                                          |
|                                    |                                |                                                      |                           | 9:17-20 (17-20)                          |
| 9:18-21 (18-21)                    | 9:18-21 (18-21а)<br>(21б)      | 9:18-21 (18-21)                                      | 9:18-10:4                 |                                          |
|                                    |                                |                                                      |                           |                                          |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Глава 9 представляет собой сильный контраст с текстом 8:19-22, но связана с ним через игру слов (т.е., тьма, мрак противопоставляются свету).
- Б. Обратите внимание на эту игру слов:
1. тьма (BDB 365), 5:20; 8:22; 9:2; 29:18; 42:7; 45:3,7,19; 47:5; 49:9; 58:10; 59:9; 60:2
  2. мрак (BDB 734), 8:22; 9:1
  3. густая тьма (BDB 66), 8:22; 58:10; 59:9
  4. возвеличит (NASB – «Он прославит»; BDB 457, KB 455, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ), 9:1
  5. «свет великий» (BDB 21, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, 152), 9:2 (дважды)
  6. «в стране тени смертной» (NASB – «в стране тьмы»; BDB 853), 9:2; Иов – часто; Пс.22:4; 43:20; 106:10,14; Иер.2:6; 13:16; Ам.5:8
  7. свет воссияет на них (BDB 618, KB 667, *Qal*-ПЕРФЕКТ), 9:2
- Все это очень сильные метафоры, описывающие наказание и восстановление/возрождение. Бог есть свет (ср. 1Ин.1:5,7; 2:8,9,10; Отк.21:22-25)!
- В. Эта глава содержит много ГЛАГОЛОВ в форме ПЕРФЕКТ, которая означает завершенность действия. Она может описывать события прошлого или же подчеркивать несомненность осуществления действия в будущем. Такая преднамеренная неоднозначность характерна для пророчеств многократного исполнения. Здесь представлен и текущий кризис, и кризис будущий; пророческий взгляд на настоящее и – пророческий взгляд на будущее (напр., как в тексте 7:14).
- Г. В пророческой литературе характерной является быстрая смена темы от строфы к строфе:
1. от суда и наказания – к надежде
  2. от тьмы – к свету
- Слово Божье содержит в себе как благословения, так и последствия за его неисполнение. Остерегайтесь сосредотачивать свое внимание на чем-то одном!

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.9:1-7**

<sup>1</sup>Прежнее время умалило землю Завулонову и землю Неффалимову; но последующее возвеличит приморский путь, Заиорданскую страну, Галилею языческую.

<sup>2</sup> Народ, ходящий во тьме,

Увидит свет великий;  
На живущих в стране тени смертной  
Свет воссияет.

<sup>3</sup> Ты умножишь народ,  
Увеличишь радость его.

Он будет веселиться пред Тобою,  
Как веселятся во время жатвы,  
Как радуются при разделе добычи.

<sup>4</sup> Ибо ярмо, тяготившее его, и жезл, поражавший его,  
И трость притеснителя его Ты сокрушишь, как в день Мадиама.

<sup>5</sup> Ибо всякая обувь воина во время брани  
И одежда, обагрённая кровью, будут отданы на сожжение, в пищу огню.

<sup>6</sup> Ибо младенец родился нам — Сын дан нам;  
Владычество на раменах Его,  
И нарекут имя Ему: Чудный, Советник, Бог крепкий,  
Отец вечности, Князь мира.

<sup>7</sup> Умножению владычества Его и мира нет предела  
На престоле Давида и в царстве его,  
Чтобы Ему утвердить его и укрепить его судом и правдою  
Отныне и до века.

Ревность Господа Саваофа соделает это.

**9:1 «не всегда будет мрак»** (В варианте **NASB** завершающая часть стиха 22 главы 8 Синодального перевода «Но не всегда будет мрак там, где теперь он сгустел» является началом ст. 1 главы 9). В Масоретском тексте глава 8 состоит из двадцати трех стихов, а в LXX ст. 23 является первым стихом главы 9.

Термин «мрак» (BDB 734) встречается только в текстах 8:22 и 8:23 (9:1). Он связывает эти контексты вместе. Часто бывает трудно определить, где пророчество начинается и где заканчивается. Будьте осторожны по части современного деления библейского текста на главы, стихи, абзацы, или озаглавливания слов, чтобы в результате не упустить связи между родственными темами. Редактор (сам Исаия, или один из его учеников) собрал проповеди, пророчества и поэтические речи Исаии в одну антологию. Часто единственными связями между ними становятся игра слов, историческая обстановка или эсхатологические контексты.

Частица «не» здесь может пониматься (1) в отрицательном смысле (если это так, тогда этот стих завершает предыдущий контекст), или, (2) если добавить слово «всегда» (**NASB** – «*больше не будет*»), то она будет передавать уже положительный смысл, начиная следующий контекст.

□ **«там, где теперь он сгустел»** (**NASB** – «*для той, которая истрадалась*») Под МЕСТОИМЕНИЕМ «той», вероятно, подразумевается «земля» (BDB 75, תָּרָח). Поскольку о двух северных коленах Израиля упоминается отдельно, то здесь может иметься в виду: (1) все северные колена, или (2) народ завета в целом.

**9:1,3 «Он...Он...Ты...Тобою»** (в переводе **NASB** значит «Он умалил» и «Он прославит [*синод.* – возвеличит]») Переводчики **NASB** пишут все эти МЕСТОИМЕННИЯ с большой буквы, поскольку они видят здесь описание Божьих действий.

□ **«землю Завулонову и землю Неффалимову»** Налицо яркий контраст между текстами 8:19-22 и 9:1 и далее. Очевидно, из-за своего географического положения два этих северных колена особо пострадали в 732 г. до Р.Х. во время нашествия Тиглатпаласара III (или *Фула*, ср. 4Цар.15:29). Поэтому-то ни один человек не думал, что с этой территории может прийти что-то хорошее. Всё это подготавливало почву для совершения Иисусом Христом Его галилейского служения (NASB – «но позже Он прославит её», ср. Мф.4:12-17).

По причине того, что между Месопотамией и Ханааном находилась пустыня, войска вынуждены были подниматься вверх по течению Евфрата до самых его истоков, а уже оттуда спускались на прибрежную равнину. Это означало, что свое вторжение они начинали с северных территорий. Первыми на их пути были колена Завулону и Неффалима (вместе с городом Даном), они и принимали на себя первый удар.

□ **«Галилею языческую»** Буквально здесь сказано «круг народов» (BDB 165 II в СОЧЕТАНИИ с BDB 156). Ассирия переселила многие покоренные ею народы на эту территорию. Термин, который употреблен здесь для обозначения язычников, это обычный термин, означающий «народы», *goy* (BDB 156, ср. 9:3). Иногда этот же термин применяется и по отношению к самому Израилю (ср. Быт.12:2; 18:18; Исх.19:6; Ис.1:4).

В дни Иисуса так называли (1) галилейских евреев или (2) язычников, что указывает на всеобщую, всемирную природу грядущего служения Мессии, и что полностью соответствует акценту Исаии на включение языческих народов в число спасаемых.

**9:2 «Увидит свет великий»** Свет – это метафора, используемая для обозначения присутствия ЯХВЕ (ср. Вт.33:2; Авв.3:3; Отк.21:22-24). Здесь же метафорой света (BDB 21) обозначено Евангелие (ср. Ис.42:6; 49:6; 51:4; 60:1,3). Никто не мог предположить, что Мессия станет служить «недостаточно кошерным» галилеянам. Этот стих – просто поразительное пророчество о служении Иисуса Христа на конкретной территории! Никто не ожидал, что именно «Галилея языческая» окажется той первой землей, на которую прольется обильный поток «благой вести»!

**9:3 «Ты умножишь народ»** Эти слова (ГЛАГОЛ, BDB 915, KB 1176, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) могут быть ссылкой на изначальное обетование ЯХВЕ патриархам обильно умножить семья Авраамово и сделать его многочисленным, как:

1. звезды на небе (ср. Быт.15:5; 26:4; Вт.10:22; 28:62)
2. песок морской (ср. Быт.22:17; 32:12)
3. пылинки/песчинки земные (ср. Быт.13:16; 28:14; Чис.23:10)

□ **«Увеличишь радость его»** В древнееврейском МТ (*Кетив*) здесь присутствует слово «нет» (BDB 518), но в NASB оно переведено как «их». Редакторы МТ предлагали в виде пометок на полях (*Кере*) изменить это слово на «его» (такие пометки сделаны ими и в четырнадцати других местах). В переводе LXX также значит «его».

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «радость» (BDB 970) употреблено в этом стихе дважды (возможно, оно используется и в ст. 17), так же как и родственный ему ГЛАГОЛ «радоваться» (BDB 162, KB 189, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). В этом стихе есть и ГЛАГОЛЬНАЯ форма слова «радость» (BDB 970, KB 1333, *Qal*-ПЕРФЕКТ). Вне всякого сомнения, Исаия особо подчеркивает эту идею!

Они радуются присутствию ЯХВЕ. Бог завета – вместе со Своим народом (т.е., Еммануил). Их радость описывается двумя метафорами:

1. жатва
2. раздел добычи

**9:4-5** Поскольку ЯХВЕ присутствует со Своим народом (ст. 3), Он и сражается за них (т.е. ведет священную войну):

1. сокрушит ярмо, тяготившее его (т.е. освободит от иноземного владычества, ср. Иер.28:2; Иез.34:27)
2. сокрушит жезл, поражавший его
3. сокрушит трость притеснителя его (жезл и трость – это символы иноземных царей и их власти, ср. 10:27)

Один и тот же ГЛАГОЛ, «сокрушит», относится ко всем трем случаям, BDB 369, KB 365, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, ср. 7:8; 8:9 (трижды).

Как уполномоченный и снаряженный Богом представитель (т.е., Гедеон) нанес сокрушительное поражение мадианитянам, так теперь Вавилон, избранный Богом в качестве инструмента, разрушит господство Ассирии над Ханааном. Бог контролирует ход всемирной истории и, в особенности, касающейся Ханаана, из заботы о семени Авраама (т.е. грядущего Мессии).

**9:4 «как в день Мадиама»** См. текст 10:26 и главы 6-8 книги Судей.

**9:5** Враги народа завета будут побеждены, а их одежда (т.е. обувь и накидки/плащи) будет использована в качестве топлива для костров. Это метафорическое описание полной и окончательной победы. В нескольких текстах говорится об уничтожении воинского вооружения иноземных армий, поскольку уверенность и безопасность Божьего народа должна основываться на Самом Боге и на Его заветных обетованиях, а не на захваченном в качестве трофеев оружию и военном снаряжении (ср. Пс.45:10; 75:4; Ос.2:18).

Бог-Воин времен завоевания Земли Обетованной вновь сражается за Свой народ. Стих 4 – великолепный тому пример!

**9:6-7** В переводе NKJV два этих стиха отнесены к разным абзацам.

Стих 6 описывает особого младенца, Еммануила:

1. владычество будет пребывать на Его плечах; особое Дитя, надежда праведного семени Давидова (ср. 2Цар.7) возвращается в поле зрения
2. Его имя (отражает характер Его Бога):
  - а) Чудный Советник, это подразумевает Божественный замысел, ср. 14:26,27; 19:17
  - б) Бог крепкий, ср. 10:21
  - в) Отец вечности
  - г) Князь мира, ср. Мих.5:5

Первое имя может представлять два разных титула, но остальные три являются сочетанием из двух слов каждое. Такое пятикратное имя может отражать существовавшую в те времена практику в Египте, когда новому фараону давали пять новых тронных имен во время возведения его на престол.

Здесь – четыре составных титула. Возможно, это были новые имена наследника престола, которые давали царю при коронации. Слово «Еммануил» в текстах 7:14 и 8:8-10, также как и термин «Бог крепкий» в тексте 9:6, не подразумевают автоматически Божественность, но отражают идеальность царя. Все эти имена отражают характер Бога, который, надо полагать, присущ Царю по линии Давида. Следует напомнить, что эти титулы охватывают четыре сферы: (1) административного управления, (2) военной власти/могущества, (3) пасторского попечения, и (4) является показателем высоты самого уровня царствования. Божественность Мессии также подразумевается, но не так явно, в текстах Дан.7:14; Иер.32:18. Не нужно забывать, что иудеи вовсе не ожидали, что Мессия будет физическим воплощением ЯХВЕ в силу совершенно уникальных монотеистических взглядов Израиля! Божественность Иисуса Христа и Личность Святого Духа действительно являются проблемами для монотеизма (т.е., Исх.8:10; 9:14; Вт.4:35,39;

Ис.40:18,25; 46:5). Только «прогрессирующее откровение» ясно раскрывает эту истину (ср. Ин.1:1-14; Фил.2:6; Евр.1:2-3). Если Новый Завет является истиной, то тогда ветхозаветный монотеизм должен быть конкретизирован в своих оттенках/особенностях (т.е., одна Божественная Сущность в трех Вечных Личностных проявлениях). Гиперболический язык Ветхого Завета стал буквальным! Но буквальное исполнение ветхозаветных пророчеств в отношении Израиля (в его конкретном географическом и национальном значении) расширилось, приобрело универсальный смысл, через включение в число спасаемых и «языческих народов». См. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в 1:3. Сказанное в тексте Быт.3:15 находит свое воплощение и обобщение в текстах Ин.3:16; 4:42; 1Тим.2:4; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:1; 4:14.

Стих 7 описывает Его царствование:

1. вечное и всемирное владычество (ср. Мих5:4)
2. вечный и всеобщий мир (ср. Мих.5:5а)
3. царствование на троне Давида (ср. 16:5; 2Цар.7)
4. установление суда и правды навеки (**NASB** – «правосудия и праведности»; два этих СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ часто употребляются вместе, ср. 32:16; 33:5; 59:14)
5. гарантия реальности всего этого – ревность (рвение/усердие/стремление) ЯХВЕ

Описание, данное в стихе 7, больше соответствует вечному царствованию/владычеству (ср. Дан.2:44; 4:3,34; 6:26; 7:13-14,27; Иез.37:25; Мих.4:7; 5:4; 2Пет.1:11), а не ограниченному по времени периоду Тысячелетнего царства (см. мой комментарий на книгу Откровение, «Важные вступительные замечания» и «Вступление к главе 20», на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)). Это обетование представляет собой сущность концепции о новом веке Святого Духа! Полная и совершенная противоположность грехопадению. Восстановление Божьего идеала (т.е., отношений Эдемского сада).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.9:8-12**

- <sup>8</sup> Слово посылает Господь на Иакова,  
И оно нисходит на Израиля,  
<sup>9</sup> Чтобы знал весь народ,  
Ефрем и жители Самарии,  
Которые с гордостью и надменным сердцем говорят:  
<sup>10</sup> Кирпичи пали — построим из тесаного камня;  
Сикоморы вырублены —  
Заменим их кедрами.  
<sup>11</sup> И воздвигнет Господь против него врагов Рецина,  
И неприятелей его вооружит:  
<sup>12</sup> Сириян с востока, а Филистимлян с запада;  
И будут они пожирать Израиля полным ртом.  
При всем этом не отвратится гнев Его,  
И рука Его еще простерта.

**9:8-12** Бог обратился к Северным коленам с совершенно ясным посланием. Они услышали его и хорошо поняли (ср. ст. 9а), но отклик их был совершенно неприемлемым:

1. они утверждают в своей гордыне (BDB 144) и высокомерии (BDB 152)
  - а) после Божьего наказания они отстроятся заново, и даже еще лучше, ст. 10
  - б) после Божьего наказания они посадят новые деревья, и даже еще лучше прежних, ст. 10

2. ЯХВЕ воздвигнет (BDB 960, KB 1305, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) и возбудит (BDB 1127, *Pilpel*-ИМПЕРФЕКТ, только здесь и, возможно, в 19:2) против них
  - а) Сирию, ст. 12
  - б) филистимлян, ст. 12
3. и Сам ЯХВЕ все еще продолжает находиться в возбужденном состоянии (ср. ст. 12,17,21):
  - а) гнев Его не отвращается
  - б) рука Его все еще простерта

**9:8-9 «Израиля...Ефрем...Самарии»** Эти три имени обозначают десять колен Северного царства после раскола, произошедшего в 922 г. до Р.Х.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.9:13-17**

- <sup>13</sup> Но народ не обращается к Биющему его,  
И к Господу Саваофу не прибегает.
- <sup>14</sup> И отсечет Господь у Израиля голову и хвост,  
Пальму и трость, в один день:
- <sup>15</sup> Старец и знатный, — это голова;  
А пророк-лжеучитель есть хвост.
- <sup>16</sup> И вожди сего народа введут его в заблуждение,  
И водимые ими погибнут.
- <sup>17</sup> Поэтому о юношах его не порадуетя Господь,  
И сирот его и вдов его не помилует:  
Ибо все они — лицемеры и злодеи,  
И уста всех говорят нечестиво.  
При всем этом не отвратится гнев Его,  
И рука Его еще простерта.

**9:13-17** Причиной продолжающегося гнева ЯХВЕ является отсутствие должного отклика со стороны Израиля:

1. они не обращаются (**NASB** – «не возвращаются»; т.е., не раскаиваются, букв. «не поворачиваются», BDB 996, KB 1427, *Qal*-ПЕРФЕКТ)
2. они не прибегают (**NASB** – «не ищут/стремятся»; BDB 205, KB 233, *Qal*-ПЕРФЕКТ) к Господу Саваофу (**NASB** – «Господу воинств»)

Именно поэтому они подвергаются полному (отрубаются голова [«старец»; **NASB** – «старейшины»] и хвост [«пророки-лжеучители»]) уничтожению! Они вводят народ в заблуждение (BDB 1073, KB 1766, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ), так что люди оказываются полностью сбитыми с толку (букв. «обмелевшими», BDB 118, KB 134, *Pual*-ПРИЧАСТИЕ). В тексте Мф.15:14; 23:16,24 Иисус Христос говорит именно о такого типа вождях. Если свет, который в тебе, окажется тьмой, то какова же тогда тьма?! У ЯХВЕ нет никакой жалости к такому народу (NRSV, МТ, «не возрадуется»):

1. к юношам (ст. 17)
2. к сиротам (ст. 17)
3. к вдовам (ст. 17)

Обычно ЯХВЕ защищает эти категории людей (т.е., Вт.10:18), но в данном случае они подвержены суду и наказанию наряду со всем остальным мятежным народом Божьим! И поступает ЯХВЕ так потому, что все они:

1. лицемеры (**NASB** – «нечестивые»; BDB 338)

2. злодеи (BDB 949, KB 1269, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ)

3. говорят нечестиво (BDB 615)

Стихи 8-12 объединены заключительной фразой («И рука Его еще простерта»), которая повторяется в стихах 12г; 17е и 21г. Обратите также внимание, что контекст, очевидно, ограничивается текстом 10:4, где эта фраза повторяется снова. Всегда проявляйте осторожность и не полагайтесь слишком на деление библейского текста на главы и стихи. Это деление выполнял не изначальный автор, и оно не является богодухновенным!

## 9:16

**NASB** «приведены в замешательство» (*синод.* – «погибнут»)

**NKJV** «уничтожены»

**NRSV** «оставлены в смятении»

**TEV** «полностью сбили их с толку»

**NJB** «поглощены»

**LXX** «пожирают их»

**Peshitta** «чтобы утонуть»

**REB** «поглощены»

Основное значение этого древнееврейского корня (BDB 118, KB 134) – «глотать, проглатывать», «поглощать» (ср. 25:7,8; 28:4; 49:19), но, вполне возможно, здесь употреблены другие корни, обозначающие

1. объявлять, сообщать (KB 135 II, ср. Пр.19:28)

2. оконфузиться (KB 135 III, ср. 3:12; 19:3; 28:7) от чрезмерно выпитого вина (NASB)

Варианты «сбиты с толку», «приведены в замешательство» лучше всего подходят данному параллелизму. Помните, что контекст, контекст, и еще раз контекст определяет конкретное значение термина, а не словарь!

**9:17 «И сирот его и вдов его не помилует»** Это символ уже самой крайней степени отвержения Богом. Он прямо противоположен Божьим обетованиям, записанным в книге Второзаконие.

## СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.9:18-21

<sup>18</sup> Ибо беззаконие, как огонь, разгорелось,  
Пожирает терновник и колючий кустарник  
И пылает в чашах леса,  
И поднимаются столбы дыма.

<sup>19</sup> Ярость Господа Саваофа опалит землю,  
И народ делается как бы пищею огня;  
Не пощадит человек брата своего.

<sup>20</sup> И будут резать по правую сторону, и останутся голодны;  
И будут есть по левую, и не будут сыты;  
Каждый будет пожирать плоть мышцы своей:

<sup>21</sup> Манассия — Ефрема, и Ефрем — Манассию,  
Оба вместе — Иуду.  
При всем этом не отвратится гнев Его,  
И рука Его еще простерта.



**9:18-21** В этих стихах описывается суд и наказание Богом Северных колен. Это наказание представлено здесь в образе огня, который пожирает землю. См. частную тему «Огонь» в 1:31. И даже сами люди становятся пищей этого огня!

Злодеяния людей описываются здесь так:

1. человек не щадит своего брата
2. воруют, но остаются голодными
3. едят, но не насыщаются (даже собственную плоть, ср. Иер.19:9; в Таргумах переведено как «собрата», а в JPSOA, в связи с этим, «своих кровных родственников»)

В народе Божьем люди стали врагами друг другу!

**9:18 «беззаконие, как огонь, разгорелось»** Интересно, что образ огня может употребляться как в положительном, так и в отрицательном смысле:

1. здесь – в отрицательном (беззаконие; **NASB** – «нечестие»)
2. в тексте 62:1 – в положительном (спасение)

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 10

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                                | NKJV                                | NRSV                                                  | TEV                                    | NJB                                        |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| Ассирия – инструмент в Божьих руках | Наказание Самарии (9:8-10:4)        | Суд над Ефремом – наглядный урок для Иудеи (9:8-10:4) | ГОСПОДЬ накажет Израиль (9:8-10:4)     | Суд Божий над Северным царством (9:7-10:4) |
| 10:1-4 (1-4)                        | 10:1-4 (1-4)                        | 10:1-4 (1-4)                                          | 10:1-4                                 | 10:1-4                                     |
|                                     | Высокомерная Ассирия также осуждена | Горе тебе, Ассирия!                                   | Царь Ассирии – инструмент в руках Бога | Против царя Ассирии                        |
| 10:5-11 (5-11)                      | 10:5-11 (5-11)                      | 10:5-11 (5-11)                                        | 10:5-6                                 | 10:5-11 (5-11)                             |
|                                     |                                     |                                                       | 10:7-11                                |                                            |
| 10:12-14                            | 10:12-14                            | 10:12-14                                              | 10:12                                  | 10:12-14                                   |
| (13-14)                             | (13-14)                             | (13-14)                                               | 10:13-14                               | (13-14)                                    |
| 10:15-19 (15-19)                    | 10:15-19 (15-19)                    | 10:15-19 (15-19)                                      | 10:15                                  | 10:15-19 (15-19)                           |
|                                     |                                     |                                                       | 10:16-19                               |                                            |
| Остаток вернется                    | Остаток Израиля, который вернется   | Только остаток вернется                               | Немногие вернутся обратно              | Малочисленный остаток                      |
| 10:20-23                            | 10:20-23 (20-23)                    | 10:20-23                                              | 10:20-23                               | 10:20-23 (20-23)                           |
|                                     |                                     | Пророческое обетование                                | ГОСПОДЬ накажет Ассирию                | Доверие Богу                               |
| 10:24-27                            | 10:24-27                            | 10:24-27а                                             | 10:24-27                               | 10:24-27 (24б-27)                          |
|                                     | (27)                                | Наступление Ассирии                                   |                                        |                                            |
|                                     |                                     | 10:27б-32 (27б-32)                                    | Захватчик нападает                     | Вторжение                                  |
| 10:28-32 (28-32)                    | 10:28-32 (28-32)                    | Господь, Лесничий, срубит Ассирию                     | 10:28-32                               | 10:28-34 (28-34)                           |
| 10:33-34 (33-34)                    | 10:33-34 (33-34)                    | 10:33-34 (33-34)                                      | 10:33-34                               |                                            |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.10:1-4

- <sup>1</sup> **Горе тем, которые постановляют несправедливые законы  
И пишут жестокие решения,**
- <sup>2</sup> **Чтобы устранить бедных от правосудия  
И похитить права у малосильных из народа Моего,  
Чтобы вдов сделать добычею своею  
И ограбить сирот.**
- <sup>3</sup> **И что вы будете делать в день посещения,  
Когда придет гибель издалека?  
К кому прибегнете за помощью?  
И где оставите богатство ваше?**
- <sup>4</sup> **Без Меня согнутся между узниками  
И падут между убитыми.  
При всем этом не отвратится гнев Его,  
И рука Его еще простерта.**

**10:1 «Горе»** Это МЕЖДОМЕТИЕ (BDB 222) часто используется в книге пророка Исаии (и у Иеремии). Переводится оно по-разному (NASB 1995, пересмотренное издание):

1. «увы», 1:4; 17:12
2. «А!» (*синод.* – «о,»), 1:24
3. «горе», 5:8,11,18,20,21,22; 10:1,5; 18:1; 28:1; 29:1,5; 30:1; 31:1; 33:1; 45:9,10; 55:1 (т.е., скорбные пророчества)
4. «Эй!» (*синод.* – отсутствует), 55:1; и также, возможно, в 10:5

Оно означает боль, муку, страдание или вызов (напр., #4). Есть и другое МЕЖДОМЕТИЕ, которое обычно переводится как «горе» и выражает горе, печаль, отчаяние, безнадежность (ср. 3:9,11; 6:5; 24:16; и 8 раз в книге пророка Иеремии).

□ Параллелизм строк **а** и **б** ст. 1 связывает воедино вождей общества (т.е. тех, кто устанавливает несправедливые законы) и судей (которые постоянно выносят несправедливые решения, ср. 5:23). Вожди Израиля сознательно нарушали положения Моисеева завета, которые предписывали проявлять особую заботу о бедных, отверженных и социально бесправных людях (ср. ст. 2; 1:17,23; 3:14,15; 11:4; Вт.16:19; 24:17; 27:19; Пр.17:23; 18:5; Ам.4:1; 5:12).

**10:2** Всё переворачивается с ног на голову: именно те, кто ищет и нуждается в особой защите со стороны ЯХВЕ (т.е. вдовы и сироты), становятся добычей и объектом грабежа!

**10:3** Здесь посредством серии вопросов раскрывается плачевная судьба всех этих эксплуататоров! Однажды, будь то в скором времени или в эсхатологическом смысле, Творец призовет каждого из Своего творения, созданного по Его образу и подобию, чтобы получить отчет о том, как это творение распорядилось даром жизни (ср. ст. 4). ЯХВЕ – Бог нравственный, этический, сострадательный, и Он требует таких же черт характера от Своего народ завета, чтобы через это «языческие народы» могли познать Его и придти к Нему!!! Израиль же давал им искаженное, ложное представление о Боге!

**10:4** «рука Его еще простерта» В данном литературном фрагменте эта фраза повторяется несколько раз (ср. 9:12,17,21). Это способ выразить антропоморфическим языком (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим/человекоподобным языком» в 6:1) неотвратимость и безжалостность Божьего наказания.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.10:5-11**

<sup>5</sup> **О, Ассур, жезл гнева Моего!**

**И бич в руке его — Мое негодование!**

<sup>6</sup> **Я пошлю его против народа нечестивого**

**И против народа гнева Моего, дам ему повеление**

**Ограбить грабежом и добыть добычу**

**И попить его, как грязь на улицах.**

<sup>7</sup> **Но он не так подумает**

**И не так помыслит сердце его;**

**У него будет на сердце — разорить**

**И истребить немало народов.**

<sup>8</sup> **Ибо он скажет: "не все ли цари князья мои?"**

<sup>9</sup> **Халне не то же ли, что Кархемис?**

**Емаф не то же ли, что Арпад?**

**Самария не то же ли, что Дамаск?**

<sup>10</sup> **Так как рука моя овладела царствами идольскими,**

**В которых кумиров более, нежели в Иерусалиме и Самарии, —**

<sup>11</sup> **То не сделаю ли того же с Иерусалимом и изваяниями его,**

**Что сделал с Самарией и идолами ее?"**

**10:5-19** В этом литературном фрагменте речь идет о Божьем побуждающем действии, направленном к народу Ассирии. Этот народ проявил себя могущественным, но и самым жестоким и беспощадным на всём древнем Ближнем Востоке. Его отношение к пленникам было просто бесчеловечным. ЯХВЕ употребит этот безбожный языческий народ для исполнения Своих замыслов (ср. ст. 5б; 6б; или Авв.1:12-17, где Богу задается вопрос по поводу Его целей относительно вавилонского плена). Бог употребляет зло для достижения Своих ожиданий! Он зло не создавал (т.е. сатану, бесов, падших ангелов, зловещие человеческие империи), но Он направляет это зло на умножение добра (ср. Иов.12:23; Пс.46:8-9; 65:7; Дан.2:21; Деян.17:26, т.е., Его всемирный искупительный план, см. частную тему «Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии» в 1:3).

Однако, все эти злые силы пожинают плоды печальных последствий от своих действий. Придет день, когда уже они подвергнутся суду и наказанию (ср. Вт.32:34-43; Ис.14:24-27; 30:27-33; 31:5-9). То, что Ассирия делала другим народам, Вавилон (ср. 13:5) сотворит и с ней!

**10:5 «О, Ассур, жезл гнева Моего» (NASB – «Горе Ассирии, жезлу Моего гнева»)** Божьим средством для наказания Его мятежного народа стал жестокий народ Ассирии (ср. 7:17; 8:7). Вместе с тем, ассирийцы несли ответственность за свои действия (ср. 10:24-27). Высокомерие Ассирии видно из описания, изображенного в стихах 8-11,12.

**10:6 «народа нечестивого...народа гнева Моего»** Боже мой, ведь это сказано о народе Израиля (ср. 9:17,19)! Эти же самые выражения употреблены по отношению к израильскому народу и в текстах 19:17; 32:6. Какая жестокая ирония! Народ завета назван «нечестивым» и в нравственном отношении приравнен к «нечестивой, безбожной» Ассирии!

□ **«Ограбить грабежом и добыть добычу»** Как в ст. 21, «остаток обратится» (NASB – «остаток вернется»), отражается имя первого сына Исаии (ср. 7:3), так здесь отражается символическое имя его второго сына (ср. 8:1,3).

**10:7 «Но он не так подумает**

**И не так помыслит сердце его»** Ассирия не знала, что ЯХВЕ направлял её действия в Своих собственных целях. Ассирию беспокоило одно: покорять и завоевывать, чтобы иметь всё больше и больше добычи.

Намерения ЯХВЕ по отношению к царю Ассирии раскрываются через серию ГЛАГОЛОВ в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО (ст. 6), описывающих действия против Израиля:

1. ограбить грабежом (BDB 1021, KB 1531)
2. добыть добычу (BDB 102, KB 117)
3. попить (ГЛАГОЛ BDB 962, KB 1321, СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ BDB 942)

Намерения же царя Ассирии обозначены двумя ГЛАГОЛАМИ в форме *Hiphil*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО в ст. 7в,г:

1. разорить (BDB 1029, KB 1552)
2. истребить (BDB 503, KB 500)

**10:8-11** В этих стихах приведены размышления (т.е. «бахвальство», TEV) царя Ассирии:

1. все главные военачальники в его армии являются царями (NRSV, TEV, NJB, REB, Peshitta), ст. 8
2. он (Тиглатпаласар III или, возможно, Синнахериб в 701 г. до Р.Х.) со своей армией нанес поражение нескольким другим заевфратским народам и городам, уничтожив также и всех их богов, ст. 9:
  - а) Халне (или Калне), город в северной Сирии (ср. Ам.6:2), пал в 742 г. до Р.Х. (все эти даты достаточно приблизительны)
  - б) Кархемис (Каркемиш) – главный хеттский город в верховьях Евфрата, присоединился к ассирийской коалиции в 738 г. до Р.Х.
  - в) Емаф (Хамат), город на северной границе Израиля (ср. 2Пар.8:4) на берегах реки Оронта, пал в 738 г. до Р.Х.
  - г) Арпад, город на северо-западе Сирии, пал в 741 г. до Р.Х.
  - д) Самария (столица Израиля), покорена Саргоном II в 722 г. до Р.Х.
  - е) Дамаск (столица Сирии), пал в 732 г. до Р.Х.
3. он угрожал уничтожить Иерусалим с его «изваяниями», как это он сделал с Самарией, ст. 11; у него не было никакого представления о разнице между идолами (ср. 2:8) и истинным поклонением ЯХВЕ.

Всего лишь несколько слов по поводу того, которое именно вторжение Ассирии описывается здесь. Названия городов приводятся в той последовательности, которая соответствует традиционному пути захватнических походов древних ближневосточных империй из Месопотамии. Из-за наличия огромной пустыни они вынуждены были всегда подниматься вверх по течению Евфрата до самых его верховьев, а затем уже спускаться на юг по прибрежной равнине. Проблема с точным определением конкретного завоевательского похода оказывается достаточно запутанной по той причине, что Синнахериб, который в действительности подошел к Иерусалиму с целью подвергнуть его осаде, на самом деле, пришел в 701 г. до Р.Х. с юга. Завоевание же перечисленных городов произошло при Тиглатпаласаре III (он же – *Фул*). Вследствие этого, я полагаю, что маршрут здесь «идеализирован» как образ северного агрессора.

**10:11 «изваяниями»** Это очень интересное слово (BDB 47). Его основное значение неизвестно, но пишется оно так же, как и *Элохим*, что заставило ученых предположить, что таким образом обозначены бессильные и несуществующие идолы (ср. NIDOTTE, т. 1, стр. 411). Монотеизм – это специфическая и уникальная особенность веры Израиля. Есть и другие духовные существа, но истинный Бог – только один (ср. Вт.4:35,39; 6:8; 32:39; Ис.43:9-11; 45:21-22; Иер.2:11; 5:7,10; Рим.3:30; 1Кор.8:4,6; 1Тим.2:5; Иак.2:19). Идолы же не представляют собой ничего кроме ложных надежд и страхов (суеверий) павшего человечества, осознающего, что есть нечто большее, чем просто физическая реальность, но неспособного постичь духовную истину (т.е. откровение).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.10:12-14**

<sup>12</sup>**И будет, когда Господь совершит все Свое дело на горе Сионе и в Иерусалиме, скажет: посмотрю на успех надменного сердца царя Ассирийского и на тщеславие высоко поднятых глаз его.**

<sup>13</sup>**Он говорит:**

**"Силою руки моей и моею мудростью я сделал это,**

**Потому что я умен:**

**И переставляю пределы народов,**

**И расхищаю сокровища их,**

**И низвергаю с престолов, как исполин;**

<sup>14</sup>**И рука моя захватила богатство народов, как гнезда;**

**И как забирают оставленные в них яйца, так забрал я всю землю,**

**И никто не пошевелил крылом, и не открыл рта, и не пискнул".**

**10:12-14** ЯХВЕ заявляет о Своем полном контроле над Ассирией и её победами. Он будет судить царя Ассирии (ст. 12) за его

1. надменное сердце
2. тщеславие высоко поднятых глаз

Высокомерие ассирийского царя показано через целую серию фраз (ст. 12-14), сказанных им самим, и которые очень сильно похожи на выражения, широко употреблявшиеся в ассирийских документах того периода (см. «Комментарий к происхождению Библии. Ветхий Завет» [*The IVP Bible Background Commentary OT*] изд. IVP, стр. 599):

1. силою руки моей
2. моею мудростью

Он грабил народы на западном берегу реки Евфрат так, как разоряют птичьи гнезда!

**10:13****NASB**«как могучий человек» (*синод.* – «как исполин»)**NKJV**

«как смельчак»

**NRSV, TEV,****REB**

«как бык»

**NJB**

«как герой»

Основное значение этого ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО (BDB 7) – «сильный, крепкий», и оно употребляется для описания:

1. могучего/храброго человека, Иов.24:22; 34:20; Иер.46:15; Плач.1:15
2. непреклонного упрянца, Ис.46:12
3. ангелов, Пс.77:25
4. животных
  - а) быков; в тексте Ис.10:13 может подразумеваться именно бык, поскольку крылатый бык был символом Ассирии (напр., по обе стороны ворот Иштар, ср. Пс.21:14; 67:31; Ис.34:7)
  - б) лошадей, Суд.5:22; Иер.8:16; 47:3; 50:11

**10:14** В Библии образ птицы часто используется в качестве метафор для описания Божьей защиты и попечения (ср. Исх.19:4; Вт.32:11; Руф.2:12; Ис.31:5; Мф.23:37; Лк.13:34), но здесь значение этих метафор совершенно противоположное! Бог лишил своей защиты!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.10:15-19**

- <sup>15</sup> Величается ли секира пред тем, кто рубит ею?  
 Пила гордится ли пред тем, кто двигает ее?  
 Как будто жезл восстает против того, кто поднимает его;  
 Как будто палка поднимается на того, кто не дерево!
- <sup>16</sup> За то Господь, Господь Саваоф, пошлет чахлость на тучных его,  
 И между знаменитыми его возжет пламя, как пламя огня.
- <sup>17</sup> Свет Израиля будет огнем, и Святой его — пламенем,  
 Которое сожжет и пожрет терны его и волчцы его в один день;
- <sup>18</sup> И славный лес его и сад его, от души до тела, истребит;  
 И он будет, как чахлый умирающий.
- <sup>19</sup> И остаток дерев леса его так будет малочислен,  
 Что дитя в состоянии будет сделать опись.

**10:15-19** На похвальбу ассирийского царя Бог отвечает вопросами:

1. У кого сила: у топора или у того, кто рубит им?
2. У кого сила: у пилы или у того, кто пилит ею?
3. У кого сила: у жезла или у того, кто возносит его?
4. У кого сила: у палки или у того, кто поднимает её?

Придет день, когда ЯХВЕ совершит Свой суд над ним и над его армией (ст. 17). Речь идет (1) о Тиглатпаласаре III, или, в особенности, (2) о Синнахерибе (701 г. до Р.Х.), о чем записано в текстах Ис.36-38; 4Цар.18:17-21:11; 2Пар.32:9-24, когда 185000 воинов погибли у стен Иерусалима в ответ на надменность и высокомерие царя Ассирии и его военачальников (#2 подходит лучше всего, но это произойдет лишь десятилетия спустя после захвата Самарии Тиглатпаласаром III). Существует принципиальная разница между Богом Израиля и идолами языческих народов!

**10:16** ЯХВЕ контролирует ход всей истории. Это главное исходное условие монотеизма, в котором Бог участвует в жизни Своего творения. Он присутствует в Своем творении и непрерывно действует в нем. В Ветхом Завете причинность всего происходящего приписывалась ЯХВЕ (ср. Вт.32:29; Иов.5:18; Ис.45:7; Ос.6:1; Ам.3:6). Такое понимание было средством утверждения монотеизма. Точно – как, когда и где действует Бог – неизвестно, но несомненной реальностью являются:

1. вечный искупительный план
2. народ завета
3. грядущий Мессия
4. благорасположенность к «языческим народам»

История – не циклическая, а телеологическая!

**10:17** Свет (см. пояснение к 9:2) и огонь являются символами Бога (ср. 9:19; 29:6; 30:27; 31:9; 33:11-12,14). См. частную тему «Огонь» в 1:31.

**10:18 «от души до тела»** В человеке присутствует как физическая составляющая, так и невидимая жизненная сила. Как люди, мы всесторонне подготовлены для жизни на нашей планете и для общения с бестелесным Богом! Мы живем на этой планете наряду со всеми другими живыми существами, но мы – творение вечное!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.10:20-23**

<sup>20</sup>**И будет в тот день: остаток Израиля и спасшиеся из дома Иакова не будут более полагаться на того, кто поразил их, но возложат упование на Господа, Святого Израилева, чистосердечно.**

<sup>21</sup>**Остаток обратится, остаток Иакова — к Богу сильному.**

<sup>22</sup>**Ибо, хотя бы народа у тебя, Израиль, было столько, сколько песку морского, Только остаток его обратится;**

**Истребление определено избылующею правдою;**

<sup>23</sup>**Ибо определенное истребление совершит Господь, Господь Саваоф, во всей земле.**

**10:20-23** Этот абзац сосредотачивает внимание на двух богословских истинах:

1. ЯХВЕ защитит и восстановит верный остаток («но возложат упование на Господа», BDB 1043, KB 1612, *Niphal*-ПЕРФЕКТ), чтобы исполнить Свои замыслы по отношению к семени Авраама.
2. Выражение «в тот день» означает «в день избавления/освобождения». Никто не может точно сказать, исполнилось ли это обетование во времена Персидской империи, или в Маккавейский период, или же речь идет о конце времени. Рекомендую вам книгу, которая действительно помогла мне хорошо понять пророческий и апокалиптический жанры: Д. Brent Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy].

**10:20 «не будут более полагаться на того, кто поразил их»** Ахаз верил/полагался на Ассирию, на её помощь, вместо того чтобы положиться на ЯХВЕ, но в будущем такого уже не будет. Они (т.е. народ завета) будут возлагать свои надежды только на ЯХВЕ!



**10:21 «Остаток обратится» (NASB – «Остаток вернется»)** Остаток здесь описывается как оставшиеся от Иакова и Израиля. В данном контексте это должно означать Северные десять колен, которые откололись в 922 г. до Р.Х. и были оккупированы и угнаны в плен Ассирией в 722 г. до Р.Х. Лишь немногие из них вернулись в Иерусалим вместе с Зоровавелем и Иисусом после указа Кира в 538 г. до Р.Х., позволившем всем пленным народам вернуться в свои родные земли. См. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9. Это выражение является переводом имени первого сына пророка Исаии («Шеар-ясув»), который пришел вместе со своим отцом на встречу с царем Ахазом (ср. 7:1-3).

□ **«к Богу сильному»** Это тот же самый титул, который в тексте 9:6 употреблен по отношению к Мессии. Он встречается только в двух этих текстах Писания.

**10:22 «было столько, сколько песку морского»** В этих словах присутствует явная ссылка на обетование о многочисленном потомстве, которое было главной частью Авраамова завета (ср. Быт.22:17; 32:12).

Какой же горький контраст произошел в реальности, когда обетования, данные ЯХВЕ патриархам о том, что их потомство будет многочисленным,

1. как звезды
2. как песчинки/пылинки
3. как песок

в итоге, из-за непослушания завету и недостатка личной веры (ср. ст. 20), сократились только до малого остатка, который вернется (ср. ст. 21-22). В этом показана связь между приготовленными Богом обетованиями и способностями падшего человечества!

□ **«Истребление определено избылующею правдою» (NASB – «...праведностью»)** Наказание Израилю было

1. определено ЯХВЕ, ст. 22
2. назначено ЯХВЕ, ст. 23 (NASB – «Ибо полное истребление, которое назначено, Господь, Бог воинств совершит посреди всей земли»)

Оба этих слова представляют собой перевод одного и того же ГЛАГОЛА (BDB 358, KB 356, ср. 28:22; Дан.9:26,27; 11:36). Бог будет судить Свой народ (ст. 22). Стих 23 (1) является параллелью стиху 23, или же (2) ЯХВЕ будет судить всю землю (LXX, Peshitta, NRSV; апостол Павел цитирует LXX в Рим.9:27-28). Контекст больше соответствует #1. ЯХВЕ сказал, что Он сделает это; и Он сделал это!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.10:24-27**

<sup>24</sup>Посему так говорит Господь, Господь Саваоф: народ Мой, живущий на Сионе! не бойся Асура. Он поразит тебя жезлом и трость свою поднимет на тебя, как Египет. <sup>25</sup>Еще немного, очень немного, и пройдет Мое негодование, и ярость Моя *обратится* на истребление их. <sup>26</sup>И поднимет Господь Саваоф бич на него, как во время поражения Мадиама у скалы Орива, или как *простер* на море жезл, и поднимет его, как на Египет. <sup>27</sup>И будет в тот день: снимется с рамен твоих бремя его, и ярмо его — с шеи твоей; и распадется ярмо от тука.

**10:24-27** В этом абзаце вновь подчеркивается высоконравственная праведность ЯХВЕ, которая находит свое отражение в осуждении и наказании зла:

1. Израиль испытал на себе праведный гнев ЯХВЕ (ср. ст. 22)

2. Ассирия (ср. Ис.37:26-28)
3. Его гнев по отношению к Египту во время Исхода (ср. Исх.14:16,27)
4. Действия Гедееона против мадианитян (ср. Суд.6-8)

Действия ЯХВЕ, в прошлом и в будущем, описанные в ст. 27, представляют собой параллель Его действиям (ср. 14:25) через Мессию в тексте 9:4, что также напоминает о сражении с Мадиамом (идиома, означающая полную победу ЯХВЕ над врагами, ср. 9:4; Пс.82:10-12).

**10:24 «не бойся Асура»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) употреблен здесь в значении ЮССИВА. Подтекст данной фразы следующий: «бойся ЯХВЕ, Который совершит Свой суд над ним» (ст. 25-27).

**10:26 «скалы Орива»** Гедееон обратился к ефремлянам, чтобы те помогли ему полностью разгромить отступавших мадианитян. Два мадиамских князя были при этом пойманы и убиты (ср. Суд.7:24-25). Место, где это произошло, и получило свое название от имен этих двух мадиамских вождей, Орива и Зива. Точное его расположение неизвестно.

### 10:27

|                 |                                          |
|-----------------|------------------------------------------|
| <b>NASB</b>     | «яро разрушится от тука»                 |
| <b>NKJV</b>     | «яро разрушится от елея»                 |
| <b>LXX, REB</b> | «яро свалится с твоих плеч»              |
| <b>Peshitta</b> | «яро свалится с твоей шеи от твоей силы» |

По этим переводам можно увидеть разные варианты:

1. LXX, REB – отсутствие выражения «от тука»
2. NKJV – ссылка на Мессию (т.е., Помазанника)
3. Peshitta – подразумевается наращивание силы и развитие (ср. Вт.32:15), что может противоречить ст. 16

Поскольку в главах 7-12 говорится об особых детях Нового века, включая и Мессию, на мой взгляд, вариант NKJV отражает то понимание, которое вносит наибольший смысл в этот большой литературный фрагмент.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.10:28-32

- <sup>28</sup> Он идет на Аиаф,  
 Проходит Мигрон,  
 В Михмесе складывает свои запасы.
- <sup>29</sup> Проходят теснины;  
 В Геве ночлег их;  
 Рама трясется; Гива Саулова разбежалась.
- <sup>30</sup> Вой голосом твоим, дочь Галима;  
 Пусть услышит тебя Лаис, бедный Анафоф!
- <sup>31</sup> Мадмена разбежалась,  
 Жители Гевима спешат уходить.
- <sup>32</sup> Еще день простоит он в Нове;  
 Грозит рукою своею горе Сиону, холму Иерусалимскому.

**10:28-32** Г.К. Леупольд в «Толковании книги пророка Исаии» [H. C. Leupold, *Exposition of Isaiah*], т. 1, стр. 40, характеризует этот станс (строфу) как «описание стратегического продвижения

Ассирии, почти захватившей Сион, изображенное в терминах фронтовой сводки». Здесь упомянуты многие географические названия мест и то, что в этих местах происходило во время продвижения наемной ассирийской армии.

**10:28 «Аиаф»** Это город Ай, расположенный рядом с Иерихоном. Все упомянутые названия показывают путь продвижения ассирийцев к Иерусалиму с севера.

**10:30 «Вой голосом...Пусть услышит»** Оба ГЛАГОЛА здесь употреблены в форме ИМПЕРАТИВА:

1. BDB 843, KB 1007, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. BDB 904, KB 1151, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ

Настоящий стих разрывает повествование ст. 28-32. Если этот станс является «сводкой с линии фронта», то тогда ст. 30 – это комментарий пророка, а не ассирийского вестника.

□

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| <b>NASB</b>     | «несчастный Анафоф»     |
| <b>NKJV</b>     | «бедный Анафоф»         |
| <b>NRSV</b>     | «Ответь ей, о, Анафоф»  |
| <b>TEV</b>      | «Ответь, народ Анафофа» |
| <b>NJB, REB</b> | «Анафоф услышит»        |
| <b>Peshitta</b> | «Ответь мне, о, Анафоф» |

Перевод здесь возможен любой из двух вариантов:

1. ГЛАГОЛ «отвечать», BDB 772, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ «бедный, несчастный», BDB 776

Оба этих слова состоят из одних и тех же согласных. Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают вариант 2 по категории «С» (достаточно сомнительный). Вполне также возможно, что здесь присутствует и игра звуков на основе слов «бедный» и «Анафоф» (Учебная Библия NASB, стр. 974).

**10:32** Вторая строка этого стихотворного текста изображает презрение ассирийцев к Богу Иудеи и к Его храму.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.10:33-34**

- <sup>33</sup> **Вот, Господь, Господь Саваоф, страшную силою сорвет ветви дерев,  
И величающиеся ростом будут срублены,  
Высокие — повержены на землю.**
- <sup>34</sup> **И посечет чащу леса железом,  
И Ливан падет от Всемогущего.**

**10:33-34** По стихам 33-34 достаточно трудно определить, кто же именно будет «сорван страшную силою». Как видится, между ст. 16-19 и текстом 11:1 существует литературная связь. Исаия в своей книге часто пользуется картинками лесных образов. Кто бы ни составлял книгу пророка Исаии в окончательном виде, он явно использовал игру слов и темы как способ связать вместе записанные пророческие послания Исаии. Мы не должны забывать, что главная истина литературного фрагмента или стансов гораздо важнее, чем

1. отдельные подробности
2. точная историческая обстановка для каждого литературного элемента

Наша любовь к Библии и жажда узнать больше заставляет нас пользоваться Библией без учета контекста, понимать написанное в ней буквально, что совершенно разрушает литературную природу Священного Писания и, в особенности, пророчеств!

На мой взгляд, этот текст представляет собой дальнейшее развитие сказанного в стихах 16-19. Образ уничтожаемого леса символизирует здесь ассирийскую армию и вождей Ассирии.

**10:33** Вторая половина этого стиха содержит несколько терминов, которые во всем Ветхом Завете встречаются только здесь. Вот почему так важно всегда определять центральную истину абзаца (в прозе) или станса (в поэзии). Ключом к пониманию является именно главная истина, а не каждая отдельно взятая подробность.

**10:34**

|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| <b>NASB, NKJV</b> | «от Всемогущего»               |
| <b>NRSV</b>       | «с его величавыми деревьями»   |
| <b>TEV</b>        | «самые красивые деревья»       |
| <b>NJB</b>        | «от Всемогущего»               |
| <b>LXX</b>        | «с его возвысившимися»         |
| <b>REB</b>        | «с его благородными деревьями» |

Это выражение может обозначать

1. Бога (ср. ст. 33*a*; ст. 34*a*)
2. высокие деревья Ливана (ср. ст. 33*б,в*; LXX)

# КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 11

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                         | NKJV                        | NRSV             | TEV                      | NJB                      |
|------------------------------|-----------------------------|------------------|--------------------------|--------------------------|
| Праведное царствование Ветви | Царствование потомка Иессея | Мессианский Царь | Мирное Царство           | Потомок Давида           |
| 11:1-9                       | 11:1-5                      | 11:1-3а          | 11:1                     | 11:1-4                   |
| (1-9)                        | (1-5)                       | (1-3а)           |                          | (1-4)                    |
|                              |                             |                  | 11:2-5                   |                          |
|                              |                             |                  | (2-5)                    |                          |
|                              |                             | 11:3б            |                          |                          |
|                              |                             | (3б)             |                          |                          |
|                              |                             | 11:4-9           |                          |                          |
|                              |                             | (4-9)            |                          |                          |
|                              |                             |                  |                          | 11:5<br>(5)              |
|                              | 11:6-9                      |                  | 11:6-9                   | 11:6-9                   |
|                              | (6-9)                       |                  | (6-9)                    | (6-9)                    |
|                              |                             | Мессианский век  | Плененный народ вернется | Возвращение из рассеяния |
| 11:10                        | 11:10                       | 11:10            | 11:10-16                 | 11:10-16                 |
| (10)                         | (10)                        |                  |                          | (10-16)                  |
| Восстановленный остаток      |                             |                  |                          |                          |
| 11:11-16                     | 11:11                       | 11:11-16         |                          |                          |
| (11-16)                      | (11)                        |                  |                          |                          |
|                              | 11:12-16                    | (12-16)          |                          |                          |
|                              | (12-16)                     |                  |                          |                          |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Глава 11 представляет собой полную противоположность главе 10, ст. 33-34, где описывается падение Ассирии (ср. 10:15-19).
- Б. Как об Ассирии предсказано, что она будет вырублена полностью, как вырубают большой лес, так о Мессии говорится, что Он произойдет из корня Иессеева. Исаия довольно часто использует в своих обращениях образы деревьев/леса.
- В. В главе 11 отражаются обетования о потомстве Давида, изложенные в 7-й главе 2-й книги Царств.
- Г. Этот идеальный эсхатологический период также описывается в текстах 2:2-4 и 9:1-7. Стих 10 главы 11 может быть частью отрывка ст. 1-9 или же ст. 11-16, в зависимости от того, как здесь видеть границы мессианского царствования (т.е. восстановление Земли Обетованной, или же – всей земли).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.11:1-5

- <sup>1</sup> **И произойдет отрасль от корня Иессеева,  
И ветвь произрастет от корня его;**
- <sup>2</sup> **И почиет на нем Дух Господень,  
Дух премудрости и разума,  
Дух совета и крепости,  
Дух ведения и благочестия;**
- <sup>3</sup> **И страхом Господним исполнится,  
И будет судить не по взгляду очей Своих  
И не по слуху ушей Своих решать дела.**
- <sup>4</sup> **Он будет судить бедных по правде,  
И дела страдальцев земли решать по истине;  
И жезлом уст Своих поразит землю,  
И духом уст Своих убьет нечестивого.**
- <sup>5</sup> **И будет препоясанием чресл Его правда,  
И препоясанием бедр Его — истина.**

**11:1 «отрасль»** Это редкое слово во всем Ветхом Завете встречается только здесь («веточка», «ветка, ветвь» или «побег, росток», переводится как «бич» [NASB – «розга»] в Пр.14:3, BDB 310, KB 307) и, очевидно, обозначает сверхъестественного потомка Давида (ср. 6:13; 2Цар.7; Отк.22:16). Из казалось бы мертвого корня/пня (т.е., угнанной в плен Иудеи) произойдет новый Царь! Этот же образ (только с другим древнееврейским термином) возникает вновь в Песне Страдающего Раба в тексте Ис.52:13-53:12 (как в ст. 2).

В «Еврейской учебной Библии» [*The Jewish Study Bible*], стр. 807, есть интересный комментарий по поводу слова «корень»:

«Если перевод “корень” правильный, тогда этот текст может содержать предположение о том, что династия Давида когда-то (или уже) закончится; но такое прочтение значительно отклоняется от представления Исаии о том, что царской линии Давида предстоит царствовать вечно (ср. 2Цар.7:8-16; Пс.88:21-38). Но древнееврейское слово “*geza*” означает не только корень дерева, которое было срублено (т.е. пень), но также и ствол живого дерева».

Я не могу подтвердить такую трактовку значения слова «отрасль», если только это не то же самое, что и в тексте 40:24.

□ **«от корня Иессеева»** Иессей был отцом царя Давида. О будущем потомке Давида упоминается также в ст. 10 и в текстах 9:7 и 16:5.

Ветхий Завет дает ясное представление о родословной линии Особенного, Грядущего, помазанника; Он произойдет:

1. из колена Иуды, Быт.49:8-12, особ. ст. 10, и Отк.5:5
2. из рода Иессея, 2Цар.7

Особое дитя нового века теперь отождествляется с особым, исключительным Правителем. Характер Его и будет определять новый век и его отличительные черты (ср. Иер.23:5).

□ **«ветвь...от корня его»** СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, означающее «ветвь, ветка», «черенок, отросток» или «побег, росток» (BDB 666, ср. 14:19; 60:21; Дан.11:7), параллельно другому термину (BDB 855, ср. 4:2; 61:11), смысл которого тоже «ветвь, ветка», «черенок, отросток». Придет новый Росток, и с Ним – новое развитие истории! См. частную тему «Иисус Назорей» в 4:2.

□ **«произрастет» (NASB – «принесет плод»)** В МТ употреблен ГЛАГОЛ «приносить плод» (פָּרַח, BDB 826, KB 963, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, DSS, NASB), но в большинстве древних и современных переводов используется похожий на него ГЛАГОЛ, פָּרַח (BDB 827):

1. NKJV, NRSV, Peshitta, «вырастет»
2. NJB, «будет расти»
3. LXX, Таргумы, «поднимется»
4. REB, «возникнет из»
5. JPSOA, «пустит росток»

Второй вариант подходит имеющемуся параллелизму лучше всего!

**11:2 «Дух»** Многие пытались увязать этот текст с семью духами, о которых говорится в тексте Отк.1:4. С моей точки зрения, такой подход весьма сомнителен. В МТ содержится шесть характеристик, тогда как в переводе LXX добавлена седьмая, «благочестие», вместо «страха» в ст. 2, но затем добавляется «страх» из ст. 3. Однако, это не связано с титулами из текста Ис.9:6 и является описанием Царя, полностью приготовленного и снаряженного Богом, наделившего Его способностями быть проницательным, уметь мудро управлять и быть благочестивым. Дух Господень пребывает на нем, как и на Давиде (ср. 1Цар.16:13).

Личность Святого Духа в Ветхом Завете раскрывается далеко не полностью. В Ветхом Завете Дух ЯХВЕ представляется как личностное влияние ЯХВЕ с целью исполнения Своих замыслов, и похожее больше на «Ангела Господня». И только в Новом Завете Личность и Божественность Духа показывается во всей полноте. См. частные темы «Троица» в 6:8 и «Личностные черты Святого Духа» в 32:15-20.

Еще одна проблема с этим словом (BDB 924) заключается в том, что этим термином может обозначаться и характерная особенность человека, и Божественное проявление.

□ «почиет на нем» (**NASB** – «...на Нем») ГЛАГОЛ (BDB 628, KB 679) в форме *Qal*-ПЕРФЕКТ обозначает устойчивое состояние. Дух «почиет» и будет пребывать на нем постоянно. Та же самая истина, но разными словами, выражена и в текстах 42:1; 59:21; 61:1; Мф.3:16; Лк.4:18.

□ «Дух...» Здесь, главным образом, представлены три вида даров:

1. интеллектуальные/мыслительные
  - а) премудрости, BDB 315 (в противоположность 10:13)
  - б) разума, BDB 108 (см. первую пару в Вт.4:6)
2. позволяющие эффективно управлять (ср. 9:6-7)
  - а) совета, BDB 420
  - б) крепости, BDB 150  
(Поддержание мира с помощью военной силы, ср. 4Цар.18:20)
3. характеризующие личное благочестие
  - а) ведения, BDB 395 (**NASB** – «познания Господа»)
  - б) благочестия, BDB 432 (**NASB** – «страха Господня»; ср. ст. 3)

Подобное описание находится и в текстах 2:2-4; 9:6-7; 42:1-4. Это будет время справедливости, праведности и мира.

**11:3 «И...исполнится»** (**NASB** – «возрадуется») Буквально здесь сказано «вдохнет» (BDB 926, KB 1195, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ). Это слово используется для описания приятного благоухания от жертвоприношения или воскуривания фимиама, которое возносится к Богу (как в Быт.8:21).

□ «страхом Господним» Термин «страх» (BDB 432) обозначает здесь уважение/почтение и благоговение пред Богом. Он должен был уберегать народ завета от согрешений (ср. Исх.20:20; Вт.4:10; 6:24). Царь Давид боялся ЯХВЕ (ср. 2Цар.23:3). Мессия же, новый Давид, в совершенстве отражает это благоговение, как идеальный пример «истинного израильтянина». Обратите внимание на присутствие и роль этого термина в Притчах (ср. 1:7; и также 2:5; 14:26,27)!

□ «И будет судить не по взгляду очей Своих» Благодаря дарам Духа этот особый Правитель из царской линии Давида будет обладать способностью всегда разглядеть истинное положение вещей и не быть обманутым ложным свидетельством. Он будет совершенным и праведным Судьей. Цари в Израиле всегда были последней инстанцией в справедливом разрешении вопросов.

**11:4** Не удивляет ли вас, что бедность и притеснение будут существовать и в новом веке? Это как раз пример того буквализма, который приводит нас в смущение. Но дело в том, что этот стих является описанием характера Правителя, а не условий и обстоятельств жизни общества в Тысячелетнем царстве! Назначение этих слов – показать, что Он принесет согласованность с идеалами открытого Богом завета. Он Сам будет отражать характер ЯХВЕ и переносить его на уровень человеческих взаимоотношений!

□ «правде» (**NASB** – «праведности») См. частную тему «Праведность» в 1:4.

□ «жезлом уст Своих» Это звучит очень похоже на сказанное в текстах Отк.1:16; 2:16, где в выражении «меч Моих уст» речь идет о силе произнесенного слова (ср. Быт.1; Ин.1). Последние две строки поэтического текста данного стиха говорят об эффективности использования Правителем своей власти (ср. ст. 2в).



**11:5** Образы одежды используются здесь в качестве метафоры для описания грядущего праведного Правителя по линии Давида. Позже апостол Павел использует их при описании снаряжения верующего для духовной битвы (ср. Еф.6:14).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.11:6-9**

- <sup>6</sup> Тогда волк будет жить вместе с ягнёнком,  
И барс будет лежать вместе с козленком;  
И теленок, и молодой лев, и вол будут вместе,  
И малое дитя будет водить их.
- <sup>7</sup> И корова будет пастись с медведицею,  
И детеныши их будут лежать вместе,  
И лев, как вол, будет есть солому.
- <sup>8</sup> И младенец будет играть над норою аспида,  
И дитя протянет руку свою на гнездо змеи.
- <sup>9</sup> Не будут делать зла и вреда на всей святой горе Моей,  
Ибо земля будет наполнена ведением Господа,  
Как воды наполняют море.

**11:6-9** Это не что иное как описание мессианской эры в терминах 1-й главы книги Бытие и 22-й главы книги Откровение. На состояние природы очень сильно повлиял человеческий грех, Быт.3. На неё окажет сильнейшее воздействие и спасение, которое придет через Мессию (ср. Рим.8:19-25). Обратите внимание – здесь опять присутствует акцент на «малом ребенке» нового века.

Взаимоотношения между человеком и животными отражают ситуацию Эдемского сада. Люди имеют так много общего с животными, которые населяют нашу планету. Они ведь тоже были созданы для общения с Богом (ср. Иов.38:39; 40:34) и с нами! Библия начинается с Бога, человека и животных в Эдемском саду (Быт.1-2), и она завершается Богом, человеком и, с учетом этих слов Исаии, животными (ср. Ис.65:15; Ос.2:18; Отк.21-22). Лично я не думаю, что наши домашние животные будут на небесах, но я нисколько не сомневаюсь, что животные будут частью мира вечности! Они наполняют мир удивительным разнообразием и богатством! Ведь пищей и материалом для человеческой одежды они стали только после грехопадения!

Еще одним моментом, представляющим явную неоднозначность в текстах, связанных с эсхатонном, является возраст описываемых там людей. Наличие маленьких детей (ст. 6) и младенцев (ст. 8) подразумевает, что процесс физического рождения продолжится. Это предполагает земное устройство жизни, полностью аналогичное существующему теперь (ср. Мф.24:38; Лк.17:27). Однако, Иисус Христос утверждает, что в новом веке не будет никаких половых отношений (ср. Мф.22:29-30). Будут ли люди в эсхатоне все разного возраста? Будут ли они расти и стареть? Это как раз те вопросы, которые заставили толкователей постулировать ограниченный по времени земной период восстановленной праведности (т.е. миллениум, тысячелетнее царство Христа) и последующее идеализированное будущее. Некоторые даже разделяют на две разные группы тех, кто будет на небесах и тех, кто останется на земле. Я же предпочитаю считать, что будет одноразовое, видимое Второе Пришествие, которому будет сопутствовать мгновенная идеализация отношений человека с Богом. Если это соответствует истине, то на многое в Ветхом и Новом Заветах следует смотреть как на приготовления, связанные с наступлением духовного Царства Божьего. Пожалуйста, познакомьтесь с моими комментариями на книги Откровение, Даниила и Захарии онлайн на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org).

Этот новый день вселенского мира и покоя описывается в идеалистических, всеобъемлющих, содержательных и обобщающих терминах. Какой момент должен рассматриваться в качестве начала этого нового века?

1. возвращение из вавилонского плена группы под началом Зоровавеля и Иисуса (книги Ездры и Неемии)
2. Маккавейский период (междузаветный)
3. провозглашение начала Царства Божьего во время земной жизни Христа (Евангелия)
4. период тысячелетнего царства (только Отк.20:1-10)
5. вечное Царство (ср. Дан.7:14)

Каждый из этих вариантов можно рассматривать как новую возможность, но со своими проблемами (#1-4). Это то самое поле, на котором различные богословские системы (конфессиональные) находят сомнительные и неоднозначные моменты и превращают их в свои «богословские координаты», через которые затем и смотрят на всё Священное Писание. По части самих обетований есть полная уверенность! Но по части временных рамок и конкретных обстоятельств их исполнения такой уверенности нет.

Один из главных вопросов, связанных со всем этим, выглядит так: «До какой степени буквально следует воспринимать картину восстановления/возрождения земного сада (т.е. Эдема; Быт.1-3 и Отк.21-22)?» Что находится в фокусе: (1) наша планета, (2) космос, или (3) духовное царство за пределами пространства-времени, возможно, в ином измерении реальности (ср. Ин.4:21-24; 18:36)?

## 11:6

NASB, NKJV,

NRSV

«и откормленное на убой животное» (синод. – «вол»)

REV, REB

«будут кормиться вместе»

NJB

«откормленное животное»

В переводах LXX и Пешитте добавлено слово «вол» и далее добавлен ГЛАГОЛ «кормиться вместе». В МТ есть термин, означающий «откормленное на убой животное», но отсутствует ГЛАГОЛ. Путем исправления сочетание «и откормленное животное» (וּמְרִיאָ) может быть изменено на «будут кормиться» (יִרְמָו). Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают вариант с ГЛАГОЛОМ по категории «С» (достаточно сомнительный). С учетом параллелизма первых двух и четвертой строк поэтического текста, в которых присутствуют ГЛАГОЛЫ, вполне логично было бы ожидать наличия ГЛАГОЛА и в третьей строке. В манускрипте книги пророка Исаии из DSS и в Септуагинте здесь значится ГЛАГОЛ «кормиться».

Употребление термина «откормленное животное» имеет оттенок жертвоприношения (ср. 1:11; Ам.5:22).

**11:9 «святой горе Моей»** Здесь имеется в виду не Иерусалим или Синай, а вся земля в целом, на что указывает параллель в ст. 9б. Обратите также внимание на то, что характерные черты/свойства Мессии фактически переданы всем людям (ср. Быт.1:26-27; 3:15). Он – идеальный человек завета!

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.11:10

<sup>10</sup> И будет в тот день:

К корню Иессееву,

Который станет, как знамя для народов, обратятся язычники, —

И покой его будет слава.

**11:10** Стихи, подобные ст. 4, 9 и 10, можно понимать в одном из двух вариантов:

1. ЯХВЕ восстановит Свой народ в Ханаане и весь мир узнает об этом;
2. явный акцент на всемирное правление потомка (семени) из царской линии Давида подтверждает исполнение обетования из текста Быт.3:15 о восстановлении во всех людях образа и подобия Божьего, который был поврежден грехопадением.

О ком, в конечном счете, говорят эти тексты пророка Исаии – только об Израиле или же обо всем мире? Они буквальные, символические или же – многократного исполнения? Вот та точка, где чей-то всеобъемлющий взгляд на Священное Писание начинает заниматься систематизацией (к добру или нет) текстов. У меня тоже есть свои предпочтения, как и у любого другого! Но мои я постарался изложить в частной теме «Особенности евангельского взгляда Боба Атли». Вы можете познакомиться с ней в пояснениях к тексту 1:3. Очень трудно оставаться верным и отдельным текстам, и контексту, и всем текстам одновременно! И никому не удастся сделать это хорошо!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.11:11-16**

- <sup>11</sup> И будет в тот день: Господь  
Снова прострет руку Свою,  
Чтобы возвратить Себе  
Остаток народа Своего, какой останется  
У Ассира, и в Египте, и в Патросе, и у Хуса, и у Елама, и в Сеннааре, и в Емафе,  
И на островах моря.
- <sup>12</sup> И поднимет знамя язычникам,  
И соберет изгнанников Израиля,  
И рассеянных Иудеев созовет  
От четырех концов земли.
- <sup>13</sup> И прекратится зависть Ефрема,  
И враждующие против Иуды будут истреблены.  
Ефрем не будет завидовать Иуде,  
И Иуда не будет притеснять Ефрема.
- <sup>14</sup> И полетят на плечи Филистимлян к западу,  
Ограбят всех детей Востока;  
На Едома и Моава наложат руку свою,  
И дети Аммона будут подданными им.
- <sup>15</sup> И иссушит Господь  
Залив моря Египетского,  
И прострет руку Свою на реку  
В сильном ветре Своем,  
И разобьет ее на семь ручьев,  
Так что в сандалиях могут переходить ее.
- <sup>16</sup> Тогда для остатка народа Его, который останется у Ассира,  
Будет большая дорога,  
Как это было для Израиля,  
Когда он выходил из земли Египетской.

**11:11** Этот стих говорит о кульминационном событии, особом Божьем посещении (ср. 2:2,11, 12,20; 3:7,18; 4:1,2; 7:17,18,20; 9:14; 10:3,17,20,27). Это и есть день восстановления/возрождения!

Народ завета (т.е., в этом случае, десять Северных колен), разбросанный по всему древнему Ближнему Востоку, вернется домой (символ возвращения к вере в ЯХВЕ).

Однако остальная часть этого литературного фрагмента (главы 7-12) содержит в себе всеобщий, глобальный, всемирный элемент (ср. 2:2-4; 9:1-7)!

□ **«руку Свою»** Эта антропоморфическая идиома обозначает активную деятельность Бога в ходе истории. В главе Быт.1 Бог говорит – и Его слова становятся реальностью, но здесь Он производит действия Своей рукой (ср. ст. 15; 1:25; 5:25; 8:11; 9:12,17,21; 10:4, и т.д.).

**11:12 «четыре концов земли»** Слово «четыре» является здесь символическим числом, обозначающим землю в целом.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СИМВОЛИЧЕСКИЕ ЦИФРЫ В ПИСАНИИ**

А. Целый ряд цифр в Писании выполняют функцию как чисел, так и символов:

1. «Один» – Бог (напр., Вт.6:4; Еф.4:4-6)
2. «Четыре» – вся земля в целом (т.е., «четыре угла», «четыре ветра»)
3. «Шесть» – человеческое несовершенство (семь без одного, напр., Отк.13:18)
4. «Семь» – Божественное совершенство (семь дней творения). Обратите внимание на символическое употребление этого числа в книге Откровение:
  - а) семь светильников, 1:13,20; 2:1
  - б) семь звезд, 1:16,20; 2:1
  - в) семь церквей, 1:20
  - г) семь духов Божьих, 3:1; 4:5; 5:6
  - д) семь светильников, 4:5
  - е) семь печатей, 5:1,5
  - ж) семь рогов и семь глаз, 5:6
  - з) семь ангелов, 8:2,6; 15:1,6,7,8; 16:1; 17:1
  - и) семь труб, 8:2,6
  - к) семь громов, 10:3,4
  - л) семь тысяч, 11:13
  - м) семь голов, 13:1; 17:3,7,9
  - н) семь язв, 15:1,6,8; 21:9
  - о) семь чаш, 15:7
  - п) семь царей, 17:10
  - р) семь чаш, 21:9
5. «Десять» – полнота, завершенность
  - а) в Евангелиях:
    - (1) Мф.20:24; 25:1,28
    - (2) Мар.10:41
    - (3) Лк.14:31; 15:8; 17:12,17; 19:13,16,17,24,25
  - б) в книге Откровение:
    - (1) 2:10, десять дней скорби
    - (2) 12:3; 17:3,7,12,16, десять рогов
    - (3) 13:1, десять венцов
  - в) умножение на 10 в книге Откровение:
    - (1) 144,000 + 12x12x10, ср. 7:4; 14:1,3
    - (2) 1,000 = 10x10x10, ср. 20:2,3,6

6. «Двенадцать» – четкая человеческая организация, упорядоченность:
- а) двенадцать сыновей Иакова (т.е., двенадцать колен Израиля, Быт.35:22; 49:28)
  - б) двенадцать опор жертвенника, Исх.24:4
  - в) двенадцать камней на нагруднике первосвященника, Исх.28:21; 39:14
  - г) двенадцать хлебов предложения в святилище скинии (символ Божьей заботы о двенадцати коленах), Лев.24:5; Исх.25:30
  - д) двенадцать лазутчиков, Вт.1:23; И.Нав.3:22; 4:2,3,4,8,9,20
  - е) двенадцать апостолов, Мф.10:1
  - ж) в книге Откровение:
    - (1) двенадцать тысяч запечатленных, 7:5-8
    - (2) двенадцать звезд, 12:1
    - (3) двенадцать ворот, двенадцать ангелов, двенадцать колен, 21:12
    - (4) двенадцать камней основания Иерусалима и имена двенадцати апостолов на них, 21:14
    - (5) размеры Нового Иерусалима – квадрат со стороной в двенадцать тысяч стадий, 21:16
    - (6) двенадцать ворот, сделанных из двенадцати жемчужин, 21:21
    - (7) дерево жизни с двенадцатью видами плодов, 22:2
7. «Сорок» – число для обозначения времени:
- а) иногда – в буквальном смысле (исход и странствование по пустыне, напр., Исх.16:35); Вт.2:7; 8:2
  - б) возможны оба варианта, буквальный и символический:
    - (1) потоп, Быт.7:4,17; 8:6
    - (2) Моисей на горе Синай, Исх.24:18; 34:28; Вт.9:9,11,18,25
    - (3) деление жизни Моисея на периоды:
      - (а) сорок лет – в Египте
      - (б) сорок лет – в пустыне
      - (в) сорок лет – вожь Израиля
    - (4) Иисус постился сорок дней, Мф.4:2; Мар.1:13; Лк.4:2
  - в) Проследите по «Симфонии», сколько раз это число употребляется в Библии для обозначения времени!
8. «Семьдесят» – округленное число для обозначения людей:
- а) Израиль, Исх.1:5
  - б) семьдесят старейшин, Исх.24:1,9
  - в) эсхатологическое, Дан.9:2,24
  - г) миссионерская команда, Лк.10:1,17
  - д) прощение (70x7), Мф.18:22
- Б. Полезные источники информации:
1. Джон Дж. Дэвис, «Библейская нумерология» [John J. Davis, *Biblical Numerology*]
  2. Д. Brent Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]

### 11:13 «Ефрем не будет завидовать Иуде,

**И Иуда не будет притеснять Ефрема»** Обратите внимание, что в новой эре основным принципом будет единство, а не разделённость/раздробленность/разобщенность, которая была характерна для народа Божьего в прошлом.

**11:14** Этот стих достаточно удивительный! О чем пророчествует здесь Исаия: о мстительном характере и действиях объединенного Израиля, или же о том, что Израиль должен стать источником откровения о Боге для «язычников», чтобы те пришли к ЯХВЕ и примирились с Ним (ср. 2:2-4)?

□ «детей Востока» Это выражение может обозначать несколько разных групп народов, в зависимости от контекста (ср. Быт.29:1; Суд.6:3,33; 7:12; 8:10; 3Цар.4:30; Иов.1:3; Ис.11:14; Иер.49:28; Иез.25:4,10).

**11:15** Традиционные враги народа завета будут полностью разгромлены.

□

**NASB, NKJV,**

**NRSV**

«полностью уничтожит» (*синод.* – «иссушит»)

**TEV, NJB**

«иссушит»

**LXX**

«опустошит»

**Peshitta**

«полностью иссушит»

**REB**

«разделит»

Перевод NASB следует варианту МТ (והחרים, BDB 355, KB 353, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ), который составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают по категории «В» (почти надежный). Другим прочтением является (והחריב, BDB 351, KB 349). Переводы NEB и REB предлагают вариант с корнем (חרם, KB 354 II, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ), который означает «раскалывать, расщеплять» или «делить» (ср. Исх.14:16). Здесь присутствует намек на новый исход (ср. ст. 11)!

**11:16** «большая дорога» См. пояснение к 19:23.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Являются ли имена и титулы младенца, используемые в главах 9 и 11 подтверждением его Божественности?
2. Объясните исторический фон событий, описываемых в фрагментах от главы 7 до 10:4 и от 10:5 до 10:34.
3. Будет ли природа составной частью Царства Небесного?

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 12

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                    | NKJV              | NRSV      | TEV               | NJB    |
|-------------------------|-------------------|-----------|-------------------|--------|
| Выражение благодарности | Гимн прославления | Две песни | Гимн благодарения | Псалом |
| 12:1-6                  | 12:1-2            | 12:1-2    | 12:1-3            | 12:1-2 |
| (1-6)                   | (1-2)             | (1-2)     | (1-3)             | (1-2)  |
|                         | 12:3              | 12:3-4    |                   | 12:3-6 |
|                         | (3)               | (3-4)     |                   | (3-6)  |
|                         | 12:4-6            |           | 12:4-6            |        |
|                         | (4-6)             |           | (4-6)             |        |
|                         |                   | 12:5-6    |                   |        |
|                         |                   | (5-6)     |                   |        |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Этот (или эти) гимн(ы) прославления завершает «Книгу Еммануила» (т.е., главы 7-12).
- Б. По той причине, что выражение «в тот день» повторяется в ст. 4, некоторые (JB, Учебная Библия NASB) полагают, что здесь записаны два гимна:
  1. ст. 1-3, ср. Исх.15:1-17; Пс.117
  2. ст. 4-6, ср. Пс.104:1; 148:13
- В. Этот текст очень похож на тексты в Исх.15 (песнь Моисея) и Пс.117. Часто в моменты великих побед и избавлений Израиль складывал своему Богу особые гимны прославления.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.12:1-6

- <sup>1</sup> И скажешь в тот день:  
Слаблю Тебя, Господи;  
Ты гневался на меня,  
Но отвратил гнев Твой  
И утешил меня.
- <sup>2</sup> Вот, Бог — спасение мое:  
Уповаю на Него и не боюсь;  
Ибо Господь — сила моя, и пение мое — Господь;  
И Он был мне во спасение.
- <sup>3</sup> И в радости будете почерпать воду  
Из источников спасения,
- <sup>4</sup> И скажете в тот день:  
Славьте Господа, призывайте имя Его;  
Возвещайте в народах дела Его;  
Напоминайте, что велико имя Его;
- <sup>5</sup> Пойте Господу, ибо Он соделал великое, —  
Да знают это по всей земле.
- <sup>6</sup> Веселись и радуйся, жительница Сиона,  
Ибо велик посреди тебя Святой Израилев.

**12:1 «скажешь»** Этим ГЛАГОЛОМ (BDB 55, KB 65, *Qal*-ПЕРФЕКТ) здесь обозначена прочная и неизменная позиция/отношение отдельного израильянина (форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА). Во многом этот отрывок очень схож с победной песней, записанной в тексте Исх.15:1-17. Это также песня прославления ЯХВЕ за дарованное избавление. Один человек говорит от имени всего сообщества.

Короткая поэма помещена именно здесь потому, что она связана с темой возвращения из изгнания, отраженной в тексте 11:11-16. Но она также имеет связь и с богословской целью, суть которой – языческие народы должны познать ЯХВЕ и обратиться к Нему (ср. 2:2-4; 11:10; 12:4-6).

□ **«в тот день»** Это идиоматическое выражение касается активной деятельности ЯХВЕ в реальной истории, будь то события, относящиеся к определенному времени, или же эсхатологические. Время расплаты приближается! Для одних это будет временем торжества, радости и победы, для других – временем суда, наказания и отвержения! Непослушание завету оказывает печальное воздействие и на время, и на вечность!

Поскольку это выражение встречается в ст. 1 и в ст. 4, не исключено, что эта глава содержит в себе два гимна прославления (ср. JB).

□ **«Слаблю»** Основное значение этого ГЛАГОЛА (BDB 392, KB 389 II, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА) – «бросать, метать» или «кидать, швырять». Однако, особенно в Псалтири, в породе *Hiphil* он означает «признавать, исповедовать» или «восхвалять, прославлять». В книге пророка Исаии он употребляется в текстах 12:1,4; 25:1; 38:18,19.

□ **«Господи»** См. частную тему «Имена Бога» в 1:1.



□ **«Ты гневался на меня»** Это отражает реакцию Бога на то, что Его заветная любовь регулярно попирается (ср. 40:1-2; 54:8; и многие другие тексты). Для многих читателей Библии вопрос Божьего гнева является достаточно трудным для понимания. Мне его понять помогает сравнение текста Вт.5:9 с текстами 5:10 и 7:9. Самое лучшее понимание проявления Божьего гнева – это элемент отцовского воспитания и приучения нас к необходимой дисциплине и порядку (ср. Евр.12:5-13).

□ **«Но отвратил гнев Твой»** Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 996, КВ 1427, *Qal*-ЮССИВ) часто переводится как «каяться, раскаиваться», когда речь идет о человеке. В некотором роде ЯХВЕ раскаивается (т.е. изменяет Свое решение и действие) по отношению к Своему народу завета (ср. Ос.11:8-9). В Ветхом Завете этот ГЛАГОЛ часто связан с непосредственным покаянием Божьего народа. Однако в Новом Завете (и в новом завете Иер.31:31-34 и Иез.36:22-38) к покаянию побуждает Божья благодать и милосердие, независимо от способности падшего человечества исполнять/соответствовать/исправляться!

□ **«И утешил меня»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 636, КВ 688, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) означает «подбадривать, обнадеживать, утешать» или «успокаивать, облегчать» (ср. 22:4; 40:1; 51:3,12,19; 61:2; 66:13). За наказанием следует утешение, и после применения Богом строгости дружеское общение с Ним восстанавливается! Вся надежда непокорных и грешников – в неизменном и милосердном характере ЯХВЕ (ср. Мал.3:6).

**12:2 «Бог — спасение мое»** В этой строке поэтического текста ГЛАГОЛ отсутствует, что усиливает смысловое значение всей этой фразы.

По поводу термина «спасение» (BDB 447) см. частную тему в 33:2.

□ **«Уповаю на Него»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 105, КВ 120, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «быть твердым/прочным» (т.е., надежным) или «пасть ниц перед кем-то». Здесь он выражает полное доверие Богу (ср. 26:3,4; Пс.77:22).

□ **«и не боюсь»** Значение этого ГЛАГОЛА (BDB 808, КВ 922, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) противоположно значению «верить, доверять, полагаться» (ср. Вт.28:66; Ис.44:8,11). Поскольку они верят в ЯХВЕ и полностью доверяют Ему, у них нет никакой причины бояться Его гнева, но есть твердое основание, чтобы полагаться на Его заветную любовь и заветные обетования (ср. 1Ин.4:17-18)!

□ **«Господь» (NASB – «Господь Бог»)** Это выражение состоит из двух однокоренных слов – титулов Бога:

1. יהוה, BDB 219, сокращение от ЯХВЕ (ср. Исх.17:16; Пс.117:14; Ис.26:4; 38:11)

2. יהוה יהוה, BDB 217 (ЯХВЕ)

Более полное обсуждение теорий, связанных с именем Бога по завету, образованным от ГЛАГОЛА «быть/существовать», см. в частной теме «Имена Бога» в 1:1.

□ **«сила моя, и пение мое»** Как и в тексте 12:2а, при обоих этих СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ отсутствуют ГЛАГОЛЫ, что подчеркивают и масоретские ученые.

1. сила, BDB 738; используется в описании «Раба» в тексте 49:5 и в славословии Бога Израилем в Пс.80:2 (*синод.* – «твердыня»)

2. пение, BDB 274 I; этих же два СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ присутствуют в победной песне Моисея в Исх.15:2, и также в Пс.117:14

Значение второго СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО,  $\eta\eta\eta$ , точно не известно (BDB 275 II):

1. песня, пение, NASB, NKJV, NJB, Peshitta (BDB 274 I, KB 274 I)
2. сила, мощь, NRSV, TEV, JPSOA (KB 274 II)
3. LXX – «моя слава и моя хвала»
4. REB – «мое убежище и защита»
5. та же самая форма ( $\eta\eta\eta$ ), что и здесь, используется в тексте Быт.43:11, где этот термин переводится как «лучшие плоды земли»

□ Достаточно удивительно, что, по всей видимости, строка 1 утверждает здесь то, что в строке 4 выглядит как развитие процесса. Для древнееврейской поэзии характерна подобная неоднозначность.

**12:3** ГЛАГОЛ здесь сопровождается двумя метафорами:

1. Божий дар живительной воды, который чрезвычайно важен для всех, кто занимается сельским хозяйством (земледелием и скотоводством); хорошая вода всегда воспринималась великим Божиим благословением (ср. Вт.27-29)
2. спасение/избавление описывается здесь как обильный и дарованный Богом источник (ср. 48:18; Пс.35:10; Иер.2:13; 17:13)

□ «будете» Формы ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА в ст. 1-2 меняются на формы МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА при описании совместной радости и торжества (ср. ст. 4-6).

**12:4-6** В этих стихах перечисляется то, что Божий торжествующий и благодарный народ (ср. ст. 6б) должен делать и почему (ст. 5б; 6б):

1. славьте Господа, BDB 392, KB 389, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 1 (т.е., установление о поклонении)
2. призывайте имя Его, BDB 894, KB 1128, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (т.е., установление о поклонении)
3. возвещайте в народах дела Его, BDB 393, KB 390, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
4. напоминайте, что велико имя Его, BDB 269, KB 269, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
5. пойте Господу (**NASB** – «прославляйте Господа в песнях»), BDB 274 I, KB 273, *Piel*-ИМПЕРАТИВ (т.е., установление о поклонении)
6. да знают это по всей земле, *Ketiv* (пишется) BDB 393, KB 390, *Pual*-ПРИЧАСТИЕ; *Kepe* (читается) BDB 393, KB 390, *Hophal*-ПРИЧАСТИЕ (согласно «Аналитическому ключу к Ветхому Завету» Джона Джозефа Оуэнса [*Analytical Key to the Old Testament*, John Joseph Owens] – *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ)
7. веселись (**NASB** – «воскликайте громко»), BDB 843, KB 1007, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, cf. 54:1
8. радуйся (**NASB** – «кричите от радости»), BDB 943, KB 1247, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, cf. 54:1

Вновь обратите внимание на миссионерские полномочия Израиля (ср. 2:2-4; 51:4-5).

**12:4 «призывайте имя Его»** Эта фраза подразумевает участие в совместном поклонении или совершение индивидуального поклонения Богу (ср. Быт.4:26; 12:8; 21:33; 26:25; Исх.34:5-7; Рим.10:9-13). Имя Бога, которое призывается, олицетворяет Его личность, Его характер! Призывая Его, мы осознаем нашу нужду в Нем, наше страстное желание быть похожим на Него и быть угодными Ему. Эта фраза означает жажду быть в общении с Богом (ср. Ис.43:1; 45:3,4)!

В словаре NIDOTTE, т. 4, стр. 150, приводится очень хороший перечень, связанный с отношением к имени ЯХВЕ:

|                                           |                                         |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. его можно прославлять, Иоил.2:26       | 6. его можно провозглашать, Ис.12:4     |
| 2. его можно любить, Пс.5:12              | 7. можно ходить во имя Бога, Мих.4:5    |
| 3. о нем можно возвещать, Пс.21:23        | 8. его могут оскорбить, Ис.52:5         |
| 4. его можно бояться/благоговеть, Мал.4:2 | 9. его могут осквернить, Иер.34:16      |
| 5. на него можно уповать, Пс.51:11        | 10. его могут обесславить, Иез.36:21-23 |

Народ Божий отражает собой Бога! Хорошо ли мы это делаем, или плохо, но то что мы действительно отражаем Его – это несомненно (ср. Мф.5:13-16)!

**12:5 «Да знают это по всей земле»** Цель ЯХВЕ заключается в том, чтобы все люди, созданные по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26,27), сотворенные для общения с Ним (ср. Быт.3:8), вернулись к близким, глубоким, ежедневным, на основе веры отношениям со своим Творцом! В этом заключается и цель Божьего откровения (ср. Ис.2:2-4; 25:6-9; 42:6-12; 45:22-23; 49:5-6; 51:4-5; 56:6-8; 60:1-3; 66:23; Пс.21:28; 65:1-4; 85:8-10; Мих.4:1-4; Мал.1:11; Ин.3:16; 4:42; 1Тим.2:4; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:1; 4:14).

**12:6** В этом стихе содержится ссылка на Святое Святых Иерусалимского храма. Пространство между крыльями двух херувимов над ковчегом завета представлялось подножием ног ЯХВЕ, местом, где небо соприкасалось с землей. Это описание является параллелью с именем младенца, «Еммануил», которое означает «Бог с нами». Нет большего благословения, чем присутствие ЯХВЕ с человеком и обладание человеком глубокими личными отношениями с Ним!

□ «Святой Израилев» См. пояснение к 1:11,24.

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 13

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                          | NKJV                              | NRSV                                              | TEV                 | NJB               |
|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|-------------------|
| Пророчества о Вавилоне        | Провозглашение наказания Вавилона | Пророчества против иноземных народов (13:1-23:18) | Бог накажет Вавилон | Против Вавилона   |
| 13:1-5                        | 13:1                              | 13:1                                              | 13:1                | 13:1              |
| (2-5)                         | 13:2-3<br>(2-3)                   | 13:2-3<br>(2-3)                                   | 13:2-3              | 13:2-22<br>(2-22) |
| Наказание в день Господа      | 13:4-5<br>(4-5)                   | 13:4-5<br>(4-5)                                   | 13:4-5              |                   |
| 13:6-16<br>(6-16)             | 13:6-10<br>(6-10)                 | 13:6-22<br>(6-22)                                 | 13:6-10             |                   |
|                               | 13:11-16<br>(11-16)               |                                                   | 13:11-13            |                   |
| Вавилон будет низложен Мидией |                                   |                                                   | 13:14-16            |                   |
| 13:17-22<br>(17-22)           | 13:17-22<br>(17-22)               |                                                   | 13:17-22            |                   |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Глава 13 открывает новый раздел книги пророка Исаии, который простирается вплоть до текста 21:17, включая в себя и отрывок 23:1-8. Этот раздел посвящен судам Божиим/наказанию окружающих языческих народов. По сути своей, здесь представлен самостоятельный жанр. Очень похожие на него тексты мы встречаем и в книгах других пророков: Иеремии (гл. 46-51), Иезекииля (гл. 25-32), Амоса (гл. 1-2), Авдия, Наума и Софонии (гл. 2).
- Б. ЯХВЕ обращается к окружающим языческим народам, большим и малым, через Своего пророка; им адресовано послание, которого они никогда не услышат и на которое никогда не ответят. Этим демонстрируется верховная власть Бога над всем миром (ср. 2:1-4; 9:7; 11:9)! Он – Царь всей земли; Господь творения (ср. LXX Вт.32:8)!
- В. Вот народы, к которым обращены пророчества:
1. Вавилон (или Ассирия, использующая вавилонское тронное имя «Царь Вавилона»), 13:1-14:23
  2. Ассирия, 14:24-27
  3. Филистия, 14:28-32
  4. Моав, 15:1-16:14
  5. Сирия, 17:1-3
  6. Израиль, 17:4-14
  7. Эфиопия (Куш), 18:1-7; 20:1-6
  8. Египет, 19:1-25; 20:1-6
  9. Вавилон, 21:1-10
  10. Эдом, 21:11-12
  11. Аравия, 21:13-17
  12. Иерусалим, 22:1-25
  13. Тир, 23:1-18

Обратите внимание, что, как видится, текстом 14:24-27 в данный контекст вклинивается Ассирия. Достаточно удивительно, что

1. сначала речь идет о Вавилоне, тогда как основной проблемой в дни Исаии была Ассирия
2. в тексте 21:1-10 изложено повторное обращение к Вавилону
3. об Ассирии внезапно и кратко упоминается лишь в тексте 14:24-27, притом без вступительного заголовка (напр., «пророчество»)

Один из способов разрешения этой контекстуальной проблемы – рассматривать весь фрагмент 13:1-14:27 как адресованный Ассирии. Ассирия полностью завоевала и подчинила себе Вавилон в 689 г. до Р.Х., и её цари приняли на себя титул «царь Вавилона» (ср. 14:4). Если такой подход верен, то тогда речь здесь идет не о Нововавилонском царстве (т.е. при Навуходоносоре), а о раннем Вавилоне (при Меродах-Баладане), который был покорен Ассирией в 729 г. до Р.Х., а столица Вавилона была разграблена и разрушена в 689 г. до Р.Х. В Учебной Библии NASB подчеркивается, что в тексте 14:24 нет еще одного заголовка «пророчество», и это только подтверждает неделимость литературного фрагмента 13:1-14:32.

При таком подходе всё же остается одна проблема, заключающаяся в том, что «мидяне», которые окончательно разрушили Нововавилонское царство в 539 г. до Р.Х., упоминаются в ст. 17. Однако известно, что с ослаблением Ассирии к 660 г. до Р.Х., Мидия и Вавилон объединились в борьбе против теряющей свою мощь при Ашурбанипале империи («Комментарий к происхождению Библии» [*The IVP Bible Background Commentary*] изд. IVP,

стр. 601). Столица же Ассирии была захвачена объединенной армией Мидии и Вавилона в 612 г. до Р.Х.

Г. Эта глава является хорошей иллюстрацией того, как в поэтическом тексте речь переключается с первого лица (пророк говорит за Бога) на третье (пророк говорит о Боге), и – наоборот:

1. стихи 1-3, первое лицо
2. стихи 4-10, третье лицо
3. стихи 11-16, первое лицо
4. стихи 17-18, первое лицо
5. стихи 19-22, третье лицо

Но стихи 13 и 19 показывают, насколько трудно следовать такой структуре текста. В реальности пророк чередовал грамматическую категорию лица в обоих направлениях свободно, чтобы облечь пророчество в «поэтическую» форму (с использованием игры слов, строчного ритма и ударения, редких слов, и изменением грамматической категории лица).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.13:1-16

<sup>1</sup>Пророчество о Вавилоне, которое изрек Исаия, сын Амосов.

<sup>2</sup> Поднимите знамя на открытой горе,  
Возвысьте голос;  
Махните им рукою, чтобы шли в ворота властелинов.

<sup>3</sup> Я дал повеление избранным Моим  
И призвал для *совершения* гнева Моего  
Сильных Моих,  
Торжествующих в величии Моем.

<sup>4</sup> Большой шум на горах,  
Как бы от многолюдного народа,  
Мятежный шум царств  
И народов, собравшихся вместе:  
Господь Саваоф обзирает боевое войско.

<sup>5</sup> Идут из отдаленной страны,  
От края неба,  
Господь и орудия гнева Его,  
Чтобы сокрушить всю землю.

<sup>6</sup> Рыдайте, ибо день Господа близок,  
Идет как разрушительная сила от Всемогущего.

<sup>7</sup> Оттого руки у всех опустились,  
И сердце у каждого человека растаяло.

<sup>8</sup> Ужаснулись,  
Судороги и боли схватили их;  
Мучатся, как рождающая,  
С изумлением смотрят друг на друга,  
Лица у них разгорелись.

- <sup>9</sup> Вот, приходит день Господа  
 Лютый, с гневом и пылающею яростью,  
 Чтобы сделать землю пустынею  
 И истребить с нее грешников ее.
- <sup>10</sup> Звезды небесные и светила  
 Не дают от себя света;  
 Солнце меркнет при восходе своем,  
 И луна не сияет светом своим.
- <sup>11</sup> Я накажу мир за зло,  
 И нечестивых — за беззакония их,  
 И положу конец высокоумию гордых,  
 И уничижу надменность притеснителей;
- <sup>12</sup> Сделаю то, что люди будут дороже чистого золота,  
 И мужи — дороже золота Офирского.
- <sup>13</sup> Для сего потрясу небо,  
 И земля сдвинется с места своего  
 От ярости Господа Саваофа,  
 В день пылающего гнева Его.
- <sup>14</sup> Тогда каждый, как преследуемая серна  
 И как покинутые овцы,  
 Обратится к народу своему,  
 И каждый побежит в свою землю.
- <sup>15</sup> Но кто попадется, будет пронзен,  
 И кого схватят, тот падет от меча.
- <sup>16</sup> И младенцы их будут разбиты  
 Пред глазами их;  
 Дома их будут разграблены  
 И жены их обесчещены.

13:1

NASB, NRSV,

REB

«Пророчество»

NKJV

«бремя»

TEV

«весть»

NJB

«провозглашение»

LXX

«видение»

Peshitta

«предсказание»

Этот термин (BDB 672, KB 639) может означать «бремя, тяжесть» или «ноша, груз». В этом разделе (главы 13-23) книги пророка Исаии он (BDB 672 III) употребляется одиннадцать раз для описания будущей печальной судьбы языческих народов, окружающих Израиль. Но также этот термин может просто обозначать

1. голос, провозглашающий какую-либо весть/послание
2. сообщение, посланное одним человеком другому
3. тяжесть, связанную с осуждающим пророчеством.

□ «Вавилоне» Вавилон был великой империей на территории Плодородного полумесяца, которая оказывала сильное воздействие на народ Божий. Он был первой могущественной силой мирового

масштаба, под влияние и зависимость от которой попал Израиль, а потом были Ассирия, новый Вавилон, Мидо-Персия. В Библии Вавилон используется в качестве символа притеснения и жестокости (ср. 1Пет.5:13; Отк.14:8; 16:19; 17:5). Грядущее крушение Вавилона раскрывается в фрагментах 13:1-14:23 (старый Вавилон) и 21:1-10 (новый Вавилон). См. раздел «Понимание контекста» данной главы, п. В, второй абзац.

□ **«которое изрек Исаия, сын Амосов» (NASB – «...видел...»)** Непосредственным врагом Израиля и Иудеи во времена Исаии была Ассирия. Но, как истинному пророку Божьему, Исаии было показано («видел», BDB 302, KB 301, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 1:1; 2:1; 13:1; Ам.1:1; Мих.1:1; Авв.1:1) будущее падение Старовавилонского царства, Ассирии, Нововавилонского царства, и возвышение Кира Великого (ср. ст. 17; 44:28-45:1). Те, кто отрицает предсказывающее пророчество, показывают свою предвзятость, которая губительно действует и на все другие их истолкования! См. раздел «Понимание контекста» данной главы, п. В, второй абзац.

Предсказывающие пророчества – это главное доказательство уникальности и сверхъестественной богодухновенности Библии. См. мои проповеди «Достоверность Ветхого Завета» и «Достоверность Нового Завета» онлайн на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org) в разделе «Видеопроповеди», записанные в баптистской церкви Лэйксайд (Lakeside Baptist church).

**13:2** Здесь описывается формирование мощной армии (ср. ст. 9). Из ст. 17 становится понятным, что речь идет об армии (1) Ассирии или (2) Мидо-Персии по командованию Кира II, которую Бог собрал для поражения либо «старого», либо «нового» Вавилона (ср. 44:28; 45:1).

□ **«Поднимите знамя на открытой горе»** В этом стихе описываются средства коммуникации, которые использовались в древних армиях для передачи сообщений/команд:

1. знамена, флаги, штандарты, флажки – в местах, где обеспечивалась их видимость, ср. 5:26; 31:9; Иер.51:12
2. громкий голос (свисток, горн, ср. 5:26)
3. сигналы движением рук, ср. 10:32; 19:16

Здесь присутствует целая серия повелений в форме ИМПЕРАТИВА, отражающих волю ЯХВЕ:

1. поднимите, BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. возвысьте, BDB 926, KB 1202, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
3. махните, BDB 631, KB 682, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ср. 10:32; 11:15; 19:16
4. шли, BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, но употребленный в значении ЮССИВА (в переводе NEB вследствие замены гласных значит «обнажите мечи, вы, знатные»)

**13:3 «Я дал повеление избранным Моим» (NASB – «...освященным Моим»)** Бог контролирует ход всей истории! Эти мидийские воины вовсе не являлись освященными в нравственном или религиозном смысле. В целом же они представляли собой несведущих слуг Бога, «отделенных» («освященных», BDB 872, KB 1073, *Pual*-ПРИЧАСТИЕ) на исполнение Божьего повеления. Здесь присутствует та же самая идея, что и в словах о Кире, который назван «пастырь Мой» в тексте 44:28 и «Мой помазанник» в 45:1.

В «Еврейской учебной Библии» [*The Jewish Study Bible*] в примечаниях по JPSOA приводится комментарий, суть которого заключается в том, что в выражении «освященным Моим» (т.е. «очищенным Моим») следует видеть ссылку на трапезу при жертвоприношении, когда всех гостей просили подготовиться к участию в ней (стр. 809).

Еще одно мнение – рассматривать этот поэтический отрывок как изображение ситуации в терминах «священной войны» и, если это действительно так, то речь здесь идет об ангелах (ср. И.Нав.5:13-15).



**13:4** Так здесь описывается шум сражения и одержанной победы!

**13:5** ЯХВЕ приводит огромную наемную армию с территории Плодородного полумесяца для наказания Своего народа в Ханаане (ср. 5:26; 7:18).

□

|                       |                                                           |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>NASB</b>           | «самых дальних горизонтов» ( <i>синод.</i> – «края неба») |
| <b>NKJV, Peshitta</b> | «края неба»                                               |
| <b>NRSV</b>           | «края небес»                                              |
| <b>TEV</b>            | «концов земли»                                            |
| <b>NJB</b>            | «далеких горизонтов»                                      |
| <b>LXX</b>            | «самого отдаленного основания неба»                       |

Перевод NRSV самый буквальный. Это выражение обозначает место, где встает солнце, т.е. восток, именно то направление, где находились земли месопотамских империй.

**13:6 «Рыдайте»** Этот термин (BDB 410, KB 413, *Hiphil*-ИМПРЕРАТИВ) означает горький плач, скорбные вопли и завывание. На востоке люди свою скорбь выражают гораздо более эмоционально, чем на западе. Этим термином часто пользуются пророки Исаия (ср. 13:6; 14:31; 15:2,3; 16:7 [дважды]; 23:1,6,14; 52:5; 65:14) и Иеремия (ср. 4:8; 25:34; 47:2; 48:20,31,39; 49:3; 51:8).

□ **«ибо день Господа близок»** Бог-Творец – нравственный, этический Бог. Он обращается со Своим творением с позиций Своего характера. Иногда в основе Его подходов находится утверждение, ободрение и благословение, а в некоторых других случаях (как, например, здесь) Он использует наказание (ср. Вт.27-29). Все нравственные существа должны дать отчет, как в процессе жизни, так и в эсхатологическом смысле (ср. Мф.25:31-46; Отк.20:11-15), Тому, Кто дал им эту жизнь!

□ **«Всемогущего»** Это древнееврейский титул *Шаддай*. Во времена патриархов это было одним из имен ЯХВЕ (ср. Исх.6:3). См. частную тему «Имена Бога» в 1:1. Здесь присутствует игра звуков (BDB 994) между словами «разрушительная» (שׁוֹד, BDB 994) и «Всемогущего» (שׁוֹדָי, BDB 994). Обратите внимание на связь с текстом Иоил.1:15.

**13:7-8** То, как здесь действует ЯХВЕ, произведет конкретное, внушающее страх и ужас состояние:

1. «рыдайте», ст. 6
2. «руки у всех опустились», ст. 7, ср. Иез.7:17; 21:7
3. «сердце у каждого человека растаяло», ст. 7, ср. 19:1; Наум.2:10
4. «ужаснулись», ст. 8
5. «судороги и боли схватили их», ст. 8
6. «мучатся, как рождающая», ст. 8, ср. 21:3; 26:17; 66:7
7. «с изумлением смотрят друг на друга», ст. 8
8. «лица у них разгорелись», ст. 8

**13:9** Это стих описывает то, чем станет день Господа для грешников (ср. ст. 10).

Разоренная и безлюдная земля – точная противоположность Божьего замысла и воли относительно Его творения (ср. Быт.1-2).

**13:10** Воздействие ЯХВЕ на Его физическое творение производит ответную реакцию в природе. Этой реакции часто придают апокалиптическое значение, но в действительности у ветхозаветных пророков у этой реакции метафорический смысл, а в апокалиптический он превращается только в междузаветный период и в Новом Завете:

1. звезды и созвездия перестают светить (древние люди считали, что небесные светила являлись божествами, контролирующими жизнь человека), ст. 10
2. солнце и луна меркнут, ст. 10
3. небеса сотрясаются, ст. 13
4. земля сдвигается со своего места, ст. 13

Небеса, место обитания Бога, становятся мрачными и страшными (ср. Иез.32:7; Иоил.2:10,31; 3:15; Мф.24:29; Отк.6:12-13). Но есть новый свет, который грядет в будущем (ср. 2:5; 9:2; 60:1-3,19-20).

**13:11 «мир»** Этот термин (BDB 385) является поэтическим синонимом слова «ָרֶץ» (т.е., «земля, суша», «планета», ср. 14:21; 24:4; 34:1). Очевидно, это гипербола (а может быть и нет, ср. 24:4; 34:1), но она действительно отображает концепцию ЯХВЕ как Творца и Правителя нашей планеты!

Обратите внимание, какими словами и выражениями здесь характеризуются люди:

1. зло
2. нечестивые — за свои беззакония
3. высокоумие гордых
4. надменность притеснителей

Но эти же самые термины используются и для описания народа завета в текстах 2:9,11,17; 5:15! Мертвящие щупальца грехопадения (т.е., мое эгоистическое «я», грех) простираются повсюду (также см. Быт.6:5,11; 8:21)!

**13:12 «Офирского»** Географически земля Офир располагалась на юге Аравийского полуострова. Это название упоминается здесь в качестве метафоры, чтобы показать, что в день Господа (день суда и наказания) «дефицитом» станут сами люди.

**13:14-16** В этих стихах ярко описываются ужасы грядущего военного вторжения:

1. каждый, как преследуемая серна
2. как покинутые овцы
3. обратится к народу своему, и каждый побежит в свою землю
4. кто попадет, будет пронзен
5. кого схватят, тот падет от меча
6. младенцы их будут разбиты пред глазами их (т.е. родителей), ср. ст. 18; 4Цар.8:12; 15:16; Ос.13:16; Наум.3:10
7. дома их будут разграблены
8. жены их обесчещены (NASB – «изнасилованы»), ср. Вт.28:30

Наказание вторжением чужеземных завоевателей – это ужасно! Но как эти воинственные народы поступали с другими, кого они покоряли, такое же возмездие ждет и их самих (ср. Пс.136:8-9)! Самой жестокой из всех этих армий была ассирийская армия.

**13:16** В подстрочном примечании в МТ предлагается читать (*Кефе*) ГЛАГОЛ «будут обесчещены» (NASB – «изнасилованы»; BDB 993, KB 1415, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Вт.28:30; Иер.3:2; Зах.14:2) как «[с женами их] лягут» или «[с женами их] будут лежать» (BDB 1011, KB 1486, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. LXX; Лев.15:20; Вт.22:27; Мих.7:5).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.13:17-22**

- <sup>17</sup> **Вот, Я подниму против них Мидян,  
Которые не ценят серебра и не пристрастны к золоту.**
- <sup>18</sup> **Луки их сразят юношей  
И не пощадят плода чрева:  
Глаз их не сжалится над детьми.**
- <sup>19</sup> **И Вавилон, краса царств, гордость Халдеев,  
Будет ниспровержен Богом, как Содом и Гоморра,**
- <sup>20</sup> **Не заселится никогда, и в роды родов не будет жителей в нем;  
Не раскинет Аравитянин шатра своего,  
И пастухи со стадами не будут отдыхать там.**
- <sup>21</sup> **Но будут обитать в нем звери пустыни,  
И дома наполнятся филинами;  
И страусы поселятся, и косматые будут скакать там.**
- <sup>22</sup> **Шакалы будут выть в чертогах их,  
И гиены — в увеселительных домах.**

**13:17 «Мидян»** Мидия – это еще одно могущественное государство Плодородного полумесяца, располагавшееся к северу и востоку от Ассирии. Первоначально Мидия была союзником «старого» Вавилона, но позднее она вступила в альянс с Персией, во времена правления Кира II (ср. 44:28; 45:1; Иер.51:11).

□ **«Которые не ценят серебра и не пристрастны к золоту»** Эта армия будет настолько поглощена жаждой мести, что у подвергшихся её нападению не будет никаких шансов откупиться для своего спасения!

**13:18 «плода чрева»** Здесь имеются в виду нерождённые дети и их матери, или же совсем еще маленькие младенцы.

□ **«Глаз»** Это слово используется здесь, чтобы представить позицию/действия человека по отношению к чему/кому-либо (ср. Вт.7:16; 13:8; 19:13; Иез.7:4; 16:5; 20:17). Это значит, что захватчики не будут иметь жалости даже к детям. Эта строка поэтического текста параллельна предыдущей строке.

У мидийских воинов не было ни жалости, ни сострадания, ни к кому (ср. Иер.6:23; 21:7; 50:42).

**13:19** Вавилонская культура была знаменита красотой и изысканностью (ср. Дан.4, о Нововавилонском царстве), но все её достижения будут утрачены или уничтожены! Однако, если здесь речь идет о Вавилоне ассирийского периода, то он был полностью разрушен Синнахерибом в 689 г. до Р.Х.

□ **«Халдеев»** Так называлось племя, обитавшее в южной Вавилонии. Вместе с тем, это название часто используется в качестве синонима для обозначения всех более поздних народов, населявших Нововавилонское царство (т.е. при Навуходоносоре). Другие оттенки этого термина можно увидеть в тексте Дан.1:4.

□ **«Содом и Гоморра»** Это были города, жители которых отличались особой развращенностью, и которые Бог уничтожил, излив на них огонь и серу (ср. Быт.19:24-28; Вт.29:23).

**13:20-22** В этих стихах используется язык гипербол (ср. «Шумерский Плач» над Уром и видения Нефертити о древнем Египетском царстве). При Меродах-Баладане город был захвачен Ассирией и подвергнут полному разрушению. Завоевание же его в 539 г. до Р.Х. мидо-персидской армией не сопровождалось большими разрушениями.

Рекомендую вам книгу, которая действительно помогла мне, современному западному человеку, хорошо понять восточную пророческую и апокалиптическую литературу: Д. Brent Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy].

**13:20** Разрушения были настолько опустошительными, что

1. это место оставалось незаселенным на протяжении многих поколений
2. арабы там не поселяются
3. там не паслись стада
4. опустевшими домами и их развалинами пользовались только дикие животные (возможно, злые духи/ бесы, ср. ст. 21-22; 34:13-15; Отк.18:2)
5. город перестал быть целостным национальным образованием

Всё это подходит к «старому» Вавилону больше, чем к «новому» Вавилону. Мидяне разорвали свои отношения с Меродах-Баладаном и присоединились к Ассирии с целью захвата и разрушения столицы Вавилона в 689 г. до Р.Х.

**13:22** В переводе NASB этот стих состоит из четырех строк. Строками **в** и **г** в нем является первая часть стиха 1 главы 14:

**Близко время его,  
И не замедлят дни его (NASB – «не продлятся»)**

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 14

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                | NKJV                    | NRSV                     | TEV                          | NJB                  |
|---------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------------|----------------------|
| Насмешка Израиля    | Милость к Иакову        | Возвращение из изгнания  | Возвращение из изгнания      | Конец изгнания       |
| 14:1-2              | 14:1-2                  | 14:1-2                   | 14:1-2                       | 14:1-2               |
|                     | Поражение царя Вавилона | Как низвергаются могучие | Царь Вавилона в мире мертвых | Смерть царя Вавилона |
| 14:3-23<br>(3-21)   | 14:3-4а                 | 14:3-11                  | 14:3-4а                      | 14:3-8               |
|                     | 14:4б-8<br>(4б-8)       | (4б-11)                  | 14:4б-8                      | (4б-8)               |
|                     | 14:9-11<br>(9-11)       |                          | 14:9-11                      | 14:9-15<br>(9-15)    |
|                     | Падение Люцифера        |                          |                              |                      |
|                     | 14:12-15<br>(12-15)     | 14:12-20а<br>(12-20а)    | 14:12-15                     |                      |
|                     | 14:16-17<br>(16-17)     |                          | 14:16-17                     | 14:16-21<br>(16-21)  |
|                     | 14:18-21<br>(18-21)     |                          | 14:18-21                     |                      |
|                     | Вавилон уничтожен       | 14:20б-21<br>(20б-21)    | Бог уничтожит Вавилон        |                      |
|                     | 14:22-23<br>(22-23)     | 14:22-23                 | 14:22-23                     | 14:22-23             |
| Наказание Ассирии   | Поражение Ассирии       | Против Ассирии           | Бог поразит Ассирию          | Против Ассирии       |
| 14:24-27            | 14:24-27<br>(24-27)     | 14:24-27<br>(24-27)      | 14:24-27                     | 14:24<br>(24)        |
|                     |                         |                          |                              | 14:25<br>(25)        |
|                     |                         |                          |                              | 14:26<br>(26)        |
|                     |                         |                          |                              | 14:27<br>(27)        |
|                     | Поражение Филистии      | Против Филистии          | Бог уничтожит филистимлян    | Против Филистии      |
| 14:28               | 14:28-31                | 14:28-31                 | 14:28                        | 14:28                |
| Наказание Филистии  |                         |                          |                              |                      |
| 14:29-32<br>(29-32) | (29-31)                 | (29-31)                  | 14:29-30                     | 14:29<br>(29)        |
|                     |                         |                          |                              | 14:30-31<br>(30-31)  |
|                     |                         |                          | 14:31                        |                      |
|                     | 14:32<br>(32)           | 14:32<br>(32)            | 14:32                        | 14:32                |

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)**

#### ***ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ***

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен

продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Немало споров было по поводу того, какое отношение имеет текст 14:12-21 к сатане. На мой взгляд, мы обязаны очень серьезно относиться к историческому контексту и конкретным литературным утверждениям пророка Исаии и утвердиться в том, что изначально сказанное в этом отрывке относится к царю Вавилона (или к царям Ассирии после Ашурбанипала). Вместе с тем, следует иметь в виду, что огромной проблемой царя Вавилона, как и всех сознательных существ, являлась гордыня. Если мы обратимся к тексту Быт.3:5, то увидим там это страстное желание быть подобным Богу. И грех оказал пагубное воздействие не только мир ангелов, но также и на земной материальный мир (ср. Дан.4; 11:36; Иез.28:13 и след.; 2Фес.2:4). По-моему, слово «Вавилон» в Библии является ярким примером и, одновременно, олицетворяет безбожное человеческое правительство (ср. Отк.14:8; 16:19; 17:5; 18:2,10,21). А царь вавилонский – это типичный представитель безнравственного, злобного, нечестивого правителя. За каждым из таких нечестивых правителей в Ветхом Завете стояли их национальные божества (ср. Дан.10:13,20). В Новом Завете перед нами предстает уже личностная сила зла, известная под названием «сатана». На восприятие же текста из этой главы в плане отождествления его с сатаной сильное влияние, по всей видимости, оказали:

1. перевод Иеронимом стиха 12 в *Вульгате*, где он использует имя «Люцифер»
2. Тертуллиан и Григорий Великий, связывавшие этот текст с текстом Лк.10:18
3. использование этого текста в качестве заставки для *Ада* Данте и *Потерянного рая* Мильтона

Б. См. частную тему ниже.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: САТАНА

Эта тема очень трудна по нескольким причинам:

1. Ветхий Завет не раскрывает сатану, как заклятого врага всего доброго, но – как слугу ЯХВЕ, который предлагает человечеству иной выбор и обвиняет род человеческий в неправедности. В Ветхом Завете есть только один Бог (монотеизм), одна сила, одна побуждающая причина – ЯХВЕ.

2. Концепция личностного характера этого противника Бога получила развитие в междузаветной (неканонической) литературе под влиянием религии персов (*Зороастризм*). А это, в свою очередь, произвело очень сильное воздействие на раввинистический иудаизм и богословские представления общины ессеев (см. Свитки Мертвого моря).
3. Новый Завет развивает ветхозаветные темы в поразительно ярких, но избирательных категориях.

Если подходить к изучению феномена зла с позиций библейского богословия (когда по отдельности тщательно исследованы и рассмотрены каждая книга, автор или жанр), то в итоге взгляды на зло оказываются сильно различающимися между собой.

Если, однако, взяться изучать зло с использованием небиблейских или внебиблейских подходов мировых религий или восточных религий, то обнаружится, что многое из получившего развитие в Новом Завете предрекается в дуализме персов или в греко-римском спиритизме.

Если же кто-то с самого начала абсолютно убежден в Божественном авторитете Священного Писания, тогда развитие этой темы в Новом Завете нужно воспринимать с точки зрения прогрессирующего откровения. Христиане не должны позволять иудейскому фольклору или западной литературе (например, Данте, Мильтон) давать определение библейским понятиям. В этой части откровения, безусловно, присутствует и тайна, и неопределенность. Бог предпочел не открывать людям все аспекты зла, его происхождения, его целей, но Он совершенно ясно рассказал о поражении зла!

Похоже, что в Ветхом Завете термин «сатана» или «обвинитель» (BDB 966) может относиться к трем разным группам:

1. обвинители из людей (1Цар.29:4; 2Цар.19:22; 3Цар.11:14,23,25; Пс.108:6);
2. ангелы-обвинители (Чис.22:22-23; Зах.3:1);
3. злые духи-обвинители (1Пар.21:1; 3Цар.22:21; Зах.13:2).

И только в междузаветный период змея из Быт.3 стали отождествлять с сатаной (ср. Прем. Соломона, 2:23-24; 2-я Еноха, 31:3), но частью раввинистического учения это стало гораздо позже (ср. *Sot* 9б и *Sanh.* 29а). «Сыны Божьи» из Быт.6 становятся ангелами в тексте 1Ен.54:6. Я все это упоминаю не для того, чтобы утверждать конкретную богословскую обоснованность, но чтобы показать сам процесс в развитии. В Новом же Завете вся подобная деятельность отнесена уже к персонифицированному злу ангельского происхождения (т.е. сатане), как, например, в текстах 2Кор.11:3; Отк.12:9.

На основании Ветхого Завета происхождение персонифицированного зла установить трудно или же даже невозможно (это зависит от вашей личной точки зрения). Одной из главных причин этого затруднения является категоричный монотеизм Израиля (ср. 3Цар.22:20-22; Екк.7:14; Ис.45:7; Ам.3:6). Израильтяне все причинные связи приписывали ЯХВЕ, чтобы подчеркнуть Его единственность и уникальность, и также – абсолютное владычество и превосходство над всем сущим (ср. Ис.43:11; 44:6,8,24; 45:5-6,14,18,21,22).

Возможная первопричина особого внимания к сказанному в текстах (1) Иов.1-2, где сатана представлен как один из «сынов Божьих» (т.е. ангелов) или (2) Ис.14 и Иез.28, в которых описаны невероятно гордые ближневосточные цари (Вавилон и Тира) заключается в том, чтобы через всё это показать гордыню самого сатаны (ср. 1Тим.3:6). По поводу такого подхода у меня весьма смешанные и противоречивые чувства. Иезекииль использует метафоры Эдемского сада не только в отношении царя Тирского как образа сатаны (ср. Иез.28:12-16), но и для Египетского фараона, сравнивая его с деревом познания добра и зла (ср. Иез.31). Однако в тексте Ис.14, и особенно в стихах 12-14, речь, похоже, идет действительно о восстании ангелов, причиной которого также послужила гордыня. Если бы Бог через это пожелал раскрыть нам особенности природы и происхождения сатаны, то таким путем и в таком месте Он делает это достаточно косвенно. Здесь нам нужно уберечься от существующей в систематическом богословии тенденции брать мелкие и

неоднозначные части различных свидетельств, авторов, книг, жанров и складывать и подгонять их вместе как единую картинку-пазл, созданную Богом.

Я согласен с Альфредом Эдершеймом («Жизнь и эпоха Иисуса-Мессии» [Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah*], т. 2, приложения XIII [стр. 748-763] и XVI [стр. 770-776]), что на раввинистический иудаизм чрезвычайно сильное влияние оказали дуалистические представления персов и умозрительные теории по поводу дьявола. Раввины в этой сфере не являются надежным источником истины. Иисус Христос радикально расходится с учением синагоги. Мне думается, что раввинистическая концепция по части посреднической роли ангелов и их противодействия получению Моисеем Закона на горе Синай как раз и открыла дверь следующей идее – о старшем в иерархии ангелов, архангеле – враге ЯХВЕ и всего человечества. Таким образом, два высших бога иранского дуализма (зороастризма), *Ahkiman* и *Ormaza*, добрый и злой, способствовали развитию иудейского варианта ограниченного дуализма, уже в сочетании ЯХВЕ и сатаны.

Совершенно очевидно, что в Новом Завете происходит дальнейшее раскрытие темы зла, но не настолько детально и явно, как по этому вопросу высказываются раввины. Хороший пример, иллюстрирующий эти различия – «война на небесах». Падение сатаны – это логическая необходимость, но подробности нам не даны. Даже то, что у нас есть, находится под вуалью апокалиптического жанра (ср. Отк.12:4,7,12-13). Хотя сатана и поражен и низвержен на землю, он все еще остается слугой ЯХВЕ (ср. Мф.4:1; Лк.22:31-32; 1Кор.5:5; 1Тим.1:20).

Нам следует обуздать свое любопытство в этом вопросе. Существует личностная сила, производящая искушения и зло, но есть только один Бог, и каждый человек все также несет ответственность перед Ним за каждый свой выбор. Духовная битва происходит до обретения спасения и не прекращается после него. Победить в ней и оставаться победителем можно только лишь через Троидного Бога и – постоянно пребывая в Нем. Зло уже потерпело поражение, и оно будет окончательно уничтожено!

- В. Лично я чувствую всё большее неудобство при использовании глав Ис.14 и Иез.28 в качестве библейских текстов для обоснования происхождения ангела-искусителя и потери им своего небесного положения. Мне думается, что наша любознательность ведет нас к неправильному употреблению контекста. Библия сохраняет молчание по многим вопросам, ответы на которые нам очень бы хотелось знать. Систематическое богословие должно начинаться с экзегетики! Во многих отношениях духовный мир остается под покровом тайны, закрытой для нас.
- Г. Подобный контекст рассматривается в моих письменных комментариях на главу 28 книги пророка Иезекииля (см. [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org), «Ветхий Завет»).
- Д. В Еврейской учебной Библии [*The Jewish Study Bible*] (стр. 812) по поводу этого поэтического текста сказано следующее: «...он описывает бесславную, позорную смерть ассирийского монарха времен Исаии, вероятно – Саргона II, который был убит в сражении в 705 г. до Р.Х. Позже этот текст стали интерпретировать как предсказание о смерти вавилонского монарха». Я полагаю, что Исаия (или его ученик) мог воспользоваться ранее написанной поэмой или, по крайней мере, её образами для описания целого ряда высокомерных восточных царей, которые были уничтожены ЯХВЕ.
- Е. Свести вместе все исторические аллюзии этого пророчества просто невозможно. Никогда не забывайте, что древнееврейское пророчество – это «исторический указатель», а не подробная дорожная карта. Западный человек неправильно понимает присутствующие там



образы, неоднозначность и язык гипербол! См. книгу Д. Брента Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy].

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.14:1-2

<sup>1</sup>Близко время его, и не замедлят дни его, ибо помилует Господь Иакова и снова возлюбит Израиля; и поселит их на земле их, и присоединятся к ним иноземцы и прилепятся к дому Иакова. <sup>2</sup>И возьмут их народы, и приведут на место их, и дом Израиля усвоит их себе на земле Господней рабами и рабынями, и возьмет в плен пленивших его, и будет господствовать над угнетателями своими.

**14:1** В переводе NASB начало этого стиха «Близко время его, и не замедлят [NASB – “не продлятся”] дни его» является строками **в** и **г** стиха 13:22.

□ **«помилует Господь»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 933, KB 1216, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 49:13,15; 54:7-8) обозначает особые отношения ЯХВЕ со Своим народом завета (ср. Ос.1-2), так же как и ГЛАГОЛ «возлюбит» (NASB – «изберет»; BDB 103, KB 119, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 41:8,9; 44:1; 49:7). В тексте 9:17 говорится, что Бог Израиля не проявит никакого сострадания к Своему народу завета (ср. Ос.1-3), а в тексте 13:18 сказано, что мидяне не будут иметь никакой жалости к Вавилону, а ЯХВЕ же – вновь восстановит Свои уникальные взаимоотношения с семенем Авраама!

После того как ЯХВЕ употребит империи Месопотамии для наказания и вразумления Своего народа завета за его непослушание, Он будет побуждать их к «новому исходу» и к «новым завоеваниям»!

□ **«Иакова...Израиля»** Два этих термина могли быть здесь употреблены по отношению как к десяти северным коленам, так и к двум южным, ставшими снова единым целым.

**14:1-2 «и присоединятся к ним иноземцы и прилепятся к дому Иакова...народы»** Существует два варианта истолкования стихов 1-2: (1) стихи 1 и 2 следует рассматривать вместе, как одно целое описание, относящееся к одной и той же группе людей (т.е., иноземцы...народы), или же (2) стих 1 описывает благословения для неиудеев (т.е. иноземцев), а стих 2 описывает побежденных Израилем врагов, которые стали теперь его рабами.

В книгах пророков Исаии и Михея достаточно трудно определить точку равновесия в части позиции и действий ЯХВЕ по отношению к языческим народам:

1. Он любит их и позволяет им войти в число Его народа завета (ср. 2:2-4; 11:10, см. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в 1:3)
2. Он подвергает их суду и наказанию и ввергает их в рабство (т.е., 60:10; 61:5)

Так или иначе, но истине соответствует и то, и другое! Пророки перемещаются, и часто в пределах одного и того же контекста, взад и вперед между этими двумя полюсами. Первый вариант отражает события глав 1-3 и 12 книги Бытие, тогда как второй – историю Израиля в Ханаане.

В книге пророка Исаии языческие народы возвращают народ завета в его земли (т.е., в Ханаан) и присоединяются к нему в поклонении ЯХВЕ (ср. 49:22; 60:4-9,10-14; 66:20). Этот процесс может

отображать то, что называется «новым исходом». Многие представители разных народов покинули Египет вместе с Израилем, а другие присоединялись к нему по пути (в период странствования по пустыне и завоевания Земли Обетованной). Вполне возможно, что образы ст. 2 как раз и отражают это. Если это так, то тогда решается вопрос и со вторым вариантом.

**14:2-3** Здесь присутствует «полная перемена ролей» между ст. 2 (рабство врагов Израиля) и ст. 3 (рабство Израиля, которое теперь завершилось). Для Ветхого Завета такой сюжет с «полной переменой ролей» достаточно обычен. ЯХВЕ может действовать самым неожиданным образом ради подтверждения Своего выбора семени Авраама (ср. Быт. 12, 15, 17). Но целью Его такого особого внимания является не фаворитизм, а вечный искупительный план (ср. Быт.3:15; 12:3) в отношении всех людей, созданных по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27).

Как это часто происходит в книге пророка Исаии, здесь присутствуют краткосрочный и долгосрочный элементы. Пророк погружается в оба эти горизонты. Хорошим примером подобного описания может быть глава 13, где вместе соединяются суд и наказание Божье над «старым» Вавилоном и над «новым» Вавилоном.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.14:3-27**

<sup>3</sup>И будет в тот день: когда Господь устроит тебя от скорби твоей и от страха и от тяжкого рабства, которому ты поработен был, <sup>4</sup>ты произнесешь победную песнь на царя Вавилонского и скажешь:

Как не стало мучителя,

Пресеклось грабительство!

<sup>5</sup>Сокрушил Господь жезл нечестивых,  
Скипетр владык,

<sup>6</sup>Поражавший народы в ярости ударами неотвратимыми,  
Во гневе господствовавший над племенами с неудержимым преследованием.

<sup>7</sup>Вся земля отдыхает, покоится,  
Воскликает от радости;

<sup>8</sup>И кипарисы радуются о тебе, и кедров ливанские, *говоря*:

"С тех пор, как ты заснул, никто не приходит рубить нас".

<sup>9</sup>Ад преисподний пришел в движение ради тебя, чтобы встретить тебя при входе твоём;  
Пробудил для тебя Рефаимов, всех вождей земли;  
Поднял всех царей языческих с престолов их.

<sup>10</sup>Все они будут говорить тебе:  
И ты сделался бессильным, как мы!  
И ты стал подобен нам!

<sup>11</sup>В преисподнюю низвержена  
Гордыня твоя со всем шумом твоим;  
Под тобою подстилается червь,  
И черви — покров твой.

<sup>12</sup>Как упал ты с неба,  
Денница, сын зари!  
Разбился о землю,  
Попиравший народы.

<sup>13</sup>А говорил в сердце своем:  
"Взойду на небо,  
Выше звезд Божиих вознесу престол мой

И сяду на горе в сонме богов,  
 На краю севера;  
<sup>14</sup> Взойду на высоты облачные,  
 Буду подобен Всевышнему".  
<sup>15</sup> Но ты низвержен в ад,  
 В глубины преисподней.  
<sup>16</sup> Видящие тебя всматриваются в тебя,  
 Размышляют о тебе:  
 "Тот ли это человек, который колебал землю,  
 Потрясал царства,  
<sup>17</sup> Вселенную сделал пустынею  
 И разрушал города ее,  
 Пленников своих не отпускал домой?"  
<sup>18</sup> Все цари народов, все лежат с честью,  
 Каждый в своей усыпальнице;  
<sup>19</sup> А ты повержен вне гробницы своей,  
 Как презренная ветвь,  
 Как одежда убитых, сраженных мечом,  
 Которых опускают в каменные рвы, —  
 Ты, как попираемый труп,  
<sup>20</sup> Не соединишься с ними в могиле;  
 Ибо ты разорил землю твою,  
 Убил народ твой:  
 Во веки не помянется племя злодеев.  
<sup>21</sup> Готовьте заклятие сыновьям его  
 За беззаконие отца их,  
 Чтобы не восстали и не завладели землею  
 И не наполнили вселенной неприятелями.  
<sup>22</sup> И восстану на них, говорит Господь Саваоф, и истреблю имя Вавилона и весь остаток, и сына и внука, говорит Господь. <sup>23</sup> И сделаю его владением ежей и болотом, и вымету его метлою истребительною, говорит Господь Саваоф. <sup>24</sup> С клятвою говорит Господь Саваоф: как Я помыслил, так и будет; как Я определил, так и состоится, <sup>25</sup> чтобы сокрушить Ассира в земле Моей и растоптать его на горах Моих; и спадет с них ярмо его, и снимется бремя его с рамен их. <sup>26</sup> Таково определение, постановленное о всей земле, и вот рука, простертая на все народы, <sup>27</sup> ибо Господь Саваоф определил, и кто может отменить это? рука Его простерта, — и кто отвратит ее?

**14:4 «победную песнь» (NASB – «насмешку»)** Это термин *mashal* (BDB 605) из древнееврейской Литературы премудрости, который обычно переводится как «притча». Однако поэтическая структура ст. 3-21 соответствует размеру погребальной песни (т.е., как в гл. 47 и в книге Плач Иеремии).

□ **«на царя Вавилонского»** О каком именно царе идет здесь речь – неизвестно. Пожалуйста, прочтите в разделе «Понимание контекста» главы 13 п. В, второй абзац. Обратите также внимание, что в тексте 14:24 Ассирия названа конкретно, без всяких «пророческих» приемов. После завоевания Вавилона Ассирией в 689 г. до Р.Х. все ассирийские цари брали себе дополнительный тронный титул «царь Вавилонский».

|             |                                       |
|-------------|---------------------------------------|
| □           |                                       |
| <b>NASB</b> | <b>«не стало притеснителя»</b>        |
| <b>NKJV</b> | <b>«золотой город исчез»</b>          |
| <b>NRSV</b> | <b>«его наглость прекратилась»</b>    |
| <b>NJB</b>  | <b>«как прекратилось высокомерие»</b> |
| <b>LXX</b>  | <b>«не стало надзирателя»</b>         |

В МТ используется слово **הַבְּהָמָה**, но оно встречается только здесь, единственный раз во всем Ветхом Завете. Если букву **ה** (д) заменить на букву **ב** (р), как в рукописи книги пророка Исаии из свитков Мертвого моря, то тогда получается слово **הַבְּהָמָה** (BDB 923), которое означает «заносчивый, высокомерный, надменный» или «дерзкий, наглый, нахальный». Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают такое прочтение по категории «С» (сомнительное).

В переводе NKJV предпочтение отдается возможному арамейскому корню, означающему «золото». Но ни один из других основных переводов Библии не поддерживает такого варианта.

**14:5 «Сокрушил Господь»** ЯХВЕ контролирует ход всей человеческой истории (ср. ст. 22-23,24). Он может быть невидим для тех, у кого недостаточно или вовсе нет веры, но Он направляет ход истории к пришествию Мессии (первое пришествие) и окончательному установлению века праведности (второе пришествие). См. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в 1:3.

□ Жезл (BDB 641) и скипетр (BDB 986) являлись символами царской власти (ср. ст. 6). В этом качестве, как сказано в в тексте 10:5, ЯХВЕ использовал и Ассирию.

**14:7 «Вся земля отдыхает, покоится»** Здесь ГЛАГОЛ «отдыхает» (BDB 628, KB 679, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает мирный период, когда не было нашествий. Этот же самый ГЛАГОЛ употреблен в ст. 3 (*Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) для описания состояния мира и покоя, дарованного Богом народу завета. В данном же случае сказанное относится ко всему древнему Ближнему Востоку (т.е. «всей земле»).

Поражение месопотамских империй несет за собой отдых, покой и радость для жителей всего древнего Ближнего Востока. Мучитель потерпел поражение (ср. ст. 8).

□ **«Воскликает от радости»** Исаия часто говорит о радости избавления/освобождения (ср. 44:23; 49:13; 52:9; 54:1).

В этом же тексте присутствует и элемент эсхатологической радости (т.е., для «всей земли»). Волей ЯХВЕ для всего человечества всегда были мир, покой, изобилие и радость (ср. Быт.1-2)!

**14:8 «никто не приходит рубить нас»** Здесь может быть три возможных значения:

1. Вавилон вырубал леса в больших объемах и переправлял древесину в Месопотамию как строительный материал для собственного строительства (буквальное)
2. враг никогда больше не будет рубить леса для строительства осадных сооружений (буквальное)
3. земля будет покоиться в мирном состоянии и процветать (символическое)

**14:9 «Ад» (NASB – «Шеол»)** Шеол здесь персонифицирован в образе приготавливающего «доброжелательную» встречу побежденным царям. Этим словом (BDB 982) обозначали место, где находятся мертвые. В Ветхом Завете жизнь после смерти описывается как сознательное существование, но лишенное всякой радости; люди, став не более чем тенью своей прошлой

сущности, находятся теперь в вынужденном и одинаково безмолвном равенстве (ср. ст. 10-11, Иов.3:17-19; 10:21-22; 21:23-26). См. частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:14.

□

|                 |                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------|
| <b>NASB</b>     | «духов мертвых» ( <i>синод.</i> – «Рефаимов») |
| <b>NKJV</b>     | «мертвых»                                     |
| <b>NRSV</b>     | «тени»                                        |
| <b>TEV, NJB</b> | «призраков»                                   |
| <b>LXX</b>      | «богатырей»                                   |
| <b>REB</b>      | «древних мертвецов»                           |

В поэтических текстах этим термином (BDB 952 I, ср. 26:19) обозначали:

1. умерших царей, TEV, NJB
2. умерших воинов, LXX
3. умерших предков, REB
4. любых умерших, в общем смысле, NASB, NKJV

В исторических же текстах этот термин использовался для обозначения *рефаимов*, этнической группы, которая ассоциировалась с великанами.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ОПИСАНИЯ ВЫСОКИХ/СИЛЬНЫХ ВОИНОВ ИЛИ ПОДОБНЫХ ИМ НАРОДОВ**

Эти огромные/высокие/могущественные/властные люди называются в Библии разными терминами:

1. *Nephilim* (BDB 658) – Быт.6:4; Чис.13:34
2. *Rephaim* (либо BDB 952, либо BDB 952 II) – Быт.14:5; Вт.2:11,20; 3:11,13; И.Нав.12:4; 13:12; 2Цар.21:16,18,20,22; 1Пар.20:4,6,8
3. *Zamzummin* (BDB 273), *zuzim* (BDB 265) – Быт.14:5; Вт.2:20
4. *Emim* (BDB 34) – Быт.14:5; Вт.2:10-11
5. *Anakim* (сыны Енаковы, BDB 778 I) – Чис.13:34; Вт.1:28; 2:10-11,21; 9:2; И.Нав.11:21-22; 14:12,15

□

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| <b>NASB, NRSV</b> | «вождей земли»             |
| <b>NKJV</b>       | «правителей земли»         |
| <b>TEV</b>        | «тех, кто обладал властью» |
| <b>NJB</b>        | «правителей мира»          |

Буквально здесь сказано «баранов» (BDB 800, ср. Иез.34:17). Этим термином обозначали вожака в отаре или стаде, но в данном случае – метафорически – вождей в человеческом сообществе.

**14:11** Первые две строки указывают на богатый, расточительный и сумасбродный образ жизни восточных царей (**NASB** – «Твое великолепие *и* музыка твоих арф»). Они любили возлежание и сон на мягких кроватях в окружении множества подушек.

Последние две строки описывают новое ложе для царей – в *Шеоле*/могиле (т.е. червей). Даже те монархи, которые смотрели на самих себя, как на богов, однажды окажутся на ложе из червей! Смертность человека – вот истинный «уравнитель» всех людей (ср. 5:14). Какой яркий контраст!

□ **«черви»** Здесь это слово употреблено в буквальном смысле – как идиома для обозначения смерти, и в метафорическом смысле – для обозначения страха смерти и мимолетности всей человеческой жизни.

**14:12 «Как упал ты с неба»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 656, KB 709, *Qal*-ПЕРФЕКТ) обозначает устойчивое, неизменное состояние. Возникает вопрос: «Это сказано буквально или в метафорическом смысле?» Сам этот ГЛАГОЛ используется для описания жестокой насильственной смерти (BDB 657). Исаия употребляет его в текстах 3:8; 8:15, когда говорит об уничтожении города. Но дополнительные слова «с неба» заставляют толкователей утверждать, что речь идет об ангельском существе, точно так же, как и подобные слова Иисуса Христа, записанные в тексте Лк.10:18.

|                      |                                                   |
|----------------------|---------------------------------------------------|
| □                    |                                                   |
| <b>NASB</b>          | «О, звезда утренняя» ( <i>синод.</i> – «Денница») |
| <b>NKJV, Vulgate</b> | «О, Люцифер»                                      |
| <b>NRSV</b>          | «О, Дневная Звезда»                               |
| <b>TEV</b>           | «яркая утренняя звезда»                           |
| <b>NJB, LXX</b>      | «Дневная звезда»                                  |
| <b>REB</b>           | «Яркая утренняя звезда»                           |

Это древнееврейский термин הילל (BDB 237, KB 245) МУЖСКОГО РОДА в ИМЕНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ. В такой форме он встречается только здесь во всем Ветхом Завете. ГЛАГОЛЬНАЯ форма его корня, הלה, может означать:

1. «светить, сиять, озарять», возможно, по отношению к новолунию
2. «хвастаться» или «превозносить, прославлять», отсюда происходят и псалмы Халлель (т.е., прославляющие псалмы, хвалебные песни)

В словаре KB упоминается о нескольких вариантах происхождения этого корня:

1. от угаритского корня, *hll*
2. от арабского корня, обозначающего серп новой луны
3. от древнееврейского корня, значение которого точно неизвестно, но, возможно – Венера, утренняя звезда («сын зари»)
4. от латинского слова «Люцифер», обозначающего утреннюю звезду Венеру (букв. «светоносец»)

Более полное значение этого имени несет в себе тот смысл, что это небесное светило очень быстро затмевается утренним светом. Время его яркого свечения очень кратко! Но грядет новый свет, лучший и несравненно более яркий!

□ **«ты»** Следующие две строки стиха 12, очевидно, обозначают царя Ассирии или Вавилона (ср. ст. 16-17). Образы этого поэтического текста (ст. 4-21) заимствованы из ханаанейской мифологии (особ. ст. 13-14), что хорошо известно из надписей Рас-Шамра [*Ras Shamra Tablets*], найденных в городе Угарит и датированных пятнадцатым веком до Р.Х.

Термины «звезда утренняя» (*Helal*) и «рассвет, заря» (*Shabar*), оба являются именами богов из ханаанейской мифологии, также как и гора богов на севере (гора Цафон, ср. Пс.47:3). Также и титул «Всевышний» был широко распространенным в угаритских поэмах, и им обозначали *Вaal-Шамма* («Господина неба»). В ханаанейской мифологической поэзии *Helal*, меньший бог, пытается узурпировать власть, но терпит поражение. Вот что стоит за образами, посредством которых Исаия говорит о надменном восточном правителе.

Описание гордого, высокомерного ближневосточного царя начинается еще со стихов 8-11. И только буквальное понимание ст. 12, как это сделано в Вульгате, и недостаток знания угаритской

литературы могут позволить связать этот контекст с мятежным предводителем ангелов. См. раздел «Понимание контекста», п. Б.

**14:13-14** В этих двух стихах показаны высокомерие и гордость, которые были так свойственны царям древнего Ближнего Востока:

1. «взойду на...», BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. «вознесу престол мой...», BDB 926, KB 1202, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ
3. «сяду на...», BDB 442, KB 444, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
4. «взойду на...», тот же ГЛАГОЛ, что и в #1
5. «буду подобен...», BDB 197, KB 225, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ

Высокомерие и гордость – это сущность падшего грешного человеческого духа. ЯХВЕ однозначно осуждает такое человеческое самообожествление!

**14:13** «звезд Божиих» Здесь употреблено имя Бога Эль, אֱלֹהִים (BDB 42), которое широко использовалось по всему древнему Ближнему Востоку для обозначения божеств. Это тоже могло быть отражением ханаанейской мифологии из Угарита.

Звезды представлялись древним людям ангелами/богами, которые управляют человеческой судьбой (как в вавилонском поклонении звездам в зиггуратах). А этот человек желал управлять всей землей.

□ «И сяду на горе в сонме богов,

**На краю севера»** Это символ места обитания Бога (ср. Пс.47:3; Иез.28:14). Примечательно здесь то, где оно располагается – «на краю севера». Эта гора богов на далеком севере была частью ханаанейской мифологии, наподобие греческой горы Олимп.

**14:14** «Всевышнему» Этот же титул *Элион*, אֱלֹהֵינוּ (BDB 751 II), используется Валаамом в тексте Чис.24:16 и параллелен титулу *Шаддай* (т.е., Всемогущий, BDB 994). Его употребляет и Моисей в своей песне перед смертью (ср. Вт.32:8), и Давид в тексте 2Цар.22:14, встречается он и в нескольких псалмах.

Но он также присутствует в надписях Рас-Шамра, где этим именем называется высший бог ханаанеев.

**14:15** Вместо того чтобы взойти на гору на далеком (BDB 438) севере, он окажется в самых глубоких (BDB 438) глубинах, в *Шеоле*.

Термин *Шеол* (BDB 982, см. частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:14) параллелен слову «преисподняя» (BDB 92, ср. Иез.31:16), как по-другому называется могила (ср. Пр.28:17). Этот же термин используется и в ст. 19, и он параллелен слову гробница/усыпальница (ср. ст. 18).

**14:16-19** Это четвертая строфа; в ней описывается изумление тех, кто созерцал в *Шеоле* тело царя Вавилона. Описание это схоже с приведенным в ст. 9-11.

**14:17** В этом стихе говорится о жестокой депортации завоеванных народов, которую осуществляли и Ассирия, и Вавилон. Этот механизм контроля народонаселения обратил вспять Кир II (царь Мидо-Персии) в 538 г. до Р.Х.

**14:19** «презренная ветвь» Этот же термин (DB 666) используется в тексте 6:13, «святое семя в корне», и в 11:1, где речь идет об отрасли/ветви от корня Иессея, – в обоих случаях имеется в виду Мессия, истинный Царь. Но цари древнего Ближнего Востока – это отвергнутые, «презренные ветви»!

□ **«как попираемый труп»** Имеется в виду унижение, которому подвергалось тело умершего, если его не хоронили подобающим образом (возможно, здесь ссылка на Саргона II). А этот царь не только не удостоился царских почестей при погребении, но он и вообще не был похоронен!

Термин «попираемый» (BDB 100, KB 115, *Hophal*-ПРИЧАСТИЕ) употребляется также в ст. 25 (*синод.* – «растоптать»; *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). Его часто использовали в качестве метафоры, обозначающей Божье наказание (ср. 63:6, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ и 63:18, *Polel*-ПЕРФЕКТ). Он регулярно употребляется в Псалтири, когда описываются победы народа завета над его врагами, которые совершаются силой и присутствием ЯХВЕ (ср. Пс.43:6; 59:14; 107:14). Своим же непослушанием народ завета попирает Божью землю (ср. Иер.12:10; *Polel*-ПЕРФЕКТ).

**14:20** Высокомерный царь не только будет лишен достойного погребения, но у него не будет и наследника в своей семье. Он и его семья будут вырублены под корень. И даже его собственное государство не вспомнит о нем!

**14:21** Потомство царя будет уничтожено за грехи своего отца. В этом отражается принцип, изложенный в тексте Исх.20:5. Царь и его безбожный нечестивый народ должны быть лишены всякой возможности для благополучной жизни и процветания. ЯХВЕ желает, чтобы вся земля была заполнена, но только не несправедностью.

**14:22-23** Эти стихи образуют уже прозаическое заключение. На мой взгляд, ст. 23 имеет связь с текстом 13:21-22, где в образной форме описывается полное опустошение и уничтожение этого народа, этого царя и его столичного города.

**14:22 «сына и внука» (NASB – «потомка и последующие поколения»)** Оба этих термина (BDB 630 и 645) обозначают потомство:

1. первый – детей
2. второй – фамильное дерево, родословную линию, последующие поколения

Лишение потомства считалось великим позором и проклятием (ср. 49:7). Люди полагали, что это могло пагубно сказаться даже на их жизни после смерти.

**14:23 «и вымету его метлою истребительною»** ЯХВЕ здесь представляется в образе жены/женщины/ребенка, наводящей чистоту в доме с использованием метлы (BDB 370, KB 367, *Pilpel*-ПЕРФЕКТ). Весь мусор в таком случае просто выбрасывается. Какая «домашняя», но и какая сильная это метафора (встречается только у Исаии)!

**14:24-27** В большинстве английских переводов этот текст выделен как отдельный абзац. Но обратите внимание, здесь нет маркера со словом «пророчество», а это говорит в пользу того, что весь отрывок 13:1-14:27 является единым литературным фрагментом, посвященным описанию поражения Ассирии. См. раздел «Понимание контекста», п. В.

**14:24** В этом стихе утверждается, что воля Бога будет исполнена непременно! И слово Его – истинно (ср. 46:11; 55:8-9; Иов.23:13; Пс.32:9; Деян.4:28).

□ **«С клятвою говорит Господь Саваоф»** ЯХВЕ Своей собственной силой и властью определяет и утверждает Свои планы, замыслы и цели (ср. 14:24; 45:23; 62:8; Вт.1:8,35; 2:14; 4:31; 6:10,18,23; Иер.51:14; Ам.4:2; 8:7).



**14:25 «чтобы сокрушить Ассира в земле Моей»** Эти слова могут иметь отношение к смертоносной эпидемии, которая за одну ночь поразила войско Синнахериба численностью в 185000 человек у стен Иерусалима в дни Езекии (ср. 4Цар.18:13-19:37, особ. 19:35-37; 2Пар.32).

□ **«и спадет с них ярмо его»** Эта тема периодически повторяется (ср. 9:4; 10:27). Ярмо, подобно словам «жезл» и «скипетр», было символом иноземного угнетения.

**14:26-27** В планах этого царя было добиться всемирного господства (ст. 26), но у ЯХВЕ был совершенно иной план (ср. 8:10) – план всемирного искупления (ст. 27)! И Ассирия, Вавилон и Персия являются всего лишь инструментами в этом замысле ЯХВЕ, и никто не может противостоять Его руке (т.е. Его могуществу).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.14:28-32**

<sup>28</sup> В год смерти царя Ахаза было такое пророческое слово:

<sup>29</sup> Не радуйся, земля Филистимская,  
Что сокрушен жезл, который поражал тебя,  
Ибо из корня змеиного выйдет аспид,  
И плодом его будет летучий дракон.

<sup>30</sup> Тогда беднейшие будут накормлены,  
И нищие будут покоиться в безопасности;  
А твой корень уморю голодом,  
И он убьет остаток твой.

<sup>31</sup> Рыдайте, ворота! вой голосом, город!  
Распадешься ты, вся земля Филистимская,  
Ибо от севера дым идет,  
И нет отсталого в полчищах их.

<sup>32</sup> Что же скажут вестники народа? —  
То, что Господь утвердил Сион,  
И в нем найдут убежище бедные из народа Его.

**14:28** Обратите внимание на присутствующее здесь выражение «пророческое слово», определяющее для всего отрывка 14:28-32, в котором речь идет о суде ЯХВЕ над Филистией (т.е. над филистимлянами), но который никак не связан со строфой ст. 24-27, где говорится о судьбе Ассирии.

□ **«В год смерти царя Ахаза»** В моей схеме «Цари эпохи Разделенного царства» (Приложение 4, В) приведены сведения по времени царствования Ахаза согласно трем разным ученым:

1. Джон Брайт, 735 – 715 до Р.Х.
2. Э. Дж. Янг, 736 – 728 до Р.Х.
3. Р.К. Харрисон, 732/732 – 716/715 до Р.Х.

Эти даты (царствования или совместного правления, не обязательно смерти) могут соответствовать времени правления четырех ассирийских царей:

1. Тиглатпаласар III, 745 – 727 до Р.Х.
2. Салманасар V, 727 – 722 до Р.Х.
3. Саргон II, 722 – 705 до Р.Х.

4. Синнахериб (*синод.* – Сеннахирим), 705 – 681 до Р.Х. (185000 воинов погибли у стен Иерусалима в 701 до Р.Х., ср. Ис.36-39; 4Цар.18-19).

Царь Саргон II (п. 3) погиб в сражении далеко от дома, и он действительно участвовал в военной кампании против Филистии.

**14:29** Филистии сказано, чтобы она не радовалась (BDB 970, KB 1333, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА) тому, что жестокая империя-агрессор потерпела поражение. Краткосрочному освобождению филистимлян скоро придет конец!

□ Последние две строки этого стиха весьма двусмысленны и неопределенны. Как видится, они означают, что ситуация изменится от плохой к еще более худшей.

Выражение «летучий дракон» (**NASB** – «...змей») состоит из СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО «змея, змей» (BDB 977 I, ср. 30:6; Чис.21:6) и ПРИЧАСТИЯ «летающий, летучий» (BDB 733, KB 800, *Polel*-ПРИЧАСТИЕ), которое означает быстрое движение (удар, быстрое скольжение, рывок).

**14:30** Первые две строки стиха описывают Божью заботу

1. о Его народе завета (ср. ст. 32) или
2. о нуждающихся среди филистимлян

**14:31 «Рыдайте, ворота! вой голосом, город!»** Здесь два ГЛАГОЛА употреблены в форме ИМПЕРАТИВА:

1. рыдайте, BDB 410, KB 413, *Hiphil*
2. вой голосом, BDB 277, KB 277, *Qal*

Они описывают низвержение пяти филистимских городов, в каждом из которых был свой царь (города-государства).

□ **«Распадешься ты, вся земля Филистимская» (NASB – «Истаешь...»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 556, KB 555, *Niphal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ) говорит о парализующем страхе, который охватит всех жителей Филистии (ср. Исх.15:15; И.Нав.2:9,24; 1Цар.14:16).

Обратите внимание, что эта фраза указывает на уничтожение всего филистимского сообщества (ср. Иер.47 и Ам.1:6-8).

□ **«Ибо от севера дым идет»** Империи Плодородного полумесяца располагались к востоку от Ханаана, но по причине пустыни, разделявшей эти территории, месопотамские армии вынуждены были продвигаться вдоль Евфрата, вплоть до его верховьев, а затем уже поворачивали на юг и шли по прибрежной равнине. Именно поэтому слово «север» стало идиомой, обозначающей вражеское нашествие, зло, разрушение и уничтожение:

1. здесь речь идет об Ассирии
2. в текстах Иер.4:6; 6:1,22; 10:22; 13:20; 15:12; 46:20,24; Иез.26:7 имеется в виду Нововавилонское царство.

□ **«нет отсталого в полчищах их»** Так описывается новый агрессор из Месопотамии. Один перестал существовать (ср. ст. 29), но другой, еще более худший (ср. ст. 29*в,г*), надвигается!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Что описывается в главах 13-14, Вавилон или Ассирия?
2. Идет ли речь в главах 13 и 14 о каком-то конкретном историческом царе, или же царский титул используется здесь как символ безбожного человеческого правления?
3. Говорится ли в главе 14 что-либо о сатане?
4. О ком в действительности идет речь в текстах 13:21-22 и 14:23 – о бесах или о животных?
5. Обобщите имеющуюся здесь богословскую истину и сформулируйте её в одном предложении.
6. Как это пророчество используется в Новом Завете?

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 15

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB            | NKJV                     | NRSV                      | TEV                | NJB               |
|-----------------|--------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------|
| Суд над Моавом  | Пророчество против Моава | Против Моава (15:1-16:14) | Бог уничтожит Моав | На Моава          |
| 15:1-9<br>(1-9) | 15:1-4<br>(1-4)          | 15:1-9<br>(1-9)           | 15:1-9             | 15:1<br>(1)       |
|                 |                          |                           |                    | 15:2а-г<br>(2а-г) |
|                 |                          |                           |                    | 15:2д-3<br>(2д-3) |
|                 |                          |                           |                    | 15:4-5в<br>(4-5в) |
|                 | 15:5-9<br>(5-9)          |                           |                    | 15:5г-е<br>(5г-е) |
|                 |                          |                           |                    | 15:6<br>(6)       |
|                 |                          |                           |                    | 15:7<br>(7)       |
|                 |                          |                           |                    | 15:8<br>(8)       |
|                 |                          |                           |                    | 15:9<br>(9)       |

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)**

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

Географические названия, упомянутые в главах 15-16

Исаия хорошо знал географию территории Трансиордании (восточнее Иордана).

### А. Города и селения

1. Ар, ст. 1
2. Кир, ст. 1 (Кир-харешет, 16:7,11)
3. Дивон, ст. 2,9
4. Нево, ст. 2
5. Медева, ст. 2
6. Есевон, ст. 4; 16:9
7. Елеала, ст. 4; 16:9
8. Иааца, ст. 4
9. Цоар (*синод.* – «Сигор»), ст. 5
10. Эгла-шелишия, ст. 5 (букв. «третья Эгла», ср. Иер.48:34)
11. Лухит, ст. 5
12. Хоронаим, ст. 5
13. Эглаим, ст. 8
14. Беэр-Елим, ст. 8
15. Димон (DSS, «Дивон»), ст. 9
16. Села, 16:1
17. Кир-харешет, 16:7,11
18. Севам, 16:8,9
19. Иазер, 16:8,9
20. Адма (REB 15:9)?

### Б. Реки/ручьи/протоки

1. воды Нимрима, ст. 6
2. ручей Аравим (возможно, «тополиный вади»; *синод.* – «река Аравийская»), ст. 7
3. воды Димона, ст. 9
4. брод Арнон, 16:2

В. Этот многочисленный перечень городов/селений и водных источников призван лишь еще больше подчеркнуть грядущее полное уничтожение. Беженцы же направлялись на юг или в Иудею (ср. 16:1-4).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.15:1-9**

<sup>1</sup> Пророчество о Моаве. —

**Так! ночью будет разорен Ар-Моав и уничтожен;**

**Так! ночью будет разорен Кир-Моав и уничтожен!**

<sup>2</sup> Он восходит к Баиту и Дивону, восходит на высоты, чтобы плакать;

**Моав рыдает над Нево и Медевою;**

**У всех их острижены головы, у всех обриты бороды.**

<sup>3</sup> На улицах его препоясываются вретищем;  
 На кровлях его и площадях его  
 Все рыдает, утопает в слезах.

<sup>4</sup> И вопит Есевон и Елеала;  
 Голос их слышится до самой Иаацы;  
 За ними и воины Моава рыдают;  
 Душа его возмущена в нем.

<sup>5</sup> Рыдает сердце мое о Моаве;  
 Бегут из него к Сигору, до третьей Эглы;  
 Восходят на Лухит с плачем;  
 По дороге Хоронаимской поднимают страшный крик;

<sup>6</sup> Потому что воды Нимрима иссякли,  
 Луга засохли, трава выгорела,  
 Не стало зелени.

<sup>7</sup> Поэтому они остатки стяжания и, что сбережено ими,  
 Переносят за реку Аравийскую.

<sup>8</sup> Ибо вопль по всем пределам Моава,  
 До Эглаима плач его и до Беэр-Елима плач его;

<sup>9</sup> Потому что воды Димона наполнились кровью,  
 И Я наведу на Димон еще новое —  
 Львов на убежавших из Моава и на оставшихся в стране.

**15:1** Обратите внимание, что в этом стихе Исаия употребляет контекстуальный маркер, слово «пророчество» (BDB 672 III), который обозначает начало нового сообщения/вести/послания или видения, См. пояснение к 13:1 (ср. 14:28; 17:1; 19:1; 21:1,11,13; 22:1; 23:1; 30:6). Этот термин означает Божественное откровение.

□ **«Моаве»** Моавитяне – родственники израильтян по Лоту, через рождение от него сына Моава одной из его дочерей после бегства из Содома (ср. Быт.19). Моав, Аммон и Эдом (т.е. трансйорданские народы) впервые упоминаются в тексте 11:14 как ощутившие на себе господство Иудеи.

Главы 15-16 представляют собой единый литературный фрагмент, посвященный суду над Моавом (ср. Иер.48; Иез.25:8-11; Ам.2:1-3; Соф.2:8-11). Моав часто упоминается в книге Чисел, поскольку Израиль вынужден был проходить по его землям на пути в Ханаан. Моисей также был похоронен в Моаве (ср. Вт.34).

□ **«Так! ночью»** Это выражение повторяется дважды и подчеркивает внезапность и полную завершенность грядущего суда над городами Моава.

Оба ГЛАГОЛА, «разорен» (BDB 994, KB 1418) и «уничтожен» (букв. «вырублен», BDB 198, KB 225) употреблены в форме ПЕРФЕКТА, что также означает полное уничтожение. В тексте 6:5 Исаия употребляет ГЛАГОЛ «уничтожен» (*синод.* – «погиб») для описания своего собственного состояния.

Ассирийская армия вторгалась в Ханаан/Палестину несколько раз:

1. Саргон II в 715 г. до Р.Х.
2. Саргон II в 711 г. до Р.Х.
3. Синнахериб в 701 г. до Р.Х.

□ «**Ар**» Этот термин (BDB 786 I) может обозначать любой город (на моавитском языке это слово является общим названием, т.е. город вообще), или же – некую территорию (напр., Вт.2:9,29).

Поскольку слово «**Кир**» (BDB 885 II) на древнееврейском языке также означает «стена» (ср. LXX, т.е. обнесённый стеной город, город-крепость), то вполне возможно, что словами Ар и Кир здесь в параллельных поэтических строках обозначена столица Моава.

**15:2 «Дивону...Нево...Медевою»** Города Моава перечисляются также и в книге Чисел при описании периода странствования Израиля по пустыне, когда на заключительном этапе он приближался к Ханаану, проходя по восточной стороне Иорданской рифтовой долины.

**15:2-3 «рыдает...острижены...обриты бороды...препоясываются вретищем...рыдает»** Всё здесь перечисленное относится к обрядам и ритуалам выражения скорби при погребении, бытовавшим на древнем Ближнем Востоке (ср. 22:12; Езд.9:3; Иов.1:20; Иер.7:29; 16:6; 41:5; 47:5; 48:37; Иез.7:18; 27:31; Мих.1:16). Люди искренне старались обращаться к своим богам (ср. ст. 2); они стремились выразить свое раскаяние и получить от богов помощь и поддержку, но эта помощь так и не приходила от безжизненных идолов.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОБРЯДЫ И РИТУАЛЫ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ СКОРБИ ПО УМЕРШИМ**

Израильтяне выражали свою печаль, горе, скорбь по поводу смерти любимого человека, по случаю собственного раскаяния, а также при переживании за грехи и преступления общины или всего народа разными способами; для этого они могли:

1. раздрать верхнюю одежду, Быт.37:29,34; 44:13; Суд.11:35; 2Цар.1:11; 3:31; 3Цар.21:27; Иов.1:20
2. одеться в мешковину (вретище), Быт.37:34; 2Цар.3:31; 3Цар.21:27; Иер.48:37
3. снять обувь, ходить босиком, 2Цар.15:30; Ис.20:3
4. положить руки на голову, 2Цар.13:19; Иер.2:37
5. посыпать голову пылью/прахом, И.Нав.7:6; 1Цар.4:12; Неем.9:1
6. сидеть на земле, Плач.2:10; Иез.26:16 (лежать на земле, 2Цар.12:16) Ис.47:1
7. ударять себя в грудь, плакать, 1Цар.25:1; 2Цар.11:26; Наум.2:7
8. делать нарезы на теле, Вт.14:1; Иер.16:6; 48:37
9. поститься, 2Цар.1:12; 12:21; 3Цар.21:27; 1Пар.10:12
10. горестно стенать, петь погребальную песню, 2Цар.1:17; 3:31; 2Пар.35:25
11. ходить лысым (волосы выдергивались или сбривались), Иер.48:37
12. укорачивать бороду, Иер.48:37
13. покрывать голову или закрывать лицо, 2Цар.15:30; 19:4

**15:4 «Есевон...Елеала...Иаацы»** Это всё тоже города, располагавшиеся на восточном берегу Иордана, рядом и часто отождествлявшихся с Моавом (или Аммоном, как на камне Меши, 9-й век до Р.Х.).

□ «**вопит**» Этот же ГЛАГОЛ (BDB 277, KB 277, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) используется в тексте 14:31 в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВ по отношению к Филистии. Здесь же он описывает состояние Моава, а в ст. 5 он употреблен по отношению к ЯХВЕ или Исаии. Обратите внимание на его употребление в текстах Иер.48:20,31.

|                       |                                               |
|-----------------------|-----------------------------------------------|
| □                     |                                               |
| <b>NASB</b>           | «вооруженные люди» ( <i>синод.</i> – «воины») |
| <b>NKJV, Peshitta</b> | «вооруженные солдаты»                         |
| <b>NRSV, LXX,</b>     |                                               |
| <b>JB</b>             | «львы»                                        |
| <b>NJB</b>            | «воины»                                       |
| <b>REB</b>            | «крепкие воины»                               |

В древнееврейском языке различие между словами «воины» и «львы» заключается только в вокализации, а согласные в них одинаковые.

□ «**Душа его возмущена в нем**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 438, KB 440, *Qal*-ПЕРФЕКТ) встречается только здесь. Существует несколько древнееврейских слов, которые переводятся как «дрожать, трепетать, страшиться, опасаться». Они означают страх и парализованность в действиях перед лицом Божьего суда. Они же присутствуют и в описании «священной войны». Именно этот термин мог быть выбран и в поэтических целях, чтобы быть созвучным ГЛАГОЛУ «вопит».

**15:5-9** «Еврейская учебная Библия» [*The Jewish Study Bible*] рассматривает эти стихи как описание бегства моавитян в Эдом (стр. 815). Такое понимание вполне допустимо, поскольку, хотя точное расположение всех упоминаемых здесь городов и неизвестно, но все они находились к востоку или юго-востоку от реки Иордан.

**15:5** «**Рыдает сердце мое о Моаве**» Судя по контексту, МЕСТОИМЕНИЕ «мое» должно относиться к Самому ЯХВЕ (ср. ст. 9). Хотя это могли быть и слова самого пророка (ср. 16:9,11). ЯХВЕ слышит скорбные вопли народа Моава и не остается к ним равнодушным. Да, Моав удостоился наказания от Бога, но – не от неразумного и не от бессердечного Бога! По тексту 16:1-4 очевидно, что Он даже заботится об оказании им помощи и предоставлении убежища. Какой поразительный текст!

В Септуагинте объект ссылки изменен на иной вариант: «сердце земли Моава плачет в её пределах» (ср. NJB).

|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| □                  |                         |
| <b>NASB, NRSV,</b> |                         |
| <b>TEV, NJB,</b>   |                         |
| <b>REB</b>         | «Эгла-шелишия»          |
| <b>NKJV, LXX,</b>  |                         |
| <b>Peshitta</b>    | «как трехлетняя телица» |

Это может быть названием города или самостоятельным выражением (ср. Иер.48:34).

□ «**Бегут из него**» (**NASB** – «Его беженцы») В МТ значится вариант «его судьи» (BDB 138, בריקה от בריה), но большинство переводов изменяют вокализацию на «его беженцы» от מבריה (BDB 138).

**15:6** В Ветхом Завете Бог контролирует и управляет погодой (ср. Вт.27-29). Он обильно благословляет всем необходимым за послушание, но отказывает в благоприятствовании урожаю для злодеев, людей порочных и мятежных. Моав страдает и от захватчиков (ср. ст. 9а), и от недостатка продуктов питания.



**15:7** Через земли Моава проходил главный торговый путь из Египта в Сирию. Моавитяне облагали специальной пошлиной все проходящие по этой дороге караваны, и в результате они стали очень богатыми.

**15:9 «Львов»** Здесь может подразумеваться:

1. буквальный смысл, т.е. Бог в качестве инструмента наказания использует диких животных (напр., 3Цар.13:24-28; 4Цар.17:25)
2. как символ ассирийской армии (ср. 5:29; Иер.50:17)
3. образное описание вторжения Иудеи (ср. 11:14, лев [правитель] Иудеи).

Вариант JPSOA изменяет перевод этого стиха (особ. строк 2-4) в значительной степени, делая его положительным (ср. ст. 5, «мое»):

«Ибо Я еще изолью (воду) на Димон

Я орошу его – ради беженцев Моава – почвой (сноска, “слезами”) ради его остатка»

В LXX перевод ст. 9, строки 2-4, также очень сильно отличается, но в нем сохраняется строго негативный оттенок:

«Ибо Я наведу арабов на Ремнон,

и Я уничтожу потомство Моава и Ариэля

и остатка Адама».

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 16

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                          | NKJV                | NRSV                      | TEV                         | NJB               |
|-------------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Пророчество о разорении Моава | Моав уничтожен      | Против Моава (15:1-16:14) | Безнадежное состояние Моава | Прошение моавитян |
| 16:1-5<br>(1-5)               | 16:1-2<br>(1-2)     | 16:1-4б<br>(1-4б)         | 16:1-2                      | 16:1-2<br>(1-2)   |
|                               | 16:3-5<br>(3-5)     |                           | 16:3-4б                     | 16:3-5<br>(3-5)   |
|                               |                     | 16:4в-5<br>(4в-5)         | 16:4в-5                     |                   |
| 16:6-12<br>(6-12)             | 16:6-7<br>(6-7)     | 16:6-7<br>(6-7)           | 16:6                        | 16:6<br>(6)       |
|                               |                     |                           |                             | Плач Моава        |
|                               |                     |                           | 16:7-12                     | 16:7-12<br>(7-12) |
|                               | 16:8-9<br>(8-9)     | 16:8-11<br>(8-11)         |                             |                   |
|                               | 16:10-11<br>(10-11) |                           |                             |                   |
|                               | 16:12<br>(12)       | 16:12                     |                             |                   |
| 16:13-14                      | 16:13-14            | 16:13-14                  | 16:13-14                    | 16:13-14          |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.16:1-5

- <sup>1</sup> **Посылайте агнцев владельцу земли  
Из Селы в пустыне на гору дочери Сиона;**
- <sup>2</sup> **Ибо блуждающей птице, выброшенной из гнезда,  
Будут подобны дочери Моава у бродов Арнонских.**
- <sup>3</sup> **"Составь совет, постанови решение;  
Осени нас среди полудня, как ночью, тенью твоею,  
Укрой изгнанных, не выдай скитающихся.**
- <sup>4</sup> **Пусть поживут у тебя мои изгнанные Моавитяне;  
Будь им покровом от грабителя:  
Ибо притеснителя не станет, грабеж прекратится,  
Попирающие исчезнут с земли.**
- <sup>5</sup> **И утвердится престол милостью,  
И воссядет на нем в истине, в шатре Давидовом, судия,  
Ищущий правды  
И стремящийся к правосудию".**

**16:1** К кому обращены эти слова, от кого и почему – всё это вопросы, связанные с контекстом:

1. моавитяне-беженцы посылают дары для жертвоприношений царю по линии Давида в Иерусалим, чтобы заручиться его помощью и поддержкой, TEV, NRSV
2. здесь ссылка на Мессию, ср. ст. 5; Пешитта, Вульгата
3. речь идет о продолжающемся наказании и уничтожении, которое распространится даже на оставшихся в живых моавитян, ср. ст. 12

□ **«Посылайте»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1018, KB 1511) употреблен в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВ. Он означает здесь отчаянное, практически безнадежное действие.

□ **«агнцев» (NASB – «агнца в подношение»)** В МТ значится только слово «агнцев» (BDB 503 III, МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО, и ссылка – «как дань»). Только NASB добавляет это ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ в сам перевод. В разных переводах грамматическая форма ЧИСЛА тоже отличается:

1. МНОЖЕСТВЕННОЕ, МТ, NRSV, REB, JB
2. ЕДИНСТВЕННОЕ, NJB, NASB, NKJV, TEV

Моав был знаменит своими овцами (ср. 4Цар.3:4).

Древние переводы здесь тоже достаточно сильно отличаются:

1. LXX, «Я пошлю как будто ползающих животных на ту землю!»
2. Peshitta, «Я пошлю сына правителя той земли»
3. JPSOA, «Отправь посланника правителю той земли»

□ **«Из Селы»** Основное значение этого термина (BDB 700) – «скала, утес», «отвесная скала» (ср. Иер.51:25), но так же назывался и город в Эдоме, Села, или Петра (BDB 701 II, ср. 4Цар.14:7; Ис.42:11). Однако Села не очень подходит к данному контексту, поэтому, вполне возможно, здесь имеется в виду какая-то другая скалистая местность поблизости от границ Иудеи. А возможно, что так здесь обозначен просто южный путь.

«Где» – не столь важно по сравнению с «от кого», «кому» и «почему».

□ **«на гору дочери Сиона»** Это образное выражение, обозначающее храм ЯХВЕ в Иерусалиме. Это значит, что «агнцы» были отданы для употребления в качестве жертвоприношения ЯХВЕ (ср. Езд.7:17).

**16:2** Моав представлен в этом стихе в виде:

1. спасающихся бегством птиц, BDB 622 I, KB 672, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (*синод.* – «блуждающей птице»)
2. разбросанных по сторонам птенцов, BDB 1018, KB 1511, *Pual*-ПРИЧАСТИЕ (*синод.* – «выброшенной из гнезда»)

Дальше говорится о «дочерях Моава» (*синод.* – о «дочери», ед.ч.), но здесь, как и в ст. 14, речь идет обо всех жителях этой земли, которые останутся в живых.

□ **«у бродов Арнонских»** Река Арнон (вади Эль-Муджиб) впадает в Мертвое море в средней части его восточного берега. Эта река была географической границей между Аммоном (к северу) и Моавом (к югу, территория которого простиралась вплоть до потока Заред [возможно, вади Эль-Хеса]).

Удивительно то, что упомянутые броды (мелководье, удобное для пересечения реки вброд) располагались не вблизи границ Иудеи, а на противоположном берегу Мертвого моря. Вполне возможно, что войска Иудеи прошли через Аммон до самых этих бродов. Но может быть и так, что эта фраза отображает бегство на юг от наступающего с севера захватчика.

**16:3-4** В этих стихах содержится (1) послание (форма ИМПЕРАТИВА используется в качестве прошения), которое сопровождало отправленных агнцев, или (2) увещевание Исаии к иудеям принять моавитян. На мой взгляд, вариант 1 подходит лучше всего.

1. «составь совет» (**NASB** – «дай совет»), BDB 97, KB 112, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ГЛАГОЛ записан в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА МУЖСКОГО РОДА, но читать его следует как ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО ЖЕНСКОГО РОДА, чтобы согласовать со словом «совет» (BDB 420), которое относится к ЖЕНСКОМУ РОДУ
2. «постанови решение», BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «осени...тенью твоею», BDB 1011, KB 1483, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (ср. 25:4; 32:2; Пс.90:1)
4. «укрой изгнанных», BDB 711, KB 771, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
5. «не выдай скитающихся», BDB 162, KB 191, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
6. «пусть поживут у тебя мои изгнанные Моавитяне», BDB 157, KB 184, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
7. «будь им покровом», BDB 217, KB 241, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Хотя Моав и был традиционным врагом Иудеи, моавитяне состояли в близком родстве к дому Давидову (т.е., через Руфь; 1Цар.22:3-5).

**16:3 «Осени нас среди полудня, как ночью, тенью твоею»** Так метафорическим языком изображалась охрана и защита. Это может быть конкретной ссылкой на *Шехину*, облако славы, которое сопровождало израильтян, когда они проходили как раз по этой земле во время своего странствования по пустыне. Днем это облако укрывало их, обеспечивая тень и прохладу, а ночью оно становилось светящимся огненным столбом. Оно символизировало личное присутствие ЯХВЕ, Его всестороннюю заботу и защиту.

**16:4** Здесь присутствует ряд ориентиров во времени, связанных с вторжением и захватом Моава, после чего государственная власть Иудеи распространится на всю территорию (ср. ст. 5).

Вот эти ориентиры:

1. притеснителя (BDB 568) не станет (BDB 67, KB 79, *Qal*-ПЕРФЕКТ)
2. грабеж (**NASB** – «уничтожение»; BDB 994, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) прекратится (BDB 477 I, KB 476, *Qal*-ПЕРФЕКТ)
3. попирающие (BDB 942, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) исчезнут с земли (BDB 1070, KB 1752, *Qal*-ПЕРФЕКТ)

**16:5** Этот стих описывает грядущее правительство в Иудее (ср. 9:6-7; 11:3-5):

1. престол утвердится (ПЕРФЕКТ) милостью (BDB 338, см. частную тему ниже)
2. судья воссядет (ПЕРФЕКТ) на нем в истине (BDB 54), в шатре Давидовом
3. ищущий правды (**NASB** – «скор на праведность»; «праведность», BDB 841, ср. 11:4,5, см. частную тему в 1:4; «скор», BDB 555, обычно этот термин подразумевает искусность в чем-либо и, следовательно, способность делать это быстро; здесь речь идет о правителе по царской линии Давида, который будет действовать быстро и праведно)
4. стремящийся к правосудию (BDB 1048, ср. 11:3,4)

Именно благодаря этому стиху в переводах Пешитте и Вульгате данный контекст рассматривается как мессианский.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: МИЛОСТЬ (*HESED*)**

У этого термина очень широкое семантическое поле. Словарь BDB дает ему следующую характеристику (338-339):

A. При употреблении по отношению к человеку:

1. милость к своим соотечественникам (напр., 1Цар.20:14; 2Пар.24:22)
2. милость к нищим и нуждающимся (напр., Мих.6:8)
3. привязанность (ср. Иер.2:2; Ос.6:4)
4. внешний вид (ср. Ис.40:6)

B. При употреблении по отношению к Богу:

1. любовь и верность по завету
  - а) «в избавлении от врагов и тревог» (напр., Иер.31:3; Езд.27:28; 9:9)
  - б) «в охране жизни, избавлении от смерти» (напр., Иов.10:12; Пс.85:13)
  - в) «в даровании духовной жизни, воодушевлении» (напр., Пс.118:41,76,88,124,149,150)
  - г) «в избавлении/искуплении от греха» (ср. Пс.24:7; 50:5)
  - д) «в сохранении и исполнении заветов» (напр., 2Пар.6:14; Неем.1:5; 9:32)
2. описание особенностей Божьего характера (напр., Исх.34:6; Мих.7:20)
3. доброжелательность Бога:
  - а) «обильная/преизобилующая» (напр., Неем.9:17; Пс. 103:8)
  - б) «обширная и многообразная» (напр., Исх.20:6; Вт.5:10; 7:9)
  - в) «вечная/бесконечная» (напр., 1Пар.16:34,41; 2Пар.5:13; 7:3,6; 20:21; Езд.3:11)
4. действие/дела милости (напр., 2Пар.6:42; Пс.88:3; Ис.55:3; 63:7; Плач.3:22)

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.16:6-12**

<sup>6</sup> "Слыхали мы о гордости Моава, гордости чрезмерной,  
О надменности его и высокомерии и неистовстве его:  
Неискренна речь его".

<sup>7</sup> Поэтому возрыдает Моав о Моаве, — все будут рыдать;  
Стенайте о твердых Кирхарешета:  
Они совершенно разрушены.

- <sup>8</sup> Поля Есевонские оскудели, также и виноградник Севамский;  
 Властители народов истребили лучшие лозы его,  
 Которые достигали до Иазера, расстилались по пустыне;  
 Побег их расширялись, переходили за море.
- <sup>9</sup> Посему и я буду плакать о лозе Севамской плачем Иазера,  
 Буду обливать тебя слезами моими, Есевон и Елеала;  
 Ибо во время собирания винограда твоего и во время жатвы твоей нет более шумной радости.
- <sup>10</sup> Исчезло с плодоносной земли веселье и ликование,  
 И в виноградниках не поют, не ликуют;  
 Виноградарь не топчет винограда в точилах:  
 Я прекратил ликование.
- <sup>11</sup> Оттого внутренность моя стонет о Моаве,  
 Как гусли, и сердце мое — о Кирхарешете.
- <sup>12</sup> Хотя и явится Моав,  
 И будет до утомления *подвизаться* на высотах,  
 И придет к святилищу своему помолиться,  
 Но ничто не поможет.

**16:6** Этим стихом начинается новая строфа. В стихах 1-5 говорится о том, что, как надеялся ЯХВЕ, могло бы произойти, но ст. 6 описывает причины, по которым такого не случится (сравните с текстом Иер.48:29):

1. гордость Моава
2. чрезмерная гордость
3. надменность
4. высокомерие
5. неистовство (BDB 720, «дерзость, наглость, нахальство»)
6. неискренняя речь (NASB – «его тщетная похвальба лжива»; BDB 95 III, пустые, воображаемые притязания, ср. Иов.11:3; Иер.48:30)

Древнееврейский термин «гордость» (BDB 144) повторяется здесь в разных вариантах четыре раза. Моав, как и его идолы, претендует на многое, говорит много, но сделать ничего не может!

**16:7-10 «Поэтому»** Моавитян ожидают два печальных последствия:

1. Моав будет рыдать из-за своего поклонения Ваалу (т.е., об «изюмных пирогах» [*синод.* – «о твердых»]), ст. 7,12 (вполне возможно, что здесь используется еще одна идиома, которая означает полнейшую неудачу в земледельческих делах)
2. всё растущее на полях засохнет и не даст никакого урожая, ст. 8-10 (ср. 15:6)

Не исключено также, что выражение «изюмные пироги» (NASB) означает в данном контексте роскошный, расточительный образ жизни.

**16:10 «винограда» (NASB – «вина»)** См. частную тему «Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму» в 1:22.

□ **«Я прекратил ликование»** Речь идет о посланных ЯХВЕ захватчиках, которые уничтожили урожай и, тем самым, лишили моавитян повода для соответствующих праздников.

Идея лишения радости и ликования повторяется в этом стихе несколько раз:

1. исчезло веселье, BDB 62, KB 74, *Niphal*-ПЕРФЕКТ

2. исчезло ликование (предположительно тот же ГЛАГОЛ, что и в #1)
3. не ликуют (не поют) от радости, BDB 943, KB 1247, *Pual*-ИМПЕРФЕКТ
4. нет ликующих восклицаний, BDB 929, KB 1206, *Pola*-ИМПЕРФЕКТ
5. ликование прекратилось, BDB 991, KB 1407, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ

**16:11** Вопрос здесь в том, кто это говорит:

1. Бог (אֱלֹהִים, BDB 588, т.е., 63:15; Иер.31:20)
2. пророк
3. персонифицированный Моав

Если учитывать ст. 12, то вариант 3 (Моав) не может быть верным. На основании ст. 13 можно предположить, что подходит вариант 2, т.е. пророк Исаия, но, на мой взгляд, с учетом текстов 15:5,9 и мессианского содержания ст. 5, здесь говорит ЯХВЕ, Который глубоко печалится «о-том-что-могло-бы-быть». Бог любит всех людей, созданных по Его образу и подобию, созданных для общения с Ним, любит даже если они обращаются к ложным богам и ложным надеждам!

□

**NASB, REB** «Кир-харшет»

**NKJV, NRSV,**

**TEV, NJB** «Кир Херес»

Вариант NKJV, являющийся сокращенной формой этого слова в NASB, соответствует МТ (ср. ст. 7; в тексте 15:1 этот город назван просто «Кир»).

**16:12** Этот стих можно понимать двояко:

1. Моав отправит свои дары для совершения жертвоприношений (ст. 1) в Иерусалиме (ст. 5), но его собственная гордость не позволит полностью принять благосклонность ЯХВЕ (ст. 6). ЯХВЕ же проявляет заботу о нем (15:5; 16:11).
2. Моав обращается за помощью к своим богам (15:2; 16:12), но те совершенно неспособны оказать её.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.16:13-14**

<sup>13</sup>Вот слово, которое изрек Господь о Моаве издавна. <sup>14</sup>Ныне же так говорит Господь: через три года, считая годами наемничьими, величие Моавы будет унижено со всем великим многочисленством, и остаток *будет* очень малый и незначительный.

**16:14** Этот стих описывает неотвратимость (через три года) участи, которая ожидает гордый и надменный Моав!

Вместо того чтобы быть народом, живущим в изобилии, богатстве, пользующимся уважением и влияющим на других, собирающим обильные урожаи, Моав станет «очень малым и бессильным» (NASB)! Такие разительные перемены в истории просто потрясают, и они указывают падшему человечеству путь к Божьим обетованиям, пробуждая в людях жажду стабильности и мира, которые можно обрести только в Боге Израиля!

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 17

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                  | NKJV                                  | NRSV                         | TEV                         | NJB                      |
|-----------------------|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Пророчество о Дамаске | Провозглашение против Сирии и Израиля | Против Сиро-Ефремского союза | Бог накажет Сирию и Израиль | Против Дамаска и Израиля |
| 17:1-3<br>(1-3)       | 17:1-3<br>(1-3)                       | 17:1-3<br>(1-3)              | 17:1-3                      | 17:1-3<br>(1-3)          |
| 17:4-11<br>(4-11)     | 17:4-8<br>(4-8)                       | 17:4-6<br>(4-6)              | 17:4-6                      | 17:4-6<br>(4-6)          |
|                       |                                       | 17:7-8                       | 17:7-8                      | 17:7-8                   |
|                       | 17:9<br>(9)                           | 17:9                         | 17:9                        | 17:9-11<br>(9-11)        |
|                       | 17:10-11<br>(10-11)                   | 17:10-11<br>(10-11)          | 17:10-11                    |                          |
|                       |                                       |                              | Враждебные народы побеждены |                          |
| 17:12-14<br>(12-14)   | 17:12-14<br>(12-14)                   | 17:12-14<br>(12-14)          | 17:12-14                    | 17:12-14<br>(12-14)      |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.17:1-3

- <sup>1</sup> Пророчество о Дамаске. —  
Вот, Дамаск исключается из числа городов  
И будет грудю развалин.
- <sup>2</sup> Города Ароерские будут покинуты, —  
Останутся для стад, которые будут отдыхать там,  
И некому будет пугать их.
- <sup>3</sup> Не станет твердыни Ефремовой  
И царства Дамасского  
С остальной Сириею;  
С ними будет то же, что со славою сынов Израиля,  
Говорит Господь Саваоф.

**17:1 «Дамаске»** Этот город был столицей Арама/Сирии. О вторжении и разрушении Сирии есть ссылки и в более ранних текстах 7:16; 8:4; 10:9. Дамаск был очень древним городом (ср. Быт.14:15; 15:2) и занимал очень важное географическое положение: через него проходили северный и северо-восточный торговые пути.

□ Обратите внимание на синонимический параллелизм строк 2 и 3. Тиглатпаласар III частично разрушил Дамаск в 732 г. до Р.Х. Город был заново отстроен и стал региональной столицей Ассирии. Не забывайте, что во всех пророчествах используется язык гипербол (см. книгу Д. Брента Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]).

**17:2 «Города Ароерские»** Эта фраза несколько сбивает с толку своей неоднозначностью:

1. это название города, а не области/территории
2. есть несколько городов, которые названы этим же именем (BDB 792, возможные его значения «дерево» или «горный пик», АВ, т. 1, стр. 399); в трех из четырех возможных вариантов эти места расположены южнее территории Сирии
3. в переводе LXX название местности пропущено (как и в REB)
4. в Пешитте вместо «Ароер» значит «Адоер»

Как видится, Сирия и Израиль связаны в этой главе вместе. Они создали военно-политический союз против Ассирии и пытались заставить Иудею присоединиться к ним. Это союзничество послужило причиной сиро-ефремской войны, т.е. когда два этих северных народа вторглись в Иудею (ср. 7:16; 8:4; 10:9).

Большинство имеющихся ссылок относятся к Северным десяти коленам, которые именовались Израилем/Иаковом (ст. 4), Самарией или Ефремом (ст. 3). В период Объединенного царства Сирия находилась под контролем Израиля.

Вполне возможно, что название «Ароер» относится к крепости, располагавшейся на реке Арнон.

□ Стихи 2 и 3 описывают картину полного разрушения городов и уничтожения их жителей.

**17:3** Обнесенные крепостными стенами города Сирии и Ефрема просто исчезнут (BDB 991, KB 1407, *Niphal*-ПЕРФЕКТ). В переводе JPSOA имеется сноска, которая поддерживает исправление текста с מַאֲפְרַיִם «Ефремовой» (BDB 68) на אֲרָם «Арамовой» (BDB 78), что является несомненным параллелизмом. Но если в первой строфе речь идет о сиро-ефремской войне, то параллелизм там уже присутствует. По моему убеждению, ст. 3 содержит поэтическую модель типа *аб,ба* (хиазм), как в МТ.

- **«С остальнойю Сириею» (NASB – «остаток Арамеи»)** Эта фраза могла означать:
  1. столицу, как единственное место в сирийском государстве, которое пока останется (и падет позже, ст. 6)
  2. что когда падет столица, то даже беженцы не спасутся
  
- Хотя последние две строки стиха 3, на первый взгляд, кажутся обладающими позитивным смыслом, но на самом деле это не так. В строке 3а говорится о поражении Ефрема, а теперь и Сирия разделит его участь (саркастически, «славу», ср. ст. 4). Под термином «слава» может подразумеваться и столица Израиля, Самария, которая пала после продолжительной осады со стороны ассирийского войска под командованием Саргона II в 722 г. до Р.Х.
  
- **«Говорит Господь Саваоф» (NASB – «...Господь воинств»)** ЯХВЕ контролирует ход всей истории, но особенно тех событий, которые оказывают влияние на Его народ завета.  
По части титула «Господь воинств» см. частную тему «Имена Бога» в 1:1.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.17:4-11**

- <sup>4</sup> **И будет в тот день: умалится слава Иакова,  
И тучное тело его делается тощим.**
- <sup>5</sup> **То же будет, что по собрании хлеба жнецом,  
Когда рука его пожнет колосья,  
И когда соберут колосья  
В долине Рефаимской.**
- <sup>6</sup> **И останутся у него, как бывает при обивании маслин,  
Две-три ягоды на самой вершине,  
Или четыре-пять на плодоносных ветвях,  
Говорит Господь, Бог Израилев.**
- <sup>7</sup> **В тот день обратит человек взор свой к Творцу своему,  
И глаза его будут устремлены к Святому Израилеву;**
- <sup>8</sup> **И не взглянет на жертвенники, на дело рук своих,  
И не посмотрит на то, что сделали персты его,  
На кумиры Астарты и Ваала.**
- <sup>9</sup> **В тот день укрепленные города его будут, как развалины в лесах  
И на вершинах гор, оставленные пред сынами Израиля, —  
И будет пусто.**
- <sup>10</sup> **Ибо ты забыл Бога спасения твоего,  
И не воспоминал о скале прибежища твоего;  
Оттого развел увеселительные сады  
И насадил черенки от чужой лозы.**
- <sup>11</sup> **В день насаждения твоего ты заботился, чтобы оно росло  
И чтобы посеянное тобою рано расцвело;**

**Но в день собрания не куча жатвы будет,  
Но скорбь жестокая.**

**17:4 «в тот день»** Точно неясно, каким образом следует разделять дальнейший текст на поэтические строфы. Данное выражение вполне может означать начало новой строфы (ср. ст. 4, ст. 7, ст. 9, ст. 11). Часто очень трудно отличить поэтический текст от возвышенной прозы (обратите внимание в начальном разделе главы, как по-разному предлагается это деление в разных переводах).

□

|             |                                        |
|-------------|----------------------------------------|
| <b>NASB</b> | «увянет» ( <i>синод.</i> – «умалится») |
| <b>NKJV</b> | «потускнеет»                           |
| <b>NRSV</b> | «будет унижена»                        |
| <b>TEV</b>  | «закончится»                           |
| <b>NJB</b>  | «умалится»                             |

Изначально этот ГЛАГОЛ (BDB 195, KB 223, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) употреблялся для описания низко висящего плода, или расположенного низко над горизонтом солнечного/лунного диска, но в породе *Niphal* им обозначали то, что было унижено или повержено (ср. Суд.6:6). В форме породы *Qal* он используется в текстах 19:6 и 38:14.

Здесь присутствует несколько фраз, описывающих печальную судьбу Израиля:

1. слава умалится (**NASB** – «увянет»), ст. 4
2. тучное тело его делается тощим, ст. 4
3. Израиль будет срезан (как жнец срезает серпом), ст. 5
4. только две-три маслины останутся на самой верхушке дерева, ст. 6

**17:5 «долине Рефаимской»** Речь идет о плодороднейшей долине, располагавшейся к юго-западу от Иерусалима, о которой в Ветхом Завете упоминается несколько раз (ср. 2Цар.5:18,22; 23:13; 1Пар.11:15; 14:9; и здесь). вполне возможно, что она могла послужить пророку Исаии в качестве исходного образа для описания ожидаемого бедственного бесплодия земель (ср. ст. 4). Но почему он использует здесь место, которое находилось в Иудее, остается неясным.

**17:6** Обычно сбор урожая маслин начинали с того, что дерево трясли или ударяли по нему (ср. 24:13; Вт.24:20). Но всегда после этого какое-то, совсем небольшое, количество плодов оставались на дереве. Обычно их оставляли для нищих (т.е. для «подборщиков»). Исаия использует этот образ как символ остатка, который выживет.

□ «Две-три...четыре-пять» Это пример древнееврейских идиом, которыми обозначали неопределенное количество.

**17:7-8** Эти стихи образуют собой явный контраст. Стих 7 обозначает покаяние, а стих 8 – то, от чего эти кающиеся отвращаются (т.е. от идолопоклонства). Вопрос заключается в том, к кому обращены эти два стиха:

1. к Израилю
2. к Израилю и Сирии
3. к Израилю, Сирии и Ассирии
4. ко всем народам/культурам древнего Ближнего Востока (т.е., к «человеку», אָדָם, в общем смысле).

Означает ли это, что данные стихи составляют параллель главам 7, 9 и 11? Обратите также внимание на обещание победы Божьему народу в ст. 12-14 (особ. 14б)!

**17:7** Параллелизм этого стиха связывает вместе «Создателя» (**NASB**; т.е. Творца [*синод.*] неба и земли, сотворившего также и Израиль, ср. 51:13) со «Святым Израилевым» (титул, которым пользуется в основном только Исаия). Всё это указывает на строгий монотеизм!

**17:8** Вместо того, чтобы принять своим «создателем» Бога, они сами «насоздавали» себе своих собственных богов (т.е., *Ваала* и *Астарту* [**NASB – Ашеры**], строка 3; 2:8,20; 30:22; 31:7).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОКЛОНЕНИЕ БОГАМ ПЛОДОРОДИЯ НА ДРЕВНЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ**

### **I. Причины**

- A. С самого начала древние люди были охотниками-собираателями, но, по мере того как кочевой образ жизни превращался в оседлый, для человека становилось все более актуальным выращивание зерновых культур и других пригодных в пищу растений, и точно также – разведение скота.
- B. Жители древнего Ближнего Востока были очень уязвимыми и восприимчивыми к силам природы. По мере развития цивилизаций, которое в основном происходило по берегам рек и вокруг больших пресноводных водохранилищ, они стали зависимыми от регулярности смены времен года.
- V. Силы природы стали для людей богами, которых нужно было просить/умолять, и которыми нужно было управлять.

### **II. Где и почему**

- A. Религии, основанные на поклонении богам плодородия, развивались в
  - 1. Египте (Нил)
  - 2. Месопотамии (Тигр и Евфрат)
  - 3. Ханаане (Иордан)
- B. Всем религиозным культам плодородия древнего Ближнего Востока свойственна единая сущностная основа.
- V. Переменчивость природы и непредсказуемость погодных условий в разные времена года способствовали созданию и развитию мифов с использованием человеческих/божественных аналогий, которые были положены в основу представлений о жизни духовного мира и жизни земной.

### **III. Кто и как**

- A. Кто (боги и богини):
  - 1. Египет
    - а) Исис (богиня)
    - б) Осирис (бог)
  - 2. Месопотамия
    - а) Иштар/Инанна (богиня)
    - б) Таммуз/Думузи (бог)
  - 3. Ханаан
    - а) Ваал (бог)
    - б) Ашера, Астарта, Анат (богиня)

- Б. Каждая из этих пар мифологизирована по-своему:
  1. одни из них умирают
  2. другие возрождаются
  3. умирание и возрождение/воскресение богов было подражанием и отражением ежегодных циклических процессов, происходивших в природе
- В. В качестве важного элемента магических обрядов часто использовались половые акты, поскольку сексуальные отношения людей (как имитация супружеских отношений богов) рассматривались не иначе как гарантия обильного плодоношения на полях, приплода в стадах и деторождения у людей.

#### IV. ИЗРАИЛЬТЯНЕ

- А. Народ ЯХВЕ был строго предупрежден (книги Левит и Второзаконие) всячески избегать и противостоять влиянию культов плодородия (особенно ханаанейских).
- Б. Эти культы были очень популярными по причине глубокого суеверия человеческого существа, а также как средство дополнительного поощрения сексуальной активности.
- В. Идолопоклонство формировало у человека представление, будто бы благословения для жизни можно получить через обряды и ритуалы поклонения культу, а не через личную веру в ЯХВЕ, глубокие отношения с Ним и полное доверие Ему.

#### V. РЕКОМЕНДОВАННОЕ ЧТЕНИЕ

- А. У. Ф. Олбрайт, «Археология и религия Израиля» [W. F. Albright, *Archaeology and the Religion of Israel*]
- Б. Дж. Х. Бристед, «Развитие религии и мысли в древнем Египте» [J. H. Breasted, *Development of Religion and Thought in Ancient Egypt*]
- В. Джеймс Г. Фрейзер [James G. Frazer]:
  1. «Адонис, Аттис, Осирис» [*Adonis, Attis, Osiris*]
  2. «Фольклор в Ветхом Завете» [*Folklore in the Old Testament*]
  3. «Поклонение природе» [*The Worship of Nature*]
- Г. С. Х. Гордон, «До Библии» [C. H. Gordon, *Before the Bible*]
- Д. С. Н. Крамер, «Мифологии древнего мира» [S. N. Kramer, *Mythologies of the Ancient World*]

□ «кумиры» (**NASB** – «подставки для фимиама») Этот термин (BDB 329 дает значение «солнечный столб», а KB 329 называет это переносным «жертвенником для воскуривания фимиама») всегда используется с негативным оттенком в контекстах, где речь идет о поклонении идолам (ср. Лев.26:30; 2Пар.14:5; 34:4,7; Ис.17:8; 27:9; Иез.6:4,6).

**17:9** Кажется, здесь начинается новая мысль. В ней дается описание грядущего наказания с использованием гипербол и земледельческих метафор (MT):

1. как развалины в лесах (**NASB** – «заброшенные места в лесу»)
2. на вершинах гор, оставленные (**NASB** – «как ветви оставленные»)
3. будет пусто (**NASB** – «земля будет опустошенной»)

Перевод этого стиха в Септуагинте и в согласующихся с ней переводах JB, NRSV и REB очень отличается (и JPSOA, похоже, признает в примечании его действительность). Речь в этом стихе идет (1) о спешном исходе, бегстве, когда выбрасывается все, кроме предметов первой необходимости, или (2) о народах, которые были покорены Израилем во время завоевания им Земли Обетованной (в т.ч. аморреев и евеев).

**17:10** Этот стих обращен исключительно к Израилю, и в нем говорится о причинах осуждения и наказания израильтян Богом завета:

1. ты забыл Бога спасения твоего (т.е., Пс.77:11,42)

2. не вспоминал о скале прибежища твоего (т.е., Пс.17:1-4; 77:35)
3. развел увеселительные сады и насадил черенки от чужой лозы (**NASB** – «...чужого бога»; ср. 1:29-30; 65:3; 66:17, т.е. насадил священные рощи или деревья; они могли быть посвящены Адонису/Гаммузу, богу растительности, которому ранней весной специально высаживали цветы, ср. АВ, т. 6, стр. 318)

□ **«Бога спасения твоего»** Это часто употребляемое в Ветхом Завете описание Бога Израиля (ср. 12:2; 17:10; 33:2; 45:17; 61:16; 62:10; Пс.64:6; 67:20; 84:5). Спасение означает избавление от любой силы или притеснения, которые противостоят или мешают воплощению желаний ЯХВЕ касательно Своего народа. Единственно только грех самого Израиля может разрушить такие устремления ЯХВЕ по отношению к нему и, тем не менее, Он всё так же остается «Богом спасения твоего» (ср. Мих.7:7; Авв.3:13,18).

**17:11** (**NASB** – «в день, когда ты насаждаешь *это*») Сказанное здесь относится к священным рощам, о которых идет речь выше, в п. 3 комментария к ст. 10:

1. они насаждают их заботливо и аккуратно
2. они обносят их ограждением
3. они удобряют их

Всё посаженное вырастет и станет размножаться на удивление быстро, но в результате окажется:

1. урожай – сваленная куча (*синод.* – «не куча жатвы будет»)
2. день болезни (*синод.* – «день собирания»)
3. и неизлечимой боли (*синод.* – «скорбь жестокая»; ср. Иов.34:6; Иер.15:18; 17:9; 30:12,15; Мих.1:9)

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.17:12-14**

- <sup>12</sup> **Увы! шум народов многих!  
Шумят они, как шумит море.  
Рев племен!  
Они режут, как режут сильные воды.**
- <sup>13</sup> **Ревут народы, как режут сильные воды;  
Но Он погрозил им и они далеко побежали,  
И были гонимы, как прах по горам от ветра  
И как пыль от вихря.**
- <sup>14</sup> **Вечер — и вот ужас!  
И прежде утра уже нет его.  
Такова участь грабителей наших,  
Жребий разорителей наших.**

**17:12-14** Эта строфа – заключительная в главе 17. Характерным для нее является параллелизм и повторяющееся использование двух корней.

1. BDB 242, KB 250, «производить легкий шум», «реветь», «грохотать» или «быть в возбуждении/ярости»
  - а) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, ст. 12
  - б) ГЛАГОЛ в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО, ст. 12
  - в) ГЛАГОЛ в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ст. 12
2. BDB 980, KB 1367, «рѣв», «шум, гул, гудение», «грохот» или «треск»

- а) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 981), ст. 12
  - б) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 981), ст. 12
  - в) ГЛАГОЛ в форме *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ, ст. 12
  - г) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 981), ст. 13
  - д) ГЛАГОЛ в форме *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ, ст. 13
3. параллельные образы, ст. 13
- а) как прах, ст. 13
  - б) как пыль, ст. 13

Громогласные звуки, которые производит ЯХВЕ, гораздо громче шума и крика целых народов, и в результате они утихнут и отступят и успокоятся! ЯХВЕ вновь побеждает воды хаоса, как это было и при сотворении мира (ср. Пс.28).

4. противопоставление, ст. 14
- а) вечер – и вот ужас
  - б) и прежде утра уже нет его
5. синонимы, ст. 14
- а) грабители, BDB 1042, KB 1367, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
  - б) разорители, BDB 102, KB 117, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

**17:14 «И прежде утра уже нет его»** В этой фразе нет ГЛАГОЛА, что должно подчеркивать её усилительный смысл. Эта строка обеспечивает восстановительный контекст стихам 12-14. Вся же данная строфа параллельна мыслям, которые звучат в Псалме 2. ЯХВЕ посылает языческие народы (для наказания Своего народа за непослушание завету и недостаток верности), но Он же и судит эти же самые народы. Его же народ остается в безопасности, пребывая в Нем! Эта инверсия похожа на ту, что записана в тексте 10:33-34.

В книге пророка Исаии Божье избавление часто связано с грядущим светом (ср. 8:22-9:2; 17:14; 29:18; 30:26; 33:2; 42:16; 49:9-10; 58:8,10; 60:1-3,19-20).

□ «участь» Этот термин (BDB 324) представляет нам волю Бога через образ брошенного Им жребия. Но это вовсе не означает, что так решается чья-либо судьба/участь, но то, что все события и обстоятельства находятся в руке Божьей (ср. Иер.13:25).

# КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 18

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB             | NKJV                          | NRSV               | TEV                 | NJB             |
|------------------|-------------------------------|--------------------|---------------------|-----------------|
| Послание Эфиопии | Провозглашение против Эфиопии | Касательно Эфиопии | Бог накажет Эфиопию | Против Куша     |
| 18:1-7<br>(1-7)  | 18:1-2<br>(1-2)               | 18:1-2<br>(1-2)    | 18:1-2              | 18:1-6<br>(1-6) |
|                  | 18:3<br>(3)                   | 18:3-6<br>(3-6)    | 18:3-6              |                 |
|                  | 18:4-6<br>(4-6)               |                    |                     |                 |
|                  | 18:7                          | 18:7               | 18:7                | 18:7            |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.18:1-7

<sup>1</sup> Горе земле, осеняющей крыльями

По ту сторону рек Ефиопских,

<sup>2</sup> Посылающей послов по морю,

И в папировых суднах по водам!

Идите, быстрые послы, к народу крепкому и бодрому,

К народу страшному от начала и доныне,



К народу рослому и *все* попирающему,  
 Которого землю разрезают реки.  
<sup>3</sup> Все вы, населяющие вселенную и живущие на земле!  
 Смотрите, когда знамя поднимется на горах,  
 И, когда загремит труба, слушайте!  
<sup>4</sup> Ибо так Господь сказал мне:  
 Я спокойно смотрю из жилища Моего,  
 Как светлая теплота после дождя,  
 Как облако росы во время жатвенного зноя.  
<sup>5</sup> Ибо прежде собирания винограда, когда он отцветет,  
 И грозд начнет созревать,  
 Он отрежет ножом ветви  
 И отнимет, и отрубит отрасли.  
<sup>6</sup> И оставят все хищным птицам на горах  
 И зверям полевым;  
 И птицы будут проводить там лето,  
 А все звери полевые будут зимовать там.  
<sup>7</sup> В то время будет принесен дар Господу Саваофу  
 От народа крепкого и бодрого,  
 От народа страшного от начала и доныне,  
 От народа рослого и *все* попирающего,  
 Которого землю разрезают реки, —  
 К месту имени Господа Саваофа, на гору Сион.

**18:1**

**NASB** «Увы»

**NKJV, Peshitta** «горе»

**NRSV, JPSOA** «Ах»

Это МЕЖДОМЕТИЕ (BDB 222) часто употребляется в книгах пророков (ср. 1:4,24; 5:8,11,18, 20,21,22; 10:1,5; 17:12; 18:1; 28:1; 29:1,15; 30:1; 31:1; 33:1; 45:9; 55:1). В большинстве случаев оно выражает негативную реакцию на приближающиеся страдания от Божьего наказания. Однако в некоторых контекстах оно обозначает сочувствие или жалость, сострадание, как в текстах 18:1; 55:1; Иер.47:6.

□

**NASB, NRSV** «земля шумящих крыльев» (*синод.* – «земле, осеняющей крыльями»)

**NKJV** «земля, затененная жужжащими крыльями»

**TEV** «земля, где слышен шум крыльев»

**NJB** «Земля жужжащей саранчи»

**LXX** «крылья земли кораблей»

**Peshitta** «земля осеняющих тенью крыльев»

**REB** «земля плывущих кораблей»

**JPSOA** «земля густой тени от крыльев»

Корень (לָלַץ, BDB 852) употребленного здесь термина имеет несколько возможных значений:

1. 852 I, шум, жужжание, как от крыльев летающих насекомых
2. 852 II, свист летящей стрелы/дротика (ср. Иов.41:7)
3. те же СОГЛАСНЫЕ, но другие ГЛАСНЫЕ – шум летящей саранчи (ср. Вт.28:42)

4. в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА – музыкальный ударный инструмент (ср. 2Цар.6:5; 1Пар.13:8; Пс.150:5).
5. родственный ГЛАГОЛ (לָלַץ, BDB 852) – звенеть в ушах (ср. 1Цар.3:11; 4Цар.21:12; Иер.19:3) или дрожать, трепетать (ср. Авв.3:16)
6. 853 II, тонуть (ср. Исх.15:10)
7. 853 III, темнеть, смеркаться (ср. Неем.13:19; Иез.31:3)
8. родственное СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, לָץ, тень (ср. Ис.4:6; 16:3; 25:4,5; 30:2,3; 32:2; 34:15; 38:8; 49:2; 51:16 (так переводится это выражение в JPSOA))

□

**NASB, MT,**  
**NJB, REB** «Куша» (*синод.* – «Ефиопских»)  
**NKJV, LXX,**  
**Peshitta** «Эфиопии»  
**NRSV (сноска)** «Нубии»

Так здесь обозначена территория к югу от первых порогов Нила. В книге Бытие она названа словом «Куш» (BDB 468, ср. Быт.2:13; 10:6,7,8). В греческий период эти земли получили новое название – «Эфиопия». Сегодня на них расположен Судан и часть современной Эфиопии (TEV, сноска, стр. 625).

В данном контексте (т.е., глава 19) сказанное может относиться к 25-й династии нубийских правителей Египта (т.е., Пианхи, Шабака).

Однако, обратите внимание, что народ, к которому обращены эти слова, живет «по ту сторону рек Ефиопских». Может быть и сам Египет нуждался в наемниках!

**18:2 «в папировых суднах»** Конечно же, прежде всего читатель подумает, что здесь речь должна идти о лодках и небольших парусных судах, использовавшихся для перемещения по водным просторам реки Нил, но плавучими средствами подобного типа пользовались также и на реках Тигр и Евфрат (ср. Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 2560).

□ **«Идите»** Здесь употреблена форма *Qal*-ИМПЕРАТИВ. К кому обращено это повеление?

1. к послам из Куша?
2. к послам из Египта?
3. к послам от наемнических народов, живших южнее Куша
4. к послам из Ассирии?
5. ко всем человеческим армиям, противостоящим ЯХВЕ и Его народу завета?

Исаия довольно часто переключается с конкретной исторической обстановки/событий на обстоятельства эсхатологические. События и кризисы, происходившие в его дни, предвещают кульминационные события завершающей части мировой истории. Такая подвижность делает затруднительными попытки ограничиваться какими-то одними и четко определенными историческими параметрами (время, место, народ/конкретная личность). За всеми реальными жизненными событиями и обстоятельствами стоят космические замыслы, цели и последствия.

□ В этом стихе дается и характеристика народа:

1. народ, способный к мореплаванию (папирусные лодки на Ниле, BDB 479 в СОЧЕТАНИИ с BDB 167)
2. народ высокорослый (*синод.* – «крепкий»; BDB 604, KB 645, *Pual*-ПРИЧАСТИЕ, букв. «простирающийся»)

3. народ гладкий (*синод.* – «бодрый»), BDB 598, KB 634, *Pual*-ПРИЧАСТИЕ (используется для обозначения лысых голов, но также – отполированных мечей и гладкой человеческой кожи: [1] отсутствие каких бы то ни было физических изъянов, REB, TEV, «гладкокожие»; [2] характерный устойчивый цвет, «бронзовые», NJB; или [3] гладковыбритые, не имеющие на лицах волосяного покрова)
4. внушающий страх повсюду (*синод.* – «страшному от начала и доныне»)
5. народ могучий (*синод.* – «рослый»; древнееврейское значение точно не известно, но, возможно, это идиома, означающая «чужой язык»)
6. народ-притеснитель (*синод.* – «попирающий»; древнееврейское значение точно не известно)
7. земля разделена реками (древнееврейское значение точно не известно; этот ГЛАГОЛ, BDB 102, KB 107, *Qal*-ПЕРФЕКТ, встречается только в этой главе, дважды; перевод «разделена» основан на арамейском корне; в REB переведено как «наказана», подразумевая ежегодные наводнения, но это могло относиться и к Тигру с Евфратом)

Пункты 2-6 повторяются в ст. 7. Это описание вполне подходит к народу, обитавшему на территориях к югу от первых порогов Нила, – людей высоких, темнокожих и очень воинственных.

Однако этот контекст можно понимать и как то, что Египет ищет себе военных союзников, чтобы объединиться вместе с ними против Ассирии. Термин, переведенный как «высокорослый», больше таким образом не переводится нигде. Вселенский мотив стиха 3 мог обратить смысл этого поэтического текста к посланию от ЯХВЕ, суть которого – никто не может спасти никакой народ от Его суда и наказания. Ни сам Египет, ни какой-либо другой известный и воинственный народ не сможет помочь Иудее (ср. глава 7), но – только ЯХВЕ.

Вместе с тем, контекст оставляет нам вопрос:

1. является ли глава 18 самостоятельным поэтическим текстом?
2. связана ли глава 18 с главой 17?
3. связана ли глава 18 с главой 19?

□

|              |                                        |
|--------------|----------------------------------------|
| <b>NASB</b>  | «могучему и деспотическому народу»     |
| <b>NKJV</b>  | «народу могучему и попирающему»        |
| <b>NRSV</b>  | «народу сильному и покоряющему»        |
| <b>TEV</b>   | «сильному и властному народу»          |
| <b>JPSOA</b> | «народу с невнятной и лопочущей речью» |

В Септуагинте и Пешитте этот текст переведен как адресованный побежденному народу, но такой вариант не поддерживает ни один из современных переводов.

Для характеристики этого народа используется два описательных СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ:

1. термин «могучий, могущественный, сильный» (BDB 876) употреблен дважды; это могло служить усилением его значения (как звуки марширующего войска, «Комментарий к происхождению Библии» [*IVP Bible Background Commentary*] изд. IVP, стр. 608) или, как в переводе JPSOA, изменять его смысл на описание языка этого народа
2. второй термин (BDB 101) буквально означает «подавлять, попирать» (BDB 101), и передает метафорический смысл «покорять, завоевывать»

**18:3 «Все вы, населяющие вселенную и живущие на земле»** Исаия несколько раз обращается к такому огромному количеству людей (ср. 2:2-4; 9:7; 11:10,11-12; 12:4-6; 17:7-8; 26:9). Всё, что происходит с Божьим народом завета, обязательно оказывает влияние на все остальные народы. Употребленный термин может быть связан с всемирным искуплением или всемирным наказанием (ср. 13:11; 24:4; 34:1). В известном смысле, использование здесь термина «вселенная» (BDB 385) указывает на глобальную, всемирную значимость ЯХВЕ и Его присутствия, равно как и весь литературный фрагмент, посвященный суду и наказанию всех окружающих языческих народов.

Действия ЯХВЕ влияют на всю землю в целом без какого-либо исключения. Он есть Господь творения!

Кто посылает весть, содержащуюся в ст. 3, и кому она адресована?

1. Куш – Ассирии
2. антиассирийская коалиция – Кушу (сноска в NRSV)
3. антиассирийское послание о возможной коалиции – Сирии и Израилю (сноска в REB)
4. Куш отвечает на послание от Иудеи с просьбой о помощи (сноска в Еврейской учебной Библии)
5. в сноске в JB утверждается, что весь этот текст в целом относится к Египту, поскольку в тот период фараонами были нубийцы; следовательно, это должно быть единым литературным фрагментом с главой 19, а не 17!
6. Ассирия – всему миру
7. ЯХВЕ – всем народам и каждому человеку в отдельности, кто настроен враждебно по отношению к Нему и Его народу (ср. Пс.2).

Итак, мы вновь видим здесь пример неоднозначности и, одновременно, огромной выразительной силы образов древнееврейской поэзии.

□ В этом стихе упоминаются средства коммуникации, применявшиеся тогда во время сражений (т.е., поднятые знамена/штандарты, и звуки труб). Они могли символизировать

1. суд и наказание (ср. ст. 5-6)
2. спасение (ср. ст. 7)

Как замечательно эта маленькая поэма создает представление о земном хаосе в противопоставлении небесному порядку и спокойствию, равно как и о том, что вначале выглядело как наказание, но в действительности становится Божьим приглашением (т.е., 2:2-4; 11:10; 49:6; 51:4-8).

**18:4 «Ибо так Господь сказал мне»** Это еще одна конкретная ссылка, указывающая на богодухновенность сказанного пророком Исаией. Провозглашенное им – это не его собственное обращение, но это послание Самого ЯХВЕ! В этом и заключается главная основа авторитета Библии! Сказал ли это Бог? Можем ли мы понять это? Можем ли мы доверять этому? Вот те фундаментальные вопросы, на которые должен ответить себе каждый, кто вступает в контакт с Библией. См. мои проповеди «Достоверность Ветхого Завета» и «Достоверность Нового Завета» онлайн на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org) в разделе «Семинар по библейскому толкованию», урок 2.

□ Строки 2-4 описывают характер послания Бога к Кушу или к Ассирии. Он говорит спокойно и уверенно (дважды употреблена форма КОГОРТАТИВА) с (1) горы Мориа, из храма, где Он обитает между крыльями херувимов над ковчегом завета, или же (2) здесь имеются в виду небеса (ср. 3Цар.8:39,43,49). В Его присутствии становится светло!

Во всей книге пророка Исаии Иерусалим никогда не захватывают враги. Этот стих может отражать соответствующую богословскую истину. Весь мир может быть охвачен войнами (ср. ст. 3), но Иудея сохраняется в безопасности, и эта безопасность – в ЯХВЕ (т.е., 7:4; 8:8). Поэтому Иудее не нужно вступать в союз с Сирией/Израилем или Египтом. Ассирия будет полностью уничтожена.

Защита, спокойствие, порядок и мир, которые обеспечивает ЯХВЕ на небесах, резко контрастируют с хаосом на земле. Это очень похоже на литературное построение новозаветной книги Откровение, где в главах 2-3 описывается земной хаос, а в главах 4-5 – картина небесного престола, где царит мир и покой! История – это не просто постоянно движущийся поток, а средство достижения целенаправленной кульминации, задуманной и воплощенной Богом!

**18:5** В этом стихе послание ЯХВЕ о суде и наказании дается в земледельческих метафорах, которые широко употребляются в книге пророка Исаии. Потерянный урожай будет способствовать разорению и истощению тех, кто зависит от ежегодного пополнения закромов для своего пропитания.

Здесь также присутствует метафора, обозначающая стремительность наступления наказания (ср. 17:14).

**18:6** Тела умерших/погибших людей станут пиршеством и добычей для стервятников и диких зверей.

**18:7** Придет то время, когда остаток этого народа (или, возможно, всего языческого мира) отправит другое послание, но на этот раз не с угрозами (ср. ст. 3), а с предложением своих даров и приношений для ЯХВЕ в Иерусалим (ср. ст. 7, строка 6). Этот дар станет культурным/религиозным символом признания ЯХВЕ, Его главенства, владычества и руководства. Враги ЯХВЕ, описанные в стихах 1-2, теперь – Его поклонники! В этом и заключается исполнение обетования из текста Быт.3:15 (см. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в 1:3). Искупительный замысел Бога гораздо шире, чем физическое потомство/семья Авраама. Этот Божественный замысел охватывает всё его духовное семя (ср. Рим.2:28-29)!

□

**NASB, NKJV,  
NRSV, REB,  
LXX**

«от»

**NJB**

«от имени»

В МТ присутствует СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «народа» (BDV 766 I), но нет ПРЕДЛОГА. Вполне возможно, что люди предлагают в дар/приношение ЯХВЕ самих себя.

В DSS, Септуагинте и Вульгате значится ПРЕДЛОГ «от».

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 19

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                 | NKJV                                        | NRSV                       | TEV                              | NJB               |
|----------------------|---------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|-------------------|
| Пророчество о Египте | Пророчество против Египта                   | Против Египта              | Бог накажет Египет               | Против Египта     |
| 19:1-4<br>(1-4)      | 19:1<br>(1)                                 | 19:1-4<br>(1-4)            | 19:1-4                           | 19:1-4<br>(1-4)   |
|                      | 19:2-4<br>(2-4)                             |                            |                                  |                   |
| 19:5-10<br>(5-10)    | 19:5-10<br>(5-10)                           | 19:5-10<br>(5-10)          | 19:5-10                          | 19:5-15<br>(5-15) |
| 19:11-15<br>(11-15)  | 19:11-15<br>(11-15)                         | 19:11-15<br>(11-15)        | 19:11-15                         |                   |
|                      |                                             | Обращение Египта и Ассирии | Египет будет поклоняться Господу | Обращение Египта  |
| 19:16-17             | 19:16-17                                    | 19:16-17                   | 19:16-17                         | 19:16-23          |
|                      | Благословение для Египта, Ассирии и Израиля |                            |                                  |                   |
| 19:18                | 19:18                                       | 19:18                      | 19:18                            |                   |
| 19:19-22             | 19:19-22                                    | 19:19-22                   | 19:19-22                         |                   |
| 19:23                | 19:23                                       | 19:23                      | 19:23-25                         |                   |
| 19:24-25             | 19:24-25                                    | 19:24-25                   |                                  | 19:24-25          |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.19:1-4

<sup>1</sup> Пророчество о Египте. —

Вот, Господь восседит на облаке легком и грядет в Египет.

И потрясутся от лица Его идола Египетские,

И сердце Египта растает в нем.

<sup>2</sup> Я вооружу Египтян против Египтян;

И будут сражаться брат против брата и друг против друга,

Город с городом, царство с царством.

<sup>3</sup> И дух Египта изнеможет в нем,

И разрушу совет его,

И прибегнут они к идолам и к чародеям,

И к вызывающим мертвых и к гадалеям.

<sup>4</sup> И предам Египтян в руки властителя жестокого,

И свирепый царь будет господствовать над ними, говорит Господь, Господь Саваоф.

**19:1 «Господь восседит на облаке легком»** Этот метафорический язык описывает ЯХВЕ как

1. осуществляющего полный контроль над природой
2. властелина над всеми силами природы
3. способного стремительно перемещаться

См. тексты Пс.17:11; 103:3. Подобные фразы в Дан.7:13; Мф.26:64 и Мар.14:62 содержат в себе мессиянский контекст.

Как и в случаях со многими другими ветхозаветными фразами и выражениями, описывающими ЯХВЕ, можно легко обнаружить, что подобные им выражения используются на древнем Ближнем Востоке и для описания языческих божеств или земных правителей. Образ восседания (передвижения верхом) на облаках употребляется в угаритских поэмах по отношению к *Vaalu*. Народ же Божий, как только он сталкивался с применением возвышенных, возвеличивающих определений/притязаний, которыми пользовались окружающие его языческие народы, перенимал их для описания своего Бога, единственного Бога, именно Того, в Ком только и могли присутствовать и сочетаться все эти характеристики/атрибуты во всей полноте Божьего совершенства. Это является истиной и в отношении выражения «Царь царей и Господь господствующих», и в отношении многих других популярных титулов ЯХВЕ.

□ «и грядет в Египет» И вновь, присутствие ЯХВЕ означает и суд (ст. 1-15), и спасение (ст. 16-23). Подобный двойкий смысл присутствует во многих древнееврейских пророчествах. В этом жанре преобладает литературный прием, известный как «инверсия» или «полная перестановка/изменение». Это то же самое, что и антитетический параллелизм, только в применении к гораздо большему по размерам тексту (как в парадоксе).

Египет будет подвергнут суду и наказанию с той целью, чтобы стать очищенным и приготовленным к совершению поклонения ЯХВЕ. ЯХВЕ придет к Египту с избавлением, как Он сделал это по отношению к Иудее. Сердце ЯХВЕ обращено ко всему человечеству, сотворенному по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27), а не к какой-то отдельной группе людей (т.е. к Израилю). ЯХВЕ использует семя Авраамово для воплощения гораздо более великих замыслов (ср. Быт.3:15)!

□ «идолы Египетские» У египтян было много богов (ср. Исх.12:12; Чис.33:4). Идолопоклонство и спиритизм, широко распространенные в Египте, отражены в ст. 3:

1. идолы (BDB 47)
2. чародеи (BDB 31, встречается только здесь)
3. вызывающие мертвых (BDB 15, «некроманты», ср. Вт.18:11)
4. гадатели (BDB 396, «колдуны», «семейные/родовые спириты», ср. Вт.18:11)

См. пояснение к 8:19.

Казни египетские целенаправленно обесценили многих египетских богов с целью пробудить как в израильтянах, так и в египтянах (т.е. в «множестве разноплеменных людей», ср. Исх.12:38) веру в Бога истинного.

В этом же стихе речь идет о тех людях, которые жаждут иметь духовную власть или духовные связи (напр., с духом-покровителем семьи) для общения с умершими (ср. Лев.19:31; 20:6,27; Вт.18:11; 1Цар.28:8; 4Цар.21:6; 2Пар.33:6; Ис.8:19; 19:3). Они стремились к обладанию информацией, которая позволяла бы им контролировать будущее, но только безо всякого участия во всём этом ЯХВЕ. Побуждающими к этому причинами были:

1. падшая природа человека
2. заблудшие священники/пророки, находившиеся в состоянии самообмана
3. деятельность сатаны (и подвластных ему злых духов)
4. жажда обладания духовной властью над собственной жизнью и жизнью других людей

□ Последние две строки ст. 1 представляют собой параллель:

1. потрясутся от лица Его идолы Египетские, BDB 631, KB 681, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 6:4; 7:2 (дважды); 19:1; 24:20 (дважды); 29:9; 37:22
2. сердце Египта растает в нем (**NASB** – «...в них»), BDB 587, KB 606, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 13:7; И.Нав.2:11; 5:1; 7:5 (т.е., это терминология «священной войны»)

**19:2** У читателя обязательно возникает вопрос, что именно имеется здесь в виду:

1. воздействие нубийских правителей военной силой на местных жителей Египта, обитавших в дельте Нила?
2. военные конфликты между различными городами Египта, у каждого из которых были свои собственные боги, которым они поклонялись?

Такое внутреннее противоборство среди людей одного и того же народа и в его войсках – это еще один пример, характерный для «священной войны» (как и Суд.7:22; 1Цар.14:20; 2Пар.20:23).

□ «**Я...**» Исаия здесь говорит напрямую за ЯХВЕ, от Его имени непосредственно (ст. 2,3,4). С ведома/побуждения ЯХВЕ происходит:

1. гражданская война, ст. 2
2. деморализация, ст. 3а
3. разрушение совета/стратегии, ст. 3б
4. они доверятся ложным богам, ст. 3в,г
5. придет жестокий властитель, могучий царь, ст. 4

□

|                                                          |                                                               |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>NASB, REB</b>                                         | « <b>Я натравлю</b> » ( <i>синод.</i> – « <b>Я вооружу</b> ») |
| <b>NKJV</b>                                              | « <b>Я настрою</b> »                                          |
| <b>NRSV, TEV,</b><br><b>NJB, LXX,</b><br><b>Peshitta</b> | « <b>Я возмущу</b> »                                          |



Этот ГЛАГОЛ (BDB 696 I или BDB 1127) в форме породы *Pilpel* употребляется всего дважды (Ис.9:11 и здесь). В данном контексте, по всей видимости, он означает:

1. возмущать
2. провоцировать, возбуждать
3. подстрекать, натравливать (эфиопский корень)

Арабский корень этого термина означает «смердеть, вонять, вызывать отвращение» (ср. NIDOTTE, т. 3, стр. 233).

**19:3 «разрушу»** Древнееврейский корень этого ГЛАГОЛА (BDB 118 I) обычно означает «глотать, проглатывать, поглощать». Многие ученые считают, что здесь он использован в своем втором значении, «смущать, приводить в замешательство, ставить в тупик, расстраивать, разрушать» или «смешивать, путать, приводить в беспорядок» (BDB 118 III, ср. 3:12; 9:15; 28:7).

**19:4** В данном контексте (ср. 20:4) речь здесь могла идти (1) об Ассирии (ср. гл. 20), или же (2) о нубийских захватчиках (ср. гл. 18). Та же самая терминология используется по отношению к Вавилону в текстах Иер.46:26; Иез.29:19. ЯХВЕ руководит мировыми империями в соответствии со Своими собственными замыслами.

Здесь вам самим предстоит решить, являются ли эти слова типичным древним ближневосточным преувеличением, свойственным для описания царей древнего мира, или же они отражают реальность (т.е. библейское мировоззрение). Богодухновенные авторы использовали терминологию древнего Ближнего Востока и применяли её к ЯХВЕ. Обоснованность же её и достоверность – это вопрос веры! Является ли Библия единственным, уникальным и богодухновенным откровением единого и истинного Бога? Вопрос ведь именно в этом! См. мои проповеди «Почему я доверяю Ветхому Завету» и «Почему я доверяю Новому Завету» онлайн на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org) в разделе «Семинар по библейскому толкованию» (переработанный видео-семинар 2009, урок 3).

□ **«предам»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 698, KB 755, *Piel*-ПЕРФЕКТ) означает «вручить/передать кому-либо» (ср. Таргумы, LXX, Пешитта). В форме породы *Piel* он встречается только здесь. В форме породы *Niphal* он используется в текстах Быт.8:2 и Пс.62:12, и там он означает «быть остановленным, прекращенным». Смысловой оттенок *Piel* происходит от древнего арамейского корня. Следовательно, могут существовать и два разных древнееврейских корня.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.19:5-10**

- <sup>5</sup> И истощатся воды в море  
И река иссякнет и высохнет;
- <sup>6</sup> И оскудеют реки,  
И каналы Египетские обмелеют и высохнут;  
Камыш и тростник завянут.
- <sup>7</sup> Поля при реке, по берегам реки,  
И все, посеянное при реке,  
Засохнет, развеется и исчезнет.
- <sup>8</sup> И восплачут рыбаки,  
И возрыдают все, бросающие уду в реку,  
И ставящие сети в воде впадут в уныние;
- <sup>9</sup> И будут в смущении обрабатывающие лен  
И ткачи белых полотен;

<sup>10</sup> **И будут сокрушены сети,  
И все, которые содержат садки для живой рыбы, упадут в духе.**

**19:5-10** В этой строфе описывается суд ЯХВЕ над Египтом:

1. река Нил, изобилующая водой, высохнет
2. из-за отсутствия воды вся прибрежная растительность погибнет
3. из-за отсутствия воды погибнет урожай на орошаемых землях
4. из-за отсутствия воды придет в упадок рыбный промысел
5. из-за отсутствия воды и растений прекратится промысел по изготовлению одежды
6. египетское общество придет в подавленное, сокрушенное состояние (ст. 10а по NASB – «Устои *Egunta* будут сокрушены»)
7. все наемные работники будут находиться в состоянии глубокой скорби (ст. 10б по NASB – «Все наемные работники будут глубоко скорбеть в душе»)

Здесь используются три родственных ГЛАГОЛА, которые означают пропажу/потерю/отсутствие воды:

1. «истощатся», BDB 677, KB 732, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, ст. 5; 41:17;
2. «иссякнет», BDB 351, KB 349, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ст. 5,6; 11:15; 37:25; 44:27; 50:2; 51:10
3. «высохнет», BDB 386, KB 384, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ст. 5,7; 15:6; 27:11; 40:7,8,24; 42:15 (дважды); 44:27

Способность Бога полностью контролировать состояние воды (единственного физического вещества, которое Бог не создавал через произнесение соответствующих слов, Быт.1) описана в Ветхом Завете многими примерами:

1. Бог отделил воды наверху от вод внизу, Быт.1:7
2. собрал воды вместе так, чтобы могла появиться суша, Быт.1:9-10
3. послал на землю потоп, Быт.7:4,7
4. удалил воду потопа с поверхности земли, Быт.8:2-3
5. дал Агари целый колодец воды, Быт.21:19
6. разделил воды Тростникового моря и затем вернул их на место, Исх.14:16,27
7. очистил воду в Мерре, Исх.15:22-25
8. обеспечил водой в пустыне, дав её из скалы, Чис.20:8,11
9. обещал изобилие в земледелии при условии соблюдения завета, Второзаконие 27-28
10. разделил воды реки Иордан, И.Нав.3:14-17; 4:23-24
11. осушил Нил и его притоки, Ис.19:5
12. осушит Евфрат, Отк.16:12
13. вода потечет из нового храма (Иез. 47:1) в Иерусалиме (Зах.14:8) и из нового небесного города, Отк.22:1

Для людей, которые жили в пустыне, эти чудеса с водой были поистине грандиозными и подтверждающими могущество и власть Бога, поскольку сама вода была для них символом жизни. Не забывайте также, что Нил считался одним из главных божеств Египта (наряду с *Pa*, богом солнца, ср. ст. 18).

**19:6 «оскудеют» (NASB – «будут испускать зловоние»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 276 Ц, KB 276, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) встречается только здесь. По всей видимости, в нем отражается арабский корень. Огромное количество погибших растений начинает разлагаться!

**19:9**

**NASB, NJB**

«белой ткани»

**NKJV**

«изящной материи»

**NRSV, REB**            «побледнеют»  
**LXX**                    «полотна»  
**JPSOA**                «огорчены»

В МТ значится ׀׀׀, «белой ткани» (параллель на арамейском языке см. Дан.7:9), но параллелизм лучше согласуется с ׀׀׀, «побледнеют» (ср. Ис.29:22 и этот текст в DSS). Очевидно, в этом присутствует намеренная игра слов с «белой» (׀׀׀, BDB 301).

**19:10**

**NASB**                    «устой»  
**NKJV, JPSOA**        «его основы»  
**NRSV, TEV,**  
**NJB**                    «его ткачи»

В МТ (BDB 1011, только здесь) значится «основание» или «опора» (общества), что может подразумевать высший класс и вождей общества. Слово «ткачи» предпочитают те переводчики, которые ищут равновесия для обеспечения параллелизма с выражением «наемные работники» (DSS, Таргумы, от арамейского корня, «ткачи») во второй строке. Но вопрос заключается в следующем: «Какой здесь параллелизм, синонимический (ткачи) или антитетический (высший класс и низший класс)?» Древнееврейский текст сохраняет здесь неоднозначность (ср. LXX и Пешитта).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.19:11-15**

- <sup>11</sup> **Так! обезумели князья Цоанские;  
Совет мудрых советников фараоновых стал бессмысленным.  
Как скажете вы фараону:  
"Я сын мудрецов, сын царей древних?"**
- <sup>12</sup> **Где они? где твои мудрецы?  
Пусть они теперь скажут тебе;  
Пусть узнают, что Господь Саваоф  
Определил о Египте.**
- <sup>13</sup> **Обезумели князья Цоанские;  
Обманулись князья Мемфисские,  
И совратил Египет  
С пути главы племен его.**
- <sup>14</sup> **Господь послал в него дух опьянения;  
И они ввели Египет в заблуждение во всех делах его,  
Подобно тому, как пьяный бродит по блевотине своей.**
- <sup>15</sup> **И не будет в Египте такого дела,  
Которое совершить умели бы голова и хвост, пальма и трость.**

**19:11-15** Эта строфа представляет собой развитие сказанного в ст. 3:

1. ст. 11, «князья Цоанские (Танис, столица Нижнего Египта, территории в дельте Нила) – не более чем глупцы» (NASB; BDB 17, используется в Иер.4:22 по отношению к Иудее)
2. ст. 11, «совет мудрых советников фараоновых стал бессмысленным» (букв. «глупым, неразумным», BDB 129 II, KB 146, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ, ср. Иер.10:14,21; 51:17)
3. ст. 13, «князья Цоанские поступили безрассудно» (NASB; BDB 383, KB 381, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ, ср. Иер.5:4; 50:36)

4. ст. 13, «князья Мемфисские (Ноф, еще одна столица Египта) обманулись» (BDB 674, KB 728, *Niphal*-ПЕРФЕКТ; *Hiphil*-ПЕРФЕКТ используется в Быт.3:13)
5. ст. 13, «и совратил Египет» (BDB 1073, KB 1766, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, ср. ст. 14; 3:12; 9:16; Иер.23:13,32; Ос.4:12; Мих.3:5)
6. ст. 14, «ввели Египет в заблуждение... как пьяный бродит» (тот же ГЛАГОЛ, что и в #5, здесь обозначает пьянство)

**19:11** Строка 4 используется в качестве идиомы для обозначения группы мудрецов наподобие той, в которой состоял Даниил, когда находился в Вавилоне. Слово «сын» передает здесь значение «член группы».

**19:12** ЯХВЕ задает саркастический риторический вопрос. За этим вопросом следуют два ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРФЕКТ (BDB 616, KB 615 и BDB 393, KB 390), употребленные в значении ЮССИВА (т.е. «пусть...»).

Они заявляли о себе как о необыкновенно мудрых (ст. 11г; ср. 3Цар.4:30; Деян.7:22). Они гордились своими великими планами (ст. 3б), но вся их мудрость и все их планы сводятся на нет в замыслах ЯХВЕ (ст. 12а).

**19:13** «С пути главы племен его» Буквально здесь употреблен термин «краеугольный камень» (BDB 819), который обозначает вождей Египта (ср. Суд.20:2; 1Цар.14:38).

#### 19:14

**NASB, LXX** «перемешал» (*синод.* – «послал»)

**NKJV, Peshitta** «смешал»

**NRSV, JB** «излил»

**REB, NJB** «вселил»

В МТ здесь употреблен ГЛАГОЛ «перемешал» (𐤒𐤌𐤁, BDB 587, KB 605, *Qal*-ПЕРФЕКТ), который означает, что речь идет о крепком напитке (ср. 5:22). Однако, учитывая текст Ис.29:10, здесь может быть ГЛАГОЛ 𐤒𐤌𐤁 («излил», BDB 650, KB 703, *Qal*-ПЕРФЕКТ), который используется в DSS. В любом из этих вариантов внимание акцентируется на пьянстве как на метафоре, используемой для описания полного замешательства и неустойчивости положения.

**19:15** Вторая строка стиха содержит в себе две идиомы, которые вместе обозначают все слои общества (ср. 9:14-15):

1. голова – хвост
2. пальма – трость (**NASB** – «камыш»)

Наступит Богом посланное (ср. ст. 14а) состояние полной неспособности ни к чему! Те, кто заявлял о своей мудрости (ср. ст. 11г, 12а, 13в), убедились теперь в своей глупости, потому что они полагались на (1) ложных богов; (2) ложных священников/проповедников; и (3) несостоятельные, убогие планы (ср. ст. 3)! Все вожди и руководители египетского общества (ср. ст. 11-12), гражданские и религиозные, лишились работы, как и все их наемные работники (ср. ст. 8-10).

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.19:16-17

<sup>16</sup>В тот день Египтяне будут подобны женщинам, и вострепещут и убоятся движения руки Господа Саваофа, которую Он поднимет на них. <sup>17</sup>Земля Иудина делается ужасом для Египта; кто вспомнит о ней, тот затрепещет от определения Господа Саваофа, которое Он постановил о нем.

**19:16-17** Здесь описывается, к какому результату приведут действия ЯХВЕ (т.е., «движения руки Господа Саваофа»), в соответствии с Его замыслом (ст. 17б, BDB 420):

1. египтяне уподобятся женщинам, ст. 16
2. они вострепещут, ст. 16 (BDB 353, KB 350, *Qal*-ПЕРФЕКТ)
3. они будут в страхе, ст. 16 (BDB 808, KB 922, *Qal*-ПЕРФЕКТ)
4. Иудея станет ужасом для Египта, ст. 17 (ГЛАГОЛ, *Qal*-ПЕРФЕКТ, СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «ужас», BDB 291, встречается только здесь)
5. они будут трепетать от страха, ст. 17 (BDB 808, KB 922, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, см. #3)

**19:16 «Господа Саваофа» (NASB – «Господа воинств»)** Как выражение «в тот день» связывает воедино последние пять строф (ст. 16, 18, 19, 23, 24), так это делает и повторение данного титула ЯХВЕ (ср. ст. 16, 17, 18, 20, 25, и только слово «Господь» в ст. 19, 20, 21, 22). Бог завета описывается в этих строфах, которые по-особенному проникнуты темой искупления для всех народов, как очень деятельный Бог!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.19:18**

**<sup>18</sup>В тот день пять городов в земле Египетской будут говорить языком Ханаанским и клясться Господом Саваофом; один назовется городом солнца.**

**19:18** Это самостоятельный абзац. В нем говорится об обращении египтян от поклонения идолам к поклонению ЯХВЕ. Под выражением «язык Ханаанский» следует понимать древнееврейский язык (BDB 488 I). Здесь может присутствовать ссылка на текст Ис.6:5 или даже на Быт.11:1.

Выражение «клясться *в верности*» (NASB; BDB 989, KB 1396, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ) означает обретение новых взаимоотношений с Богом Иудеи (ср. ст. 19-22, 23, 24-25). Но это всегда и было целью Божественного наказания!

□ **«В тот день»** Обратите внимание на периодическое повторение этого выражения, «в тот день», ст. 16, 18, 19, 23, 24. Оно указывает на особенные и конкретные дни в будущем:

1. один – день наказания, страха и ужаса, ст. 16-17
2. один – день обращения (ст. 18, 19-22) и всемирного поклонения (ст. 23, 24-25)

И вновь, в этом конкретном кризисе (ср. ст. 20) на древнем Ближнем Востоке отражается эсхатологическое событие. Суд и наказание содержат искупительные цели (ср. ст. 22). Зло, мятежность, невежество – не за ними будет последнее слово! У ЯХВЕ есть Свой искупительный план и Свой замысел для всего мира (ср. ст. 24б).

□ **«пять городов»** Причина, по которой здесь употреблено именно это число, точно неизвестна. Оно указывает на обращение, но которое не будет полным (т.е., половина от десяти, см. частную тему «Символические цифры в Писании» в 11:12) обращением. Остается без ясного ответа и вопрос: «К кому это относится?»:

1. к городам иудейских поселенцев?
2. к египетским городам с разными божествами?

С учетом сказанного в стихах 19-22, 23 и 24-25, лично я предпочитаю вариант #2. Данный контекст адресован не иудеям, а египтянам.

□

|                   |                                                         |
|-------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>NASB, NKJV</b> | <b>«городом разрушения» (синод. – «городом солнца»)</b> |
| <b>NRSV, TEV,</b> |                                                         |
| <b>NJB</b>        | <b>«городом солнца»</b>                                 |

Слово «разрушение» (BDB 249), как в МТ, встречается только здесь. ГЛАГОЛ с тем же корнем (BDB 248) означает «сносить, разрушать», «ломать, разбивать (на части)» или «уничтожать». Здесь может быть игра слов на основе названия египетского города, в котором жители поклонялись богу солнца (Он, Гелиополис):

1. סררה, город солнца (BDB 357, ср. DSS, Таргумы, Вульгата)
2. סרה, город разрушения

Подразумевается, что все храмы *Ра* (бога солнца) будут разрушены.

Древнееврейское слово «солнце» содержит в себе те же самые согласные, что и слово «заклятие» (т.е. обречение на разрушение). В таком случае, здесь может присутствовать двойная игра слов.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.19:19-22

<sup>19</sup>В тот день жертвенник Господу будет посреди земли Египетской, и памятник Господу — у пределов ее. <sup>20</sup>И будет он знамением и свидетельством о Господе Саваофе в земле Египетской, потому что они воззовут к Господу по причине притеснителей, и Он пошлет им спасителя и заступника, и избавит их. <sup>21</sup>И Господь явит Себя в Египте; и Египтяне в тот день познают Господа и принесут жертвы и дары, и дадут обеты Господу, и исполнят. <sup>22</sup>И поразит Господь Египет; поразит и исцелит; они обратятся к Господу, и Он услышит их, и исцелит их.

#### 19:19

NASB, NKJV,

Peshitta

«посреди земли Египетской»

NRSV, NJB

«в центре земли Египетской»

REB

«в сердце Египта»

LXX

«у его границы»

Учитывая особенности употребления этого термина (BDB 1063) в текстах И.Нав.3:17; 4:3,9, 10,18, его следует понимать как «край, грань, граница», а не «середина». Именно поэтому в LXX это выражение переведено как «у его границы».

К какому времени относится это событие?

1. строительство небольшого иудейского храма иудейскими воинами-наемниками на острове на реке Нил (Элефантина, современный Асуан, у первых порогов Нила), где-то перед 525 г. до Р.Х.
2. иудейский храм (подобие Иерусалимского храма), построенный в Леонтополисе Ониасом IV, изгнанным из Иерусалима иудейским первосвященником, около 160 г. до Р.Х. (ср. Флавий, *Иудейские древности*, 12.9.7; 13.3.3)
3. это эсхатологическое событие

**19:19-20** Какое замечательное, но и удивительное событие! Поразительно то, что физическое присутствие ЯХВЕ будет явно обозначено в Египте.

**19:20** Этот процесс вполне сопоставим с тем, как ЯХВЕ обращается с Израилем в книге Судей. Суровое наказание посредством вторжения захватчиков и оккупации израильских земель (ср. ст. 4) приводит израильтян к покаянию, вере в Бога и в Его способность и готовность действовать ради их освобождения. Египет тоже подошел к такому же духовному рубежу, и ЯХВЕ отвечает ему.

Каким величественным свидетельством о характере Бога Израиля является этот контекст! Он готов прощать и полностью принимать даже врагов Его народа завета. Он действительно Бог всех народов, Спаситель всего мира (ср. Ин.3:16; Тит.1:3; 2:10; 3:4).

□ «спасителя и заступника» (NASB – «Спасителя и Победителя») Согласно контексту, речь идет о том, кто нанесет поражение жестокому властителю и могущественному царю, о котором говорится в ст. 4, но, в конечном счете, здесь содержится мессианский подтекст. В книге пророка Исаии этим «Спасителем» является Сам ЯХВЕ и никто другой (ср. 43:3,11; 45:15,21), но уже из Нового Завета мы узнаём, что Спаситель – это Мессия, действующий как полномочный представитель ЯХВЕ (т.е., Ис.28:16; Рим.9:30-33; 10:9-13; 1Пет.2:6-10).

1. Спаситель, BDB 446, KB 448, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ
2. Победитель, Защитник, BDB 936, KB 1224, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ
3. избавит, BDB 664, KB 717, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ

**19:21 «Господь явит Себя в Египте; и Египтяне в тот день познают Господа»** Здесь обыгрывается древнееврейский термин «знать/познавать» (BDB 393, KB 390), который означает как знание какой-либо информации/фактов о ком-то, так и личные отношения с ним. См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗНАТЬ / ПОЗНАВАТЬ (в основном – на примере Второзакония)**

У древнееврейского термина «знать/познавать» (BDB 393) есть несколько смысловых значений (семантических полей) в формах породы *Qal*:

1. познать добро и зло – Быт.3:22; Вт.1:39; Ис.7:14-15; Ион.4:11
2. познать – в смысле «понять; осознать» – Вт.9:2,3,6; 18:21
3. познать на опыте – Вт.3:19; 4:35; 8:2,3,5; 11:2; 20:20; 31:13; И.Нав.23:14
4. думать; принимать во внимание, учитывать; считаться; проявлять уважение – Вт.4:39; 11:2; 29:16
5. знать лично:
  - а) человека – Быт.29:5; Исх.1:8; Вт.22:2; 28:35,36; 33:9
  - б) богов – Вт.11:28; 13:2,6,13; 28:64; 29:26; 32:17
  - в) ЯХВЕ – Вт.4:35,39; 7:9; 29:6; Ис.1:3; 56:10-11
  - г) в смысле – иметь интимные (сексуальные) отношения – Быт.4:1,17,25; 24:16; 38:26
6. овладеть ремеслом, навыками или знаниями – Ис.29:11,12; Ам.5:16
7. быть мудрым – Вт.29:4; Пр.1:2; 4:1; Ис.29:24
8. Божье знание:
  - а) Моисея – Вт.34:10
  - б) Израиля – Вт.31:21,27,29

□ «принесут» (NASB – «совершат поклонение») Обратите внимание на упомянутые здесь элементы поклонения (BDB 712, KB 773, *Qal*-ПЕРФЕКТ):

1. жертвы, BDB 257
2. дары, приношения, BDB 585
3. обеты, клятвы, BDB 623, KB 674, *Qal*-ПЕРФЕКТ

В этом своем поклонении они не ограничатся лишь исполнением соответствующих обрядов и ритуалов, но станут вести (BDB 1022, KB 1532, *Piel*-ПЕРФЕКТ, букв. «выполнять, делать, совершать») подобающий образ жизни (т.е., дадут ЯХВЕ свои обеты об этом).

**19:22** Действия ЯХВЕ по отношению к Египту копируют Его действия по отношению к народу завета:

1. Он поразит их (дважды, BDB 619, KB 669)
2. они воззовут к Нему, ст. 20
3. Он исцелит их (дважды, BDB 950, KB 1272)
4. они обратятся к Нему (BDB 996, KB 1427, этот древнееврейский термин означает покаяние)
5. Он услышит (**NASB** – «ответит») их (BDB 801 I, KB 905, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, см. ИМПЕРФЕКТ в текстах Быт.25:21; 2Пар.33:13; Езд.8:23. ЯХВЕ слышит покаянную молитву и обязательно отвечает на нее).

Непрерывно отметьте для себя, что суд и наказание (здесь «поражение») совершались с целью установить (или как в случае с Израилем – восстановить, возродить) взаимоотношения с ЯХВЕ.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.19:23**

<sup>23</sup>В тот день из Египта в Ассирию будет большая дорога, и будет приходить Ассур в Египет, и Египтяне — в Ассирию; и Египтяне вместе с Ассириями будут служить Господу.

**19:23** Тогда будет происходить свободное передвижение разных народов, целью которого будет прийти и поклониться ЯХВЕ. К Нему придут все народы!

Интересно отметить, как много раз пророк Исаия использует образ дороги/пути:

1. дорога для возвращения иудеев из плена, 11:16; 57:14
2. дорога, по которой будут идти на поклонение язычники, 19:23
3. дорога праведности и святости, 26:7; 35:8; 43:19; 49:11; 51:10
4. дорога Мессии, 40:3; 42:16

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.19:24-25**

<sup>24</sup>В тот день Израиль будет третьим с Египтом и Ассириею; благословение будет посреди земли, <sup>25</sup>которую благословит Господь Саваоф, говоря: благословен народ Мой — Египтяне, и дело рук Моих — Ассирияне, и наследие Мое — Израиль.

**19:25** Это всё – заветные фразы, но здесь они употреблены по отношению к ненавистным египтянам и ассирийцам.

Сравните сказанное здесь с текстом 45:14-17. Какой контраст! И соединить это вместе – дело чрезвычайно трудное (т.е., язычники возлюбленные, язычники осужденные). Лично я предпочитаю ст. 22! И также – ст. 20!



# КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 20

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                           | NKJV                             | NRSV          | TEV                     | NJB                 |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------|-------------------------|---------------------|
| Пророчество о Египте и Эфиопии | Знамение против Египта и Эфиопии | Против Египта | Знамение нагого пророка | О завоевании Ашдода |
| 20:1-6                         | 20:1-6                           | 20:1-6        | 20:1-6                  | 20:1-6              |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.20:1-6

<sup>1</sup>В год, когда Тартан пришел к Азоту, бив послан от Саргона, царя Ассирийского, и воевал против Азота, и взял его, <sup>2</sup>в то самое время Господь сказал Исаии, сыну Амосову, так: пойд и сними вретиче с чресл твоих и сбрось сандалии твои с ног твоих. Он так и сделал: ходил нагой и босой. <sup>3</sup>И сказал Господь: как раб Мой Исаия ходил нагой и босой три года, в указание и предзнаменование о Египте и Ефиопии, <sup>4</sup>так поведет царь Ассирийский пленников из Египта и переселенцев из Ефиопии, молодых и старых, нагими и босыми и с обнаженными чреслами, в посрамление Египту. <sup>5</sup>Тогда ужаснутся и устыдятся из-за Ефиопии, надежды своей, и из-за Египта, которым хвалились. <sup>6</sup>И скажут в тот день жители этой страны: вот каковы те, на которых мы надеялись и к которым прибегали за помощью, чтобы спастись от царя Ассирийского! и как спаслись бы мы?

**20:1** Этот стих, через описание падения Ашдода (*синод.* – «Азота»; одного из пяти главных городов-государств Филистии – Ашдода, Аскалона, Газы, Гефа, Екрона), дает современным читателям точное представление об исторической обстановке, в которой ЯХВЕ осуществлял Свой суд над филистимлянами. Падение одного из этих городов означало поражение всех остальных (см. более раннее пророчество в 14:28-32).

Эти города разрушались дважды:

1. царем Ассирии Саргоном II (конкретно упомянутым во всем Ветхом Завете только здесь; он правил в 722-705 гг. до Р.Х.); в 713 г. до Р.Х. Азури, царь Ашдода, поднял восстание, которое было подавлено армией Саргона II в 711 г. до Р.Х.
2. Синнахерибом в 705-701 гг. до Р.Х.

Вместе с тем, эта глава является не новым пророчеством о поражении Филистии (или «побережья», ср. ст. 6 [*синод.* – «страны»]), а продолжением описания суда над Кушем/Египтом, начатого в главе 18. Унижение Ашдода было лишь предзнаменованием позорного и унижительного пленения и изгнания египтян ассирийской армией, случавшееся затем в истории не однажды. Целые военные подразделения египетской армии были захвачены в сражениях и затем уведены в плен.

□ **«Тарган» (NASB – «командующий»)** Этот термин (BDB 1077) обозначает военачальника, командующего царской армией (ср. 4Цар.18:17 и также Ис.36:2, где упоминается имя военачальника из 4Цар.18, а не его титул).

**20:2** Бог повелел Исаии одеться (или, лучше сказать, раздеться) таким образом, чтобы внешний вид его обозначал выражение скорби/траура в соответствии с культурными обычаями того времени (см. частную тему «Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим» в 15:2-3), а также стыд и позор, что испытают на себе несколько народов, которые потерпят поражение и окажутся в плену у Ассирии:

1. Ашдод (Филистия)
2. Египет
3. Куш, или синоним Египта времен 25-й династии, нубийской.

То, что случилось с Ашдодом, через три года (ср. ст. 3) произойдет и с Египтом.

□

**NASB, NRSV,**

**Peshitta**

**«развяжи вретиче»**

**NKJV**

**«сними вретиче»**

**TEV, LXX**

**«сбрось...вретиче»**

**REB**

**«разденься»**

Основное значение этого распространенного ГЛАГОЛА (BDB 834, KB 986, *Piel*-ПЕРФЕКТ) – «открывать, раскрывать». Таким образом, возникает вопрос: «Что он означает в данном случае – “ослабить, развязать” (скорбь, печаль, траур) или “снять, сбросить, раздеться” (стыд, позор)?»:

1. «снимать», NIV, Пс.29:12; в текстах Ис.52:2; Иер.40:4 по NASB – «ослаблять», но в значении «снимать»
2. «ослаблять, развязывать», Ис.5:27

Обычно ношение «вретича» (BDB 974) обозначало скорбь, также как и хождение босиком (ср. Мих.1:8), но здесь вполне возможно, что Исаия снял с себя символ своего пророческого служения («одежду из волоса» или «власяницу», BDB 12 в СОЧЕТАНИИ с BDB 972, ср. Мф.3:4). Если это так, то речь здесь не идет о нагоде (но об «обнаженности», BDB 736 в ст. 2,3,4, возможно, ср. Быт.2:25). Как бы там ни было, в большинстве случаев своего использования термин

«обнаженный» означает «частично одетый» (ср. 47:1-3; 1Цар.19:24; 2Цар.6:14,20; Ам.2:16; Мих.1:8; Ин.19:23; 21:7).

**20:3 «указание» (NASB – «знамение») СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «знамение» (BDB 16) употребляется:**

1. как знак для определения времени, Быт.1:14
2. как знак/метка для определенного человека, Быт.4:15
3. как знак/знамение завета, Быт.9:12,13,17; 17:11
4. как знамение, подкрепляющее веру в обетование, Исх.3:12
5. как чудо, подтверждающее Божье присутствие (т.е., случаи с Моисеем), Исх.4:8 (дважды),9, 17,28,30; 7:3; 8:23, и т.д.
6. как именной знак-указатель каждого колена, Чис.2:2; Пс.73:4
7. как предупреждение, Чис.16:38; 17:10

Пророк Исаия использует его достаточно часто:

1. особое рождение, 7:14
2. дети Исаии, 8:18
3. жертвенник и памятник в Египте, 19:19
4. одежда Исаии, 20:3
5. урожай, 37:30
6. освобождение Иерусалима от Ассирии, 38:7
7. исцеление Езекии, 38:22
8. ложные знамения, 44:25
9. благословения на земле, 55:13
10. благовестники для языческих народов, 66:19

□

**NASB** «указание» (*синод.* – «предзнаменование»)

**NKJV, Peshitta** «чудо»

**NRSV, REB,**

**NJB, LXX** «предзнаменование»

Термин «чудо», «знамение», «предзнаменование» (BDB 68) является синонимом термину «знак, признак», «знамение» (BDB 16). Он часто используется в книгах Исход и Второзаконие, и только дважды в книге пророка Исаии (т.е., 8:18 и 20:3).

Словарь BDB предлагает два основных варианта его употребления:

1. особое проявление (демонстрация) Божьего могущества
2. предзнаменование будущих событий, или символические действия, указывающие на будущие события (ср. Зах.3:8)

**20:4** Этот стих описывает пленение и изгнание:

1. взяты в плен будут молодые и старые (идиома, обозначающая всё население в целом)
2. нагие (BDB 736, идиома, обозначающая стыд и позор; оставалось только нижнее плотно подогнанное белье)
3. босые (BDB 405, идиома, обозначающая скорбь, траур)
4. с непокрытыми чреслами (BDB 1059, только здесь и в 2Цар.10:4; идиома, обозначающая стыд и позор)
5. посрамленные/обнаженность (BDB 788, см. ассирийские настенные рисунки)

Этот стих очень ясно показывает, что Исаия просто шокировал своих современников, когда в течение трех лет ходил среди них частично раздетым/обнаженным, чтобы так иллюстрировать

богословскую истину/пророчество. Нагота была частью проклятия, записанного во Второзаконии (ср. 28:48), которое отображало изгнание.

**20:5** Куш/Египет, самонадеянно и гордо полагаясь на себя (т.е., на свою армию, мудрость, богатство, религию), в итоге:

1. ужаснутся, BDB 369, KB 365, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 7:8; 8:9 (трижды); 9:4; 20:5; 30:31; 31:4,9; 37:27; 51:6,7
2. устыдятся, BDB 101, KB 116, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 1:29; 19:9; 20:5; 24:23; 26:11; 29:22; 30:5; 37:27; 41:11; 44:9,11 (дважды); 45:16,17,24; 49:23; 50:7; 54:4; 65:13; 66:5

Страдания Иудеи будут точно такими же, поскольку она возлагала свои надежды и упование на военно-политический союз с этими странами, а не на ЯХВЕ. Совершенно очевидно, что эти два термина имеют важнейшее значение в пророчествах Исаии, выступая как в положительном, так и в отрицательном смысле.

**20:6** Этот стих связывает Ашдод (ст. 1) со всеми народами, населявшими прибрежную равнину Палестины. По всей видимости, египтяне обещали оказать им военную помощь на случай вторжения Ассирии, но не смогли этого сделать (ср. 30:7; 31:3). И не оказалось никого, кто мог бы защитить их (ср. 10:3).

Несомненно, эта глава с пророчеством Исаии стала предупреждением для Езекии о том, чтобы ни в коем случае не заключать союзнического договора с Египтом (ср. 30:1-5; 31:1-3).

# КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 21

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                                 | NKJV                        | NRSV                 | TEV                        | NJB                   |
|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------------|-----------------------|
| Бог провозглашает, что Вавилон падет | Падение Вавилона предречено | Против Вавилона      | Видение о падении Вавилона | Падение Вавилона      |
| 21:1-10<br>(1-5)                     | 21:1-2<br>(1б-2)            | 21:1-10              | 21:1-2а                    | 21:1-5<br>(1-5)       |
|                                      |                             |                      | 21:2б                      |                       |
|                                      | 21:3-5<br>(3-5)             |                      | 21:3-4                     |                       |
|                                      |                             |                      | 21:5                       |                       |
| (6-7)                                | 21:6-9<br>(6-9)             |                      | 21:6-7                     | 21:6-10<br>(6-10)     |
| (8-10)                               |                             |                      | 21:8                       |                       |
|                                      |                             |                      | 21:9                       |                       |
|                                      | 21:10<br>(10)               |                      | 21:10                      |                       |
| Пророчества об Эдоме и Аравии        | Пророчество против Эдома    | Судьба Эдома         | Весть об Эдоме             | Об Эдоме              |
| 21:11-12<br>(11-12)                  | 21:11-12<br>(11-12)         | 21:11-12<br>(11б-12) | 21:11                      | 21:11                 |
|                                      |                             |                      | 21:12                      | 21:12                 |
|                                      | Пророчество против Аравии   | Судьба Аравии        | Весть об Аравии            | Против арабов         |
| 21:13-15<br>(13-15)                  | 21:13-15<br>(13-15)         | 21:13-15<br>(13-15)  | 21:13-15                   | 21:13а                |
|                                      |                             |                      |                            | 21:13б-15<br>(13б-15) |
| 21:16-17                             | 21:16-17                    | 21:16-17             | 21:16-17                   | 21:16-17              |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В этой главе говорится о нескольких народах, к которым ЯХВЕ обращается через Своего пророка, и каждое из Его обращений начинается со слов (литературного маркера) «пророчество о».
- Б. Раньше я уже упоминал, что, по моему мнению, пророчество, адресованное «царю Вавилонскому», в действительности предназначено для Ассирии (т.е., 13:1-14:27). Эта же глава (т.е. ст. 1-10) имеют отношение именно к Вавилону.  
Но это не новый Вавилон времен Набонида и Навуходоносора, а период, когда халдеи были самостоятельным народом, населявший земли в устье Тигра и Евфрата. Их столицей был город Вавилон, а царем – Меродах-Баладан, который поднял восстание в 720 г. до Р.Х., но потерпел поражение от Саргона II и бежал в болота, а затем в Элам в 710 г. до Р.Х. («Комментарий к происхождению Библии» [*The IVP Bible Background Commentary*] изд. IVP, стр. 611). В 703 г. до Р.Х. город Вавилон был разрушен ассирийцами, а царь Ассирии взял себе титул «царь Вавилонский».
- В. Эта глава также содержит обращения к
1. Эдому, ст. 11-12
  2. Аравии, ст. 13-17

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.21:1-10

- <sup>1</sup> Пророчество о пустыне приморской. —  
Как бури на юге носятся,  
Идет он от пустыни, из земли страшной.
- <sup>2</sup> Грозное видение показано мне:  
Грабитель грабит, опустошитель опустошает;  
Восходи, Елам, осаждай, Мид!  
Всем стенаниям я положу конец.
- <sup>3</sup> От этого чресла мои трясутся;  
Муки схватили меня, как муки рождающей.  
Я взволнован от того, что слышу; я смущен от того, что вижу.
- <sup>4</sup> Сердце мое трепещет; дрожь бьет меня;  
Отрадная ночь моя превратилась в ужас для меня.
- <sup>5</sup> Приготавливают стол, расстилают покрывала, — едят, пьют.  
"Вставайте, князья, мажьте щиты!"
- <sup>6</sup> Ибо так сказал мне Господь:  
Пойди, поставь сторожа; пусть он сказывает, что увидит.
- <sup>7</sup> И увидел он едущих попарно всадников на конях,  
Всадников на ослах, всадников на верблюдах;  
И вслушивался он прилежно, с большим вниманием, —
- <sup>8</sup> И закричал, как лев:  
Господин мой! на страже стоял я весь день,  
И на месте моем оставался целые ночи:

<sup>9</sup> И вот, едут люди, всадники на конях попарно.  
 Потом он возгласил и сказал: пал, пал Вавилон,  
 И все идолы богов его лежат на земле разбитые.  
<sup>10</sup> О, измолоченный мой и сын гумна моего!  
 Что слышал я от Господа Саваофа,  
 Бога Израилева, то и возвестил вам.

**21:1** «пустыне приморской» Это выражение может быть попыткой перевода (1) ассирийского названия Вавилона (*Mat + Амил*, ср. JB, сноска), или (2) аккадского названия «Земля приморская» (*Mat там-тим*), но, поскольку теперь город разрушен, то слово «земля» заменено на слово «пустыня». В Пешитте это выражение переведено как «пустыня приморская», подразумевая, по-видимому, обширные болотистые территории в дельте рек Тигра и Евфрата. В переводе TEV значится только «Вавилон». Термин «пустыня» (BDB 184), употребленный в NASB, обозначает большие участки необитаемой земли, дикую нежилую/незаселенную местность.

**21:1-2a** Исаия стремится выразить свое глубокое эмоциональное потрясение, которое он пережил, получая от Бога это пророчество:

1. как бури в Негеве (*синод.* – «бури на юге»), ст. 1
2. от пустыни, ст. 1
3. из земли, вселяющей ужас (*синод.* – «страшной»; BDB 431, KB 432, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ), ст. 1
4. грозное (BDB 904) видение, ст. 2a

**21:2б** Так здесь описывается захватчик Вавилона (т.е., Ассирия, ср. ст. 9):

1. вероломный действует вероломно (*синод.* – «грабитель грабит»); игра слов на основе BDB 93, KB 108, два *Qal*-ПРИЧАСТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, ср. 24:16; 33:1; Иер.3:20; 5:11 (возможно, что переводы NIV, «изменник», REB, «изменник», NRSV, «предатель», исторически больше подходят к Меродах-Баладану, царю Вавилона)
2. разрушитель уничтожает (*синод.* – «опустошитель опустошает»); игра слов на основе BDB 994, KB 1418, два *Qal*-ПРИЧАСТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, ср. 16:4; 33:1; Иер.6:26

**21:2в** Бог повелевает двум сильным северным месопотамским государствам напасть на Вавилон:

1. «Восходи» (BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) Элам (*синод.* – «Елам»; BDB 743). Это достаточно удивительно, поскольку первоначально Элам помогал Вавилону противостоять ассирийскому владычеству.
2. «Осаждай» (BDB 848, KB 1015, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) Мидия (*синод.* – «Мид»; BDB 552). Это еще одна этническая группа и государство, располагавшееся на северных территориях Евфрата.

Вполне возможно, что эти слова представляют собой боевые кличи, применявшиеся в войсках антиассирийской коалиции (т.е., Элама и Мидии), как это утверждает иудейский толкователь Ибн Эзра. Эти слова приобрели бы еще больший смысл, если бы они были обращены и к Вавилону времен пророка Исаии.

**21:2г** В NASB эта строка переведена как «Я положил конец всем стенаниям, которым он стал причиной». Вариант MT: «все горькие вздыхания я завершу» (BDB 991, KB 1407, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ). Фразы «которым он стал причиной» (NASB) в MT нет. Если исходить из того, что она должна быть, то тогда следует признать, что эта строка поэтического текста подходит лучше к

новому Вавилону. Эта империя более позднего периода имела гораздо большее влияние вокруг (т.е. при Навуходоносоре, ср. Дан.4).

Вместе с тем, некоторые толкователи (включая и меня) видят в этой последней строке заявление вавилонского царя (Меродах-Баладана) или его божества (Мардука), обращенное к Ассирии/Ниневии, которая «должна-потерпеть-поражение». В этой главе так много говорящих, что очень трудно определить, от кого же именно (из всех возможных вариантов) исходят конкретные слова (т.е., от самого пророка, ЯХВЕ, вавилонского царя, нескольких стражей, неизвестных лиц).

**21:3-4** Исаия здесь описывает то, какое впечатление это пророчество произвело лично на него. Пророк Даниил также не раз переживал физическую боль или недомогание и глубокое смущение при получении откровений от ЯХВЕ (ср. Дан.7:15,28; 8:27; 10:16-17). Состояние пророка Исаии:

1. чресла мои трясутся (**NASB** – «...полны страданий»)
2. муки схватили меня, как муки рождающей (**NASB** – «боли...боли...»), ср. 13:8; 26:17
3. я взволнован от того, что слышу (**NASB** – «я настолько сбит с толку, что не могу слышать»), ср. 19:14 (эта идиома используется для описания состояния пьяного человека)
4. я смущен от того, что вижу (**NASB** – «я в таком ужасе, что не могу видеть»)
5. сердце мое трепещет (**NASB** – «мой рассудок помутился»)
6. дрожь бьет меня (**NASB** – «страх переполняет меня»)
7. отрадная ночь моя превратилась в ужас для меня (**NASB** – «сумерки, которых я так ждал, превратились для меня в страх»; «сумерки» вероятного поражения Вавилона подразумевали сильную и более экспансионистскую Ассирию)

Все ГЛАГОЛЫ употреблены здесь в форме ПЕРФЕКТА, что означает состояние завершенности. Почему же пророк испытывал такие сильные физические страдания? Ведь нет никого, кто мог бы теперь остановить Ассирию! Она наступает!

**21:4** Этот стих раскрывает дальше содержание строки 2а («грозное видение»). В нем описывается реакция Исаии на это пророчество:

1. сердце мое трепещет (**NASB** – «мой рассудок помутился»), BDB 1073, KB 1766, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. дрожь бьет меня (**NASB** – «страх переполняет меня»), BDB 129, KB 147, *Piel*-ПЕРФЕКТ
3. отрадная ночь моя превратилась в ужас для меня (**NASB** – «сумерки, которых я так ждал, превратились для меня в страх»), BDB 962, KB 1321, *Qal*-ПЕРФЕКТ

Возникает вопрос: «Почему Исаия так сильно огорчился по поводу пророчества о падении Вавилона?» Возможно, потому что:

1. открывшиеся картины событий были наполнены необыкновенной жестокостью
2. Вавилон сдерживал Ассирию, сохраняя баланс сил; теперь же у Ассирии появлялась возможность расширить свое господство на весь этот огромный регион (см. «Разъяснительный библейский комментарий» [*Exposition Bible Commentary*], т.6, стр. 134)

**21:5** Этот стих содержит серию из четырех ГЛАГОЛОВ в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО (выполняющего функцию ИМПЕРАТИВА) и затем – двух ГЛАГОЛОВ в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВА:

1. готовят стол
2. расстилают покрывала (см. пояснение далее)
3. едят
4. пьют

Эти слова могли обозначать и щедрое застолье/пиршество. Некоторые толкователи видят здесь связь с главой 5 книги пророка Даниила. Если это так, то тогда данная глава относится к более позднему периоду, Нововавилонскому царству (т.е. при Навуходоносоре).



В середине этого торжества появляется посланник и призывает всех их выполнить необходимые военные приготовления («князья» [NASB – «военачальники»], BDB 978):

1. вставайте, BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ;
2. мажьте щиты, BDB 602, KB 643, *Qal*-ИМПЕРАТИВ; древние воины покрывали свои щиты выделанной кожей животных с тем чтобы горящие стрелы гасли, пробивая мягкую кожу (ср. 2Цар.1:21)

□

**NASB, NJB** «расстилают скатерть» (*синод.* – «...покрывала»)  
**NKJV, Peshitta** «выставляют стража на башне»  
**NRSV, TEV,**  
**REB** «расстилают коврики»  
**JB** «покрывают его скатертью»

Эта фраза состоит из СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО и очень похожего ГЛАГОЛЬНОГО корня:

1. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, **לָפַץ** (BDB 860 II), встречается только здесь; часть ученых видят в нем слово «ковер», тогда как другие – «страж, стражник» (BDB 859, **לָפַץ**)
2. ГЛАГОЛ, **לָפַץ** (BDB 860 II, ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ), означает «раскладывать, класть на стол» или «покрывать»

Поскольку жители древнего Ближнего Востока принимали пищу, сидя на полу в окружении подушек, то здесь мог иметься в виду именно такой вид застолья (т.е., «приготавливают подушки», ср. NIDOTTE, т. 3, стр. 832).

**21:6** Обратите внимание: здесь пророк передает слова ЯХВЕ:

1. пойдя, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. поставь сторожа, BDB 763, KB 840, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ («сторож», букв. «тот, кто караулит», BDB 859, KB 1044, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ)
3. пусть он сказывает (BDB 616, KB 665, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА) что увидит

**21:7** Стражнику велено высматривать военные отряды совершенно конкретного вида:

1. едущих попарно всадников на конях
2. всадников на ослах (NASB – «караван ослов»)
3. всадников на верблюдах (NASB – «караван верблюдов»)

Под термином «всадники» (BDB 935) вполне могли пониматься боевые колесницы, запряженные парой лошадей (NKJV, Peshitta). Что касается #2 и #3, то здесь речь тоже может идти о всадниках (ср. NRSV, LXX).

Как только стражник увидит подобные военные отряды и вооружение, он обязан был немедленно доложить об этом (дважды употреблено слово «внимание», BDB 904; *синод.* – «прилежно, с большим вниманием»). Ассирия наступает!

**21:8** Так стражник, стоявший на крепостной стене, кратко и громко, по-военному (т.е. как лев) докладывал о наблюдаемой им ситуации. Пока еще он не увидел ничего.

Вариант МТ здесь труден для понимания, а по древнееврейским рукописям из DSS выходит, что это стражник выкрикивал свои слова громко, как лев, что представляется наилучшим вариантом понимания этого достаточно непонятного древнееврейского текста.

Однако, вполне возможно рассматривать слово «лев», **לָרָא** (BDB 71), как ошибку, допущенную переписчиком в слове «видел», **לָרָא** (BDB 906) и, следовательно, перевод здесь был бы такой: «тогда тот, кто увидел стражника, громко крикнул».

**21:9** И вот, неожиданно перед глазами «стража» появляются вооруженные военные отряды! Сам факт присутствия их на территории Палестины указывает на совершившееся до этого момента падение города Вавилона. Об этом падении говорится посредством двойного употребления ГЛАГОЛА (BDB 656, KB 709, *Qal*-ПЕРФЕКТ), что у Исаии является распространенным приемом. Вавилон на протяжении своей истории завоевывался несколько раз разными ассирийскими царями.

Полнота поражения Вавилона иллюстрируется картиной его разбитых (BDB 990, KB 1402, *Piel*-ПЕРФЕКТ) идолов (ср. главы 46-47). В этих условиях, когда Вавилон повержен, а Элам и Мидия бездействуют, Ассирия может возобновить воплощение своих экспансионистских планов!

**21:10** Пророк рассказывает подавленному и угнетенному народу завета о том, что их Бог (т.е., «Господь воинств» [*синод.* – «Господь Саваоф»], «Бог Израилев») действует, но как?

1. Весть о падении Вавилона была вовсе не победной вестью для них, но точным обещанием, что сюда придет Ассирия.
2. Остается вопрос, о каком именно Вавилоне говорит пророк:
  - а) о Вавилоне Меродах-Баладана в дни Исаии,
  - б) о новом Вавилоне Навуходоносора в дни Иезекииля и Иеремии?

Но вопрос этот – не по отношению к истинности предсказывающего пророчества, а касательно конкретной исторической обстановки!

И всего лишь маленькое замечание по поводу альтернативного толкования этого стиха. Вполне возможно, что теми, к кому обращено это пророчество, являются сами вавилоняне, которым предсказывается жестокое поражение от Ассирии. Ранее ЯХВЕ уже слышал скорбные рыдания поверженного Моава (ср. 15:5; 16:11) и мольбы, с которыми обращались к Нему египтяне (ср. 19:20).

□ **«сын гумна моего»** Это древнееврейское идиоматическое выражение. В книге пророка Исаии семантическое поле значений древнееврейского термина «сын» достаточно широкое:

1. «сын масла/едея» или «сын жира/тука», 5:1 (см. пояснение к 5:1)
2. «сын зари», 14:12
3. «сын мудрецов», 19:11
4. «сын человеческий», 56:2
5. «сын чужой земли», 56:6

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.21:11-12**

<sup>11</sup> Пророчество о Думе. —

**Кричат мне с Сеира:**

**Сторож! сколько ночи?**

**Сторож! сколько ночи?**

<sup>12</sup> Сторож отвечает:

**Приближается утро, но еще ночь.**

**Если вы действительно спрашиваете,**

**То обратитесь и приходите.**

**21:11** Начинается новое пророчество (т.е., употреблен литературный маркер, «пророчество»). В МТ значится слово «дума» (BDB 189). Здесь присутствует игра слов на основе древнееврейского термина, означающего «молчание» (BDB 189). Эдом заставят замолчать. В переводе LXX здесь

используется слово «Идумея». Эдом был участником антиассирийской коалиции, как и Палестина. Все они были сокрушены могущественной армией Саргона II в 711 г. до Р.Х.

□ «**Сеира**» Этим названием (BDB 973) могли быть обозначены земли Эдома (ср. Быт.32:3; 36:30; Чис.24:18; Вт.2:4,8,12,22,29; Суд.5:4).

**21:11в-12** Это очень загадочная строфа с несколькими ГЛАГОЛАМИ в форме ИМПЕРАТИВА. К стражу на стене, как и в стихах 6 и 8, обращается неизвестный голос, который спрашивает о времени ночи (дважды). Ответ на этот вопрос также достаточно странный:

1. приближается утро
2. но еще ночь
3. спрашивайте снова
4. спрашивайте снова (*синод.* – «настоятельно спрашиваете»)

Вполне возможно, что прозвучавший вопрос следует понимать так: «Ответь, когда это всё произойдет?»

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.21:13-15**

- <sup>13</sup> Пророчество об Аравии. —  
В лесу Аравийском ночуйте,  
Караваны Деданские!  
<sup>14</sup> Живущие в земле Фемайской!  
Несите воды навстречу жаждущим;  
С хлебом встречайте бегущих,  
<sup>15</sup> Ибо они от мечей бегут,  
От меча обнаженного и от лука натянутого,  
И от лютости войны.

**21:13** Начинается новое пророчество (т.е., употреблен маркер литературного перехода, слово «пророчество»), которое обращено к Аравии. Здесь неясно, кто выступает в роли противника:

1. Ассирия (вторжение)
2. Кидар (гражданская война)

Интересно то, что «Дума» (ст. 11) и «Сеир» (ст. 11) – это также название мест, расположенных в Аравии или рядом с ней.

□ «**лесу**» Исаия часто использует в своих пророчествах образ леса. Этот термин (BDB 420) может обозначать:

1. лес
2. заросли, чащу.

Поскольку Аравия представляет собой пустыню, то второй вариант подходит лучше всего. Так могли быть обозначены густые заросли кустарников в расселинах скал, ущельях и оврагах, где находили себе убежище животные. Теперь же в них вынуждены прятаться беженцы и торговые караваны (деданитяне были бедуинами, кочевым племенем, связанные родством с потомками Шевы), чтобы избежать военного нападения (ср. ст. 15). Они не могли воспользоваться обычными дорогами или местами для отдыха.

**21:14** Аравитянам дано повеление (BDB 87, KB 102, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ) приносить беженцам воду и продукты питания.

□ **«Фемайской»** Город Фема был главным городом на севере Аравии, центром поклонения богине луны. См. частную тему «Поклонение луне» в 3:18.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.21:16-17**

**<sup>16</sup>Ибо так сказал мне Господь: еще год, равный году наемничьему, и вся слава Кидарова исчезнет, <sup>17</sup>и луков у храбрых сынов Кидара останется немного: так сказал Господь, Бог Израилев.**

**21:16 «еще год, равный году наемничьему»** Это же самое идиоматическое выражение, используемое для точного обозначения промежутка времени, ранее встречается в тексте 16:14.

□ **«Кидарова»** Кидар – это еще один большой город в Аравии. Он и, судя по смыслу, вся арабская армия, будут уничтожены. Саргон II вторгся на эту территорию в 715 г. до Р.Х.

И вновь, здесь присутствует очень важная в богословском отношении фраза: «так сказал Господь, Бог Израилев». Это означает, что не могущество древних армий руководило течением событий на древнем Ближнем Востоке, а Бог Израиля! В этих словах – однозначное утверждение монотеизма.

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 22

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                | NKJV                          | NRSV                                                  | TEV                  | NJB                          |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|
| Долина видения      | Пророчество против Иерусалима | Предупреждение Иерусалима о приближающемся разрушении | Весть об Иерусалиме  | Против ликоющих в Иерусалиме |
| 22:1-11<br>(1-11)   | 22:1-7<br>(16-4)              | 22:1a                                                 | 22:1a                | 22:1-4<br>(1-4)              |
|                     |                               | 22:16-4<br>(16-4)                                     | 22:16-2a             |                              |
|                     |                               |                                                       | 22:26-5              |                              |
|                     | (5-7)                         | 22:5-8a<br>(5-8a)                                     |                      | 22:5-11<br>(5-11)            |
|                     |                               |                                                       | 22:6-8a              |                              |
|                     | 22:8-11<br>(8-11)             | 22:86-11                                              | 22:86-11             |                              |
| 22:12-14<br>(12-14) | 22:12-14<br>(12)              | 22:12-14<br>(12-14)                                   | 22:12-13             | 22:12-14<br>(12-14)          |
|                     | (13)                          |                                                       |                      |                              |
|                     | (14)                          |                                                       | 22:14                |                              |
|                     | Осуждение Севны               |                                                       | Предупреждение Севны | Против Севны                 |
| 22:15-25<br>(15-23) | 22:15-19<br>(156-19)          | 22:15-19                                              | 22:15-19             | 22:15-23<br>(15-23)          |
|                     | 22:20-25<br>(20-23)           | 22:20-25                                              | 22:20-23             |                              |
|                     |                               |                                                       | 22:24-25             | 22:24-25                     |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.22:1-11

- <sup>1</sup> Пророчество о долине видения. —  
Что с тобою, что ты весь взошел на кровли?
- <sup>2</sup> Город шумный,  
Волнующийся, город ликующий!  
Пораженные твои не мечом убиты  
И не в битве умерли;
- <sup>3</sup> Все вожди твои бежали вместе,  
Но были связаны стрелками;  
Все найденные у тебя связаны вместе,  
Как ни далеко бежали.
- <sup>4</sup> Потому говорю: оставьте меня,  
Я буду плакать горько;  
Не усиливайтесь утешать меня в разорении дочери народа моего.
- <sup>5</sup> Ибо день смятения и попраiania и замешательства  
В долине видения от Господа, Бога Саваофа.  
Ломают стену,  
И крик восходит на горы.
- <sup>6</sup> И Елам несет колчан;  
Люди на колесницах и всадники,  
И Кир обнажает щит.
- <sup>7</sup> И вот, лучшие долины твои полны колесницами,  
И всадники выстроились против ворот,
- <sup>8</sup> И снимают покров с Иудеи;  
И ты в тот день обращаешь взор на запас оружия в доме кедровом.
- <sup>9</sup> Но вы видите, что много проломов  
В стене города Давидова,  
И собираете воды в нижнем пруде;
- <sup>10</sup> И отмечаете дома в Иерусалиме,  
И разрушаете дома, чтобы укрепить стену;
- <sup>11</sup> И устраиваете между двумя стенами хранилище  
Для вод старого пруда.  
А на Того, Кто это делает, не взираете,  
И не смотрите на Того, Кто издавна определил это.

**22:1 «Пророчество»** Это слово выполняет роль текстового маркера, указывающего на начало нового послания ЯХВЕ, направленного определенной национальной/этнической группе. Здесь удивительно то, что в середине Своих откровений об осуждении окружающих народов, ЯХВЕ обращается к Иудее, возможно, по причине её греха, и, в этом смысле, иудеи – всего лишь еще один из *goim* (т.е., из языческих народов).

Конечно же, вполне возможно, что каждое из этих пророчеств относилось к исторически совершенно конкретному военному вторжению. Подобные события происходили в разное время, с разными народами, разными армиями. Но особенностью древнееврейской поэзии является неоднозначность, и, по этой причине, конкретизация определенных исторических обстоятельств и

ситуаций в поэтических текстах очень затруднительна. Не исключено, что последовательность изложения пророчеств Исаии, вследствие более позднего редактирования, основывалась на конкретной игре слов, или на ключевых словах, но не на исторических событиях (т.е., это может объяснять то, что поэтические тексты расположены не в хронологическом порядке).

Не забывайте, что нас приближает к пониманию замысла пророка (т.е., ЯХВЕ) не особо скрупулезное и подробное рассмотрение всех деталей и исследование редких слов, а понимание главной мысли всего пророчества в целом и главной истины каждой отдельной строфы.

□ «долине видения» Поскольку это выражение повторяется в ст. 5б, оно должно быть связано с «днем смятения», ниспосланным Господом воинств (см. пояснение к Иоил.3:14).

Удивительно то, что в переводе JB слово «видения» заменено на «Енномовой» (ср. Иер.7:31-34). В LXX это выражение переводится как «о долине Сиона».

**22:16-2б** В этих строках описывается время благополучия и радости в Иерусалиме:

1. ты весь взошел на кровли
2. город шумный
3. город волнующийся
4. город ликующий

В переводе JB (в сноске) высказывается предположение, что сказанное здесь относится к победам Езекии над Ассирией на начальном этапе, в 705 или 713 гг. до Р.Х. (Еврейская учебная Библия [*The Jewish Study Bible*]).

**22:2в-3г** По-видимому, часть населения города (т.е., правители и воины) спасалась бегством от наступающих захватчиков:

1. они были захвачены в плен, но только не во время сражения
2. их вожди тоже бежали, но и они также были схвачены
3. всех, кто пытался спастись бегством, увели в плен

На основании этого поэтического текста многие делают вывод, что в данной главе описываются события, связанные с осадой Иерусалима Навуходоносором в 586 г. до Р.Х., когда Седекия сбежал из города и попал в плен (ср. 4Цар.25:4-6), но я думаю, что речь идет об одном из следующих вторжений Ассирии, которые совершали:

1. Тиглатпаласар III (Исаия 7-12)
2. Салманасар V (ср. 4Царств 17)
3. Саргон II (падение Самарии в 722 г. до Р.Х., ср. 28:1-6)
4. Синнахериб (705 и 701 гг. до Р.Х., Исаия 36-39; 4Царств 18-19)

По всей видимости, более точно эта глава относится к периоду правления Езекии (715-687 гг. до Р.Х.). Но, как это часто случается в книге пророка Исаии, об этих вторжениях рассказывается не по порядку, и даже вперемешку. Исаия был озабочен, в первую очередь, богословской стороной событий; история же была для него слугой, помогающей представить все эти истины о Боге, человечестве, грехе и спасении.

**22:4** Пророк говорит о самом себе, как это он делал и в тексте 21:3-4:

1. оставьте меня (**NASB** – «отвернитесь от меня»), BDB 1043, KB 1609, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. я буду плакать горько, BDB 600, KB 638, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
3. не усиливайтесь (**NASB** – «не пытайтесь») утешать меня, BDB 21, KB 23, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА («утешать», BDB 636, KB 688, *Piel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ)

Пророк желает остаться один, чтобы самостоятельно пережить и справиться со своей скорбью.

□ «дочери народа моего» Это идиоматическое выражение для обозначения какого-либо народа или этнической группы (ср. 1:8; 10:30, 32; 16:1; 23:10-12; 37:22; 47:1,5; 52:5; 62:11). Здесь им обозначен народ Иудеи (как и «дочь Сиона»).

**22:5** Этот стих описывает «день смятения», который устроит ЯХВЕ. Описание это прямо противоположно сказанному в ст. 1-2:

1. смятение, BDB 223, ср. Вт.28:20
2. поспание, BDB 101, встречается только трижды, ср. 18:2,7
3. замешательство, BDB 100, встречается только дважды, ср. Мих.7:4
4. ломают стены, קרק, BDB 903 II, KB 1148, *Pilpel*-ПРИЧАСТИЕ (только здесь; некоторые ученые считают, что корень в этом слове взят из арабского или угаритского языка и обозначает «кричать», «потрескивать» или «шуметь», KB 1128 I, קק)
5. крик восходит на горы (ГЛАГОЛ отсутствует)

□ «на горы» Здесь СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 249) употреблено в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, и оно вполне может обозначать храмовую гору (т.е., плач обращен к ЯХВЕ).

**22:6-7** В этих стихах описываются чисто военные аспекты вторжения. Элам (*синод.* – «Елам») и Кир (возможно, Мидия, ср. 21:2; 4Цар.16:9) занимали северные территории Месопотамии. Чтобы избежать нападения со стороны Ассирии, они взялись пополнять своими наемниками ассирийскую армию.

**22:6**

**NASB** «пехотой» (ст. 6, **NASB** – «с колесницами, пехотой и всадниками»; *синод.* – «люди на колесницах и всадники»)

**NKJV** «людьми»

**REB** «Арама»

В МТ значится «людьми» (קלל, BDB 9, см. 31:8), но для обеспечения параллелизма в некоторых текстах это слово изменено на «Арама», קלל. Подобная ошибка, когда перепутывают буквы «ק» и «ל», для древнееврейского языка является весьма распространенной.

**22:8** «снимают покров с Иудеи» (**NASB** – «Он убрал защиту от Иудеи») В этом стихе слово «защита» означает «покров, укрытие» (BDB 697). Они не верили в ЯХВЕ (ср. ст. 11в,г), поэтому Он лишил их Своего покровительственного присутствия (т.е., облака, ср. 4:5; Пс.104:39). Эта проблема была и остается актуальной для Израиля на протяжении всей его истории. Божий народ не доверял Богу и не повинился Ему, и всё это влекло за собой горькие последствия! Проклятия и благословения, изложенные в главах 27-29 книги Второзаконие, говорят об этом совершенно ясно.

Слово «защита» может иметь и буквальное значение, если под ним подразумевается крепость Азека (Еврейская учебная Библия [*The Jewish Study Bible*], примечание, стр. 825).

□ «в тот день» Это распространенное в книгах пророков идиоматическое выражение обозначает день Божьего посещения, особого явления Бога, день Божьего суда, за которым последуют благословения (т.е., 19:16,18,19,21,23,24).



□

**NASB** «ты полагался» (*синод.* – «обращаешь взор на»)

**NKJV, NRSV** «ты смотрел с надеждой на»

**NJB** «ты обращал свой взгляд на»

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 613, KB 661, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) указывает на то, что они полагались на свое вооружение, а не на ЯХВЕ.

□ «**в доме кедровом**» Так назывался находившийся в Иерусалиме арсенал с вооружением (ср. 3Цар.7:2; 10:17).

**22:9** По всей видимости, речь здесь идет об исторической обстановке времен Езекии. Он строил (ср. 4Цар.20:20) специальные пруды для сбора и хранения воды во время осады города (ср. ст. 11; 7:3; Неем.3:16). Очевидно, что под руководством Езекии было организовано и проделано много работ по возведению защитных сооружений в Иерусалиме непосредственно перед наступлением Синнахериба в 701 г. до Р.Х., но не эти приготовления спасли город, а Сам ЯХВЕ и Его великий замысел (ст. 11).

**22:10-11** Судя по этому описанию, похоже, что стены Иерусалима были двойными (археология этого не подтверждает). Многие беженцы, прибывшие в город ради своего спасения, строили временные жилища в пространстве между двумя этими стенами. Но эти временки впоследствии подлежали обязательному сносу (см. «Комментарий к происхождению Библии» [*Bible Background Commentary*] изд. IVP, стр. 614).

Другой вариант понимания данного текста: некоторые дома разбирали, чтобы использовать материал, из которого они были построены (в основном – камни), для заполнения пространства между стенами. Пробить отверстие осадной машиной в такой укрепленной городской стене было уже намного труднее.

Не исключено, что в низинах это межстенное пространство заполняли также и водой (ср. ст. 11). Это служило:

1. дополнительной преградой для наступающих, когда те пробивали брешь во внешней стене
2. дополнительным запасом воды для города, который был полон беженцев

**22:11** «**А на Того, Кто это делает, не взираете**» (**NASB** – «...не полагались») Эта фраза – богословский ключ к пониманию всего контекста. Вновь повторяется тот же ГЛАГОЛ, что и в ст. 8б (здесь – *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, букв. «не смотрели»). Они полагались на прочность своих фортификационных сооружений и на надежность своих военных приготовлений, а не на своего Бога завета!

□ «**И не смотрите на Того**» (**NASB** – «**И вы не считались с Тем**») Здесь ГЛАГОЛ (BDB 906, KB 1157) употреблен в форме *Qal*-ПЕРФЕКТ. Народ Божий отверг все обетования об охране и защите, которые дал им Сам ЯХВЕ. Исаия периодически акцентирует внимание на этих обетованиях и постоянно подчеркивает, что Иерусалим не падет.

Причина, по которой Бог не допустит падения Иерусалима, заключается в Его всеобъемлющем замысле более высокого уровня (т.е., «определил», букв. «сформировал», BDB 427, KB 428, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ, ср. 37:26; 46:11; Иер.18:11) для Своего народа:

1. рассказать и открыть миру ЯХВЕ
2. стать моделью богоугодного, благочестивого общества
3. стать средством и путем, через который в мир придет Мессия

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.22:12-14**

<sup>12</sup> **И Господь, Господь Саваоф, призывает вас в этот день плакать и сетовать,  
И остричь волоса и препоясаться вретисцем.**

<sup>13</sup> **Но вот, веселье и радость!  
Убивают волов, и режут овец;  
Едят мясо, и пьют вино:**

**"Будем есть и пить, ибо завтра умрем!"**

<sup>14</sup> **И открыл мне в уши Господь Саваоф:  
Не будет прощено вам это нечестие,  
Доколе не умрете, сказал Господь, Господь Саваоф.**

**22:12-14** Это уже следующая строфа, начало которой отмечено выражением «в тот день» (*синод.* – «в этот день»).

В стихе 12 перечисляются обряды для выражения скорби (см. частную тему «Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим» в 15:2-3), которые должны были бы соответствовать тому положению Иерусалима:

1. плач, BDB 113 (ГЛАГОЛ отсутствует)
2. сетование, BDB 704 (ГЛАГОЛ отсутствует)
3. обривание головы, BDB 901 (ГЛАГОЛ отсутствует; волосы сбрасывали или выдергивали, ср. Езд.9:3; Иов.1:20; Иер.7:29; 16:6; 41:5; 48:37; Мих.1:16)
4. ношение вретиса, BDB 291, KB 291, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ

Стих 13 описывает нам то, чем в Иерусалиме занимались вместо этого. Они должны были искренне воззвать к ЯХВЕ в покаянии и молитве, но нет, они были поглощены:

1. весельем, BDB 965
2. радостью, BDB 970
3. обычным приношением жертв, два ГЛАГОЛА в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО (BDB 246, BDB 133)
4. совместными трапезами после жертвоприношений, BDB 37, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ
5. распитием вина, BDB 1059 I, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ

**22:13г** В этой строке поэтического текста выражен жизненный принцип, которому они следуют. Очень похоже на пиршество Валтасара, описанное в главе 5 книги пророка Даниила.

Такое отношение к жизни отражает недостаток понимания ими планов (BDB 427, KB 428, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ, ср. ст. 11г) ЯХВЕ для Иерусалима и Божьего народа (ср. 5:11-12). Вместо укрепления чувства взаимной ответственности и надежды, они были обуреваемы мыслями о получении сиюминутного личного наслаждения! Вне всякого сомнения, современная церковь тоже нуждается в этих отрезвляющих словах!!!

**22:14** Результатом недостатка веры в Иудее станет смерть. На Иудею пришел Божий суд. Сам Иерусалим будет сохранен, но Иудею постигнет разорение.

Иудея упустила время посещения ЯХВЕ (для спасения), поэтому теперь ей придется испытать на себе день Его посещения для наказания!

□ **«Не будет прощено вам это нечестие»** Что именно за грех подразумевается под словом «нечестие»? Лично я полагаю, что это грех неверия в Бога и недоверия Ему, о чем упоминается в ст. 11в,г.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.22:15-25**

- <sup>15</sup> Так сказал Господь, Господь Саваоф:  
Ступай, пойдя к этому царедворцу,  
К Севне, начальнику дворца [*и скажи ему*]:
- <sup>16</sup> Что у тебя здесь,  
И кто здесь у тебя,  
Что ты здесь высекаешь себе гробницу? —  
Он высекает себе гробницу на возвышенности,  
Вырубает в скале жилище себе.
- <sup>17</sup> Вот, Господь перебросит тебя, как бросает сильный человек,  
И сожмет тебя в ком;
- <sup>18</sup> Свернув тебя в сверток,  
Бросит тебя, как меч, в землю обширную;  
Там ты умрешь,  
И там великолепные колесницы твои  
Будут поношением для дома господина твоего.
- <sup>19</sup> И столкну тебя с места твоего,  
И свергну тебя со степени твоей.
- <sup>20</sup> И будет в тот день,  
Призову раба Моего Елиакима, сына Хелкиина,
- <sup>21</sup> И одену его в одежду твою,  
И поясом твоим опояшу его,  
И власть твою передам в руки его;  
И будет он отцом для жителей Иерусалима и для дома Иудина.
- <sup>22</sup> И ключ дома Давидова возложу на рамена его;  
Отворит он, и никто не запрет;  
Запрет он, и никто не отворит.
- <sup>23</sup> И укреплю его как гвоздь в твердом месте;  
И будет он как седалище славы для дома отца своего.
- <sup>24</sup> И будет висеть на нем вся слава дома отца его, детей и внуков, всей домашней утвари до последних музыкальных орудий. <sup>25</sup> В тот день, говорит Господь Саваоф, пошатнется гвоздь, укрепленный в твердом месте, и будет выбит, и упадет, и распадется вся тяжесть, которая на нем: ибо Господь говорит.

**22:15-19** В этих стихах описан суд ЯХВЕ над Севной, царедворцем царя Езекии. Точная причина замены Севны на Елиакима (ср. ст. 20-25) неизвестна, но, судя по контексту, она должна была быть достаточно серьезной, возможно – из-за «духа самоуверенности».

Вполне вероятно, что этот Севна и Севна из текста 4Цар.18:18, писец Елиакима, – одно и то же лицо.

**22:16** Здесь звучат несколько вопросов, ставящие под сомнение право Севны занимать такой пост.

**22:17-19** Грех всегда имеет печальные последствия. А на правителях/вождях лежит особая ответственность. ЯХВЕ здесь описывается так, что это Он Сам, лично, и совершает суд:

1. «перебросит тебя» (**NASB** – «швырнет тебя»), ст. 17, BDB 376, KB 373, *Pipel*-ПРИЧАСТИЕ; и родственное СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 376), «швырнет тебя сурово»
2. «сожмет тебя в ком» (**NASB** – «схватит тебя крепко»), ст. 17, *Qal*-ПЕРФЕКТ и *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ термина BDB 742 II, KB 814 II

3. «свернув тебя в сверток, бросит тебя, как меч» (**NASB** – «скрутит тебя плотно, как мяч, чтобы бросить»), ст. 18, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, и также СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, – все от одного и того же корня (BDB 857, KB 1039)
4. умирать изгнанником в чужой земле, ст. 18в,г
5. «столкну тебя» (**NASB** – «Я низложу тебя»), ст. 19, BDB 213, KB 239, *Qal*-ПЕРФЕКТ
6. «свергну тебя» (**NASB** – «Я сброшу тебя»), ст. 19, BDB 248, KB 256, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

По поводу #2 существует интересная лексическая теория. В словаре NIDOTTE, т. 3, стр. 380-381, говорится, что корень ГЛАГОЛА означает «избавлять от вшей» и используется как метафора, подразумевающая полное уничтожение (ср. Иер.43:12).

**22:20-25** В этих стихах сказано о том, что ЯХВЕ сделает для Елиакима, преемника Севны (ср. 4Цар.18:18,26,37; 19:2; Ис.22:20; 36:3,11,22; 37:2):

1. ЯХВЕ призовет его, букв. «позовет», ст. 20, BDB 894, KB 1128, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. ЯХВЕ оденет его в одежду, ст. 21, BDB 527, KB 519, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ
3. ЯХВЕ подпояшет его поясом, ст. 21, ГЛАГОЛ из #2 подразумевается
4. ЯХВЕ передаст ему власть Севны, ст. 21, BDB 304, KB 302, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
5. ЯХВЕ возложит ключ от дома Давидова на его плечи, ст. 22, BDB 678, KB 733, *Qal*-ПЕРФЕКТ
6. ЯХВЕ укрепит его, как гвоздь в твердом месте, ст. 23, BDB 1075, KB 1787, *Qal*-ПЕРФЕКТ

**22:21-23** В этих стихах описывается, что будет делать Елиаким:

1. он будет отцом для жителей Иерусалима, ст. 21
2. он отворит, и никто не запрет; он запрет, и никто не отворит, ст. 22
3. он станет престолом (*синод.* – «седалищем») славы для дома своего отца, ст. 23 (ср. ст. 24)

В известном смысле Елиаким в этих стихах рассматривается как прообраз или предзнаменование грядущего Мессии. Такое же предзнаменование очевидно и в книге пророка Захарии в отношении Зоровавеля и Иисуса (ср. Зах.3-4).

**22:23** «твердом» См. частную тему ниже, особенно п. II.A.1.б.(2)

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОНЯТИЯ «ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ, ВЕРНОСТЬ» В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ (אֱמוּנָה)

### I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Необходимо отметить, что использование этого богословского понятия, настолько крайне важного в Новом Завете, не имеет такого же четкого определения в Ветхом Завете. В нем оно, несомненно, присутствует, но проявляется в ключевых избранных текстах и личностях. Ветхий Завет смешивает, соединяя вместе

1. отдельную личность и общество, индивидуальное и общее
2. личную встречу и отношения с Богом и послушание завету

Вера – это и личная встреча с Богом, и последующий соответствующий повседневный образ жизни! Веру легче описывать через состояние и действия человека, чем через лексические формы (т.е., через изучение слов). Этот личностный аспект наиболее хорошо проиллюстрирован в

1. Аврааме и его семени (потомстве)
2. Давиде и Израиле

Эти мужи веры однажды пережили встречу с Богом, и их жизнь изменилась навсегда (жизнь не стала совершенной, но в ней стала постоянно присутствовать вера). Испытания раскрывали слабые и сильные стороны веры, зародившейся после этой встречи, но их глубокие,

доверительные личные взаимоотношения с Богом продолжались на протяжении всей последующей жизни! Эти отношения подвергались испытаниям, они очищались и обновлялись – но они продолжались всегда, чему свидетельством была их верность, посвященность и подобающий образ жизни.

## II. ОСНОВНЫЕ КОРНИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ЭТИХ ПОНЯТИЯХ

### A. $\text{קָנָה}$ (BDB 52)

#### 1. ГЛАГОЛ

- а) в породе *Qal* – поддерживать, помогать; кормить, питать (напр., 4Цар.10:1,5; Есф.2:7, небогословское употребление)
- б) в породе *Niphal* – убедиться, удостовериться или проверить; учреждать, устанавливать; подтверждать, подкреплять; быть верным или заслуживать доверия
  - (1) в отношении людей, Ис.8:2; 53:1; Иер.40:14
  - (2) в отношении вещей, предметов, материалов, Ис.22:23
  - (3) в отношении Бога, Вт.7:9,12; Ис.49:7; Иер.42:5
- в) в породе *Hiphil* – держаться, крепиться, оставаться непоколебимым; верить; доверять, полагаться
  - (1) Авраам верил Богу, Быт.15:6
  - (2) израильтяне в Египте продолжали верить, Исх.4:31; 14:31 (отрицательное значение во Вт.1:32)
  - (3) израильтяне верили, что ЯХВЕ говорил через Моисея, Исх.19:9; Пс.105:12,24
  - (4) Ахаз не полагался на Бога, Ис.7:9
  - (5) всякий, кто верит в него/ему, Ис.28:16
  - (6) верить в истины о Боге, Ис.43:10-12

#### 2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (МУЖСКОГО РОДА) – верность, преданность (напр., Вт.32:20; Ис.25:1; 26:2)

#### 3. НАРЕЧИЕ – верно, истинно, поистине, согласен, да будет так (ср. Вт.27:15-26; 3Цар.1:36; 1Пар.16:36; Ис.65:16; Иер.11:5; 28:6); это литургическое употребление слова «аминь» в Ветхом и Новом Заветах

### B. $\text{קָנָה}$ (BDB 54) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (ЖЕНСКОГО РОДА) – стойкость, непоколебимость; верность, преданность; истина, истинность

1. людей, Ис.10:20; 42:3; 48:1
2. Бога, Исх.34:6; Пс.116:2; Ис.38:18,19; 61:8
3. истины, Вт.32:4; 3Цар.22:16; Пс.32:4; 97:3; 99:5; 118:30; Иер.9:5; Зах.8:16

### V. $\text{קָנָה}$ (BDB 53) – стойкость, непоколебимость; устойчивость, непреклонность; верность, привязанность, преданность

1. рук, Исх.17:12
2. времён, Ис.33:6
3. людей, Иер.5:3; 7:28; 9:2
4. Бога, Пс.39:12; 87:12; 88:3,4,6,9; 118:138

## III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ПАВЛОМ

### A. Павел основывает свое новое понимание ЯХВЕ и Ветхого Завета на его личной встрече с Иисусом Христом по дороге в Дамаск (ср. Деян. 9; 22; 26).

### B. Ветхозаветное подтверждение этому своему новому пониманию он находит в двух ключевых текстах, в которых используется корень $\text{קָנָה}$ :

1. Быт.15:6 – результатом личной встречи Авраама с Богом, инициатором которой и был Сам Бог (Бытие 12), стала его жизнь веры и послушания (Бытие 12-22). Павел ссылается на это в главе 4 Послания к Римлянам и главе 3 Послания к Галатам.

2. Ис.28:16 – все те, кто поверит в него (т.е. в краеугольный камень, испытанный и крепко утверждённый Богом), никогда не будут
  - а) Рим.9:33, «постыжены» или «разочарованы»
  - б) Рим.10:11, - то же, что и в п. а)
3. Авв.2:4 – все те, кто знает верного Бога, и сами должны быть верными Ему по жизни (ср. Иер.7:28). Павел использует этот текст в Рим.1:17 и Гал.3:11 (также обратите внимание на Евр.10:38).

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ПЕТРОМ

- A. Петр соединяет:
  1. Ис.8:14 – 1Пет.2:8 (камень преткновения)
  2. Ис.28:16 – 1Пет.2:6 (краеугольный камень)
  3. Пс.117:22 – 1Пет.2:7 (камень, который отвергли)
- B. Он заимствует уникальный язык, которым описывается Израиль – «народ избранный», «царственное священство», «народ святой», «люди, взятые в Божий удел» – из текстов
  1. Вт.10:15; Ис.43:21
  2. Ис.61:6; 66:21
  3. Исх.19:6; Вт.7:6
 и теперь использует его для описания веры церкви в Иисуса Христа

#### V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ИОАННОМ

- A. Новозаветное употребление термина
 

Смысл слова «поверил» восходит к греческому термину *pisteuō*, который можно также перевести как «верить», «вера», «доверие». Например, в качестве существительного в Евангелии от Иоанна он не встречается, а как глагол – используется часто. В тексте Ин.2:23-25 существует определенная неуверенность в части искренности признания множеством людей Иисуса из Назарета как Мессии. Другие примеры, когда термин «верить» применяется в значении веры внешней и неглубокой, можно видеть в текстах Ин.8:31-59 и Деян.8:13,18-24. Истинная библейская вера несравненно больше, чем просто первоначальный отклик на Божий призыв. За ним обязательно должен последовать процесс ученичества (ср. Мф.13:20-22,31-32).
- B. Употребление термина совместно с ПРЕДЛОГАМИ:
  1. *eis* в значении «в(о), на, внутрь». Эта уникальная грамматическая конструкция ставит смысловое ударение на том, что христиане свою веру/доверие возлагают полностью на Иисуса, в Него Самого:
    - а) во имя Его (Ин.1:12; 2:23; 3:18; 1Ин.5:13)
    - б) в Него (Ин.2:11; 3:15,18; 4:39; 6:40; 7:5,31,39,48; 8:30; 9:36; 10:42; 11:45,48; 12:37,42; Мф.18:6; Деян.10:43; Фил.1:29; 1Пет.1:8)
    - в) в Меня (Ин.6:35; 7:38; 11:25,26; 12:44,46; 14:1,12; 16:9; 17:20)
    - г) в Того, Кого Он послал (Ин.6:28-29)
    - д) в Сына (Ин.3:36; 9:35; 1Ин.5:10)
    - е) в Иисуса (Ин.12:11; Деян.19:4; Гал.2:16)
    - ж) в Свет (Ин.12:36)
    - з) в Бога (Ин.14:1)
  2. *en* в значении «в, внутри» со смыслом как в Ин.3:15 (греч., англ. – «чтобы всякий верующий в Нём имел жизнь вечную»); Мар.1:15; Деян.5:14
  3. *epi* в значении «в», как в Мф.27:42; Деян.9:42; 11:17; 16:31; 22:19; Рим.4:5,24; 9:33; 10:11; 1Тим.1:16; 1Пет.2:6
  4. ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ без ПРЕДЛОГА, как в текстах Гал.3:6; Деян.18:8; 27:25; 1Ин.3:23; 5:10

5. *hoti*, который передает значение «верить, что», указывая на сущность того, во что верить:
- а) Иисус – Святой Божий (Святой Бога) (Ин.6:69)
  - б) Иисус – «Я есть» (Ин.6:41; 8:58; 11:25)
  - в) Иисус в Отце и Отец в Нем (Ин.10:38)
  - г) Иисус – Мессия (Ин.11:27; 20:31)
  - д) Иисус – Сын Божий (Ин.11:27; 20:31)
  - е) Иисус был послан Отцом (Ин.11:42; 17:8,21)
  - ж) Иисус – един с Отцом (Ин.14:10-11)
  - з) Иисус пришел от Отца (Ин.16:27,30)
  - и) Иисус отождествляет Себя с Богом в имени Отца по завету, «Я есть» (Ин.6:41; 8:58; 11:25; 14:26 и др.; Отк.1:17; 2:23; 21:6 и др.)
  - к) Мы будем жить с Ним (Рим.6:8)
  - л) Иисус умер и воскрес (1Фес.4:14)

## VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Библейская вера – это ответ человека на Божественное слово/обетование. Инициатором здесь всегда является Бог (т.е., Ин.6:44,65), но неотъемлемая часть этого общения с Богом – необходимость для человека отозваться на Божий призыв подобающим образом:

1. верой и доверием
2. заветным послушанием

Библейская вера – это:

1. личные взаимоотношения (первоначальная вера)
2. утвержденность в библейских истинах (вера в Божье откровение)
3. подобающий отклик на это, в послушании (повседневная вера)

Библейская вера – это не билет на небеса и не страховой полис. Это личные взаимоотношения с Богом. Именно в этом и заключается замысел сотворения мира и в нем – человека, созданного по образу и подобию (ср. Быт.1:26-27) Божьему. Цель – «глубокие, тесные, искренние отношения». Бог желает иметь добрые дружеские отношения и общение с человеком, а не наблюдать в человеке набор правильных богословских взглядов! Но общение со Святым Богом требует, чтобы и Его дети демонстрировали «семейные» черты характера (т.е., святость, ср. Лев.19:2; Мф.5:48; 1Пет.1:15-16). Грехопадение (ср. Быт.3) лишило нас способности на самостоятельный подобающий отклик Богу. По этой причине Бог совершил определенные действия за нас и ради нас (ср. Иез.36:27-38), дав нам «новое сердце» и «новый дух», что сделало возможным для нас, через веру и покаяние, обрести общение с Ним и жить в послушании Ему!

Все три вышеперечисленных элемента крайне важны. Все три должны постоянно поддерживаться и укрепляться. Цель для нас – знать Бога (и в древнееврейском, и в древнегреческом смыслах) и отражать в своей жизни Его характер. Цель веры – это не небеса когда-нибудь, а хриstopодобие сейчас и каждый день!

Верность человека – это результат (Новый Завет), а не основание (Ветхий Завет) для взаимоотношений с Богом: вера человека в Его верность; доверие человека Его надежности. В центре новозаветного взгляда на спасение находится понимание того, что люди должны однажды подобающим образом отреагировать на начальное проявление Божьей благодати и милости, явленной в Иисусе Христе, и затем продолжать сохранять такой отклик постоянно по жизни. Он возлюбил, Он послал, Он обеспечил всё необходимое; мы же обязаны ответить на это своей верой и верностью (ср. Еф.2:8-9 и 10)!

Верный Бог желает, чтобы верный Ему народ открыл Его неверующему миру и привел людей всего мира к личной вере в Него.

**22:25** Даже Елиаким (т.е., укрепленный в твердом месте гвоздь), со всей ему помощью от ЯХВЕ, не способен остановить грядущий суд:

1. гвоздь пошатнется (BDB 559 I, KB 561, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ)
2. гвоздь будет выбит (BDB 154, KB 180, *Niphal*-ПЕРФЕКТ)
3. гвоздь упадет (BDB 656, KB 709, *Qal*-ПЕРФЕКТ)
4. тяжесть распадется (BDB 503, KB 500, *Niphal*-ПЕРФЕКТ)

Суд грядет, так сказал (BDB 180, KB 210, *Piel*-ПЕРФЕКТ) Сам ЯХВЕ

□ «гвоздь» Это слово (BDB 450) может здесь обозначать:

1. Севну
2. Елиакима
3. Иудею
4. Иерусалим
5. Мессию

Судя по контексту, наилучшим образом подходят варианты 1 или 2, но все остальные имеют непосредственное отношение к будущим планам ЯХВЕ (ср. ст. 11).



## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 23

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB              | NKJV                            | NRSV                 | TEV                        | NJB                            |
|-------------------|---------------------------------|----------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Падение Тира      | Пророчество против Тира         | Пророчество о Сидоне | Весть о Финикии            | Против Тира                    |
| 23:1-7<br>(1-7)   | 23:1-7<br>(1)<br>(2-3)<br>(4-5) | 23:1-12<br>(1-7)     | 23:1-3<br><br>23:4<br>23:5 | 23:1-14<br>(16-4)<br><br>(5-6) |
|                   | (6-7)                           |                      | 23:6-9                     | (7-14)                         |
| 23:8-11<br>(8-11) | 23:8-14<br>(8-9)<br>(10-12)     | (8-12)               | 23:10-13                   |                                |
| 23:12<br>(12)     |                                 |                      |                            |                                |
| 23:13-18<br>(14)  | (13)<br>(14)                    | 23:13-18<br>(14)     | 23:14                      |                                |
|                   | 23:15-18                        |                      | 23:15                      | 23:15                          |
| (16)              | (16)                            | (16)                 | 23:16<br>(16)              | 23:16<br>(16)                  |
|                   |                                 |                      | 23:17-18                   | 23:17-18                       |

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)**

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Этот суд над Финикией описывается в параллельных текстах Иез.26-28 и Ам.1:9-10. Тир (столица Финикии) был могущественным и богатым приморским городом, что стало основанием для необыкновенной гордости и самоуверенности его жителей.
- Б. Поскольку Финикия была империей с достаточно обширным влиянием, целый ряд народов, обитавших на разных географических территориях, пострадали (скорбели) из-за упадка торговли:
1. корабли Фарсиса (т.е., из стран на западном побережье Средиземного моря), ст. 1,6,14
  2. морское побережье/взморье, ст. 2,6
  3. купцы из Сидона (т.е. второго по величине главного города Финикии), ст. 2
  4. Египет, ст. 3,5
  5. Ханаан, ст. 11
  6. Кипр, ст. 12
- В. Обратите внимание на количество ГЛАГОЛОВ, употребленных в форме ИМПЕРАТИВА в качестве повелений, обращенных к Тиру/Финикии:
1. рыдайте, ст. 1, BDB 410, KB 413, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ср. 13:6; 14:31; 15:2,3; 16:7 (дважды); 65:14
  2. умолкните (букв. «утихомирьтесь»), ст. 2, BDB 198, KB 226, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
  3. устыдись, ст. 4, BDB 101, KB 116, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. 1:29; 19:9; 20:5; 24:23; 26:11; 29:22; 30:5; 37:27; 41:11; 42:17; 44:9,11; 45:16,17,24; 49:23; 50:7; 54:4; 65:13; 66:5; Мих.3:7; 7:16
  4. переселяйтесь, ст. 6, BDB 716, KB 778, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. 23:2
  5. рыдайте, ст. 6, то же что и #1
  6. ходи (букв. «переправляйся»), ст. 10, то же что и #4
  7. вставай, ст. 12, BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
  8. иди (**NASB** – «переправляйся»), ст. 12, то же что и #4,6
  9. рыдайте, ст. 14, то же что и #1,5
  10. возьми цитру (**NASB** – «возьми свою лиру»), ст. 16, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
  11. ходи по городу, ст. 16, BDB 685, KB 738, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
  12. перебирай струны (букв. «играй искусно»), ст. 16, BDB 405, KB 408, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ср. 1Цар.16:17; Пс.32:3; Иез.33:32
  13. пой много песен, ст. 16, BDB 915, KB 1176, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
- Г. При всякой попытке истолкования поэм пророка Исаии большую помощь в понимании деталей и аллюзий оказывает описание исторической обстановки, но данные поэтические тексты вполне могут подходить нескольким разным военным вторжениям. Книга пророка Исаии – это собрание пророчеств и проповедей, сказанных/записанных им на протяжении всей своей жизни, и уже позднее объединенных в одно произведение. Они расположены в книге не в хронологическом порядке, а с учетом
1. родственных слов
  2. географически связанных территорий
  3. игры слов
  4. излагаемых тем
  5. и других важных особенностей
- Современным ученым неизвестно, каким образом, когда и кем именно осуществлялось окончательное формирование/редактирование ветхозаветных книг.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.23:1-7

- <sup>1</sup> Пророчество о Тире. —  
Рыдайте, корабли Фарсиса,  
Ибо он разрушен; нет домов, и некому входить в дома.  
Так им возвешено из земли Киттийской.
- <sup>2</sup> Умолкните, обитатели острова,  
Который наполняли купцы Сидонские,  
Плавающие по морю.
- <sup>3</sup> По великим водам  
Привозились в него семена Сихора, жатва *большой* реки,  
И был он торжищем народов.
- <sup>4</sup> Устыдись, Сидон;  
Ибо *вот что* говорит море, крепость морская:  
"Как бы ни мучилась я родами и ни рождала,  
И ни воспитывала юношей, ни возвращала девиц".
- <sup>5</sup> Когда весть дойдет до Египтян,  
Содрогнутся они, услышав о Тире.
- <sup>6</sup> Переселяйтесь в Фарсис,  
Рыдайте, обитатели острова!
- <sup>7</sup> Это ли ваш ликующий город,  
Которого начало от дней древних?  
Ноги его несут его скитаться в стране далекой.

**23:1 «Рыдайте, корабли Фарсиса»** Термин «рыдать» (לָלַי, BDB 410, KB 413, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ) означает буквально громкий, пронзительный, дикий крик. Он часто употребляется в книге пророка Исаии (ср. 13:6; 14:31; 15:2,3; 16:7 [дважды]; 23:1,6,14; 52:5; 65:14 и родственный термин [לָלַי] в 15:8 [дважды]). См. частную тему «Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим» в 15:2-3.

Обратите внимание, что эта же самая фраза вновь повторяется в ст. 14. Такой повтор фразы обычно служит маркером, обозначающим границы литературного фрагмента, но в данном случае это не так.

Корабли Фарсиса представляли собой большие торговые суда-зерновозы; обычно зерно возили из Египта. Со временем название этих кораблей стало идиомой (как и «Финикия», или «ханаанеи»), обозначающей любых торговцев.

□ **«Фарсиса»** Название «Фарсис» (BDB 1077) могло обозначать:

1. город на южном побережье Испании со стороны Атлантического океана, который был финикийской колонией (т.е., Тартессос, ст. 7)
2. остров Сардиния (ср. Быт.10:4)
3. город на побережье в Северной Африке (Карфаген был колонией Финикии)
4. метафора, обозначающая очень далекий морской порт
5. тип большого морского торгового судна
6. соперничающий приморский народ (ср. 3Цар.10:22)

□ **«нет домов, и некому входить в дома» (NASB – «и нет ни дома, ни гавани»)** Огромный город Тир состоял из двух частей:

1. большинство жилых домов и магазинов находились на берегу материка (ср. И.Нав.19:29; 2Цар.24:7)
2. дворец, храм и крепость располагались на острове (первоначально он представлял собой два небольших соседних острова) неподалеку от берега (ср. Иез.27:32)

Такое сочетание делало город практически неуязвимым, до тех пор пока в 332 г. до Р.Х. сюда не пришел с армией Александр Великий. Он разрушил всю береговую часть города, а затем обломками домов наместил дорогу от берега до острова, чтобы атаковать остров-крепость (ср. Иез.26:3-5).

Теперь же кораблям Фарсиса негде было совершать погрузо-разгрузочные и коммерческие операции, привозя сюда и увозя отсюда разнообразные товары.

Здесь существует вопрос по тексту, связанный со словом «гавань». Буквальное значение этого термина – «входить» (NJB, «и больше туда никак не войти»), что могло означать гавань или порт.

Сказанное здесь является параллелью со ст. 14, поэтому в NRSV эта строка переводится как «ибо крепость твоя разрушена».

□ **«Киттийской» (NASB – «Кипр»)** Слово «Киттим» (BDB 508) присутствует в МТ. Возможно, оно происходит от названия римского города на острове Кипр под названием «Ситиум», который первоначально был финикийской колонией (ср. ст. 7).

Некоторые отождествляют его жителей с одним из сыновей Иавана, Елисой (ср. Быт.10:4; Иез.27:7).

**23:2 «Умолкните»** Этот ГЛАГОЛ в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВА параллелен ГЛАГОЛУ «рыдать» в ст. 1 (BDB 198 I). Существует предположение, основанное на угаритском корне, что этот термин содержит другой корень (BDB 199 II), означающий «стенать, плакать, сокрушаться, горевать, оплакивать» («рыдайте», TEV; «оплакивайте», REB).

□ **«Сидонские»** Сидон был приморским городом (ср. Быт.10:19) Финикии, располагавшимся примерно в двадцати пяти милях к северу от Тира. Сначала именно он был главным финикийским городом (ср. И.Нав.13:4,6). Название его, по-видимому, произошло от имени старшего сына Ханаана, сына Хама (ср. Быт.10:15). В Ветхом Завете города Тир и Сидон часто упоминаются вместе, в одной связке, обозначая таким образом весь народ Финикии в целом (ср. Мф.11:21,22; 15:21; Деян.12:20).

□

**NASB, NRSV,**

**NJB**

**«Ваши посланники пересекали море» (синод. – «Плавающие по морю»)**

**NKJV**

**«Кого те, кто пересекает море, наполнили»**

**TEV**

**«Вы посылали представителей»**

**JB**

**«чьи грузы пересекали море»**

NASB следует варианту текста, записанному в книге пророка Исаии, найденной в свитках Мертвого моря (DSS). В МТ значится «переплыв море (BDB 569, KB 583, *Piel*-ПЕРФЕКТ), они снова наполняют тебя». Выражение «ваши посланники», в его флективной форме, очень похоже на древнееврейский ГЛАГОЛ «наполнять»:

1. ГЛАГОЛ, מלאך («наполнять», BDB 569, NKJV)
2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, מלאכך («посланник», BDB 521, NASB)

**23:3****NASB, JB**

«зерно Нила»

**NKJV, NRSV,****REB**

«зерно Сихора»

**NJB**

«зерно русла»

**Peshitta**

«урожай реки»

В МТ записано «зерно Сихора, урожай Нила». Слово «Сихор» (BDB 1009) означает «пруд/озеро Хора» (KB 1477). Под ним могли подразумеваться:

1. восточный рукав Нила (BDB 1009)
2. русло с темной (BDB 1007 I) водой
3. озеро в восточной части дельты Нила

Это слово пишется по-разному в текстах

1. И.Нав.13:13; 1Пар.13:5, שִׁיחֹר
2. Иер.2:18, שִׁחֹר
3. Ис.23:3, שִׁחֹר

но во всех случаях речь идет об одном и том же регионе Египта.

□ «И был он торжищем народов» См. Иез.27:3-23.

**23:4 «Устыдись»** Этот же ГЛАГОЛ (BDB 101, KB 116, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) используется при описании Божьего суда над идолами (ср. Иер.50:2). В данном же тексте им обозначается чувство стыда у побежденного народа (ср. 1:29; 19:9; 37:27; 41:11). Все эти народы могут получить прощение и вновь восстановиться, если только они обратятся к ЯХВЕ (ср. 49:23); это так же верно и по отношению к Его собственному народу (ср. 29:23; 45:17; 54:4).

□ Сидон здесь персонифицирован. В примечании NRSV сказано: «Разоренный Сидон бесполезен, как море без моряков (т.е., когда нет юношей и девушек, молодого поколения)».

**23:7** В этом стихе описывается Тир (ср. ст. 5):

1. ликующий город (т.е., гордый и самодовольный, ср. 22:2; 24:8; 32:13)
2. древний город (т.е., гордый своим древним происхождением)
3. народ-колонизатор (гордость за свое влияние на другие страны)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.23:8-11**

<sup>8</sup> Кто определил это Тиру, который раздавал венцы,

Которого купцы *были* князья, торговцы — знаменитости земли?

<sup>9</sup> Господь Саваоф определил это, чтобы посрамить надменность всякой славы,  
Чтобы унижить все знаменитости земли.

<sup>10</sup> Ходи по земле твоей, дочь Фарсиса,

Как река: нет более препоны.

<sup>11</sup> Он простер руку Свою на море,

Потряс царства;

Господь дал повеление о Ханаане разрушить крепости его

**23:8-12** Эту строфу объединяет ГЛАГОЛ «определил» (букв. «посоветовал» или «назначил», BDB 419, KB 421, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. ст. 8,9; 14:24, 26, 27; 19:12,17). За всем происходящим в истории стоит цель/замысел/смысл/идея – ЯХВЕ! Царства этого мира строят свои планы (ст. 8), но Бог творения также строит и Свои (ст. 9)!

**23:8**

|                       |                                         |
|-----------------------|-----------------------------------------|
| <b>NASB, NRSV</b>     | « <b>раздавателю венцов</b> »           |
| <b>NKJV, Peshitta</b> | « <b>венчающему городу</b> »            |
| <b>TEV</b>            | « <b>имперскому городу</b> »            |
| <b>NJB</b>            | « <b>который раздавал венцы</b> »       |
| <b>REB</b>            | « <b>городу с венцами в его дарах</b> » |

Этот ГЛАГОЛ (BDB 742, KB 815, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ) буквально означает «венчать, короновать; возводить на престол». Здесь речь могла идти

1. о том, кто венчает/коронует (NASB, NRSV, NJB, REB)
2. о том, кто носит венец/корону (TEV, NKJV, Peshitta)

**23:10** Соперничающей морской империи Фарсиса предлагается расширять свое влияние, поскольку Финикия повержена.

Альтернативный вариант понимания этой фразы записан в Септуагинте: «Воздвигай свою землю, ибо не придут больше корабли из Карфагена». Перевод REB следует ему же: «Возьмись за обработку своих полей, ты, народ Фарсиса, ибо твой рынок погиб». То есть, время твоей торговли прошло, теперь успокойся и обрабатывай свою собственную землю.

**23:11** «Он простер руку Свою на море» См. пояснение к 14:26.

□ **«Потряс царства»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 919, KB 1182, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) описывает разные случаи, когда ЯХВЕ «сотрясает»:

1. горы, 5:25
2. небо, 13:13
3. Шеол (ад), 14:9
4. море, 23:11
5. ЯХВЕ себя Самого, 28:21
6. тех, кто чувствует себя в безопасности, 32:10,11
7. народы, 64:2

и однажды – Иудею, когда она воспротивится ЯХВЕ, 37:29.

□ **«Ханаане»** Здесь может иметься в виду Тир, как единственная удобная гавань и мощная крепость на ханаанейском побережье, или же Ханаан – как отождествление со всей обширной торговой деятельностью царства Финикии.

|                                      |
|--------------------------------------|
| <b>СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.23:12</b> |
|--------------------------------------|

|                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><sup>12</sup> <b>И сказал: ты не будешь более ликовать, посрамленная девица, дочь Сидона!<br/>Вставай, иди в Киттим, но и там не будет тебе покоя.</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**23:12** В этой главе Финикия (NIV) называется именами её прежней столицы, «Сидон», и новой, теперешней – «Тир».

□ **«Вставай, иди в Киттим, но и там не будет тебе покоя» (NASB – «...на Кипр...»)** Некоторые считают, что эти слова относятся непосредственно к Лулли, царю Сидона, который в 701 г. до Р.Х. бежал от ассирийской армии на Кипр, где и был убит (JB, сноски, стр. 1177). Такое вполне возможно, но бесспорно. Древнееврейская поэзия достаточно неоднозначна.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.23:13-18**

<sup>13</sup>Вот земля Халдеев. Этого народа прежде не было; Ассур положил ему начало из обитателей пустынь. Они ставят башни свои, разрушают чертоги его, превращают его в развалины.

<sup>14</sup>Рыдайте, корабли Фарсисские!

Ибо твердыня ваша разорена.

<sup>15</sup>И будет в тот день, забудут Тир на семьдесят лет, в мере дней одного царя. По окончании же семидесяти лет с Тиром будет то же, что поют о блуднице:

<sup>16</sup>"Возьми цитру, ходи по городу,

Забытая блудница!

Играй складно, пой много песен,

Чтобы вспомнили о тебе".

<sup>17</sup>И будет, по истечении семидесяти лет, Господь посетит Тир; и он снова начнет получать прибыль свою и будет блудодействовать со всеми царствами земными по всей вселенной.

<sup>18</sup>Но торговля его и прибыль его будут посвящаемы Господу; не будут заперты и уложены в кладовые, ибо к живущим пред лицом Господа будет переходить прибыль от торговли его, чтобы они ели до сытости и имели одежду прочную.

**23:13 «земля Халдеев»** По всей видимости, речь здесь идет о разрушении Вавилона (не Нового Вавилона) Ассирией (ср. главы 13-14). В книгах пророков упоминается о двух «Вавилонах»:

1. небольшие независимые и разрозненные царства в устье рек Тигра и Евфрата, которые подняли восстание против Ассирии, и ответным действием которой было военное вторжение армии Саргона II (722-705 гг. до Р.Х.), захват и разрушение столицы, города Вавилона; после этого Саргон II взял себе титул «царь Вавилонский». Дальнейшая история связана с вавилонскими царями

а) Меродах-Баладаном, правившим в период 721-710 и затем снова в 703-702 гг. до Р.Х. (он отправлял послов к Езекии в 712 г. до Р.Х., ср. 4Цар.20:12-21; Ис.39)

б) Шамаш-шум-укином, сыном Асархаддона (681-669 гг. до Р.Х.) и братом-соперником Ашурбанипала (669-633 гг. до Р.Х.), который был поставлен царем Ассирии

2. новый Вавилон возникает на исторической сцене в 626 г. до Р.Х. с восхождением на трон и возвышением Набопаласара (626-605 гг. до Р.Х.), отца Навуходоносора II (605-562 гг. до Р.Х.). Набопаласару суждено было низложить Ассур (Ашшур; древняя столица Ассирии) в 614 г. до Р.Х. и Ниневию (главная столица Ассирии) в 612 г. до Р.Х. (см. Приложение 3 «Краткий исторический обзор правителей Месопотамии»).

□ «ему» О ком/чем здесь идет речь? О халдейской столице Вавилоне или о Сидоне/Тире? Судя по контексту, это относится к Вавилону, разрушенному Саргоном II в 710 г. или Синнахерибом в 689 г. до Р.Х. Судьба Тира очень похожа в этом смысле на судьбу Вавилона. Впереди его ждут нашествия Ассирии, Нововавилонского царства и Александра Великого!!!

□ «из обитателей пустынь» Употребленный здесь термин (BDB 850 II) буквально означает диких животных разных видов, живущих в пустыне. Но в нем присутствует и дополнительный оттенок, указывающий на обитание там злых духов (ср. NIDOTTE, т. 3, стр. 79, и переводы NEB, REB).

**23:15 «на семьдесят лет»** Этот период времени встречается здесь и в ст. 17. По-видимому, таким образом подчеркивается полнота времени (от 7 x 10, см. частную тему «Символические цифры в Писании» в 11:12). Обратите внимание на употребление этого числа в Библии:

1. отмщение, Быт.4:24
2. возраст Фарры по рождении Аврама, Быт.11:26
3. семья Иакова числом в семьдесят человек вошла в Египет, Исх.1:5
4. семьдесят старейшин в период странствования по пустыне, Исх.24:1,9; Чис.11:16,24,25 (также Иез.8:11)
5. число братьев Авимелеха, убитых им, Суд.9:56
6. ожидаемая продолжительность жизни, Пс.89:10 (вдвое больше – особое благословение от Бога, Иов.42:16)
7. ЯХВЕ поражает смертельной эпидемией 70 000 человек, 2Цар.24:15; 1Пар.21:14
8. семьдесят сыновей Ахава, 4Цар.10:1,6,7
9. осуждение/наказание продолжительностью в семьдесят лет
  - а) Иудея в Вавилоне, Иер.25:11; Дан.9:2; Зах.7:5
  - б) Тир, Ис.23:15
10. Иисус посылает на служение семьдесят учеников, Лк.10:1,17
11. прощение – 7 раз по 70, Мф.18:22

□ «в мере дней одного царя» Это выражение обозначает предполагаемый срок правления монарха. Семьдесят лет соответствовали продолжительности жизни обычного человека, но здесь речь идет об очень долгом царствовании, что, вполне возможно, указывает на символическую природу этого круглого числа.

**23:17-18** Богатства Финикии перейдут к восстановленному народу Божьему (обратите также внимание на тексты 18:7 и 45:14, где описываются аналогичные действия). Финикия не отзовется на свидетельство Израиля, а останется всё такой же языческой (т.е. будет продолжать поклонение *Ваалу*).



## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 24

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB              | NKJV                    | NRSV                      | TEV                   | NJB                        |
|-------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Суд над землей    | Грядущий суд над землей | Апокалипсис Исаии (24-27) | ГОСПОДЬ накажет землю | Суд ЯХВЕ                   |
|                   |                         | Суд над всем миром        |                       |                            |
| 24:1-6            | 24:1-13<br>(1-3)        | 24:1-23<br>(1-3)          | 24:1-3                | 24:1-6<br>(1-6)            |
|                   | (4-6)                   | (4-13)                    | 24:4-13               | Песня о разрушенном городе |
| 24:7-23<br>(7-23) | (7-13)                  |                           |                       | 24:7-16а<br>(7-16а)        |
|                   | 24:14-20<br>(14-16)     | (14-16)                   | 24:14-16а             | Последняя битва            |
|                   |                         |                           | 24:16б-20             | 24:16б-23<br>(16б-23)      |
|                   | (17-18)                 | (17-20)                   |                       |                            |
|                   | (19-20)                 |                           |                       |                            |
|                   | 24:21-23<br>(21-23)     | (21-23)                   | 24:21-23              |                            |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Главы 24-27 образуют литературный фрагмент, посвященный теме последнего времени (т.е., осуждению мира). Этот заслуживающий особого внимания жанр в книге пророка Исаии (он создает литературную основу для развития апокалиптического жанра вообще) представляет собой образец переплетения благословений и наказаний последнего времени, во многом схожих с описанными в главах 27-28 книги Второзаконие. В главе 24 Исаия говорит о глобальном Божьем суде, который постигнет всю землю, тогда как в главе 25 он повествует о всеобщем благословении, которое получит вся земля от возрожденного Сиона (ср. Ис.2:2-24).
- Б. В главах 13-23 показан Божий суд над окружающими народами, которые оказывали свое воздействие на народ Божий. Главы 24-27 являются очевидным заключением этого литературного фрагмента. Этот же самый, заключительный, жанр можно видеть и в главах 34 и 35.
- В. См. частную тему ниже.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: АПОКАЛИПТИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

(Эта частная тема взята из моего комментария к книге Откровение.)

Откровение – это уникальный иудейский литературный жанр, апокалиптический. Он часто использовался в суровые времена для выражения убежденности в том, что Бог управляет историей и принесет избавление Своему народу. Для этого литературного жанра характерны:

1. сильное ощущение высшей власти Бога (монотеизм и детерминизм);
2. борьба между добром и злом, этим веком и веком грядущим (дуализм);
3. использование тайных кодовых слов (обычно из Ветхого Завета или иудейской апокалиптической литературы периода между заветами);
4. использование цветов, чисел, образов животных, иногда животных/людей;
5. ангелы-посредники, являющиеся в видениях и снах;
6. особое внимание к последним временам (новому веку);
7. использование фиксированного набора символов для передачи послания о последнем времени.
8. Некоторые примеры использования этого жанра:
  - а) Ветхий Завет:
    - (1) Исаии, 24-27; 56-66
    - (2) Иезекииля, 37-48
    - (3) Даниила, 7-12
    - (4) Иоиля, 2:28-3:21
    - (5) Захарии, 1-6, 12-14
  - б) Новый Завет:
    - (1) Матфея, 24; Марка, 13; Луки, 21 и I Коринфянам, 15 (в некоторой степени)
    - (2) 2 Фессалоникийцам, 2 (в большинстве отношений)
    - (3) Откровение (главы 4-22)
  - в) неканонические книги (взято из D. S. Russell, *The Method and Message of Jewish Apocalyptic*, pp. 37-38):
    - (1) 1 Еноха, 2 Еноха (Тайны Еноха)
    - (2) Книга Юбилеев

- (3) Сивиллины пророчества III, IV, V
- (4) Заветы двенадцати патриархов
- (5) Псалмы Соломона
- (6) Успение Моисея
- (7) Мученичество Исаии
- (8) Апокалипсис Моисея (Житие Адама и Евы)
- (9) Апокалипсис Авраама
- (10) Завет Авраама
- (11) 2 Ездры (4 Ездры)
- (12) 2,3 Варуха

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.24:1-6

<sup>1</sup>Вот, Господь опустошает землю и делает ее бесплодной; изменяет вид ее и рассеивает живущих на ней. <sup>2</sup>И что будет с народом, то и со священником; что со слугою, то и с господином его; что со служанкою, то и с госпожею ее; что с покупающим, то и с продающим; что с заемщиком, то и с займодавцем; что с ростовщиком, то и с дающим в рост. <sup>3</sup>Земля опустошена вконец и совершенно разграблена, ибо Господь изрек слово сие. <sup>4</sup>Сетуется, уныла земля; поникла, уныла вселенная; поникли возвышавшиеся над народом земли. <sup>5</sup>И земля осквернена под живущими на ней, ибо они преступили законы, изменили устав, нарушили вечный завет. <sup>6</sup>За то проклятие поедает землю, и несут наказание живущие на ней; за то сожжены обитатели земли, и немного осталось людей.

**24:1 «Господь опустошает землю»** В стихах 1 и 3 используется целая серия очень сильных ГЛАГОЛОВ для описания суда ЯХВЕ над землей (употребленный здесь термин «земля» означает не сушу или территорию, поскольку он является параллелью слову «мир» [BDB 385, ср. 14:16-17; 34:1; Иер.10:12; 51:15], см. частную тему далее):

1. опустошает, ст. 1, BDB 132, KB 150, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, ср. ст. 3; Наум.2:2
2. делает ее бесплодной, ст. 1, BDB 118, KB 135, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, ср. Наум.2:10
3. изменяет вид (букв. «искривляет, скручивает», ср. NRSV), ст. 1, BDB 730, KB 796, *Piel*-ПЕРФЕКТ
4. рассеивает (**NASB** – «расшвыривает»), ст. 1, BDB 806, KB 918, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ
5. опустошена вконец, ст. 3, BDB 132, KB 150, *Niphal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и усиливающий его значение ГЛАГОЛ с тем же корнем в форме ИМПЕРФЕКТА
6. совершенно разграблена, ст. 3, BDB 102, KB 117, *Niphal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и усиливающий его значение ГЛАГОЛ с тем же корнем в форме ИМПЕРФЕКТА. ЯХВЕ забирает обратно Свои дары, которыми Он наделил землю и живущих на ней при сотворении (ср. ст. 5-6). Эти Его действия совершенно противоположны первоначальному замыслу о сотворении мира, и всё же, верный остаток переживет всё это (ср. ст. 6)!

Стихи 1 и 3 очень похожи на описание Божьего суда над землей (יָרַח) во времена Ноя (ср. Быт.6-9; также обратите внимание на попытки людей избежать Божьего суда в Ис.2:10,19,21). Вне всякого сомнения, всемирное опустошение земли – это точная противоположность замыслу о сотворении!

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРРИТОРИЯ, СТРАНА, ЗЕМЛЯ (אָרץ)

В древнееврейском языке при переводе практически всех грамматических корней для определения их предполагаемого значения решающую роль играет контекст. И лишь очень ограниченное число древнееврейских корней (т.е., древнего семитского языка) передает каждый свое определенное значение или смысловой оттенок. Данный корень (BDB 75, KB 90) может означать:

1. планету в целом (хотя древние люди не имели истинного представления ни о её размерах, ни о форме; обычно это подразумевало «известный мир»)
  - а) Быт.1:2; 6-9; 10:32; 11:1,4,8,9; 14:19; 18:18,25; 22:18, и т.д.
  - б) Исх.9:29; 19:5
  - в) Пс.8:2,10; 23:1; 46:3,8; Иер.25:26,29,30
  - г) Пр.8:31
  - д) Ис.2:19,21; 6:3; 11:4,9,12; 12:5
2. землю в противоположность небу
  - а) Быт.1:2
  - б) Исх.20:4
  - в) Вт.5:8; 30:19
  - г) Ис.37:16
3. метафору, обозначающую человеческое население планеты
  - а) Быт.6:11; 11:1
  - б) 3Цар.2:2; 10:24
  - в) Иов.37:12
  - г) Пс.32:8; 65:4
4. страну или территорию
  - а) Быт.10:10,11; 11:28,31
  - б) особ. территория Израиля (дар от ЯХВЕ, эта земля принадлежит Ему)
5. почву, ср. И.Нав.7:21
6. преисподнюю (KB 91)
  - а) Исх.15:12
  - б) Пс.21:30; 70:20; Иер.17:13; Ион.2:6
7. новый мир
  - а) Ис.9:1-7; 65:17; 66:22
  - б) см. Новый Завет, Рим.8:19-22; Гал.6:15; 2Пет.3:13; Отк.21:1,5

Никогда не забывайте: крайне важен контекст, контекст, и еще раз контекст! Часто некоторую помощь могут оказать и родственные корни, но – далеко не всегда.

□ **«изменяет вид ее»** Это выражение может быть либо метафорой, обозначающей Божий суд в физических терминах (букв. «искривляет, скручивает», BDB 730, KB 796, *Piel*-ПЕРФЕКТ), либо метафорой Божьих действий по очистке и освобождению земли от её обитателей, как если бы кто очищал грязные кухонные сковородки.

□ **«и рассеивает живущих на ней» (NASB – «и расшвыривает...»)** Это очень похоже на терминологию, используемую в главе 10 книги Бытие для описания Вавилонской башни. Здесь так обозначен плен и изгнание.

**24:2** Всё здесь сказанное показывает, что социальные различия будут упразднены. Суду будет подвержен каждый (ср. ст. 4).

**24:3 «ибо Господь изрек слово сие»** Здесь указывается на несомненность того, что данное событие обязательно произойдет, поскольку так сказал (BDB 180, KB 210, *Piel*-ПЕРФЕКТ, ср. 24:3; 25:8; 40:8; 55:10-11) Сам Бог. Также обратите внимание на намеренный контраст: произнесенное слово при сотворении теперь стало произнесенным словом, осуществляющим суд.

**24:4** Заметьте, как здесь описывается земля:

1. сетует (**NASB** – «скорбит») – (1) BDB 5 I, KB 6, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. Иер.23:10; земля здесь персонифицирована, см. также ст. 7; или (2) BDB 5 II означает «высыхает», что лучше подходит параллелизму ст. 4 и 7 (ср. NRSV, REB)
2. уныла (**NASB** – «мучается») – BDB 615, KB 663, *Qal*-ПЕРФЕКТ (дважды)
3. поникла – BDB 51, KB 63, *Pulal*-ПЕРФЕКТ, ср. 16:8; 33:9
4. осквернена, ст. 5 – BDB 337, KB 335, *Qal*-ПЕРФЕКТ

Обратите внимание на количество ГЛАГОЛОВ в ст. 4 и 5 в форме ПЕРФЕКТА, которая означает полностью завершённое действие! Все эти ГЛАГОЛЫ обладают похожим звучанием.

Бог творения действует в Своем творении как единственный и истинный Властелин. Сотворенный мир был создан как сцена, на которой должно было происходить взаимодействие Бога и человечества, но Его создания осквернили и испортили этот мир своими поступками. Мир этот был создан для благополучия и изобилия, но теперь лежит осужденный и бесплодный.

□ **«вселенная» (NASB – «мир»)** Этот древнееврейский термин (BDB 385) часто используется в сочетании со словом «земля» (BDB 75, ср. Иов.37:12; Пс.95:13; 97:9; Иер.10:12; Плач.4:12, см. частную тему «Территория, страна, земля» в ст. 1). Исаия употребляет этот термин гораздо чаще, чем любой другой из пророков (ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 273, ср. 13:11; 24:4; 34:1).

□ **«поникли возвышавшиеся над народом земли»** Перевод RSV предполагает (только с заменой гласных), что в этой фразе речь идет о суде над небом и землей (т.е., над всем творением), а не только лишь над элитой (т.е. «верхушкой») народов земли.

**24:5 «земля осквернена под живущими на ней» (NASB – «земля осквернена живущими на ней»)** Природа страдает из-за грехов, совершаемых людьми (ср. 24:20; Быт.3:17-19; Чис.35:33; Иер.3:1-2,9; Рим.8:18-25):

1. они преступили законы, BDB 716, KB 778, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. они изменили устав, BDB 322, KB 321, *Qal*-ПЕРФЕКТ
3. они нарушили вечный завет, BDB 830, KB 974, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ

Речь здесь идет не о Моисеевом Законе, а, либо (1) об общем откровении (в природе), о котором говорится в текстах Пс.18:1-7 и Рим.1:19,20; 2:14-15; либо (2) о днях Ноя (ср. Быт.6:5-7,11-12, и, возможно, особенно – Быт.9:4-6). Это же самое выражение, «вечный завет», употреблено в тексте Быт.9:16. Упомянутый в данном стихе вечный завет имел непосредственное отношение к вопросу лишения человека его жизни (ср. 26:21). Убийство не остается ненаказанным! Жизнь принадлежит Богу. И Бог желает, чтобы люди были верными Ему и наполняли землю, а не убивали друг друга!

**24:6 «проклятие поедает землю»** Эти слова очень похожи на проклятие из текста Быт.3:17-19. С богословской точки зрения, они выполняют функцию, подобную тексту Рим.1:18-3:20; все согрешили (т.е. нарушили завет, ср. ст. 5) и нуждаются в Божьем спасении!

□

**NASB, NKJV,**

**JB**

**«сожжены»**

**NRSV**

**«сократятся»**

|                 |                                          |
|-----------------|------------------------------------------|
| <b>REB</b>      | «сокращаются»                            |
| <b>Peshitta</b> | «будут уничтожены»                       |
| <b>LXX</b>      | «обнищают»                               |
| <b>DSS</b>      | «поблднеют» (от BDB 301 I, ср. Ис.29:22) |

В МТ значится «сожжены» (BDB 359 I, KB 357 или 351 I, *Qal*-ПЕРФЕКТ). Ученые предполагают другой возможный арабский корень, «сокращать, уменьшать» (KB 351 II), который явно сочетается со следующей фразой.

Это хороший пример трудностей, которые возникают при переводе достаточно неоднозначных древнееврейских поэтических текстов. В таких случаях часто единственным безопасным путеводителем для переводчика является контекст, но даже и тогда остаются возможными варианты с другими корнями или родственными словами. Масоретский текст (МТ) – не самый ранний из древнееврейских текстов.

□ **«и немного осталось людей»** Это, главным образом, ветхозаветная идея о верном остатке, смысл которой заключается в том, что Бог сохранит на земле лишь небольшое число людей. Она очень созвучна словам Иисуса Христа из текста Мф.7:14. См. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.24:7-23**

- <sup>7</sup> Плачет сок грозда;  
 Болит виноградная лоза;  
 Воздыхают все веселившиеся сердцем.
- <sup>8</sup> Прекратилось веселье с тимпанами;  
 Умолк шум веселящихся;  
 Затихли звуки гуслей;
- <sup>9</sup> Уже не пьют вина с песнями;  
 Горька сикера для пьющих ее.
- <sup>10</sup> Разрушен опустевший город,  
 Все дома заперты, нельзя войти.
- <sup>11</sup> Плачут о вине на улицах;  
 Помрачилась всякая радость;  
 Изгнано всякое веселие земли.
- <sup>12</sup> В городе осталось запустение,  
 И ворота развалились.
- <sup>13</sup> А посреди земли, между народами, будет то же,  
 Что бывает при обивании маслин,  
 При обирании *винограда*, когда кончена уборка.
- <sup>14</sup> Они возвысят голос свой, восторжествуют  
 В величии Господа, громко будут восклицать с моря.
- <sup>15</sup> Итак славьте Господа на востоке,  
 На островах морских —  
 Имя Господа, Бога Израилева.
- <sup>16</sup> От края земли мы слышим песнь: "Слава Праведному!"  
 И сказал я: беда мне, беда мне! увы мне!  
 Злодеи злодействуют,  
 И злодействуют злодеи злодейски.
- <sup>17</sup> Ужас и яма и петля  
 Для тебя, житель земли!

- 18 Тогда побежавший от крика ужаса упадет в яму;  
И кто выйдет из ямы, попадет в петлю;  
Ибо окна с *небесной* высоты растворятся, и основания земли потрясутся.
- 19 Земля сокрушается,  
Земля распадается,  
Земля сильно потрясена;
- 20 Шатается земля, как пьяный,  
И качается, как колыбель,  
И беззаконие ее тяготеет на ней;  
Она упадет, и уже не встанет.
- 21 И будет в тот день:  
Посетит Господь воинство выпреннее на высоте  
И царей земных на земле.
- 22 И будут собраны вместе,  
Как узники, в ров,  
И будут заключены в темницу,  
И после многих дней будут наказаны.
- 23 И покраснеет луна, и устыдится солнце,  
Когда Господь Саваоф воцарится на горе Сионе и в Иерусалиме,  
И пред старейшинами его *будет* слава.

**24:7-14** В этих стихах использована целая серия метафор, характеризующих обычное нормальное течение жизни общества, которое занято, в основном, возделыванием земли, но теперь это всё прекратилось по причине суда Божьего.

**24:9 «вина...сикера»** См. частную тему «Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму» в 1:22.

**24:10 «Разрушен опустевший город» (NASB – «Город хаоса разрушен»)** На протяжении всего этого литературного фрагмента присутствует обыгрывание слова «город». Какой-либо конкретный город здесь не называется, следовательно, по всей видимости, он символизирует всё человеческое сообщество, которое живет, отвергая Бога (наподобие города из Быт.11). Метафорически это похоже на использование (1) слова «мир» в 1-м Послании Иоанна и (2) выражения «вавилонская блудница» в главе 18 книги Откровение по отношению ко всему падшему человечеству. Этот город просматривается и в текстах Ис.25:2,3,12. Намек на Божий город находится в тексте Ис.26:1-6 (ср. Евр.11:10,16).

Буквально термин «хаос» (BDB 1062) означает «пустота», «суета», «бесформенность», «смятение, замешательство» или «нереальность», и он употреблен для описания земли в тексте Быт.1:2 («бесформенна»). Он часто используется в книге пророка Исаии (ср. 24:10; 29:21; 34:11; 40:17,23; 41:29; 44:9; 45:18,19; 49:4; 59:4), и только однажды – у всех остальных пророков (т.е., Иер.4:23). Бог через Ноя взялся заново за человека, Свое творение (Быт.6-9), и теперь Он намерен сделать это опять!

См. сравнительную таблицу о двух городах во вступительной части главы 26, п. Г.

**24:12 «ворота развалились»** ГЛАГОЛ (BDB 510, KB 507, *Hophal*-ИМПЕРФЕКТ) означает, что «неотождествленный город» находится в состоянии полной незащищенности, его ворота превратились в руины. Кто может противостоять ЯХВЕ?

**24:13** «А посреди земли, между народами, будет то же» Эту фразу можно понимать двумя способами: (1) сказанное относится ко всем живущим на земле людям (ср. ст. 1 и Ис.11:10), или (2) речь идет об иудеях, рассеянных по земле в результате вавилонского пленения (ср. 11:11). В этом случае трудно принять конкретное и однозначное решение, но, на мой взгляд, с учетом ст. 14,16 и 25:6,7, здесь говорится об универсализме (т.е., вариант 1), столь характерном для Исаии. Универсализм этот особо проявляется в приглашении Египта и Ассирии, в тексте Ис.19:18-25, стать частью Божьего Царства.

□ «**Что бывает при обивании маслин,**

**При обирании винограда, когда кончена уборка**» Это была сельскохозяйственная метафора, относящаяся к сбору урожая. Здесь с её помощью обозначен тот факт, что останется совсем мало людей (ср. ст. 6; Мих.7:1). Стихи 14-16 представляют собой славословие тем, кто верит в ЯХВЕ и полагается на Него. Для данного литературного фрагмента, да и этого конкретного жанра в книге пророка Исаии, весьма характерно присутствие обещания Божьих благословений прямо посреди описания Божьего суда и наказаний.

**24:14-15** «с моря...на востоке» (NASB – «с запада...») Термин «запад» (NASB; BDB 410) буквально означает «море» и подразумевает Средиземное море. Термин «восток» (BDB 22) означает буквально «свет» и относится к восходу солнца. И опять же, эти термины могут обозначать Египет на западе и Ассирию на востоке (ср. 19:23-25).

**24:15** «Еврейская учебная Библия» [*The Jewish Study Bible*] утверждает, что некоторые группы людей (из иудеев или язычников, поверивших в ЯХВЕ, ст. 15,16а; 25:3) начинают благодарить Бога, вознося Ему хвалу (ст. 14) за то, что суд закончился, но вдруг они осознают, что это вовсе не так (ср. ст. 16б-23).

Осознание и признание величия и славы ЯХВЕ, по-видимому, является первым знаком появления новых отношений с Ним (ср. 12:5; 26:10). Совсем немного людей (из иудеев и язычников), верный остаток (ср. ст. 6; см. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9), проявит и сохранит свою верность даже посреди обстановки Божьего суда (ср. Авв.2:4).

□ «**На островах морских**» (NASB – «на морском побережье») В Септуагинте также значится вариант «на островах», что в книге пророка Исаии обычно является ссылкой на язычников (ср. 41:5; 42:4,10).

**24:16а** Это еще одна ссылка на всемирный аспект включения уверовавших из язычников в число спасенных (ср. 2:2-4).

□ «**Праведному**» В переводах NASB и NRSV так обозначен Бог Израиля. В переводах Peshitta, KJV и ASV значится «праведным», что является еще одной ссылкой на верующий остаток из народа Израиля и всех остальных народов земли, который и будет спасен. В переводе REB сказано «праведному народу», очевидно, подразумевая под этим идеальный Израиль.

**24:16б** Здесь мы видим очевидный разрыв, но который неявно выражен посредством привычного для нас деления текста на стихи. От очевидного прославления в ст. 14-16а, со ст. 16б, без всякого перехода, вдруг начинается погребальная песнь, посвященная грядущему Божьему суду (обратите внимание на слово «беда» [NASB – «горе»; дважды, букв. «я чахну или изнемогаю»] и слово «увы», МЕЖДОМЕТИЕ, BDB 17). Точная связь этих слов с контекстом не совсем ясна. Они могут представлять собой и личное замечание/сетование Исаии по поводу того, что его дни далеко не соответствовали записанному в ст. 14-16а. Существует много разных переводов этой фразы на английский язык.



В комментарии АВ (стр. 353) отмечено, что эта фраза пропущена в Септуагинте, и автор этой пометки (Бленкинсон [Blenkinsop]) предполагает здесь арамейский корень, означающий «секрет, тайна», что соответствует раввинистической традиции и библейским переводам Пешитте и Вульгате.

**24:16в,г** Здесь присутствует мощная игра слов. Одно и то же слово (BDB 93, KB 108) употребляется несколько раз, что производит сильное и повторяющееся акцентирование на людях неверных, вероломных, лживых, коварных, предателях. Обратите внимание:

1. злодеи (**NASB** – «вероломные»), BDB 93, KB 108, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ
2. злодействуют (**NASB** – «поступают вероломно»), BDB 93, KB 108, *Qal*-ПЕРФЕКТ
3. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, BDB 93 I (ср. Иер.12:1)
4. повторение #1
5. повторение #2

**24:17 «Ужас и яма и петля»** Здесь происходит звуковое обыгрывание похожих слов. Все эти слова (BDB 808, 809, 809) используются при описании ловли диких животных (ср. Иер.48:43,44).

#### **24:18**

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| <b>NASB</b>           | «вести о бедствии» |
| <b>NKJV, Peshitta</b> | «шума страха»      |
| <b>NRSV</b>           | «звука ужаса»      |
| <b>NJB</b>            | «крика ужаса»      |
| <b>LXX</b>            | «страха»           |
| <b>REB</b>            | «грохота паники»   |

В МТ записано «звука ужаса» (BDB 876 в СОЧЕТАНИИ с BDB 808). Это выражение может быть аллюзией на (1) звуки сражения (ср. Ис.29:6; Иер.4:19,21; Иез.1:24), (2) голос Бога (ср. 30:30-31), или (3) концепцию завета (ср. Иер.3:13,25; 7:23; 11:4,7; 26:13; 38:20).

□ «упадет в яму...попадет в петлю» В этих словах – намек на то, что люди окажутся пойманными подобно тому, как это происходит с животными (ср. 8:15; 28:13). Люди будут всячески пытаться избежать, спрятаться от Божьего суда, но в итоге только найдут для себя страшное бедствие (ср. 2:10,19-22).

**24:18в «окна с небесной высоты растворятся»** Это еще одна ссылка на рассказ о всемирном потопе из книги Бытие (ср. 7:11; 8:2). Небесные окна могут открываться как для благословения (т.е., вода для земледелия и скота, ср. 4Цар.7:2,19; Мал.3:10), так и для суда/наказания (т.е., когда Бог посылает слишком много воды, ср. Быт.7:11; 8:2; Ис.24:18, или же когда Он не дает воды).

**24:19** Обратите внимание на параллелизм, состоящий из формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и согласующегося с ним ГЛАГОЛА:

1. сокрушается (**NASB** – «разбита на части»), BDB 949, KB 1270, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Hithpoel*-ПЕРФЕКТ
2. распадается, BDB 830, KB 975, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Hithpoel*-ПЕРФЕКТ
3. сильно потрясена, BDB 556, KB 555, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Hithpoel*-ПЕРФЕКТ

При помощи такой же усилительной формы (т.е., ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и ГЛАГОЛ, образованный от того же корня) описание продолжается и в ст. 20, BDB 631, KB 681, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Qal*-ИМПЕРФЕКТ.

Земля, созданная для того, чтобы на ней люди встречались с Богом и находились с Ним в благословенном общении, созданная для изобилия и жизни, превратилась в руины и будет уничтожена:

1. водой, Быт.6-9
2. произнесенным словом, Ис.24:3
3. апокалиптическими образами, Иер.4:23-28
4. огнем, 2Пет.3:10-11

**24:20** В Ветхом Завете пьянство (т.е., шатающаяся походка, BDB 631, KB 681, ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и ГЛАГОЛ в форме ИМПЕРФЕКТА, образованный от того же корня) часто используется как символ суда и наказания (ср. Isa. 19:14; 28:7,8; 29:9).

□ **«И качается, как колыбель» (NASB – «И она шатается, как лачуга»)** Это еще одна соответствующая той культуре ссылка на небольшой шалаш (BDB 434), какие обычно сооружали на полях во время уборки урожая, чтобы в нем жил сторож и охранял урожай от посягательств (ср. 1:8). Стихи 19-20 описывают состояние физического творения, обремененного грехом (ср. Рим.8:18-22).

□ **«и уже не встанет»** Это утверждение представляет собой гиперболу, предназначенную показать суровость Божьего наказания, которое ждет нравственно оскверненную землю. Но из других текстов нам становится известно, что Бог проявит к ней милосердие и вновь восстановит её! По поводу использования языка гипербол в пророчествах и апокалиптической литературе см. книгу Д. Брента Сэнди «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy].

**24:21 «в тот день»** См. пояснение к 2:11. Этот признак эсхатологической темы повторяется в текстах 25:9; 26:1,2,12.

□ **«воинство выспреннее» (NASB – «...небесное»)** В Ветхом Завете это выражение много раз употребляется по отношению к вавилонским астральным божествам (ср. 40:26; 45:12). Однако, в данном контексте речь идет о ветхозаветной концепции ангелов-покровителей конкретных народов (ср. Вт.32:8 в LXX и Дан.10). Бог подвергнет суду как всех людей, которые воспротивились Ему, так и всех ангелов, которые либо способствовали людям в их мятежности, либо строили дьявольские козни для их искушения (см. книгу «Язык и образы Библии» Г. Б. Керда [*The Language and Imagery of the Bible* by G. B. Caird], стр. 179).

**24:22** Как гордые и высокомерные цари земные (ср. 10:12; 13:11), так и мятежные «национальные» ангелы-хранители (ср. LXX Вт.32:8 и Дан.10:10-13) будут осуждены и заключены в темницу/тюрьму (лишены свободы). Всё это очень похоже на записанное в текстах 1Пет.2:4; Иуд.6; и Отк.20:1-3. По всей видимости, в этих словах присутствует намек на *Шеол* (Ветхий Завет) или *Тартар* (Новый Завет). См. частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:14.

Многие ученые утверждают, что выражение «после многих дней» подразумевает тысячелетнее царство Христа из текста Отк.20:1-6. Это является типичным для ученых-милленаристов, которые отчаянно выискивают библейские свидетельства временных рамок событий, упомянутых в главе 20 книги Откровение. См. мои письменные комментарии на эту главу в интернете на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org).

□ **«узники»** Эта форма данного термина (BDB 64) встречается только здесь, а сам термин отсутствует в DSS, LXX и в арамейских Таргумах.

**24:23 «И покраснеет луна, и устыдится солнце» (NASB – «луна смутится,...»)** Здесь апокалиптическим языком описываются катастрофические события, которые будут происходить в природе по мере приближения Творца. А светом для человечества станет присутствие Самого Господа (ср. Ис.30:26; 60:19, 20; Отк.21:23; 22:5).

□ **«Господь Саваоф воцарится на горе Сионе и в Иерусалиме»** В этих словах вновь звучит вселенский аспект, суть которого заключается в том, что весь мир будет стекаться в Иерусалим, чтобы познать единственного и истинного Бога (ср. Ис.2:2-4; 24:23; 25:6-7; 27:6,13). Этот образ обобщает идею правления/царствования ЯХВЕ над всем миром из текста Дан.2:35,44-45!

□ **«перед старейшинами его будет слава»** В дни Моисея (ср. Исх.3:16,18; 4:29; 12:21, и т.д.) старейшины (BDB 278) являлись руководителями/вождями общества. Этим термином обозначали пожилых людей в каждом колене. Со временем его стали применять и по отношению к гражданскому руководству. В книге пророка Исаии старейшины изображаются безответственными (ср. 3:2-3; 9:14-16), но здесь, в эсхатоне, они узрят славу ЯХВЕ (вероятно, пребывая в благоговении и поклонении, т.е., искупленные старейшины). Роберт Гёдлстоун в своей книге «Синонимы Ветхого Завета» [Robert Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*], стр. 245, говорит, что они являются представителями всего Божьего народа.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА:      СТАРЕЙШИНА**

1. Этим термином названы ангелы Божьи, составляющие ангельское совещание, совет (ср. Ис.24:23). Эта же самая терминология употреблена в Откровении по отношению к ангельским творениям (ср. 4:4,10; 5:5,6,8,11,14; 7:11,13; 11:16; 14:3; 19:4).
2. В Ветхом Завете он используется для обозначения старейшин, глав колен (*zaqen*) Израиля (ср. Исх.3:16; Чис.11:16). Позднее, в Новом Завете, этот термин применяется к группе Иерусалимских вождей, которые составляли высший иудейский суд, синедрион (ср. Мф.21:23; 26:57). Во времена Иисуса этот властный орган, состоявший из семидесяти человек, находился под полным контролем у коррумпированных священников.
3. Им называли руководителей новозаветных поместных церквей. Это был один из трех терминов-синонимов (пастор, епископ, пресвитер, ср. Тит.1:5,7; Деян.20:17,28). Петр и Иоанн использовали его и для обозначения своей собственной принадлежности к группе руководящих служителей (ср. 1Пет.5:1; 2Ин.1; 3Ин.1).
4. Этим словом в церкви называли мужчин пожилого возраста, не обязательно из числа руководителей (ср. 1Тим.5:1; Тит.2:2).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему главы 24-27 называют апокалиптическими?
2. На основании каких ветхозаветных текстов Исаия рисует свои образы?
3. Как связаны между собой верный город из текста 1:26 и город хаоса в 24:10?
4. Кто говорит в ст. 14-16*а*, и кто – в ст. 16*б*?
5. Что представляет собой «воинство небесное» (букв. «воинство высоты в вышине»)?

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 25

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                                        | NKJV            | NRSV                           | TEV               | NJB               |
|---------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|-------------------|-------------------|
| Песнь прославления Бога за Его благоволение | Слава Богу      | Псалом благодарения            | Гимн прославления | Гимн благодарения |
| 25:1-5<br>(1-5)                             | 25:1-5<br>(1-5) | 25:1-5<br>(1-5)                | 25:1-5<br>(1-5)   | 25:1-5<br>(1-5)   |
|                                             |                 | Третий эсхатологический раздел | Бог готовит пир   | Божественный пир  |
| 25:6-12<br>(6-12)                           | 25:6-8<br>(6-8) | 25:6-10а<br>(6-10а)            | 25:6-8            | 25:6-12<br>(6-8)  |
|                                             | 25:9-12<br>(9)  |                                | 25:9              | (9-12)            |
|                                             |                 | Пророчество о Страшном суде    | Бог накажет Моав  |                   |
|                                             | (10-12)         | 25:10б-12<br>(10б-12)          | 25:10-12          |                   |

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)**

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Это просто необыкновенная, удивительная глава, рассказывающая о всеобъемлющей любви ЯХВЕ!
1. искупительный план Бога, ст. 12
  2. любящий характер Бога, ст. 4
- Б. Эта глава является ветхозаветным источником для многих новозаветных текстов:
1. утверждения Иисуса (т.е., Ин.5:28-29)
  2. утверждения апостола Павла:
    - а) в 1Кор.15 – о воскресении, ст. 54
    - б) о назначении покрывала в 2Кор.3:15-16 и Еф.4:18
  3. апостол Иоанн использует ветхозаветные образы в книге Откровение:
    - а) вытертые слезы, Отк.7:17; 21:4
    - б) разрушенный великий город (т.е. Вавилон, Отк.14:8; 16:19; 18:2)
    - в) мессианский пир, Отк.19:9
  4. утверждения евангелиста Луки о предопределенности искупительного плана в Деян.2:23; 3:18; 4:28; также отметьте Лк.22:22 (см. Ис.2:2-4; 9:6-7; 11:1-10)
- В. В этой главе присутствует один из немногих в Ветхом Завете мимолетных взглядов на вопрос телесного воскресения:
1. Ис.26:19
  2. Иов.14:14; 19:25-27
  3. Иез.37:12-14
  4. Дан.12:2

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.25:1-5

- <sup>1</sup> Господи! Ты Бог мой;  
Превознесу Тебя, восхваляю имя Твое,  
Ибо Ты совершил дивное;  
Предопределения древние истинны, аминь.
- <sup>2</sup> Ты превратил город в груды камней,  
Твердую крепость в развалины;  
Чертогов иноплеменников уже не стало в городе;  
Вовек не будет он восстановлен.
- <sup>3</sup> Посему будут прославлять Тебя народы сильные;  
Города страшных племен будут бояться Тебя,
- <sup>4</sup> Ибо Ты был убежищем бедного,  
Убежищем нищего в тесное для него время,  
Защитою от бури, тенью от зноя;  
Ибо гневное дыхание тиранов  
Было подобно буре против стены.
- <sup>5</sup> Как зной в месте безводном, Ты укротил буйство врагов;  
Как зной тенью облака, подавлено ликование притеснителей.

**25:1 «Господи! Ты Бог мой»** Этот раздел носит очень личный характер (ср. 61:10). Исаия знает ЯХВЕ (он является идеальным представителем, в ком живет дух завета) и взывает к Нему как к Другу, Спасителю, Властелину и Повелителю!

Обратите внимание, как Исаия обращается к ЯХВЕ:

1. превознесу Тебя, ст. 1, BDB 926, KB 1202, *Polel*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
2. восхваляю имя Твое, ст. 1, BDB 392, KB 389, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА

Заметьте, как он характеризует Бога:

1. Ты Бог мой, ст. 1
2. Ты совершил дивное (**NASB** – «...чудеса»), ст. 1
3. Предопределения древние истинны, аминь (**NASB** – «Планы образовал давно, с идеальной достоверностью»), ст. 1
4. Ты превратил город в груды камней, ст. 2
5. будут прославлять Тебя народы сильные, ст. 3
6. Ты был убежищем бедного (**NASB** – «...беззащитного»), ст. 4
7. Ты укротил буйство врагов, ст. 5

Фактически, это псалом прославления, напоминающий Пс.144. В богословском отношении он противоположен всемирному суду, описанному в главе 24.

□

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| <b>NASB</b>       | «чудеса»        |
| <b>NKJV, NRSV</b> | «удивительное»  |
| <b>TEV</b>        | «поразительное» |
| <b>NJB</b>        | «чудеса»        |

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: УДИВИТЕЛЬНОЕ/ПОРАЗИТЕЛЬНОЕ/ЧУДЕСНОЕ (אֲלֵפִי)**

Этот термин (BDB 810) обозначает такие действия, которые сам человек неспособен произвести или даже объяснить, действия, в результате которых совершается чудо и у человека появляется благоговейный страх и трепет (ср. Быт.18:14; Иер.32:17,27; Зах.8:6).

ГЛАГОЛ:

1. исход из Египта, Исх.3:20; 34:10; Мих.7:15
2. язвы и болезни, Вт.28:59
3. переход через Иордан, И.Нав.3:5
4. действия Бога в прошлом, Суд.6:13; 1Пар.16:9,12,24; Неем.9:17
5. рождение Самсона, Суд.13:19
6. любовь Давида к Ионафану, 2Цар.1:26
7. часто используется в книге Иова, 5:9; 9:10; 10:16; 37:5,14; 42:3
8. тридцать два раза встречается в Псалтири
9. совет ЯХВЕ, Ис.28:29
10. деяния ЯХВЕ, Ис.29:14 (дважды); Иоил.2:26

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ:

1. исход из Египта, Исх.15:11; Пс.76:12,15; 77:12
2. по отношению к мертвым, Пс.87:11,13
3. небеса прославляют дела ЯХВЕ, Пс.88:6
4. законы ЯХВЕ, Пс.118:129
5. Мессия ЯХВЕ, Ис.9:6

6. деяния ЯХВЕ, Ис.25:1; 29:14

7. чудесные дела в конце времени, Дан.12:6

Бог действует в соответствии со Своим искупительным замыслом удивительно и могущественно – и всё для того, чтобы открыть Себя Своему высшему творению (человечеству). Он искренне желает, чтобы люди познали Его и доверились Ему. Действия Его – откровение, запись этих действий – богодухновенность, понимание этих действий – озарение. ЯХВЕ желает, чтобы весь мир знал Его!

□ **«Предопределения древние истинны, аминь» (NASB – «Планы образовал давно, с идеальной достоверностью»)** Бог полностью контролирует историю. Это повторяющаяся тема в Ветхом Завете (напр., Ис.14:24,26-27; 23:8,9; 46:10-11). Ход истории не циклический, а телеологический. В МТ в этой фразе ГЛАГОЛ отсутствует (слово «образовал» предполагается).

Два древнееврейских слова, переведенные здесь (NASB) как «с идеальной достоверностью», имеют один и тот же корень:

1. первое (הַמְּוָנָה) означает «стойкость, устойчивость, незыблемость, твёрдость», «верность, преданность» или «достоверность, правильность, точность»; это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА (ср. Пс.87:13; 88:2,3,6,9; Ос.2:20)
2. второе (הַמְּוָנָה) означает «вера, доверие, преданность» или «достоверность, точность»; это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МУЖСКОГО РОДА (ср. 26:2; Вт.32:20)

Вместе они (как входящие в семейство слов, подтверждающих несомненную истинность чего-либо) подразумевают полную, совершенную и всеобъемлющую верность Бога Своим планам, обетованиям и замыслам (т.е., Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6; Ис.2:2-4; 19:23-25, см. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в 1:3).

**25:2 «город в груди камней»** Здесь вновь возникает образ города, символизирующего мятежность человека (ср. 24:10). Это относится к любой столице любого общества, которые предпочли идти своим собственным путем и удовлетворять все свои потребности без Бога. См. пояснение к 24:10 и таблицу во вступительном разделе к главе 26, п. Г.

Термином (BDB 164), переведенным как «груда камней», обычно обозначали кучи камней, в которые превращался город после его разрушения (ср. 37:26; 4Цар.19:25; Иер.9:11; 51:37). Для этих людей их города-крепости были наилучшей защитой, но теперь они превратились в развалины, в груду камней!

□ **«Чертогов иноплеменников» (NASB – «...чужеземцев»)** Перевод JPSOA исправляет это выражение на «оплота высокомерных людей» (в сноске), чему следует и вариант JB, а также «Библия: американский перевод» Смита и Гудспида [*The Bible: An American Translation by Smith and Goodspeed*], и «Перевод ветхозаветных Писаний с оригинального древнееврейского языка» Спуррелла [*A Translation of the Old Testament Scriptures From the Original Hebrew by Spurrell*]. В переводе LXX значит «город безбожных (или нечестивых) людей».

Причиной этого являются допущенные в написании изменения:

1. МТ, ירי, BDB 266 I, KB 267, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, «чужеземец»
2. ירי, BDB 267, «высокомерный», «гордый»

Причиной этой путаницы является сильная внешняя схожесть в написании двух древнееврейских букв, «реш» (ר) и «далет» (ד).



**25:3 «будут прославлять Тебя народы сильные» (NASB – «...народ...»)** Возможно, сказанное относится к разным группам язычников (языческих народов):

1. 18:2,7 (Куш)
2. 19:19-25 (Египет и Ассирия)
3. 24:14-15 (народы на востоке и на западе [морском побережье])

Выражение «народ сильный» (NASB; BDB 766 и 738) параллельно выражению «народы беспощадные» (BDB 156 и 792, ст. 4г и 5; *синод.* – «тиранов...притеснителей»). ЯХВЕ демонстрирует Свою власть и могущество (т.е., совершая «чудеса», BDB 810, ст. 1; *синод.* – «дивное»), чтобы убедить их в том, что Он – единственный ГОСПОДЬ вселенной.

□ **«Города страшных племен будут бояться Тебя»** Здесь вновь присутствует обыгрывание слова «город», но делается это, как видится, всё же с намеком на то, что даже эти мятежные города (т.е., 24:10; 25:2,3,12; 26:1-6) однажды прославят Бога и станут служить Ему. Удивительный, но периодически повторяющийся в книге пророка Исаии универсализм (т.е., 2:2-4; 19:23-25; 24:14-16а; 43:21) возникает здесь вновь (слава Богу!).

**25:4** Этот стих – явное указание на проявление Богом особой заботы о людях социально и религиозно отвергнутых (т.е., 4:5-6; 32:2). Бог любит всех обездоленных (ср. 29:19). Обратите внимание, как Бог действует по отношению к людям бедным, беспомощным, изгоям общества:

1. Он – убежище (NASB – «защита») для бедного
2. Он – убежище (NASB – «защита») для нищего в тесное для него время
3. Он – защита (NASB – «убежище») от бури, ср. 4:6; 32:2
4. Он – тень от зноя

Это кардинально отличается от действий народов «безжалостных, беспощадных» (BDB 792, ср. 29:5,20). Это как раз то, каким и предназначалось быть человеческому обществу (т.е., Исх.20; Вт.5).

Также заметьте, что все нуждающиеся, нищие и обездоленные люди должны были искать ЯХВЕ, поверить в Него, довериться Ему и Его обетованиям о помощи. Бог строит взаимоотношения с падшим человечеством на основе завета. Инициативу Он всегда берет на Себя, Он же устанавливает и условия завета, но люди должны отвечать (ср. Пс.49:15; 90:15; 106:6,13) на Его призыв/предложение покаянием, верой, послушанием и верностью в дальнейшей жизни. Как Ветхий Завет, так и Новый, оба содержат в себе и благословения (выгода и преимущество для верующих), и ответственность! См. частную тему «Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии» в 1:3.

□

|                |                                                                                 |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| NASB           | «Подобно ливню с ураганом против стены» ( <i>синод.</i> – «...подобно буре...») |
| NKJV, Peshitta | «как ураган против стены»                                                       |
| NRSV           | «подобно зимней грозе»                                                          |
| TEV, NJB       | «подобно урагану зимой»                                                         |
| REB            | «подобно снежной буре»                                                          |

В МТ записаны слова «гроза» (BDB 281, ср. 4:6; 28:2; 30:30; 32:2) и «стена» (קיר, BDB 885, ср. 22:5; 38:2; 59:10). На последнее из них похоже слово «холод, холодный» (קור, NRSV, TEV, NJB, REB, NIDOTTE, т. 3, стр. 994,995; קר образовано от קרר, BDB 903). Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают вариант со словом «стена» по категории «А» (очень высокая вероятность).

**25:5 «ликование притеснителей» (NASB – «песня...»)** В переводе JPSOA древнееврейский текст изменен с «песня» на «гроза» (ср. ст. 4).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.25:6-12**

- <sup>6</sup> **И сделает Господь Саваоф на горе сей для всех народов  
Трапезу из тучных яств, трапезу из чистых вин, из тука костей  
И самых чистых вин;**
- <sup>7</sup> **И уничтожит на горе сей покрывало, покрывающее все народы,  
Покрывало, лежащее на всех племенах.**
- <sup>8</sup> **Поглощена будет смерть навеки,  
И отрет Господь Бог слезы со всех лиц,  
И снимет поношение с народа Своего по всей земле;  
Ибо так говорит Господь.**
- <sup>9</sup> **И скажут в тот день:  
Вот Он, Бог наш! на Него мы уповали, и Он спас нас!  
Сей есть Господь; на Него уповали мы;  
Возрадуемся и возвеселимся во спасении Его!**
- <sup>10</sup> **Ибо рука Господа почует на горе сей,  
И Моав будет попран на месте своем,  
Как попирается солома в навозе.**
- <sup>11</sup> **И хотя он распрострет посреди его руки свои,  
Как плавающий распростирает их для плавания;  
Но Бог унизит гордость его вместе с лукавством рук его.**
- <sup>12</sup> **И твердыню высоких стен твоих обрушит,  
Низвергнет, повергнет на землю, в прах.**

**25:6 «И сделает Господь Саваоф на горе сей для всех народов»** Здесь изображается гора Сион как сцена, на которой в конце времени действует Бог (ср. 2:2-4; Исх.24:11; Мф.8:11; Лк.14:15; 22:16; Отк.19:9). Мессиянский пир устраивается для всех народов (ср. 27:13; 66:20). Бог предоставит для него самые лучшие угощения (ср. Ис.55)!

□ **«на горе сей»** Имеется в виду обновленная гора Сион (т.е. Иерусалим) или гора Мориа (т.е. храм) в Иудее (ср. 24:23). В данных эсхатологических контекстах Иерусалим может означать

1. буквально, реальный город в Иудее
2. символически, новую землю (ср. Отк.21:1-2).

□ **«вин»** Обратите внимание на разные сорта вин:

1. зрелое вино, BDB 1038 II; так называли вино, которое оставляли отстаиваться после завершения брожения
2. очищенное вино, BDB 279, KB 279, *Pual*-ПРИЧАСТИЕ, т.е. то, которое после долгого процесса отстаивания очищали от осадка фильтрованием; это было вино очень высокого качества

См. частную тему «Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму» в 1:22.

**25:7 «И уничтожит на горе сей покрывало, покрывающее все народы,**

**Покрывало, лежащее на всех племенах»** Сказанное здесь имеет чрезвычайную важность. И вновь, обратите внимание, что Бог намеревается удалить нечто (букв. «покрытие» [BDB 532, KB 523, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ] «лица» [BDB 815], «которое покрывает» [BDB 532, KB 523, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ]; параллельная фраза, буквально, «покрывало» [BDB 697], «которое распростерто» [BDB 651 II, KB 703, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ], или

«сплелось» [BDB 651 II, NASB сноска на полях, NIDOTTE, т. 3, стр. 253]) с язычников (выражение «все народы» параллельно словам «на всех племенах», и оба эти выражения являются обобщающими, несущими в себе всемирный смысл), чтобы они смогли прийти к Нему. Существует несколько теорий по поводу этого «покрывала»:

1. сама смерть (ср. ст. 8, повторяет ГЛАГОЛ из ст. 7)
2. знак скорби по умершему (ср. 2Цар.15:30)
3. знак стыда/позора (ср. 2Цар.19:5; Иер.14:3)
4. духовная слепота (ср. 2Кор.3:15-16; Еф.4:18)
5. древнееврейский корень לָט (BDB 532) встречается только здесь; родственный ему корень טָל (BDB 532) означает «секрет, тайна» (ср. Руф.3:7; 1Цар.18:22; 24:4), и он часто используется по отношению к идолопоклонству (ср. Исх.7:22; 8:7,18).

Здесь «покрывало» может обозначать лжерелигии, которые ослепили глаза падшего человечества (ср. Рим.1:21-32).

**25:8 «Поглощена будет смерть навеки»** Какое прекрасное заявление! Первоначальный статус Эдемского сада восстановлен (ср. 65:19-20). Грешный, мятежный человек может быть искуплен/спасен навсегда! О телесном воскресении конкретно говорится в тексте 26:19 (ср. Иов.14:14; 19:25-27; Иез.37:12-14; Дан.12:2; 1Кор.15).

Смерть царствовала от Адама до Христа (ср. Рим.5:12-21), но в воскресении Иисуса она потерпела полное поражение (ср. Ос.13:14 цитируется в 1Кор.15:55-57).

Положениями Ветхого Завета определено: душа согрешающая обязательно умрет (ср. Иез.18:4,20; Рим.6:23). Моисеев завет был заветом, в основе которого была заложена угодная Богу исполнительность (ср. Лев.18:5; Гал.3:12), но из-за грехопадения (Быт.3) и человеческой греховности, духовной несостоятельности, он стал смертным приговором, проклятием (ср. Гал.3:13; 4:5). Иисус Христос, Мессия, придет и избавит нас от этого смертного приговора (ср. Кол.2:14)!

□ **«отрет Господь Бог слезы со всех лиц»** Заметьте, что Сам Бог завета, Бог Израилев (букв. *Адон ЯХВЕ*), будет вытирать слезы (BDB 562, KB 567, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 43:25; 44:22; Пс.50:3,11). Обратите также внимание, что отрет Он их «со всех лиц» (BDB 481 и BDB 815)!

Тема печали, скорби, угрызения совести, раскаяния (суд и наказание), и восстановленной радости (спасение) в книге пророка Исаии периодически повторяется (ср. 30:19; 35:10; 51:11; 65:19; она также присутствует и в Новом Завете, Отк.7:17; 21:4).

□ **«снимет поношение с народа Своего по всей земле»** Есть два варианта истолкования этой фразы:

1. имеется в виду новый завет из текста Иез.36:22-38, который восстанавливает образ Израиля в глазах окружающих языческих народов
2. выражение «народа Своего» относится ко всем людям (ср. Рим.2:28-29; 9:6; и 11:26; также см. Гал.6:16; 1Пет.2:5,9; Отк.1:6). Поношение (бесчестье, позор) – это результат греха. Снятие этого поношения является актом прощения и восстановления. Но это ведь и есть план искупления для всего мира (ст. 1)!

□ **«Ибо так говорит Господь»** Вновь подчеркивается уверенность в том, что все эти события непременно произойдут, потому что так сказал Бог (ср. 24:3; 30-31; 40:8; 55:10-11).

**25:9 «в тот день»** Имеется в виду день Божьего посещения/испытания. Для одних он будет днем суда, а для других – днем спасения (ср. 12:1-4; 26:1; 27:1-2). См. пояснение к 2:11.

□ **«Вот Он, Бог наш»** Это может относиться (1) к Богу Израиля (т.е., по Аврамову завету, Быт. 12,15,17), или (2) к Богу творения, Который в тексте Быт.3:15 пообещал искупление всем людям, созданным по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26,27).

□ **«мы уповали» (NASB – «мы ждали»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 875, KB 1082, *Piel*-ПЕРФЕКТ) в данном стихе употреблен дважды (ср. 8:17; 26:8; 33:2; 40:31; 49:23; 51:5; 60:9). В его значении содержатся смысловые оттенки: «сильное желание, стремление, жажда», «доверие, надежда», «ожидание с нетерпением»! Наиболее часто он используется в Псалтири и в книге пророка Исаии.

□ **«и Он спас нас» (NASB – «чтобы Он спас нас»)** В Ветхом Завете этот ГЛАГОЛ (BDB 446, KB 448, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) означает «избавлять, освобождать» (в физическом смысле, Быт.12:12; Исх.1:17-22; 14:30; Иак.5:20), но в данном контексте его использование ближе к новозаветному употреблению термина «спасение» (т.е., Мф.1:21; 18:11; 1Кор.1:21; 9:22; 1Тим.1:15; 2Тим.1:9). Все эти люди (иудеи и язычники) будут спасены от греха и смерти. См. частную тему «Спасение» в 33:2.

□ **«Возрадуемся и возвеселимся»** Оба ГЛАГОЛА употреблены здесь в форме КОГОРТАТИВА:

1. BDB 162, KB 189, *Qal*-КОГОРТАТИВ
2. BDB 970, KB 1333, *Qal*-КОГОРТАТИВ

Божье спасение приносит Его творению восстановление состояния радости и ликования (ср. 35:1-2,10; 65:18; 66:10).

**25:10-11** В этих стихах присутствует целая серия сдвоенного употребления слов, для усиления их смыслового значения:

1. попан, ст. 10, BDB 190, KB 218
  - а) *Niphal*-ПЕРФЕКТ
  - б) *Niphal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
2. распрострет...руки свои, ст. 11, BDB 831, KB 975
  - а) *Piel*-ПЕРФЕКТ
  - б) *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
3. для плавания, ст. 11, BDB 965, KB 1314
  - а) *Qal*-ПРИЧАСТИЕ
  - б) *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ

Моав будет пытаться оставаться на плаву в выгребной яме (ст. 10, это единственный случай употребления данного термина [יַמַּי, BDB 199]). Переводы LXX и Пешитта не следуют этому прочтению, и в них значится «как и они дают настил повозками». В переводе JPSOA это выражение уточняется до названия местности/города «Мадмена», недалеко от Иерусалима (ср. 10:31).

**25:10-12** Похоже, что здесь происходит возвращение к теме Божьего суда над окружающими языческими народами, и в особенности – над Моавом (JPSOA предлагает изменение на «Ассирию»). Суд над Моавом до этого уже описывался в главах 15-16. Здесь же, по всей видимости, Моав (единственный конкретно упомянутый народ в главах 24-27) является символом всего мятежного человечества, вознесшегося в своей гордыне самодовольства. Моав, который располагался на высоком плато и был богат благодаря активной торговле, символизирует

достижения всех людей, живущих без Бога. Это, по-видимому, является подоплекой выражений (1) «опустевший город» (**NASB** – «город хаоса») в тексте Ис.24:10, или (2) «недосягаемый город» (*синод.* – «высоко стоявший город»), о котором упоминается в тексте Ис.26:5.

**25:11** «*Но Бог унизит гордость его*» Этот ГЛАГОЛ (BDB 1050, KB 1631, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, ср. ст. 10) используется также и в тексте 26:5, дважды, подчеркивая, что ЯХВЕ повергнет ниц этот «город» (ср. 24:10; 25:2-3). В книге пророка Исаии этот ГЛАГОЛ встречается часто в связи с описанием суда ЯХВЕ над людьми/народами гордыми и высокомерными (ср. 2:9,11,12,17; 5:15[дважды]; 10:33; 13:11; 25:11; 29:4; 40:4; см. также 2Цар.22:28; Иов.40:11; Пс.17:28; Пр.29:23).

О чрезмерной гордыне Моавы ранее уже упоминалось в тексте 16:6, а о его ниспровержении и разрушении – в 16:14.

□

|                   |                                                                  |
|-------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>NASB, NKJV</b> | «мошенничеством его рук» ( <i>синод.</i> – «лукавством рук его») |
| <b>NRSV</b>       | «борьбой их рук»                                                 |
| <b>TEV</b>        | «их руки опустятся безнадежно»                                   |
| <b>NJB</b>        | «что его руки могут попробовать»                                 |
| <b>JB</b>         | «он простирает свои руки»                                        |
| <b>Peshitta</b>   | «трофеями в их руках»                                            |

Перевод JPSOA предлагает изменение «вместе с символами их могущества», что может быть связано с выражением «неприступные укрепления стен» (*синод.* – «твердыню высоких стен»), ср. ст. 12.

Проблема здесь возникает с термином «мошенничество, обман, жульничество», אַרְבוּת (BDB 70), который во всем Ветхом Завете встречается только здесь. Близкая ему форма מֵאָרֶב (BDB 70) обозначает «засада» или אָרַב (BDB 70) «лежать в засаде, нападать из засады», но эти значения не подходят к контексту.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какая существует разница между выражениями «тот день», употребленными в текстах 25:9 и 24:21?
2. Почему в тексте 25:10-12 особо выделен именно Моав?

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 26

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                           | NKJV                            | NRSV                                           | TEV                             | NJB                   |
|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Песнь упования на Божью защиту | Песнь спасения                  | Песнь победы                                   | Бог дарует победу Своему народу | Гимн благодарения     |
| 26:1-6<br>(1-6)                | 26:1-11<br>(16-6)               | 26:1-6<br>(1-6)                                | 26:1-19<br>(1-6)                | 26:1-6<br>(1-6)       |
|                                |                                 | Апокалиптический псалом                        |                                 | Псалом                |
| 26:7-10<br>(7-10)              | (7-9)<br>(10-11)                | 26:7-15<br>(7-15)                              | (7-18)                          | 26:7-19<br>(7-11)     |
| 26:11-19<br>(11-19)            |                                 |                                                |                                 |                       |
|                                | 26:12-19<br>(12-15)             |                                                |                                 | (12-15)               |
|                                | (16-18)<br>(19)                 | 26:16-19<br>(16-19)                            | (19)                            | (16-19)               |
|                                | Найти убежище от грядущего суда | Четвертый эсхатологический раздел (26:20-27:1) | Суд и восстановление            | Суд Божий             |
| 26:20-21<br>(20-21)            | 26:20-27:1<br>(20-21)           | 26:20-21<br>(20-21)                            | 26:20-21                        | 26:20-27:1<br>(20-21) |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Необходимо помнить, что главы 26 и 27 книги пророка Исаии образуют единый литературный фрагмент, который берет свое начало в главе 24.
- Б. Главы 24-27, как литературный фрагмент, расположены по завершении целой серии пророчеств о Божьем суде над окружающими языческими народами, которые описываются в главах 13-23. Суд – это еще не конец! Это не последнее слово Бога! У Бога благодати и милосердия есть вечный, всеобъемлющий, искупительный план!
- В. Весь этот раздел построен на обыгрывании образа городов двух видов:
1. города, которые построили падшие потомки Каина, которые стремились удовлетворить все свои жизненные потребности исключительно своими собственными силами (т.е., Быт.10-11)
  2. город Сион, где обитает Бог (т.е., над крыльями двух херувимов на крышке ковчега завета, установленного в святое-святых Иерусалимского храма), и где Его народ (иудеи и язычники) приходит к Нему и поклоняется Ему (ср. 2:2-4; 19:18-25; Евр.11:10; 12:22; 13:14; Отк.21:1-2).
- Г. Эти города символизируют разные группы людей/народы:

### Города человеческие

1:7,8, сожженные иудейские города  
1:21, верный город стал блудницей  
6:11, опустошенные иудейские города  
14:17,21, все разоренные города  
14:31, города филистимские  
17:1-3,9, разрушенные города Сирии  
19:2, города Египта уничтожают друг друга

22:2,9, ликующий город Иерусалим повержен  
23, Тир уничтожен  
24:1-25:5, уничтожение городов по всему миру  
25:10-12, Моав, его дворцы и города-крепости  
будут просто растоптаны  
26:5, город недоступный, вероятно, Моав

27:10, города-крепости падут  
29:1, «Ариил» (Иерусалим)

48:2, город святой, но только по названию

### Город Божий

1:26, город праведности, верный город

19:18-22, египетские города поклоняются  
Богу  
19:23-25, весь Египет и вся Ассирия  
присоединены к народу Божьему

25:6-9, праздничная трапеза на Божьей горе  
(т.е., в Иерусалиме)  
26:1, город крепкий, Иерусалим,  
возрожденный

45:13, Мой город (ср. 44:23)

52:1-6, святой город  
60:14, город Господа  
62:12, город не оставленный  
66:6, шум из города, голос из храма

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.26:1-6

<sup>1</sup>В тот день будет воспета песнь сия в земле Иудиной:

Город крепкий у нас;

Спасение дал Он вместо стены и вала.

<sup>2</sup>Отворите ворота; да войдет народ праведный,  
Хранящий истину.

<sup>3</sup>Твердого духом Ты хранишь в совершенном мире,  
Ибо на Тебя уповаet он.

<sup>4</sup>Уповайте на Господа вовеки,  
Ибо Господь Бог есть твердыня вечная:

<sup>5</sup>Он ниспроверг живших на высоте, высоко стоявший город;  
Поверг его, поверг на землю, бросил его в прах.

<sup>6</sup>Нога попирает его,  
Ноги бедного, стопы нищих.

**26:1 «В тот день»** Имеется ввиду день посещения Богом Своего творения. Посещение это может оказаться Божьим благословением или Божьим судом. См. пояснение к 2:11.

□ **«песнь»** В этом литературном фрагменте (т.е., в главах 24-27) есть несколько песен:

1. осуждения, 23:15-18
2. осуждения, 24:7-11  
поклонения, 24:14-16
3. благодарения и прославления, 25:1,3,6,9
4. радости и ликования, 26:1,19
5. радости и ликования, 27:2

Тип музыки/хвалебных слов отражает характер посещения ЯХВЕ, для суда или для благословения (ср. Вт.27-28).

□ **«Город крепкий у нас»** Город, о котором идет речь в ст. 1-6, за возможным исключением ст. 5, это Божий город, возрожденный Иерусалим, который символизирует восстановление Богом всего Его земного творения. См. раздел «Понимание контекста», п. Г.

□ **«Спасение дал Он вместо стены и вала» (NASB – «Он воздвигает стены и крепостные валы для безопасности»)** Эти крепостные валы представляли собой сооружения из земли, которые не позволяли осадным машинам приблизиться к стенам города. МЕСТОИМЕНИЕ «Он» обозначает здесь ЯХВЕ.

Термин «безопасность» буквально означает «спасение» (BDB 446), см. частная тема «Спасение» в 33:2.

**26:2 «Отворите ворота; да войдет народ праведный»** Имеется в виду – открыть доступ в святой город и в храм (ср. 60:11,18; 62:10).

Слово «народ» (BDB 156) обычно используется для обозначения язычников, притом с уничижительным оттенком, но здесь оно употреблено в положительном смысле, обозначая всех верных в народе Иудеи. Не забывайте, главное – контекст, контекст и еще раз контекст!



□ **«Хранящий истину» (NASB – «Тот, который остается верным»)** Похоже, что в стихах 2-4 присутствует обыгрывание древнееврейского слова «верный» или «заслуживающий доверия, надёжный». См. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в 22:23. Постоянство веры здесь подчеркивается при помощи:

1. формы *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ПРИЧАСТИЯ «который остается» (*синод.* – «хранящий»; BDB 1036, KB 1581)
2. формы МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА «верным» (*синод.* – «истину»; BDB 53)

Опять же, точно неясно, относится ли это к состоянию отдельного человека, или же речь идет о сущностной особенности целого народа (ср. NRSV, JB, REB). Это в некоторой степени похоже на проблему, присутствующую в тексте 24:13 (ср. Ис.30:15). Само понятие о верующем остатке может быть связано с идеей упования на Господа (ср. 25:9; 26:8). Даже находясь посреди обстановки совершающегося Божьего суда истинный народ Божий будет полностью полагаться на Него.

### **26:3 «Твердого духом Ты хранишь в совершенном мире» (NASB – «Твердого в мыслях...»)**

Обратите внимание на важный заветный аспект:

1. Разум верующего утверждён в ЯХВЕ (BDB 701, KB 759, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, но употреблённое в значении ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО, ср. 1Пар.29:18).
2. ЯХВЕ хранит его/её (BDB 665 I, KB 718, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ; в заветных отношениях – два участника, см. частную тему «Завет» в 1:19).
3. «Совершенный мир» – это двойное употребление термина «шалом» (BDB 1022, ср. DSS). Двойное употребление слов в этом разделе книги пророка Исаии встречается довольно часто.

□ **«на Тебя уповаёт он»** Слово «уповаёт» (BDB 105, KB 120, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) означает здесь упование на ЯХВЕ (ср. 12:2; 26:4; 36:15; 37:10; 50:10). Обратите внимание, что в следующем стихе это же самое слово употреблено в форме ИМПЕРАТИВА. Это чрезвычайно важная богословская концепция, суть которой заключается в том, что верующему необходимо иметь личные отношения с Богом, а не только быть послушным Ему. И то, и другое – крайне важно!

### **26:4 «Уповайте на Господа вовеки»** По поводу ГЛАГОЛА «уповайте» (BDB 105, KB 120, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) см. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в 22:23.

Имя Бога в первой строке ст. 4 – «ЯХВЕ»; во второй строке – СОКРАЩЕНИЕ «ЯХ» и «ЯХВЕ»; см. частную тему «Имена Бога» в 1:1.

Термин «вовечи» (BDB 723 I), первый – во МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ, затем – в ЕДИНСТВЕННОМ (в СОЧЕТАНИИ; ср. 65:18; Пс.82:18; 91:9). Эта грамматическая конструкция, наряду со словом «вечная» (BDB 761), употреблённым по отношению к ЯХВЕ, подразумевает личные взаимоотношения и после этой жизни (ср. ст. 14,19; Пс.22:6).

□ **«есть твердыня вечная» (NASB – «...Скала...»)** Слово «скала» является метафорой, характеризующей неизменность Божьего характера (ср. Пс.17:2,3; Ис.17:10; 30:29; 44:8).

### **26:5 «высоко стоявший город» (NASB – «недосягаемый...»)** Этими словами может обозначаться гордость Моава (ср. 25:10-12), особенно в ст. 12. Человеческая гордость/гордыня всегда влечет за собой Божье наказание.

**26:6** ЯХВЕ действует так ради Своего народа. Присутствующая здесь идея «топтать, растаптывать» связывает этот стих с текстом 25:10, где речь идет о Божьем суде над Моавом, но, как видится в данном контексте, суд этот символизирует суд над всем грешным, мятежным человеческим сообществом (подобно тому, как в книге Откровение используется слово «Вавилон»).

Обратите внимание на употребление различных терминов, имеющих отношение к понятиям «нога», «ходить, ступать»:

1. ГЛАГОЛ, «будет попира́ть» (*синод.* – «попирает»; BDB 942, KB 1245, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ)
2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, «нога» (BDB 919, ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО)
3. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, «ноги» (BDB 919, МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО)
4. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, «стопы» (BDB 821)

В этой главе есть несколько случаев двойного употребления слов, что характерно также и для более широкого контекста:

1. мир, ст. 3
2. ЯХВЕ, ст. 4
3. нога, ст. 6

Обратите внимание на все случаи двойного употребления ГЛАГОЛОВ и ОТГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ в главах 24-27:

1. «мучается» (*синод.* – «уныла»), BDB 615, KB 663, *Qal*-ПЕРФЕКТ, 24:4
2. «прекратилось, затихли», BDB 991, KB 1407, *Qal*-ПЕРФЕКТ, 24:8
3. «пьют» (*синод.* – «пьют, пьющих»), BDB 1059, KB 1667, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ и ПРИЧАСТИЕ, 24:9
4. «вероломно» (*синод.* – «злодействуют, злодейски»), BDB 93, KB 108, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ и ПЕРФЕКТ (дважды), 24:16
5. «попран, попирается», BDB 190, KB 218, *Niphal*-ПЕРФЕКТ и ИНФИНИТИВ, 25:10
6. «распрострет, распростирает», BDB 831, KB 975, *Piel*-ПЕРФЕКТ и ИМПЕРФЕКТ, 25:11
7. «плавающий, для плавания», BDB 965, KB 1314, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ и ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, 25:11
8. «уповает, уповайте», BDB 105, KB 120, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ и *Qal*-ИМПЕРАТИВ, 26:3,4
9. «поверг», BDB 1050, KB 1631, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ (дважды), 26:5
10. «не видали, увидят», BDB 302, KB 301, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ (дважды), 26:11
11. «умножил», BDB 414, KB 418, *Qal*-ПЕРФЕКТ (дважды), 26:15
12. «пусть заключит», BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА (дважды), 27:5
13. «поражал, поражавших», BDB 645, KB 697, ПЕРФЕКТ и *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ, 27:7

□ «Ноги бедного, стопы нищих» (NASB – «Ноги страдающих, стопы бессильных») Да, повергает и попирает Сам ЯХВЕ, но Он часто использует кого-то в качестве Своего орудия (напр., Ассирию, Вавилон). В данном же случае таким Его орудием будут слабые, страдающие, бессильные, нищие, которые сами были униженными и оскорбленными (ср. 3:14-15).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.26:7-10**

<sup>7</sup> Путь праведника прям;

Ты уравниваешь стезю праведника.

<sup>8</sup> И на пути судов Твоих, Господи,

Мы уповали на Тебя;

К имени Твоему и к воспоминанию о Тебе стремилась душа наша.

<sup>9</sup> Душею моею я стремился к Тебе ночью,  
 И духом моим я буду искать Тебя во внутренности моей с раннего утра:  
 Ибо когда суды Твои совершаются на земле,  
 Тогда живущие в мире научаются правде.

<sup>10</sup> Если нечестивый будет помилован,  
 То не научится он правде, —  
 Будет злодействовать в земле правых  
 И не будет взирать на величие Господа.

**26:7 «Путь...прям...уравниваешь»** Здесь обыгрывается концепция об имевшейся тогда практике специальной подготовки дороги (приготовления пути) перед царским визитом. Позже её стали употреблять метафорически в смысле духовной подготовки к Божьему посещению. Этой же самой концепцией пользовался и Иоанн Креститель для описания своего собственного служения (ср. 40:3,4; 42:16; 45:13; Мф.3:3; Мар.1:3; Лк.3:4-6; Ин.1:25).

Ровный, прямой путь должен был воскресить в памяти тот единственно правильный путь, который подразумевает благочестивый, богоугодный образ жизни и послушание завету. Характерным для истинно верующего человека является его состояние, когда

1. сердце для Бога (личные взаимоотношения, ср. ст. 9)
2. жизнь для Бога (послушание, ср. ст. 8)

Оба этих элемента должны всегда присутствовать вместе! Их нельзя разделять (ср. Лк.6:46).

□  
**NASB, NJB**            «О, Правый» (*синод.* – «Ты»)  
**NKJV**                 «О, Всеправый»  
**NRSV, JPSOA**       «О, Справедливый»

Это единственный текст в Библии, где Бог назван таким именем. Некоторые видят в нем непосредственную связь с титулом «Праведный» (ср. 24:16), в других переводах это слово представляется самостоятельным титулом Бога, и есть те, кто полагает, что оно вообще относится к прямому пути праведных Божьих последователей (LXX, Peshitta, JB, REB), по которому те возвращаются к Богу в возроденный Иерусалим (ср. 42:16).

**26:8 «на пути»** Обратите внимание на то, как это слово (BDB 73) связано со словом «путь» в стихе 7:

1. ст. 7, путь в буквальном смысле
2. ст. 8, образ жизни

□ **«Мы уповали на Тебя» (NASB – «Мы ожидали Тебя с нетерпением»)** Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 875, KB 1082, *Piel*-ПЕРФЕКТ) в NASB переводится с добавлением НАРЕЧИЯ «с нетерпением». В других английских переводах этого добавления нет. В этом отражается терпеливое упование/ожидание Бога в условиях очень трудных обстоятельств (ср. 8:17; 25:9; 33:2).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ БОЖЬЕ ОТКРОВЕНИЕ (на примере ВТОРОЗАКОНИЯ и ПСАЛТИРИ)**

- I. «Закон/устав», BDB 349 – «законодательный, нормативный акт; законоположение; правовое предписание, веление; постановление, решение; указ, декрет, закон; распоряжение»

- А. Мужского рода, **קן** – Вт.4:1,5,6,8,14,40,45; 5:1; 6:1,24,25; 7:11; 11:32; 16:12; 17:19; 26:17; 27:10; Пс.2:7; 49:16; 80:5; 98:7; 104:10,45; 148:6
- Б. Женского рода, **קן** – Вт.6:2; 8:11; 10:13; 11:1; 28:15,45; 30:10,16; Пс.88:32; 118:5, 8,12,16,23,26,33,48,54,64,68,71,80,83,112,124,135,145,155,171
- II. «Закон» BDB 435 – «правило, наставление; распоряжение, предписание, указание; инструкция; наказ»
- Вт.1:5; 4:44; 17:11,18,19; 27:3,8,26; 28:58,61; 29:21,29; 30:10; 31:9; Пс.1:2; 18:8; 77:10; 93:12; 104:45; 118:1,18,29,34,44,51, 53,55,61,70,72,77,85,92,97,109,113,126,136,142,150,153,163, 165,174
- III. «Свидетельства» BDB 730 – «Божественные законы»
- А. МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО
- קט** – Вт.4:45; 6:17,20; Пс.25:10; 78:56; 93:5; 99:7; 118:22,24,46,59, 79,95,119,125,138,146,152,167,168
- Б. **קט** или **קט** – Пс.18:8; 77:5; 80:6; 118:2,14,31,36,88,99,111,129,144,157
- IV. «Повеления» BDB 824 – «предписание; требование; поручение; обязанность; правило поведения, принцип; заповедь»
- Пс.18:9; 102:18; 110:7; 118:4,15,27,40,45,56,63,69,78,87,93,94, 100,104, 110,128,134,141,159,168,173
- V. «Заповеди» BDB 846
- Вт.4:2,40; 5:29; 6:1,2,17,25; 8:1,2,11; 10:13; 11:13; 15:5; 26:13, 17; 30:11,16; Пс.18:9; 118:6,10,19,21,32,35,47,48,60, 66,73,86,96, 98,115,127,131,143,151,166,176
- VI. «Суды/предписания/указы» BDB 1048 – «декрет, закон; постановление» или «правосудие»
- Вт.1:17; 4:1,5,8,14,45; 7:12; 16:18; 30:16; 33:10,21; Пс.9:26; 17:23; 18:10; 47:12; 88:31; 96:8; 104:5,7; 118:7,13,20,30,39, 43,52,62,75,84,102,106,120,132,137,149,156,160,164; 147:8; 149:9
- VII. «Его пути» BDB 202 – наставления/указания ЯХВЕ по части образа жизни Его народа
- Вт.8:6; 10:12; 11:22,28; 19:9; 26:17; 28:9; 30:16; 32:4; Пс.118:3,5,37,59
- VIII. «Его слова»
- А. BDB 202 – Вт.4:10,13,36; 9:10; 10:4; Пс.118:9,16,17,25,28,42,43,49,57, 65,74,81,89,101,105,107,114,130,139,147,160,161,169
- Б. BDB 57:
1. «слово» – Вт.17:19; 18:19; 33:9; Пс.118:11,67,103,162,170,172
  2. «обетование» – Пс.118:38,41,50,58,76,82,116,133,140,148,154
  3. «повеление» – Пс.118:158

□ **«К имени Твоему и к воспоминанию о Тебе стремилась душа наша»** Здесь изображается личное страстное, искреннее стремление верующего к своему Богу (ср. ст. 9; 25:9). Слова «к имени Твоему» подразумевают характер Бога (как и в Исх.3:15; Пс.134:13). Слова «к воспоминанию о Тебе» подразумевают Его великие и славные дела ради искупления человека, за которые Ему воздается хвала и честь.

**26:9** Первые две строки ст. 9 очень похожи на тексты псалмов. Верующий осознает свою глубокую нужду в ЯХВЕ, он стремится к Нему, жаждет Его, притом ему нужно не знание о Боге, а Он Сам, непосредственно:

1. стремился, BDB 16, KB 20, *Piel*-ПЕРФЕКТ

2. буду искать, BDB 1007, KB 1465, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, Пс.62:2; 77:34; Ос.5:15

Это очень сильные слова, которые описывают сугубо личное состояние человека. Они напоминают мне текст Пс.41:2-3. Мы созданы для того, чтобы знать Бога. Без него мы никогда не сможем обрести мира и покоя! Дух наш, созданный по Его образу и подобию, жаждет быть с Ним!

□ «суды Твои» См. частную тему «Судья, суд и правосудие в книге пророка Исаии» в 3:1.

**26:10 «Если нечестивый будет помилован»** Этот стих описывает замысел ЯХВЕ, содержащийся в Его желании открыть Себя людям (т.е., достичь нечестивых настолько, чтобы они обратились к Нему), и Его соответствующие действия:

1. Он являет им милость (т.е. милосердие), BDB 335, KB 334, *Hophal*-ИМПЕРФЕКТ

2. им позволено жить «в земле правых»

3. Он подает им ясные знаки (т.е., поднимает Свою руку), ст. 11

Каков же ответ нечестивых на данное им ЯХВЕ откровение о Себе?

1. не научатся они правде (NASB – «...праведности»)

2. будут злодействовать (NASB – «...поступать несправедливо»)

3. не будут взирать на величие Господа, ст. 10

4. они увидят ревность Бога о Своем народе и будут посрамлены, ст. 11

□ Вторые две строки ст. 10 говорят о нечестивых, которые неправильно понимают Божье долготерпение и пользуются Его добротой в своих целях (ср. Рим.2:4-5). Божий закон (т.е., Его суды) предназначался для того, чтобы помочь языческим народам познать Его (ср. ст. 11), но Израиль своим непослушанием покрыл Божье откровение искажающей завесой. Даже сами израильтяне злоупотребляли своими семейными традициями и преданиями (т.е., обетованиями, данными Богом Аврааму).

Искренне верующие жители этого мира научаются праведности (ст. 9з), а нечестивые – нет (ст. 10б).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.26:11-19**

<sup>11</sup> Господи! рука Твоя была высоко поднята, но они не видали ее;

Увидят и устыдятся ненавидящие народ Твой;

Огонь пожрет врагов Твоих.

<sup>12</sup> Господи! Ты даруешь нам мир;

Ибо и все дела наши Ты устрояешь для нас.

<sup>13</sup> Господи Боже наш! другие владыки кроме Тебя господствовали над нами;

Но чрез Тебя только мы славим имя Твое.

<sup>14</sup> Мертвые не оживут; рефаимы не встанут,

Потому что Ты посетил и истребил их,

И уничтожил всякую память о них.

<sup>15</sup> Ты умножил народ, Господи,

Умножил народ, — прославил Себя,

Распространил все пределы земли.

<sup>16</sup> Господи! в бедствии он искал Тебя;

Изливал тихие моления,

Когда наказание Твое постигало его.

<sup>17</sup> Как беременная женщина, при наступлении родов,

Мучится, вопит от болей своих,

Так были мы пред Тобою, Господи.

<sup>18</sup> Были беременны, мучились, —  
И рождали как бы ветер;  
Спасения не доставили земле,  
И прочие жители вселенной не пали.

<sup>19</sup> Оживут мертвецы Твои,  
Восстанут мертвые тела!  
Воспряните и торжествуйте, поверженные в прахе:  
Ибо роса Твоя — роса растений,  
И земля извергнет мертвецов.

**26:11** «рука Твоя была высоко поднята» Это идиоматическое выражение обозначает Божьи действия, как в прошлом, так и в настоящем. Они являются совершенно очевидными, но враги Его народа ничего не видят и не понимают Его (ср. ст. 10; 5:12,25; 8:11; 9:12; 10:4,10; 11:15; 13:2; 14:26-27; 23:11; 25:10; 28:2, и т.д.).

□ «**Огонь пожрет врагов Твоих**» Вполне возможно, это форма ИМПЕРФЕКТА, употребленного в значении ЮССИВА (т.е., «пусть огонь пожрет Твоих врагов»).

**26:12** В этих словах присутствует очень сильное утверждение о верховной власти ЯХВЕ. Он выступает на стороне Израиля (ср. Иез.36:22-38) ради исполнения Своих гораздо более масштабных искупительных замыслов!

**26:13** «**другие владыки**» Не исключено, что здесь имеются в виду ложные божества из текстов 2:8 и 27:9, но это также может быть и аллюзией на те враждебные к Израилю народы (Сирия, Ассирия, Вавилон), с которыми израильтянам уже пришлось столкнуться.

□ «**другие владыки кроме Тебя господствовали над нами**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 127, KB 142, *Qal*-ПЕРФЕКТ) может означать:

1. владеть, как владеют женой или наложницей, Быт.20:3; Исх.21:3,22; Вт.22:22; 24:1
2. властвовать, владычествовать, 26:13; 1Пар.4:22

Этот стих может иметь отношение и к идолопоклонству, и в особенности – к поклонению богам плодородия. ЯХВЕ – единственный, истинный «господин» и «муж» (ср. Ос.2:14-20).

□

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| NASB     | «мы исповедуем Твое имя» |
| NKJV     | «мы упоминаем Твое имя»  |
| NRSV     | «мы знаем твое имя»      |
| NJB, REB | «мы умоляем твое имя»    |
| LXX      | «мы называем твое имя»   |

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 269II, KB 269, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) буквально означает «помнить». В словаре KB утверждается, что его значение – «исповедовать через прославление» (т.е., в гимнах). Таким образом, данные слова означают поклонение, в котором возвеличиваются и прославляются деяния и характер Бога Израилева (в позитивном смысле, напр., Пс.70:14-16; и в негативном, как запрет на упоминание в прославлении имен других богов, Исх.23:13).

Заметьте, что только благодаря ЯХВЕ (т.е. «через Тебя») Его народ и может совершать поклонение, прославляя Его за:

1. избавление всего народа (ср. ст. 15, в храме)
2. избавление личное (ср. ст. 16, стремление идти туда)

**26:14 «Мертвые не оживут; рефаимы не встанут» (NASB – «...духи умерших не встанут»)**

Похоже, что этот текст связан со ст. 13, с «другими владыками», как названы чужеземные цари, которые больше уже не смогут причинять Израилю каких-либо новых беспокойств. Данный стих не содержит никакого богословского учения о загробной жизни, тем более – о полном уничтожении всех нечестивых. В Библии есть достаточно немало других текстов, которые содержат ясное учение по вопросу общего воскресения (ср. Дан.12:2; Мф.25:46; Ин.5:28-29; Деян.24:15). В этом же стихе говорится о том, что эти цари, теперь уже осужденные и мертвые, никогда больше не смогут возвратиться к жизни опять, лично или в символах, или в другое время, чтобы вновь причинять страдания Божьему народу.

□

|                    |                                             |
|--------------------|---------------------------------------------|
| <b>NASB</b>        | «духи умерших» ( <i>синод.</i> – «рефаимы») |
| <b>NRSV, JPSOA</b> | «тени»                                      |
| <b>TEV, JB</b>     | «привидения»                                |
| <b>NJB</b>         | «призраки»                                  |

Этот древнееврейский термин (BDB 952 I), по-видимому, имеет некоторую связь с обозначением утонувших людей, безжизненных тел, мертвецов (ср. Иов.26:5; Пр.2:18; Ис.14:9). В тексте 26:19 это слово употребляется по отношению к праведным, которые должны воскреснуть.

Этот же самый корень (BDB 952 II) был одним из терминов, которые использовались для обозначения великанов. См. частную тему «Термины, используемые для описания высоких/сильных воинов или подобных им народов» в 14:9. Вполне возможно, что «рефаимы» стали общепринятой метафорой, применявшейся по отношению к высоким и могучим воинам и, символически, по отношению к царям могущественных народов.

**26:15** В этом и заключался замысел завета Бога с Авраамом в части его потомства. Этот же самый образ часто распространяется и на эсхатон, когда все народы придут в Иерусалим для поклонения ЯХВЕ.

**26:16 «Изливал тихие моления» (NASB – «...шептал молитвы»)** Верные Богу страдали вместе со всем своим народом, народом Божьим, когда Бог его наказывал. Они обращались к Богу в смиренных молитвах о помощи и защите, в то время как суровая Божья рука вершила свой суд.

Возможно, здесь присутствует игра слов:

1. шептать молитвы (BDB 538 #3)
2. шептание, как один из элементов, применявшийся израильянами в идолопоклонстве (BDB 538 #1,2)

Не забывайте, что значение термина определяет контекст, контекст, и еще раз контекст!

**26:17 «Как беременная женщина»** В Библии роды часто используются в качестве метафоры для обозначения неожиданно нагрянувших скорбей от Божьего суда и наказания. Некоторые связывают стихи 17-18 с рождением Мессии (т.е., как метафору родовых схваток при рождении Нового Века, ср. Мар.13:8), но, судя по контексту, речь идет о Божьем суде.

## 26:18 «И рождали как бы ветер; [NASB – «...на ветер»]

Спасения не доставили земле,

**И прочие жители вселенной не пали»**

В этом стихе присутствует ссылка на миссионерское поручение Израилю быть царственным священством (ср. Исх.19:4-6). Богом предназначенная роль для Израиля – быть светом для всех языческих народов (ср. Ис.42:6; 49:6; 51:4). Однако, по причине того, что Израиль никогда не соблюдал Божьего закона, народы земли, в итоге, видели проявление ЯХВЕ через осуществляемый Им суд и наказание. Этого не было в намерениях Бога (ср. ст. 15); следовательно, замысел Бога (ср. 25:1) для Израиля и для всего мира был разрушен.

Термин «ветер» (BDB 924) в книге пророка Исаии употребляется в нескольких смыслах:

1. дыхание, 11:4; 25:4; 27:8; 30:28,33; 33:11; 59:19
2. ветер, 7:2; 11:15; 17:13; 26:18; 32:2; 41:16,29; 57:13; 64:6
3. дух:
  - а) Дух Божий, 11:2 (4 раза); 30:1; 32:15; 34:16; 40:13; 42:1; 44:3; 48:16; 59:21; 61:1; 63:10, 11,14
  - б) дух человека, 4:4; 19:3,14; 26:9; 28:6; 29:10,24; 31:3; 37:7; 38:16; 42:5; 54:6; 57:15 (дважды), 16; 61:3; 65:14; 66:2

Вместе с тем, в Литературе премудрости это термин обозначает бессмысленность, невыразительность, бесцельность, или пустоту (напр., Еккл.1:14,17; 2:11,17,26; 4:4,6,16; 5:16; 6:9). На мой взгляд, употреблению Исаией этого термина в текстах 26:18 и 41:29 более всего подходит второй вариант. Семя Авраамово не смогло привести языческие народы к ЯХВЕ по причине

1. личного греховного, падшего состояния каждого отдельного человека
2. греховного, падшего состояния каждого народа,

но ЯХВЕ это сделать может (ср. ст. 12)!

Термин «рождены» (*синод.* – «пали»; BDB 656, KB 709, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) буквально означает «ронять, бросать» или «падать», а как метафора – рождение, произведение на свет. Арабский корень означает «рожать, давать жизнь, порождать», и первоначально он использовался по отношению к рождению животных (ср. NIV).

## 26:19 «Оживут мертвецы Твои,

**Восстанут мертвые тела» (NASB – «Их трупы восстанут»)**

Стих 19 по своему смыслу противоположен стиху 14. По этой причине ст. 14 не может быть источником для богословских выводов. Стих 19 в богословском отношении очень близок к тексту 25:8. Вопрос, который просматривался в тексте 26:3, заключался в том, относится ли сказанное ко всему народу/ сообществу, или же только к отдельному человеку. Слово «их» в ст. 19б (*синод.* – отсутствует) на древнееврейском языке буквально означает «мой». То есть, не обыгрывается ли и здесь противопоставление личного и общего для всего народа? Это воскрешение Израиля как народа имеет много общего с записанным в главе 37 книги пророка Иезекииля.

В этом стихе есть два ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА, которые описывают то, что должны сделать мертвые («поверженные в прахе»):

1. воспряните (NASB – «пробудитесь»), BDB 884, KB 1098, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. торжествуйте (NASB – «воскликните»), BDB 943, KB 1247, *Piel*-ИМПЕРАТИВ

Концепция телесного воскресения, по-видимому, для древнего Ближнего Востока была общепринятой:

1. Иов (Эдом периода 2000 г. до Р.Х.), 14:13-15; 19:25-27
2. мумификация в Египте (начало ок. 3000± лет до Р.Х., наибольший расцвет – во времена XXI династии)
3. но не в Месопотамии



Если человек был сотворен для общения с Богом, а грех приводил к смерти, то обратное утверждение для истинно верующих виделось вполне логичным. Раввины (т.е., фарисеи) верили в телесное воскресение (ср. Деян.23:6; Евр.6:1-2). Иисус Христос верил в телесное воскресение (ср. Мф.22:23-33; Лк.14:14; Ин.11:24-25). Главное в концепции небес – это общение с Богом. *Геенна* – это постоянная и полная изоляция всех тех, кто отверг веру и это общение! Суть библейского образа будущего – это возрожденный Эдем (ср. Отк.21-22).

□

|                  |                                                      |
|------------------|------------------------------------------------------|
| <b>NASB</b>      | «роса рассветная» ( <i>синод.</i> – «роса растений») |
| <b>NKJV</b>      | «роса растений»                                      |
| <b>NRSV, NJB</b> | «светящаяся роса»                                    |
| <b>TEV</b>       | «как блестящая роса»                                 |
| <b>REB</b>       | «роса искрящегося света»                             |
| <b>Peshitta</b>  | «роса света»                                         |
| <b>JPSOA</b>     | «роса или свежая поросль»                            |

Буквально это выражение означает «для росы света». У термина, переведенного как «свет» (BDB 21), есть два значения:

1. свет жизни в противоположность тьме смерти (МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО, BDB 21 I, возможно, Есф.8:16)
2. растение (BDB 21 II, Быт.1:11,12)

В Палестине бывает только два дождливых сезона. В период между ними зерновые подкрепляют свою силу и растут только благодаря росе. Следовательно, оба варианта – и «роса», и «свет» – являются символами жизни и роста!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.26:20-21**

- <sup>20</sup> **Пойди, народ мой, войди в покои твои  
И запри за собой двери твои,  
Укройся на мгновение,  
Доколе не пройдет гнев;**
- <sup>21</sup> **Ибо вот, Господь выходит из жилища Своего  
Наказать обитателей земли за их беззаконие,  
И земля откроет поглощенную ею кровь  
И уже не скроет убитых своих.**

**26:20** Божий народ согрешил. Это влечет за собой соответствующие последствия. На них грядет суд Божий, но он пройдет.

В этом стихе содержится четыре ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА, которые обращены к верным, повелевая им совершать необходимые действия во время Божьего суда:

1. пойди, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. войди, BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. запри, BDB 688, KB 742, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. укройся, BDB 285, KB 285, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Все эти ГЛАГОЛЫ употреблены в форме МУЖСКОГО РОДА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, но – в собирательном значении, т.е. обращены ко всем истинно верующим.

Здесь присутствует аллюзия на пасхальный опыт израильского народа, описанный в главе 12 книги Исход:

1. запри двери

2. ГЛАГОЛ «пройдет» (BDB 716) – это не тот же самый ГЛАГОЛ, что используется в тексте Исх.12 (BDB 820), но идея у него та же самая.

Истинно верующие защищены от действия Божьего суда.

**26:21 «Господь выходит из жилища Своего»** Эта фраза встречается только здесь и в тексте Мих.1:3. По всей видимости, в ней подразумеваются

1. небеса (т.е. Божий престол)

2. храм (т.е. подножие Божьего престола)

□ «земли» В главах 24-27 речь идет о суде для всего мира!

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 27

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB              | NKJV                                         | NRSV                                                        | TEV                                      | NJB                            |
|-------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| Спасение Израиля  | Убежище от<br>грядущего суда<br>(26:20-27:1) | Четвертый<br>эсхатологический<br>раздел<br>(26:20-27:1)     | Суд и<br>восстановление<br>(26:20-27:13) | Суд от Господа<br>(26:20-27:1) |
|                   |                                              |                                                             | 26:20-27:1                               |                                |
| 27:1<br>(1)       | (27:1)                                       | 27:1                                                        |                                          | 27:1                           |
|                   | Возрождение<br>Израиля                       | Четвертая<br>апокалиптическая<br>поэма об избавлении        |                                          | Виноградник ЯХВЕ               |
| 27:2-11<br>(2-11) | 27:2-11<br>(2-5)                             | 27:2-11<br>(2-5)                                            | 27:2-5                                   | 27:2-5<br>(2-3)<br>(4)<br>(5)  |
|                   |                                              |                                                             |                                          | Прощение и наказание           |
|                   | (6)                                          | (6)                                                         | 27:6                                     | 27:6-11<br>(6-11)              |
|                   | (7-11)                                       | (7-11)                                                      | 27:7-9                                   |                                |
|                   |                                              | Заключительное<br>пророчество о<br>Божьем суде и<br>триумфе | 27:10-11                                 | Израильтяне вернуться          |
| 27:12-13          | 27:12-13<br>(12)<br>(13)                     | 27:12-13                                                    | 27:12                                    | 27:12-13<br>(12-13)            |
|                   |                                              |                                                             | 27:13                                    |                                |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Это заключительная глава литературного фрагмента, который начинается с главы 24.
- Б. Последние две строки представляют собой соответствующее и в высшей степени метафорическое заключение о суде в конце времени, начавшемся с семени Авраама (ср. Иер.25:29; Ам.3:2; 1Пет.4:17), но распространившемся на всё человечество.
- В. Последний стих, подобно как и ст. 5, распространяет надежду и на языческие народы (ср. 2:2-4; 19:18-23; 25:2-3).
- Г. Это удивительно прекрасная поэтическая глава, но её красота рождает неоднозначность и даже путаницу. Не забывайте, что нужно всегда стремиться к пониманию смысла целой строфы, а не сосредотачиваться на поэтической игре слов или мифологических аллюзиях.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.27:1

<sup>1</sup> В тот день поразит Господь мечом Своим тяжелым, и большим и крепким,  
Левиафана, змея прямо бегущего,  
И левиафана, змея изгибающегося,  
И убьет чудовище морское.

**27:1 «В тот день»** См. пояснение к 2:11.

□ **«Левиафана, змея прямо бегущего» (NASB – «...змея убегающего»)** По всей видимости, левиафан (BDB 531) был угаритским мифологическим морским животным (т.е., Иов.41:19-21), о котором есть упоминание также в текстах Иов.3:8; Пс.103:26; Ам.9:3. Однако, иногда он употребляется в качестве символа какого-либо злого народа (ср. Пс.73:13-14, возможно, Египет). Левиафану приписывается схожесть со змееподобным петлянием русла реки, текущей по их земле. Порой этот термин связан непосредственно со словом «Раав», одним из названий Египта (ср. Пс.86:4; 88:10-11; и Ис.30:7). Мне кажется, что в данном контексте мы ведем речь о некоей реке, символизирующей враждебный израильтянам народ – или Египет, или Ассирию (ср. ст. 12). Причина, по которой этот термин мог так легко употребляться символически, кроется в том, что еще раньше он использовался в некоторых произведениях мифологической литературы Ханаана (ср. Пс.73:12-17; см. Глизон Л. Арчер, «Энциклопедия трудных мест в Библии» [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*], стр. 239-240).

Здесь явно существует параллелизм между:

1. убегающим змеем (BDB 638 I) или морским чудовищем (NASB, сноска)
2. изгибающимся морским чудовищем
3. драконом, живущим в море

Та же самая аллюзия присутствует в (1) угаритских поэмах и (2) в тексте Ис.51:9, в котором слово «Раав» отождествляется с термином «дракон» (BDB 1072; *синод.* – «крокодил»).

Единственной и очевидной связью между этим стихом и контекстом являются стихи 11-12:

1. ЯХВЕ как Творец, ст. 11

2. река Евфрат (*синод.* – «великая река») и поток Египетский, ст. 12
3. конец времени подобен началу времени (т.е., Быт.1-2; Отк.21-22)

Очевидно, книга пророка Исаии представляет собой собрание писаний Исаии, выполненное много лет спустя, притом объединение их производилось на основе игры слов и рассматриваемых тем, но не на основе последовательности событий истории.

- **«чудовище» (NASB – «дракона»)** Этот древнееврейский термин «танин» (BDB 1072) означает:
1. змей, Исх.7:9,10,12; Вт.32:33; Пс.90:13
  2. дракон, Неем.2:13; Иер.51:34
  3. морское/речное чудовище, Быт.1:21; Иов.7:12; Пс.73:13; 148:7; параллель левиафану (ср. Пс.73:13-14); используется как метафора для обозначения Египта в текстах Ис.27:1; 51:9,10; Иез.29:3; 32:2.

Две велики речные системы древнего Ближнего Востока были колыбелью цивилизации (т.е., Нил и Тигр/Евфрат).

«Танин» (BDB 1072) является параллелью к словам:

1. левиафан, Пс.73:13-14; Ис.27:1
2. Раав, Ис.51:9
3. Васан, Пс.67:23; Ам.9:3 (ср. NIDOTTE, т. 3, стр. 87)

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.27:2-6**

- <sup>2</sup> **В тот день**  
**Вспойте о нем — о возлюбленном винограднике:**
- <sup>3</sup> **Я, Господь, хранитель его,**  
**В каждое мгновение напояю его;**  
**Ночью и днем стерегу его,**  
**Чтобы кто не ворвался в него.**
- <sup>4</sup> **Гнева нет во Мне.**  
**Но если бы кто противопоставил Мне в нем волчцы и терны,**  
**Я войною пойду против него, выжгу его совсем.**
- <sup>5</sup> **Разве прибегнет к защите Моей**  
**И заключит мир со Мною?**  
**Тогда пусть заключит мир со Мною.**
- <sup>6</sup> **В грядущие дни укоренится Иаков,**  
**Даст отпрыск и расцветет Израиль;**  
**И наполнится плодами вселенная.**

#### **27:2**

|                  |                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>NASB</b>      | <b>«Виноградник винный»</b> ( <i>синод.</i> – «возлюбленном винограднике») |
| <b>NKJV</b>      | <b>«виноградник красного вина»</b>                                         |
| <b>NRSV, TEV</b> | <b>«приятный виноградник»</b>                                              |
| <b>NJB, REB</b>  | <b>«великолепный виноградник»</b>                                          |
| <b>LXX</b>       | <b>«прекрасный виноградник»</b>                                            |
| <b>JPSOA</b>     | <b>«Виноградник Наслаждений»</b>                                           |

Древнееврейское слово «приятный», **727** (BDB 326), значится в тексте Штутгартской древнееврейской Библии, но в MT и DSS в его написании на месте **7** стоит буква **7**. А это уже другое древнееврейское слово, **727** (BDB 330), означающее «вино». Огласовка у обоих этих слов

одинаковая. Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают вариант со словом «приятный» по категории «С» (достаточно сомнительный).

Виноградник был символом Израиля (ср. 5:1-7; Пешитта), но в данном случае, по причине глобального характера содержания глав 24-27, здесь может подразумеваться вся земля в целом (ср. 26:21; JPSOA, сноска).

□ **«Воспойте»** Это форма *Piel*-ИМПЕРАТИВ (BDB 777, KB 854). В настоящем литературном фрагменте есть упоминания о нескольких «песнях». См. пояснение к 26:1б.

**27:3** С потомками Авраама у ЯХВЕ были особые отношения, отношения по завету. Они были Его единственным народом. Тем не менее, ст. 6 показывает, что у ЯХВЕ также был и глобальный план, для всего мира (ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5).

**27:4-5** В этих стихах несколько ГЛАГОЛОВ употреблены в форме КОГОРТАТИВА и ЮССИВА:

1. Я войною пойду против него, BDB 832, KB 979, *Qal*-КОГОРТАТИВ (этот ГЛАГОЛ встречается только здесь во всем Ветхом Завете)
2. Я выжгу его совсем, BDB 428, KB 429, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
3. Разве прибегнет к защите Моей (NASB – «Пусть он положится на Мою защиту»), BDB 304, KB 302, *Hiphil*-ЮССИВ
4. И заключит мир со Мною (NASB – «Пусть заключит...»), BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА, дважды

В стихе 3 описывается забота и защита, проявляемая ЯХВЕ по отношению к потомкам Авраама; стих 4 описывает Его готовность защитить их от их врагов, а тех – уничтожить; в стихе 5 содержится призыв довериться Его попечению и защите; в стихе 6 говорится о результатах благословений, которые однажды наполнят всю землю (изначальный замысел Бога в Быт.1).

**27:4**

|                 |            |
|-----------------|------------|
| <b>NASB</b>     | «гнева»    |
| <b>NKJV</b>     | «ярости»   |
| <b>TEV, JB</b>  | «злости»   |
| <b>NJB, LXX</b> | «стены»    |
| <b>REB</b>      | «вина»     |
| <b>Peshitta</b> | «преграды» |

Обратите внимание, как много здесь вариантов:

1. **קמ** (BDB 404), «гнев», очень часто употребляется в этой книге
2. **קומה** (BDB 327), «стена», в данном литературном фрагменте встречается несколько раз, ср. 2:15; 22:10,11; 25:12; 26:1
3. **קמר** (BDB 330), «вино», используется редко, только в текстах 27:2 и Вт.32:14

Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают вариант со словом «гнев» по категории «В» (почти надежный).

**27:5** «Разве прибегнет к защите Моей» (NASB – «Пусть он положится на Мою защиту») В этих словах подчеркивается, что частью Божьего плана является отклик человека (и даже Божьих противников, ср. ст. 4) на призыв Бога (ср. Ис.1:16-17,18-20). В Библии присутствует парадокс между верховной властью Бога в истории и Божьей волей по части того, чтобы люди отзывались Ему подобающим образом, т.е. своей верой. См. частную тему «Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии» 1:3. Стих 5 предложение о прощении и спасении для тех язычников, которые поверят в Него (ср. 2:2-4; 42:6; 45:22; 49:6).

□ **«И заключит мир со Мною?» (NASB – «Пусть заключит...»)** Эта фраза повторяется здесь дважды, что очень характерно для данного раздела книги пророка Исаии. См. пояснение к 26:6.

Мир как состояние – чрезвычайно важный аспект взаимоотношений с Богом (ср. 26:12; 32:17; 52:7; 54:10; 55:12; 57:2,19; 60:17; 66:12; Фил.4:7,9) и Его Мессией (ср. 9:6,7; 53:5; Рим.5:1; Ин.14:27; 16:33; 20:19,21,26). Он включает в себя и мир между народами (ср. 2:4; 39:8), но для нечестивых нет никакого мира (ср. 48:22; 57:1; 59:18).

В данном случае этот термин обозначает мирный договор, инициатива в котором принадлежит ЯХВЕ, но этот договор должен быть принят всеми истинно верующими, и они должны жить в соответствии с ним.

### **27:6 «Даст отпрыск и расцветет Израиль;**

**И наполнится плодами вселенная»** Здесь вновь возникает образ горы Сион и её возвеличивание выше всех остальных гор, и также, что все другие топологические барьеры упразднятся настолько, что весь мир сможет прийти в Иерусалим для поклонения Богу (ср. 2:2-4; 24:23; 25:6,7; 27:13). Подобная верность противоположна картине, изображенной в тексте 26:18. Возможно, что частью этих «плодов» будут «воскресшие», о которых идет речь в тексте 26:19.

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.27:7-11**

<sup>7</sup> Так ли Он поражал его, как поражал поражавших его?

Так ли убивал его, как убиты убивавшие его?

<sup>8</sup> Мерию Ты наказывал его, когда отвергал его;

Выбросил его сильным дуновением Своим как бы в день восточного ветра.

<sup>9</sup> И чрез это загладится беззаконие Иакова;

И плодом сего будет снятие греха с него,

Когда все камни жертвенников он обратит в куски извести,

И не будут уже стоять дубравы и истуканы солнца.

<sup>10</sup> Ибо укрепленный город опустеет,

Жилища *будут* покинуты и брошены, как пустыня.

Там будет пастись теленок,

И там он будет покоиться и объедать ветви его.

<sup>11</sup> Когда ветви его засохнут, их обломают;

Женщины придут и сожгут их.

Так как это народ безрассудный,

То не сжалится над ним Творец его,

И не помилует его Создатель его.

**27:7** Это очень трудный стих. В нем утверждается, что суд Божий падет на головы тех народов, которые Он употребил для совершения суда над Своим собственным народом (ср. 47:6).

Повторение слов или фраз/выражений является очень характерной особенностью данного литературного фрагмента (см. 26:6). Здесь же за СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ, הַמָּ (BDB 646, ЖЕНСКОГО РОДА, часто используется для описания суда ЯХВЕ над Своим народом, ср. Лев.26:21; Вт.28:61; Иер.30:12), следует повторяющийся родственный ГЛАГОЛ «ранить» или «убивать», הָכַח (BDB 645, KB 697, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ и *Hiphil*-ПЕРФЕКТ). Те, кого ЯХВЕ использовал в качестве орудия наказания Своего народа, будут наказаны даже более сурово, чем они наказали народ Божий (Библия NET).

**27:8 «его»** Этим словом в стихе 8 обозначен Израиль, находящийся в состоянии «развода» (т.е., контекст; BDB 936, KB 1224, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Ос.2:2) с Богом из-за своего несоблюдения завета (ср. 50:1). Именно по этой причине Бог мобилизовал чужеземных правителей судить Свой народ (ср. Вт.28:49-57; т.е. Ассирию, Ис.10:5, и Вавилон, Ис.14). Однако, эти чужеземные правители/народы будут также осуждены и наказаны Богом (ср. ст. 7; 47:6; 49:25).

□

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| <b>NASB</b>     | «изгоняя его»              |
| <b>NKJV</b>     | «в меру»                   |
| <b>NRSV</b>     | «изгнанием»                |
| <b>NJB</b>      | «высылая»                  |
| <b>LXX</b>      | «прогоняет»                |
| <b>Peshitta</b> | «в меру, какой он отмерял» |

В МТ записано **למדו** (встречается только здесь), что может означать:

1. **למדו**, «в меру меры» (BDB 684, KB 738, *Pilpel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, Таргумы и Вульгата)
2. **למדו**, «отвергая его» (см. следующий абзац)

Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают первый вариант по категории «В» (некоторое сомнение).

Следующим древнееврейским словом в этой фразе является ГЛАГОЛ **בשלחה** (BDB 1018, KB 1511, *Piel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ), который буквально означает «прогонять в изгнание». Некоторые из вышеперечисленных переводов просто пропускают первую ГЛАГОЛЬНУЮ ФОРМУ и переводят только вторую. (Первая строка стиха 8 по **NASB**: «Ты боролся с ним, изгоняя его, прогоняя его»)

□ **«когда отвергал его»** Этот древнееврейский ГЛАГОЛ (BDB 212, KB 237, *Qal*-ПЕРФЕКТ) буквально обозначает процесс очищения какого-либо вещества, при котором из него удаляются имеющиеся примеси (напр., очищенное серебро, ср. Пр.25:4).

□ **«восточного ветра»** Так часто обозначаются могущественные месопотамские царства (т.е., 46:11; Иез.17:10; Ос.13:15), которые вторгались в Палестину, но в данном случае, учитывая смысл ст. 7, такое толкование не подходит. Но это вполне может быть метафорой, обозначающей Божий суд (ср. Исх.10:13; Пс.47:8; Иер.18:17). Иногда восточный ветер означал проявление Божьего благословения (ср. Исх.14:21; 15:10; Чис.11:31; см. NIDOTTE, т. 3, стр. 871-873).

**27:9** И вновь здесь многие утверждают, будто этот стих показывает, что Израиль/Иудея получили прощение благодаря наказанию, которое они испытали от руки Божьей. Но, подождите, они ведь также должны еще уничтожить все остатки своего языческого поклонения богам плодородия (строки 3 и 4). Вместе с тем, этот стих следует привести в соответствие с концепцией «Страдающего Раба», которая изложена в тексте Ис.52:13-53:12. Так что, это ситуация не «и/или», а два разных взгляда на действия Бога в человеческой истории. Мессия – средство спасения, но люди должны отвечать Ему верой и верностью.

□ **«камни жертвенников...дубравы» (NASB – «...Ашеры»)** Это были символы мужского и женского божеств плодородия в Ханаане, которые оказывали очень сильное разрушительное воздействие на поклонение ЯХВЕ. Они будут уничтожены! См. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в 17:8.



□ **«куски извести»** Это слово (BDB 162) употребляется здесь единственный раз во всем Ветхом Завете. Оно обозначает мягкий камень, который можно было легко измельчить или вообще превратить в порошок.

Это же самое слово, но на арамейском языке, используется в тексте Дан.5:5, и обозначает оно там штукатурку на стенах дворца внука Навуходоносора, Валтасара.

**27:10 «Ибо укрепленный город опустеет»** Здесь обыгрывается термин «город». См. пояснение к 24:10 и таблицу в главе 26, раздел «Понимание контекста», п. Г.

**27:11** Образ заброшенного, пустынного пастбища продолжает описание народа грешного, народа в изгнании, Божьего народа, которое продолжается со ст. 10 и в строках 1-2 стиха 11.

Здесь вновь дается характеристика этого непослушного народа завета:

1. они не представляют собой людей проникательных, способных распознавать суть вещей, ср. Ос.4:14
2. их Создатель (ср. 43:1,7; 44:2,21,24; Вт.32:18) не проявит к ним жалости
3. их Творец не будет к ним милосерден

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.27:12-13**

<sup>12</sup>Но будет в тот день: Господь потрясет все от великой реки до потока Египетского, и вы, сыны Израиля, будете собраны один к другому; <sup>13</sup>и будет в тот день: вострубит великая труба, и придут затерявшиеся в Ассирийской земле и изгнанные в землю Египетскую и поклонятся Господу на горе святой в Иерусалиме.

**27:12-13** По всей видимости, эти стихи образуют собой заключительное литературное утверждение. В стихе 12 говорится, с использованием национальных образов, о том, как Бог обращается (т.е., «потрясет» [NASB – «обмолотит»]), BDB 286, KB 285, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, что означает эсхатологическую жатву, во время которой произойдет «сортировка» на верных и нечестивых, ср. Мф.13:36-43; 24:31; 25:32) со Своим народом. Речь здесь идет о территории Земли Обетованной и её границах, о которых достаточно часто упоминается в Ветхом Завете (ср. Быт.15:18; 3Цар.8:65; Иез.47:15-19). Стих 13 имеет уже «международный» характер: сказанное в нем касается тех языческих народов, которые окружали народ Божий, и которые также получили приглашение откликнуться искренней верой на Божий призыв (т.е., 2:2-4; 19:18-25).

Эти последние два стиха отображают текст Вт.30:1-10 в виде эсхатологической картины (см. Ос.11:8-11).

**27:12 «от великой реки» (NASB – «от течения реки Евфрата»)** Употребленный здесь термин (BDB 987) имеет два значения:

1. течение реки (или текущий поток), BDB 987 I, ср. Пс.68:3,16
2. уборка зерновых, BDB 987 II, ср. 17:5; Быт.41:5,6,7,22,23,24,26,27; Руф.2:2; Иов.24:24

В данной главе используются оба смысла. Вариант 1 подходит аллюзии, содержащейся в ст. 1, тогда как вариант 2 соответствует напрямую ГЛАГОЛУ «обмолочивать» и метафоре, обозначающей суд и наказание (т.е., жатву).

□ **«до потока Египетского»** Имеется в виду вади Эль-Ариш, который является южной границей Земли Обетованной.

**27:13 «в тот день: вострубит великая труба»** Эта эсхатологическая тема с использованием картины поклонения или военной метафоры звучащей трубы (двух видов) периодически повторяется:

1. поклонение, Исх.19:16,19; Лев.25:9; Чис.10:2,8,10; 1Пар.15:24
2. военные обстоятельства, Чис.10:9; И.Нав.6; Суд.3:27; 6:34; 7; 1Цар.13:3; 2Цар.2:28
3. эсхатологический смысл, здесь и, возможно, в Зах.9:14; Мф.24:31; 1Кор.15:52; 1Фес.4:16

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГОРНЫ/ТРУБЫ ИЗРАИЛЯ**

В древнееврейском языке существует четыре термина, которые ассоциируются с горнами/трубами:

1. «рог барана» (BDB 901) – превращенный в инструмент для подачи звука, ср. И.Нав.6:5. Это же самое слово используется при описании барана, который запутался в чаще своими рогами, и которого Авраам принес в жертву вместо Исаака, ср. Быт.22:13.
2. «труба» (BDB 1051) – от ассирийского термина, обозначающего дикую овцу (дикого горного козла). Именно о таком роге говорится в текстах Исх.19:16,19, в событиях у горы Синай/Хорив; в тексте И.Нав.6:5 термины #1 и #2 параллельны. Эти трубы использовались для оповещения о времени поклонения и для подачи сигналов при боевых действиях (напр., при Иерихоне, ср. И.Нав.6:4).
3. «бараний рог» (BDB 385) – от финикийского слова, обозначающего «баран» (ср. И.Нав.6:4,6,8,13). Этот же термин используется в названии «юбилейный год» (ср. Лев.25:13,28,40,50,52,54; 27:17,18,23,24).

(Эти три первых термина, по всей видимости, являются взаимозаменяемыми, без присутствия в них каких-либо особенных различий. Мишна [RH 3.2] позволяла употребление в этих целях рогов любых животных – барана, козла, антилопы – но только не коровы.)

4. «трубы» (BDB 348) – возможно, это слово образуется от ГЛАГОЛА «растягиваться, простираться», и оно подразумевало прямую кость (не изогнутую, как рог животного). Эти трубы изготавливались из серебра (по форме и внешнему виду были похожи на египетские). Они использовались
  - а) в обрядах и ритуалах поклонения ЯХВЕ (ср. Чис.10:2,8,10; Езд.3:10; Неем.12:35,41)
  - б) в военных целях (ср. Чис.10:9; 31:6; Ос.5:8)
  - в) для царских целей (ср. 4Цар.11:14)

Одна из таких труб изображена на Триумфальной Арке в Риме; описание этих труб также присутствует у Иосифа Флавия в тексте 3.12.6 «Иудейских древностей».

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Кто такой, или что из себя представляет левиафан из текста Ис.27:1?
2. Каким образом связаны между собой тексты Ис.27:5 и Ис.1:16-17?
3. Почему текст Ис.27:6 является очень важным в свете Божьих планов об Иерусалиме?
4. В чем тексты Ис.27:12 и 13 являются характерными для всего этого литературного фрагмента? (т.е. обыгрывание соотношения общего и личного, касающегося одного народа и всех народов)

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 28

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                | NKJV                         | NRSV                                       | TEV                              | NJB                          |
|---------------------|------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
|                     |                              | Пророчества об Иудее и Ефреме (28:1-35:10) |                                  |                              |
| Пленение Ефрема     | Горе Ефрему и Иерусалиму     | Против религиозных вождей                  | Предупреждение Северному царству | Против Самарии               |
| 28:1-8<br>(1-8)     | 28:1-4<br>(1-4)              | 28:1-13<br>(1-4)                           | 28:1-4                           | 28:1-4<br>(1-4)              |
|                     | 28:5-8<br>(5-6)              | (5-8)                                      | Исаия и пьяные пророки Иудей     | Против лжепророков           |
|                     | (7-8)                        |                                            | 28:5-6                           | 28:5-6<br>(5-6)              |
|                     |                              |                                            | 28:7-8                           | 28:7-13<br>(7-13)            |
| 28:9-13<br>(9-13)   | 28:9-10<br>(9-10)            | (9-10)                                     | 28:9-10                          |                              |
|                     | 28:11-13<br>(11-13)          | (11-13)                                    | 28:11-13                         |                              |
| Иудея предупреждена |                              | Против гражданских вождей общества         | Краеугольный камень для Сиона    | Против нечестивых правителей |
| 28:14-22<br>(14-15) | 28:14-15<br>(14-15)          | 28:14-22<br>(14-22)                        | 28:14-17a                        | 28:14-17a<br>(14-17a)        |
|                     | Краеугольный камень на Сионе |                                            |                                  |                              |
| (16-22)             | 28:16-22<br>(16-19)          |                                            |                                  |                              |
|                     |                              |                                            | 28:17-21                         | 28:17-22<br>(17-22)          |
|                     | (20-22)                      |                                            |                                  |                              |
|                     |                              |                                            | 28:22                            |                              |
|                     | Слушайте учение Божье        | Притча о земледельцах                      | Божья мудрость                   | Притча                       |
| 28:23-29<br>(23-29) | 28:23-29<br>(23-26)          | 28:23-29<br>(23-26)                        | 28:23-29                         | 28:23-29<br>(23-29)          |
|                     | (27-29)                      | (27-29)                                    |                                  |                              |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Текст 28:1-33:24 в книге пророка Исаии образует единый литературный фрагмент (шесть возгласов «горе»), посвященный союзу Иудеи с Египтом против Ассирии во времена правления в Иудее царя Езекии (о времени его царствования см. хронологию «Цари эпохи Разделенного царства» в Приложении 4, раздел «В»). Я пользуюсь датировками следующих трех ученых: Джона Брайта [John Bright], 715-687; Э.Дж. Янга [E. J. Young], 727-699; Р.К. Харрисона [R. K. Harrison], 716/15-687/86). Историческим фоном событий, очевидно, является время накануне и в момент (т.е., 705-701 г. до Р.Х.) вторжения ассирийского царя Синнахериба в 701 г. до Р.Х.
- Б. В тексте 28:1-6 речь идет о поражении Израиля Ассирией. Столица Израиля, Самария, пала под натиском ассирийской армии Саргона II в 722 г. до Р.Х. после трехлетней осады.
- В. Саргон II умер в 705 г. до Р.Х. (см. «Краткий исторический обзор правителей Месопотамии» в Приложении 3). Многие из вассальных народов воспользовались этой ситуацией, чтобы поднять восстание против Ассирии. Синнахериб, следующий ассирийский монарх, вторгся в Иудею в 701 г. до Р.Х. Из древних ассирийских документов нам известно, что он захватил сорок шесть иудейских укрепленных городов и населенных пунктов и подавил мятеж.
- Г. Краткий план этой главы:
1. горе пьянствующим ефремлянам, ст. 1-6
  2. горе пьяным священникам и пророкам Иудеи, ст. 7-13
  3. горе гражданским правителям Иудеи, ст. 14-22
  4. притча о земледельце, ст. 23-29

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.28:1-8

<sup>1</sup> Горе венку гордости пьяных Ефремлян,  
Увядшему цветку красивого убранства его,  
Который на вершине тучной долины  
Сраженных вином!

<sup>2</sup> Вот, крепкий и сильный у Господа,  
Как ливень с градом и губительный вихрь,

Как разлившееся наводнение бурных вод,  
 С силою повергает его на землю.  
<sup>3</sup> Ногами попирается венчик гордости пьяных Ефремлян.  
<sup>4</sup> И с увядшим цветком красивого убранства его,  
 Который на вершине тучной долины,  
 Делается то же, что бывает с созревшей прежде времени смоквою,  
 Которую, как скоро кто увидит,  
 Тотчас берет в руку  
 И проглатывает ее.  
<sup>5</sup> В тот день Господь Саваоф будет великолепным венцом  
 И славную диадемою для остатка народа Своего,  
<sup>6</sup> И духом правосудия для сидящего в судилище  
 И мужеством для отражающих неприятеля до ворот.  
<sup>7</sup> Но и эти шатаются от вина и сбиваются с пути от сикеры;  
 Священник и пророк спотыкаются от крепких напитков;  
 Победены вином, обезумели от сикеры,  
 В видении ошибаются, в суждении спотыкаются.  
<sup>8</sup> Ибо все столы наполнены отвратительною блевотиною, нет *чистого* места. —

**28:1 «Горе»** Этот термин (BDB 222) служит отличительным признаком всего данного раздела (шесть возгласов «горе», ср. 28:1; 29:1,15; 30:1; 31:1; 33:1, подобен шести таким же возгласам в тексте 5:8-22). Термин «горе» отображает поэтический размер погребальной песни.

□ **«пьяных Ефремлян»** В стихах 1-4 пророк говорит о суде над религиозными и политическими вождями десяти северных колен. Несколько раз упоминается о том, что они страдали алкоголизмом (ср. ст. 1 (дважды), 3,7; Ос.7:5). Алкогольная зависимость часто используется как метафора для обозначения недалёковидности, принятия неправильных решений, несправедливого судопроизводства, что обязательно влечет за собой Божье наказание. См. частную тему «Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму» в 1:22.

После разделения единого царства (существовавшего при Давиде и Соломоне) во времена Ровоама (т.е. в 922 г. до Р.Х.), северные колена назывались:

1. Израиль (собирательное название)
2. Ефрем (по имени самого большого колена)
3. Самария (по названию столичного города)

□

|                    |                                                                                               |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NASB</b>        | «который в верховье плодородной долины» ( <i>синод.</i> – «Который на вершине тучной долины») |
| <b>NKJV</b>        | «который в верховьях зеленеющих долин»                                                        |
| <b>NRSV, JPSOA</b> | «который на голове обрюзгших от обильной пищи»                                                |
| <b>NJB</b>         | «расположенном в верховье сочной долины»                                                      |
| <b>Peshitta</b>    | «на входе в плодородную долину»                                                               |
| <b>REB</b>         | «на головах тех, кто пропитан духами»                                                         |

Эта двусмысленная фраза может обозначать:

1. Самарию, расположенную на высоком холме
2. головы пьяных/алкоголиков

Вариант REB здесь следует тексту книги пророка Исаии по DSS.

**28:2 «крепкий и сильный у Господа»** Речь идет об Ассирийской империи, которую ЯХВЕ послал (ср. Ис.8:7; 10:5-6) наказать Израиль. Окончательное поражение северных колен произошло с падением их столицы Самарии в 722 г. до Р.Х. после её трехлетней осады армией Саргона II (ср. 4Цар.17:6; 18:9-12). Все жители города были взяты в плен и угнаны в Мидию. Подавляющее большинство из них уже никогда не вернулось на родину.

Обратите внимание, как характеризуется это грозное орудие в Божьих руках:

1. крепкий
2. сильный
3. гроза с градом (ср. 30:30; *синод.* – «каменный град»)
4. губительный вихрь (*синод.* – «разрушительная буря»)
5. разлившееся наводнение бурных вод (ср. 8:7-8)
6. «С силою повергает его на землю» (т.е., ЯХВЕ послал его; **NASB** – «Он поверг *его* на землю *Своей* рукой»)

**28:4** Это земледельческая метафора, в которой присутствует образ самых первых созревших смоков, вызывающих у человека огромное желание насладиться их вкусом (ср. Ос.9:10; Мих.7:1). Эти плоды съедались быстро, все до одного. Точно так же, жадно и нетерпеливо, чужеземцы вторгались и захватывали плодородную землю, на которой жили десять северных колен.

**28:5 «В тот день»** См. пояснение к 2:11. Это день посещения ЯХВЕ Своего творения.

□ **«великолепным венцом»** Эти слова – явный контраст с «венком гордости пьяных Ефремлян» из ст. 1. В тексте 28:1 сказанное относится к Самарии, здесь же, возможно, – к возрожденному Иерусалиму, в котором царствует Мессия (ср. ст. 16-17).

□ **«диадемою»** Это редкое СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 862), которое параллельно слову «венец» (BDB 742), употребленному по отношению к царской линии в Самарии (ср. ст. 1) и в Иудее (62:3).

Богом поставленные вожди, даже из рода Давида, потерпели поражение. ЯХВЕ Сам будет их царем, как это и должно было быть (ср. 1Цар.8:7; 10:19).

□ **«остатка народа Своего»** См. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9. Этот стих находится в строфе, которая посвящена Израилю. Поэтому, данные слова могут обозначать ту часть народа (совсем небольшую) из северных колен, которая однажды всё же возвратится в Иерусалим.

**28:6** В этом стихе дается описание нового назначенного Богом вождя по линии Давида (ср. 9:1-7; 11:1-5,10):

1. дух правосудия (особ. 11:2)
2. сплывающий защитников города (т.е., Иерусалима)

**28:7** Я полностью согласен с переводами JPSOA, TEV и NJB в том, что деление абзацев здесь должно быть между стихами 6 и 7. В стихах 7 и 8 описываются пьянствующие действующие вожди Иудеи (ст. 14; Иер.13:12-14, семь ГЛАГОЛОВ в форме *Qal*-ПЕРФЕКТ, которая означает устойчивое состояние), что очень похоже на то, как в ст. 1-4 описываются вожди Израиля.

□

**NASB, NRSV,**

**NJB**

**NKJV, ASV,**

**LXX**

**«сбиты с толку вином»** (*синод.* – «побеждены вином»)

**«поглощены вином»**

**TEV** «в замешательстве»  
**JB** «пьяны от вина»  
**REB** «одурманены вином»

Согласно словарю BDB этот ГЛАГОЛ (118; *Niphal*-ПЕРФЕКТ) означает «глотать, проглатывать» или «поглощать» (ср. 25:8; Быт.41:7,24; Исх.7:12; 15:12; Чис.16:30,32,34; 26:10; Вт.11:6; Иер.51:34).

Однако, в словарях NIDOTTE, т. 1, стр. 666-668, и KB 135-136 перечисляется целых три возможных корня:

1. KB 135 I, глотать, проглатывать, поглощать, заглатывать
2. KB 136 II, объявлять, сообщать, говорить, общаться
3. KB 136 III, *Niphal* смешивать, путать, запутывать, сбивать с толку; *Piel* в тексте 3:12; *Pual* – в тексте 9:16

**28:8 «столы»** Этот термин (BDB 1020) может обозначать:

1. царский стол, ср. 21:5
2. стол правителя, ср. Неем.5:17
3. трапезы частного характера
4. стол для жертвоприношений, ср. Исх.25:23; Лев.24:6; Чис.3:31; 4:7 (в скинии)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.28:9-22**

<sup>9</sup> А говорят: "кого хочет он учить ведению?"

И кого вразумлять проповедью?

Отнятых от грудного молока,

Отлученных от сосцов матери?

<sup>10</sup> Ибо все

Заповедь на заповедь, заповедь на заповедь,

Правило на правило, правило на правило,

Тут немного и там немного".

<sup>11</sup> За то лепечущими устами и на чужом языке

Будут говорить к этому народу.

<sup>12</sup> Им говорили: "вот — покой, дайте покой утружденному,

И вот — успокоение". Но они не хотели слушать.

<sup>13</sup> И стало у них словом Господа:

Заповедь на заповедь, заповедь на заповедь,

Правило на правило, правило на правило,

Тут немного, там немного, —

Так что они пойдут, и упадут навзничь, и разобьются, и попадут в сеть и будут уловлены.

<sup>14</sup> Итак слушайте слово Господне, хульники,

Правители народа сего, который в Иерусалиме.

<sup>15</sup> Так как вы говорите: "мы заключили союз со смертью

И с преисподнею сделали договор:

Когда всепоражающий бич будет проходить, он не дойдет до нас, —

Потому что ложь сделали мы убежищем для себя, и обманом прикроем себя".

<sup>16</sup> Посему так говорит Господь Бог:

Вот, Я полагаю в основание на Сионе камень, — камень испытанный,

Краеугольный, драгоценный, крепко утвержденный:

Верующий в него не постыдится.



- <sup>17</sup> **И поставлю суд мерилом  
И правду весами;  
И градом истребится убежище лжи,  
И воды потопят место укрывательства.**
- <sup>18</sup> **И союз ваш со смертью рушится,  
И договор ваш с преисподнею не устоит.  
Когда пойдет всепоражающий бич,  
Вы будете попораны.**
- <sup>19</sup> **Как скоро он пойдет, схватит вас;  
Ходить же будет каждое утро, день и ночь,  
И один слух о нем будет внушать ужас.**
- <sup>20</sup> **Слишком коротка будет постель, чтобы протянуться;  
Слишком узко и одеяло, чтобы завернуться в него.**
- <sup>21</sup> **Ибо восстанет Господь, как на горе Перациме;  
Разгневается, как на долине Гаваонской,  
Чтобы сделать дело Свое, необычайное дело,  
И совершить действие Свое, чудное Свое действие.**
- <sup>22</sup> **Итак не кощунствуйте,  
Чтобы узы ваши не стали крепче;  
Ибо я слышал от Господа, Бога Саваофа,  
Что истребление определено для всей земли.**

**28:9-10** Слова Исаии (или ЯХВЕ через него) вызвали бурную реакцию противления (1) у религиозных вождей, или (2) у тех, к кому он обращался в ст. 7-8 (ср. Иер.26:9-15; Ам.7:12; Мих.2:6-11).

**28:10,13** В этих стихах присутствует очень загадочная ссылка. Она содержит в себе повторение слов **יָצַו** (BDB 846, в Ос.5:11 оно означает «повеление» [*синод.* – «суетных»]), и **יָרָא** (BDB 876 II, в ст. 17 оно означает «мерная линия/линейка»). Пьяные религиозники обвиняли Исаию в том, что его проповеди были для них не более чем ребячеством и, к тому же, трудными для понимания (КВ 1081 I #2). Но в стихе 11 отражается уже реакция Бога на такое их отношение к словам пророка Исаии.

**28:11-13** Здесь излагается ответ Исаии религиозной элите и всем высокомерным и самонадеянным жителям Иерусалима тех дней.

**28:11** «лепечущими устами и на чужом языке» Это ответ Бога на отвержение иудеями Его пророка. По сути, Он говорит: «Если у вас нет времени, и вам тяжело понять излагаемые пророком азбучные истины, тогда ждите, когда услышите язык ассирийский» (ср. ст. 13; 33:19; Иер.5:15). Апостол Павел цитирует этот стих в тексте 1Кор.14:21 при обсуждении им темы «говорения на языках».

Смотрите мой комментарий на 1-е Послание к Коринфянам онлайн на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org).

**28:12 «вот — покой, дайте покой утруженному»** ЯХВЕ всегда желал Своему народу «покоя» (BDB 629) и мира (ср. 11:10; 30:15; 32:17,18). Здесь ГЛАГОЛ (BDB 628, KB 679) употреблен в форме *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ. Эти слова относятся к проповеди пророком Исаией надежды и возрождения, если только они обратятся к ЯХВЕ, но они этого не делали (ст. 12б)!

Иисус Христос обращался к ним с таким же призывом в тексте Мф.11:28-29.

**28:13** Единственным обращением ЯХВЕ к ним была проповедь Исаии, которую они отвергли на свою погибель. В итоге они:

1. упадут навзничь, BDB 505, KB 502, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 3:8; 59:14
2. разобьются, BDB 990, KB 1402, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, ср. 8:15
3. попадут в сеть, BDB 430, KB 432, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, ср. 8:15
4. будут уловлены (NASB – «будут взяты в плен»), BDB 539, KB 530, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, ср. 8:15; 24:18

**28:14 «слушайте»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) был, одновременно, и призывом к послушанию, и предупреждением о суде и наказании. Но они упорно не хотели слушать (ср. 28:12,14,22,23 [дважды]; 29:18; 30:9,19,21,30; 32:3,9; 33:13,15,19; 34:1 [дважды]). Как часто звучит эта тема – Бог пытается дать им Свое наставление, а они Его даже слушать не хотят!

Выражение «слушайте слово Господне» является литературным маркером, обозначающим «пророчество о суде».

□ **«хульники»** Это СЛОЖНОЕ СЛОВО («люди», BDB 35, и «презрение, пренебрежение, насмешка», BDB 539). Они часто упоминаются в Притчах (напр., 1:22; 3:34; 24:9 [*синод.* – «кощунник»]). Поражает же здесь то, что это относится к вождям Иудеи и Иерусалима, которые должны были и знать больше, и верить крепче! Кризис всегда раскрывает, насколько истинными и верными являются руководители/вожди, или же этого в них и в помине нет.

**28:15 «мы заключили союз со смертью» (NASB – «...завет...»)** Исаия с сарказмом изображает суть мыслей в головах вождей Иерусалима. Здесь подразумевается союз (т.е., «завет», BDB 136, см. частную тему «Завет» в 1:19, и редкий термин, «договор, пакт», BDB 302, ср. ст. 18), который Иудея заключила с Египтом (ср. 30:1-7). В сказанном присутствует богословское обыгрывание Божьего слова, данного Израилю через Моисея, о предоставлении израильтянам права выбирать жизнь или смерть, в тексте Вт.30:15-20 (см. мои пояснения к книге Второзаконие онлайн на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)). В данном случае выбор заключался в следующем: или полагаться на защиту, которую может обеспечить земная, человеческая военная сила, или довериться Богу и полностью положиться на Него. Они выбрали смерть.

□ **«преисподнею» (NASB – «Шеолом»)** Так называется место обитания умерших людей. Это название синонимично греческому термину «Гадес». См. частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:14.

□

|            |                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------|
| NASB       | «сокрушающий бич» ( <i>синод.</i> – «всепоражающий бич») |
| NKJV, NRSV | «неудержимый бич»                                        |
| NJB        | «карающее наводнение»                                    |
| JB         | «разрушительный кнут»                                    |
| LXX        | «стремительная буря»                                     |
| REB        | «яростное наводнение»                                    |

Первый термин – это ПРИЧАСТИЕ (BDB 1009, KB 1474, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ). А вот второй термин предлагает варианты (NIDOTTE, т. 4, стр. 64-65):

1.  $\text{הִטָּשׁ}$ , BDB 1009, «разливаться, переполняться, выходить за пределы», ср. 8:8; 10:22 (т.е., захватническая армия)
2.  $\text{טָוֵשׁ}$ , BDB 1002, «плеть, бич», «кнут, хлыст», ср. 3Цар.12:11,14

□ **«проходить»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 716, KB 778) употреблен здесь в форме либо *Qal*-ИМПЕРФЕКТ (*кере*), либо *Qal*-ПЕРФЕКТ (*кетив*, ср. 26:20). Значение этого ГЛАГОЛА – «пропустить, проходить мимо», «проходить сквозь» или «оставлять без внимания, пройти стороной». Только в этом литературном фрагменте книги пророка Исаии он используется тридцать четыре раза (т.е., в главах 28-35, ср. 28:15,18,19 [дважды]; 29:5; 31:9; 33:8,21; 34:10; 35:8).

□ **«Потому что ложь сделали мы убежищем для себя, и обманом прикроем себя»** Какая же это действительно трагедия для Божьего народа: они сами перед собой вынуждены признаться в том, что вверили себя в руки плоти!

1. ложь, BDB 469, ср. ст. 17 (часто – в Псалтири и книге Притчей)
2. обман, BDB 1005, ср. 9:15; 32:7; 44:20; 57:4; 59:3,13 (часто – в Псалтири и книге Притчей, и также в книге пророка Иеремии)

ГЛАГОЛЬНАЯ форма термина «убежище» (BDB 340) означает возлагать надежду и упование, полагаться с полным доверием на кого-то или что-то. Она часто используется по отношению к обретению помощи и защиты у ЯХВЕ:

1. ЯХВЕ как скала, Вт.32:37; Пс.17:3 (*синод.* – «твердыня»)
2. ЯХВЕ как птица-мать, Руф.2:12; Пс.35:8; 56:2; 60:5; 90:4
3. ЯХВЕ как щит, 2Цар.22:3,31; Пс.17:31; 143:2; Пр.30:5
4. в Нём, Пс.2:12; 5:12; 7:2; 10:1; 15:1; 24:20; 30:2,20; 33:9,23; 36:40; 56:2; 63:11; 70:1; 117:8,9; 140:8; Ис.57:13; Наум.1:7
5. правая рука ЯХВЕ, Пс.16:7
6. Сион, Ис.14:32
7. имя ЯХВЕ, Соф.3:12

**28:16** Этот стих представляет собой поразительное изменение настроения, состояния и образа действия, – здесь присутствует полное богословское изменение в сторону надежды посреди Божьего суда. Вновь раскрывается всемирный искупительный план ЯХВЕ. Мессия придет! Только один стих, но зато какой это стих!

В тексте используется несколько мессианских титулов на основе «строительных» метафор:

1. Термин «камень» (BDB 6) часто употребляется по отношению к Богу; однако термин «краеугольный камень» (BDB 819) имеет уникальную связь именно с Мессией (ср. Пс.117:22; Мф.21:42,44; Лк.20:17; Деян.4:11; Рим.9:33; 10:11; Еф.2:20; 1Пет.2:6-8).
2. Термин «испытанный» (BDB 103) является заимствованным из египетского языка словом, которым обозначали мелкозернистый камень, подходящий для выполнения на нем резьбы или высечения фигур. Это, кажется, означает, что Бог намеревается начертать на краеугольном камне фразу, записанную в строке 16г. Ключевым словом в ней является слово «верующий» (ср. Ис.30:15, где так же подчеркивается «упование»).
3. Термин «основание» (BDB 414) встречается только здесь и в тексте 2Пар.8:16, где говорится о закладке Соломоном основания храма. Обратите внимание, что это основание «крепко утвержденное» (NASB, пометка на полях, «хорошо заложенное»). В древнееврейском тексте здесь вновь присутствует двойное употребление слова. Именно это сочетание и переводится как «крепко утвержденное» или «хорошо заложенное».

См. частные темы «Краеугольный камень» в 8:14-15 и «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в 22:23.

**28:17 «суд» (NASB – «правосудие»)** См. частную тему «Судья, суд и правосудие в книге пророка Исаии» в 3:1.

□ **«мерилом...весами» (NASB – «мерной линией...уровнем»)** Это всё были приспособления для измерения прямолинейности (ср. 4Цар.21:13) по горизонтали (BDB 876 II) и вертикали (BDB 1054).

□ **«правду» (NASB – «праведность»)** См. частную тему «Праведность» в 1:4.

□ В строках **в** и **г** вновь обыгрывается понятие «вода» (ср. 27:12). Выражения «убежище лжи» и «место укрывательства» могут означать практику идолопоклонства в самом храме (ср. Иез.8 и Вт.27:15). ЯХВЕ никогда не говорит и не действует в тайных, темных местах, но – всегда открыто, при свете (ср. 45:19; 48:16).

### **28:18**

**NASB** «будет отменен» (*синод.* – «рушится»)

**NKJV, NRSV,**

**JB** «будет аннулирован»

**TEV** «будет упразднен»

**NJB** «разрушится»

**LXX, Peshitta,**

**REB** «не устоит»

Употребленный здесь древнееврейский ГЛАГОЛ (BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) буквально означает «возникать, появляться», «стоять» или «вставать». В метафорическом смысле им обозначали то, что не произойдет (ср. 7:7; 8:10; 28:18; Пр.15:22). Божья воля и Божий план заменят собой планы человеческие (ср. 14:24-27; 40:8; 46:10; Пс.34:10-11; Пр.19:21; Иер.44:28)!

**28:19** Этот стих связан со ст. 18 и описывает действия «сокрушающего бича» (*синод.* – «всепоражающий бич»). Он (захватчик, ср. 4Цар.24:2) будет вторгаться вновь и вновь, и приносить с собой ужас и смятение. А они будут даже не в состоянии понять, почему это происходит (в противоположность 50:4).

**28:20** Эта пословица отражает полную несостоятельность человеческих планов.

**28:21 «на горе Перациме...на долине Гаваонской»** Оба этих названия связаны с оказанием помощи Давиду в его сражениях с филистимлянами; однако, в теперешней ситуации Бог выступает не на стороне Иудеи, а на стороне Ассирии (ср. 2Цар.5:17-21; 1Пар.14:13-17).

□ **«Чтобы сделать дело Свое, необычайное дело,**

**И совершить действие Свое, чудное Свое действие»** Многие понимают под «необычным делом» Божий суд над Своим народом; однако, на мой взгляд, на основании контекста, этим необычным делом является не сам суд как таковой, а суд над народом Божьим посредством использования Богом для этой цели безбожной Ассирийской империи (ср. Аввакум, NIDOTTE, т. 1, стр. 775).

### **28:22**

**NASB** «о решительном истреблении» (*синод.* – «истребление определено»)

**NKJV** «уничтожение определено»

**NRSV** «указ об истреблении»

**TEV** «решение уничтожить»  
**NJB** «безвозвратно решено»  
**REB** «истребление назначено»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 358, KB 356, *Qal*-ПЕРФЕКТ) в породе *Qal* имеет значения: «резать, разрезать», «декрет, указ, постановление, решение», или «определять, устанавливать», например:

1. границы человеческой жизни, Иов.14:5
2. будущие события, Ис.10:22-23; Дан.9:26-27

История не является ненаправленной и неориентированной, её движение – телеологическое. У нее есть Божественный план и Божественная цель (т.е., искупление падшего человечества, ср. Быт.3:15). Обратите внимание на утверждения, присутствующие в текстах:

1. Евангелие от Луки, 22:22
2. Деяния Апостолов, 2:23
3. Деяния Апостолов, 3:18
4. Деяния Апостолов, 4:28
5. Деяния Апостолов, 13:29

□ «для всей земли» Вновь повторяется утверждение о всемирном суде, о котором уже говорилось в главах 24-27, но, слава и благодарение Богу, что будет и всемирное искупление (т.е., ст. 16)!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.28:23-29**

- <sup>23</sup> Приклоните ухо, и послушайте моего голоса;  
Будьте внимательны, и выслушайте речь мою.
- <sup>24</sup> Всегда ли земледелец пашет для посева,  
Бороздит и боронит землю свою?
- <sup>25</sup> Нет; когда уравниет поверхность ее,  
Он сеет чернуху, или рассыпает тмин,  
Или разбрасывает пшеницу рядами,  
И ячмень в определенном месте, и полбу рядом с ним.
- <sup>26</sup> И такому порядку учит его Бог его; Он наставляет его.
- <sup>27</sup> Ибо не молотят чернухи катком зубчатым,  
И колес молотильных не катают по тмину;  
Но палкою выколачивают чернуху, и тмин — палкою.
- <sup>28</sup> Зерновой хлеб вымолачивают,  
Но не разбивают его;  
И водят по нему молотильные колеса с конями их,  
Но не растирают его.
- <sup>29</sup> И это происходит от Господа Саваофа:  
Дивны судьбы Его, велика премудрость Его!

**28:23-29** Эта притча с использованием земледельческих метафор построена на описании того, как нужно сеять и убирать разные зерновые культуры. Смысл её заключается в том, чтобы подчеркнуть тот факт, что Бог знает, что Он делает. И что людьми он занимается целенаправленно, действуя нужным образом. У Него есть вечный искупительный план, который воплощается в человеческой истории!

**28:23** В этом стихе присутствует целая серия ГЛАГОЛОВ в форме ИМПЕРАТИВА, которыми повеления Бога (ср. ст. 29) передаются через Его пророка Его народу:

1. приклоните ухо, BDB 24, KB 27, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. послушайте моего голоса, BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 12,14,22
3. будьте внимательны, BDB 904, KB 1151, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
4. выслушайте речь мою, то же, что и #2

Но они не делали этого; они были просто неспособны делать это (ср. 6:9-10)!

**28:28** «Но не разбивают его» (NASB – «Но он не молотит по нему без конца») Здесь, для усиления смысла, используется сочетание ГЛАГОЛОВ в форме ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 190, KB 218). ЯХВЕ контролирует степень наказания: его не будет ни слишком много, ни слишком мало!

**28:29** Надежда, помощь, радость и счастье приходят через слушание, почтение и послушание Божьему Слову!

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 29

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                          | NKJV                            | NRSV                        | TEV                              | NJB                 |
|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------------|
| Иерусалим предупрежден        | Горе Иерусалиму                 | Возможное возрождение Иудей | Судьба Иерусалима                | К Иерусалиму        |
| 29:1-4<br>(1-4)               | 29:1-4<br>(1-4)                 | 29:1-8<br>(1-4)             | 29:1-4                           | 29:1-12<br>(1-4)    |
| 29:5-8<br>(5-8)               | 29:5-8<br>(5-8)                 | (5-8)                       | 29:5-8                           | (5-8)               |
|                               | Слепота непослушания            | Духовное бесчувствие        | Проигнорированные предупреждения |                     |
| 29:9-12<br>(9-10)             | 29:9-10<br>(9-10)               | 29:9-10<br>(9-10)           | 29:9-12                          | (9-10)              |
|                               | 29:11-12                        | 29:11-12                    |                                  | Пророчество         |
| 29:13-14<br>(13-14)           | 29:13-14<br>(13-14)             | 29:13-21<br>(13-14)         | 29:13-14                         | 29:13-14<br>(13-14) |
|                               |                                 |                             | Надежда на будущее               | Триумф света        |
| 29:15-16<br>(15-16)           | 29:15-16<br>(15-16)             | (15-16)                     | 29:15-16                         | 29:15-24<br>(15-24) |
| Благословение после наказания | Будущее восстановление мудрости |                             |                                  |                     |
| 29:17-21<br>(17-21)           | 29:17-21<br>(17-21)             | (17-21)                     | 29:17                            |                     |
|                               |                                 |                             | 29:18-21                         |                     |
| 29:22-24<br>(22-24)           | 29:22-24<br>(22б-24)            | 29:22-24<br>(22б-24)        | 29:22-24                         |                     |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В «Еврейской учебной Библии» [*The Jewish Study Bible*] (стр. 379-380) содержание этой главы делится на три независимые поэмы:
1. ст. 1-8 (начинается с «горе»)
  2. ст. 9-12
  3. ст. 15-24 (начинается с «горе»)
- Б. В книге пророка Исаии периодически повторяется внезапная и поразительная перемена темы со стороны ЯХВЕ по отношению к проблемам Его народа, т.е. от осуждения и наказания – к надежде и возрождению:
1. 3:25-5:6
  2. 8:6-8
  3. 8:22-9:1
- В. По всей видимости, историческая обстановка этой главы соответствует вторжению армии Синнахериба в Иудею в 701 г. до Р.Х. Тогда Иерусалим остался незахваченным (богословие Исаии), но Иудея была разорена:
1. Исаия, 36-39
  2. 4-я Царств, 18-19
  3. 2-я Паралипоменон, 32

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.29:1-4

- <sup>1</sup> Горе Ариилу, Ариилу, городу, в котором жил Давид!  
Приложите год к году; пусть заколют жертвы.
- <sup>2</sup> Но Я стесню Ариил,  
И будет плач и сетование;  
И он останется у Меня, как Ариил.
- <sup>3</sup> Я расположусь станом вокруг тебя  
И стесню тебя стражею наблюдательною,  
И воздвигну против тебя укрепления.
- <sup>4</sup> И будешь унижен,  
С земли будешь говорить,  
И глуха будет речь твоя из-под праха,  
И голос твой будет,  
Как голос чреовещателя,  
И из-под праха шептать будет речь твоя.

**29:1 «Горе»** См. пояснение к 5:8.

- «Ариилу» (ст. 1,2,7) Термин «Ариил» может означать:
1. храбрый воин, ср. 2Цар.23:20; 1Пар.11:22 (BDB72 I, #3)
  2. «лев Божий» (BDB 72 I #1)
  3. «очаг Божий» (BDB 72 II)



Поскольку в ст. 2 он употреблен в значении жертвенника, что соответствует тексту Иез.43:15-16, я считаю, что здесь имеется в виду «очаг Божий», и что особенно ясно видно по тексту 31:9. Судя же по ст. 7, здесь присутствует очевидная аллюзия на Иерусалим. Первая строфа (т.е., 29:1-4) посвящена столице Иудеи, Иерусалиму, тогда как в тексте 28:1-4 речь шла о столице Северного царства, Самарии.

□ **«Приложите год к году; пусть заколают жертвы» (NASB – «Прибавляй год к году, отмечай свои праздники вовремя»)** Эта вторая строка ст. 1 укрепляет уверенность в том, что в стихах 1-4 имеется в виду Иерусалим, место проведения израильских праздников (ср. Исх.23; Вт.16):

1. прибавляй, BDB 414, KB 418, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. отмечай, BDB 668, KB 722, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА

**29:2-3** В этих стихах описывается то, что ЯХВЕ намерен сделать со Своим собственным избранным городом (т.е., с Иерусалимом, городом, который Он сделал местом Своего пребывания, ср. Вт.12:5,11,21; 14:23,24; 16:2,6,11; 26:2):

1. Я стесню (**NASB** – «Я наведу бедствие»), BDB 847, KB 1014, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, ср. ст. 7; 51:13 (дважды); Вт.28:53, 55,57.
2. будет (**NASB** – «он будет»):
  - а) плакать, BDB 58, ср. 21:2; 35:10; 51:11
  - б) горевать, BDB 58, двойное употребление слов характерно для книги пророка Исаии, такж см. Плач.2:5
  - в) сгоревшим очагом, BDB 72, ср. ст. 1,2,7
3. Я расположусь станом вокруг тебя (**NASB** – «Я расположусь против тебя станом, окружив тебя»), BDB 333, KB 332, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. Лк.19:43,44
5. И стесню тебя стражею наблюдательною (**NASB** – «Я воздвигну против тебя боевые башни»), BDB 877, KB 1086, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, ср. 23:13
4. И воздвигну против тебя укрепления (**NASB** – «Я сооружу против тебя осадные укрепления»), BDB 848 II; KB 1015, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 21:2

**29:4** В этом стихе использована целая серия метафор, обозначающих смерть:

1. будешь унижен, BDB 1050, KB 1631, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. с земли будешь говорить (**NASB** – «из земли...»), BDB 180, KB 210, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
3. глуха будет речь твоя из-под праха, BDB 1005, KB 1458, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ
4. как голос чревоушателя (**NASB** – «...духа из земли»), BDB 224, KB 283, *Qal*-ПЕРФЕКТ
5. из-под праха шептать будет речь твоя, BDB 861, KB 1050, *Pilpel*-ИМПЕРФЕКТ

В данном контексте речь идет не о некромантии, как это есть в тексте Вт.18:9-12,14, а здесь метафорическим языком описано состояние Иерусалима, находящегося на грани полного уничтожения и взывающего к своему Богу слабым голосом, распластавшись на земле в предсмертном состоянии.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.29:5-8**

<sup>5</sup> Множество врагов твоих будет, как мелкая пыль,  
И полчище лютых, как разлетающаяся плева;  
И это совершится внезапно, в одно мгновение.

<sup>6</sup> Господь Саваоф посетит тебя громом и землетрясением, и сильным гласом,  
Бурею и вихрем, и пламенем всепожирающего огня.

<sup>7</sup> И как сон, как ночное сновидение,  
Будет множество всех народов, воюющих против Ариила,

**И всех выступивших против него и укреплений его и стеснивших его.**  
<sup>8</sup> **И как голодному снится,**  
**Будто он ест,**  
**Но пробуждается, и душа его тоща;**  
**И как жаждущему снится,**  
**Будто он пьет,**  
**Но пробуждается, и вот он томится,**  
**И душа его жаждет:**  
**То же будет и множеству всех народов,**  
**Воюющих против горы Сиона.**

**29:5-6** Какое мощное и радикальное изменение ситуации представлено в этих стихах! Бог дал обещание судить Иерусалим, а теперь Он же обещает и спасение Иерусалиму от вражеской осады, о чем пророк Исаия рассказывает в главах 36-37. В ст. 6 действия Бога изображаются посредством метафор, описывающих грозные природные стихии. Это прием присутствует в большинстве пророческих книг. В тексте 30:27-33 употреблены даже гораздо более суровые метафоры.

Обратите внимание на то, что намерен сделать ЯХВЕ (т.е., Господь воинств [*синод.* – «Господь Саваоф»], ст. 6) с захватчиками:

1. они станут мелкой пылью
2. будут как разлетающаяся мякина (*синод.* – «плева»)
3. это произойдет внезапно, в одно мгновение (оба BDB 837,  $\text{עלפ}$ , ср. 30:13 и  $\text{אחלפ}$ , ср. 47:11; 48:3)
4. будут наказаны (букв. «посещены», BDB 823, KB 955, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) громом (BDB 947)
5. будут наказаны землетрясением (BDB 950)
6. будут наказаны громким шумом (*синод.* – «сильным гласом»; BDB 876, в тексте 33:3 используется по отношению к пророческим словам, которые, возможно, параллельны тексту 1Фес.4:16)
7. будут наказаны бурей (BDB 704)
8. будут наказаны смерчем (*синод.* – «вихрем»; BDB 693)
9. будут наказаны пламенем всепожирающего огня (BDB 529 в СОЧЕТАНИИ с BDB 77; ГЛАГОЛЬНАЯ форма, BDB 37, KB 46, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ)

Всё это – описание явления/посещения ЯХВЕ для совершения суда (ср. 28:2). Такой тип суровых и резких метафор был изначальным источником апокалиптического языка.

## 29:5

**NASB, NJB,**

**REB**

**«врагов»**

**NKJV, NRSV**

**«противников»**

**NASB, NRSV (footnote)**

**«чужестранцев»**

**TEV**

**«иноземцев»**

**Peshitta**

**«притеснителей»**

В МТ значится «твоих чужестранцев» ( $\text{רִיבֵי}$ , BDB 266, KB 267, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ), но это вполне может быть результатом путаницы с буквами «реш» ( $\text{ר}$ ) и «далет» ( $\text{ד}$ ). Древнееврейское выражение «твоих врагов» ( $\text{רִיבֵי}$ ) соответствует Таргумам.

**29:7-8** Эта метафора страшного сна, ночного кошмара (букв. «сон», BDB 321; «ночное видение», BDB 302 в СОЧЕТАНИИ с 538) используется для описания результатов Божьего воздействия и на Иудею, и на Ассирию. В ст. 7 этим кошмаром является ассирийская осада, которая постигнет Иудею, а в ст. 8 ужасный кошмар настанет уже для самой ассирийской армии (ср. 4Цар.19:35-37; 2Пар.32; Ис.36-37).

**29:7**

**NASB, NRSV** «его твердыни»  
**NKJV** «его крепости»  
**NJB** «осады»  
**REB** «осадных укреплений»

Различие этих двух вариантов связано с путаницей с буквами «реш» (ר) и «далет» (ד):

1. крепость, твердыня, BDB 845 II, מִצְדָּוֹת
2. осада, BDB 849, מִצְרָוֹת

Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают первый вариант по категории «С» (достаточно сомнительный).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.29:9-12**

<sup>9</sup> Изумляйтесь и дивитесь:

Они ослепили других, и сами ослепли;

Они пьяны, но не от вина, —

Шатаются, но не от сикеры;

<sup>10</sup> Ибо навел на вас Господь дух усыпления

И сомкнул глаза ваши, пророки,

И закрыл ваши головы, прозорливцы.

<sup>11</sup> И всякое пророчество для вас то же, что слова в запечатанной книге, которую подают умеющему читать книгу и говорят: "прочитай ее"; и тот отвечает: "не могу, потому что она запечатана". <sup>12</sup> И передают книгу тому, кто читать не умеет, и говорят: "прочитай ее"; и тот отвечает: "я не умею читать".

**29:9 «Изумляйтесь и дивитесь:**

**Они ослепили других, и сами ослепли»** В двух строках этого поэтического текста присутствуют четыре ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВ:

1. задержитесь (*синод.* – «изумляйтесь»), BDB 554, KB 552, *Hithpalpel*-ИМПЕРАТИВ, МУЖСКОЙ РОД МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА
2. подождите (*синод.* – «дивитесь»), BDB 1069, KB 1744, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, МУЖСКОЙ РОД МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА; букв. «изумитесь» ср. Авв.1:5

**NASB** «подождите»  
**NKJV** «удивитесь»  
**NRSV** «остолбенеите»  
**NJB** «поразитель»  
**LXX, Peshitta** «изумитесь»

3. ослепите себя (*синод.* – «они ослепили других»), BDB 1044 I, KB 1612, *Hithpalpel*-ИМПЕРАТИВ, МУЖСКОЙ РОД МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА
4. оставайтесь слепыми (*синод.* – «сами ослепли»), BDB 1044, KB 1612, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, МУЖСКОЙ РОД МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, ср. 6:9-10; Мих.3:6-7

Вполне возможно, что ГЛАГОЛЫ #3 и #4 образуются от древнееврейского корня «наслаждаться» (BDB 1044 П) и, если это так, то эта фраза является саркастической.

Обратите внимание на соотношение между человеческой свободой, ст. 9, и верховной властью Бога, ст. 10. И то, и другое, является истиной! См. частную тему «Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии» в 1:3.

□ **«Они пьяны»** Это еще одно употребление термина, обозначающего пьянство (BDB 1016, KB 1500, *Qal*-ПЕРФЕКТ), для описания отступничества политических и религиозных вождей народа Божьего (ср. 28:1-4,7-8).

**29:10-12** Обратите внимание на действия ЯХВЕ по отношению к Своему народу с целью лишить их Своего послания/откровения (ср. 6:9-10; Мих.3:6-7):

1. навел на вас Господь (BDB 650, KB 703, *Qal*-ПЕРФЕКТ) дух усыпления (BDB 924 в СОЧЕТАНИИ с BDB 922)
2. Он сомкнул (BDB 783, KB 868, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) глаза ваши, пророки
3. Он закрыл (BDB 491, KB 487, *Piel*-ПЕРФЕКТ, TEV «завязал глаза повязкой») глаза и гражданских, и религиозных вождей общества (ср. ст. 11-12; 6:9-10; 8:16)

Апостол Павел цитирует ст. 10 в тексте Рим.11:8, говоря о духовном падении Израиля и убеждая израильтян поверить в Иисуса Христа как в израильского Мессию, всецело доверившись Ему.

**29:11 «запечатанной»** Эту же ОТГЛАГОЛЬНУЮ форму (BDB 367, KB 364, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) Исаия употребляет и в тексте 8:16, где речь идет о свитке откровения, написанном пророком по указанию Бога. «Запечатывание» выполняло роль:

1. указания имени владельца
2. обеспечения уверенности в сохранности

Такое запечатывание документа производилось обычно двумя способами:

1. небольшой кусочек разогретого воска (или глины) накладывали на край свернутого свитка и фиксировали его нажатием перстня-печатки с выгравированным на нем символом отправителя
2. два таких шарика воска (или глины) накладывались в разных местах и соединялись между собой прочной тесьмой, и так же фиксировались каждый нажатием перстня-печатки

Пророку Исаии в тексте 8:16 было велено запечатать послание, точно так же было сказано и Даниилу в тексте Дан.12:4. Однако, в данном тексте, 29:11, это всего лишь метафора, обозначающая прекращение Божьего откровения.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.29:13-14**

<sup>13</sup> **И сказал Господь:**

**Так как этот народ приближается ко Мне устами своими,**

**И языком своим чтит Меня,**

**Сердце же его далеко отстоит от Меня,**

**И благоговение их предо Мною есть изучение заповедей человеческих;**

<sup>14</sup> **То вот, Я еще необычайно поступлю с этим народом, чудно и дивно,**

**Так что мудрость мудрецов его погибнет,**

**И разума у разумных его не станет.**

**29:13 «приближается ко Мне устами своими»** Этот термин (BDB 620, KB 670, *Niphal*-ПЕРФЕКТ) говорит о совместном поклонении в храме. Первоначально он использовался только по отношению к священникам (напр., Исх.19:22).

□ **«благоговение их предо Мною есть изучение заповедей человеческих»** В этих словах заключена очень важная богословская истина, суть которой заключается в следующем: обряд/ритуал и богослужение, если в них отсутствуют личные взаимоотношения с Богом, соединенные с соответствующим образом жизни, любовью и нравственностью, являются для Бога мерзостью (ср. 1:10-15; 58:1-5; Иер.7; Ам.5:21-24; Мих.6:6-8; Мф.15:1-20; Мар.7:1-23; Кол.2:16-23; 2Тим.3:5). И не сам по себе ритуал был чем-то неправильным, – неправильным было отношение человека, его позиция, посредством которой он пытался манипулировать Богом.

Строка выше этой является параллелью к следующей, «языком своим чтит Меня» (NASB – «чтит Меня служением своих уст»; ср. Иер.12:2). Они говорили одно, а жили совсем по-другому (ср. Мф.15:6-9; Мар.7:6-8, где понятия «слова» и «уста» представлены фразой «оставив заповедь Божью, держитесь предания человеческого», которую иллюстрируют тексты Мар.7:3,5,9,13).

**29:14 «Я еще необычайно поступлю...чудно и дивно»** На английском языке (и на русском) эта фраза звучит очень красиво, но на самом деле в ней употреблены разные формы (*Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ; *Hiphil*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ; и СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ) одного и того же корня (BDB 810), и которые означают:

1. необычные и чрезвычайно суровые эпидемии, в текстах Исх.3:20; Вт.28:59
2. особенную мудрость и совет, в текстах 9:6; 28:29
3. совершение чудес, в текстах Исх.34:10; 1Пар.16:9,12,24; Ис.25:1

Контекст определяет в каждом конкретном случае, позитивный или негативный смысл содержится в этих словах. Здесь – негативный, поскольку речь идет о суде ЯХВЕ над Своим народом. Суд этот будет настолько суровым, что даже мудрые советники и религиозные вожди народа будут неспособны исполнять свои непосредственные обязанности (ср. ст. 9-12).

Апостол Павел цитирует этот стих в тексте 1Кор.1:19, рассуждая о несостоятельности человеческой мудрости, в особенности, когда дело касается понимания, почему Мессия должен был принять жестокие страдания и умереть (т.е., понимания Евангелия).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.29:15-16**

<sup>15</sup> Горе тем, которые думают скрыться в глубину, чтобы замысл свой утаить от Господа,  
Которые делают дела свои во мраке  
И говорят: "кто увидит нас? и кто узнает нас?"

<sup>16</sup> Какое безрассудство!  
Разве можно считать горшечника, как глину?  
Скажет ли изделие о сделавшем его: "не он сделал меня"?  
И скажет ли произведение о художнике своем: "он не понимает"?

**29:15 «замысл свой утаить от Господа»** Имеются в виду планы иудейских вождей по поводу заключения военно-политического союза с Египтом (ср. 28:7-22; 30:1-5; 31:1-3) с целью обеспечения безопасности Иудеи со стороны Ассирии. Они полагаются на Египет, а не на ЯХВЕ!

□ **«кто увидит нас? и кто узнает нас?»** Этими словами фактически отвергается личное присутствие Бога во всех этих обстоятельствах. Но в ст. 16 раскрывается логика и полная неразумность подобных утверждений.

**29:16 «горшечника»** Представление Бога через образ горшечника является достаточно распространенной в Библии метафорой (ср. Ис.45:9; 64:8; Иер.18:4 и след.; Иов.10:9). Вполне возможно,

что корни её находятся в описании первоначального сотворения человека в тексте Быт.2:7. Апостол Павел ссылается на этот стих в тексте Рим.9:20. Глава 9 Послания к Римлянам представляет собой утверждение всеобъемлющей и окончательной верховной власти Бога!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.29:17-21**

- <sup>17</sup> **Еще немного, очень немного,  
И Ливан не превратится ли в сад,  
А сад не будут ли почитать, как лес?**
- <sup>18</sup> **И в тот день глухие услышат слова книги,  
И прозрят из тьмы и мрака глаза слепых.**
- <sup>19</sup> **И страждущие более и более будут радоваться о Господе,  
И бедные люди будут торжествовать о Святом Израиля,**
- <sup>20</sup> **Потому что не будет более обидчика, и хульник исчезнет,  
И будут истреблены все поборники неправды,**
- <sup>21</sup> **Которые запутывают человека в словах,  
И требующему суда у ворот расставляют сети,  
И отталкивают правого.**

**29:17-21** В этих стихах дается описание наступления нового мессианского дня:

1. он придет совсем скоро, ст. 17а (ср. 10:24-25)
2. Ливан станет очень плодородным, ст. 17б,в, ср. 32:15; 35:1-2 (Учебная Библия NASB, стр. 996, связывает эти слова с текстом Ис.10:34 и утверждает, что Ливан может выполнять здесь роль ссылки на Ассирию); Синнахериб хвастался тем, что широко пользовался богатствами ливанских лесов (ср. 37:24; 4Цар.19:23).
3. глухие услышат, ст. 18а, ср. 32:3; 35:5
4. слепые увидят, ст. 18б, ср. 32:3; 35:5
5. страждущие будут радоваться в Господе, ст. 19а, ср. 11:4; 61:1
6. бедные люди будут торжествовать о Святом Израиля, ст. 19б, ср. 3:14-15; 11:4; 14:30,32
7. жестоких обидчиков больше не будет, ст. 20а
8. насмешники исчезнут, ст. 20а, ср. 28:14
9. стремящиеся делать зло будут истреблены, ст. 20б
10. правосудие у ворот будет восстановлено, ст. 21, ср. 32:7

Этот текст является богословской параллелью прекрасному описанию характера ЯХВЕ в ст. 25:4.

Обратите особое внимание, что в #3 и #4 используются метафоры, имеющие крайне важное значение для получения и понимания откровения ЯХВЕ (ср. Вт.29:4; Ис.5:12,13; 6:9; 30:9).

**29:19 «Святом»** См. частную тему «Святой» в 6:3.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.29:22-24**

- <sup>22</sup> **Посему так говорит о доме Иакова Господь, Который искупил Авраама:  
Тогда Иаков не будет в стыде, и лицо его более не побледнеет.**
- <sup>23</sup> **Ибо когда увидит у себя детей своих, дело рук Моих,  
То они свято будут чтить имя Мое  
И свято чтить Святого Иаковлева,  
И благоговеть пред Богом Израилевым.**
- <sup>24</sup> **Тогда блуждающие духом познают мудрость,  
И непокорные научатся послушанию.**

**29:22-24** Стихи 22-24, подобно как и ст. 5-8, буквально врываются со своими словами надежды в контекст суда над Иерусалимом. Такой резкий переход от пророчеств об осуждении к пророчествам обетований и надежды очень характерен для пророческих книг Библии. Целью суда и наказания всегда является исправление и восстановление!

Да, Бог будет судить Свой народ, когда он будет согрешать и нарушать Его завет, но у Него есть для него гораздо более великий замысел (т.е., вечный искупительный план для всего человечества).

Обратите внимание на разные выражения и титулы, относящиеся здесь к Богу завета:

1. Господь, Который искупил Авраама, ст. 22
2. детей своих, дело рук Моих, ст. 23
3. имя Мое. . . Святого Иаковлева, ст. 23
4. Богом Израилевым, ст. 23, ср. 1:4

**29:22** Избранная Богом семья Авраама со временем преобразовалась в колена сыновей Иакова. ЯХВЕ обещает, что наступит день, когда они, благодаря Его силе и власти и заветному присутствию:

1. не будет в стыде, BDB 101, KB 116, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, часто употребляется в Псалтири, книгах пророков Исаии и Иеремии
2. лицо его более не побледнеет, BDB 301, KB 299, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ГЛАГОЛЬНАЯ форма встречается только здесь

Оба этих ГЛАГОЛА используются здесь в качестве древнееврейских идиом, обозначающих чувство вины и отчаяния за непослушное поведение. Грешник обязательно чувствует недовольство Бога!

□ «**Который искупил Авраама**» Здесь ГЛАГОЛ (BDB 804, KB 911, *Qal*-ПЕРФЕКТ, см. частную тему ниже) употреблен по отношению к Аврааму. Сказанное могло означать:

1. искупил из семьи, практиковавшей многобожие (ср. Быт.11)
2. уникальное избрание в качестве Божьего напарника по завету (т.е., Быт.12, 15, 17)
3. отдельные действия Бога по избавлению
  - а) от фараона (ср. Быт.12:10-20)
  - б) от Авимелеха (ср. Быт.20)

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЫКУП / ИСКУПЛЕНИЕ**

### I. ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

A. Для передачи сути этого понятия первоначально использовалось два термина из юридического языка.

1. *Gaal*, основное значение которого – «освободить» через выплату необходимой суммы (выкупа). Производная от него форма *go'el* добавляет к этой идее участие личного посредника, обычно – члена семьи (т.е. спаситель – родственник). Этот культурный аспект права, позволявшего выкупать обратно имущество, животных, землю (ср. Лев.25,27) или родственников (ср. Руф.4:15; Ис.29:22) был перенесен в богословском плане на освобождение Израиля из Египта, осуществленное ЯХВЕ (ср. Исх.6:6; 15:13; Пс.73:2; 76:16; Иер.31:11). Он становится «Искупителем, Избавителем» (ср. Иов.19:25; Пс.18:15; 77:35; Пр.23:1; Ис.41:14; 43:14; 44:6,24; 47:4; 48:17; 49:7,26; 54:5,8; 59:20; 60:16; 63:16; Иер.50:34).
2. *Radah*, который обозначал, главным образом, «освободить» или «спасти»:
  - а) выкуп первородного, Исх.13:13,14 и Чис.18:15-17
  - б) физический выкуп противопоставляется духовному искуплению, Пс.48:8,9,16
  - в) ЯХВЕ избавит Израиля от его греха и мятежности, Пс.129:7,8

- Б. Богословская сторона вопроса включает в себя четыре важных сопутствующих момента:
1. Реально существуют: потребность в избавлении, состояние связанности и рабства, утраченность прав и лишенность свободы в смысле
    - а) физическом
    - б) общественном
    - в) духовном (ср. Пс.129:8)
  2. Цена должна быть уплачена за обретение свободы, избавление и возрождение:
    - а) народа, Израиля (ср. Вт.7:8)
    - б) отдельного человека (ср. Иов.19:25-27; 33:28)
  3. Кто-то должен исполнить роль посредника или благодетеля. В соответствии с *gaal* этот некто – член семьи или близкий родственник (т.е. *go'el*).
  4. ЯХВЕ часто изображает Себя в семейных терминах:
    - а) Отец
    - б) Муж
    - в) Близкий родственник
 Искупление гарантировалось личным участием и деятельностью ЯХВЕ; цена была уплачена, искупление состоялось!

## II. НОВЫЙ ЗАВЕТ

- А. Для передачи богословской сути этого понятия использовалось несколько терминов.
1. *Agorazō* (ср. 1Кор.6:20; 7:23; 2Пет.2:1; Отк.5:9; 14:34). Это коммерческий термин, означающий уплаченную за что-то цену. Мы с вами – те самые люди, которые куплены ценой Крови, и мы не можем распорядиться своей собственной жизнью. Мы принадлежим Христу.
  2. *Exagorazō* (ср. Гал.3:13; 4:5; Еф.5:16; Кол.4:5). Это также коммерческий термин. Он отражает смысл заместительной смерти Иисуса вместо нас и для нас. Иисус понес на Себе проклятие закона, основанного на принципе исполнения (т.е. Моисеева Закона), и который грешное человечество не смогло выполнить. Он принял на Себя проклятие (ср. Вт.21:23) за всех нас! В Иисусе Христе Божья справедливость и любовь слились с полным прощением, принятием и правом доступа человека к Богу!
  3. *Luō*, «делать свободным, освобождать»:
    - а) *Lutron*, «уплаченная цена» (ср. Мф.20:28; Мар.10:45). Это сильнейшие слова, сказанные Самим Христом и объясняющие цель Его пришествия, – стать Спасителем мира, оплатив долги за грехи, чего Он совершенно не обязан был делать (ср. Ин.1:29).
    - б) *Lutroō*, «освободить»:
      - (1) избавить Израиля, Лк.24:21
      - (2) отдать Себя, чтобы избавить и очистить народ, Тит.2:14
      - (3) быть безгрешной заместительной жертвой, 1Пет.1:18-19
    - в) *Lutrōsis*, «избавление, высвобождение, раскрепощение»:
      - (1) пророчество Захарии об Иисусе, Лк.1:68
      - (2) прославление Бога Анной за Иисуса, Лк.2:38
      - (3) жертва Христа – наилучшая и единожды принесенная, Евр.9:12
  4. *Apolutrōsis*:
    - а) избавление во время Второго Пришествия (ср. Деян.3:19-21)
      - (1) Евангелие от Луки, 21:28
      - (2) Послание к Римлянам, 8:23
      - (3) Послание к Ефессянам, 1:14; 4:30
      - (4) Послание к Евреям, 9:15



- б) избавление в смерти Христа
- (1) Послание к Римлянам, 3:24
  - (2) 1 Послание к Коринфянам, 1:30
  - (3) Послание к Ефессянам, 1:7
  - (4) Послание к Колоссянам, 1:14
5. *Antilutron* (ср. 1Тим.2:6). Это ключевой текст (наряду с Тит.2:14), который связывает избавление с заместительной смертью Христа на кресте. Он – Тот единственный, Кто смог стать приемлемой жертвой; Тот, Кто умер «за всех» (ср. Ин.1:29; 3:16-17; 4:42; 1Тим.2:4; 4:10; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2; 4:14).
- Б. Богословская концепция искупления в Новом Завете включает в себя следующие положения:
1. Человеческий род поработен грехом (ср. Ин.8:34; Рим.3:10-18; 6:23).
  2. Власть греха над человеком открылась посредством ветхозаветного Моисеева Закона (ср. Гал.3) и Нагорной проповеди Иисуса (ср. Мф.5-7). То, как люди исполняли заповеди Закона, стало для них смертным приговором (ср. Кол.2:14).
  3. Иисус, безгрешный Агнец Божий, пришел и умер вместо нас (ср. Ин.1:29; 2Кор.5:21). Мы искуплены от греховного рабства для того, чтобы служить Богу (ср. Рим.6).
  4. Благодаря Своему участию в искуплении, и ЯХВЕ, и Иисус являются для нас «ближайшими родственниками», Которые действуют от нашего имени и в наших интересах (ради нас). В библейских текстах это подчеркивается через употребление соответствующих семейных метафор (т.е., отец, муж, сын, брат, близкий родственник).
  5. Искупление не было ценой, заплаченной сатане (как полагали некоторые богословы средневековья), но – примирением Божьего слова и Божьей справедливости с Божьей любовью при абсолютной полноте исполненного Христом служения. На кресте мир был восстановлен, человеческая мятежность была прощена, а образ Божий в человеке теперь снова полноценно функционирует в тесном общении с Богом!
  6. Есть еще в искуплении и аспект будущего (ср. Рим.8:23; Еф.1:14; 4:30), который включает в себя наши воскресшие тела и, в том новом физическом состоянии, самые тесные отношения с Троициным Богом.

**29:24** Смысл этого стиха прямо противоположен смыслу стихов 9-12,14. Божье откровение и его понимание вернутся к Божьему народу через призванных Богом вождей, как гражданских, так и религиозных! Речь идет о прекращении состояния слепоты и глухоты, описанных в тексте 6:9-10!

□

**NASB** «разумом»

**NKJV, NRSV,**

**LXX, Peshitta** «духом»

(**NASB**, ст. 24a – «блуждающие разумом познают истину») Древнееврейский термин *ruah* (BDB 924) употреблен здесь в значении умственной деятельности (ср. Исх.28:3; Вт.34:9; 1Пар.28:12; Иов.20:3; Иез.20:32). Не забывайте, что значение слова определяет контекст, контекст, и еще раз – контекст!

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 30

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                                       | NKJV                   | NRSV                                  | TEV                        | NJB                                         |
|--------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------|
| Иудея предупреждена против союза с Египтом | Тщетная вера в Египет  | Относительно отправки послов в Египет | Беспольный союз с Египтом  | Против отправки послов в Египет             |
| 30:1-5<br>(1-5)                            | 30:1-5<br>(1-5)        | 30:1-7<br>(1-5)                       | 30:1-5                     | 30:1-5<br>(1-5)                             |
|                                            |                        |                                       |                            | Еще одно пророчество против отправки послов |
| 30:6-17<br>(6-11)                          | 30:6-7<br>(6-7)        | (6-7)                                 | 30:6-7                     | 30:6-7                                      |
|                                            | Мятежный народ         | Молчаливое согласие Иудеи с Египтом   | Непослушный народ          | Свидетельство                               |
|                                            | 30:8-11<br>(8-11)      | 30:8-17<br>(8-14)                     | 30:8-11                    | 30:8-17<br>(8-11)                           |
| (12-14)                                    | 30:12-17<br>(12-14)    |                                       | 30:12-14                   | (12-14)                                     |
| (15-17)                                    | (15-17)                | (15-17)                               | 30:15-18                   | (15-17)                                     |
| Бог милосерд и справедлив                  | Бог проявит милосердие | Надежда для скорбящих                 |                            | Бог простит                                 |
| 30:18<br>(18)                              | 30:18-22<br>(18)       | 30:18<br>(18)                         | Бог благословит Свой народ | 30:18<br>(18)                               |
| 30:19-22                                   | (19-22)                | 30:19-22                              | 30:19-26                   | 30:19-26<br>(19-26)                         |
| 30:23-33<br>(27-33)                        | 30:23-26<br>(23-26)    | 30:23-26                              |                            |                                             |
|                                            | Суд над Ассирией       | Пророчество против Ассирии            | Бог накажет Ассирию        | Против Ассирии                              |
|                                            | 30:27-33<br>(27-28)    | 30:27-28<br>(27-28)                   | 30:27-29                   | 30:27-33<br>(27-33)                         |
|                                            | (29-33)                | 30:29-33                              |                            |                                             |
|                                            |                        |                                       | 30:30-33                   |                                             |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Данный контекст имеет связь с обстановкой, когда после смерти Саргона II в 705 г. до Р.Х. произошло много восстаний, направленных против владычества Ассирии. Все эти мятежи многочисленных вассальных областей были подавлены новым царем Синнахерибом.
- Б. В Египте в тот момент, когда Езекия намеревался заключить с ним договор о военно-политическом союзничестве, был период правления XXV династии. На престоле находился кушитский/нубийский царь Шабака, который принимал самые энергичные меры, чтобы объединить против Ассирии все малые народы на огромной территории от верховьев Евфрата и до границ самого Египта.
- В. В этом литературном фрагменте (т.е., в главах 28-33) присутствует шесть пророчеств, начинающихся со слова «горе»:
  1. горе северным и южным коленам Израиля, глава 28
  2. горе Иерусалиму, 29:1-14
  3. горе тем, кто ищет помощи в политических альянсах, а не у ЯХВЕ , 29:15-24
  4. горе тем, кто обращается за помощью к Египту, глава 30
  5. горе тем, кто обращается за помощью к Египту, главы 31-32
  6. горе Ассирии, глава 33

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.30:1-5**

<sup>1</sup> Горе непокорным сынам, говорит Господь,  
Которые делают совещания, но без Меня,  
И заключают союзы, но не по духу Моему,  
Чтобы прилагать грех ко греху:

<sup>2</sup> Не вопросив уст Моих,  
Идут в Египет,  
Чтобы подкрепить себя силою фараона  
И укрыться под тенью Египта.

<sup>3</sup> Но сила фараона будет для вас стыдом,  
И убежище под тенью Египта — бесчестием;

<sup>4</sup> Потому что князья его уже в Цоане,  
И послы его дошли до Ханеса.  
<sup>5</sup> Все они будут постыжены из-за народа, который бесполезен для них;  
Не будет от него ни помощи, ни пользы, но — стыд и срам.

**30:1 «Горе»** См. пояснение к 18:1.

□ **«непокорным сынам» (NASB – «...детям»)** В этом титуле подразумевается наличие двух истин:

1. они – «дети» (т.е., потомки Авраама, наследники обетований, ср. Рим.9:4-5)
2. они ведут себя «непокорно» (BDB 710, KB 770, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ), ср. 1:23, где этот термин переведен как «мятежники» (*синод.* – «законопреступники»), также см. 65:2. Основное значение этого корня – «упрямый» (ср. Ос.4:16). В тексте Пс.77:8 это слово и его синоним (BDB 598) являются параллельными (ср. Вт.1:26,43; 9:7,23,24; 21:18,20; 31:27). Такая позиция и поведение были характерными для народа Божьего с древнейших времен. Всё это – часть проклятия грехопадения!

Обратите внимание, что Исаия очень конкретно указывает на те особенности и факты из их жизни, которые позволяют ему совершенно обоснованно называть их «непокорными детьми»:

1. они самостоятельно, без участия ЯХВЕ, разрабатывали свои собственные планы по защите от Ассирии (ср. 29:15)
2. они заключали политический союз (см. пояснение ниже) с Египтом (ср. 20:5; 31:3; 36:9), но полностью игнорировали Духа ЯХВЕ (Его присутствие, обетования и защиту, ср. 28:14-22; 29:15-16).

|                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| □                  |                                 |
| <b>NASB, NRSV</b>  | «закключают союз»               |
| <b>NASB margin</b> | «возливают винное приношение»   |
| <b>NKJV</b>        | «разрабатывают планы»           |
| <b>TEV</b>         | «подписывают договоры»          |
| <b>NJB</b>         | «закключают союзы»              |
| <b>REB</b>         | «плетут интриги»                |
| <b>LXX</b>         | «закключают соглашения»         |
| <b>Peshitta</b>    | «приносят винные пожертвования» |

У этого древнееврейского корня есть несколько значений:

1. **תָּוַן**, ГЛАГОЛ, BDB 650 I в форме породы *Qal*
  - а) возливать, метафорически, Ис.29:10
  - б) возливать, буквально, Ис.30:1; Ос.9:4
  - в) отливать идола из металла, Ис.40:19; 44:10
2. **תָּוַן**, ГЛАГОЛ, BDB 651 II означает «ткать, плести», Ис.25:7, REB

И хотя возлияние винных приношений (Вт.32:38) не было частью известных нам процедур при заключении договоров и соглашений, такое вполне могло быть, учитывая религиозный характер самих древних союзов (ср. Ис.57:6).

**30:2 «Не вопросив уст Моих» (NASB – «не посоветовавшись со Мной»)** По-видимому, эти иудеи обращались за советом к языческому пророкам (ср. 8:19), а не к пророкам ЯХВЕ (букв. – «не вопросив Моих уст», ср. Исх.4:16; И.Нав.9:14).

□ «подкрепить...укрыться под тенью» Эти два термина (BDB 731, KB 797 и BDB 340, KB 337, оба в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО) обычно используются по отношению к ЯХВЕ, но в данном случае они связаны с описанием Египта.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕНЬ КАК МЕТАФОРА, ОБОЗНАЧАЮЩАЯ ЗАЩИТУ И ПОПЕЧЕНИЕ

Термин «тень» в качестве идиомы очень широко использовался на древнем Ближнем Востоке. Обратите внимание на примеры такого его употребления в Библии:

1. идиома, обозначающая защиту, Ис.16:3; 30:2-3; Плач.4:20
2. идиоматическое выражение «тень руки»/«тень с правой руки», Пс.120:5; Ис.49:2; 51:16
3. идиоматическое выражение «кров дома», Быт.19:8 (NASB – «под защитой моей крыши»)
4. идиоматическое выражение «тень от Божьего столба облачного», Исх.13:21-22; 14:19,20,24; Ис.4:6; 25:4-5; 32:1-2
5. идиоматическое выражение «тень крыльев», Пс.16:8; 35:8; 56:2; 60:5; 62:8; 90:1,4 (похожие метафоры во Вт.32:10-11; Руф.2:12; Ис.31:5; Мф.23:37; Лк.13:34)
6. идиоматическое выражение «тень дерева», Суд.9:15; Иез.17:23; 31:6,17; Дан.4:12; Ос.14:7

**30:3** Полагаться на Египет – дело абсолютно безнадежное (ср. ст. 3,5,7; 20:5-6; 36:6). Просто поразительно, что Иудея так легко отвергает своего Бога завета и обращается за помощью к своему бывшему угнетателю! Иудея сделает это снова и в дни Иеремии (ср. Иер.2:13; 42:18-22)!

**30:4 «князя его»** В МТ также употреблено МЕСТОИМЕНИЕ «его», чему следует и большинство английский переводов. В NASB значится «их», возможно, подразумевая, что эти «князья» – высокопоставленные чиновники и советники фараона (ср. 19:11), однако, контекст соотносит их с полномочными представителями Езекии, в задачу которых входило заключение военно-политического союза с Египтом.

□ «Цоане...Ханеса» Два этих города совсем недавно были освобождены фараоном XXV династии. Их теперь использовали для того, чтобы продемонстрировать мощь и непобедимость египетской армии.

Упомянутые здесь города располагались в дельте Нила:

1. Цоан известен также как Танис или Аварис (ср. Чис.13:23; Пс.77:12,43; Ис.19:11)
2. Ханес – неизвестный город (в LXX отсутствует), но, вполне возможно, что это могла быть крепость Тахпанхес (ср. Иер.2:16; 43:7,8,9; 44:1; 46:14), располагавшаяся неподалеку от Цоана. Некоторые ученые соотносят его с Гераклеополем Магна, поскольку во времена Нубийской династии тот был столицей большой области.

### 30:5

NASB, NKJV «будут постыжены»

NRSV «будут опозорены»

TEV «будут сожалеть»

NJB «будут разочарованы»

Все эти английские переводы следуют варианту *Кере* (т.е., как читается по заметкам на полях масоретских ученых (שׁוֹרֵר, BDB 101, KB 116, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ; форма СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО [BDB 102] используется в этом же стихе позже). В самом масоретском тексте (*Кетив*, т.е. пишется) значится (שׁוֹרֵר, BDB 92, KB 107, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ; форма ГЛАГОЛА используется в тексте 50:2, а СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО – в 34:3).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.30:6-17**

- <sup>6</sup> Тяжести на животных, *идущих* на юг,  
По земле угнетения и тесноты,  
Откуда *выходят* львицы и львы, аспиды и летучие змеи;  
Они несут на хребтах ослов богатства свои  
И на горбах верблюдов сокровища свои  
К народу, который не принесет им пользы.
- <sup>7</sup> Ибо помощь Египта будет тщетна и напрасна;  
Потому Я сказал им:  
Сила их — сидеть спокойно.
- <sup>8</sup> Теперь пойдя, начертай это на доске у них,  
И впиши это в книгу,  
Чтобы осталось на будущее время,  
Навсегда, навеки.
- <sup>9</sup> Ибо это народ мятежный, дети лживые,  
Дети, которые не хотят слушать  
Закона Господня,
- <sup>10</sup> Которые провидящим говорят: "перестаньте провидеть",  
И пророкам: "не пророчествуйте нам правды,  
Говорите нам лестное,  
Предсказывайте приятное;
- <sup>11</sup> Сойдите с дороги, уклонитесь от пути;  
Устраните от глаз наших Святого Израилева."
- <sup>12</sup> Посему так говорит Святой Израилев:  
Так как вы отвергаете слово сие,  
А надеетесь на обман и неправду, и опираетесь на то:
- <sup>13</sup> То беззаконие это будет для вас,  
Как угрожающая падением трещина,  
Обнаружившаяся в высокой стене,  
Которой разрушение настанет внезапно, в одно мгновение.
- <sup>14</sup> И Он разрушит ее, как сокрушают глиняный сосуд,  
Разбивая его без пощады,  
Так что в обломках его не найдется и черепка,  
Чтобы взять огня с очага  
Или зачерпнуть воды из водоема;
- <sup>15</sup> Ибо так говорит Господь Бог, Святой Израилев:  
Оставаясь на месте и в покое, вы спаслись бы;  
В тишине и уповании крепость ваша;  
Но вы не хотели
- <sup>16</sup> И говорили: "нет, мы на конях убежим", —  
За то и побежите;  
"Мы на быстрых ускачем", —  
За то и преследующие вас будут быстры.
- <sup>17</sup> От угрозы одного *побежит* тысяча,  
От угрозы пятерых побежите  
Так, что остаток ваш будет как веха на вершине горы  
И как знамя на холме.

**30:6-7** В этих стихах дается описание иудейских караванов, которые были специально посланы, чтобы, преодолев все опасности иудейской и египетской пустынь (т.е., ст. 6б,в), доставить в Египет множество даров (ст. 6г,д) ради попытки заключить с ним политический союз (т.е., с Раавом, BDB 923, см. пояснение к 27:1).

В Учебной Библии NASB присутствует пояснение по поводу того, что эти караваны могли пробираться в Египет окольными путями, поскольку все главные дороги находились под контролем ассирийской армии (стр. 997; также «Комментарий к происхождению Библии» [*Bible Background Commentary*] изд. IVP, стр. 621).

В словаре NIDOTTE, т. 3, стр. 87, есть замечание, что эта картина могла представлять собой обратный Исход. Но, на мой взгляд, лучше всего здесь подходит первый вариант (т.е. политический союз). В подтверждение своего мнения приведу лишь несколько важных для толкования моментов, которые обязательно следует учитывать:

1. древнееврейский поэтический текст может быть очень неоднозначным
2. за разными словами и выражениями могут быть самые разные аллюзии
3. крайне важно находить именно главную мысль строфы и её взаимосвязь с более широким контекстом, а не сосредотачиваться на собственной богословской позиции, пытаясь применить её к древнееврейской поэзии

**30:6** Обратите внимание на список «животных» (BDB 96), диких и домашних, обитавших в пустыне Негев (BDB 616; *синод.* – «юг»):

1. львицы, BDB 522
2. львы, BDB 539 I
3. аспиды, BDB 821
4. летучие змеи, BDB 977 I в сочетании с *Polel*-ПРИЧАСТИЕМ «летучие» (BDB 733, KB 800), см. пояснение к 14:29
5. ослы, BDB 747
6. верблюды, BDB 168

Дикие животные, перечисленные в п. 1-4, подчеркивают опасность путешествия, тогда как в п. 5-6 упомянуты животные, которые на своих спинах везли египтянам финансовый стимул.

**30:7**

**NASB** «Раав, который был истреблен» (*синод.* – «Сила их — сидеть спокойно»)

**NKJV** «Раав-Хем-Шебет» («Раав сидит празднично», сноска)

**NRSV** «Раав, который сидит тихо»

**TEV** «Поэтому Я дал Египту прозвище: “Безвредный дракон”»

**NJB** «И потому Я назвал его “Раав-разрушенный”»

Смысл сказанного заключается в том, что Египет (т.е. Раав, BDB 923, KB 1193, см. пояснение к 51:9) не способен не только остановить ассирийскую армию, но даже помочь Палестине в противоборстве с Ассирией. Змей (Раав) – беззубый!

**30:8** Есть две причины для записывания всего этого в книгу: (1) Бог желает иметь письменное свидетельство о мятежности Своего народа, чтобы, когда Он приведет их на суд, предъявить им это свидетельство явным образом (ср. 8:1; Авв.2:2); и (2) Бог желает продемонстрировать Свой абсолютный контроль над историей, утверждая таким образом Себя Самого и Своих пророков, для того чтобы будущие поколения верили в Его слово.

В этом стихе есть несколько повелений:

1. пойдешь, BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. начертай, BDB 507, KB 503, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. впиши, BDB 349, KB 347, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. пусть это будет свидетельством навеки, BDB 224, KB 243, *Qal*-ЮССИВ

В МТ записаны слова «свидетельство» (BDB 723 I) и «навек» (BDB 761, ср. NKJV, NJB, LXX, Peshitta), но корень, **וָ**, обычно означает «бессрочность, бесконечность» (т.е., «отрезок времени», наподобие *'olam*). Английский (и русский) перевод часто не отражает весь возможный семантический ряд значений древнееврейских терминов. Вот почему так полезно проводить сравнение разных переводов.

**30:9 «Ибо это народ мятежный, дети лживые,  
Дети, которые не хотят слушать**

**Закона Господня»** См. ст. 1; 1:2-3; 6:9-10; 29:9-12.

ГЛАГОЛ «слушать» (BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) означает «слушать, чтобы исполнять» (т.е., Вт.4:1; 6:4). Эта концепция отклика человека на Божье откровение подобающим собственным образом жизни является главным элементом ветхозаветной веры (ср. Вт.29:4). Как ясно показывает этот стих, непослушание было периодически повторяющейся проблемой для падшего человечества. Слабой стороной Ветхого Завета было не откровение, а человек как участник заветных отношений (ср. Гал.3). Именно по этой причине возникла необходимость в «новом завете» (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38). Этот новый завет, как и первый, был призван содействовать общению между Богом и человечеством и открыть падшему миру характер Бога. Послушание же было крайне важным элементом в обоих заветах (ср. Мф.11:29; Лк.6:46).

**30:10-11** Нечестивые иудеи не только не хотели следовать за ЯХВЕ, но они даже не хотели слушать Его пророков! Они велят:

1. провидящим – не провидеть
  - а) провидящим, BDB 906, KB 1157, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ
  - б) не провидеть, BDB 906, KB 1157, отрицательный *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. пророкам – не пророчествовать
  - а) пророкам, BDB 302
  - б) не пророчествовать, BDB 302, KB 301, отрицательный *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
3. говорить им приятные слова, BDB 180, KB 210, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
4. пророчествовать иллюзии, BDB 302, KB 301, *Qal*-ИМПЕРАТИВ; слово «иллюзии» (BDB 1122) встречается только здесь; они желали слушать любое сообщение, кроме вести от ЯХВЕ!
5. сойти с дороги (букв. «свернуть с пути»), BDB 693, KB 747, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
6. уклониться от пути, BDB 639, KB 692, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
7. позволить им больше никогда не слышать о Святом Израиля (букв. «устраните от глаз наших»), BDB 991, KB 1407, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ

Все эти заявления просто шокируют! Исаия использует прием диатрибы, чтобы в категорической форме изложить свою точку зрения. Эти люди были народом ЯХВЕ только по названию!

**30:10 «провидящим»** Этот термин (BDB 909) очевидно связан с широко распространенным ГЛАГОЛОМ «видеть, смотреть» (BDB 906).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРОРОК (РАЗЛИЧНЫЕ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИЕ ТЕРМИНЫ)**

### БИБЛЕЙСКИЕ ТЕРМИНЫ

1. *Ro'eh* = «провидец, прозорливец», 1Цар.9:9. Сама эта ссылка показывает непосредственную связь данного термина с термином *Nabi*. Слово *ro'eh* происходит от общего термина, обозначающего «видеть, смотреть». Человек, которого называли так, понимал Божьи пути и



Божьи планы, и к нему обращались другие люди, чтобы выяснить или утвердиться в Божьей воле касательно конкретного дела или обстоятельства.

2. *Hozeḥ* = «провидец, прозорливец», 2Цар.24:11. По существу, этот термин является синонимом *Ro'eh*. Он образован от редкого термина, обозначающего «видеть, смотреть». По отношению к пророкам используется чаще всего его причастная форма (в значении «созерцать, рассматривать, наблюдать»).
3. *Nabi'* = «пророк», термин, родственник аккадскому ГЛАГОЛУ *Nabu* = «звать, призывать; кричать» и арабскому *Naba'a* = «объявлять, сообщать». Этот термин наиболее часто употребляется в Ветхом Завете для обозначения пророков (более 300 раз). Точная этимология этого слова неизвестна, но в настоящее время вариант «звать, призывать» кажется наиболее подходящим. Вполне возможно, что наилучшее понимание исходит из описания того, как Моисей должен был общаться с фараоном через Аарона в соответствии с указанием ЯХВЕ (ср. Исх.4:10-16; 7:1; Вт.5:5). Пророк – это тот человек, который говорит за Бога и от имени Бога к Его народу (ср. Ам.3:8; Иер.1:7,17; Иез.3:4.)
4. Все три термина, описывающие служение пророка, использованы в тексте 1Пар.29:29; Самуил – *Ro'eh*; Нафан – *Nabi'* и Гад – *Hozeḥ*.
5. Выражение *'ish ha – 'elohim*, «Человек Божий», – это более пространное обозначение человека, говорящего за Бога/от имени Бога. Оно в Ветхом Завете встречается в значении «пророк» 76 раз.
6. Сам термин «пророк» имеет греческое происхождение. Он образован из двух слов:
  - а) *pro*, которое означает «перед, прежде; перед лицом» или «для; за, вместо», и
  - б) *phemi*, которое означает «говорить, сказать; произнести».

**30:12 «А надеетесь на» (NASB – «...полагаетесь...»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 105, KB 120, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) очень часто используется в книге пророка Исаии:

1. полагаться на Бога, ср. 12:2; 26:3,4; 36:7,15; 37:10; 50:10 (на имя Господа)
2. полагаться на что-то
  - а) 30:12, угнетение и обман (*синод.* – «обман и неправду»)
  - б) 31:1, военную силу египтян
  - в) 36:6,9, Египет
  - г) 42:17, идолов
  - д) 47:10, злодейство
  - е) 59:4, неразбериху (*синод.* – «пустое»)
3. полагаться на человека, 36:5,6,9

□ «**опираетесь**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 1043, KB 1612, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) является параллелью ГЛАГОЛУ «надеетесь» (ср. 2Пар.13:18; 14:11; 16:7,8). Он встречается только в породе *Niphal* и несколько раз используется в книге пророка Исаии (ср. 10:20 [дважды]; 31:1; 50:10). Буквально он означает «зависеть» или «поддерживать себя» (ср. Быт.18:4).

**30:13-14** В этих стихах используются две метафоры, которые описывают грядущее разрушение и уничтожение: (1) неотвратимое падение стены и (2) разбитый вдребезги глиняный горшок.

**30:15** Обратите внимание на имена Бога Иудеи:

1. Адон ЯХВЕ (Господь Бог)
2. Святой Израилев, ср. ст. 11,12

Но это титулы Бога по завету! (См. частную тему «Имена Бога» в 1:1.) Иудеям бы тоже следовало быть народом завета!

□ **«Оставаясь на месте и в покое, вы спаслись бы» (NASB – «В покаянии и покое вы спасетесь»)** В стихах 15-17 описывается два разных отношения к Божьим обетованиям. Стих 15 говорит об истинной вере (ср. Пс.117:6-9), тогда как стихи 16-17 – о вере ложной.

Спасение (BDB 446, KB 448, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) здесь изображается с помощью двух СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ:

1. покаяние (букв. «возвращение, поворот назад»), BDB 1000, KB 1435; этот редкий термин встречается только здесь. Некоторые ученые видят в нем связь с текстом Мих.2:8, но это лишь предположение. Основной корень, **נָשׁוּב**, означает «возвращаться, поворачивать назад» и подходит данному контексту.
2. покой, BDB 629 I, KB 692 II, означает «покой», «отдых», «терпение», «мир»
  - а) Иов.17:16; Еккл.6:5, покой умершего (покой в смерти)
  - б) Пр.29:9, глупый человек не имеет покоя
  - в) Ис.30:15, возможно – покой от войны, на основании параллели с текстом Мих.2:8, #1 выше

Мое евангельское сознание жаждет обратить эти ключевые слова, «спасетесь», «в покаянии» и «в покое» в евангельскую весть, но – это не Новый Завет! Эта строфа повествует об Иудее, которая стремится заключить военно-политический союз с Египтом. Иудея отвернулась от Бога и не имеет покоя в Нем (ср. 15z).

□ **«В тишине и уповании крепость ваша»** Эта строка параллельна предыдущей, поэтому все четыре термина здесь входят в содержание обращения ЯХВЕ к иудеям:

1. покаяние, см. выше
2. покой, см. выше
3. тишина, BDB 1052, KB 1641, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ, ср. 7:4; 32:17
4. упование, BDB 105, ср. 32:17

Помните также и о том, что эти слова являются богословской параллелью призыву Исаии к Ахазу «наблюдай [**NASB** – «проявляй осторожность»] и будь спокоен; не страшись и да не унывает сердце твое [**NASB** – «не будь малодушным»]» в тексте 7:4. Теперь ЯХВЕ обращается к Езекии с теми же самыми словами! Доверься Мне!

**30:16 «преследующие вас будут быстры»** Иудея полагалась на военное могущество египетской армии, надеясь, что Египет выступит на её стороне (ср. 2:6-7; 31:1). Именно потому, что она уповала на быстроту наемной конницы, Бог подчеркивает здесь быстроту ассирийской армии, которую Он использует в Своих целях.

**30:17 «От угрозы одного побежит тысяча»** Это терминология священной войны (ср. Лев.26:8; Вт.32:30; И.Нав.23:10). Происходит она из времен Исхода и завоевания Палестины. Однако, роли теперь поменялись, поскольку Бог выступает на стороне Ассирии.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.30:18**

<sup>18</sup> **И потому Господь медлит, чтобы помиловать вас,  
И потому еще удерживается, чтобы сжалиться над вами;  
Ибо Господь есть Бог правды:  
Блаженны все уповающие на Него!**

**30:18** «Господь медлит, чтобы помирловать вас» (NASB – «Господь очень желает быть милосердным к вам») Какой это замечательный стих (и поразительная перемена акцентов), который еще больше раскрывает характер Бога:

1. очень желает быть милосердным
  - а) очень желает (букв. «ждет»), BDB 314, KB 313, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
  - б) быть милосердным, BDB 335, KB 334, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
2. удерживается, чтобы сжалиться
  - а) удерживается (букв. «возвышается»), BDB 926, KB 1202, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
  - б) чтобы сжалиться, BDB 933, KB 1216, *Piel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ

Человеку следует полностью полагаться на характер Бога. Бог желает благословлять (BDB 80) всех тех, кто сам искренне стремится (букв. «ждет», тот же ГЛАГОЛ, что и в #1 выше, но здесь в форме *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ПРИЧАСТИЯ, ср. 25:9; 26:8; 33:2; Пс.32:20) к Нему. Это «ожидание» верующего выражает мировоззрение терпения и упования на присутствие ЯХВЕ, на Его обетования и Его замыслы (ср. 48:9-11; Ос.11:8-11), даже во времена кризисов и неопределенности.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.30:19-22**

<sup>19</sup>Народ будет жить на Сионе в Иерусалиме; ты не будешь много плакать, — Он помилует тебя, по голосу вопля твоего, и как только услышит его, ответит тебе. <sup>20</sup>И даст вам Господь хлеб в горести и воду в нужде; и учителя твои уже не будут скрываться, и глаза твои будут видеть учителей твоих; <sup>21</sup>и уши твои будут слышать слово, говорящее позади тебя: "вот путь, идите по нему", если бы вы уклонились направо и если бы вы уклонились налево. <sup>22</sup>Тогда вы будете считать скверною оклад идолов из серебра твоего и оклад истуканов из золота твоего; ты бросишь их, как нечистоту; ты скажешь им: прочь отсюда.

**30:19-22** Обратите внимание, что ЯХВЕ сделает в будущем для покаявшейся и верной Иудеи:

1. они больше не будут плакать (*синод.* – «ты не будешь много плакать») – это эмфатическое выражение: *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и ГЛАГОЛ в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТ от одного и того же корня (BDB 113, KB 129); аллюзия на новый день присутствует также в текстах 25:8; 60:20; 61:1-3
2. Он непременно явит милость (*синод.* – «Он помилует») – это эмфатическое выражение образовано с помощью *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ГЛАГОЛА в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТ от одного и того же корня (BDB 335, KB 334; см. пояснение к ст. 18)
3. Он слышит голос вопля – BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
4. Он ответит – BDB 772, KB 851, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 58:9; 65:24 (т.е., завет находится в действии, и он надежен)
5. Он больше не будет скрываться (NASB – «Он, твой Учитель, больше уже не будет скрывать Себя») – BDB 489, KB 486, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ. Этот редкий термин встречается только здесь. Буквально он означает «засунуть в угол» (NKJV). В переводе NASB значит вариант «скрывать», от арабского корня, означающего «огораживать, ограждать» или «охранять».
6. твои глаза узрят твоего Учителя (*синод.* – «глаза твои будут видеть учителей твоих») – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ
7. твои уши услышат слово позади тебя – BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ. Эти слова противоположны сказанному в тексте 6:9-10, и они также означают восстановление из состояния, описанного в тексте Вт.29:4. «Слово» (BDB 182), которое услышат иудеи,

изложено в завершающей части стиха и представляет собой метафоры, описывающие образ жизни по вере:

- а) путь, BDB 202 (т.е., жизнь по завету, ср. 35:8-9; 42:16; Пс.24:8-9)
- б) идите по нему, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (ср. Лев.26:3; Вт.8:6; 10:12; 11:22; 28:9; 3Цар.6:12; 8:36,61; 2Пар.6:16,27; Неем.10:29; Ис.2:3; Иер.6:16; 44:10,23; Иез.5:6-7; 11:20; 18:17; 20:13,16,19,21; 33:15; 37:24; Дан.9:10; Мих.4:2)

в) уклонение направо или налево (еще одна идиома, обозначающая верность одному пути)

8. вы отвернетесь от своих идолов:

- а) будете считать скверной, BDB 379, KB 375, *Piel*-ПЕРФЕКТ
- б) бросите их, BDB 279, KB 280, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
- в) скажете им: «Прочь отсюда!», BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Пророк Исаия уникален своим утверждением о том, что Иерусалим никогда не падет, тогда как пророк Иеремия утверждает, что это падение будет. Но оба они утверждают, что Иерусалим будет восстановлен, если и когда Иудея обратится к ЯХВЕ!

**30:20** В этом стихе упомянуто несколько действующих лиц:

- 1. «Господь» – Адон
- 2. «твой Учитель» (дважды)
- 3. «вы» (т.е. иудеи, МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО)

Слово «учитель» может означать:

- 1. ЯХВЕ (МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО ВЕЛИЧИЯ, TEV, ср. 45:15, «Ты есть Бог, скрывающий Себя» [*синод.* – «Ты Бог сокровенный»], но разные ГЛАГОЛЫ)
- 2. Мессию (полномочного представителя ЯХВЕ)
- 3. пророков/священников (т.е., восстановление возможности получения истинного откровения, ср. Пс.73:9)

Термин «учитель» (מורִיךְ, BDB 435) по своей грамматической категории ЧИСЛА может пониматься как форма

- 1. ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, «Аналитический ключ к Ветхому Завету» Джона Джозефа Оуэнса [*Analytical Key to the Old Testament by John Joseph Owens*], т. 4, стр. 90, см. NASB, JPSOA, NRSV, ASV
- 2. МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, «Аналитический древнееврейский и халдейский словарь Ветхого Завета» Бенджамина Дэвидсона [Benjamin Davidson, *Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon of the Old Testament*], стр. 475, см. NKJV, REB

Форма может отображать любой из этих двух вариантов (NIDOTTE, т. 2, стр. 538).

**30:22**

**NASB**

«как нечистоту»

**NKJV**

«как что-то грязное»

**NRSV**

«как мерзкие лохмотья»

**NJB**

«как что-то оскверненное»

**Peshitta**

«как грязные воды от женской менструации»

Здесь употреблен термин (BDB 188), означающий тряпки, которыми тогда пользовались женщины во время менструации (ср. Лев.15:33; 20:18). Это должна была быть очень сильная идиома, очень суровая по своей сути и соответствовавшая культурными особенностями жизни того общества. Так обозначали церемониальную нечистоту, которую следовало категорически отделять/изолировать, чтобы избежать осквернения от нее (ср. 64:6).

Перевод LXX (REB) трактует следующие слова, «прочь отсюда» (BDB 422, KB 425), подобным же термином, «испращения», который представлял собой еще одну идиома, обозначающую церемониальное осквернение.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.30:23-26**

<sup>23</sup>И Он даст дождь на семя твое, которым засеешь поле, и хлеб, плод земли, и он будет обилен и сочен; стада твои в тот день будут пастись на обширных пастбищах. <sup>24</sup>И волы и ослы, возделывающие поле, будут есть корм соленый, очищенный лопатой и веялом. <sup>25</sup>И на всякой горе высокой и на всяком холме возвышенном потекут ручьи, потоки вод, в день великого поражения, когда упадут башни. <sup>26</sup>И свет луны будет, как свет солнца, а свет солнца будет светлее всемеро, как свет семи дней, в тот день, когда Господь обвяжет рану народа Своего и исцелит нанесенные ему язвы.

**30:23-26** В этих стихах перечисляются Божьи благословения, касающиеся земледелия, пастбищ для скота и всестороннего Божьего попечения, обещанного семени Авраама, если только его потомки будут ходить путями завета с ЯХВЕ (ср. Лев.26 и Вт.27-28):

1. дождь в нужное время, ст. 23,25, ср. 35:6,7; 41:18; 43:19,20
2. урожай зерновых, ст. 23
  - а) обильный (BDB 206)
  - б) сочный (BDB 1032)
3. зеленые пастбища для домашнего скота, ст. 23, ср. 32:20
4. особая пища для рабочего скота, ст. 24 (термин BDB 330 встречается только здесь)
5. враги потерпят поражение, ст. 25 («на всяком холме возвышенном»; эта же самая идиома используется по отношению поклонения *Ваалу* в книге пророка Осии)
6. изобилие света для здоровья и роста, ст. 26, ср. 60:20-21 («семь» – символическое число полноты и совершенства, «свет» – символ Божьего присутствия, т.е. Его имени ст. 27)

**30:26** Благословения восстановления и возрождения (ср. 11:6-9; Рим.8:18-22) придут после наступления:

1. дня великого поражения, когда упадут башни, ст. 25
2. дня, когда Господь обвяжет рану народа Своего, ст. 26
3. дня, когда Господь исцелит нанесенные ему язвы (**NASB** – «...которые Он нанес»), ст. 26

□ «исцелит нанесенные ему язвы» (**NASB** – «исцелит язвы, которые Он нанес») Эта фраза и другие, подобные ей (напр., Вт.32:39; 1Цар.2:6; 4Цар.5:7; Иов.5:18; Ис.45:7; Иер.1:10; 24:6; 31:28; Ос.6:1; Ам.3:6), заставляет современного человека задавать себе вопрос о милосердном характере Бога. Но дело в том, что все эти фразы являются способом утверждения монотеизма (т.е., есть одна и только одна причинность для всего) при помощи подобных идиоматических выражений. Современному западному человеку ближе убеждение в том, что на его жизни и практическом опыте, на истории вообще, сказывается множество причин. Библия же утверждает суверенитет, верховную власть Бога во всех сферах существующей действительности. Бог реально присутствует в этом мире и Он активно действует!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.30:27-33**

<sup>27</sup> Вот, имя Господа идет издали,  
Горит гнев Его, и пламя его сильно,  
Уста Его исполнены негодования,  
И язык Его, как огонь поедающий,  
<sup>28</sup> И дыхание Его, как разлившийся поток,  
Который поднимается даже до шеи,

**Чтобы развеять народы до истощания;  
 И будет в челюстях народов узда, направляющая к заблуждению.**  
<sup>29</sup> **А у вас будут песни, как в ночь священного праздника,  
 И веселие сердца, как у идущего со свирелью  
 На гору Господню, к твердыне Израилевой.**  
<sup>30</sup> **И возгремит Господь величественным гласом Своим  
 И явит тяготеющую мышцу Свою в сильном гневе  
 И в пламени поедающего огня,  
 В буре и в наводнении и в каменном граде.**  
<sup>31</sup> **Ибо от гласа Господа содрогнется Ассур,  
 Жезлом поражаемый.**  
<sup>32</sup> **И всякое движение определенного ему жезла,  
 Который Господь направит на него,  
 Будет с тимпанами и цитрами,  
 И Он пойдет против него войною опустошительною.**  
<sup>33</sup> **Ибо Тофет давно уже устроен;  
 Он приготовлен и для царя,  
 Глубок и широк;  
 В костре его много огня и дров;  
 Дуновение Господа, как поток серы, зажжет его.**

**30:27-33** В этой строфе Божий суд над Ассирией изображается посредством идиомы теофании как надвигающейся бури (ср. Исх.19:16 и след.; Суд.5:4-5; Пс.17:8 и след.; 49:3-5; Авв.3:3-4):

1. элементы теофании – ст. 27, 30а-с, 33е
2. элементы бури – ст. 28, 30d
3. элементы возрождения – ст. 29
4. элементы теофании – над Ассирией, ст. 31-33

### **30:27**

**NASB** «густ *Его* дым» (*синод.* – «пламя его сильно»)

**NKJV** «*Его* бремя - тяжело»

**NRSV** «в густом поднимающемся дыме»

**NJB** «тяжела его угроза»

В МТ значится **רָבַב**, BDB 457, KB 451 в СОЧЕТАНИИ с BDB 673, «поднимающийся дым».

Первое из этих слов может означать:

1. тяжеловесный
2. тяжёлый, увесистый
3. обременительный, тягостный
4. уважаемый, почтенный

Второй термин (**רָבַב**, BDB 673, KB 640) встречается только здесь единственный раз во всем Ветхом Завете. Согласно словарю BDB он означает «возведенный на высоту, поднятый, поднявшийся» (об облаке). Словарь KB дает значение «поднятие, возвышение, возвеличение, вознесение», но также упоминает в качестве параллели текст Суд.20:38-40, где в ст. 38 слово **רָבַב** означает поднимающийся вверх дым от горящего города. Контекст стиха 30:27 говорит о теофании и суде, поэтому к нему подходят оба эти значения:

1. «поднятие, возвышение», обозначающее облако (т.е., *Шехину*)
2. «густой дым»

**30:28 «Который поднимается даже до шеи»** Эта же самая идиома была использована в тексте 8:8 при описании вторжения ассирийского войска. Здесь её смысл меняется на противоположный, поскольку ЯХВЕ выступает на стороне Иудеи против Ассирии.

**30:29 «На гору Господню, к твердыне Израилевой»** Учитывая присутствующий здесь параллелизм, это всё идиомы, обозначающие Иерусалимский храм. Слово «скала» (*синод.* – «твердыня») часто обозначает Самого ЯХВЕ (ср. 17:10; Вт.32:4,18,30; 1Цар.2:2; Пс.17:3,32,47; 27:1; 30:4; 41:10).

**30:30 «гласом Своим»** Буквально здесь сказано «величием (BDB 217) Своего голоса». Бог воплощает свою волю и замыслы посредством произнесения соответствующих слов (напр., сотворение мира, Быт.1). Его голос производит нужный эффект и результат (ср. Ис.45:23; 55:11; Мф.24:35). Образ Иисуса Христа с обоюдоострым мечом (ср. Евр.4:12), исходящим из Его уст (ср. Ис.49:2; Отк.1:16; 2:12,16; 19:15), является параллелью, с богословской точки зрения, как и выражение «жезлом уст Своих» в тексте Ис.11:4.

□ **«каменном граде»** Бог уже использовал это средство (И.Нав.10:11) для того чтобы поразить ханаанеев и дать победу Израилю (ср. И.Нав.10:14,42; 23:3,10).

### 30:31

NASB, TEV,

NJB

«ужаснется» (*синод.* – «содрогнется»)

NKJV

«будет избит»

NRSV

«будет объят ужасом»

JB

«будет разбит»

LXX, Peshitta

«будет поражен»

Буквально этот ГЛАГОЛ (BDB 369, KB 365, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «быть разбитым вдребезги», подразумевая полное и сокрушительное поражение в битве, которому предшествовало состояние парализующего страха и оцепенения от осознания надвигающегося разгрома (ср. 7:8; 8:9 [трижды]; 9:4; 20:5; 30:31; 31:4,9; 37:27; 51:6,7). ЯХВЕ сражается с Ассирией на стороне Своего народа. Страх, ужас, панику и лишения, которые испытали на себе Израиль и Иудея, теперь во всей полноте ощущает на себе Ассирия (жезл гнева ЯХВЕ, ср. 10:5).

□ **«Жезлом поражаемый»** В тексте Ис.10:5 Ассирия названа «жезлом гнева Божьего», но теперь роли поменялись, и Бог снова выступает на стороне Своего народа. И «жезл» теперь чувствует на себе действие Божьего жезла!

**30:32** Божий суд здесь изображен при помощи идиом, которые обозначают наказание палками/порку розгами. Возможно, что следующие две строки (ст. 32<sub>в,г</sub>) описывают:

1. удары музыкальных инструментов как звуки радости и ликования
2. что радость и ликование Иудеи следуют за поражением Ассирии Богом (ср. ст. 32<sub>г</sub>)

**30:33 «Тофет»** Это древнееврейское слово, означающее «место сжигания» (BDB 1075). Оно часто используется по отношению к поклонению языческому богу *Молоху*. Здесь контекст может подразумевать:

1. место для совершения жертвоприношений ЯХВЕ, приготовленное царем Его народа
2. погребальный костер для ассирийского царя, приготовленный Самим ЯХВЕ (ср. 31:9)
3. слово «царь» обозначает *Молоха*, финикийского бога огня (ср. Лев.18:21)

Лучше всего данному контексту подходит вариант 2.

# КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 31

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                           | NKJV                           | NRSV               | TEV                   | NJB                   |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
| Помощь не от Египта, а от Бога | Безрассудство не доверять Богу | Против Египта      | Бог защитит Иерусалим | Против союза с Египта |
| 31:1-3<br>(1-3)                | 31:1-3<br>(1-3)                | 31:1-3<br>(1-3)    | 31:1-3                | 31:1-3<br>(1-3)       |
|                                | Бог освободит Иерусалим        | Против Синнахериба |                       | Против Ассирии        |
| 31:4-5<br>(4-5)                | 31:4-5<br>(4-5)                | 31:4-9<br>(4-5)    | 31:4-5                | 31:4-9<br>(4-9)       |
| 31:6-9<br>(6-9)                | 31:6-9<br>(6-9)                | (6-9)              | 31:6-9                |                       |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- A. Главы 31-32 представляют собой единый литературный фрагмент, который повествует о тех же самых исторических событиях, что и текст 29:15-30:33. Езекия стремился заключить союз с Египтом, чтобы обеспечить себе защиту от ассирийской агрессии, но в 701 г. до Р.Х. Синнахериб вторгся в Иудею и уничтожил сорок шесть укрепленных крепостными стенами городов, хотя сам Иерусалим избежал такой участи.



Б. В Толковой Библии «Anchor Bible» приводится интересная таблица, иллюстрирующая характерную перемену темы пророчеств от суда к надежде и наоборот (стр. 426):

Угрозы, суд, наказание

28:14-15  
29:1-4  
29:15-16  
30:1-17  
31:1-3

Заверения в избавлении

28:16-17  
29:5-8  
29:17-21  
30:29-33  
31:4-5, 8-9

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.31:1-3

- <sup>1</sup> Горе тем, которые идут в Египет за помощью,  
Надеются на коней  
И полагаются на колесницы, потому что их много,  
И на всадников, потому что они весьма сильны,  
А на Святого Израилева не взирают и к Господу не прибегают!
- <sup>2</sup> Но премудр Он; и наведет бедствие,  
И не отменит слов Своих;  
Восстанет против дома нечестивых  
И против помощи делающих беззаконие.
- <sup>3</sup> И Египтяне — люди, а не Бог;  
И кони их — плоть, а не дух.  
И прострет руку Свою Господь,  
И споткнется защитник,  
И упадет защищаемый,  
И все вместе погибнут.

**31:1 «Горе»** Это пятый из серии скорбных возгласов «горе», с которых начинаются тексты 28:1; 29:1,15; 30:1; 31:1; 33:1. Этот термин вводит поэтический размер погребальной песни. См. пояснение к 5:8.

□ **«которые идут в Египет за помощью»** Все устремления народа Божьего были направлены на то, чтобы полагаться (BDB 105, KB 120, см. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность» в Ветхом Завете” в 22:23) на военно-политические союзы, вместо того чтобы всецело довериться могуществу, присутствию и обетованиям ЯХВЕ и принять Его помощь (ср. главы 28-34).

□ **«коней...колесницы...всадников»** Ассирийцы были известны своей многочисленной конницей. На вооружении же армии египтян было огромное количество колесниц. Иудея испытывала страх перед Ассирией, и все свои надежды она возлагала на Египет, вместо того чтобы всецело довериться Богу. Всем людям, независимо от своего возраста, надо быть очень осторожными и не полагаться на высокий уровень современных технологий, или на численное превосходство, вместо того чтобы довериться Богу творения и милосердия.

□ **«колесницы»** Египет поставлял колесницы во все окружающие его страны (ср. 3Цар.10:29), но в действительности они были эффективны только на равнинной местности, а не на холмистой, как в Иудее.

□ **«Святого Израилева...Господу»** Оба этих термина принадлежат Богу завета (ср. 1:4). Первый из них отражает Его природу как Бога праведного и, в то же время, призывающего грешных людей стать Его детьми.

Второй термин представляет собой имя Бога по завету, «ЯХВЕ» (ср. Исх.3:14). См. частную тему «Имена Бога» в 1:1.

□ **«не взирают...не прибегают»** Эти два ГЛАГОЛА употреблены в ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ форме *Qal*-ПЕРФЕКТА, которая означает устойчиво состояние, постоянство:

1. не взирают (букв. «не всматриваются пристально»), BDB 1043, KB 1609, ср. 17:7,8

2. не прибегают (*NASB* – «не ищут»), BDB 205, KB 233, ср. 9:13; 55:6; 58:2; 65:10

Эти ГЛАГОЛЫ делают особый упор на личный элемент (ср. Дан.9:13).

**31:2 «премудр Он; и наведет бедствие»** В переводе Библии NET эти слова рассматриваются в качестве саркастического замечания по поводу советников Иудеи, которые жаждали получить помощь от Египта. Однако, весь этот стих в целом, а не только две последние строки, говорят о ЯХВЕ.

□ **«И не отменит слов Своих»** Если Бог что-то говорит, то на Его слова можно полагаться полностью (ср. Ис.45:23; 55:11; Иер.44:29).

□ **«Восстанет»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 877, KB 1086, *Qal*-ПЕРФЕКТ) используется по отношению к ЯХВЕ в антропоморфическом смысле, описывая Его как встающего со Своего небесного трона, чтобы вступить в сражение на стороне Своего народа (ср. 14:22) или – против Своего народа (ср. Ам.7:9). См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком» в 6:1.

□ **«дома нечестивых...делающих беззаконие»** Обе эти фразы обозначают Иудею (т.е., «защищаемый», ст. 3д) и её политических союзников (т.е., Египет, «защитник», ст. 3з).

**31:3** Здесь проводится сравнение между слабостью и тленностью человеческого существа и вечностью и силой Бога (*Эль*). Это может быть и конкретной ссылкой на текст Исх.14:26-31а.

В данном стихе также ясно противопоставляется Бог (*Эль*) и плоть. Бог есть «дух» (ср. Ин.4:24). Он может принимать вид человека (теофания), но является духом и обитает повсюду в Своем творении (ср. 3Цар.8:27; Иер.23:24). И Он предпочитает иметь общение со смиренными, раскаивающимися верующими (т.е., Ис.66:1-2).

□ **«прострет руку Свою Господь»** Это также антропоморфическое идиоматическое выражение, описывающее действия Бога. См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком» в 6:1.

□ **«все вместе погибнут»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 477, KB 476, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) обозначает полное и окончательное разрушение и уничтожение (ср. 1:28; 16:4; 29:20). Всё, что выглядит мощным, прочным и долговечным, на самом деле таковым не является! Это похоже на широко известное сравнение бренности человеческой жизни с травой (ср. Ис.40:6-8; Пс.89:6-7; 102:15; 103:14; Иак.1:10-11; 1Пет.1:24).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.31:4-5**

<sup>4</sup> Ибо так сказал мне Господь:

Как лев, как скимен, ревущий над своею добычею,  
Хотя бы множество пастухов кричало на него,  
От крика их не содрогнется и множеству их не уступит, —  
Так Господь Саваоф сойдет сразиться за гору Сион и за холм его.

<sup>5</sup> Как птицы — птенцов, так Господь Саваоф покроет Иерусалим,  
Защитит и избавит,  
Пощадит и спасет.

**31:4 «лев»** Похоже, что эта метафора описывает Бога как могущественного и крепко держащего в Своих руках Свое особенное место (т.е. храм). Если это так, то смысл этих слов представляет собой полную перемену по отношению к первой строфе (31:1-3).

□ **«Господь Саваоф сойдет»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 432, KB 434, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «сходить», «снижаться», «спускаться». Несколько раз он употребляется по отношению к ЯХВЕ, оставляющему Свое небесное местопребывание и спускающемуся на землю:

1. чтобы посмотреть и отреагировать на действия людей, Быт.11:5,7; 18:21
2. чтобы открыть Себя людям, Исх.3:8; 19:11,18,20; Чис.11:17,25; 12:5 (два особых текста, в которых перечисляются черты характера Бога – Исх.34:5,6-7; Неем.9:13,17)
3. для совершения Своего суда, Мих.1:3 (как и в #1)
4. так ЯХВЕ описывается в нескольких псалмах, 2Цар.22:10; Пс.17:10; 143:5

В данном случае этот ГЛАГОЛ употреблен в своем конкретном значении (т.е., направление движения вниз), но он также используется метафорически, когда речь идет о взаимоотношениях между небом и землей (ср. Деян.1:2,9).

Иудея идет в Египет (ст. 1, этот же самый ГЛАГОЛ; **NASB** – «спускается»), ЯХВЕ спускается, чтобы защитить Иерусалим, даже находящийся в состоянии отступничества. Только пророк Исаия уверенно заявляет о неприкосновенности Иерусалима! Однако, более поздние пророки не разделяют его оптимизма по поводу способности Иудеи покаяться и вновь верить в ЯХВЕ и полагаться исключительно на Него (ср. Иер.26:18; Мих.3:11-12; 5:5б-6,7-8).

**31:5 «Как птицы — птенцов»** Здесь Бог сравнивается с любящей и верной птицей-матерью («защитит» [*синод.* – «покроет»], BDB 170, KB 199, оба ГЛАГОЛА – *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ и *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ – образованы от одного и того же корня, для усиления смысла). В Библии Бог часто описывается с использованием метафор женского рода (ср. Быт.1:2; Вт.32:11; Ис.40:31; Ос.11:4; Мф.23:37; Лк.13:24).

Обратите внимание на описание в стихе 5 того, что ЯХВЕ намеревается сделать для Своего народа:

1. защитит (*синод.* – «покроет»), BDB 170, KB 199, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ
2. защитит, BDB 170, KB 199, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ
3. избавит, BDB 664, KB 717, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ
4. пощадит, BDB 820, KB 947, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ
5. спасет, BDB 572, KB 589, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ

□ **«Пощадит»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 820, KB 947, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ, ср. Исх.12:11-27) обозначает Божью защиту от опасных людей. Похоже, что здесь присутствует и аллюзия на пасхальные события из книги Исход, когда Бог, несмотря на всё неравенство человеческих сил, защитил и избавил от рабства Свой народ.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.31:6-9**

<sup>6</sup>Обратитесь к Тому, от Которого вы столько отпали, сыны Израиля! <sup>7</sup>В тот день отбросит каждый человек своих серебряных идолов и золотых своих идолов, которых руки ваши сделали вам на грех.

<sup>8</sup>И Ассур падет не от человеческого меча,  
И не человеческий меч потребит его, —  
Он избежит от меча,  
И юноши его будут податью.

<sup>9</sup>И от страха пробежит мимо крепости своей;  
И князя его будут пугаться знамени,  
Говорит Господь, Которого огонь на Сионе и горнило в Иерусалиме.

**31:6 «Обратитесь к Тому»** Основное значение ГЛАГОЛА *shub* (BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) – «возвращаться, поворачиваться назад» или «идти обратно». Он может использоваться для обозначения:

1. поворота/отвращения от Бога, Чис.14:43; И.Нав.22:16,18,23,29; Суд.2:19; 8:33; 1Цар.15:11; 3Цар.9:6; Иер.3:19; 8:4
2. поворота/обращения к Богу, 3Цар.8:33,48; 2Пар.15:4; 30:9; Пс.50:15; 114:7; Ис.6:10; 10:21,22; 31:6; Иер.3:7,12,14,22; 4:1; 5:3; Ос.3:5; 5:4; 6:1; 7:10,16; 11:5; 14:1,2; Ам.4:6,8,9,10,11 (особ. обратите внимание на главы Иер.7 и Ам.4)
3. первоначального откровения ЯХВЕ пророку Исаии о том, что Иудея не покается/будет неспособной покаяться (ср. 6:10), но здесь, и далеко не в первый раз в этой книге, Он призывает Свой народ вернуться/обратиться к Нему.

Покаяние представляет собой не столько эмоциональное переживание, сколько отношения с Богом. Это полная переориентация собственной жизни с самого себя – на Него. Покаяние подразумевает искреннее желание и готовность измениться самому и меняться под воздействием Бога. Оно не сопровождается полным прекращением способности согрешать, но – каждодневным избавлением от уже известного себе непослушания! Покаяние – это действие, противоположное эгоистичным результатам грехопадения из главы Быт.3. Оно означает, что образ и подобие Божье (Быт.1:26-27), хотя и поврежденные, вновь восстановлены! Вновь становится возможным общение падшего человека с Богом!

Покаяние в Ветхом Завете означает, главным образом, «перемену действий», тогда как в Новом Завете оно, прежде всего, означает «перемену в разуме, изменение образа мышления». Но для истинного библейского покаяния необходимо и то, и другое. Также крайне необходимо осознавать и то, что покаяние – это и начальное, отправное действие, и постоянный процесс. О первоначальном действии говорится в текстах Мар.1:15; Деян.3:16 и 19; 20:21, а о покаянии как о процессе – в текстах 1Ин.1:9; Отк.2 и 3. Покаяние – это не предмет выбора (ср. Лк.13:3)! См. частную тему «Покаяние в Ветхом Завете» в 6:10.

□ **«столько отпали»** Эти слова описывают степень мятежности Иудеи против ЯХВЕ:

1. «столько», BDB 770, KB 847, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, этот термин используется в тексте 30:33 для описания погребального огня/костра для царя Ассирии; им же описывается и грех, как в этом тексте и в Ос.5:2; 9:9; здесь он может быть ссылкой на «тайный» план Иудеи по поводу обращения за помощью к Египту (ср. 29:15)
2. «отпали», BDB 694, здесь так обозначено отступничество, ср. Вт.13:5; Ис.1:5; 31:6; Иер. 28:16; 29:32

- **«сыны Израиля»** В Библии слово «Израиль» употребляется для обозначения:
1. патриарха Иакова и его детей
  2. Северного царства, десяти колен, которые также именуются Самарией и Ефремом
  3. Иудеи

В данном контексте – это вариант 3.

**31:7** Израиль в своей вере стал эклектичным, пытаясь соединить вместе ханаанейские обряды поклонения богам плодородия (см. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в 17:8) и поклонение своему Богу ЯХВЕ. А это – всегда катастрофа. В таких случаях, либо ЯХВЕ, и только Он, будет Богом, либо Он для людей становится ничем.

**31:8** **«Ассур падет»** Ассирия была орудием в руках Бога, которое Он употребил для наказания десяти Северных колен (ср. Ис.10:5), но Он так же справедливо поступил и с безбожным народом Ассирии (ср. 10:12; 14:15; 30:31-33; 37:7). Ниневия, столица Ассирии была захвачена и разрушена армией Нововавилонского царства в 612 г. до Р.Х.

□ **«не человеческий меч потребит его»** Прочитайте главы 36 и 37 книги пророка Исаии, в которых описывается вторжение армии Синнахериба в Иудею и осада Иерусалима. Обратите внимание на чудесное Божественное избавление от вражеского нашествия (не человеческим мечом), о котором сказано в тексте 37:36.

□ **«податью» (NASB – «трудиться принудительно»)** Воинов потерпевшей поражение армии могли:

1. призвать на службу в победившую армию в качестве наемников
2. продать в рабство
3. заставить трудиться принудительно для обеспечения нужд войска

Всех остальных жителей насильно делали рабами (ср. Плач.1:1). Рабство в древнем мире было обычным делом. Стать рабом можно было за невыплаченные долги, или в результате оккупации вражеским войском.

**31:9** **«крепости своей...князя его»** В этом древнееврейском тексте присутствует параллельная взаимосвязь, поэтому термин «крепость» (NASB – «скала») обозначает здесь царя Ассирии (или одного из ассирийских богов, ср. Вт.32:31,37) и его военачальников (т.е., «князей»), пришедших в ужас от «знамени» ЯХВЕ (BDB 651, ср. Ис.13:2; Иер.50:2; 51:12,27) над Иерусалимом.

□ **«Которого огонь...горнило»** В данном случае имеется в виду не огонь Божьего суда (хотя аллюзия на текст 30:33 вполне возможна), и не огонь для освещения, а огонь очага дома Божьего (ср. «Ариил», 29:1,2,7, который означает Иерусалим).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как можно соотнести содержание главы 31 с современной ситуацией по части гонки вооружений?
2. Насколько свертехнологии и военное превосходство могут гарантировать защиту народу, обладающему ими?
3. Почему ЯХВЕ описывается здесь терминами женского рода?
4. Дайте определение покаянию. Это действие однократное, раз-и-навсегда, или же это постоянная жизненная практика верующего? Что в нем главное: отношения с Богом или изменения в поступках?
5. Опишите, как Ассирия была поражена нечеловеческими средствами?

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 32

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB              | NKJV                       | NRSV                                          | TEV                      | NJB                            |
|-------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Славное будущее   | Царство праведности        | Грядущий век справедливости                   | Царь чистоты и честности | Добрый Царь                    |
| 32:1-8<br>(1-8)   | 32:1-8<br>(1-4)            | 32:1-8<br>(1-8)                               | 32:1-8                   | 32:1-5<br>(1-5)                |
|                   | (5-8)                      |                                               |                          | Скупец и честный               |
|                   | Последствия самодовольства | Против самодовольства женщин Иудеи            | Суд и восстановление     | 32:6-8<br>(6-8)                |
|                   |                            |                                               |                          | Против женщин Иерусалима       |
| 32:9-20<br>(9-20) | 32:9-15<br>(9-11)          | 32:9-14<br>(9-14)                             | 32:9-14                  | 32:9-14<br>(9)<br>(10)<br>(11) |
|                   | (12-15)                    |                                               |                          | (12-13)<br>(14)                |
|                   |                            | Век Духа увидит преобразование всего творения |                          | Излияние Духа                  |
|                   | Мирное Божье царствование  | 32:15-20<br>(15-20)                           | 32:15-20                 | 32:15-20<br>(15-17)            |
|                   | 32:16-20<br>(16-19)        |                                               |                          |                                |
|                   |                            |                                               |                          | (18-20)                        |
|                   | (20)                       |                                               |                          |                                |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Главы 31-32 представляют собой пятый из шести фрагментов, начинающихся с возгласа «горе» (28:1; 29:1,15; 30:1; 31:1; 33:1), и который посвящен попытке Езекии создать военно-политический союз с нубийским фараоном XXV династии правителей Египта.
- Б. Иудея в поисках защиты от внешнего врага полагалась на Египет, а не на ЯХВЕ. Исаия видел в этом нарушение завета по части веры/доверия Богу, что пагубно влияло на Его заветные обетования и Его присутствие.
- В. В этой главе внимание сосредоточено на будущем правлении Праведного Царя в Иерусалиме (ср. ст. 1; 9:6-7; 11:1-5; Мих.5:2-5a). Это пример того, каким царем должен был быть сам Езекия. В своей вере Езекия подошел к этому рубежу довольно близко, что видно по текстам 37:14-20,30.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.32:1-8

- <sup>1</sup> Вот, Царь будет царствовать по правде,  
И князья будут править по закону;
- <sup>2</sup> И каждый из них будет как защита от ветра  
И покров от непогоды,  
Как источники вод в степи,  
Как тень от высокой скалы в земле жаждущей.
- <sup>3</sup> И очи видящих не будут закрываемы,  
И уши слышащих будут внимать.
- <sup>4</sup> И сердце легкомысленных будет уметь рассуждать;  
И косноязычные будут говорить ясно.
- <sup>5</sup> Невежду уже не будут называть почтенным,  
И о коварном не скажут, что он честный.
- <sup>6</sup> Ибо невежда говорит глупое,  
И сердце его помышляет о незаконном,  
Чтобы действовать лицемерно и произносить хулу на Господа,  
Душу голодного лишать хлеба  
И отнимать питье у жаждущего.
- <sup>7</sup> У коварного и действия гибельные:  
Он замышляет ковы,  
Чтобы погубить бедного словами лжи,  
Хотя бы бедный был и прав.
- <sup>8</sup> А честный и мыслит о честном  
И твердо стоит во всем, что честно.

**32:1 «Царь...князья»** В стихах 1-8 изображено правление богоугодного, благочестивого царя/Царя и его/Его правительства (ср. 9:6-7; 11:1-5; 16:5; Мих.5:2-5a). Похоже, что эта неоднозначность здесь применена намеренно, чтобы данный текст подходил как к Езекии (возможно, прямое исполнение пророчества из 7:14-15), так и к грядущему Мессии (окончательное исполнение, ср. 7:14, Мф.1:23).



**32:2** В этом стихе, посредством «пустынных» метафор, изображается правление благочестивого вождя и его помощников:

1. защита (BDB 285; **NASB** и букв. «убежище») от ветра
2. покров (BDB 712) от непогоды (параллель #1)
3. источники вод в степи (**NASB** – «...в сухой земле»)
4. тень (BDB 853) от высокой скалы в земле жаждущей

В тексте 25:4 похожие метафоры употреблены по отношению к ЯХВЕ. Здесь же они описывают весь Божий народ или же, по крайней мере, его вождей (т.е., «правители будут править», ГЛАГОЛ, BDB 979, KB 1362, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ).

Выражение «каждый из них будет» (BDB 224, KB 243 *Qal*-ПЕРФЕКТ) может относиться к «князьям» из ст. 1, или же к народу «нового завета», описанному в тексте Иер.31:31-34.

**32:3-4** В этих стихах описывается духовное состояние восстановленного народа завета, что является полной противоположностью тексту 6:9-10 (ср. Вт.29:4):

1. они будут видеть
2. они будут слышать
3. они обретут способность распознавать истину
4. они будут провозглашать истину («косноязычные» [**NASB** – «страдающие заиканием»], BDB 748, встречается только здесь)

**32:5-8 «Невежду...о коварном»** Эти две категории людей всё еще присутствуют в обществе, но все другие будут видеть, чего они стоят и каковы они на самом деле (ст. 6-7). По всей видимости, в стихах 6-7 дается описание двух нечестивцев, тогда как в ст. 8 речь идет об «истинном», честном и благородном человеке:

1. «невежда» (**NASB** – «безрассудный»; BDB 614), описанный в ст. 6
  - а) говорит глупое
  - б) сердце его помышляет о беззаконном
    - (1) действует лицемерно
    - (2) произносит хулу на Господа
  - в) лишает голодного хлеба
  - г) отнимает питье у жаждущего
2. «коварный» (**NASB** – «мерзавец»; BDB 647, встречается только здесь, дважды), описанный в ст. 7
  - а) его действия губительные
  - б) он плетет интриги
  - в) губит бедного словами лжи
  - г) безразличен к истинному свидетельству нуждающегося
3. честный, благородный человек (BDB 622), ст. 8
  - а) размышляет о честных (или «благородных») планах, в противоположность тем, о ком говорилось в ст. 6 и 7
  - б) его планы надежные, не меняются

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.32:9-20**

<sup>9</sup> Женщины беспечные! встаньте,  
Послушайте голоса моего;  
Дочери беззаботные!  
Приклоните слух к моим словам.

- <sup>10</sup> Еще несколько дней сверх года,  
И ужаснетесь, беспечные!  
Ибо не будет обирания винограда,  
И время жатвы не настанет.
- <sup>11</sup> Содрогнитесь, беззаботные!  
Ужаснитесь, беспечные!  
Сбросьте одежды, обнажитесь и препояшьте чресла.
- <sup>12</sup> Будут бить себя в грудь о прекрасных полях, о виноградной лозе плодовой.
- <sup>13</sup> На земле народа моего будут расти терны и волчцы,  
Равно и на всех домах веселья в ликующем городе;
- <sup>14</sup> Ибо чертоги будут оставлены; шумный город будет покинут;  
Офел и башня навсегда будут служить, вместо пещер,  
Убежищем диких ослов и пасущихся стад,
- <sup>15</sup> Доколе не излиется на нас Дух свыше,  
И пустыня не делается садом,  
А сад не будут считать лесом.
- <sup>16</sup> Тогда суд водворится в этой пустыне,  
И правосудие будет пребывать на плодоносном поле.
- <sup>17</sup> И делом правды будет мир,  
И плодом правосудия — спокойствие и безопасность вовеки.
- <sup>18</sup> Тогда народ мой будет жить в обители мира  
И в селениях безопасных, и в покоищах блаженных.
- <sup>19</sup> И град будет падать на лес,  
И город спустится в долину.
- <sup>20</sup> Блаженны вы, сеющие при всех водах  
И посылающие туда вола и осла.

**32:9-12** В этой строфе речь идет о знатных женщинах из высшего иерусалимского общества (ср. 3:16-4:1). Обратите внимание, как к ним обращается пророк:

1. встаньте, женщины беспечные, ст. 9, BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ. Этот же самый ГЛАГОЛ употреблен и в предыдущем стихе в смысле «стоять, быть прочным, надежным» или «оставаться в определенном состоянии», но в данном случае он передает смысл «встаньте, когда с вами говорю Я, Господь (или Его пророк)»
2. слушайте мой голос, ст. 9, BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. приклоните ухо к моим словам, ст. 9, BDB 24, KB 27, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ (ср. 28:23). Обратите внимание, насколько параллельны второй и третий ГЛАГОЛЫ, также как и описательные фразы «женщины беспечные» (ср. ст. 11) и «дочери беззаботные», и вновь в ст. 10,11
4. ужаснетесь, беспечные (**NASB** – «...самодовольные дочери»), ст. 10, BDB 919, KB 1182, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ. Этот термин означает «волнение, тревога, смятение, потрясение», «сотрясение», «состояние взволнованности». Обратите внимание на «временной» элемент в ст. 10:
  - а) еще несколько дней сверх года
  - б) время сбора винограда закончилось
  - в) время жатвы не настанет

5. содрогнитесь, ст. 11, BDB 353, KB 350, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. 10:29; 19:16; 41:5. Это слово является параллелью слова «ужаснетесь» в ст. 10 (удивительно то, что все ГЛАГОЛЫ в форме ИМПЕРАТИВА в ст. 11 – МУЖСКОГО РОДА, но обращены они к женщинам)
6. ужаснитесь, ст. 11, BDB 919, KB 1182, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, тот же ГЛАГОЛ, что и в ст. 10
7. сбросьте одежды, ст. 11, BDB 832 II, KB 980, *Qal*-ИМПЕРАТИВ. Это могло быть знаком (1) скорби (ср. Иез.26:16) или (2) унижения (ср. Ос.2:5).
8. обнажитесь, ст. 11, BDB 792, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
9. препояшьте чресла, ст. 11, BDB 291, KB 291, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, это также знак скорби. См. частную тему «Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим» в 15:2-3.
10. бить себя в грудь, ст. 12, BDB 704, KB 763, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, еще один способ выражения скорби, Лк.18:13; 23:48.

Всё это относится к периоду осады Иерусалима Синнахерибом в 701 г. до Р.Х. Жители осажденного города переживали многие ужасы, лишения и болезни.

### 32:9,10,11

NASB, NKJV,

|       |                        |
|-------|------------------------|
| NRSV  | «самодовольные дочери» |
| NJB   | «самонадеянные дочери» |
| REB   | «дочери без забот»     |
| LXX   | «дочери надежды»       |
| JPSOA | «самоуверенные дамы»   |

Этот древнееврейский термин (BDB 105, KB 120) в обычном употреблении передает значение «безопасность» или «уверенность, гарантированность», хотя некоторые ученые видят здесь другой корень (BDB 105 II, KB 121), означающий «падать на землю» (NIDOTTE, т. 1, стр. 649).

В тексте 32:17 употреблен этот же самый термин, где он переводится как «уверенность» или «безопасность» (NASB, прим. на полях). Эти богатые женщины из высшего света были чрезвычайно самонадеянны (NJB).

**32:10 «Еще несколько дней сверх года»** Это указание времени очень конкретно (возможно, оно привязано к сезону сбора урожая) и, по-видимому, оно имеет отношение к вторжению Синнахериба в 701 г. до Р.Х.

**32:12 «бить себя в грудь»** Есть три варианта понимания этой фразы:

1. соотнести это с женщинами из ст. 11, раздетыми и с обнаженной грудью
2. заменить древнееврейское слово «грудь» (редкий поэтический термин, BDB 994, 𐤅𐤍) на «поля» (BDB 961, 𐤏𐤍, ср. 56:9), как это предлагается в сноске в переводе JPSOA. Если следовать этому варианту, тогда «поля», «прекрасные поля» и «плодоносная виноградная лоза» представляют собой параллели в описании прекращения обильного плодоношения в земледелии.
3. рассматривать это выражение как идиому, обозначающую выражение скорби как мужчиной, так и женщиной (Пешитта)

**32:13 «домах веселья»** Этот же самый термин «веселье» (BDB 965) используется и в ст. 14 в фразе «радостью для диких ослов» (*синод.* – «убежищем...»). Исаия для передачи своих пророчеств использует

1. двойное употребление слов
2. игру слов
3. повторяющиеся метафоры.

Древнееврейский текст книги пророка Исаии гораздо более динамичный и высокохудожественный, чем как он представлен в переводе. Исаия был великолепным поэтом. Может возникнуть вопрос, передавал ли ЯХВЕ ему Свои откровения уже в поэтической форме, или же Исаия искусно делал это сам. Поскольку все другие откровения ЯХВЕ изложены не с помощью художественной поэзии, то, похоже, это было результатом творчества Исаии. Во многих случаях выбор слов в книге пророка Исаии обусловлен гораздо более игрой звуков, чем лексическим значением. В текстах используются редкие слова, или же – редкие значения распространенных слов. И это как раз те случаи, когда неоднозначность создает современным переводчикам еще большие трудности!

□ «**ликующем городе**» См. пояснение к 24:10 и схему во вступительном разделе главы 26, п. Г. Бог желал, чтобы народ завета обилием у себя Божьих благословений привлекал внимание «языческих народов», но из-за мятежности Израиля и Иудеи по отношению к Богу на место изобилия и мира пришли терны и волчцы (ср. 5:6; 7:23-25; 9:18; 10:17; 27:4; Быт.3:18).

**32:14** В этом стихе описывается разрушение Иерусалима (ср. 6:11; 64:10), что является очень необычным для пророка Исаии, который, как правило, видит в своих пророчествах его освобождение и спасение (ср. 1:8-9; 8:8; 29:1-8; 37:36-37). Исаия утверждает святость и неприкосновенность Иерусалима по причине присутствия в нем Самого ЯХВЕ (т.е., храма), но позже пророк Иеремия дает очевидное развитие этого богословского вопроса, сосредоточив внимание на условной природе обетований ЯХВЕ Своему народу завета (т.е., Вт.27-28). Исаия всецело доверяется Божьему слову, но Божьи обетования должны сочетаться с соответствующей верой и послушанием, присутствующими в человеке. Завет – это улица с двусторонним движением!

Обратите внимание, как здесь описывается разрушение города:

1. дворец (*синод.* – «чертоги») оставлен (т.е., оставлено семя Давидово)
2. многолюдный (*синод.* – «шумный») город покинут (т.е., покинут семенем Авраамовым)
3. NASB, «холм»  
 NJB «Офел» (BDB 779), часть юго-восточной холмистой гряды, на которой располагался Иерусалим (или метафора, обозначающая весь город в целом, наподобие слова «Сион»). Офел упоминается также в текстах 2Пар.27:3; 33:14; Неем.3:26-27; 11:21
4. предыдущий термин параллелен слову «башня» (NASB – «сторожевая башня»); они оба отображают фортификационные сооружения Иерусалима, которым предстоит быть разрушенными
5. город станет «радостью для диких ослов» (*синод.* – «убежищем...»)
6. пастбищем, на котором будут пастись стада животных; это и предыдущее выражения описывают пустынный разрушенный город, населенный теперь только животными (ср. 13:21; 34:13)

Здесь также употреблены два параллельных ГЛАГОЛА:

1. оставлен, BDB 643, KB 695, *Pual*-ПЕРФЕКТ, форма *Pual* встречается только здесь
2. покинут, BDB 736, KB 806, *Qal*-ПАССИВНЫЙ (или *Pual*) ПЕРФЕКТ, ср. Иер.49:25

□

|      |              |
|------|--------------|
| NASB | «пещерами»   |
| NKJV | «берлогами»  |
| NRSV | «логовом»    |
| NJB  | «Хранилищем» |

Этот термин (BDB 792) означает «пещера», но в данном контексте – «логово зверя/животного». Вполне возможно, что Исаия выбрал именно это слово из-за схожести его звучания со словами

1. «гробница» (арабский корень), ערר (контекст смерти и разрушений)
2. «раздеваться, обнажаться», ערר, редкий ГЛАГОЛ, используемый в ст. 11
3. «пустое поле», מַעְרָר от арабского корня (NIDOTTE, т. 2, стр. 1034)

□ «навсегда» Это сравнительное употребление древнееврейского термина *'olam*. У этого термина – обширное семантическое поле значений, поэтому его всегда следует истолковывать на основании контекста.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: НАВСЕГДА ('OLAM)

Этимология древнееврейского термина *'olam*, עולם (BDB 761, KB 798) неясна (NIDOTTE, т. 3, стр. 345). Он используется в нескольких смыслах (обычно определяемых по контексту). Далее приведены лишь некоторые выборочные примеры:

1. о прошлом, древнем
  - а) люди, Быт.6:4; 1Цар.27:8; Иер.5:15; 28:8
  - б) место/местность, Ис.58:12; 61:4
  - в) Бог, Пс.92:2; Пр.8:23; Ис.63:16
  - г) вещи, предметы, понятия, Быт.49:26; Иов.22:15; Пс.23:7,9; Ис.46:9
  - д) время, Вт.32:7; Ис.51:9; 63:9,11
2. будущее время/события
  - а) жизнь человека, Исх.21:6; Вт.15:17; 1Цар.1:22; 27:12
  - б) гипербола о царе, 3Цар.1:31; Пс.60:8; Неем.2:3
  - в) длительное существование
    - (1) земли, Пс.78:69; 104:5; Еккл.1:4
    - (2) небес, Пс.148:6
  - г) существование Бога
    - (1) Быт.21:33
    - (2) Исх.15:18
    - (3) Вт.32:40
    - (4) Пс.92:2
    - (5) Ис.40:28
    - (6) Иер.10:10
    - (7) Дан.12:7
  - д) завет
    - (1) Быт.9:12,16; 17:7,13,19
    - (2) Исх.31:16
    - (3) Лев.24:8
    - (4) Чис.18:19
    - (5) 2Цар.23:5
    - (6) Пс.104:10
    - (7) Ис.24:5; 55:3; 61:8
    - (8) Иер.32:40; 50:5
  - е) особый завет с Давидом
    - (1) 2Цар.7:13,16,25,29; 22:51; 23:5
    - (2) 3Цар.2:33,45; 9:5
    - (3) 2Пар.13:5
    - (4) Пс.17:51; 88:5,29,37,38

- (5) Ис.9:7; 16:5; 37:35; 55:3
- ж) Божий Мессия
  - (1) Пс.44:3; 71:17; 88:36-37; 109:4
  - (2) Ис.9:6
- з) Божьи законы
  - (1) Исх.29:28; 30:21
  - (2) Лев.6:18,22; 7:34; 10:15; 24:9
  - (3) Чис.18:8,11,19
  - (4) Пс.118:89,160
  - (5) Ис.59:21
- и) Божьи обетования
  - (1) 2Цар.7:13,16,25; 22:51
  - (2) 3Цар.9:5
  - (3) Пс.17:51
  - (4) Ис.40:8
- к) потомки Авраама и Земля Обетованная
  - (1) Быт.13:15; 17:19; 48:4
  - (2) Исх.32:13
  - (3) 1Пар.16:17
- л) праздники по завету
  - (1) Исх.12:14,17,24
  - (2) Лев.23:14,21,41
  - (3) Чис.10:8
- м) вечное пребывание
  - (1) 3Цар.8:13
  - (2) Пс.60:8-9; 76:9; 89:3; 102:17-18; 144:13
  - (3) Ис.26:4; 45:17
  - (4) Дан.9:24
- н) Псалтирь о том, что верующие будут делать вечно
  - (1) благодарить и прославлять, Пс.29:13; 78:13
  - (2) пребывать в Его присутствии, Пс.40:13; 60:5,8
  - (3) уповать на Его милость, Пс.51:10
  - (4) прославлять Господа, Пс.51:11
  - (5) петь, воспевать славу Богу/Его имени, Пс.60:9; 88:2
  - (6) возвещать Его правосудие, Пс.74:8-10
  - (7) прославлять Его имя, Пс.85:12; 144:2
  - (8) благословлять Его имя, Пс.144:1
- 3. время от прошлого до будущего («от века и до века»)
  - а) Пс.40:14 (прославление Бога)
  - б) Пс.89:3 (Сам Бог)
  - в) Пс.102:17-18 (милость Господня)

Не забывайте, что смысловые рамки термина определяет контекст. Вечные заветы и обетования имеют условный характер (т.е., Иер.7). Остерегайтесь вносить свое современное представление о времени или применять ваше новозаветное систематическое богословие к каждому ветхозаветному тексту, где используется это очень подвижное в своем значении слово. Новый Завет обобщил все обетования Ветхого Завета.

**32:15-20** В этой строфе описывается новый день, праведный день для Иерусалима.

1. Дух изольется от Бога. Точные взаимоотношения между ЯХВЕ и «Духом» в Ветхом Завете достаточно трудно соотнести с полным откровением о личностном характере Духа, присутствующем в Новом Завете. Дух часто ассоциируется с сотворением мира (ср. Быт.1:2; Иов.26:13; Пс.103:29-30). И с новым творением! К вашему сведению, я поместил в этом стихе мой комментарий из Нового Завета, частную тему «Личностные черты Святого Духа».

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЛИЧНОСТНЫЕ ЧЕРТЫ СВЯТОГО ДУХА**

В Ветхом Завете «Дух Бога» (т.е., *ruach*) изображался той силой, которая исполняет замыслы ЯХВЕ, но не было никакого намека на то, что Он был Личностью (ветхозаветный монотеизм). Однако в Новом Завете и полнота Личности Духа, и Его личностные черты засвидетельствованы документально:

1. На Него может быть направлено поношение, хула (ср. Мф.12:31; Мар.3:29)
2. Он учит (ср. Лк.12:12; Ин.14:26)
3. Он свидетельствует (ср. Ин.15:26)
4. Он обличает и наставляет (ср. Ин.16:7-15)
5. Он назван местоимением «Кто, Который» (т.е., *hos*, ср. Еф.1:14)
6. Его можно оскорбить, огорчить (ср. Еф.4:30)
7. Он может быть угашен (ср. 1Фес.5:19)

Ряд библейских текстов, на которых основано учение о Троице, также говорят о трех Личностях (см. частную тему «Троица» в Деян.2:32-33 и Ис.6:8):

1. Матфея, 28:19
2. 2 Коринфянам, 13:13
3. 1 Петра, 1:2

Святой Дух непосредственно связан с деятельностью человека:

1. Деяния Апостолов, 15:28
2. Римлянам, 8:26
3. 1 Коринфянам, 12:11
4. Ефесеям, 4:30

С самого начала повествования Деяний Апостолов подчеркивается роль Святого Духа. День Пятидесятницы не был началом деятельности Духа, но он был новым этапом. У Иисуса Дух был всегда. Его крещение опять же не было началом труда Духа, но – его новой главой. Лука подготавливает Церковь к новому этапу эффективного служения. Иисус все также находится в центре внимания, Святой Дух по-прежнему является действенным средством, а целью остается Божья любовь, прощение и восстановление всех людей, созданных по Его образу и подобию!

2. Пустыня становится плодородным полем (*синод.* – «садом»)…лесом, ст. 15. Это противоположно сказанному в ст. 12-13. См. ту же метафору о плодородии в тексте 29:17.
3. Правосудие…праведность (*синод.* – «суд…правосудие») водворятся, ст. 16
4. Мир, спокойствие и доверие (*синод.* – «безопасность») вовеки, ст. 17. Это значит, что вражеских вторжений не будет (ср. ст. 18).
5. Стих 19 обозначает поражение Ассирии.
6. В стихе 20 содержится еще одно благословение, но оно несколько неоднозначно.

**32:15**

**NASB, NKJV,**

**NIV**

**NRSV, JPSOA**

**«Пока Дух не изольется на нас свыше»**

**«пока дух свыше не изольется на нас»**

**TEV** «Бог пошлет нам своего духа»  
**NJB** «пока дух не изольется на нас сверху»  
**REB** «пока дух свыше не одарит нас щедро»

В древнееврейском тексте нет ни АРТИКЛЯ, ни МЕСТОИМЕНИЯ, ни описательного выражения (т.е., «Господень», как в тексте 11:2, или «Мой», как в 44:3; 59:21; Иоил.2:28), которые были бы связаны с СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ «дух» (BDB 924). Возникает вопрос, что/кого обозначает это слово здесь?

1. дух нового века
2. Дух Святой
3. дух покаяния и веры, исходящий от Бога

Грамматическому построению текста больше подходят варианты 1 или 3, но контекст предлагает вариант 2.

Здесь в контексте присутствует радикальный разрыв. Похожие тексты, где также речь идет о Божьем Духе: Ис.44:3; Иез.39:29; Иоил.2:28-29; Зах.12:10; Деян.2:1-21. Этот же самый ГЛАГОЛ используется в тексте Ис.53:12 при описании жертвенной смерти Мессии. В этой строфе перечислены семь благословений, которые станут результатом присутствия Духа: (1) изобилие плодов земледелия, (2) правосудие, (3) праведность, (4) мир, (5) спокойствие, (6) доверие и (7) жизнь в безопасности.

□ «свыше» Это идиома, обозначающая «небо» или «небеса», место обитания ЯХВЕ (ср. Иов.16:19; 31:2; Ис.33:5).

**32:16 «суд...правосудие» (NASB – «правосудие...праведность»)** Это сочетание – очень распространенное в Ветхом Завете (ср. 1Цар.8:15; 3Цар.10:9; 1Пар.18:14; 2Пар.9:8; Пс.98:4; Ис.9:7; 32:16; 33:5; 59:14; Иер.4:2; 9:24; 22:3,15; 23:5; 33:15; Иез.18:5,19, 21,27; 33:14,16,19; 45:9; Ам.5:7,24). Оно характеризует такое общество (ср. ст. 17-18), где все люди относятся друг к другу с уважением, как соучастники завета. Кроме того, оно же свидетельствует и об уникальном присутствии Бога среди Своего народа.

**32:17 «мир»** См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: МИР (ШАЛОМ)**

Этот древнееврейский термин (BDB 1022, KB 1532) имеет много общего с семитскими корнями.

А. Аккадский:

1. быть целым и невредимым
2. сохранить здоровье
3. быть в хорошем состоянии

Б. Угаритский (ханаанейский):

1. быть целым и невредимым
2. здоровый

В. Арабский:

1. быть здоровым
2. находиться в счастливом состоянии

Г. Арамейский:

1. быть полным, целым
2. подходить к концу/завершаться
3. заключать мир



4. оставаться невредимым

Д. Древнееврейские смысловые оттенки:

1. полнота, завершённость, законченность
2. прочность, крепость
3. благоденствие, благополучие, благосостояние
4. мир, спокойствие

В наше время слово *шалом* используется в еврейском языке и как приветствие, и как прощание. Оно всё так же содержит в себе смысл отсутствия зла и присутствия добра (т.е., довольства и полноты жизни). И также оно означает психическое состояние человека, которое характеризуется ощущением безопасности и удовлетворенности.

□ «**спокойствие и безопасность**» Эти два термина (BDB 1052 и BDB 105) также присутствуют и в тексте 30:15, характеризуя новый век справедливости, правосудия, праведности и мира (ср. ст. 1,16).

**32:19** Этот стих очень труден для понимания, и создается впечатление, что он находится не на своем месте. Вполне возможно, что речь здесь идет об Ассирии. Слово «лес» используется по отношению к Ассирии в текстах 10:18-19,33,34, а слово «город» – в текстах 24:10; 25:2,3; 26:5.

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| □               |                             |
| <b>NASB</b>     | «будет падать град»         |
| <b>NKJV</b>     | «несмотря на град»          |
| <b>NRSV</b>     | «исчезнет полностью»        |
| <b>TEV</b>      | «(но град падет...)»        |
| <b>NJB</b>      | «будет полностью уничтожен» |
| <b>LXX</b>      | «если выпадет град»         |
| <b>Peshitta</b> | «град будет падать»         |
| <b>REB</b>      | «станет холодно на склонах» |
| <b>JPSOA</b>    | «будет падать и исчезать»   |

Древние варианты этого термина присутствуют в МТ: וברד (неизвестная форма) как ברד, BDB 135, «град», ср. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ в текстах 28:2,17.

Перевод REB рассматривает его как произошедший от такого же арабского корня, означающего «становиться холодным» (BDB 135).

Переводы NJB и JPSOA видят первые два слова в МТ как происходящие от одного и того же ГЛАГОЛЬНОГО корня, 771:

1. *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ,

обозначающие полное и окончательное уничтожение («падение»)

**32:20** Этот стих также очень трудно увязывается с контекстом. Однако, здесь консенсус может выглядеть таким образом: в дни Божьих благословений урожаи зерновых будут такими обильными, что скот сможет свободно пастись везде, не причиняя никакого реального вреда для окончательного результата во время жатвы.

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 33

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                | NKJV                        | NRSV                | TEV                                | NJB                     |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Суд Божий           | Молитва о глубоком бедствии | Пророческая молитва | Молитва о помощи                   | Ожидаемое избавление    |
| 33:1-12<br>(1-12)   | 33:1-4<br>(1)               | 33:1-24<br>(1)      | 33:1                               | 33:1-16<br>(1-5)        |
|                     | (2-4)                       | (2-6)               | 33:2-4                             |                         |
|                     | 33:5-9<br>(5-6)             |                     | 33:5-6                             |                         |
|                     |                             |                     |                                    | (6)                     |
|                     | (7-9)                       | (7-12)              | 33:7-9                             | (7-16)                  |
|                     | Суд, нависший над Сионом    |                     | Господь предупреждает Своих врагов |                         |
|                     | 33:10-13<br>(10-13)         |                     | 33:10-13                           |                         |
| 33:13-16<br>(13-16) |                             | (13-16)             |                                    |                         |
|                     | 33:14-16<br>(14-16)         |                     | 33:14-16                           |                         |
|                     | Земля величественного Царя  |                     | Славное будущее                    | Возвращение в Иерусалим |
| 33:17-24<br>(17-24) | 33:17-24<br>(17-19)         | (17-22)             | 33:17-24                           | 33:17-24<br>(17-20)     |
|                     | (20-23a)                    |                     |                                    |                         |
|                     |                             | (23a)               |                                    | (21-24)                 |
|                     | (23b-24)                    | (23b-24)            |                                    |                         |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. В данной главе четкое деление текста на абзацы весьма затруднительно (по причине сложной композиции самого поэтического текста). Сказанное в ней относится к разным лицам и группам людей:

1. к Ассирии, ст. 1
2. к народу завета, ст. 2
3. к сильным, которые кричат на улицах, ст. 7
4. к послам мира, которые горько плачут, ст. 7
5. к путешествующим, ст. 8
6. к народам, ст. 12
7. к тем, кто находится далеко, ст. 13
8. к тем, кто находится близко, ст. 13
9. к грешникам на Сионе, ст. 14
10. к тому, кто ходит праведно (*синод.* – «в правде»), ст. 15
11. к тому, кто обозначен местоимениями «тот...его», ст. 16
12. к твоему сердцу, ст. 18-20
13. к твоему такелажу (*синод.* – «веревки»), ст. 23
14. к жителю...народу, ст. 24

Существует очевидная трудность в точном отождествлении сказанного с той или иной группой людей.

Б. Обратите внимание, как много имен/титолов и характеристик Бога упоминается в этой главе:

1. ЯХВЕ, ст. 2
2. ЯХВЕ возвеличенный/высокий, ст. 5,10
3. Он будет стабильностью (букв. «верностью»; *синод.* – «безопасностью»), ст. 6
4. Он – изобилие спасения, мудрости и ведения, ст. 6
5. страх Господень (ЯХВЕ), ст. 6
6. Царь в Его красоте, ст. 17
7. величественный, ст. 21
8. несколько раз, «Господь – ...» ст. 22

В. Вполне возможно, что первая часть книги пророка Исаии заканчивается после этой главы, поскольку в манускрипте из DSS двойной интервал присутствует именно здесь, а не после главы 39.

Г. «Возможный» план последовательности/построения поэтического текста этой главы:

1. Бог судит Ассирию, которую Он использовал для суда над Иудеей, ст. 1
2. Иудея взывает в молитве о помощи, ст. 2
3. Бог отвечает, ст. 3-6,10-12
4. состояние Иудеи на настоящий момент, ст. 7-9
5. благочестивые – под защитой, ст. 13-16
6. краткое повторение ассирийского периода, ст. 17-20
7. правление праведного царя, ст. 21-24

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.33:1-12

- <sup>1</sup> Горе тебе, опустошитель,  
Который не был опустошаем,  
И грабитель, которого не грабили!  
Когда кончишь опустошение, будешь опустошен и ты;  
Когда прекратишь грабительства, разграбят и тебя.
- <sup>2</sup> Господи! помилуй нас; на Тебя уповаем мы;  
Будь нашею мышцею с раннего утра  
И спасением нашим во время тесное.
- <sup>3</sup> От грозного гласа *Твоего* побегут народы;  
Когда восстанешь, рассеются племена,
- <sup>4</sup> И будут собирать добычу вашу, как собирает гусеница;  
Бросятся на нее, как бросается саранча.
- <sup>5</sup> Высок Господь, живущий в вышних;  
Он наполнит Сион судом и правдою.
- <sup>6</sup> И настанут безопасные времена твои,  
Изобилие спасения, мудрости и ведения;  
Страх Господень будет сокровищем твоим.
- <sup>7</sup> Вот, сильные их кричат на улицах;  
Послы для мира горько плачут.
- <sup>8</sup> Опустели дороги; не стало путешествующих;  
Он нарушил договор, разрушил города, —  
Ни во что ставит людей.
- <sup>9</sup> Земля сетует, сохнет;  
Ливан постыжен, увял;  
Сарон похож стал на пустыню,  
И обнажены от листьев своих Васан и Кармил.
- <sup>10</sup> Ныне Я восстану, говорит Господь,  
Ныне поднимусь, ныне вознесусь.
- <sup>11</sup> Вы беременны сеном, разродитесь соломою;  
Дыхание ваше — огонь, который пожрет вас.
- <sup>12</sup> И будут народы, как горящая известь,  
*Как срубленный терновник, будут сожжены в огне.*

**33:1 «Горе»** Главы 28-33 образуют единый литературный фрагмент, который часто называют «фрагментом о Страшном суде» по причине повторяющегося использования возгласа «горе» (ср. 28:1; 29:1,15; 30:1; 31:1; 33:1). См. пояснение к слову «горе» в 5:8.

□ «**опустошитель**» (NASB – «разрушитель») В стихе 1 речь идет об Ассирии, также как и в стихах 3,4,7-9,11-12,17-19,23; даже ст. 21 может иметь отношение к городам, расположенным на Тигре и Евфрате. Эта глава следует привычному для книги пророка Исаии тематическому построению:

1. мятежное состояние Божьего народа на конкретный момент
2. Божий суд с использованием иноземных захватчиков

3. Божий суд над этими иноземными захватчиками (здесь – над Ассирией)
4. будущее славное состояние Его народа, обретенное через праведного царя (ср. 32:1)

Оба термина, «разрушен» (*синод.* – «опустошаем»; BDB 994, KB 1418, дважды, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) и «вероломный» (*букв.* «изменнический, предательский»; *синод.* – «грабитель»; BDB 93, KB 108, дважды, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ *Qal*-ПЕРФЕКТ), используются также и в тексте 21:2 по отношению к Вавилону. С богословской точки зрения, пророк Исаия использует элемент неоднозначности умышленно. Он намеренно делает так, чтобы идентичность агрессоров, вторгавшихся в Израиль/Иудею, оставалась неясной, чтобы эти поэтические тексты выполняли роль пророчеств «с многократным исполнением». Враги приходят и уходят по повелению и замыслу ЯХВЕ, но Сам ЯХВЕ и Его вечный искупительный замысел, в котором задействовано семя Авраамово, остаются!

**33:2** Вот содержание молитвы Иудеи:

1. помилуй нас, BDB 335, KB 334, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. 30:18,19
2. на тебя уповаем мы, BDB 875 I, KB 1082, *Piel*-ПЕРФЕКТ, ср. 8:17; 25:9; 26:8; 40:31; 49:23; 51:5; 60:9
3. будь нашей силой (*букв.* «рукой») каждое утро, BDB 224, KB 243, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. будь нашим спасением во время бедствия (ГЛАГОЛ «будь» подразумевается)

ЯХВЕ – единственная надежда Иудеи (ср. 59:16; 63:1,5). Не Ассирия (через заключение союза), и не Египет (через заключение союза), а только ЯХВЕ. Люди склонны паниковать и терять веру во времена кризисов, испытаний и неопределенности. Они стараются обезопасить себя своими собственными силами и средствами, либо силами и средствами других людей, но – всё это тщетно!

□ «мышцею» (**NASB** – «силой») Буквально здесь сказано «рукой» (BDB 283). Это библейская антропоморфическая метафора, используемая для описания Божьей силы и Божьего присутствия в повседневной жизни.

□ «спасением» В Ветхом Завете этот термин (BDB 447) употребляется для описания физического избавления/освобождения/спасения (ср. 12:2 [дважды], 3; 25:9; 26:1,18; 33:6).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: СПАСЕНИЕ (ישועה)

У этого термина (BDB 447) есть несколько смысловых оттенков:

1. благоденствие, благополучие, благосостояние, преуспевание, процветание, Иов.30:15
2. божественное спасение, которое содержит в себе и физический, и духовный аспекты
  - а) Быт.49:18
  - б) Вт.32:15
  - в) Пс.3:3,9; 21:2; 34:3; 61:3; 68:30; 69:6; 77:22; 79:4; 88:27; 90:16; 105:4; 139:8
  - г) Ис.12:2; 33:2; 51:6,8; 52:7,10; 56:1; 59:11; 60:18; 62:1
3. идея духовного и физического спасения ясно представлена в тексте Ион.2:9-10
4. часто с дарованным ЯХВЕ спасением связана «радость», 1Цар.2:1; Ис.25:9; 26:1; Пс.9:15; 12:6; 34:9

Спасение включает в себя осуществление общения ЯХВЕ со Своими человеческим творением на индивидуальном уровне и со всем обществом, как и было предусмотренного Им изначально. Спасение содержит в себе целостность и полноту, как личную, так и на уровне общества!

**33:4** В этом стихе слово «добыча» (BDB 1021) применяется как метафора, обозначающая уничтожение врагов ЯХВЕ.

ГЛАГОЛ «собирать» (BDB 62, KB 74, *Pual*-ПЕРФЕКТ) используется также в тексте 32:10 для описания суда над Иерусалимом. А в тексте 24:22 им обозначен (в форме той же породы) всемирный эсхатологический суд. Люди «собирают» для себя, из жадности, для власти, но Бог собирает – для суда. В Новом Завете описывается жатва последнего времени:

1. спасенных/искупленных, Мф.13:48; 24:31
2. нечестивых/грешников, Мф.13:40-41

□ **«саранча»** Нашествие саранчи на древнем Ближнем Востоке было обычным делом. Её часто сравнивали с вторжением вражеской армии (ср. Вт.28:38,42; Иоил.1:4; 2:25; Ам.7:1-2). Бог управляет армиями, как Он управляет и всем на свете! Эта саранча собирает трофеи Ассирии, добытые нечестным путем.

Для обозначения саранчи используется много разных семитских слов, которые, по всей видимости, означают либо (1) разные её виды, либо (2) разные стадии развития.

**33:5 «живущий в вышних»** Это выражение – метафорическое обозначение неба/небес (ср. 32:15; Иов.16:19; 31:2). В представлении жителей древнего Ближнего Востока небеса – это то, что расположено наверху, в вышине. Израильтяне, наблюдая, как дым от сжигаемых ими жертвоприношений поднимался вверх, к Богу, делали вывод, что Он находится именно там. Богословская противоположность этому изображалась при помощи слова «вниз, внизу», и оно использовалось как метафора смерти. Шеол находился внизу, а небеса – вверху. В нашем современном мире эти специфические метафоры кажутся неточными, но не забывайте, что это древние метафоры, целью которых никогда не было передавать буквальность. Язык Ветхого Завета – феноменологический, т.е. такой, в котором для описания чего бы то ни было используется пять человеческих чувств. Библия – не антинаучная книга, а донаучная! Воспринимать древние метафоры буквально – это признак не библейского консерватизма, а признак потери значения оригинальной исторической обстановки богодухновенных авторов.

□ **«судом и правдою» (NASB – «правосудием и праведностью»)** См. пояснение к 32:16.

### 33:6

NASB, NKJV,

NRSV

**«Он будет стабильностью твоего времени» (синод. – «И настанут безопасные времена твои»)**

NJB

**«Ты можешь рассчитывать на это во все дни твои»**

Peshitta

**«Вера будет стабильностью твоего времени»**

REB

**«его сила будет в твоей неизменной стабильности»**

ЯХВЕ приносит «стабильность», здесь букв. «верный, преданный», BDB 53, ср. 25:1. Надежда и стабильность Иудеи – верный характер Бога (ср. Вт.32:4; Пс.35:6; 87:12; 88:2-3,6,25,34,50; 91:3; 142:1). Это ответ на молитву из ст. 2. Именно благодаря Своему верному характеру Бог дает Его своему народу:

1. изобилие (BDB 340)
  - а) спасения (BDB 447)
  - б) мудрости (BDB 315 с заменой конечной согласной с Л на л, ср. 11:2)
  - в) ведения (BDB 395, ср. 11:2)
2. страх (BDB 432, в смысле – благоговейный трепет, ср. 11:2; Пр.1:7,29; 2:5) перед ЯХВЕ – его сокровище (BDB 69, в смысле заполненного до краев хранилища, ср. 1Пар.27:27-28; 2Пар.11:11)

**33:7-9** Здесь изображается горестная картина грядущей осады, поскольку переговоры провалились (ср. 4Цар.18:13-16).

**33:7** Эти две поэтические строки не являются синонимичными. Библейские ученые оказались под влиянием Роберта Лоуса [Robert Lowth], который постарался вместить весь древнееврейский параллелизм в три или четыре категории. Современные же ученые понимают сложность и многообразие поэтического параллелизма. Теперь уже лучше всего сказать, что вторая строка «добавляет нечто» или «расширяет пределы» (Адель Берлин, «Динамика библейского параллелизма. Переработанное и дополненное издание» [Adele Berlin, *The Dynamics of Biblical Parallelism: Revised and Expanded*], стр. 64).

Данный стих относится к двум разным группам людей:

1. первая строка – к воинам Иерусалима
2. вторая строка – к послам мира, отправленным Езекией в Египет (ср. ст. 8)

Они совершают подобные/параллельные действия:

- «кричат», BDB 858
- «горько плачут», BDB 113

Параллелизм – один из главных ключей, позволяющих правильно истолковывать древнееврейскую поэзию, но нам следует ясно осознавать, что он используется во множестве форм и на многих литературных уровнях.

□ **«сильные» (NASB – «храбрые»)** Вполне возможно, что это слово является родственным корню *арил* (NJB, ср. 29:1,2,7; 31:9).

**33:8**

**NASB, NKJV,**

**Peshitta** «города»

**NRSV, DSS** «клятвы»

**TEV** «свидетелей»

**NJB, RSV** «договоры»

**REB** «соглашения»

В МТ значится «города» (אָרָוּ, BDB 746), но, учитывая имеющийся параллелизм, лучше подходит «свидетелей» (אָדָוּ, BDB 729). Здесь вполне может присутствовать еще один случай перепутывания очень похожих букв «אָ» и «אָ». Составители комментария на древнееврейский текст из UBS оценивают вариант со словом «свидетели» по категории «С» (т.е., достаточно сомнительный).

**33:9** В этом стихе земледельческие метафоры используются для описания суровых проблем, которые возникнут при осаде Иерусалима Ассирией в 701 г. до Р.Х. Подобные виды метафор очень характерны для книги пророка Исаии (ср. 16:8; 24:4,7). ЯХВЕ полностью контролирует погодные условия и управляет ими в Своих целях (ср. Вт.27-28). В Библии не существует разделения между «естественным» и «сверхъестественным», как это было на древнем Ближнем Востоке. Бог глубоко вовлечен в жизнь Своего творения. Будьте внимательны и не помещайте Библию в богословские рамки вашего собственного, современного и научного, мировоззрения!

**33:10-12** Вполне возможно, что сказанное здесь относится к Ассирии, как и в ст. 1.

**33:11-12** Образы «сена/соломы/мякины» и «огня» в книге пророка Исаии используются достаточно часто (ср. 1:7; 5:24; 9:18-19; 10:16-19; 26:11; 29:6; 30:27-28; 33:11-14; 47:14, также Иоил.2:3). См. частную тему «Огонь» в 1:31.

Исаия использует здесь образы, относящиеся к рождению человека:

1. зачатие, BDB 247 I, KB 255, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, 8:3; 26:18; 59:4,13
2. роды, 9:6; 13:8; 21:3; 23:4; 26:17,18; 39:7; 51:18; 54:1; 59:4; 66:7,9

□ «**Дыхание ваше**» (NASB – «**Мое дыхание**») Этот термин *ruah* (BDB 924) используется здесь в качестве антропометрической метафоры, обозначающей ветер Божьего суда, исходящий из ноздрей ЯХВЕ (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком» в 6:1). Вне всякого сомнения, эта метафора обозначает личное участие ЯХВЕ (ср. Исх.15:18; 2Цар.22:16; Пс.17:16) в производимом Им суде (ср. 11:4; 30:28; 40:7).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.33:13-16**

- <sup>13</sup> Слушайте, дальние, что сделаю Я;  
И вы, ближние, познайте могущество Мое.
- <sup>14</sup> Устрашились грешники на Сионе;  
Трепет овладел нечестивыми:  
"Кто из нас может жить при огне пожирающем?  
Кто из нас может жить при вечном пламени?" —
- <sup>15</sup> Тот, кто ходит в правде и говорит истину;  
Кто презирает корысть от притеснения,  
Удерживает руки свои от взяток,  
Затыкает уши свои, чтобы не слышать о кровопролитии,  
И закрывает глаза свои, чтобы не видеть зла;
- <sup>16</sup> Тот будет обитать на высотах;  
Убежище его — неприступные скалы;  
Хлеб будет дан ему;  
Вода у него не иссякнет.

**33:13** «дальние...ближние» В соответствии с контекстом, сказанное здесь относится к Божьему народу, находящемуся в ассирийском плену, и к Божьему народу, который еще остался в Иудее (ср. Дан.9:7). Вместе с тем, если на этот текст посмотреть в более широком контексте нового века, он может означать язычников и – еврейский народ в целом (ср. 49:1; идиома для всех, ср. Иер.25:26).

**33:14** «Устрашились грешники на Сионе» И вновь признается реальность смешивания верующих (верных) и неверующих (нечестивых) людей в народе Божьем. Грешники

1. устрашились, BDB 808, KB 922, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ – 2:10,19,21; 24:17,18; ГЛАГОЛ – 12:2; 19:16,17; 44:8,11; 51:13
2. трепет овладел нечестивыми, BDB 28, KB 31, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 13:8; 21:3

В тексте 32:6 «нечестивые» (BDB 338) описываются как те, кто действует лицемерно и произносит хулу на Господа (ср. 9:17; 10:6).



□ **«Кто из нас может жить при огне пожирающем?»**

**«Кто из нас может жить при вечном пламени?»** Речь идет о святости Бога, что видно из метафоры, связанной с Его праведностью и Его правосудием (ср. Вт.4:24; 5:24; Ис.30:27,30).

Касательно слова «вечном» (NASB – «непрекращающемся») см. частную тему «Навсегда/ навеки/вечно ('Olam)» в 32:14.

**33:15** В этом стихе описывается характер ЯХВЕ, как он проявляется в Его народе:

1. ходит в правде (NASB – «...праведно»)
2. говорит истину (NASB – «...искренне»)
3. презирает корысть от притеснения (NASB – «отвергает несправедливый доход»)
4. не берет взятки
5. не слушает злодейских планов (т.е., на кровопролитие)
6. не смотрит в сторону зла

**33:16** Всякий, кто живет такой жизнью, какая изображена в ст. 15

1. будет обитать на высотах
2. будет иметь убежище в неприступных скалах
3. будет иметь пищу в изобилии
4. вода у него не иссякнет

Это – описание человека нового века. Идеал Второзакония осуществляется!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.33:17-24**

- <sup>17</sup> Глаза твои увидят Царя в красоте Его,  
Узрят землю отдаленную;
- <sup>18</sup> Сердце твое будет *только* вспоминать об ужасах:  
"Где делавший перепись?  
Где весивший [дань?]  
Где осматривающий башни?"
- <sup>19</sup> Не увидишь более народа свирепого,  
Народа с глухою, невнятною речью,  
С языком странным, непонятным.
- <sup>20</sup> Взгляни на Сион, город праздничных собраний наших;  
Глаза твои увидят Иерусалим, жилище мирное,  
Непоколебимую скинию;  
Столпы ее никогда не исторгнутся,  
И ни одна вервь ее не порвется.
- <sup>21</sup> Там у нас великий Господь будет  
Вместо рек, вместо широких каналов;  
Туда не войдет ни одно весельное судно,  
И не пройдет большой корабль.
- <sup>22</sup> Ибо Господь — судия наш,  
Господь — законодатель наш,  
Господь — царь наш;  
Он спасет нас.
- <sup>23</sup> Ослабли веревки твои,  
Не могут удержать мачты  
И натянуть паруса.

Тогда будет большой раздел добычи,  
Так что и хромые пойдут на грабеж.  
<sup>24</sup> И ни один из жителей не скажет: "я болен";  
Народу, живущему там, будут отпущены согрешения.

**33:17** «Глаза твои увидят» Этот ГЛАГОЛ (BDB 302, KB 301) часто используется для обозначения духовного зрения, способности проникать в духовную суть вещей (ср. 26:11; 33:17,20; 48:6; Иов.23:8-9; Пс.45:9; 62:3). Человек был создан таким образом, чтобы он жил и действовал в двух мирах:

1. физическом (т.е., *nephesh*, эта планета)
2. духовном (т.е., *ruah*, общение с Богом)

Грехопадение, описанное в главе Быт.3, внесло разрушение в обе эти сферы жизни!

□ «Царя в красоте Его» Здесь присутствует намеренная неоднозначность, похожая во многом на текст 32:1, где контекст подходит и к Езекии в его дни, и к грядущему Мессии из текста 7:14.

**33:18** «Где делавший перепись?» (NASB – «...тот, кто считает») Имеются в виду ассирийские лазутчики, проводившие рекогносцировку Иерусалима перед предстоящей его осадой.

**33:19** «невнятной речью» Речь идет об ассирийском языке (ср. 28:11).

**33:20** Это то, что присуще богословию Исаии: Иерусалим никогда не падет (ср. Ис.36-37). Более подробное размышление на тему о «городе» – см. пояснение к 24:10 и схему во вступительном разделе главы 26, п. Г. Данное пророчество следует понимать только в контексте, поскольку в дни Иеремии Бог дал пророку совершенно противоположное откровение по этому поводу.

Образ «шатра» (*синод.* – «скиния») является здесь анахронической аллюзией, возвращающей память к событиям Исхода. Но это также может означать и «скинию», которая была сооружена в виде походного переносного шатра. Эта же аллюзия (т.е., шатер) используется и в тексте 54:2 для обозначения всемирного распространения потомков Израиля.

**33:21** Метафора «рек и парусных судов» представляется обыгрыванием практики заключения Иудеей союзнических соглашений с Египтом (ср. ст. 23). Но не Египет, а ЯХВЕ (Величественный) будет защитником и попечителем иудеев (ср. ст. 22).

**33:22** Иерусалим (ср. ст. 20) – снова становится городом Великого Царя (Самого ЯХВЕ), явленного в праведном представителе Бога (Мессии по линии Давида).

**33:23** Поэтический текст достаточно неоднозначен. Здесь может иметься в виду:

1. поражение Ассирии
2. поддержка и воодушевление Иерусалима
3. и то, и другое

В стихе 17 antecedentes выражений «твои глаза» и «они узрят» остаются неясными. Стих 18, по всей видимости, говорит о выяснении Ассирией необходимых подробностей по части Иерусалима перед наступлением на него и организацией осады. Стих 19, похоже, указывает на странно звучащий язык ассирийских завоевателей. Однако, в стихе 20 картина резко меняется, и уже говорится о спокойном и безмятежном Иерусалиме. Следовательно, стихи 21 и 22 вполне могут относиться к Иерусалиму, а ст. 24 – вне всякого сомнения.

Некоторые считают, что слово «грабеж» (BDB 1021) в ст. 23 относится к ситуации и обстоятельствам, когда ассирийская армия ушла от стен Иерусалима в 701 г. до Р.Х., а не к разграблению Ниневии, которое произошло в 612 г. до Р.Х.

**33:24** ЯХВЕ здесь представлен как Целитель. Это аллюзия на главу 1, где Божий народ характеризуется как ужасно больной (ср. 1:5-6). Болезнь – это метафора, обозначающая «грех» и «мятежность» (ср. Пс.40:5; 102:3; Ис.53:5). Иудейское понимание о наличии связи между болезнью и грехом находит свое продолжение и в Новом Завете (ср. Ин.5:14; Иак.5:14-15). Термин «спасать» в Ветхом Завете означает физическое избавление/освобождение (см. частную тему «Спасение» в 33:2).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как главы 32 и 33 связаны с главами 28-31?
2. Какие эти две главы: мессианские или исторические?
3. Перечислите благословения Духа, о которых говорится в тексте 32:15-18.
4. Опишите исторический контекст для текста 33:7-9.

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 34

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                       | NKJV                | NRSV                      | TEV                      | NJB              |
|----------------------------|---------------------|---------------------------|--------------------------|------------------|
| Божий гнев на народы земли | Суд над народами    | Ужасный конец врагов Бога | Бог накажет Своих врагов | Приговор Эдому   |
| 34:1-15<br>(1-15)          | 34:1-4<br>(1-4)     | 34:1-17<br>(1-4)          | 34:1-4                   | 34:1-17<br>(1-4) |
|                            | 34:5-7<br>(5-7)     | (5-7)                     | 34:5-8                   | (5-8)            |
|                            | 34:8-15<br>(8-12)   | (8-17)                    |                          |                  |
|                            |                     |                           | 34:9-15                  | (9-11)           |
|                            |                     |                           |                          | (12-17)          |
|                            | (13-15)             |                           |                          |                  |
| 34:16-17<br>(16a-17)       | 34:16-17<br>(16-17) |                           | 34:16-17                 |                  |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Главы 34 и 35 книги пророка Исаии очень похожи на главы 24-27. Оба этих фрагмента представляют собой сочетание текстов, описывающих Божий суд и Божьи благословения, которые являются заключительной частью гораздо более объемного литературного фрагмента.
1. В главе 34 в очень выразительных терминах рассказывается о всемирном суде.
  2. В главе 35 речь идет о всемирном восстановлении и возрождении, которое описывается в красивых идеалистических терминах.
- Б. Поскольку в манускрипте книги пророка Исаии, найденном среди свитков Мертвого моря, между главой 33 и 34 существует двойной пробел, то вполне возможно, что этот литературный фрагмент (главы 34-35 и 38-39) должен идти со второй частью книги, главами 40-66 (судя по литературному построению). В главе 35 обсуждается тема нового века, времени возрождения. В ней описывается то, что ЯХВЕ намеревался сделать с человечеством и для человечества до грехопадения (Быт.3) и проявления непослушания семенем Авраама.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.34:1-15

- <sup>1</sup> Приступите, народы, слушайте и внимайте, племена!  
Да слышит земля и все, что наполняет ее, вселенная и все рождающееся в ней!
- <sup>2</sup> Ибо гнев Господа на все народы,  
И ярость Его на все воинство их.  
Он предал их заклятию,  
Отдал их на заклятие.
- <sup>3</sup> И убитые их будут разбросаны,  
И от трупов их поднимется смрад,  
И горы размокнут от крови их.
- <sup>4</sup> И истлеет все небесное воинство;  
И небеса свернутся, как свиток книжный;  
И все воинство их падет,  
Как спадает лист с виноградной лозы,  
И как увядший лист — со смоковницы.
- <sup>5</sup> Ибо упился меч Мой на небесах:  
Вот, для суда нисходит он на Едом  
И на народ, преданный Мною заклятию.
- <sup>6</sup> Меч Господа наполнится кровью,  
Утучнеет от тука, от крови агнцев и козлов,  
От тука с почек овнов:  
Ибо жертва у Господа в Восоре  
И большое заклятие в земле Едома.
- <sup>7</sup> И буйволы падут с ними  
И тельцы вместе с волами,  
И упьется земля их кровью,  
И прах их утучнеет от тука.

- <sup>8</sup> Ибо день мщения у Господа,  
 Год возмездия за Сион.
- <sup>9</sup> И превратятся реки его в смолу,  
 И прах его — в серу,  
 И будет земля его горящею смолою:
- <sup>10</sup> Не будет гаснуть ни днем, ни ночью;  
 Вечно будет восходить дым ее;  
 Будет от рода в род оставаться опустелюю;  
 Во веки веков никто не пройдет по ней;
- <sup>11</sup> И завладеют ею пеликан и еж;  
 И филин и ворон поселятся в ней;  
 И протянут по ней вервь разорения  
 И отвес уничтожения.
- <sup>12</sup> Никого не останется там из знатных ее,  
 Кого можно было бы призвать на царство,  
 И все князья ее будут ничто.
- <sup>13</sup> И зарастут дворцы ее колючими растениями,  
 Крапивою и репейником — твердыни ее;  
 И будет она жилищем шакалов,  
 Пристанищем страусов.
- <sup>14</sup> И звери пустыни будут встречаться с дикими кошками,  
 И лешие будут перекликаться один с другим;  
 Там будет отдыхать ночное привидение  
 И находить себе покой.
- <sup>15</sup> Там угнездится летучий змей, будет класть яйца  
 И выводить детей и собирать их под тень свою;  
 Там и коршуны будут собираться  
 Один к другому.

**34:1** В этом стихе присутствует несколько повелений:

1. приступите, BDB 897 I, KB 1132, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. слушайте, BDB 904, KB 1151, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
3. внимайте, BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ЮССИВ

Верховный Властитель мира обращается к Своему творению и объявляет Свой суд:

1. народы, BDB 156, ср. ст. 2; 43:9
2. племена, BDB 522, ср. 17:12; 43:9
3. земля, BDB 75, ср. 37:16,20; Быт.18:18; 22:18; Мих.1:2
4. все, что наполняет ее, BDB 571, ср. 6:3
5. вселенная, BDB 385, ср. 13:11; 24:4
6. все рождающееся в ней, BDB 481 в СОЧЕТАНИИ с BDB 425

Очевидно, что всё это относится к миру, известному во времена Исаии, но язык здесь употребляется вселенский.

**34:2** «Ибо гнев Господа на все народы,

Он предал их заклятию» Идея, выраженная здесь как «полностью уничтожил их» (*синод.* – «предал их заклятию»; BDB 355 I, KB 353, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ), относится к категории понятий «священной войны». В книге Иисуса Навина эта же мысль по отношению к Иерихону выражена

словами «будет под заклЯтием» (т.е., посвящен ЯХВЕ для полного уничтожения, ср. И.Нав.6:16,17 [трижды]; 7:1 [дважды], 12 [дважды], 13 [дважды], 15).

**34:3** Этот стих представляет собой продолжение мысли стиха 2 с использованием очень выразительных метафор из области военных действий:

1. убитые их будут разбросаны, BDB 1020, KB 1527, *Hophal*-ИМПЕРФЕКТ
2. от трупов их поднимется смрад, BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Ам.4:10
3. горы размокнут (букв. – «растворятся») от крови их, BDB 587, KB 606, *Niphal*-ПЕРФЕКТ

В этих словах изображается картина битвы, когда тела погибших остаются на поле боя еще долгое время. На древнем Ближнем Востоке было ужасным делом и проявлением крайнего неуважения к умершему/погибшему, если его тело не было погребено достойным образом. Это могло оказать пагубное влияние на жизнь человека после смерти. В представлении древних это было равноценно полному поражению, физическому и духовному.

**34:4** Язык гипербол, связанный с образами солнечного и лунного циклов в природе, в Библии используется достаточно часто:

1. Ис.13:13; 34:4; 51:6
2. Иез.32:7,8
3. Иоил.2:31
4. Мф.24:29
5. 2Пет.3:10
6. Отк.6:12-14; 20:11

Выражение «небесное воинство» может означать:

1. астральных богов (солнца, луны, звезд, планет, комет и т.д.), которые обычно отождествляются с Вавилоном
2. небесную армию ангелов (ср. 24:21-22; И.Нав.5:14-15, на основании текста Вт.32:8 в переводе LXX и иллюстраций в главе Дан.10)

В данном же контексте так обозначены небесные светила. Эти космические объекты пришли в полное замешательство, ощутив на себе приближение Творца! Эти физические объекты, часто воспринимавшиеся людьми в качестве божеств, всецело подчиняются ЯХВЕ!

□ **«свернутся, как свиток книжный»** Этот же образ использует апостол Иоанн в тексте Отк.6:14. Жители древнего Ближнего Востока представляли себе небо как (1) туго натянутую над поверхностью земли кожу, наподобие шара (ср. Ис.40:22), или (2) распростертый шатер (ср. Пс.103:2). Древний порядок вещей будет заменен на новый (ср. Отк.21:1).

□

**NASB, NRSV** «увянет» (*синад.* – «падет»)

**NKJV, TEV** «падет»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 615, KB 663) в данном стихе употреблен трижды:

1. *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
3. *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ

Он также встречается в параллельном литературном фрагменте, главах 24-27 (ср. 24:4 [дважды]). С пришествием Творца перед ним затрепещет всё, растущее на земле. Можно было бы сказать, что небо и земля разваливаются на части с приближением Творца/Судьи, поскольку они тоже оказались под воздействием человеческого греха (ср. Быт.3:17-19; Рим.8:19-22).

**34:5 «для суда нисходит он на Едом»** В этом литературном фрагменте Эдом выделен в качестве объекта суда точно так же, как и Моав выделен в тексте Ис.25:10-12. Здесь Эдом (как и Моав раньше) символизирует все высокомерные народы земли, которые восстали против Бога.

**34:6-7** В этих стихах для описания суда ЯХВЕ употребляются метафоры из области жертвоприношений (ср. BDB 830, f, ср. Иер.50:27; 51:40; Иез.39:17-20):

1. кровь агнцев и козлов, ст. 6
2. тук с почек овнов, ст. 6
3. тельцы, ст. 7

В жертву будут принесены не только домашние животные, но и дикие быки (*синод.* – «буйволы»; BDB 910).

Образ меча ЯХВЕ используется также в текстах Вт.32:41-42 и Иез.21:28-32.

**34:6**

**NASB** «насыщена жиром» (*синод.* – «утучнеет от тука»)

**NKJV** «переполнена ожирением»

**NRSV, REB,**

**LXX** «пресытится жиром»

**NJB** «жирной от тука»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 206, KB 234, *Hohtpael*-ПЕРФЕКТ) в форме такой редкой породы встречается только здесь. Он отображает рефлексивное понятие «Меч ЯХВЕ насытился/утучнел». В ст. 7 он же употреблен в форме *Pual*-ИМПЕРФЕКТ, «стал жирным от тука» (*синод.* – «утучнеет от тука»). В обоих случаях речь идет о непомерно огромном количестве убитых жертвенных животных (метафора, используемая для обозначения погибших воинов вражеских армий). Жир с внутренних органов животного был его особой частью, сжигавшейся на жертвеннике.

**34:8** Нам, современным толкователям следует всегда помнить, что древнееврейской поэзии присущи:

1. сокращенные формы
2. игра звуков
3. параллелизм

У представителей западной цивилизации существует явная тенденция мыслить по-гречески, быть логическими буквалистами! Однако, мы имеем дело с древней восточной поэтической литературой. См. книгу «Язык и образы Библии» Г. Б. Керда, глава 5, «Древнееврейская идиома и древнееврейская мысль» [*The Language and Imagery of the Bible* by G. B. Caird, chapter 5, “Hebrew Idiom and Hebrew Thought”], стр. 107-117. Это также верно и по отношению к главам 1-2 книги Бытие. См. книгу Джона Х. Уолтона «Потерянный мир из 1-й главы книги Бытие» [John H. Walton, *The Lost World of Genesis One*].

Этот стих содержит хороший пример, где слово «день» в строке 1 параллельно слову «год» в строке 2. Они употреблены здесь не для того, чтобы внести конкретный временной или исторический комментарий, а указать на то, что время суда Божьего и отчета каждого перед Богом грядет! И вопрос вовсе не в том, как долго это время будет длиться.

**34:9 «смолу...серу...горящую смолою»** Все эти слова (BDB 278, 172, 278/128) представляют собой аллюзию на уничтожение Богом Содомы и Гоморры (Быт.19:24). См. также очень важную параллель в тексте Иер.49:17-18. Содом и Гоморра располагались в северной части Эдома (т.е., на южном берегу Мертвого моря).



**34:10** Здесь используется язык гиперболы, которым обозначено полное уничтожение, которое будет длиться неопределенно долгое время в будущем (ср. 1:31; 13:20; 66:24).

В этом стихе употреблены два разных слова, передающих понятие «вечно»:

1. строка 2, עולם (BDB 761, см. частную тему «Навсегда/навеки/вечно ('Olam)» в 32:14)

2. строка 4, נצח (BDB 664, ср. 2Цар.2:26; Ис.13:20; 25:8; 28:28; 33:20; 57:16)

Фраза «вечно будет восходить дым её» используется в текстах Отк.14:11 и 19:3. Кажется вполне вероятным, что (1) «Моав» в тексте 25:10-12; (2) «Эдом» в данном контексте, и (3) «Вавилон» в книге Откровение – все они являются олицетворением «человеческого сообщества, стремящегося построить свою жизнь так, чтобы в ней не было места Богу, или даже восстать против Бога».

Полезное обсуждение вопроса использования термина «вечно/навеки» вы найдете в книге Д. Брента Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy], стр. 98-101.

**34:11-15** В этом отрывке упоминается много зверей и животных (большой частью птиц). Судя по правилам, изложенным в главе Лев.11, все они относятся к нечистым. Эти же самые животные присутствуют и в описании разрушенного города Вавилона (ср. 13:19-22). Возможны два истолкования этого текста: (1) все эти разрушения – символ устремлений падшего человечества, которые осудил и наказал Бог так, что на этом месте уже не будет жить никто, кроме диких зверей и животных, или (2) теперь эти города являются обиталищем бесов (ср. Мф.12:43). Современные переводы, такие как NEB, приводят ясные археологические свидетельства того, что эти животные вполне могли обозначать бесов (ср. особенно ст. 14):

- |         |                                              |
|---------|----------------------------------------------|
| 1. NASB | «волосатый козел» ( <i>синод.</i> – «лешие») |
| NKJV    | «дикий козел»                                |
| NRSV    | «козлоподобные демоны»                       |
| TEV     | «демоны»                                     |
| NJB     | «сатир»                                      |
| REB     | «козлы»                                      |

Этот термин (BDB 972 III) означает

- |              |                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------|
| а)           | идолов (ср. 2Пар.11:15)                                  |
| б)           | демонов, бесов, злых духов (ср. Лев.17:7)                |
| в)           | диких животных (ср. Ис.13:21)                            |
| 2. NASB, TEV | «ночное чудовище» ( <i>синод.</i> – «ночное привидение») |
| NKJV         | «ночное существо»                                        |
| NRSV, NJB    | «Лилит»                                                  |
| REB          | «козодой»                                                |

Этим термином (BDB 535) в позднем иудаизме стали называть ночную искусительницу (именно женского рода). Происхождение и концепция самого термина могут быть связаны с тремя ночными злыми духами/демонами из аккадской мифологии (КВ 528). Пешитта отождествляет его с «ухающей совой». Ночь со всеми её «звуками природы» наводила ужас на древних людей.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: БЕСЫ (НЕЧИСТЫЕ ДУХИ)**

- А. Древние люди были анимистами. Они считали одушевленным силы природы, природные объекты, окружающие предметы и качества человеческого характера. Они объясняли жизнь через взаимодействие этих духовных сущностей с человечеством.

Б. Обожествляя силы природы, они стали политеистами (верили во многих богов). Обычно демоны (*genii*) были низшими богами, или полубогами (добрыми или злыми), которые вмешивались в жизнь конкретного человека.

1. Месопотамия: хаос и борьба

2. Египет: порядок и деятельность

3. Ханаан: смотри W. F. Albright, *Archaeology and the Religion of Israel*, Fifth Edition, pp. 67-92 [В.Ф. Олбрайт, «Археология и религия Израиля», пятое издание, стр. 67-92].

В. В Ветхом Завете не разрабатывается подробно тема духов, ангелов или бесов, так как он строго монотеистичен (ср. Исх.8:10; 9:14; 15:11; Вт. 4:35,39; 6:4; 33:26; Пс.34:10; 70:19; 85:6; Ис.46:9; Иер.10:6-7; Мих.7:18). Там упоминаются ложные боги языческих народов (*Shedim*, ср. Вт.32:17; Пс.105:37), некоторые из них названы по именам:

1. *Se'im* (сатиры, или косматые бесы, ср. Лев.17:7; 2Пар.11:15)

2. *Lilith* (бесовка-обольстительница, ср. Ис.34:14)

3. *Mavel* (еврейское слово, которое переводится как «смерть», обозначает хананейского бога преисподней, Мота, ср. Ис.28:15,18; Иер.9:21; возможно, также Вт.28:22)

4. *Resheph* (язва; ср. Вт.33:29; Пс.77:48; Авв.3:5)

5. *Dever* (чума; ср. Пс.90:5-6; Авв.3:5)

6. *Az'azel* (точное значение неизвестно, но, возможно, имя пустынного демона или местности, ср. Лев.16:8,10,26)

[Эти примеры взяты из *Encyclopaedia Judaica*, vol. 5, p. 1523 («Энциклопедия Иудаизма», т. 5, стр. 1523)]

Однако в Ветхом Завете нет дуализма и не упоминаются ангелы, независимые от ЯХВЕ. Сатана – слуга ЯХВЕ (Иов.1-3; Зах.3), а не Его враг (ср. А. В. Davidson, *A Theology of the Old Testament*, pp. 300-306 [А.Б. Дэвидсон, «Богословие Ветхого завета»]).

Г. Иудаизм развивался во время вавилонского плена (586–538 гг. до Р. Х.), на него оказал богословское влияние персидский персонифицированный дуализм зороастрийцев, которые верили в доброго бога Мазду [*Mazda*], или Ормазда [*Ormazd*], которому противостоял злой бог Ахриман [*Ahriman*]. В после пленный период иудеи считали, что идет борьба между ЯХВЕ с Его ангелами – и сатаной с его бесами.

Богословие иудаизма о воплощении зла хорошо объясняется и описывается в книге Альфреда Эдершейма «Жизнь и эпоха Иисуса-Мессии», т. 2, прил. XIII (стр. 749-863), XVI (pp. 770-776) [Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah*, vol. 2, appendix XIII (pp. 749-863), XVI (pp. 770-776)]. Иудеи персонифицировали зло тремя способами:

1. Сатана или Саммаил (*Sammael*)

2. Злое намерение (*yetzer hara*) внутри человека

3. Ангел смерти

Эдершейм описывает их как: 1) обвинителя; 2) искушителя и 3) карателя (т. 2, стр. 756). Существует заметная богословская разница между восприятием и объяснением зла в после пленном иудаизме и в Новом Завете.

Д. В Новом Завете, особенно в Евангелиях, говорится, что злые духи существуют, они противостоят человечеству и ЯХВЕ (в иудаизме сатана – враг человечества, но не Бога). Они мешают исполнению Божьей воли, Его правлению и Царству.

Иисус боролся с этими демоническими существами (также называемыми нечистыми духами, ср. Лк.4:36; 6:18; или злыми духами, ср. Лк.7:21; 8:2) и изгонял их из людей. Иисус проводил явное разграничение между болезнью (физической или умственной) – и одержимостью. Он демонстрировал Свою власть и духовную проницательность, распознавая и изгоняя бесов. Часто они узнавали Его и пытались разговаривать с Ним, но Иисус не обращал внимания на их свидетельство, заставлял их замолчать и изгонял их.

В посланиях апостолов в Новом Завете удивительно мало информации на эту тему. Умение изгонять бесов не упоминается в списке духовных даров, а будущим поколениям служителей и верующих не дается никакой методологии или описания соответствующей процедуры.

- Е. Зло существует реально; зло имеет личностный характер; зло присутствует в мире. Мы не знаем, каково его происхождение и смысл. Библия сообщает о его реальности и необходимости сопротивляться его влиянию. В действительности же полного дуализма нет. Бог полностью управляет всем; зло потерпело поражение, осуждено и будет устранено из творения.
- Ж. Божий народ должен сопротивляться злу (ср. Иак.4:7). Он не должен подчиняться ему (ср. 1Ин.5:18), но может подвергаться искушениям. Зло может также повредить нашему свидетельству (ср. Еф.6:10-18). Понятие зла явлено нам и составляет часть христианского мировоззрения. Современные христиане не имеют права давать злу иное определение (демифологизация Рудольфа Бульмана); считать его безличным (общественные структуры Пауля Тиллиха) или стараться объяснить его в чисто психологических терминах (Зигмунд Фрейд). Его влияние пронизывает весь мир, но оно уже побеждено. И верующие обязаны пребывать и ходить в победе Христа!

**34:11** Термины «разорение» (BDB 1062, ср. 24:10) и «пустота» (*синод.* – «уничтожение»; BDB 96) используются в тексте Быт.1:2 для описания первоначального хаоса на планете. Эдом (т.е., мятежные народы) будет приведен в состояние первоначальной пустоты и хаоса (т.е., 13:9-11; Иер.4:23-26).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.34:16-17**

- <sup>16</sup> Отыщите в книге Господней и прочитайте;  
Ни одно из сих не преминет придти,  
И одно другим не заменится.  
Ибо сами уста Его повелели,  
И сам дух Его соберет их.
- <sup>17</sup> И Сам Он бросил им жребий,  
И Его рука разделила им ее мерою;  
Во веки будут они владеть ею,  
Из рода в род будут жить на ней.

**34:16** «Отыщите в книге Господней и прочитайте» Вплоть до этого стиха во всей главе, за исключением стиха 1, нет ни одной формы ИМПЕРАТИВА. Призыв ЯХВЕ «приступить» и «слушать» (два ИМПЕРАТИВА) в ст. 1 согласуется с двумя ИМПЕРАТИВАМИ, завершающими главу (распространенный семитский литературный прием):

1. отыщите, BDB 205, KB 233, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. прочитайте, BDB 894, KB 1128, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Народы отказались от своего господства в сотворенном мире, данного человечеству в главе Быт.2, поэтому теперь эта земля предоставлена Богом в распоряжение животным!

По поводу этой книги (BDB 706) было много разных мнений. Некоторые видят в ней «судный свиток» (ср. 29:11,12; 30:8). Другие полагают, что это ссылка на две книги, упоминаемые в текстах Дан.7:10; 12:1 и Отк.20:4-15, которые метафорически обозначают память Бога:

1. «книга жизни»
  - а) Исх.32:32
  - б) Пс.68:29
  - в) Ис.4:3
  - г) Дан.7:10; 12:1
  - д) Лк.10:20
  - е) Фил.4:3
  - ж) Евр.12:23
  - з) Отк.3:5; 13:8; 17:8; 20:12,15; 21:27
2. книга дел/памяти
  - а) Пс.55:9; 138:16
  - б) Ис.65:6
  - в) Дан.7:10
  - г) Мал.3:16
  - д) Отк.20:12-13

- **«Ни одно из сих не преминет придти,  
И одно другим не заменится.**

**Ибо сами уста Его повелели»** Здесь используется две метафоры, которые обозначают и подчеркивают силу и власть Божьего слова. Первая из этих метафор – военная, вторая – бытовая. Когда говорит Бог, на Его слова можно полностью полагаться (ср. 24:3; 25:8; 55:10-11).

- **«сам дух Его соберет их» (NASB – «Его Дух собрал их»)** См. пояснения к 11:2 и частную тему «Личностные черты Святого Духа» в 32:15-20.

Бог собирает животных/злых духов, перечисленных в стихах 11-15.

**34:17** Здесь – аллюзия на распределение земли по жребию (т.е., с применением урима и туммима), описанное в главах И.Нав.12-19. Это архаичный способ подтверждения того, что завет возобновляется и действует постоянно!

# КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 35

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                     | NKJV                              | NRSV                               | TEV                                | NJB                        |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|
| Счастлиное будущее Сиона | Будущая слава Сиона               | Сион восстановленный               | Путь к святости                    | Триумф Иерусалима          |
| 35:1-10<br>(1-10)        | 35:1-7<br>(1-2)<br>(3-4)<br>(5-7) | 35:1-10<br>(1-2)<br>(3-4)<br>(5-7) | 35:1-10<br>(1-2)<br>(3-4)<br>(5-7) | 35:1-10<br>(1-7)<br>(8-10) |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Эта глава, что совершенно очевидно, является полной противоположностью главы 34.
- Б. Здесь существует вопрос: кому она адресована и о каком времени речь?
  1. Относится ли это к времени сельскохозяйственного великолетия Земли Обетованной в эсхатоне (т.е. для верного остатка из иудеев и уверовавших язычников)?
  2. Или это имеет отношение к возвращению ассирийских захватчиков в Палестину (т.е., в Израиль)?
  3. Или речь идет о возвращении из вавилонского плена по указу Кира (т.е., об Иудее)?
  4. Или здесь имеется в виду пустыня между Месопотамией и Палестиной, превращенная в поросшую буйной растительностью дорогу, удобную для возвращения народа Божьего в Палестину?

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.35:1-10

- <sup>1</sup> Возвеселится пустыня и сухая земля,  
И возрадуется страна необитаемая и расцветет  
Как нарцисс;
- <sup>2</sup> Великолепно будет цвести  
И радоваться, будет торжествовать и ликовать;  
Слава Ливана дастся ей,  
Великолепие Кармила и Сарона;  
Они увидят славу Господа,  
Величие Бога нашего.
- <sup>3</sup> Укрепите ослабевшие руки и утвердите колени дрожащие;
- <sup>4</sup> Скажите робким душою:  
Будьте тверды, не бойтесь;  
Вот Бог ваш, придет отмщение,  
Воздаяние Божие;  
Он придет и спасет вас.
- <sup>5</sup> Тогда откроются глаза слепых,  
И уши глухих отверзутся.
- <sup>6</sup> Тогда хромой вскочит, как олень,  
И язык немого будет петь;  
Ибо пробьются воды в пустыне,  
И в степи — потоки.
- <sup>7</sup> И превратится призрак вод в озеро,  
И жаждающая земля — в источники вод;  
В жилище шакалов, где они покоятся,  
Будет место для тростника и камыша.
- <sup>8</sup> И будет там большая дорога,  
И путь по ней назовется путем святым:  
Нечистый не будет ходить по нему;  
Но он будет для них *одних*; идущие этим путем,  
Даже и неопытные, не заблудятся.
- <sup>9</sup> Льва не будет там,  
И хищный зверь не взойдет на него;  
Его не найдется там,  
А будут ходить искупленные.
- <sup>10</sup> И возвратятся избавленные Господом,  
Придут на Сион с радостным восклицанием;  
И радость вечная будет над головою их;  
Они найдут радость и веселье,  
А печаль и вздыхание удалятся.

35:1 «пустыня» (NASB – «дикая местность») Это слово означает необитаемое пустынное пастбище (BDB 184, ср. Иоил.1:19-20).

□ «сухая земля» (**NASB** – «пустыня») Это слово (BDB 851) означает сухую бесплодную землю (ср. 41:18; 53:2; Иоил.2:20). Обратите внимание, что «дикая местность» связана с «пустыней» и параллельна «Арабаху» (*синод.* – «страна необитаемая»).

□ «страна необитаемая» (**NASB** – «Арабах») Этим словом (BDB 787) обозначена Иорданская рифтовая долина южнее Мертвого моря (ср. 33:9).

□ «возрадуется...и расцветет» Первые два ГЛАГОЛА в ст. 1 персонифицируют растения и являются параллельными:

1. возвеселится, BDB 965, KB 1314, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ (возможно, в значении ЮССИВА), этот ГЛАГОЛ в главах 61-66 используется восемь раз
2. возрадуется, BDB 162, KB 189, *Qal*-ЮССИВ, ср. ст. 2; 25:9; этот ГЛАГОЛ в главах 61-66 используется четыре раза, ср. Иоил.2:21,23

Третий ГЛАГОЛ, «расцветет» (BDB 897, KB 965, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ), показывает, как именно радуются растения (здесь вновь присутствует персонификация). Пророк Исаия часто использует прием персонификации природных объектов (ср. 33:9; 44:23; 55:12; ср. Учебная Библия NASB, стр. 1004). Условия Эдемского сада (Быт.1-2) восстановлены; новый век наступил!

Стих 10 повторяется в тексте 51:11. В нем изображены признаки нового века – века восстановления и возрождения (ср. 7:21-25; 27:6; 32:15; 41:8-19; 55:12-13).

□

**NASB, NRSV,**

**Peshitta**

«крокус»

**NKJV, JPSOA**

«роза»

**NJB, REB**

«асфodelь»

**JB**

«жонкилия»

**LXX**

«лилия»

Точная идентификация флоры и фауны Библии практически невозможна (TEV «цветы»). Раввины утверждают, что в данном тексте речь идет о розе (BDB 287), в то время как Лютер и Кальвин были уверены, что здесь имеется в виду лилия. Однако, любое предположение – не более чем предположение! Полезным пособием, позволяющим лучше разобраться в этих вопросах, является книга «Флора и фауна Библии» из серии «В помощь переводчику», UBS.

**35:2 «Ливана...Кармила и Сарона»** Земли этих трех территорий были знамениты своей пышной растительностью. Выражение «великолепно цвести» (**NASB** – «пышно...») представляет собой сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Qal*-ИМПЕРФЕКТА одного и того же корня (BDB 827, KB 965), что подчеркивает интенсивность действия или, как в данном случае, пышный рост.

□ «Они увидят» По всей видимости, это продолжение персонификации растений.

**35:3-6** В этих стихах упоминается несколько типов людей:

1. изнуренные (*синод.* – «ослабевшие руки»; букв. «с ослабевшими руками»)
2. немощные (*синод.* – «колени дрожащие»; букв. «с ослабевшими коленями»)
3. те, у кого встревоженные сердца (*синод.* – «робкие душою»; букв. «торопливые»)
4. слепые (BDB 734)
5. глухие (BDB 361)
6. хромые (BDB 820)
7. немые (BDB 48)

Здесь также описывается и то, что Бог сделает для них в этот новый день возрождения:

1. для #1 «укрепите» (**NASB** – «вдохновите»; BDB 304, KB 302, *Piel*-ИМПЕРАТИВ)
2. для #2 «утвердите» (**NASB** – «укрепите»; BDB 54, KB 65, *Piel*-ИМПЕРАТИВ)
3. для #3
  - а) будьте тверды (**NASB** – «мужайтесь»), BDB 304, KB 302, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
  - б) не бойтесь, BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, но в значении ЮССИВА
4. для #4 «откроются глаза», BDB 824, KB 959, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ
5. для #5 «отверзнутся уши», тот же самый ГЛАГОЛ, что и в #4
6. для #6 «вскочат, как олени», BDB 194, KB 222, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
7. для #7 «язык немого будет петь», BDB 943, KB 1247, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

Это то послание, которое Иисус Христос передал Иоанну Крестителю, когда тот находился в тюрьме (ср. Мф.11:4-5; Лк.7:20-22). Новый век отражается в служении Иисуса!

**35:4** Обратите внимание, что ЯХВЕ обещает сделать для Своего народа завета:

1. Он придет с отмщением, BDB 668, ср. 34:8; 59:17; 61:2; 63:4; Вт.32:25; Иер.50:28
2. Он также придет с воздаянием, BDB 168, ср. 59:18 (дважды); 66:6, также см. 65:6
3. Он спасет их, BDB 446, KB 448, *Hiphil*-ЮССИВ, ср. 25:9; 33:22; 38:20; 45:17; 49:25; 59:1; 63:1,5,9; 64:5

**35:6 «Ибо пробьются воды в пустыне»** Картина расцветающей природы перекликается со стихами 1 и 2. Внешним признаком Божьего духовного присутствия и Божьего благословения являются чудесные виды благоухающей, растущей и цветущей природы (ср. ст. 7).

**35:7 «В жилище шакалов»** В Пешитте и KJV это слово (BDB 1072) переводится как «драконов». Из свитков Мертвого моря стало известно, что животные, упоминаемые в Ветхом Завете, часто обозначают и представляют собой идолов окружающих языческих народов. Следовательно, данное выражение также может означать либо (1) пустынное место, либо (2) место обитания злых духов (ср. 34:11-15).

Литературной особенностью этой поэтической строки является описание того, что сухие берлоги шакалов теперь заполнены водой и на них растет болотная трава.

□

|             |                                                           |
|-------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>NASB</b> | «в их месте отдыха» ( <i>синод.</i> – «где они покоятся») |
| <b>NKJV</b> | «где каждый лежит»                                        |
| <b>NRSV</b> | «в болоте»                                                |
| <b>REB</b>  | «в их берлогах»                                           |

В МТ значится **לָבַטַח**, BDB 918, «в их месте отдыха». Перевод NRSV изменяет это выражение на **לָבַטַח** (см. NIDOTTE, т. 1, стр. 692-693). В рукописи книги пророка Исаии из свитков Мертвого моря записано «он ложится».

□ «Будет место для тростника и камыша» (**NASB** – «Трава *станет* тростником и камышом») Травы будут расти высотой с камыш и тростник, свидетельствуя своим буйным ростом о Божьих благословениях, символически проявляющихся в природе.

**35:8 «путем святым» (NASB – «Путем Святости»)** Эта тема в книге пророка Исаии затрагивается достаточно часто (ср. 26:7; 40:3-4; 42:13). Та же самая метафора, взятая из описания царского визита, используется и для описания пришествия Мессии. Иоанн Креститель заявлял о том, что он исполнил пророчество, записанное в тексте Мал.4:5, подготавливая путь грядущему Господу. Эта



метафора здесь обозначает приготовление реальной физической дороги, но в ней содержится и духовная составляющая, побуждающая человека к покаянию.

**35:9 «Льва не будет там»** Тот факт, что там не будет злых зверей, или что они станут прирученными спутниками человека, является несомненным признаком Божьего благословения (ср. Ис.11:6-9). Это также является полной противоположностью угрозы, о которой сказано в тексте Лев.26:22.

□ **«искупленные»** Этот термин впервые используется в Библии в связи с посвящением первенца Богу (ср. Исх.13:13,15). Первоначальная идея, заложенная в нем, означает освобождение из рабства посредством уплаты определенной суммы. Взаимосвязанное употребление слов «искупленные» (BDB 145 I, KB 169, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) в ст. 9 и «избавленные» (BDB 804, KB 911, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) в ст. 10 повторяется в тексте 51:11. См. частную тему «Выкуп/искупление» в 29:22.

**35:10 «возвратятся»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «возвращаться, поворачиваться назад» (т.е., покаяние, или изменение направления движения). Многие толкователи видят здесь (и в ст. 8) ссылку на возвращение из вавилонского плена (связывая их, таким образом, с главами 40-66). Это вполне возможно, поскольку поэтические тексты в книге пророка Исаии далеко не всегда придерживаются хронологической последовательности. Эти слова могут также отображать «покаяние» как образ жизни (т.е., следование путем святости).

□ **«Сион»** Позже этим словом стали именовать весь город Иерусалим (построенный на семи холмах) и, в особенности, храм, хотя сам Иерусалимский храм географически располагался на горе Мориа, а не на горе Сион.

□ Здесь же приводится и описание возвратившихся:

1. избавленные Господом
2. идущие с радостным восклицанием
3. идущие с вечной радостью
4. над их головами будет, как венец
  - а) радость
  - б) веселье
5. у них не будет печали
6. у них не будет тоскливых вздыханий

□ **«И радость вечная будет над головою их»** Употребленное здесь слово «вечная» – это древнееврейский термин *'olam* (BDB 761). См. частную тему «Навсегда/навеки/вечно (*'Olam*)» в 32:14.

□ **«А печаль и вздыхание удалятся»** См. тексты Ис.25:8 и Отк.21:4.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Насколько известно, похоже, что радость и благословения, подобные описанным здесь, никогда не сопровождали возвратившихся из плена. Если это так, тогда о чем идет речь в данной главе?
2. Поясните смысл и различие между двумя терминами: «искупленные» и «избавленные».
3. Почему природа используется в качестве символа Божьего присутствия и Божьих благословений?

# КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 36

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                          | NKJV                                  | NRSV                  | TEV                           | NJB                   |
|-------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|
| Синнахериб вторгается в Иудею | Синнахериб похваляется перед Господом | Нападение Синнахериба | Ассирийцы угрожают Иерусалиму | Вторжение Синнахериба |
| 36:1-3                        | 36:1-3                                | 36:1-3                | 36:1-6                        | 36:1-10               |
| 36:4-10                       | 36:4-10                               | 36:4-10               |                               |                       |
|                               |                                       |                       | 36:7-10                       |                       |
| 36:11-12                      | 36:11-12                              | 36:11-12              | 36:11                         | 36:11-12              |
|                               |                                       |                       | 36:12                         |                       |
| 36:13-20                      | 36:13-20                              | 36:13-20              | 36:13-20                      | 36:13-20              |
| 36:21-22                      | 36:21-22                              | 36:21-22              | 36:21-22                      | 36:21-22              |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ (36-39)

- A. Эти главы образуют переходный исторический литературный фрагмент (или приложение, Еврейская учебная Библия, стр. 853) между временем пророка Исаии, главы 1-39 (ассирийский период), и разделом книги пророка Исаии, посвященным событиям будущего, главы 40-66 (вавилонский период и эсхатон). Похожее историческое дополнение присутствует в главе 52 книги пророка Иеремии, где повторяется описание событий, изложенных в тексте 4Цар.24:18-25:30.

- Б. Этот фрагмент книги пророка Исаии параллелен тексту 4Цар.18:13-20:19, за исключением отрывка 38:9-20; см. также 2-ю книгу Паралипоменон, главу 32.
- В. Похоже, что данный фрагмент формирует необходимый и логически последовательный перенос акцента с Ассирии (главы 36 и 37) на Вавилон (главы 38 и 39).
- Г. Некоторые споры вызывал вопрос взаимосвязи между отказом Езекии уступить требованиям и угрозам ассирийского царя Синнахериба и уплатой тем же Езекией дани этому царю, о чем сказано в тексте 4Цар.18:14-16. Вполне возможно, что Езекия первоначально уплатил дань, а затем отказался делать это в дальнейшем. Точная же взаимосвязь между этими двумя текстами остается всего лишь предположением.
- Д. В этой главе и параллельных ей текстах присутствует, гораздо более чем в других контекстах Ветхого Завета, особый акцент на использовании древнееврейского термина, означающего «доверять, доверяться, быть уверенным, уповать, полагаться» (BDB 105, KB 120):
1. Ис.36:4,5,6 (дважды),7,9,15
  2. 4Цар.18:19,20,21 (дважды), 22,24,30; 19:10
  3. 2Пар.32:10
- Понятия «доверять, полагаться, уповать» (אָמַן) и «вера, доверие» (אֱמוּנָה, см. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в 22:23) представляются крайне важными для правильного понимания личных взаимоотношений, которые являются неотъемлемой составляющей завета и заветных отношений. Это намного больше чем просто послушание!

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.36:1-3

<sup>1</sup>И было в четырнадцатый год царя Езекии, пошел Сеннахирим, царь Ассирийский, против всех укрепленных городов Иудеи и взял их. <sup>2</sup>И послал царь Ассирийский из Лакхиса в Иерусалим к царю Езекии Рабсака с большим войском; и он остановился у водопровода верхнего пруда на дороге поля белильничьего. <sup>3</sup>И вышел к нему Елиаким, сын Хелкиин, начальник дворца, и Севна писец, и Иоах, сын Асафов, дееписатель.

**36:1 «в четырнадцатый год царя Езекии»** Исходя из датировки времени правления иудейских царей и её связи с данными светской истории, похоже, что здесь присутствует текстовая ошибка по части слова «четырнадцатый». Поскольку текст 4Цар.18:1 указывает на то, что Езекия был соправителем вместе со своим отцом в период между 729 и 715 гг. до Р.Х., то вполне возможно, что здесь должно было значиться «двадцать четвертый год царя Езекии» (ср. Глизон Л. Арчер, «Энциклопедия трудных мест в Библии» [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*], стр. 207,211; Эдвард Дж. Янг, «Книга пророка Исаии» [Edward J. Young, *Book of Isaiah*], стр. 540-542; «Библейские комментарии для толкователя» [*The Expositor's Bible Commentary*], т. 6, стр. 234; Дж. А. Мотьер, «Комментарии к Ветхому Завету», изд. «Тиндейл» [J. A. Motyer, *Tyndale OT Commentaries*], т. 18, стр. 222).

В сводной таблице в Приложении 4 этого тома, п. В, дается три разных датировки времени правления Езекии:

1. Джон Брайт – 715-687 до Р.Х.
2. Э.Дж. Янг – 727-699 до Р.Х.
3. Р.К. Харрисон
  - а) совместное правление – 729-716/15 до Р.Х.
  - б) единоличное правление – 716/15-687/86 до Р.Х.

Эти ученые, все трое – авторитетные и уважаемые, однако, обратите внимание, что их мнения расходятся. Будьте и сами осторожны по части применения жестких рамок касательно времени правления и совместного правления тех или иных царей. На настоящий момент даже серьезные ученые не могут прийти к согласию в этом вопросе. Есть надежда на то, что новая информация, которую предоставит в будущем археология, позволит нам уточнить и датировку!

□ **«пошел Сennaхирим, царь Ассирийский, против всех укрепленных городов Иудеи и взял их» (NASB – «...Синнахериб...»)** Из ассирийских документов нам известно об утверждениях Синнахериба (время правления 705-681 до Р.Х.) о том, что он завоевал сорок шесть укрепленных городов. Судя по ассирийским летописям о царствовании Синнахериба, данному тексту подходит вторжение Ассирии в Иудею в 701 г. до Р.Х.

**36:2 «И послал царь Ассирийский...Рабсака»** Употребленное здесь слово (BDB 913) можно понимать в нескольких вариантах:

1. имя собственное (NASB, NKJV)
2. «главный управляющий»
3. «полевой командир» (Peshitta, NIV)
4. «правитель» или «начальник штаба» (NKJV сноска)
5. «главный виночерпий» (NJB)

Какой бы вариант здесь ни подходил, это был начальник очень высокого ранга (JPSOA сноска) в лагере ассирийцев (ср. 4Цар.18:17).

В словаре NIDOTTE, т. 3, стр. 1029, приводится целый перечень этих ассирийских титулов:

1. Тартан – верховный главнокомандующий, ср. 4Цар.18:17
2. Раб-сарис – старший начальник, ср. 4Цар.18:17
3. Раб-сак – полевой командир, ср. 4Цар.18:17
4. Раб-Кисри – командующий армией
5. Раб-хансе – командир пятидесяти воинов
6. Раб-саку – царский виночерпий
7. Аккадские значения:
  - а) тартан – ср. #1 выше
  - б) рабу-са-реси – начальник евнухов или войсковой командир
  - в) раб-сак – ср. #3 выше
  - г) раб-саку – #6 выше
8. Арамейское значение – *rb swq* – командующий на марше

□ **«Лaхиса»** Это был один из укрепленных крепостными стенами городов на прибрежной равнине, захваченных ассирийской армией. Он располагался примерно в тридцати милях к юго-западу от Иерусалима, в Шефеле.

□ **«и он остановился у водопровода верхнего пруда на дороге поля белильничьего»** Это то же самое место, на котором Исаия разговаривал с Ахазом (Ис.7:3), убеждая его не доверяться Ассирии. Вполне возможно, что эта географическая особенность использована умышленно, чтобы

связать между собой и противопоставить два ответа: Езекии (с верой, ср. 37:14-20,30) и Ахаза (проявление неверия).

**36:3 «Елиаким...Севна...Иоах»** При сравнении текстов Ис.22:15 и 22:20-24 создается впечатление, что эти два человека поменялись местами.

Если мы воспользуемся египетскими параллелями, то, похоже, что эти мужчины представляли собой разные уровни административной властной структуры на древнем Ближнем Востоке:

1. Елиаким
  - а) NASB, NKJV, «над царским двором» (*синод.* – «начальник дворца»)
  - б) NRSV, TEV, JPSOA, «начальник дворца»
  - в) REB, «смотритель царского двора»
  - г) NJB, «глава дворца»
2. Севна
  - а) NASB, NKJV, JPSOA, «писец»
  - б) NRSV, NJB, «секретарь»
  - в) REB, «генерал-адъютант»
  - г) TEV, «судебный секретарь»
3. Иоах
  - а) NASB, NKJV, NRSV, TEV, JPSOA, «архивариус» (*синод.* – «дееписатель»)
  - б) REB, «придворный секретарь»
  - в) NJB, «глашатай»

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.36:4-10**

**<sup>4</sup>И сказал им Рабсак: скажите Езекии: так говорит царь великий, царь Ассирийский: что это за упование, на которое ты уповаешь? <sup>5</sup>Я думаю, что это одни пустые слова, а для войны нужны совет и сила: итак на кого ты уповаешь, что отложился от меня? <sup>6</sup>Вот, ты думаешь опереться на Египет, на эту трость надломленную, которая, если кто оперется на нее, войдет тому в руку и проколет ее! Таков фараон, царь Египетский, для всех уповающих на него. <sup>7</sup>А если скажешь мне: "на Господа, Бога нашего мы уповаем", то на того ли, которого высоты и жертвенники отменил Езекия и сказал Иуде и Иерусалиму: "пред сим только жертвенником поклоняйтесь"? <sup>8</sup>Итак вступи в союз с господином моим, царем Ассирийским; я дам тебе две тысячи коней; можешь ли достать себе всадников на них? <sup>9</sup>И как ты хочешь заставить отступить вождя, одного из малейших рабов господина моего, надеясь на Египет, ради колесниц и коней? <sup>10</sup>Да разве я без воли Господней пошел на землю сию, чтобы разорить ее? Господь сказал мне: пойдя на землю сию и разори ее.**

**36:4** Послание Синнахериба было зачитано перед стенами Иерусалима громким голосом, чтобы каждый услышал и убоялся (ср. ст. 11-12)!

В этом стихе трижды употреблен ГЛАГОЛ «говорить, сказать» (BDB 55, KB 65):

1. *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. *Qal*-ПЕРФЕКТ

□ **«что это за упование, на которое ты уповаешь»** Это чрезвычайно важное заявление для всей остальной части главы 36 и для главы 37, поскольку здесь обыгрывается древнееврейский термин, означающий «доверять, доверяться, быть уверенным, уповать, полагаться» (BDB 105, KB 120, *Qal*-

ПЕРФЕКТ, ср. 12:2; 26:3,4; 31:1; 32:9-11; 36:4,5,6 [дважды],7,9,15; 37:10), или вопрос «в кого вы верите? на кого уповаете?» Обратите внимание, что логика ассирийцев основывается на их военных победах над множеством других национальных богов. Четко прослеживается линия их психологической атаки: подвергнуть сомнению действия Езекии от имени ЯХВЕ, чтобы поставить под сомнение власть и могущество Самого ЯХВЕ и заставить Его народ засомневаться в Нем (ср. 36:4,5,7,10,15,18; 37:4,6,10,17,20 особ., 23,29). Это всё подготавливает почву – и во многом это похоже на главу Дан.3 – для выступления ЯХВЕ против ассирийских богов, чтобы весь мир узнал, что единственный и истинный Бог – это Он, ЯХВЕ (ср. 37:20; 45:6; 2Пар.32:7-8).

Данный вопрос – богословская цель всего этого литературного фрагмента!

### 36:5

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| <b>NASB, NJB</b> | «пустые слова»     |
| <b>NKJV</b>      | «напрасные слова»  |
| <b>NRSV</b>      | «всего лишь слова» |
| <b>LXX</b>       | «слова на устах»   |

Вариант LXX соответствует буквальному переводу МТ (BDB 182 в СОЧЕТАНИИ с BDB 973). Этой идиомой обозначали человека, который говорит не подумав (ср. Пр.14:23).

□ «отложился от меня» (NASB – «восстал против меня») Эти слова подтверждают тот факт, что Езекия сначала прекратил выплату дани Ассирии (ср. 4Цар.18:7), но когда Синнахериб вторгся в Иудею, он, по-видимому, возобновил эти выплаты, а позже прекратил это делать уже во второй раз.

**36:6 «Вот, ты думаешь опереться на Египет, на эту трость надломленную»** Очевидно, ассирийцы обладали необходимой информацией о непродуманных планах Иудеи по созданию военно-политического союза с Египтом. Исаия ранее уже осудил этот союз (ср. 30:1-5; 31:1-3).

**36:7 «которого высоты и жертвенники отменил Езекия»** Это не что иное как попытка подвергнуть сомнению взаимоотношения Езекии с ЯХВЕ (ср. 4Цар.18:5). В основе этого упрека лежит предположение Рабсака о том, будто бы ЯХВЕ прогневался на Езекию за то, что тот отменил поклонение на местных высотах (ср. 4Цар.18:7). Однако здесь ассирийцы как раз и не понимали, что Езекия сделал именно то, что было угодно ЯХВЕ и что соответствовало Его повелению, записанному в книге Второзаконие, о централизации поклонения на том месте, которое изберет Себе ЯХВЕ (ср. Вт.12:2-5). А высоты были местом языческого поклонения *Ваалу* и *Ашерам* (ср. 4Цар.18:4).

**36:8 «вступи в союз с господином моим» (NASB – «заклучи соглашение...»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 786, KB 876, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ) означает принятие на себя политических обязательств (ср. 4Цар.18:23; Иов.17:3; Пс.118:122). Подтекст же здесь следующий: «забудь про свои обязательства перед ЯХВЕ и полностью доверься Ассирии» (подразумевая – и её богам). Звучит это нелепо, но помните, что Иудея уже предпринимала попытку создать альянс с Египтом (ср. ст. 6,9), где важное место занимали и египетские божества! Монотеизм Иудеи подвергался серьезнейшим испытаниям на прочность!

□ «я дам тебе две тысячи коней» В основе этой издевательской насмешки Рабсака лежала явная слабость иудейской армии. С точки зрения исторической действительности, существуют сомнения по части того, что в те времена у Иудеи или Ассирии могла быть кавалерия, поэтому многие толкователи склонны считать, что здесь речь идет о колесницах, хотя употребленные термины означают именно конницу.

**36:9**

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| <b>NASB, TEV</b>     | «начальника» (синод. – «вождя») |
| <b>NKJV, NRSV</b>    | «командира»                     |
| <b>NJB</b>           | «воинов»                        |
| <b>REB, Peshitta</b> | «рабов»                         |
| <b>LXX</b>           | «правителя»                     |

Этот термин (BDB 808, ср. 4Цар.18:24; см. NIDOTTE, т. 3, стр. 603) мог обозначать недавно назначенного правителя, поставленного над захваченными иудейскими укрепленными городами. У каждого из таких местных правителей был в распоряжении и небольшой военный отряд. По всей видимости, Лакис стал местом расположения военного штаба и резиденцией ассирийской администрации.

Таким образом, сарказм высказываний Рабсака заключался и в том, что Иерусалим не сможет защитить себя даже от малочисленного отряда местного ополчения, многократно меньшего, чем ассирийская армия.

**36:10 «Да разве я без воли Господней пошел» (NASB – «...без одобрения...»)** В этом стихе содержится утверждение ассирийцев о том, что (1) они не советовались с Богом Иудеи, и даже что (2) Бог был на их стороне! Остается неясным, как они могли узнать о пророчествах, в которых говорится об избрании Богом Ассирии в качестве инструмента для совершения суда над Израилем, 10:5-7.

Похоже, что стих этот содержит противоречие в самом себе:

1. «без одобрения», буквально «помимо, не говоря уже» (BDB 116)
2. «Господь сказал мне»

Очевидно, Ассирия (т.е. Синнахериб) гордо выставляла напоказ свое игнорирование воли ЯХВЕ и презрение к Его народу.

|                                         |
|-----------------------------------------|
| <b>СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.36:11-12</b> |
|-----------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><sup>11</sup>И сказал Елиаким и Севна и Иоах Рабсаку: говори рабам твоим по-арамейски, потому что мы понимаем, а не говори с нами по-иудейски, вслух народа, который на стене. <sup>12</sup>И сказал Рабсак: разве только к господину твоему и к тебе послал меня господин мой сказать слова сии? Нет, также и к людям, которые сидят на стене, чтобы есть помет свой и пить мочу свою с вами.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**36:11 «по-арамейски...по-иудейски»** Арамейский язык (BDB 74) был дипломатическим языком на древнем Ближнем Востоке, а «по-иудейски» следовало бы переводить как «по-древнееврейски» (BDB 397, ср. 4Цар.18:26,28; 2Пар.32:18). Суть этого стиха заключается в том, что посланники Езекии просят ассирийского полномочного представителя разговаривать с ними на дипломатическом языке, чтобы жители города не смогли понимать звучащие здесь угрозы.

**36:12** Эти угрозы содержали в себе уже описание бедствий, связанных с предстоящей осадой города (т.е., нехватку продовольствия и воды), чтобы посеять страх и панику среди жителей Иерусалима. Пусть даже Езекия и сохранит свое упование на ЯХВЕ, но зато, возможно, сами горожане перестанут это делать.



**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.36:13-20**

<sup>13</sup>И встал Рабсак, и возгласил громким голосом по-иудейски, и сказал: слушайте слово царя великого, царя Ассирийского! <sup>14</sup>Так говорит царь: пусть не обольщает вас Езекия, ибо он не может спасти вас; <sup>15</sup>и пусть не обнадеживает вас Езекия Господом, говоря: "спасет нас Господь; не будет город сей отдан в руки царя Ассирийского". <sup>16</sup>Не слушайте Езекии, ибо так говорит царь Ассирийский: примиритесь со мною и выйдите ко мне, и пусть каждый ест плоды виноградной лозы своей и смоковницы своей, и пусть каждый пьет воду из своего колодезя, <sup>17</sup>доколе я не приду и не возьму вас в землю такую же, как и ваша земля, в землю хлеба и вина, в землю плодов и виноградников. <sup>18</sup>Итак да не обольщает вас Езекия, говоря: "Господь спасет нас". Спасли ли боги народов, каждый свою землю, от руки царя Ассирийского? <sup>19</sup>Где боги Емафа и Арпада? Где боги Сепарваима? Спасли ли они Самарию от руки моей? <sup>20</sup>Который из всех богов земель сих спас землю свою от руки моей? Так неужели спасет Господь Иерусалим от руки моей?

**36:13-16** В этих стихах для передачи обращения Синнахериба через Рабсака (с угрозами и обещаниями) используется несколько ГЛАГОЛОВ в форме ИМПЕРАТИВА и ЮССИВА:

1. слушайте, ст. 13 – BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. не позволяйте Езекии обмануть вас (*синод.* – «пусть не обольщает вас Езекия»), ст. 14 – BDB 674, KB 728, ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА, ср. 37:10; это тот же самый ГЛАГОЛ, что и в тексте Быт.3:13!
3. не позволяйте Езекии убедить вас довериться Господу (*синод.* – «пусть не обнадеживает вас Езекия Господом»), ст. 15 – BDB 105, KB 120, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
4. не слушайте Езекии, ст. 16 – BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
5. примиритесь со мною, ст. 16 – BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
6. выйдите ко мне, ст. 16 – BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
7. ешьте, ст. 16 – BDB 37, KB 46, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
8. пейте, ст. 16 – BDB 1059, KB 1667, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**36:17** Обратите внимание, что два обещания Синнахериба в ст. 16 предназначались для людей из сельской местности, которые бежали в защищенный крепостными стенами Иерусалим, чтобы укрыться там. Он позволял им остаться на своей земле, но, как становится ясным из ст. 17, лишь на короткое время. Им гарантировалась жизнь, но всё равно они будут угнаны в плен. То есть, даже если они сдадутся сейчас, их всё равно ждет изгнание из земли Иудеи. Однако, на самом деле, ассирийцы убивали на месте и молодых, и старых!

**36:18** «Спасли ли боги народов, каждый свою землю, от руки царя Ассирийского» В этих словах содержится богословский вызов. Перчатка была брошена, и ЯХВЕ примет этот вызов!

ГЛАГОЛ «спасать, избавлять» (BDB 664, KB 717) используется в ст. 18-20 пять раз. В первом и последнем случаях – в форме *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТА, а в остальных трех – *Hiphil*-ПЕРФЕКТА.

**36:19** «боги Емафа и Арпада» (NASB – «...Хамафа...»)

1. Хамаф (Емаф) – город-государство в центральной Сирии; его царь принимал участие в восстании против Ассирии, которое было подавлено Саргоном II в 720 г. до Р.Х., а жители города были депортированы в Самарию (ср. 4Цар.17:24).

2. Арпад – город-государство в северной Сирии, чей царь участвовал в восстании против Ассирии, и которое было подавлено в 740 г. до Р.Х. Тиглатпаласаром III.

Точные имена их богов – неизвестны.

□ **«боги Сепарваима»** Возможно, этот город находился на севере Вавилонского царства. Именно из него Саргон II (722-705 гг. до Р.Х.) переселил плененных жителей в Самарию (ср. 4Цар.17:24). Некоторые ученые предположительно отождествляют это название с самой Самарией (столицей Израиля, захваченной в 722 г. до Р.Х.).

Из текста 4Цар.17:31 известно, что боги плодородия, которым жители города приносили в жертву своих детей, назывались именами «Адрамелех» и «Анамелех». Первое из этих имен было одинаковым с именем одного из сыновей Синнахериба, который вместе со своим братом и убил его. Какова связь между этими именами – неизвестно.

□ **«Спасли ли они Самарию от руки моей»** Это интересное заявление, поскольку в нем боги Самарии упоминаются как разные по отношению к богам Иудеи. Но суть-то как раз в том, что и там, и там верующие поклонялись ЯХВЕ. По-видимому, либо из-за явно и широко практиковавшегося язычества на севере, либо из-за отсутствия у Ассирии достаточной религиозной информации, но ассирийцы не осознавали, что и Израиль, и Иудея – оба поклонялись ЯХВЕ (ср. 4Цар.17:5,6,24).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.36:21-22**

<sup>21</sup>Но они молчали и не отвечали ему ни слова, потому что от царя дано было приказание: не отвечайте ему. <sup>22</sup>И пришел Елиаким, сын Хелкиин, начальник дворца, и Севна писец, и Иоах, сын Асафов, дееписатель, к Езекии в разодранных одеждах и пересказали ему слова Рабсака.

**36:22 «в разодранных одеждах»** См. частную тему «Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим» в 15:2-3.

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 37

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                                 | NKJV                                | NRSV                       | TEV                             | NJB                                        |
|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Езекия обращается за помощью к Исаии | Исаия заверяет в избавлении         | Езекия советуется с Исаией | Царь спрашивает совета у Исаии  | Обращение к пророку Исаии за советом       |
| 37:1-4                               | 37:1-7                              | 37:1-4                     | 37:1-4                          | 37:1-4                                     |
| 37:5-7                               |                                     | 37:5-7                     | 37:5-7                          | 37:5-7                                     |
|                                      | Угрозы Синнахериба и молитва Езекии |                            | Ассирийцы повторяют свои угрозы | Виночерпий возвращается к своему господину |
| 37:8-13                              | 37:8-13                             | 37:8-13                    | 37:8-13                         | 37:8-9а                                    |
|                                      |                                     |                            |                                 | Повторные действия Синнахериба             |
| Молитва Езекии в храме               |                                     |                            |                                 | 37:9б-13                                   |
| 37:14-20                             | 37:14-20                            | 37:14-20                   | 37:14-20                        | 37:14-20                                   |
| Бог отвечает через Исаию             | Слово Господне о Синнахерибе        |                            | Весть Исаии царю                | Исаия вмешивается                          |
| 37:21-29 (22б-29)                    | 37:21-29 (22б) (23-25)              | 37:21-29 (22б) (23-25)     | 37:21-25                        | 37:21-29 (22б-25)                          |
|                                      | (26-27)                             | (26-27)                    | 37:26-27                        | (26-29)                                    |
|                                      | (28-29)                             | (28-29)                    | 37:28-29                        | Знамение для Езекии                        |
| 37:30-32                             | 37:30-32 (30б-32)                   | 37:30-32                   | 37:30-32                        | 37:30-32                                   |
|                                      |                                     |                            |                                 | Пророчество об Ассирии                     |
| 37:33-35                             | 37:33-35 (33б-35)                   | 37:33-35                   | 37:33-35                        | 37:33-35 (33б-35)                          |
| Ассирийцы уничтожены                 | Поражение и смерть Синнахериба      |                            |                                 | Синнахериб наказан                         |
| 37:36-38                             | 37:36-38                            | 37:36-38                   | 37:36-38                        | 37:36                                      |
|                                      |                                     |                            |                                 | 37:37-38                                   |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В стихах 1-7 описывается реакция Езекии на обращение ассирийцев, изложенное в главе 36.
- Б. Не вполне ясно, представляют ли собой тексты ст. 1-7 и 14-20 описание двух разных случаев. Судя по контексту, после ст. 8-9 Синнахериб отправляет в Иерусалим второе свое послание, хотя оно очень похоже на первое, и тогда в ст. 14-20 говорится об ответе Езекии именно на него.
- Возможно, Езекия доверял ЯХВЕ, но также возлагал свои надежды и на Египет (ст. 1-7), но после ст. 9 он должен был уповать на помощь одного только ЯХВЕ (ср. ст. 14-20,30).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.37:1-4

<sup>1</sup>Когда услышал это царь Езекия, то разодрал одежды свои и покрылся вретищем, и пошел в дом Господень; <sup>2</sup>и послал Елиакима, начальника дворца, и Севну писца, и старших священников, покрытых вретищами, к пророку Исаии, сыну Амосову. <sup>3</sup>И они сказали ему: так говорит Езекия: день скорби и наказания и посрамления день сей, ибо младенцы дошли до отверстия утробы матерней, а силы нет родить. <sup>4</sup>Может быть, услышит Господь Бог твой слова Рабсака, которого послал царь Ассирийский, господин его, хулить Бога живого и поносить словами, какие слышал Господь, Бог твой; вознеси же молитву об оставшихся, которые находятся еще в живых.

**37:1 «разодрал одежды свои и покрылся вретищем»** Это были знаки скорби и траура. См. частную тему «Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим» в 15:2-3.

□ «дом Господень» Имеется в виду Иерусалимский храм. В какую именно часть храма вошел Езекия – неизвестно. В священные здания постоянно доступ был открыт только для священников и левитов. Однако, для царя было выделено особое место, поблизости, чтобы оттуда он мог наблюдать совершение праздничных обрядов.

**37:2** «Елиакима...Севну» См. пояснение к 36:3,22.

**37:3** Езекия очень выразительно описывает сложившуюся ситуацию (ср. 4Цар.19:3):

1. NASB, NRSV , «день бедствия» (*синод.* – «день скорби»; BDB 865 I)  
NKJV, «день беды»  
NJB, «день страдания»  
LXX, «день скорби»
2. NASB, NKJV, NRSV, «день осуждения» (*синод.* – «день наказания»; BDB 407)  
NJB, «день наказания»  
LXX, «день упрека»
3. NASB, «день отвержения» (*синод.* – «день посрамления»; BDB 611)  
NKJV, «день хулы»  
NRSV, NJB, «день позора»  
LXX, «день осуждения»
4. LXX, Peshitta, «день гнева»
5. «время рожать, но нет сил родить»

Все эти выражения относятся к действиям ЯХВЕ, а не Ассирии. Езекия знал, что настоящей причиной всему этому было непослушание завету и вероотступничество. И не Ассирия была истинной проблемой, поскольку на самом деле она являлась лишь инструментом в руках ЯХВЕ для совершения суда над непослушным народом завета.

**37:4** Здесь Езекия выражает надежду, что Бог, услышав слова богохульства (т.е., «хулить», BDB 357, KB 355, *Piel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, ср. ст. 17,23,24), произнесенные высокопоставленным и высокомерным ассирийским хвастуном (ср. 36:15,18,20), обязательно станет на защиту Своего имени (т.е., Иез.36:22-23).

□ «оставшихся» (NASB – «остаток») Этот термин может использоваться в разных значениях в зависимости от контекста. См. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.37:5-7**

<sup>5</sup>И пришли слуги царя Езекии к Исаии. <sup>6</sup>И сказал им Исаия: так скажите господину вашему: так говорит Господь: не бойся слов, которые слышал ты, которыми поносили Меня слуги царя Ассирийского. <sup>7</sup>Вот, Я пошлю в него дух, и он услышит весть, и возвратится в землю свою, и Я поражу его мечом в земле его.

**37:6** Обратите внимание, как Исаия отвечает посланникам Езекии словами от Самого ЯХВЕ (ср. ст. 21)!

□ «не бойся» Это вдохновляющее повеление (BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА) часто встречается в обращении Бога к своим избранным служителям (ср. 7:4; 8:12; 10:24; 35:4; 40:9; 41:10,13,14; 43:1,5; 44:2; 51:7; 54:4; Быт.15:1; 21:17; 26:24; 46:3; Исх.20:20; Чис.14:9; Вт.1:21,29; 3:2,22; 7:18; 20:1,3; 31:6,8; И.Нав.8:1; 10:8,25; 11:6; Суд.6:23, и т.д.).

**37:7**

NASB, NJB,

LXX

«Я вложу в него дух» (*синод.* – «пошлю в него дух»)

|                 |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| <b>NKJV</b>     | «Я нашла дух на него»            |
| <b>NRSV</b>     | «Я Сам вложу в него дух»         |
| <b>TEV</b>      | «Господь заставит царя услышать» |
| <b>REB</b>      | «Я лишу его боевого духа»        |
| <b>Peshitta</b> | «Я нашла на него пагубу»         |

В МТ значится *ruah* (BDB 924), что в данном контексте означает внутреннее ощущение чувства обреченности, предчувствие беды. «Великий царь» Ассирии (ср. 36:4) находится у Бога Израиля под полным контролем!

□ **«услышит весть, и возвратится в землю свою»** ЯХВЕ ответил так Езекии только потому, что тот обратился к Нему за помощью (Ахаз этого не сделал). Бог повергнет армию в состояние полного смятения, и ассирийцы уйдут на свою территорию (ср. ст. 37). Некоторые ученые задавались вопросом, не является ли ст. 9 этой самой вестью, но, похоже, судя по контексту, сутью вести было то, что ЯХВЕ заставит ассирийскую армию вернуться в Ассирию, а не просто информация о возможных боевых столкновениях с Египтом.

□ **«Я поражу его мечом в земле его»** См. ст. 38, содержащий историческое свидетельство об исполнении этого пророчества.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.37:8-13

<sup>8</sup>И возвратился Рабсак и нашел царя Ассирийского воюющим против Ливны; ибо он слышал, что тот отошел от Лакхиса. <sup>9</sup>И услышал он о Тиргаке, царе Ефиопском; ему сказали: вот, он вышел сразиться с тобою. Услышав это, он послал послов к Езекии, сказав: <sup>10</sup>так скажите Езекии, царю Иудейскому: пусть не обманывает тебя Бог твой, на Которого ты уповаешь, думая: "не будет отдан Иерусалим в руки царя Ассирийского". <sup>11</sup>Вот, ты слышал, что сделали цари Ассирийские со всеми землями, положив на них заклятие; ты ли уцелеешь? <sup>12</sup>Боги народов, которых разорили отцы мои, спасли ли их, спасли ли Гозан и Харан, и Рецеф, и сынов Едена, что в Фалассаре? <sup>13</sup>Где царь Емафа и царь Арпада, и царь города Сепарваима, Ены и Иввы?

**37:9-11** По сути своей, здесь повторяется то же самое, что описано в тексте 36:13-20.

**37:9 «Тиргаке, царе Ефиопском» (NASB – «Тирхаке, царе Куша»)** С этим стихом связаны некоторые исторические проблемы, поскольку этот человек был младшим братом правившего тогда египетского фараона Шебитку, племянника Шабакка, и находившегося у власти в период 707/06-690 или 696/695-685/84 до Р.Х. (?). Тирхака стал следующим фараоном и правил с 690 по 664 гг. до Р.Х. Он также был известен под именем «царь Эфиопии» (ср. 4Цар.19:9). Вместе с тем, это мог быть военный титул или же анахронизм (когда более позднее событие или лицо вставляется в более ранний документ, нарушая тем самым хронологическую точность). Следовательно, в данном тексте Тирхака является всего лишь представителем фараона, посланным во главе армии.

**37:12-13** Здесь перечисляется целый ряд географических мест, которые ранее уже завоевала Ассирия:

1. Гозан – в текстах 4Цар.17:6; 18:11; 1Пар.5:26 так называется река (т.е., целый регион) в Месопотамии, куда Тиглатпаласар III угонял в плен людей из колен Рувима, Гада и Манассии; позже то же самое было сделано Саргоном II с десятью северными коленами.

2. Харан – город в Ассирии (ср. Быт.12:4; 24:4), в котором было организовано восстание, и который был разрушен в 763 г. до Р.Х. Ашшур-Даном III.
3. Рецеф – еще один важный город в Ассирии, покоренный Салманасаром III (858-824 до Р.Х.); вполне возможно, что он завоевывался несколько раз, но информация на этот счет имеется самая минимальная.
4. Фалассар – это город или царство в Едене, который завоевал Тиглатпаласар III; располагался он недалеко от границ Элама.
5. Емаф (NASB – Хамаф) – город в Сирии на границе с Израилем; часть его жителей были насильно переселены в Израиль.
6. Арпад – город в северной Сирии, столица провинции или небольшого царства (Бит-Агуси); он был завоеван Тиглатпаласаром III в 740 г. до Р.Х.
7. Лаир – город на севере Вавилона, название которого очень похоже на слово «город» (BDB 746, לַיִר, NJB, Библия NET).
8. Сепарваим – см. пояснение к 36:19.
9. Ена – этот город, по всей вероятности, находился в верхней Месопотамии (ср. ABD, т. 3, стр. 137).
10. Ивва – месторасположение неизвестно.

Некоторые ученые связывают названия #8 и #9 с именами местных богов.

Целью перечисления всех этих конкретных городов (которые Езекия, по-видимому, знал, или которые располагались на пути из Ассирии в Палестину и были захвачены Синнахерибом) было показать, что никто не способен сопротивляться военной мощи Ассирии!

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.37:14-20

<sup>14</sup>И взял Езекия письмо из руки послов и прочитал его, и пошел в дом Господень, и развернул его Езекия пред лицом Господним; <sup>15</sup>и молился Езекия пред лицом Господним и говорил: <sup>16</sup>Господи Саваоф, Боже Израилев, сидящий на Херувимах! Ты один Бог всех царств земли; Ты сотворил небо и землю. <sup>17</sup>Приклони, Господи, ухо Твое и услышь; открой, Господи, очи Твои и воззри, и услышь слова Сеннахирима, который послал поносить Тебя, Бога живого. <sup>18</sup>Правда, о, Господи! цари Ассирийские опустошили все страны и земли их <sup>19</sup>и побросали богов их в огонь; но это были не боги, а изделие рук человеческих, дерево и камень, потому и истребили их. <sup>20</sup>И ныне, Господи Боже наш, спаси нас от руки его; и узнают все царства земли, что Ты, Господи, Бог один.

**37:14** Этот исторический рассказ явно основан на информации из первых рук. Он очень конкретный и выразительный. Читатель легко может представить в своем воображении, как Езекия подступает к ЯХВЕ в некоем особом помещении храма (ср. 3Цар.8:33), как разворачивает перед Ним послание ассирийцев, так чтобы Он мог прочесть его. В ст. 4 Езекия упоминает, что ЯХВЕ слышал, как Рабсак зачитывал послание царя Ассирии. Теперь же Езекия хочет напомнить ЯХВЕ, какие эти ассирийцы гордые и высокомерные по своей натуре!

**37:16** Обратите внимание, как Езекия обращается к ЯХВЕ и какими словами характеризует Его:

1. «Господи Саваоф» (NASB – «Господь воинств»)
2. «Боже (Элохим) Израилев», ср. И.Нав.7:13,19,20
3. «сидящий на Херувимах» (NASB – «восседающий над...»), ср. Исх.25:22; 1Цар.4:4; 2Цар.6:2; 4Цар.19:15; 1Пар.13:6; Пс.79:2; 98:1
4. «Ты один Бог (Элохим)» (NASB – «Ты – Бог, Ты единственный»), ср. Вт.10:17

5. «Ты единственный», этот термин (BDB 94) означает здесь монотеизм и выбор ЯХВЕ Своим народом Израиля в качестве инструмента для искупления всего мира
  6. «Ты сотворил небо и землю», ср. 42:5; 45:18; Быт.1:1
- См. частную тему «Имена Бога» в 1:1.

**37:17** Этот стих содержит несколько ГЛАГОЛОВ в форме ИМПЕРАТИВА, которые Езекия с благоговением и почтением использует в своей молитве:

1. «приклони...ухо Твое», BDB 639, KB 692, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ср. Дан.9:18
2. «услышь», BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «открой...очи Твои», BDB 824, KB 959, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. Дан.9:18
4. «воззри», BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. «услышь», то же самое, что и #2

Езекия пользуется антропоморфическим языком (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком» в 6:1), чтобы умолять Бога услышать, увидеть и ответить на высокомерное и богохульное послание Синнахериба.

Эти же самые ГЛАГОЛЫ использует и Соломон в молитве при освящении храма в текстах 3Цар.8:29,52; 2Пар.6:39-40; 7:15.

□ **«Бога живого»** Этот стих очень антропоморфический (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком» в 6:1). В нем ЯХВЕ описывается так, как если бы Он был человеком, т.е. с использованием терминов, обозначающих определенные части человеческого тела. Ветхий Завет дает нам представление о Боге как о вечно существующем и вездесущем духе. Выражение «Бог живой» обыгрывает имя ЯХВЕ из текста Исх.3:14, которое означает «Я есть Тот, Кто Я есть» (*синод.* – «Я есть Сущий»).

**37:18** В послании Синнахериба действительно присутствовала определенная доля истины.

**37:19** Оценка в ст. 18 истинного положения вещей выглядит явно завышенной, поскольку богами упомянутых городов были идолы, а не истинный и единственный Бог! Идолы были сделаны руками самих людей. Они не могли видеть, слышать и отвечать (как в ст. 17), как это мог и делал, и всегда будет делать ЯХВЕ!

**37:20** В этом стихе употреблены два ГЛАГОЛА:

1. спаси, BDB 446, KB 448, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ср. 25:9; 33:22; 35:4; в главах 40-66 он используется четырнадцать раз
2. узнают, BDB 393, KB 390, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА; см. частную тему «Знать/познавать» в 19:21.

Этот стих является очень важным, в нем показана окончательная цель Божьих действий. Израилю было предназначено стать царством священников (ср. Исх.19:5-6). С самого первоначального призыва к Аврааму (ср. Быт.12:3) Бог подчеркивает, что в Его планах – забота обо всем мире (ср. 45:8,22). См. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в 1:3.

□ **«что Ты, Господи, Бог один»** Эти слова, вне всякого сомнения, для древнего мира были категорическим утверждением уникальности Бога Израиля. Он – единственный Бог! И кроме Него нет никаких других богов (ср. 43:11; 45:5,18,21-22)! Это богословское провозглашение и утверждение монотеизма!

Слово «Бог» отсутствует в МТ, но оно есть в DSS, LXX и в параллельном тексте 4Цар.19:19.



**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.37:21-29**

<sup>21</sup>И послал Исаия, сын Амосов, к Езекии сказать: так говорит Господь, Бог Израилев: о чем ты молился Мне против Сеннахирима, царя Ассирийского, —

<sup>22</sup>Вот слово, которое Господь изрек о нем:

Презрит тебя, посмеется над тобою

Девствующая дочь Сиона,

Покачает вслед тебя головою дочь Иерусалима.

<sup>23</sup>Кого ты порицал и поносил?

И на кого возвысил голос

И поднял так высоко глаза твои?

На Святого Израилева.

<sup>24</sup>Чрез рабов твоих ты порицал Господа

И сказал: "со множеством колесниц моих я взошел на высоту гор,

На ребра Ливана,

И срубил рослые кедры его, отличные кипарисы его,

И пришел на самую вершину его, в рощу сада его;

<sup>25</sup>И откапывал я, и пил воду;

И осушу ступнями ног моих

Все реки Египетские".

<sup>26</sup>Разве не слышал ты,

Что Я издавна сделал это,

В древние дни предначертал это,

А ныне выполнил тем,

Что ты опустошаешь крепкие города, превращая их в груды развалин?

<sup>27</sup>И жители их сделались маломощны,

Трепещут и остаются в стыде;

Они стали как трава на поле и нежная зелень,

Как порост на кровлях и опаленный хлеб, прежде нежели выколосился.

<sup>28</sup>Сядешь ли ты,

Выйдешь ли, войдешь ли,

Я знаю *все*, знаю и дерзость твою против Меня.

<sup>29</sup>За твою дерзость против Меня

И за то, что надмение твое дошло до ушей Моих,

Я вложу кольцо Мое в ноздри твои

И удила Мои в рот твой,

И возвращу тебя назад тою же дорогою, которою ты пришел.

**37:21-24** Здесь содержится ответ ЯХВЕ на веру Езекии, а также вызванное этой ситуацией Его послание к Ассирии, которая возомнила о себе слишком много, став высокомерной и богохульной, перейдя тем самым границу замысла ЯХВЕ о ней:

1. ст. 22, она презирала (*синод.* – «презрит»; BDB 100, KB 114, *Qal*-ПЕРФЕКТ), насмехалась (BDB 541, KB 532, *Qal*-ПЕРФЕКТ), качала головой (BDB 631, KB 681, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) на Иудею, названную здесь

а) девствующей дочерью Сиона

б) дочерью Иерусалима

Переводы Пешитта, TEV и REB трактуют этот стих как описание действий Иудеи по отношению к отступающему Синнахерибу, но я считаю, что здесь речь идет о надменности

и высокомерии, проявленном Ассирией в отношении Иудеи, на которые и отреагировал ЯХВЕ. Вопрос всё же существует: кто обозначен здесь словом «она» (в синод. отсутствует)? Синнахериб в ст. 22а обозначен МЕСТОИМЕНИЕМ «ним», а под словом «она» может подразумеваться:

- а) Ассирия
  - б) Иудея
2. ст. 23, она осмелилась выступить против Бога Иудеи (т.е., Святого Израилева):
- а) порицала, BDB 357, KB 355, *Piel*-ПЕРФЕКТ
  - б) поносила (**NASB** – «богохульствовала»), BDB 154, KB 180, *Piel*-ПЕРФЕКТ
  - в) возвысила свой голос, BDB 926, KB 1202, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ
  - г) подняла так высоко глаза свои, BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 10:12
3. ст. 24, похвалялась своими достижениями:
- а) «со множеством колесниц моих я взшел на высоту гор, на ребра Ливана» (**NASB** – «...гор, до самых отдаленных частей Ливана»)
  - б) «срубил рослые кедры его, отличные кипарисы его» (пророк Исаия часто использовал в своих текстах для иллюстрации образ деревьев)
  - в) «пришел на самую вершину его, в рощу сада его» (**NASB** – «приду на его самую высокую вершину, в его самый густой лес»)

Стих 24 очень похож на описание возгордившегося в своем высокомерии царя Вавилона (как я полагаю, Меродах-Баладана, ср. 39:1), о котором упоминается в тексте 14:13. Если это так, то тогда вполне возможно, что используемый здесь язык отражает ханаанейскую мифологию, в которой важное место занимала высокая гора на далеком севере, на которой жили боги (см. пояснение к 14:13-14).

**37:21 «о чем ты молился Мне» (NASB – «потому что ты...»)** Езекия получил ответ, потому что он молился ЯХВЕ с верой и упованием, и это совершенно отличается от поведения его отца, Ахаза. В этом показана и богословская важность заступнической/ходатайственной молитвы. Лично я верю, что Бог некоторым образом ограничил Себя, чтобы совершать определенные действия по молитвам Своих детей. Следовательно, мы не имеем, потому что не просим.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ХОДАТАЙСТВЕННАЯ МОЛИТВА**

### I. Вступление

- А. Иисус Христос показал огромную значимость молитвы Своим примером:
  1. личная молитва, Мар.1:35; Лк.3:21; 6:12; 9:29; 22:29-46;
  2. очищение храма, Мф.21:13; Мар.11:17; Лк.19:46;
  3. образец молитвы, Мф.6:5-13; Лк.11:2-4.
- Б. Молитва – это возможность для нас выразить через ясно ощутимое действие нашу веру в личностного, заботливого Бога, Который реально присутствует в этом мире, и Он желает и способен осуществлять на деле просьбы наши и других верующих.
- В. Бог Сам определенным образом ограничил Себя с тем, чтобы действовать во многих вопросах и случаях именно по молитвам Своих детей (ср. Иак.4:2).
- Г. Основное назначение и ценность молитвы – это тесное общение с Троициным Богом и время, проведенное с Ним в этом общении.
- Д. Предметом молитвы является кто-то или что-то, касающееся и беспокоящее верующих. Мы можем помолиться только раз, с верою, а можем молиться снова и снова, если соответствующие мысли или обстоятельства возвращаются.

Е. Молитва может включать следующие элементы:

1. прославление и поклонение Троице единому Богу;
2. благодарение Бога за Его реальное присутствие в жизни, добрые и тесные отношения с Ним и обеспечение нас всем необходимым;
3. исповедание наших грехов, как прошлых, так и настоящих;
4. прошение о наших глубоко прочувствованных и осмысленных потребностях и желаниях;
5. ходатайство перед Отцом Небесным о нуждах других.

Ж. Ходатайственная молитва – это тайна. Бог любит тех, о ком мы молимся, гораздо больше, чем мы сами, и все же, именно наши молитвы очень часто вызывают перемены, нужный отклик, способствуют удовлетворению нужды, притом не только в нас самих, но и в тех, о ком мы вопрошаем к Богу.

## II. Библейский материал

А. Ветхий Завет

1. Примеры ходатайственной молитвы:

а) Авраам ходатайствует о Содоме, Быт.18:22 и след.

б) молитвы Моисея об Израиле:

(1) Исход, 5:22-23

(2) Исход, 32:31 и след.

(3) Второзаконие, 5:5

(4) Второзаконие, 9:18,25 и след.

в) молитвы Самуила об Израиле:

(1) 1 Царств, 7:5-6,8-9

(2) 1 Царств, 12:16-23

(3) 1 Царств, 15:11

г) молитва Давида о своем сыне: 2 Царств, 12:16-18

2. Бог ищет заступников и ходатаев: Исаии, 59:16

3. Известный, но неисповеданный грех или нераскаянное состояние оказывают влияние на наши молитвы:

а) Псалом 65:18

б) Притчи, 28:9

в) Исаии, 59:1-2; 64:7

Б. Новый Завет:

1. Ходатайственное служение Сына и Духа:

а) Иисус Христос:

(1) Римлянам, 8:34

(2) Евреям, 7:25

(3) 1 Иоанна, 2:1

б) Святой Дух: Римлянам, 8:26-27

2. Ходатайственное служение Павла:

а) молитвы за иудеев:

(1) Римлянам, 9:1 и след.

(2) Римлянам, 10:1

б) молитвы за церкви:

(1) Римлянам, 1:9

(2) Ефессянам, 1:16

(3) Филиппийцам, 1:3-4,9

(4) Колоссянам, 1:3,9

- (5) 1 Фессалоникийцам, 1:2-3
- (6) 2 Фессалоникийцам, 1:11
- (7) 2 Тимофею, 1:3
- (8) Филимону, ст. 4
- в) просьба Павла к церквам молиться за него:
  - (1) Римлянам, 15:30
  - (2) 2 Коринфянам, 1:11
  - (3) Ефессянам, 6:19
  - (4) Колоссянам, 4:3
  - (5) 1 Фессалоникийцам, 5:25
  - (6) 2 Фессалоникийцам, 3:1
- 3. Ходатайственное служение церкви:
  - а) молитва друг за друга:
    - (1) Ефессянам, 6:18
    - (2) 1 Тимофею, 2:1
    - (3) Иакова, 5:16
  - б) молитвы за отдельные группы людей:
    - (1) за наших врагов: Матфея, 5:44
    - (2) за христианских служителей: Евреям, 13:18
    - (3) за начальствующих: 1 Тимофею, 2:2
    - (4) за больных: Иакова, 5:13-16
    - (5) за вероотступников: 1 Иоанна, 5:16
  - в) молитва за всех людей: 1 Тимофею, 2:1

### III. Условия для получения Божьих ответов на молитвы

- А. Наши взаимоотношения со Христом и Святым Духом:
  - 1. пребывать в Нем: Иоанна, 15:7
  - 2. просить во имя Его: Иоанна, 14:13,14; 15:16; 16:23-24
  - 3. молиться в Духе: Ефессянам, 6:18; Иуды, 20
  - 4. в соответствии с Божьей волей: Матфея, 6:10; 1 Иоанна, 3:22; 5:14-15
- Б. Побуждающие мотивы:
  - 1. отсутствие всякой неуверенности: Матфея, 21:22; Иакова, 1:6-7
  - 2. смирение и раскаяние: Луки, 18:9-14
  - 3. просьбы только на добро: Иакова, 4:3
  - 4. отсутствие эгоизма: Иакова, 4:2-3
- В. Другие особенности:
  - 1. настойчивость:
    - а) Луки, 18:1-8
    - б) Колоссянам, 4:2
    - в) Иакова, 5:16
  - 2. продолжительность молитвы:
    - а) Матфея, 7:7-8
    - б) Луки, 11:5-13
    - в) Иакова, 1:5
  - 3. должный порядок в семье: 1 Петра, 3:7
  - 4. отсутствие явного греха:
    - а) Псалом 65:18
    - б) Притчи, 28:9
    - в) Исаии, 59:1-2

г) Исаии, 64:7

#### IV. Богословские выводы

- А. Это – удивительная привилегия! Это – чудесная возможность! И насколько же это прекрасная обязанность и великая ответственность для нас!
- Б. Иисус Христос – дает нам пример. Святой Дух – руководит нами. Отец Небесный – ждет с нетерпением.
- В. Ходатайственная молитва может изменить тебя, твою семью, твоих друзей, и – весь мир!

**37:22 «Покачает вслед тебя головою»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 631, KB 681, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) использовался в качестве древнееврейской идиомы, обозначающей покачивание головой в знак презрения (ср. 4Цар.19:21; Иов.16:4; Пс.21:8; 108:25; Плач.2:15; Мф.27:39; Мар.15:29).

**37:25-29** Здесь фокус внимания перемещается с того, что делала Ассирия (хотя вполне возможно, что ст. 25 относится к высокомерной похвальбе Синнахериба, но ст. 26 – точно нет), и сосредотачивается на том, что делает ЯХВЕ:

- 1. ст. 25, ЯХВЕ осуществляет полный контроль над водой (т.е., над жизнью, ср. 11:15; 44:27)
- 2. ст. 26-27, древний план ЯХВЕ об использовании Ассирии для наказания Своего народа (ср. 10:5); стих 27 описывает унижение и поражение Израиля и Иудеи
- 3. ст. 28, предвидение ЯХВЕ (очень похоже на Пс.138)
- 4. ст. 29, последствия проявления высокомерия по отношению к ЯХВЕ:
  - а) вложу кольцо Мое в ноздри твои
  - б) вложу удила Мои в рот твой (эта и предыдущая метафоры означают плен и изгнание)
  - в) возвращу тебя назад тою же дорогою, которою ты пришел (ср. 37:37)

**37:26 «Разве не слышал ты,**

**Что Я издавна сделал это,**

**В древние дни предначертал это»** Эти слова показывают, что у Бога всегда существовали планы в отношении всего, чего бы Он ни делал, т.е. не только в случае с Ассирией (ср. 10:5; Иер.18:11), но и по отношению ко всему миру (ср. 14:24,26; 22:11; 25:1; 46:10-11; см. пояснение к 12:5). История движется не случайным образом, а совершенно определенным телеологическим путем в направлении всемирного противостояния последнего времени и последующего восстановления и возрождения.

Термин, переведенный здесь как «издавна» (BDB 935), может означать время или пространство. Также он может обозначать

- 1. давно прошедшее время, как здесь
- 2. будущее время, ср. 2Цар.7:19; 1Пар.17:17

**37:28 «дерзость твою против Меня»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 919, KB 1182, *Hithpael*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) повторяется в стихе 29. Обратите внимание на присутствие здесь личностного элемента!

В породе *Hiphil* этот же ГЛАГОЛ часто используется для обозначения страха и трепета (ср. 14:16; 23:11) или эсхатологических событий (ср. 13:13). В тексте Иез.16:43 он употреблен по отношению к Самому ЯХВЕ.

**37:29 «Я вложу кольцо Мое в ноздри твои»** Как раз таким приемом пользовалась сама Ассирия по отношению к другим народам. Она стремилась запугать их своей жестокостью, которую проявляла к поработленным людям. С целью подавления и унижения пленников ассирийцы

собирали их в колонну, связывали вместе, продевая специальные крючья в ноздри, губы или языки, и угоняли их в плен (ср. 4Цар.19:28). Теперь же Бог сделает с ассирийцами то же самое.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.37:30-32**

<sup>30</sup>**И вот, тебе, Езекия, знамение: ешьте в этот год выросшее от упавшего зерна, и на другой год — самородное; а на третий год сейте и жните, и садите виноградные сады, и ешьте плоды их.** <sup>31</sup>**И уцелевший в доме Иудином остаток пустит опять корень внизу и принесет плод вверх, <sup>32</sup>ибо из Иерусалима произойдет остаток, и спасенное — от горы Сиона. Ревность Господа Саваофа соделает это.**

**37:30 «И вот, тебе, Езекия, знамение» (NASB – «Затем вот это будет знамением для тебя»)** Это очень важный момент, поскольку Езекия символизирует Мессию (т.е., 7:14-16), подобно как это было и с Ахазом (т.е., 8:8в,10в). Бог покажет ему знамение (BDB 16) здесь и в тексте 38:7 (как и Ахазу в тексте 7:14). Это совершенно конкретное знамение относится к трехлетнему обетованию о полном восстановлении земли Иудеи. Я считаю, что текст 37:30-32 должен быть отдельным абзацем, точно так же как и тексты 37:33-35 и 36-38.

Стих 30 содержит целую серию ГЛАГОЛОВ в форме ИМПЕРАТИВА, описывающих обетования ЯХВЕ о трехлетнем периоде восстановления (т.е. обетования по завету согласно записанному в главах 27-28 книги Второзаконие):

1. ешьте – BDB 37, KB 46, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ; эта форма в данном стихе повторяется (*Кетив*), но ученые МТ предложили замену (*Кере*) на форму *Qal*-ИМПЕРАТИВ, что согласуется с другими ГЛАГОЛАМИ этого стиха; различие это очень незначительное
  - а) וְאָכַל, МТ
  - б) וְאָכְלוּ, предложенное изменение
2. сейте – BDB 281, KB 282, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. жните – BDB 894, KB 1126, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. садите – BDB 642, KB 694, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. ешьте, *Кере*, см. пояснение в #1

И еще одна мысль. Вполне возможно, что это обещанное восстановление связано с «юбилейным годом», см. книгу Джеймса Фримэна «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 96.

**37:31 «уцелевший...остаток»** См. частную тему «Остаток (три смысла)» в 1:9.

□ И в этом стихе продолжают использоваться сельскохозяйственные метафоры. Иудея описывается здесь как

1. пускающая сильный корень
2. приносящая плоды

**37:32** Те, кто останутся в живых после вторжения Ассирии, сделают это, но не благодаря своим собственным планам и силам, а потому что этого сильно захочет (ср. 9:7; 59:17) Господь воинств! Ахаз строил планы, а Езекия – доверился Господу!

□ **«Ревность Господа»** Это слово (BDB 888) означает особую любовь и заботу ЯХВЕ о Своем народе завета (неверная жена в главах Ос.1-3). Действия ЯХВЕ в части воплощения Своих замыслов о спасении (ср. 63:15-19, и которые касаются, прежде всего, детей Авраама, ср. Быт.12:1-

3) отличаются страстностью и усердием. Данное выражение в текстах 9:7 и 59:17 имеет мессианский подтекст. Только контекст определяет, какой вариант перевода подходит лучше в каждом конкретном случае: (1) ревностный или (2) ревнивый. Этот термин может иметь позитивный или негативный оттенок, также в зависимости от контекста. Здесь, вне всякого сомнения – позитивный и искупительный!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.37:33-35**

<sup>33</sup>Посему так говорит Господь о царе Ассирийском: "не войдет он в этот город и не бросит туда стрелы, и не приступит к нему со щитом, и не насыплет против него вала. <sup>34</sup>По той же дороге, по которой пришел, возвратится, а в город сей не войдет, говорит Господь. <sup>35</sup>Я буду охранять город сей, чтобы спасти его ради Себя и ради Давида, раба Моего".

**37:33-34** В этом обетовании ЯХВЕ утверждается, что осады Иерусалима не будет. На данный момент ассирийская армия находилась не у ворот Иерусалима, а в захваченных ею городах-крепостях Шефелы на достаточном расстоянии от него, наподобие Лахиса.

Есть несколько вещей, которым ЯХВЕ позволит, или не позволит, произойти в связи с наступлением Ассирии на Иерусалим:

1. ассирийская армия не подойдет к Иерусалиму, чтобы начать осаду города
2. армия даже не сможет обстрелять город стрелами
3. армия не подступит к нему со щитом
4. армия не соорудит осадного вала
5. Ассирия уберется восвояси той же самой дорогой, по которой она и пришла

**37:35** Причины, по которым Ассирия будет ограничена в своих действиях и отступит от Иерусалима, следующие:

1. ЯХВЕ Сам будет защищать (BDB 170, KB 199, *Qal*-ПЕРФЕКТ) город (т.е., это уже образы священной войны)
2. ЯХВЕ спасет/избавит город (BDB 446, KB 448, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ)
3. ЯХВЕ делает это
  - а) ради Себя (т.е., ради исполнения Своего вечного искупительного замысла и ради Своего доброго имени, ср. Иез.36:22-38)
  - б) ради Своего раба Давида (ср. 9:7; 11:1; 16:5; 22:9,22; 29:1; 38:5; 55:3; 2Цар.7)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.37:36-38**

<sup>36</sup>И вышел Ангел Господень и поразил в стане Ассирийском сто восемьдесят пять тысяч человек. И встали поутру, и вот, все тела мертвые. <sup>37</sup>И отступил, и пошел, и возвратился Сеннахирим, царь Ассирийский, и жил в Ниневии. <sup>38</sup>И когда он поклонялся в доме Нисроха, бога своего, Адрамелех и Шарецер, сыновья его, убили его мечом, а сами убежали в землю Араратскую. И воцарился Асардан, сын его, вместо него.

**37:36 «вышел Ангел Господень»** Этот персонаж подобен ангелу смерти, который представлял присутствие ЯХВЕ в последней казни, которую Тот навел на Египет (ср. Исх.11 и 12:23,29; также см. 2Цар.24:16).

Но это ни в коем случае не «старуха-смерть с косой». ЯХВЕ полностью контролирует жизнь и смерть. Очень трудно отделить верховную власть Бога от состояния павшего мира. Этот мир

совсем не тот, каким его хотел видеть Бог. Смерть – это результат человеческой мятежности против Бога. Бог знает Свою волю, позволяет ей совершаться, и Он полностью реализует её. Второстепенные причины, так важные для нас, не были частью мировоззрения древних людей (т.е., Мф.6:25-27; 10:28-31), для которых не существовало никакого разделения между естественным и сверхъестественным.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: АНГЕЛ ГОСПОДЕНЬ**

Совершенно очевидно, что в Ветхом Завете Бог проявляет Себя физически, используя для этого человеческий облик. Но для всех верующих в доктрину о Троице остается вопросом, которое из Лиц Троицы выполняет эту роль. Поскольку Бог-Отец (ЯХВЕ) и Святой Дух являются равным образом бестелесными, то кажется вполне возможным предположить, что все эти проявления в образе человека совершаются предвоплощенным Мессией.

Приведенный ниже перечень библейских текстов достаточно хорошо иллюстрирует те трудности, с которыми приходится сталкиваться при попытке четко определить, что именно имеется в виду в каждом конкретном случае, теофания или явление ангела:

1. ангел Господень как ангел
  - а) Быт.24:7,40
  - б) Исх.23:20-23; 32:34
  - в) Чис.22:22
  - г) Суд.5:23
  - д) 2Цар.24:16
  - е) 1Пар.21:15-30
  - ж) Зах.1:12-13
2. ангел Господень как теофания
  - а) Быт.16:7-13; 18:1-19:1; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16
  - б) Исх.3:2,4; 14:19 (13:21)
  - в) Суд.2:15; 6:22-24; 13:3-23
  - г) Ос.12:3-4
  - д) Зах.3:1-5

□ **«поразил в стане Ассирийском сто восемьдесят пять тысяч»** Это произошло не у стен Иерусалима, а, очевидно, на некотором удалении от города, в стане ассирийской армии (ср. 4Цар.19:35). Геродот, древний историк, описывает эту эпидемию и предполагает, что это могла быть бубонная чума, занесенная в стан грызунами. Этот акт Божьего суда уничтожил не всю армию. Само по себе это событие предсказано в тексте 31:8, где о нем сказано как о смерти от меча Господня. Как бы там ни было, это похоже на мор/эпидемию. Не забывайте, что перед вами поэтический текст, в котором используются гиперболы, а не исторический рассказ. Многие современные западные читатели оказываются под чрезмерным влиянием их собственного мировоззрения, и они воспринимают Библию (древнюю восточную книгу) через фильтр своего современного понимания истории и литературы, что всегда в итоге рождает путаницу и неверное толкование!

**37:37 «Ниневии»** Этот город, Ниневия, был столицей Ассирии и располагался на реке Тигр.

**37:38 «Нисроха, бога своего»** Об этом имени, Нисрох, практически ничего не известно.

1. В переводе LXX написание этого слова очень похоже на написание имени божества города Ассур (Ашшур), которое было главным в ассирийском пантеоне богов.



2. Также вполне возможно, что это неправильное написание слова «Нуску» (BDB 652), имени ассирийского бога света и огня, которому поклонялись в Харране, и который имел прямое отношение к богу луны (т.е., был его сыном).
3. Э.Дж. Янг считает, что здесь присутствует намеренное искажение имени «Мардук». См. книгу Джеймса Фримэна «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 182.

На основании исторических документов нам известно, что между стихами 37 и 38 находится промежуток времени продолжительностью в двадцать лет. Буквально это пророчество исполнилось в 681 г. до Р.Х., когда двое сыновей Синнахериба предательски убили его, а третий сын воцарился на троне.

□ **«Асардан» (NASB – «Асархаддон»)** Это имя одного из царских сыновей, который правил Ассирией в период 681-669 гг. до Р.Х.

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 38

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                | NKJV                        | NRSV                           | TEV                                 | NJB                           |
|---------------------|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Езекия исцелен      | Жизнь Езекии продлена       | Болезнь и выздоровление Езекии | Болезнь и выздоровление царя Езекии | Болезнь и исцеление Езекии    |
| 38:1-3              | 38:1-3                      | 38:1-3                         | 38:1                                | 38:1-3                        |
|                     |                             |                                | 38:2-3                              |                               |
| 38:4-6              | 38:4-8                      | 38:4-6                         | 38:4-6<br>[38:21-22]                | 38:4-6<br>[38:21-22 и 7-8]    |
| 38:7-8              |                             | 38:7-8                         | 38:7-8                              | Благодарственная песнь Езекии |
| 38:9-14<br>(10-14)  | 38:9-14<br>(10-14)          | 38:9-20<br>(10-15)             | 38:9-20<br>(10-15)                  | 38:9-20<br>(10-15)            |
| 38:15-20<br>(15-20) | 38:15-20<br>(15-19)<br>(20) | (16-20)                        | (16-20)                             | (16-20)                       |
| 38:21-22            | 38:21-22                    | 38:21-22                       |                                     |                               |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны переключать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Как главы 36-37 связаны с ассирийским периодом, так главы 38-39 относятся к вавилонскому периоду; оба этих периода оказали чрезвычайно важное влияние на народ Божий.
- Б. Следует не забывать, что в истории было два «Вавилона», разделенных между собой во времени:
1. При Меродах-Баладане II (721-710, 703-702 гг. до Р.Х., ср. 4Цар.20:12; Ис.39:11) в дни Езекии (и о котором, как я полагаю, идет речь в главах 13-14 книги пророка Исаии).
  2. Нововавилонское царство при Набопаласаре (626-605 гг. до Р.Х.) и его сыне Навуходоносоре II (605-562 гг. до Р.Х.), который подверг разрушению Иерусалим и храм в 586 г. до Р.Х. Он осуществил несколько депортаций иудеев (605, 597, 586, 582 до Р.Х.).
- В. В «Еврейской учебной Библии» [*The Jewish Study Bible*] сказано: «...события, описанные в главах 38-39, предшествуют событиям, описанным в главах 36-37, не менее чем на 10 лет». Подтверждением тому является победа Ассирии над Меродах-Баладаном II.
- Г. Болезнь и исцеление Езекии описывается также и в тексте 4Цар.20:1-11. Благодарственная песнь Езекии похожа на текст Пс.6 и 117, или даже Ион.2. Эта его песнь не приводится в 20-й главе 4-й книги Царств.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.38:1-3

<sup>1</sup>В те дни Езекия заболел смертельно. И пришел к нему пророк Исаия, сын Амосов, и сказал ему: так говорит Господь: сделай завещание для дома твоего, ибо ты умрешь, не выздоровеешь. <sup>2</sup>Тогда Езекия отвортился лицом к стене и молился Господу, говоря: <sup>3</sup>«о, Господи! вспомни, что я ходил пред лицом Твоим верно и с преданным Тебе сердцем и делал угодное в очах Твоих». И заплакал Езекия сильно.

**38:1-8** Это хороший пример того, что Бог всецело контролирует ход истории, и в то же время на историю оказывают влияние и наши молитвы (ср. 37:21). Но не забывайте также и то, что в это «дополнительное время» в жизни Езекии у него родился сын, Манассия, его преемник, оказавшийся жестоким и нечестивым правителем. В некотором смысле, Божий ответ на молитву Езекии принес суровое наказание Иудее. Мы всегда должны молиться об исполнении Божьей воли в просимом нами у Него, потому что нам никогда не известна вся картина происходящего.

**38:3 «вспомни»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 269, KB 269, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) употреблен здесь в форме ИМПЕРАТИВА просьбы. Езекия, как и Неемия (ср. Неем.13:14,22), умоляет Бога обратить внимание на его веру, которая для него была образом жизни. Интересно, что в Библии, в основном, люди молят Бога о том, чтобы Он предал забвению, забыл их грехи, в то время как Бог просит людей помнить Его слово.

Божья память – это возможность для людей умолять Бога быть верным Своему слову и обетованиям, которые проявляются в жизни отдельного человека.

Обратите внимание, в чем Езекия убеждает Бога:

1. я ходил (BDB 229, KB 246, *Hithpael*-ПЕРФЕКТ) пред лицом Твоим верно (букв. «в верности», BDB 54); слово «ходил» является библейской метафорой, означающей веру как образ жизни (т.е., Пс.25:3; 85:11)
2. я делал это с преданным Тебе сердцем, – это библейская метафора, означающая полное посвящение чему/кому-либо (здесь – Богу)
3. я делал то, что угодно в Твоих очах

□ «с преданным...сердцем» Обычно это выражение связано с жизнью и царствованием Давида (ср. 3Цар.3:6; 9:4; 11:4; 1Пар.28:9); употребляется оно также и по отношению к народу (ср. 1Пар.29:9); и к царю Асе (ср. 3Цар.15:14). Езекия считается одним из немногих благочестивых царей Иудеи (ср. 4Цар.18:5-6).

□ «заплакал...сильно» (NASB – «...горько») В некоторой степени остается под вопросом, почему именно Езекия был так сильно огорчен, размышляя о своей приближающейся смерти: то ли (1) он боялся умирать в среднем возрасте, основываясь на ст. 10, то ли (2) он горевал по поводу того, что не имел наследника (ср. ст. 19; 39:7; 4Цар.21:1). Неясно, которое из этих предположений верно, если только, на самом деле, не было вообще какой-то другой причины. К сожалению, мы не обладаем какими-либо психологическими методами, которые бы позволяли нам анализировать и делать точные выводы на основании тех или иных заявлений, сделанных конкретными историческими личностями. Трагедия же в данном случае заключается в том, что в течение этих добавленных Богом пятнадцати лет жизни Езекии у него родился сын, Манассия, который впоследствии стал самым нечестивым царем Иудеи, и ответственность за вавилонский плен в огромной степени лежит именно на нем.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.38:4-6**

**<sup>4</sup>И было слово Господне к Исаии, и сказано: <sup>5</sup>пойди и скажи Езекии: так говорит Господь, Бог Давида, отца твоего: Я услышал молитву твою, увидел слезы твои, и вот, Я прибавлю к дням твоим пятнадцать лет, <sup>6</sup>и от руки царя Ассирийского спасу тебя и город сей и защищу город сей.**

**38:4-6** Богодуховенность описать очень трудно. Доктрина эта чрезвычайно важна для нашей веры, но как всё это действует практически – неясно:

1. через видения
2. сны
3. символические действия
4. звучащие слова
5. редактирование
6. и даже перевод (т.е., как ранняя церковь использовала LXX, напр. Ис.7:14)

Я верю, что Библия – это уникальная книга. Книга Божественного откровения. В этом стихе, как это часто случается в книгах пророков, послание от ЯХВЕ представляет собой совершенно конкретные словесные выражения. Вечный Бог открыл Себя Своему высшему творению – человеку.

**38:5 «Господь, Бог Давида, отца твоего»** Это утверждение соединяет вместе текст 37:35 из предыдущей главы и текст 55:3, относящийся к будущему. Давид олицетворяет собой идеального царя, и ЯХВЕ даровал особые обетования ему и его семье, 2Цар.7; 3Цар.8:24-26. О будущем идеальном царе по линии Давида упоминается в текстах 9:7; 16:5; 55:3.

**38:6** Бог не только сохранит жизнь Езекии, но Он также сохранит и жизнь Иерусалима! Выражение «Я защищу» относится к терминологии священной войны. Бог завета действует на стороне Своего народа завета!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.38:7-8**

<sup>7</sup>И вот тебе знамение от Господа, что Господь исполнит слово, которое Он изрек. <sup>8</sup>Вот, я возвращу назад на десять ступеней солнечную тень, которая прошла по ступеням Ахазовым. И возвратилось солнце на десять ступеней по ступеням, по которым оно сходило.

**38:7-8 «вот тебе знамение от Господа»** Таким образом, это был физический знак, который должен был вдохновить и убедить Езекию в том, что Бог действительно намерен сохранить ему жизнь (в 4Цар.20:8-11 об этом рассказано более подробно). По-видимому, к произошедшему здесь случаю могло иметь какое-то отношение:

1. солнечные часы, спроектированные таким образом, что в них были задействованы ступеньки, ведущие в царские палаты
2. термин «ступени» могли означать «градусы» на шкале/циферблате солнечных часов (ср. 4Цар.20:9-11, перевод JPSOA, см. Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 183)
3. какой-то астрономический феномен/явление

Нам следует быть очень осторожными по части догадок по поводу того, как именно Бог совершал всё это, и не строить на этом никаких догматических выводов. Сверхъестественный Бог способен сделать всё что угодно в мире существующих законов природы. Однако, в данном случае это в равной степени могло быть и результатом естественного природного феномена, например, из-за высокой концентрации влаги в облачном слое. Что же касается другого солнечного чуда, описанного в тексте И.Нав.10:12-13, то оно, очевидно и, прежде всего, является больше поэтическим, чем физическим. Нам, верящим в чудеса, следует быть очень внимательными в этих вопросах и не спешить приписывать всему, чего мы не понимаем, природу чуда. Бог множество раз пользовался естественными природными средствами для достижения сверхъестественных целей (напр., казни египетские). В древнем мире не существовало разграничения между естественным и сверхъестественным (см. книгу Джона Х. Уолтона «Потерянный мир из 1-й главы книги Бытие» [John H. Walton, *The Lost World of Genesis One*, IVP (2009)]).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.38:9-14**

<sup>9</sup> Молитва Езекии, царя Иудейского, когда он болен был и выздоровел от болезни:

<sup>10</sup> "Я сказал в себе: в преполовение дней моих

Должен я идти во врата преисподней;

Я лишен остатка лет моих.

<sup>11</sup> Я говорил: не увижу я Господа,

Господа на земле живых;

Не увижу больше человека между живущими в мире;

<sup>12</sup> Жилище мое снимается с места и уносится от меня, как шалаш пастушеский;  
Я должен отрезать подобно ткачу жизнь мою;  
Он отрежет меня от основы;  
День и ночь я ждал, что Ты пошлешь мне кончину.

<sup>13</sup> Я ждал до утра;  
Подобно льву, Он сокрушал все кости мои;  
День и ночь я ждал, что Ты пошлешь мне кончину.

<sup>14</sup> Как журавль, как ласточка издавал я звуки,  
Тосковал как голубь;  
Уныло смотрели глаза мои к небу:  
Господи! тесно мне; спаси меня.

**38:10-20** Этот псалом написал Езекия. Он хорошо разбирался в Литературе премудрости и всячески побуждал и содействовал активному использованию Псалтири для поклонения (ср. 2Пар.29:25-30). Вместе с тем, эта его песнь отсутствует в параллельном тексте 4Цар.20:1-11.

**38:10**

|                   |                                                                        |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>NASB</b>       | «В середине моей жизни» ( <i>синод.</i> – «в преполовление дней моих») |
| <b>NKJV, TEV,</b> |                                                                        |
| <b>REB</b>        | «в лучшую пору моей жизни»                                             |
| <b>NRSV</b>       | «в зените моих дней»                                                   |
| <b>NJB</b>        | «в расцвете моей жизни»                                                |
| <b>LXX</b>        | «на вершине моих дней»                                                 |
| <b>Peshitta</b>   | «в середине дней моих»                                                 |

В МТ здесь употреблено слово ׀מ7 (BDB 198, KB 226 II), которое означает «остановка, прекращение, приостановка», «пауза, перерыв», «покой, отдых, сон, передышка» или «тишина, безмолвие, затишье». Некоторые ученые считают, что этим термином обозначали отдых в середине дня. Словарь KB, 226 I, утверждает, что существует еще одна форма этого же корня, которая означает «половина» (NIDOTTE, т. 1, стр. 972). В LXX это выражение переведено как «на вершине моих дней», что подразумевает всё тот же смысл.

□ «**врата преисподней**» (**NASB** – «**врата Шеола**») См. частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:14.

О «вратах смерти» упоминается и в текстах Иов.38:17; Пс.9:14; 106:18 и Мф.16:18 (где *Шеол* назван *Гадесом*). Эта метафора представляет смерть как тюрьму/темницу.

□ «**лишен остатка лет моих**» Продолжительность жизни человека рассматривалась не иначе как знак Божьего благоволения (напр., Моисей, ср. Вт.34:7; Иисус Навин, ср. И.Нав.24:29). Если человек умирал и не оставлял наследника, то это считалось суровым Божьим наказанием (ср. Пс.54:24; 88:46,47-49; Пр.10:27).

**38:11** В древности евреи рассматривали смерть не как воссоединение с Богом и пребывание в общении с Ним, а как отделение от своей жизни и разделение с Богом жизни. Ветхий Завет проливает очень мало света на вопрос жизни после смерти. Даже в Новом Завете эта тема находится в некотором роде под завесой тайны, хотя в нем об этом дается гораздо больше информации.

□ **«Господа...Господа»** В МТ значится слово *Ях* (יָח, ср. 12:2; 26:4) дважды, что, по-видимому, должно быть одним словом *ЯХВЕ* (יהוה). В манускрипте книги пророка Исаии, найденном среди свитков Мертвого моря, записано только одно слово *Ях*.

□ **«между живущими в мире» (NASB – «...жителями мира»)** Такой перевод этой фразы присутствует в большинстве английских (и русских) переводов Библии. В МТ записано слово, означающее «остановка, прекращение» (т.е., «земля мертвых», BDB 293 I, לָמָוּת); изменение на слово «мир» (BDB 317, לָמָוּת) происходит из некоторых древнееврейских рукописей и арамейских таргумов. Составители комментария на древнееврейский текст из UBS считают, что это намеренное обыгрывание терминов (стр. 93), а не путаница текстов. Это же выражение, «жители мира» (*синод.* – «живущие во вселенной»), встречается и в тексте Пс.48:2.

**38:12** Для описания конца своей земной жизни Езекия использует две метафоры:

1. снятие палатки (ср. 2Кор.5:1; 2Пет.1:13,14)
2. отрезание полотна от ткацкого станка

Остается под вопросом, как следует правильно переводить первое из этих слов в МТ, יָוָר (BDB 189, KB 217):

1. «жилище», такая форма встречается только здесь (BDB 190, #4, KB 217 I), NASB, NRSV, NJB, JPSOA, REB
2. «поколение; время/продолжительность жизни», обычное значение этого корня (BDB 189, KB 217 II), LXX, Peshitta, NKJV, TEV

Существует также вопрос и по отношению к ГЛАГОЛУ (יָלַל, BDB 162, KB 191). Он может означать:

1. «свертывать», от יָלַל, BDB 164 II, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, ср. 34:4 (в таком значении используется только здесь)
2. «снимать; удалять, уничтожать», от יָלַל, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, редкое значение в этом тексте, обычно же он означает:
  - а) «снимать, открывать»
  - б) «заканчиваться, прекращаться; прогонять, отсылать»

В большинстве английских переводов используется вариант 2, но и вариант 1 очень хорошо подходит к данному контексту.

□ **«День и ночь я ждал, что Ты пошлешь мне кончину»** Это идиоматический язык (ср. Иов.4:20; Пс.72:14), обозначающий завершение действия.

**38:13**

|           |                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------|
| NASB      | «Я успокаивал свою душу» ( <i>синод.</i> – «Я ждал») |
| NKJV      | «Я обдумывал»                                        |
| NRSV, NJB | «Я вопил о помощи»                                   |
| TEV       | «Я кричал от боли»                                   |
| REB       | «Я мучаюсь от боли»                                  |

В МТ написано «Я успокоил» (т.е., «успокоил мою душу»), יָשַׁו, BDB 1000, KB 1436, *Piel*-ПЕРФЕКТ, но многие переводчики допускают здесь замену на יָשַׁוּ, BDB 1002, KB 1443 I, что означает «призывать на помощь», ср. 58:9, и что, по всей видимости, подходит лучше.

□ **«Подобно льву, Он сокрушал все кости мои»** Смерть Езекии воспринимается как действие, совершаемое полновластным ГОСПОДОМ. Ветхий Завет приписывал причины всего происходящего действиям одного-единственного и истинного Бога. Древние люди не признавали причин вторичных.

Для описания Божьих действий используются очень сильные древнееврейские метафоры: в данном случае Бог сравнивается со львом.

**38:14** Если в стихе 13 описывается власть и сила Бога, то стих 14 описывает слабость и немощь Езекии:

1. NASB, NJB, REB – «щебечу» (*синод.* – «издавал я звуки»)  
NKJV – «бормочу»  
NRSV – «создаю шум»  
TEV – «мой голос был тонким и слабым»  
Этот ГЛАГОЛ (BDB 861, KB 1050, *Pilpel*-ИМПЕРФЕКТ) означает «чирикать, щебетать», «пищать». Здесь и в тексте 10:14 он используется по отношению к птицам, но в других текстах – по отношению к медиумам (ср. 8:19; 29:4).
2. «стонаю» (*синод.* – «тосковал») – BDB 211, KB 237, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 16:7; 59:11; Иез.7:16; Наум.2:7. Этот термин здесь означает скорбные переживания на текущий момент.
3. «мои глаза смотрят с тоской в вышину» (*синод.* – «уныло смотрели глаза мои к небу»)
  - а) «смотрят с тоской» – BDB 195, KB 223, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, используется в молитве к Богу в Пс.78:8; 114:6; 141:6 (ср. NIDOTTE, т. 1, стр. 951)
  - б) «в вышину» (букв. – «к высотам») – BDB 928, является метафорой, обозначающей небо/небеса (ср. 32:15; 57:15; 58:4)
4. «я подавлен» (*синод.* – «тесно мне») – BDB 799, эта форма встречается только здесь. ГЛАГОЛЬНАЯ форма *Pual* в тексте 23:12 означает «раздавленный, разрушенный, сокрушенный». Может быть, Езекия размышлял о текстах Пс.102:6 или 145:7 (*синод.* – «обиженный»).

□ **«Господи»** В МТ здесь значится слово *Адон* (BDB 10), как и в ст. 16, а не *ЯХВЕ*, как в ст. 3,4,5,7,11,20 (дважды), 22.

□ **«спаси меня» (NASB – «будь моей защитой»)** Этот ГЛАГОЛ в форме ИМПЕРАТИВА (BDB 786, KB 876, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) выражает мольбу Езекии, осознающего свою слабость и беззащитность. Основное его значение – «отдавать в залог; связывать обещанием, клятвой; обещать, клясться» (ср. Иов.17:3; Пс.118:122). Надеждой и гарантией для Езекии был Сам *ЯХВЕ*!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.38:15-20**

<sup>15</sup> **Что скажу я?**

**Он сказал мне, Он и сделал.**

**Тихо буду проводить все годы жизни моей, помня горечь души моей.**

<sup>16</sup> **Господи! так живут,**

**И во всем этом жизнь моего духа;**

**Ты исцелишь меня, даруешь мне жизнь.**

<sup>17</sup> **Вот, во благо мне была сильная горечь,**

**И Ты избавил душу мою от рва погибели,**

**Бросил все грехи мои за хребет Свой.**



18 Ибо не преисподняя славит Тебя,  
 Не смерть восхваляет Тебя,  
 Не нисшедшие в могилу уповают на истину Твою.

19 Живой, только живой прославит Тебя, как я ныне:  
 Отец возвестит детям истину Твою.

20 Господь спасет меня;  
 И мы во все дни жизни нашей *со звуками струн моих*  
 Будем воспевать песни в доме Господнем".

**38:15-20** В этой строфе раскрывается ветхозаветное богословие *Шеола* (*синод.* – «преисподняя»). Загробная жизнь вовсе не была тем местом, куда жаждали бы попасть люди.

**38:15** «Он сказал мне, Он и сделал» (NASB – «...Он Сам и сделал это») В этом отражается верховная власть монотеистического Бога Израиля. Он говорит, и сказанное – происходит (ср. 55:11)!

**38:16** Вторая строка в варианте МТ очень трудна для перевода. В LXX она переводится как «и ты оживил мое дыхание»; в JPSOA – «мое дыхание жизни возобновилось».

**38:17**

|               |                                                                          |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------|
| NASB          | «Ты, Который сохранил мою душу» ( <i>синод.</i> – «Ты избавил душу мою») |
| NKJV          | «Ты с любовью <i>избавил</i> мою душу»                                   |
| NRSV          | «Ты удержал мою жизнь»                                                   |
| NJB           | «ты сохранил мою жизнь»                                                  |
| REB, Peshitta | «ты спас меня»                                                           |

В МТ в данной фразе присутствует ГЛАГОЛ «возлюбил» (רָשַׁת, BDB 365 I, KB 362, *Qal*-ПЕРФЕКТ), но такой вариант не кажется достаточно хорошо вписывающимся в эту поэтическую строку, поэтому некоторые ученые предполагают здесь другое слово, «сдерживать, удерживать, отерчить» (רָשַׁת, BDB 362, ср. 14:6; 54:2; 58:1).

□ «Бросил все грехи мои за хребет Свой» Этот псалом связан непосредственно с полученным Езекией облегчением и утешением, суть которого заключалась в том, что душа его была спасена от *Шеола*. Вместе с тем, в представлении иудеев любая беда или страдание, тем или иным образом, но всегда связывались с грехом. Однако, в случае с Езекией неясно, какие именно его действия ЯХВЕ посчитал заслуживающими наказания преждевременной смертью. И всё же, самым чудесным здесь является утверждение о том, что Бог прощает и забывает! Пожалуйста, сравните тексты Пс.102:11-14; Ис.1:18; 43:2-5; 44:22; Иер.31:34; и Мих.7:19.

В этом тексте изложена чрезвычайно важная истина – когда Бог прощает, Бог забывает! Многие верующие, на основании библейских обетований, убеждены в том, что они имеют Божье прощение, но, в то же время, они еще не испытали полной радости от осознания того, что их грехи Бог предал полному забвению!

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЛОВА, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ПРОЩЕНИЕ

Здесь представлена бóльшая часть древнееврейских слов и идиоматических выражений, которые выражают Божественное прощение человеческого греха и его мятежного поведения по отношению к Богу:

1. «прощать», «прощение», סָלַח – BDB 699, KB 757, напр., Исх.34:9; Лев.4:20, 26, 31, 35; 5:10, 13, 16, 18; 6:7; 19:22; Чис.14:20; 15:25-28; 30:5,8,12; 3Цар.8:30, 34, 36, 39, 50; Пс.24:11; 102:3; Ис.55:7; Дан.9:19; Ам.7:2 (этот термин всегда используется от имени Бога, и никогда – от имени человека)
2. «смывать, стирать, искоренять», «скрывать, покрывать; уничтожать», נָשַׁח (очень распространенный ГЛАГОЛ со многими значениями) – BDB 669, KB 724, напр., Исх.23:21; 32:32; 34:7; Чис.14:18; И.Нав.24:19; Пс.24:18; 31:1,5; 84:3; 98:8; Мих.7:18
3. «накрывать, закрывать, покрывать», «заглаживать, искупать», כָּפַר – BDB 497, KB 493, напр., очень часто в книге Левит; Пс.64:4; 77:38; 78:9; Ис.6:7; 22:14; Иер.18:23; Иез.16:63; Дан.9:24
4. «скрывать, покрывать; уничтожать, изглаживать», «смывать, стирать, искоренять», מָחַח – BDB 562, KB 567, напр., Неем.4:5; Пс.50:3,11; Ис.43:25; 44:22; Иер.18:23
5. «вылечивать, исцелять», רָפָא – BDB 950, KB 1272, напр., 2Пар.7:14; Пс.40:5; 102:3; Ис.6:10; 57:18; Иер.3:22; 17:14; 30:17; Ос.5:13; 14:4
6. «оставление без внимания, предание забвению», עָבַר – BDB 716, KB 778, напр., Пр.19:11; Ам.7:8; 8:2; Мих.7:18
7. «мыть, отмывать, смывать, оmyвать, очищать», כָּבַס – BDB 460, KB 459, напр., Пс.50:4,9; Иер.2:22; 4:14
8. «чистить, очищать», טָהַר – BDB 372, KB 369, напр., Лев.16:30; Пс.50:9; Пр.20:9; Иез.24:13; 36:25
9. «бросать за спину» (синод. – «...за хребет»), שָׁלַח – BDB 1020, KB 1527, напр., Ис.38:17; Мих.7:19
10. «очищать, счищать, удалять», טָהַר – BDB 306, KB 305, напр., Пс.50:9 (оттенок Божественного очищения у этого ГЛАГОЛА встречается только здесь)
11. «отврати лицо Твое от», סָתַר – BDB 711, KB 771, напр., Пс.50:11
12. «помнить, вспоминать, припоминать» (отриц.), זָכַר – BDB 269, KB 269, напр., Ис.43:25
13. «наступать» (букв. «подчинять, покорять, подавлять, смирять»), כָּבַשׁ – BDB 461, KB 460, напр., Мих.7:19

**38:20 «Господь спасет меня» (NASB – «...неприменно спасет...»)** См. частную тему «Спасение» в 33:2.

Обратите внимание, что спасение здесь подразумевает физическое избавление от смерти, позволяющее Езекии и дальше совершать поклонение в храме, ср. ст. 22; 4Цар.20:5, во многом похоже на текст Пс.22:6.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.38:21-22

<sup>21</sup>И сказал Исаия: пусть принесут пласт смоков и обложат им нарыв; и он выздоровеет. <sup>22</sup>А Езекия сказал: какое знамение, что я буду ходить в дом Господень?

**38:21-22** Эти стихи отсутствуют в рукописи книги пророка Исаии из свитков Мертвого моря, но они есть в переводе LXX. Ранее, в слегка отличающемся от этого варианте, они записаны в тексте 4Цар.20:7-8. В переводе NJB они расположены после ст. 6.

**38:21** «**пусть принесут пласт смокв и обложат им нарыв; и он выздоровеет**» Нам хорошо известно из других древних израильских документов, что смоквы широко использовались в медицине (также и в Угарите). Здесь указано точное заболевание Езекии (т.е., нарыв). Было ли это злокачественное образование или нарыв на жизненно важном месте тела – неизвестно.

Обратите внимание, что исцеляет болезнь ЯХВЕ, но медицинское средство (т.е. смоквы) применяют придворные врачи. И вновь следует напомнить, что древние люди не проводили различия между Божественной/сверхъестественной причиной и природной/естественной причиной происшедшего. Вся причинная связь приписывалась Богу. Он глубоко вовлечен в жизнь Своего мира, Своего народа завета, и каждого отдельного человека!

В этом стихе используются три ГЛАГОЛА в форме ЮССИВА:

1. пусть они возьмут (*синод.* – «пусть принесут») – BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
2. пусть они обложат (букв. «натрут/вотрут») – BDB 598, KB 634, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
3. пусть он живет (*синод.* – «он выздоровеет») – BDB 310, KB 309, *Qal*-ЮССИВ

## КНИГА ПРОРОКА ИСАИИ, Глава 39

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| NASB                             | NKJV                   | NRSV                        | TEV               | NJB                    |
|----------------------------------|------------------------|-----------------------------|-------------------|------------------------|
| Езекия показывает свои сокровища | Вавилонские посланники | Посольство Меродах-Баладана | Послы из Вавилона | Вавилонское посольство |
| 39:1-4                           | 39:1-2                 | 39:1-4                      | 39:1-3а           | 39:1-2                 |
|                                  | 39:3-8                 |                             |                   | 39:3-4                 |
|                                  |                        |                             | 39:3б             |                        |
|                                  |                        |                             | 39:4              |                        |
| 39:5-8                           |                        | 39:5-8                      | 39:5-7            | 39:5-8                 |
|                                  |                        |                             | 39:8              |                        |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

Хорошее обсуждение вероятной даты прихода этих посланников к Езекии см. в книге Глизона Л. Арчера «Энциклопедия трудных мест в Библии» [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*], стр. 212-213.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.39:1-4

<sup>1</sup>В то время Меродах Валадан, сын Валадана, царь Вавилонский, прислал к Езекии письмо и дары, ибо слышал, что он был болен и выздоровел. <sup>2</sup>И обрадовался посланным Езекия, и показал им дом сокровищ своих, серебро и золото, и ароматы, и драгоценные масти, весь оружейный свой дом и все, что находилось в сокровищницах его; ничего не осталось, чего не показал бы им Езекия в доме своем и во всем владении своем. <sup>3</sup>И пришел пророк Исаия к царю Езекии и сказал ему: что говорили эти люди? и откуда они приходили к тебе? Езекия сказал: из далекой земли приходили они ко мне, из Вавилона. <sup>4</sup>И сказал Исаия: что видели они в доме твоём? Езекия сказал: видели все, что есть в доме моем; ничего не осталось в сокровищницах моих, чего я не показал бы им.

**39:1 «Меродах Валадан» (NASB – «Меродах-Баладан»)** Он был князем Бит-Якина, контролировал южный Вавилон (721-710, 703-702 до Р.Х.), и дважды поднимал восстания против Ассирии. См. раздел «Понимание контекста» в комментарии на главу 38.

□ **«царь Вавилонский, прислал...письмо»** Очевидно, этот вавилонский царь искал себе сторонников для оказания сопротивления Ассирии и, к сожалению, гордость Езекии заставила его сделать глупость (ср. ст. 2): он показал этим вавилонским эмиссарам все свои сокровища и ресурсы, которыми обладал. Не исключено, что он тоже искал союзника для создания нового политического альянса.

### 39:2

**NASB, NKJV** «был доволен» (*синод.* – «обрадовался»)

**NRSV, TEV,**

**REB** «радушно принял»

**NJB** «был в восторге»

**LXX** «обрадовался»

В МТ употреблен термин, означающий «обрадовался» (BDB 970, KB 1333, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ), и который часто используется в смысле проявления заносчивости, высокомерия, надменности.

□ **«ничего не осталось, чего не показал бы им Езекия в доме своем и во всем владении своем»** ГЛАГОЛ «показал» (BDB 906, KB 1157) употреблен здесь в форме *Hiphil*-ПЕРФЕКТ. Царь действительно решил покрасоваться и выставить напоказ буквально всё. Должно быть, он лично сопровождал вавилонских послов при посещении ими всех важных общественных и священных мест (ср. ст. 4).

**39:3-4** Наждался ли Исаия и на самом деле в этой информации? Мне кажется, что это были риторические вопросы, целью которых было встряхнуть царя!

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Ис.39:5-8

<sup>5</sup>И сказал Исаия Езекии: выслушай слово Господа Саваофа: <sup>6</sup>вот, придут дни, и все, что есть в доме твоём и что собрали отцы твои до сего дня, будет унесено в Вавилон; ничего не останется, говорит Господь. <sup>7</sup>И возьмут из сыновей твоих, которые произойдут от тебя, которых ты родишь, — и они будут евнухами во дворце царя Вавилонского. <sup>8</sup>И сказал Езекия Исаии: благо слово Господне, которое ты изрек; потому что, присовокупил он, мир и благосостояние пребудут во дни мои.

**39:5** Это литературный маркер («выслушай», BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ), обозначающий Божественное послание, которое здесь совершенно очевидно связано с опрометчивым поступком Езекии.

**39:6** Этот стих содержит в себе пророчество о грядущих изгнаниях иудеев в вавилонский плен, которые осуществил Навуходоносор II (т.е. в 605, 597, 586 и 582 гг. до Р.Х.). Как видится, Библия в этом отношении акцентирует внимание не только на (1) заносчивости и высокомерии Езекии, но также и на (2) идолопоклонстве его сына, Манассии (ср. 4Цар.21:1-18), и на (3) продолжающемся неверии и идолопоклонстве самого народа Божьего. Реальной же проблемой было то, что Езекия переживал искушение вновь довериться политическому союзу, как это уже было в случае с Египтом ранее. Хотя каждый может подумать, что такой чудесный ответ на молитву, который Езекия получил от Бога в главе 38, должен был бы полностью оградить его от подобного рода намерений и действий.

**39:7** Этот стих является достаточно удивительным, но не потому, что в нем изложено истинное пророчество, а потому что Исаия всегда верил в неприкосновенность Иерусалима и потомства по линии Давида (ср. 2Цар.7).

Также следует иметь в виду, что Вавилон времени посланников, пришедших к Езекии – это не тот Вавилон, который четырежды угонял иудеев в плен. Для поэзии пророка Исаии характерна неоднозначность, которая нередко проявляется в отношении

1. Ассирии
2. Вавилона
3. Нововавилонского царства
4. событий последнего времени

□ **«возьмут»** Это произойдет с царем Иехонией (ср. 4Цар.24:15).

□ **«евнухами» (NASB – «начальниками»)** Этот термин (BDB 710) буквально означает «евнухи», но со временем им стали обозначать высокопоставленных придворных начальников (ср., Потифар был женат, Быт.39:1). В данном контексте он, должно быть, обозначал

1. символический знак власти в вавилонской иерархии
2. должность правителя административного района города или области

**39:8 «благо слово Господне, которое ты изрек»** Это потрясающее заявление Езекии! Оно означает либо осознание Езекией того, что его гордыня стала причиной справедливого Божьего наказания и, следовательно, он заслужил его, или же эти его слова подразумевают, как и в ст. 8б, что он очень обрадовался тому, что предсказанный пророком суд Божий произойдет не в его дни. Некоторые ученые считают, что причиной особой радости царя было то, что в пророчестве имелось в виду, что у него будет сын.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Каким образом эта идея доверия соотносится с навязчивым посланием, доставленным официальными представителями Ассирии, и о котором идет речь в главах 36 и 37?
2. Платил ли Езекия дань Ассирии, и был ли у него заключен военный союз с Египтом?
3. В чем заключается особая важность сказанного в тексте Ис.37:20?
4. Почему Бог дал Езекии два знамения?
5. Почему Езекия подвергся такому суровому осуждению за то, что он показал вавилонским посланникам все свои сокровища?

# ПРИЛОЖЕНИЕ 1

## ВВЕДЕНИЕ В ДРЕВНЕЕВРЕЙСКУЮ ПОЭЗИЮ

### I. ВСТУПЛЕНИЕ

- А. Этот вид литературных произведений составляет около 1/3 объема всего Ветхого Завета. Особенно он характерен для разделов «Пророки» (поэтических текстов нет только в книгах Аггея и Малахии) и «Писания» древнееврейского канона.
- Б. Древнееврейская поэзия очень сильно отличается от поэзии английской. Английская поэзия берет свое начало от греческой и латинской поэзии, в основе которых, главным образом, лежит созвучие. Поэзия же древнееврейская имеет много общего с поэзией ханаанеев. Её основу составляет сочетание мыслей, представленных посредством смысловой гармонии параллельных строк.
- В. Археологические открытия к северу от Израиля, в Угарите (Рас-Шамра), помогли ученым понять ветхозаветную поэзию. Найденные там поэтические тексты обладают очевидной литературной связью с библейской поэзией.

### II. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРНЫЕ ЧЕРТЫ ПОЭЗИИ

- А. Тексты её очень компактны.
- Б. Она стремится выразить истину, чувства и жизненный опыт через образы.
- В. Поэтические тексты вначале записывались, а не формировались в устной форме. Они тщательно продуманы и структурированы в высшей степени. Эта структура выражена в:
  - 1. гармонично сбалансированных строках (параллелизм)
  - 2. игре слов
  - 3. игре звуков

### III. ЛИТЕРАТУРНОЕ ПОСТРОЕНИЕ (Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], стр. 965-975)

- А. Епископ Роберт Лоус в своей книге «Лекции по духовной поэзии древних евреев» [Robert Lowth, *Lectures on the Sacred Poetry of the Hebrews*, 1753] был первым, кто охарактеризовал библейскую поэзию как гармонично сбалансированные строки, содержащие определенные мысли. Большинство современных английских переводов сформатированы таким образом, чтобы именно показать стихотворные строки:
  - 1. синонимические – строки выражают одну и ту же мысль, но разными словами:
    - а) Пс.3:2; 48:2; 82:15; 102:13
    - б) Пр.19:5; 20:1
    - в) Ис.1:3,10
    - г) Ам.5:24; 8:10
  - 2. антитетические – строки, которые выражают прямо противоположные мысли посредством противопоставления или соседствующих рядом позитивного и негативного утверждений:



- а) Пс.1:6; 89:6
  - б) Пр.1:29; 10:1,12; 15:1; 19:4
3. синтетические – следующие за первой две или три строки развивают мысль, Пс.1:1-2; 18:8-10; 28:1-2
  4. хиазмы – образец поэзии, когда мысль выражается в восходящем и нисходящем (или перекрестном) порядке; главный элемент при этом находится в середине всей фразы
- Б. Чарльз А. Бриггс в книге «Общее введение в изучение Священного Писания» [Charles A. Briggs, *General Introduction to the Study of Holy Scripture*, 1899] развивает уже следующий этап в исследовании древнееврейской поэзии:
1. символические – строки, в которых одно предложение содержит буквальный смысл, а другое является метафорой, Пс.41:2; 102:3
  2. климактический параллелизм, или ступенчатые – предложения, в которых истина раскрывается по восходящей линии, Пс.18:8-15; 28:1-2; 102:20-22
  3. интровертированный параллелизм – серия строк/предложений, обычно не менее четырех, обладающих внутри себя взаимосвязанной структурой, притом 1-я связана с 4-й, а 2-я с 3-й – Пс.29:9-11а
- В. Г.Б. Грэй в книге «Формы древнееврейской поэзии» [G. V. Gray, *The Forms of Hebrew Poetry*, 1915] продолжил развитие идеи сбалансированных предложений с помощью дополнительных понятий:
1. строгое равновесие – когда каждое слово в одной строке повторяется или уравновешено словом во второй строке, Пс.82:15 и Ис.1:3
  2. нестрогое равновесие – когда у строк различная длина, Пс.58:17; 74:7
- Г. В наше время всё большее значение в древнееврейском языке придается литературному обороту (фигуре речи) под названием хиазм, который обычно обозначает некоторое число параллельных строк (а,б,б,а; а,б,в,б,а), соединенных по смыслу в форме песочных часов, где часто усиливается значение центральной строки (строк).
- Д. Типы звуковых моделей, присутствующие в поэзии вообще, но нечасто – в восточной поэзии:
1. обыгрывание букв алфавита (акrostих, ср. Пс.9,33,36,118; Пр.31:10 и след.; Плач.1-4)
  2. обыгрывание согласных звуков (аллитерация, ср. Пс.6:9; 26:7; 121:6; Ис.1:18-26)
  3. обыгрывание гласных звуков (созвучие, ср. Быт.49:17; Исх.14:14; Иез.27:27)
  4. игра на повторении или похожем звучании слов с различным значением (парономазия)
  5. игра слов, которые при их произношении подражают звукам самих существ или предметов – источников звука, которых они и обозначают (ономатопея)
  6. особое вступление и заключение (инклюзив)
- Е. В Ветхом Завете присутствует несколько типов поэтических текстов. Некоторые из них обусловлены тематически, тогда как другие – по форме:
1. песня посвящения – Чис.21:17-18
  2. песни труженика – (упоминается, но не записана в тексте Суд.9:27); Ис.16:10; Иер.25:30; 48:33
  3. баллады – Чис.21:27-30; Ис.23:16
  4. застольные песни – негативные, Ис.5:11-13; Ам.6:4-7, и позитивные, Ис.22:13

5. любовная поэзия – Песнь Песней; свадебная загадка – Суд.14:10-18, свадебная песня – Пс.44
6. оплакивание/панихида – (упоминается, но не записана в текстах 2Цар.1:17 и 2Пар.35:25) 2Цар.3:33; Пс.26, 27; Иер.9:17-22; Плач.; Иез.19:1-14; 26:17-18; Наум.3:15-19)
7. военные/боевые песни – Быт.4:23-24; Исх.15:1-18,20; Чис.10:35-36; 21:14-15; И.Нав.10:13; Суд.5:1-31; 11:34; 1Цар.18:6; 2Цар.1:18; Ис.47:1-15; 37:21
8. особые благословения вождя – Быт.49; Чис.6:24-26; Вт.32; 2Цар.23:1-7
9. магические тексты – Валаам, Чис.24:3-9
10. священные/духовные стихи – Псалмы
11. стихи в форме акrostиха – Пс.9,33,36,118; Пр.31:10 и след.; и Плач.1-4
12. проклятия – Чис.21:22-30
13. стихи-насмешки – Ис.14:1-22; 47:1-15; Иез.28:1-23
14. книга военной поэзии (Яшар, книга Праведного) – Чис.21:14-15; И.Нав.10:12-13; 2Цар.1:18

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТОЛКОВАНИЮ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИХ ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

- А. Найдите центральную истину станса или строфы (наподобие того, как это вы делаете с абзацем в прозаическом тексте). Перевод Библии RSV стал первым современным переводом, где в поэтических текстах выделены стансы. Сравните исследуемый текст по нескольким современным переводам для более глубокого понимания смысла.
- Б. Определите метафорический текст и изложите его прозаическим языком. Не забывайте, что этот вид литературы очень компактный, и читателю оставлен широкий простор на домысливание.
- В. Непременно увяжите достаточно длинный поэтический текст, посвященный конкретной теме или вопросу, с его литературным контекстом (часто – всей книгой) и исторической обстановкой.
- Г. Главы 4 и 5 книги Судей являются очень полезными в плане того, чтобы увидеть, как поэзия изображает историю. Глава 4 – это прозаический текст, а глава 5 – поэтический, но обе они рассказывают об одном и том же событии (подобное сравнение проведите и с текстами глав 14 и 15 книги Исход).
- Д. Постарайтесь определить, какой именно тип(ы) параллелизма употреблен в конкретном поэтическом тексте: синонимический, антитетический, или синтетический. Это очень важно.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### ВВЕДЕНИЕ В ВЕТХОЗАВЕТНОЕ ПРОРОЧЕСТВО

#### I. ВСТУПЛЕНИЕ

##### A. ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

1. В сообществе верующих нет согласия по вопросу истолкования пророчеств. Об остальных истинах за прошедшие века сложилось ясное представление (общепринятая, ортодоксальная позиция), но только не об этой.
2. У ветхозаветного пророчества существует несколько вполне определенных периодов:
  - а) домонархический (до царя Саула):
    - (1) отдельные личности, названные пророками
      - (а) Авраам – Быт.20:7
      - (б) Моисей – Чис.12:6-8; Вт.18:15; 34:10
      - (в) Аарон – Исх.7:1 (говорил за Моисея)
      - (г) Мариам – Исх.15:20
      - (д) Медад и Елдад – Чис.11:24-30
      - (е) Девора – Суд.4:4
      - (ж) безымянные – Суд.6:7-10
      - (з) Самуил – 1Цар.3:20
    - (2) упоминание о существовании других пророков – Вт.13:1-5; 18:20-22
    - (3) группа пророков, или сонм – 1Цар.10:5-13; 19:20; 3Цар.20:35,41; 22:6,10-13; 4Цар.2:3,7; 4:1,38; 5:22; 6:1, и т.д.
    - (4) Мессия назван пророком – Вт.18:15-18
  - б) монархический устный, без записи пророчеств (они обращались к царю)
    - (1) Гад – 1Цар.22:5; 2Цар.24:11; 1Пар.29:29
    - (2) Нафан – 2Цар.7:2; 12:25; 3Цар.1:22
    - (3) Ахия – 3Цар.11:29
    - (4) Иуй – 3Цар.16:1,7,12
    - (5) безымянный – 3Цар.18:4,13; 20:13,22
    - (6) Илия – 3Цар.18-4Цар.2
    - (7) Михей – 3Цар.22
    - (8) Елисей – 4Цар.2:9,12-13
  - в) классические пишущие пророки (они обращались и к народу, и к царю): Исаия-Малахия (за исключением Даниила)

##### Б. БИБЛЕЙСКИЕ ТЕРМИНЫ

1. *Ro'eh* = «провидец, прозорливец», 1Цар.9:9. Сама эта ссылка показывает непосредственную связь данного термина с термином *Nabi*. Слово *ro'eh* происходит от общего термина, обозначающего «видеть, смотреть». Человек, которого называли так, понимал Божьи пути и Божьи планы, и к нему обращались другие люди, чтобы выяснить или утвердиться в Божьей воле касательно конкретного дела или обстоятельства.
2. *Hoze'h* = «провидец, прозорливец», 2Цар.24:11. По существу, этот термин является синонимом *Ro'eh*. Он образован от редкого термина, обозначающего «видеть, смотреть». По отношению к пророкам используется чаще всего его причастная форма (в значении «созерцать, рассматривать, наблюдать»).
3. *Nabi'* = «пророк», термин, родственный аккадскому ГЛАГОЛУ *Nabu* = «звать, призывать; кричать» и арабскому *Naba'a* = «объявлять, сообщать». Этот термин наиболее часто

употребляется в Ветхом Завете для обозначения пророков (более 300 раз). Точная этимология этого слова неизвестна, но в настоящее время вариант «звать, призывать» кажется наиболее подходящим. Вполне возможно, что наилучшее понимание исходит из описания того, как Моисей должен был общаться с фараоном через Аарона в соответствии с указанием ЯХВЕ (ср. Исх.4:10-16; 7:1; Вт.5:5). Пророк – это тот человек, который говорит за Бога к Его народу (Ам.3:8; Иер.1:7,17; Иез.3:4.)

4. Все три термина, описывающие служение пророка, использованы в тексте 1Пар.29:29; Самуил – *Ro'eh*; Нафан – *Nabi'* и Гад – *Hozeh*.
5. Выражение *'ish ha - 'elohim*, «Человек Божий», – это более пространное обозначение человека, говорящего за Бога/от имени Бога. Оно в Ветхом Завете встречается в значении «пророк» 76 раз.
6. Сам термин «пророк» имеет греческое происхождение. Он образован из двух слов: (1) *pro* = «перед, прежде; перед лицом» или «для; за, вместо», и (2) *phemi* = «говорить, сказать; произнести».

## II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОРОЧЕСТВА

- А. Термин «пророчество» в древнееврейском языке имеет гораздо более широкое семантическое поле, чем в английском. Исторические книги от Иисуса Навина и до Царств (за исключением книги Руфь) иудеи называют «ранними пророками». И Авраам (Быт.20:7; Пс.104:5), и Моисей (Вт.18:18) названы пророками (также и Мариам, Исх.15:20). По этой причине будьте очень осторожными с английским определением этого термина!
- Б. «Пророчествованию можно вполне обоснованно дать определение как – понимание истории, но которое включает в себе смысл только в терминах Божественной заботы, Божественного замысла и Божественного участия», «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*], т. 3, стр. 896.
- В. «Пророк не представляет собой ни философа, ни систематического богослова, но он есть тот посредник завета, который доводит слово Бога до Его народа, Божьих людей, чтобы формировать их будущее, преобразуя их настоящее», «Пророки и пророчество. Энциклопедия иудаизма» [*“Prophets and Prophecy,” Encyclopaedia Judaica*], т. 13, стр. 1152.

## III. ЦЕЛЬ ПРОРОЧЕСТВА

- А. Пророчество – это способ, которым пользуется Бог, чтобы говорить к Своему народу, осуществлять над ним Свое руководство в повседневных обстоятельствах и вселять надежду на то, что и жизнь каждого человека из народа Божьего, и все мировые события находятся под Его полным контролем. Суть пророчества, в основном, носила общий характер. Оно предназначалось для того, чтобы порицать, обвинять, вдохновлять, побуждать к вере и покаянию, информировать Божий народ о Самом Боге и Его замыслах/планах. Пророчества удерживали Божий народ в послушании Божьим заветам. К этому следует добавить, что пророчество часто используется и для разъяснения того, кто на самом деле является настоящим, избранным Богом пророком (Вт.13:1-3; 18:20-22). В конечном счете, это относится и к Мессии.
- Б. Пророк часто брал за основу какой-либо исторический или богословский кризис своего времени и проецировал его на эсхатологическую перспективу. Такой взгляд на историю через призму последнего времени уникален именно для Израиля и для его особого ошущения Божьего избрания и данных ему Богом заветных обетований.

- В. По всей видимости, служение пророка уравнило (Иер. 18:18) и присвоило себе служение первосвященника в части способа познания Божьей воли. Урим и туммим трансформировались в словесное сообщение, получаемое от Бога через избранного Им глашатая. Похоже, что после Малахии пророчества в Израиле прекратились. И возобновились они только через 400 лет, с приходом Иоанна Крестителя. Точно неясно, как новозаветный дар «пророчества» связан с Ветхим Заветом. Новозаветные пророки (Деян.11:27-28; 13:1; 14:29,32,37; 15:32; 1Кор.12:10,28-29; Еф.4:11) являются уже не вестниками новых Божьих откровений или Священного Писания, а провозгласителями и предсказателями Божьей воли в определенных заветом ситуациях.
- Г. По своей природе пророчество не является исключительно/прежде всего, предсказанием. Предсказание – это лишь один из способов подтверждения пророком своего служения и достоверности его вести, но следует отметить, что «менее 2% предсказаний Ветхого Завета являются мессианскими. Менее 5% каким-либо специфическим образом описывают век Нового Завета. Менее 1% связаны с событиями, которые еще должны произойти» (Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 166).
- Д. Пророки представляют Бога народу, тогда как священники представляют народ Богу. Это утверждение – общее для всех пророков, но есть и исключения, как в случае с Аввакумом, который задает вопросы Богу.
- Е. Существует причина, которая затрудняет понимание пророков: мы не знаем, каким образом структурировались и систематизировались их книги. Они не придерживаются хронологического порядка. Похоже, что они следуют тематическому принципу, но далеко не всегда так, как можно было бы ожидать. Часто отсутствуют какие бы то ни было указания на очевидную историческую обстановку, временные рамки и отсутствует ясное деление между самими пророчествами. Эти книги трудно (1) читать полностью за один присест; (2) составлять по ним тематический план; и (3) выделить центральную истину или авторский замысел для каждого отдельного пророчества.

#### IV. ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОРОЧЕСТВА

- А. Похоже, что в Ветхом Завете присутствует развитие концепции «пророка» и «пророчества». В раннем Израиле пророки объединялись в группу, которой руководил яркий харизматичный лидер наподобие Илии или Елисея. Иногда для обозначения именно такой группы использовалось выражение «сыновья пророков» или «сыны пророческие» (4Цар.2). Для пророков было характерным пребывание в экстатическом состоянии (1Цар.10:10-13; 19:18-24).
- Б. Однако, этот период прошел очень быстро, и пророчествование стало сугубо индивидуальным служением. Были и такие пророки, которые отождествлялись с конкретным царем, и они жили в царском дворце (Гад, Нафан). Также были и те, которые вели себя независимо, иногда оставаясь совершенно не связанными своим положением с израильским сообществом (Амос). Пророками были как мужчины, так и женщины (пророчицы, 4Цар.22:14).
- В. Пророк часто открывал будущее, которое напрямую зависело от позиции конкретного человека, кого это касалось. Но часто задачей пророка было раскрывать суть глобального, всеобщего плана Бога для Его творения, и который не зависел от человеческой позиции. Подобный универсальный, вселенский эсхатологический план встречается только у

пророков древнего Ближнего Востока. Предсказание и верность Завету – это двойной фокус пророческих вестей/откровений (Гордон Фи и Дуглас Стюарт, стр. 150). Это подразумевает, что пророки большей частью были сосредоточены на общем аспекте. Они обычно, но не только, обращались ко всему народу.

- Г. Большая часть пророческого материала излагалась в устной форме. Позже он группировался по темам, хронологически или по каким-то иным образцам древней ближневосточной литературы, которые до нас не дошли. Именно потому, что пророчества передавались устно, они не настолько структурированы, как письменная проза. Это обстоятельство и делает пророческие книги трудными для прочтения сразу за один раз, и трудными для понимания без знания конкретной исторической обстановки.
- Д. Пророки использовали несколько образцов/приемов для передачи своей вестии:
1. Сцена суда – Бог приводит Свой народ на суд; часто это представляется в виде бракоразводного процесса, где ЯХВЕ отвергает свою жену (Израиль) за её неверность (Ос.4; Мих.6).
  2. Погребальная песнь – особый размер этого вида пророческого послания с характерным для него выражением скорби выделяет его как отдельную форму (Ис.5; Авв.2).
  3. Провозглашение благословений Завета – в нем особо подчеркивается обусловленная природа Завета, и объявляются последствия для будущего, притом как положительные, так и отрицательные (Вт.27-29).

## V. БИБЛЕЙСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ИСТИННОСТИ ПРОРОКА

- А. Второзаконие 13:1-5 (пророчества/знамения пронизаны монотеистической чистотой)
- Б. Второзаконие 18:9-22 (лжепророки/истинные пророки)
- В. На пророческое служение могли быть призваны как мужчины (пророки), так и женщины (пророчицы):
1. Мариам – Исход 15
  2. Девора – Судей 4:4-6
  3. Олдама – 4-я Царств 22:14-20; 2-я Паралипоменон 34:22-28
- Г. В окружающих культурах пророческий статус подтверждался посредством гадания/ворожбы. В Израиле такое подтверждение осуществлялось через
1. богословскую проверку – использование пророком имени ЯХВЕ
  2. историческую проверку – точность предсказаний/пророчеств

## VI. ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ИСТОЛКОВАНИЯ ПРОРОЧЕСТВА

- А. Определите намерение/замысел оригинального пророка (автора), выяснив для этого особенности исторической обстановки и литературный контекст для каждого пророчества. Обычно здесь присутствует нарушение в некотором смысле Моисеева завета Израилем.
- Б. Читайте и проводите истолкование всего пророчества, а не лишь его части; изложите его краткое содержание. Посмотрите, как оно связано с другими, окружающими данный текст пророчествами. Постарайтесь составить план всей книги.
- В. Следуйте принципам буквального толкования фрагмента до тех пор, пока что-то в самом тексте не укажет вам на его метафоричность (образность, символизм); затем переложите образный язык в прозаический.

- Г. Проанализируйте символическое действие в свете исторической обстановки и параллельных текстов. Только никогда не забывайте, что литература древнего Ближнего Востока – это не западная и, тем более, не современная литература.
- Д. Тщательно исследуйте каждое предсказание, стараясь ответить на вопросы:
1. Предназначены ли они исключительно для дней автора?
  2. Исполнились ли они позже в истории Израиля?
  3. Не являются ли они предсказаниями событий, которые еще только должны произойти в будущем?
  4. Не являются ли они одновременно предсказаниями и для своей эпохи, и для будущего?
  5. Позвольте подвести вас к ответам на эти вопросы авторам Библии, а не современным богословам.
- Е. Уделите особое внимание следующим вопросам:
1. Поставлено ли исполнение предсказания в зависимость от какого-то конкретного условия?
  2. Есть ли ясное указание на то, кому предназначено это пророчество (и почему)?
  3. Существует ли вероятность, как с библейской, так и/или с исторической точки зрения, многократного исполнения конкретного пророчества?
  4. Новозаветные авторы, обладая богодухновенностью, были способны видеть Мессию во многих текстах Ветхого Завета, которые для нас вовсе не так очевидны. Похоже, что они широко использовали типологию и игру слов. Поскольку мы богодухновенностью не обладаем, то самое лучшее для нас – довериться в этом им.

## VII. ПОЛЕЗНЫЕ КНИГИ

- А. Карл Е. Амендинг и У. Уорд Баск, «Руководство по библейскому пророчеству» [*A Guide To Biblical Prophecy* by Carl E. Amending and W. Ward Basque]
- Б. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]
- В. Эдвард Дж. Янг, «Слуги Мои, пророки» [*My Servants the Prophets* by Edward J. Young]
- Г. Д. Brent Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]
- Д. Д. Brent Сэнди и Рональд Л. Гиез, «Вскрывая ветхозаветные кодексы» [D. Brent Sandy and Ronald L. Giese, *Cracking Old Testament Codes*]

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

### КРАТКИЙ ИСТОРИЧЕСКИЙ ОБЗОР ПРАВИТЕЛЕЙ МЕСОПОТАМИИ

(с использованием датировки преимущественно по книге Джона Брайта  
«История Израиля» [John Bright, *A History of Israel*], стр. 462 и след.)

#### I. АССИРИЙСКАЯ ИМПЕРИЯ (Быт.10:11)

А. На её религию и культуру оказала очень сильное влияние Шумерская/Вавилонская империя.

Б. Предполагаемый перечень правителей и приблизительные даты нахождения их у власти:

1. 1354-1318 – Ашшур-Убаллит I:
  - (а) покорил хеттский город Каркемиш
  - (б) начал устранять влияние хеттов и способствовал развитию Ассирии
2. 1297-1266 – Адад-Нирари I (могущественный царь)
3. 1265-1235 – Салманасар I (могущественный царь)
4. 1234-1197 – Тукульти-Нинурта I  
– первое завоевание Вавилонской империи на юге
5. 1118-1078 – Тиглатпаласар I  
– Ассирия становится главным государством в Месопотамии
6. 1012-972 – Ашшур-Раби II
7. 972-967 – Ашшур-Реш-Иши II
8. 966-934 – Тиглатпаласар II
9. 934-912 – Ашшур-Дан II
10. 912-890 – Адад-Нирари II
11. 890-884 – Тукульти-Нинурта II
12. 883-859 – Ашшур-Нацир-Апал II
13. 859-824 – Салманасар III  
– битва при Каркаре в 853 до Р.Х.
14. 824-811 – Шамши-Адад V
15. 811-783 – Адад-Нирари III
16. 781-772 – Салманасар IV
17. 772-754 – Ашшур-Дан III
18. 754-745 – Ашшур-Нирари V
19. 745-727 – Тиглатпаласар III:
  - а) в тексте 4Цар.15:19 назван своим вавилонским тронным именем – Фул
  - б) очень могущественный царь
  - в) начал свою политическую деятельность с переселения в Ассирию покоренных народов
  - г) В 735 г до Р.Х. существовал «Сирийско-ефремский союз», представлявший собой попытку объединить все имеющиеся военные ресурсы народов Трансиордании от верховьев Евфрата и до Египта с целью нейтрализации возрастающего военного могущества Ассирии. Царь Иудеи Ахаз отказался вступить в этот союз и был захвачен Израилем и Сирией. Он обратился письменно к Тиглатпаласару III, сделав это против совета Исаии (ср. 4Цар.16; Ис.7-12).
  - д) В 732 г. до Р.Х. Тиглатпаласар III вторгся на территорию Сирии и Израиля, завоевал их и возвел на трон вассального царя Осию (732-722). Тысячи иудеев Северного Царства были отправлены в изгнание в Мидию (ср. 4Цар.15).



20. 727-722 – Салманасар V:
- а) Осия заключает союз с Египтом и подвергается завоеванию Ассирией
  - б) осада Самарии в 724 г. до Р.Х.
21. 722-705 – Саргон II:
- а) После трехлетней осады, начатой Салманасаром V, его преемник Саргон II покоряет столицу Израиля Самарию. Более 27000 её жителей депортированы в Мидию.
  - б) Завоевано также Хеттское царство.
  - в) В 714-711 гг. до Р.Х. еще одна коалиция трансйорданских государств восстала против владычества Ассирии. Эта коалиция известна под названием «Ашдодское восстание». Его участниками первоначально были даже Езекия и Иудея. Ассирия ответила вторжением и уничтожением нескольких палестинских городов.
22. 705-681 – Синнахериб:
- а) В 705 г. до Р.Х., после смерти Саргона II, подняла мятеж уже другая коалиция трансйорданских государств и Египта. Езекия полностью поддержал этот мятеж. Синнахериб вторгся в Иудею в 701 г. Восстание было жестоко подавлено, но Иерусалим не подвергся захвату благодаря вмешательству Божьему (ср. Ис.36-39 и 4Цар.18-19).
  - б) Синнахериб также подавил восстания в Эламе и Вавилоне.
23. 681-669 – Асархаддон:
- а) первый ассирийский правитель, который вторгся в Египет и покорил его
  - б) имел особую расположенность к Вавилону и восстановил его столицу
24. 669-633 – Ашурбанипал:
- а) названный также именем Аснафар в тексте Езд.4:10
  - б) Его брат Шамаш-шум-укин был поставлен царем Вавилона (позже понижен до статуса наместника царя). Это дало несколько лет мира между Ассирией и Вавилоном, но оставались также и скрытые тенденции в стремлении Вавилонии к независимости, что разразилось восстанием в 652 г. до Р.Х., которое возглавил Шамаш-шум-укин.
  - в) захват египетского города Фивы и его разграбление, 663 г. до Р.Х.
  - г) победа над Эламом, 653, 645 гг. до Р.Х.
25. 633-629 – Ашшур-Этиль-Илани
26. 629-612 – Син-Шар-Ишкун
27. 612-609 – Ашшур-Убаллит II:
- а) царь, возведенный на трон в изгнании в Харране
  - б) падение Ашшура (Ассур) в 614 г. до Р.Х. и Ниневии в 612 г. до Р.Х.

## II. НОВОАВИЛОНСКАЯ ИМПЕРИЯ

- А. 703-? – Меродах-Баладан
- организатор нескольких восстаний против ассирийского владычества
- Б. 652 – Шамаш-шум-укин:
1. сын Асархаддона и брат Ашурбанипала
  2. поднял восстание против Ассирии, но потерпел поражение
- В. 626-605 – Набопаласар:
1. был первым правителем Нововавилонской империи
  2. он атаковал Ассирию с юга, в то время как Киаксар Мидийский – с северо-востока
  3. древняя столица Ассирии, Ашшур (Ассур), пала в 614 г. до Р.Х., а могущественная новая столица, Ниневия, – в 612 г. до Р.Х.

4. Остатки ассирийской армии отступили в Харран; они даже возвели там на трон своего царя.
5. В 608 г. до Р.Х. египетский фараон Нехо II (*библ.* – Нехао, ср. 4Цар.23:29) предпринял поход на север с целью помочь остаткам ассирийской армии и сформировать буферную зону для защиты от набирающего мощь Вавилона. Иосия, благочестивый царь Иудеи (ср. 4Цар.23), попытался не допустить продвижения египетской армии через Палестину. Произошло небольшое сражение возле Мегиддо. Царь в этом сражении был смертельно ранен (ср. 4Цар.23:29-30). На царский престол был возведен Иоахаз, сын Иосии. Фараон Нехо прибыл слишком поздно, чтобы воспрепятствовать разгрому ассирийских войск в Харране. Он вступил в боевые действия с силами вавилонской армии под командованием наследного принца Навуходоносора II и в 605 г. до Р.Х. потерпел сокрушительное поражение под Каркемишем, расположенном на реке Евфрат.

На обратном пути в Египет фараон Нехо сделал остановку в Иерусалиме и разграбил город. Он сместил с престола Иоахаза, всего лишь после трех месяцев правления, и увел его с собой в плен в Египет. Вместо него он поставил Иоакима, другого сына Иосии (ср. 4Цар.23:31-35).

6. Навуходоносор II преследовал египетскую армию по территории Палестины на юг, но, получив как раз в это время известие о смерти своего отца, вернулся в Вавилон для официального возведения на престол. Позднее, в том же году, он вернулся в Палестину. Оставив Иоакима царем Иудеи, он, тем не менее, отправил в изгнание несколько тысяч знатных граждан и нескольких членов царской семьи. В числе этой группы депортированных руководителей общества находился и Даниил со своими друзьями.

Г. 605-562 – Навуходоносор II:

1. В период 597-538 гг. до Р.Х. Палестина находилась под полным контролем Вавилона.
2. В 597 г. произошла еще одна депортация жителей Иерусалима в наказание за союз Иоакима с Египтом (ср. 4Цар.24). Иоаким умер незадолго до прибытия Навуходоносора II. Его сын Иехония пробыл царем всего три месяца и тоже был угнан в Вавилон. Десять тысяч жителей Иерусалима, в их числе и Иезекииль, были переселены в местность рядом с городом Вавилоном на берегу реки/канала Кебар (Ховар).
3. В 586 г., после продолжения политики заигрывания с Египтом, город Иерусалим был полностью разрушен Навуходоносором II (ср. 4Цар.25) с последовавшей вслед за этим массовой депортацией его жителей. Седекия, который правил после Иехонии, был отправлен в плен, а начальником для оставшегося в Иерусалиме народа был назначен Годолия.
4. Годолия был убит Исмаилом, изменником, одним из иудейских военачальников. Подчиненный ему отряд спасся бегством в Египет, заставив пойти с собой и пророка Иеремию. После этого было еще одно, четвертое (605, 596, 586, 582), вторжение Навуходоносора, когда он увел в плен всех оставшихся иудеев, кого он только смог найти.

Д. 562-560 – Эвиль-Меродах, сын Навуходоносора, был также известен под именем Амель-Мардук (*аккад.* – «Человек Мардука»)  
– он освободил из плена Иехонию, но тот вынужден был остаться в Вавилоне (ср. 4Цар.25:27-30; Иер.52:31)

Е. 560-556 – Нериглиссар (*аккад.* – Нергал-шар-уцур, «Нергал царя храни»)

1. он предательски убил Эвиль-Меродаха, который был ему шурином
2. до этого он был знаменитым военачальником в армии Навуходоносора и принимал деятельное участие в покорении Иерусалима (ср. Иер.39:3,13).

Ж. 556 – Лабаша-Мардук

– он был сыном Нериглиссара, принял царский сан в юном возрасте, но был предательски убит спустя всего лишь девять месяцев после своего вступления на престол (Беросс [Berossos])

З. 556-539 – Набонид (*аккад.* – Набу-наид, «Набу возвеличен»):

1. Набонид не принадлежал к царскому двору, поэтому он женился на дочери Навуходоносора.
2. Большую часть времени он посвятил перестройке древних храмов и строительству храма бога луны Сина в городе Теме. Его мать была верховной жрицей этого бога в харранском храме. Всё это стало причиной возросшей враждебности к нему со стороны священников главного вавилонского бога Мардука.
3. В течение практически всего времени своего правления он стремился усмирять мятежи (в Сирии и Северной Африке), желая стабилизировать обстановку во всей империи.
4. Он перенес свою резиденцию в арабийский город Тему, возложив государственные дела в столице, Вавилоне, на своего сына Валтасара (ср. Дан.5).

И. ? - 539 – Валтасар (соправитель)

– Город Вавилон был очень быстро захвачен армией персов под предводительством Гобрия из Гутиума. Этому способствовали и вырытые персами каналы для отведения вод Евфрата. Город был взят без всякого сопротивления. Священники и горожане восприняли персов как своих освободителей, восстановивших также и власть Мардука. Кир II назначил Гобрия своим наместником в Вавилоне. Не исключено, что Гобрий – это не кто иной как Дарий Мидянин (Мидийский), о котором упоминается в текстах Дан.5:31; 6:1. Имя «Дарий» означает «царь, повелитель».

III. Мидо-Персидская империя. Путь величия и славы царя Кира II (Ис.41:2,25;44:28-45:7; 46:11; 48:15):

А. 625-585 – Киаксар, царь Мидии, помогал Вавилону нанести поражение Ассирии

Б. 585-550 – Астиаг, сын Киаксара, царствовал в Мидии (столицей был город Экбатана). Кир II был его внуком, рожденным от брака Камбиза I (600-559, персидский правитель) и Манданы (дочь Астиага, царя Мидии).

В. 550-530 – Кир II Аншанский (восточный Элам) был вассальным царем и поднял восстание против Мидии:

1. Набонид, царь Вавилона, поддержал Кира
2. военачальник Астиага, Гарпаг, вместе со своей армией перешел на сторону Кира
3. Кир II свергнул Астиага с царского престола
4. Набонид, с целью восстановления баланса сил, заключил союз с:
  - а) Египтом
  - б) Крезом, царем Лидии (Малая Азия)
5. 547 – Кир II предпринял поход на Сарды (столицу Лидии), и город был захвачен в 546 г. до Р.Х.
6. 539 – В середине октября полководец Угбару вместе с Гобрием, оба из Гутиума, возглавили поход армии Кира на Вавилон и захватили город практически без всякого сопротивления. Угбару был поставлен наместником Вавилона, но спустя несколько недель он умер от ран. На его место был назначен Гобрий.

7. 539 – В конце октября Кир II «Великий» и сам вступил в Вавилон, как освободитель. Его политика лояльности и доброжелательности к вавилонянам и другим покоренным народам пришла на смену и стала полной противоположностью многолетней государственной политики депортации.
  8. 538 – Иудеям и другим народам (ср. «цилиндр Кира») было позволено вернуться к себе на родину и восстановить свои национальные храмы (ср. 2Пар.36:22,23; Езд.1:1-4). Кир также повелел отдать обратно сосуды и другие атрибуты из храма ЯХВЕ, которые Навуходоносор в свое время вывез и поместил в храме Мардука в Вавилоне (ср. Езд.1:7-11; 6:5).
  9. 530 – Камбиз II, сын Кира II, незначительное время был соправителем отца, но позже, в этом же году, Кир погиб во время одного из военных походов.
- Г. 530-522 – правление Камбиза II:
1. в 525 г. до Р.Х. присоединил Египет к Мидо-Персидской империи
  2. его правление было достаточно коротким:
    - а) некоторые считают, что он покончил жизнь самоубийством
    - б) Геродот утверждает, что Камбиз наткнулся на свой собственный меч, когда садился на коня, и умер затем в результате заражения крови
  3. захват власти Лже-Смердисом (Гауматой) – 522 г.
- Д. 522-486 – правление Дария I Гистаспа:
1. Дарий не принадлежал к царской линии, он был полководцем
  2. он навел порядок в стране, восстановив могущество Мидо-Персии и воспользовавшись для этого планами Кира по созданию сатрапий (ср. Езд.5-6; и также во времена Аггея и Захарии)
  3. он организовал чеканку монет, как в Лидии
  4. он пытался осуществить вторжение в Грецию с целью захватить её, но безуспешно
- Е. 486-465 – правление Ксеркса I:
1. Ксеркс I жестоко подавил восстание в Египте
  2. он предпринял попытки захватить Грецию и, тем самым, осуществить мечту персов, но потерпел поражение в битвах при Фермопилах в 480 до Р.Х. и Саламине в 479 г. до Р.Х.
  3. он был мужем Есфирь (в Библии он назван Артаксерксом); в 465 г. до Р.Х. предательски убит своим визирем Артабаном
- Ж. 465-424 – правление Артаксеркса I Длиннорукого (ср. Езд.7-10; кн. Неемии; кн. Малахии):
1. греческие государства продолжали развиваться вплоть до Пелопоннесских гражданских войн
  2. разделение Греции (Афинский союз – Пелопоннесский союз)
  3. гражданские войны в Греции продолжались около 20 лет
  4. как раз в этот период достаточно укрепилось иудейское общество
  5. короткое правление Ксеркса II и Секудиана – 423 г.
- З. 423-404 – правление Дария II
- И. 404-358 – правление Артаксеркса II Мудрого
- К. 358-338 – правление Артаксеркса III Охе
- Л. 338-336 – правление Арсеса
- М. 336-331 – правление Дария III Добронравного продолжалось вплоть до битвы при Иссе, 331 г. до Р.Х., где он потерпел поражение от греков

#### IV. ОБЗОР ПРАВИТЕЛЕЙ ЕГИПТА

А. Гиксосы (Цари кочевников-скотоводов – семитские правители) – 1720/10-1550

Б. 18-я династия (1570-1310):

1. 1570-1546 – Яхмос (*др.-греч.* – Амасис):
  - а) сделал Фивы столицей
  - б) захватил южный Ханаан
2. 1546-1525 – Аменхотеп I (Аменофис I)
3. 1525-1494 – Тутмос I
4. 1494-1490 – Тутмос II – женился на дочери Тутмоса I, Хатшепсут
5. 1490-1435 – Тутмос III (племянник Хатшепсут)
6. 1435-1414 – Аменхотеп II (Аменофис II)
7. 1414-1406 – Тутмос IV
8. 1406-1370 – Аменхотеп III (Аменофис III)
9. 1370-1353 – Аменхотеп IV (Эхнатон):
  - а) поклонялся богу солнца, Атону
  - б) учредил форму поклонения высшему божеству (монотеизм)
  - в) письма Тель-Эль-Амарна относятся к этому периоду
10. ? – Сменхкара
11. ? – Тутанхамон (Тутанхатон)
12. ? – Эй (Айи-Эйе)
13. 1340-1310 – Хоремхеб

В. 19-я династия (1310-1200):

1. ? – Рамсес I (Рамессес)
2. 1309-1290 – Сети I (Сетос)
3. 1290-1224 – Рамсес II (Рамессес II):
  - а) на основе археологических свидетельств, наиболее вероятно, что именно он был фараоном во время Исхода
  - б) построил города Аварис, Пифом и Пер-Рамсес, используя рабов хабару (возможно, семитов или евреев)
4. 1224-1216 – Мернептах (Меренптах)
5. ? – Аменмесес (Аменмес)
6. ? – Сети II
7. ? – Саптах
8. ? – Таусерт

Г. 20-я династия (1180-1065)

1. 1175-1144 – Рамсес III
2. 1144-1065 – Рамсес IV – Рамсес XI

Д. 21-я династия (1065-935):

1. ? – Смендес
2. ? – Херихор

Е. 22-я династия (935-725 – Ливийская):

1. 935-914 – Шишак (Шошенк I или Шешонк I)
  - а) поддерживал Иеровоама I вплоть до смерти Соломона
  - б) покорил Палестину около 925 г. до Р.Х. (ср. 3Цар.14-25; 2Пар.12)

2. 914-874 – Осоркон I
3. ? – Осоркон II
4. ? – Шешонк II

Ж. 23-я династия (759-715 – Ливийская)

З. 24-я династия (725-709)

И. 25-я династия (716/15-663 – Эфиопская/Нубийская/Кушитская):

1. 710/09-696/95 – Шабака (Шабако, Шабаку)
2. 696/95-685/84 – Шебтеко (Шебитку)
3. 690/689, 685/84-664 – Тирхака (Тахарка)
4. ? – Тантамун (Тануатамон)

К. 26-я династия (663-525 – Саисская):

1. 663-609 – Псамметих I (Псамтик)
2. 609-593 – Нехо II (Неко)
3. 593-588 – Псамметих II (Псамтик)
4. 588-569 – Априй (Хофра)
5. 569-525 – Амасис
6. ? – Псамметих III (Псамтик)

Л. 27-я династия (525-401 – Персидская):

1. 530-522 – Камбиз II (сын Кира II)
2. 522-486 – Дарий I
3. 486-465 – Ксеркс I
4. 465-424 – Артаксеркс I
5. 423-404 – Дарий II

М. Несколько коротких династий (404-332):

1. 404-359 – Артаксеркс II
2. 359/8 - 338/7 – Артаксеркс III
3. 338/7 - 336/7 – Арсес
4. 336/5 - 331 – Дарий III

\*Другой, несколько отличающийся, вариант хронологии см. в издании «Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], т. 2, стр. 231.

## V. ОБЗОР ПРАВИТЕЛЕЙ ГРЕЦИИ

А. 359-336 – Филипп II Македонский:

1. объединил и укрепил Грецию
2. был предательски убит в 336 г. до Р.Х.

Б. 336-323 – Александр II «Великий» (сын Филиппа):

1. разгромил наголову Дария III, персидского царя, в битве при Иссе
2. умер от лихорадки в 323 г. до Р.Х. в Вавилоне в возрасте 32/33 лет
3. после смерти Александра его полководцы разделили империю:
  - а) Кассандр – Македония и Греция
  - б) Лисимах – Фракия

- в) Селевк I – Сирия и Вавилон
- г) Птолемей – Египет и Палестина
- д) Антигон – Малая Азия (ненадолго)

В. Борьба между Селевкидами и Птолемеями за контроль над Палестиной:

1. Сирия (Селевкиды):

- а) 312-280 – Селевк I
- б) 280-261 – Антиох I Сотер
- в) 261-246 – Антиох II Теос
- г) 246-226 – Селевк II Каллиник
- д) 226-223 – Селевк III Керавн
- е) 223-187 – Антиох III Великий
- ж) 187-175 – Селевк IV Филопатор
- з) 175-163 – Антиох IV Эпифан
- и) 163-162 – Антиох V
- к) 162-150 – Деметрий I

2. Египет (Птолемеи):

- а) 327-285 – Птолемей I Сотер
- б) 285-246 – Птолемей II Филадельф
- в) 246-221 – Птолемей III Эвергет
- г) 221-203 – Птолемей IV Филопатор
- д) 203-181 – Птолемей V Эпифан
- е) 181-146 – Птолемей VI Филометор

3. Краткий обзор:

- а) 301 – Палестина находилась под управлением Птолемеев на протяжении 181 года
- б) 175-163 – Антиох IV Эпифан, восьмой правитель из Селевкидов, хотел насильно эллинизировать иудеев, для чего:
  - (1) строил гимназии (гимнастический зал и школа)
  - (2) соорудил языческие жертвенники Зевсу Олимпийскому в Иерусалимском храме
- в) 168 – 13 декабря – Антиох IV Эпифан лично заклал свинью на жертвеннике Иерусалимского храма; некоторые считают, что именно это названо «мерзостью запустения» в главе 8 книги пророка Даниила
- г) 167 – Маттафия, священник из Модина, вместе со своими сыновьями поднял восстание; наиболее известный из его сыновей – Иуда Маккавей, «Иуда Молот»
- д) 165 – 25 декабря – Иерусалимский храм очищен и освящен заново; это событие стало основанием для праздника Ханука или «Праздника Огней»

Более подробное и полезное обсуждение вопросов датировки, последовательности событий и различных предположений вы найдете в издании «Библейские комментарии для толкователя» [*The Expositor's Bible Commentary*], т. 4, стр. 10-17.

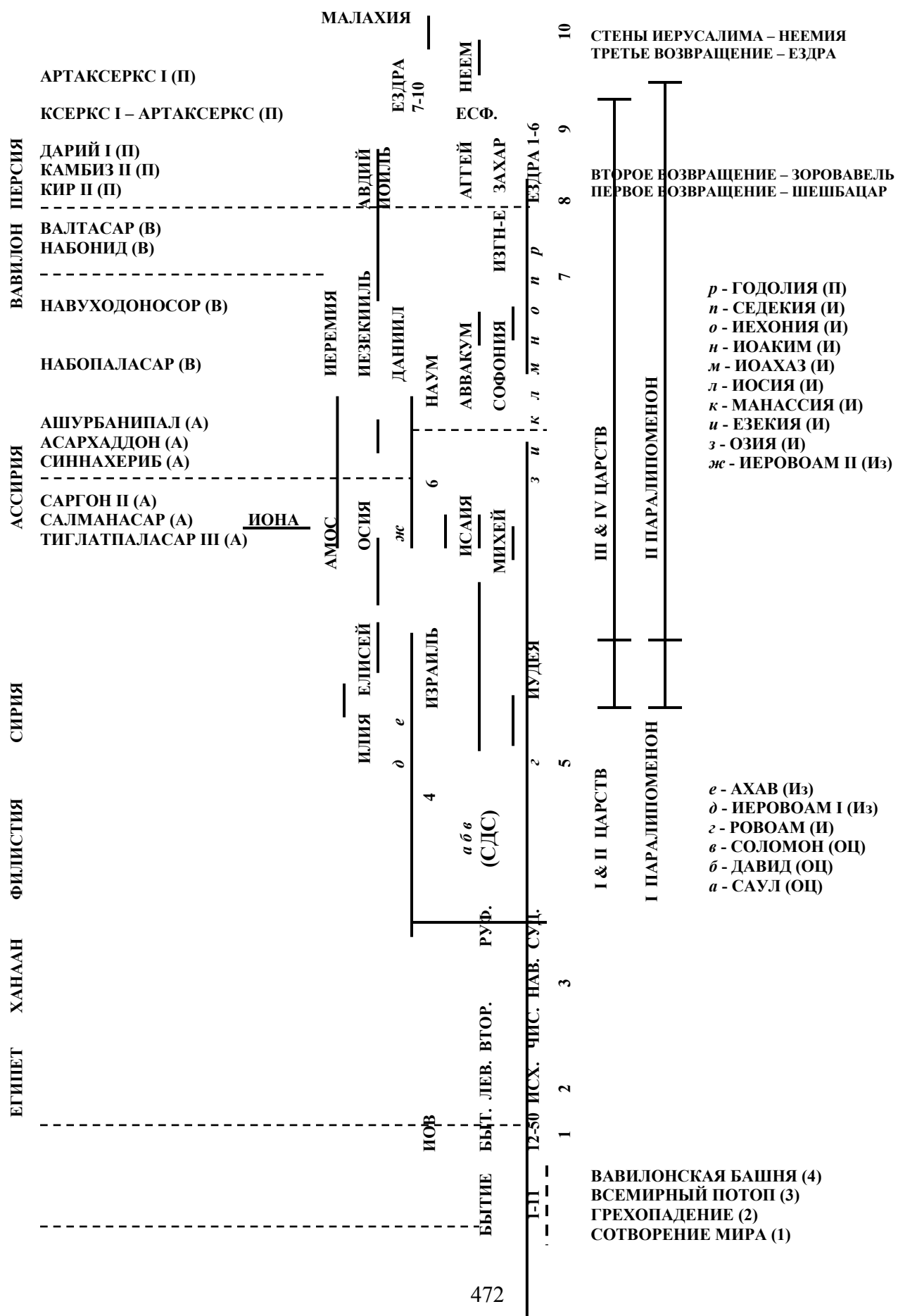
*ПРИЛОЖЕНИЕ 4*

**СХЕМЫ И ХРОНОЛОГИИ**

**A. СВОДНОЕ СХЕМАТИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ  
ВЕТХОГО ЗАВЕТА В ЦЕЛОМ**

(на следующей странице)





## Не поддающиеся датировке события (Бытие 1-11)

1. Сотворение мира (Быт. 1-2)
2. Грехопадение человека (Быт. 3)
3. Всемирный потоп в дни Ноя (Быт. 6-9)
4. Вавилонская башня (Быт. 10-11)

## Поддающиеся датировке события

- |                                                     |                       |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Эпоха патриархов (Быт. 12-50 и Иов)              | 2000 до Р.Х.          |
| 2. Исход из Египта (Исход)                          | 1445 или 1290 до Р.Х. |
| 3. Завоевание Ханаана (И.Навин)                     | 1405 или 1250 до Р.Х. |
| 4. Объединенное царство (Саул, Давид, Соломон)      | 1000 до Р.Х.          |
| 5. Разделенное царство (Ровоам-Иеровоам I)          | 922 до Р.Х.           |
| 6. Захват и разрушение Самарии (Израиль) Ассирией   | 722 до Р.Х.           |
| 7. Захват и разрушение Иерусалима (Иудея) Вавилоном | 586 до Р.Х.           |
| 8. Указ Кира (Персия) о возвращении                 | 538 до Р.Х.           |
| 9. Восстановление храма                             | 516 до Р.Х.           |
| 10. Завершение ветхозаветного периода (Малахия)     | 430 до Р.Х.           |

## Список правителей

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| А. Объединенное царство     | Г. Ассирия                     |
| 1. Саул ( <i>а</i> )        | 1. Тиглатпаласар III (745-727) |
| 2. Давид ( <i>б</i> )       | 2. Салманасар V (727-722)      |
| 3. Соломон ( <i>в</i> )     | 3. Саргон II (722-705)         |
| Б. Израиль                  | 4. Синнахериб (705-681)        |
| 1. Иеровоам I ( <i>д</i> )  | 5. Асархаддон (681-669)        |
| 2. Ахав ( <i>е</i> )        | 6. Ашурбанипал (669-663)       |
| 3. Иеровоам II ( <i>ж</i> ) | Д. Вавилон                     |
| В. Иудея                    | 1. Набопаласар (626-605)       |
| 1. Ровоам ( <i>з</i> )      | 2. Навуходоносор (605-562)     |
| 2. Озия ( <i>з</i> )        | 3. Набонид (556-539)           |
| 3. Езекия ( <i>и</i> )      | 4. Валтасар                    |
| 4. Манассия ( <i>к</i> )    | Е. Персия                      |
| 5. Иосия ( <i>л</i> )       | 1. Кир II (550-530)            |
| 6. Иоахаз ( <i>м</i> )      | 2. Камбиз II (530-522)         |
| 7. Иоаким ( <i>н</i> )      | 3. Дарий I (522-486)           |
| 8. Иехония ( <i>о</i> )     | 4. Ксеркс I (486-465)          |
| 9. Седекия ( <i>п</i> )     | 5. Артаксеркс I (465-424)      |
| 10. Годолия ( <i>р</i> )    |                                |

## Б. ЦАРИ И СОБЫТИЯ: ВАВИЛОНСКИЕ, ПЕРСИДСКИЕ И ГРЕЧЕСКИЕ ДИНАСТИИ

- 612 г. до Р.Х.      Разрушение Ниневии армией Нововавилонского царства (Навуходоносор)
- 608                      Фараон Нехо II (*библ.* – Нехао) выступил на Каркемиш с целью остановить экспансию Нововавилонской империи  
Иосия, царь Иудеи, пытается не допустить продвижения египетской армии через Палестину  
Смерть Иосии и вступление на трон его сына, Иоахаза  
Иоаким, другой сын Иосии, уже через три месяца замещает Иоахаза на царском престоле по указу фараона Нехо II  
Палестина и Сирия под египетским правлением  
Реформы Иосии сходят на нет
- 605                      Набопаласар посылает войска, чтобы сразиться с остатками ассирийской армии и египтянами при Каркемише  
Навуходоносор разбивает всех их наголову и преследует их вплоть до равнин Палестины  
Навуходоносор получил известие о смерти своего отца (Набопаласара), и по этой причине он возвращается в Вавилон, чтобы официально принять царскую корону  
Уходя из Палестины следующий раз, он уводит в плен Даниила и нескольких членов царской семьи
- 605 – 538              Палестина под полным контролем Вавилона, 597; 10000 пленных угнаны в Вавилон
- 586                      Иерусалим и храм разрушены; массовая депортация
- 582                      После убийства Годолии иудейскими повстанцами последовала еще одна, последняя, массовая депортация

### ПРЕЕМНИКИ НАВУХОДОНОСОРА

- 562 – 560              Эвиль-Меродах освободил Иехонию (истинно мессианская линия) из-под охраны
- 560 – 556              Нериглиссар
- 556                      Лабаша-Мардук

556 – 539

Набонид:

Большую часть времени он посвятил перестройке древних храмов и строительству храма бога луны, *Сина*. Это стало причиной возросшей враждебности к нему со стороны священников главного вавилонского бога Мардука.

В течение практически всего остального времени своего правления он стремился усмирять мятежи, желая стабилизировать обстановку во всей империи.

Он перенес свою резиденцию в аравийский город Тему, возложив государственные дела в столице, Вавилоне, на своего сына Валтасара

Валтасар:

Большую часть времени своего правления пытался восстановить порядок в империи

Основной угрозой Вавилону тогда была Мидия

### **Восхождение Кира**

585 – 550

Астиаг был царем Мидии (Кир II был его внуком, рожденным от Манданы)

550

Кир II, вассальный царь, поднял восстание против Мидии

Набонид, с целью восстановления баланса сил, заключил союз с:

1. Египтом
2. Крезом, царем Лидии

547

Кир II предпринял поход на Сарды (столицу Лидии) и захватил всю Малую Азию

539

Гобрий захватил Вавилон практически без всякого сопротивления (Дан.5; Валтасар – соправитель Набонида; возможно также, что Гобрий – это Дарий Мидянин, Дан.5:31).

539, 11 окт.

Кир II «Великий» вступил в Вавилон, как освободитель от «владычества» богини Набонида, *Син*.

### **Преемники Кира**

530

На царский трон вступил сын Кира (Камбиз II)

530 – 522

Правление Камбиза II (элефантинский папирус)

525

Присоединил Египет к Мидо-Персидской империи

522 – 486

Правление Дария I Гистапса

Восстановил могущество Мидо-Персии, воспользовавшись для этого планами Кира по созданию сатрапий

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Организовал чеканку монет, как в Лидии                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 486 – 465 | <p>Правление Ксеркса I (кн. Есфирь)</p> <p>Жестоко подавил восстание в Египте</p> <p>Предпринял попытку захватить Грецию, но потерпел поражение в битве при Фермопилах в 480 до Р.Х.</p> <p>Предательски убит своим визирем Артабаном в 465 г. до Р.Х.</p>                                                |
| 480       | Битва при Фермопилах                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 465 – 424 | <p>Правление Артаксеркса I Длиннорукого (ср. Езд.7-10; кн. Неемии; кн. Малахии)</p> <p>Греческие государства продолжали развиваться вплоть до Пелопоннесских гражданских войн</p> <p>Гражданские войны в Греции продолжались около 20 лет</p> <p>В этот период значительно окрепло иудейское общество</p> |
| 423 – 404 | <p>Правление Дария II</p> <p>Учредил проведение праздника опресноков в Элефантинском храме</p>                                                                                                                                                                                                            |
| 404 – 358 | Правление Артаксеркса II Мудрого                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 358 – 338 | Правление Артаксеркса III Охе                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 338 – 336 | Правление Арсеса                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 336 – 331 | Правление Дария III Добронравного                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## ГРЕЦИЯ

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 359 – 336 | <p>Филипп II Македонский, объединил и укрепил Грецию</p> <p>Был предательски убит в 336 г. до Р.Х.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 336 – 323 | <p>Александр II «Великий» (сын Филиппа)</p> <p>Разгромил наголову Дария III, персидского царя, в битве при Иссе</p> <p>Умер от лихорадки в 323 г. до Р.Х. в Вавилоне после завоевания восточного Присредиземноморья и Ближнего Востока</p> <p>После смерти Александра его полководцы разделили империю:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кассандр – Македония и Греция</li> <li>2. Лисимах – Фракия</li> <li>3. Селевк I – Сирия и Вавилон</li> <li>4. Птолемей – Египет и Палестина</li> <li>5. Антигон – небольшая часть Малой Азии</li> </ol> |

## Селевкиды против Птолемеев

- 301 Палестина находилась под управлением Птолемеев на протяжении 181 года
- 175 – 163 Антиох IV Эпифан  
Хотел насильно эллинизировать иудеев, для чего строил гимназии (гимнастический зал и школа)  
Соорудил языческие жертвенники; со священниками обращался жестоко
- 168, 13 дек. Антиох IV Эпифан лично заклал свинью на жертвеннике Иерусалимского храма; некоторые считают, что это и есть «мерзость запустения»
- 167 Маттафия вместе со своими сыновьями поднял восстание. Маттафия был убит. Возглавил восстание Иуда Маккавей.  
Иуда Маккавей вел успешную партизанскую войну
- 165, 25 дек. Иерусалимский храм очищен и освящен заново

## ПРАВИТЕЛИ

### ВАВИЛОНСКИЕ

### МИДИЙСКИЕ

- 626 – 605 Набопаласар умирает  
(«Набу, наследника храни»)
- 625 – 585 Киаксар
- 605 – 562 Навуходоносор II  
(«Нево, защити границы»)
- 585 – 550 Астиаг
- 562 – 560 Эвиль-Меродах
- 550 Кир II
- 556 Лабаша-Мардук
- 556 – 539 Набонид  
Валтасар
- 539 – Гобрий

### МИДО-ПЕРСИДСКИЕ

- 550 – 530 Кир II (538, мировое господство Мидо-Персии, получившее название Ахеменидской империи/державы)

|           |                                            |
|-----------|--------------------------------------------|
| 530 – 522 | Камбиз II (присоединил Египет и Кипр)      |
| 522       | Гаумата или Лже-Смердис (правил 6 месяцев) |
| 522 – 486 | Дарий I (Гистасп)                          |
| 486 – 465 | Ксеркс I (муж Есфирь)                      |
| 465 – 424 | Артаксеркс I (Ездра и Неемия в Палестине)  |
| 423 –     | Ксеркс II                                  |
| 424 – 404 | Дарий II Нотус                             |
| 404 – 359 | Артаксеркс II Мнемон                       |
| 359 – 338 | Артаксеркс III Охе                         |
| 338 – 336 | Арсес                                      |
| 336 – 331 | Дарий III Добронравный                     |

### ГРЕЧЕСКИЕ

|           |                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------|
| 359 – 336 | Филипп II Македонский                           |
| 336 – 323 | Александр II «Великий»                          |
| 323 –     | Полководцы делят империю:                       |
|           | 1. Кассандр – Македония и Греция                |
|           | 2. Лисимах – Фракия                             |
|           | 3. Селевк I – Сирия и Вавилон                   |
|           | 4. Птолемей – Египет и Палестина                |
|           | 5. Антигон – Малая Азия (убит в 301 г. до Р.Х.) |

Вначале Палестина находилась под контролем Птолемеев, но в 175 – 163 гг. до Р.Х. контроль над ней перешел к Селевкидам

|           |                                                |
|-----------|------------------------------------------------|
| 175 – 163 | Антиох IV Эпифан, восьмой правитель Селевкидов |
|-----------|------------------------------------------------|

\* Датировка и имена приведены преимущественно по книге Джона Брайта «История Израиля» [John Bright, *A History of Israel*], стр. 461-471.

## В. ЦАРИ ЭПОХИ РАЗДЕЛЕННОГО ЦАРСТВА

| ЦАРИ ИУДЕИ (1Пар.3:1-16; Мф.1:6-11) |         |         |               |                                                                            | ЦАРИ ИЗРАИЛЯ                                |                |                |                         |                                                                     |
|-------------------------------------|---------|---------|---------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Имена и даты                        | Брайт   | Янг     | Харрисон      | Библейские тексты                                                          | Имена и даты                                | Брайт          | Янг            | Харрисон                | Библейские тексты                                                   |
| Ровоам                              | 922-915 | 933-917 | 931/30-913    | 3Цар.11:43-12:27;<br>14:21-31<br>2Пар.9:31-12:16                           | Иеровоам I                                  | 922-901        | 933-912        | 931/30-910/09           | 3Цар.11:26-40; 12:12-14:20                                          |
| Авия (Авиям)                        | 915-914 | 916-914 | 913-911/10    | 3Цар.14:31-15:8<br>2Пар.11:20, 22                                          |                                             |                |                |                         |                                                                     |
| Аса                                 | 913-873 | 913-873 | 911/10-870/69 | 3Цар.15:8-30; 16:8,10, 23,29;<br>22:41,43,46<br>Иер.41:9                   | Надав (Нават)                               | 901-900        | 912-911        | 910/09-909/08           | 3Цар.14:20; 15:25-31                                                |
|                                     |         |         |               |                                                                            | Вааса                                       | 900-877        | 911-888        | 909/08-886/85           | 3Цар.15:16-16:7;<br>4Цар.9:9<br>2Пар.16:1-6<br>Иер.41:9             |
| Иосафат                             | 873-849 | 873-849 | 870/69-848    | 3Цар.15:24; 22:1-51<br>4Цар.3:1-12; 8:16-19<br>1Пар.3:10<br>2Пар.17:1-21:1 | Ила                                         | 877-876        | 888-887        | 886/85-885/84           | 3Цар.16:8-14                                                        |
| (Иорам, соправитель)                | -----   | -----   | 853-848       | 3Цар.22:50<br>4Цар.1:17; 8:16; 12:18                                       | Замврий (полководец)<br>Амврий (полководец) | 876<br>876-869 | 887<br>887-877 | 885/84<br>885/84-874/73 | 3Цар.16:9-20<br>4Цар.9:31<br>3Цар.16:15-28<br>4Цар.8:26<br>Мих.6:16 |
| Иорам (Йорам)                       | 849-842 | 849-842 | 848-841       | 1Пар.21:1-20; Мф.1:8                                                       |                                             |                |                |                         |                                                                     |
| Охозия                              | 842     | 842     | -----         | 4Цар.8:24-9:29<br>2Пар.22:1-9                                              | Ахав                                        | 869-850        | 876-854        | 874/73-853              | 3Цар.16:29-22:40                                                    |
|                                     |         |         |               |                                                                            | Охозия                                      | 850-849        | 854-853        | 853-852                 | 3Цар.22:40,41,49,51-53<br>2Пар.18:1-3,19                            |



| ЦАРИ ИУДЕИ (ПРОДОЛЖ.) |         |         |               |                                                                  | ЦАРИ ИЗРАИЛЯ (ПРОДОЛЖ.) |         |         |               |                                                                 |
|-----------------------|---------|---------|---------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------|---------|---------------|-----------------------------------------------------------------|
| Имена и даты          | Брайт   | Янг     | Харрисон      | Библейские тексты                                                | Имена и даты            | Брайт   | Янг     | Харрисон      | Библейские тексты                                               |
| Гофолия (царица)      | 842-837 | 842-836 | 841-835       | 4Цар.8:26; 11:1-20<br>2Пар.22:2-23:21                            | Иорам (Йорам)           | 849-842 | 853-842 | 852-841       | 4Цар.1:17; 3:1-27; 8:16-9:29                                    |
| Иоас (Иеоас)          | 837-800 | 836-797 | 835-796       | 4Цар.11:2-3; 12:1-21<br>2Пар.22:11-12; 24:1-27                   | Ииуй (полководец)       | 842-815 | 842-815 | 841-814/13    | 3Цар.19:16-17<br>4Цар.9:1-10:36; 15:12<br>2Пар.22:7-9<br>Ос.1:4 |
| Амасия                | 800-783 | 797-779 | 796-767       | 4Цар.12:21; 14:1-22<br>2Пар.25:1-28                              | Иоахаз                  | 815-801 | 814-798 | 814/13-798    | 4Цар.10:35; 13:1-9                                              |
| (Озия соправитель)    | -----   | -----   | 791/90-767    | 4Цар.14:21; 15:1-7                                               | Иоас                    | 801-786 | 798-783 | 798-782/81    | 4Цар.13:9-13,25<br>2Пар.25:17-25; Ос.1:1<br>Ам.1:1              |
| Озия (Азария)         | 783-742 | 779-740 | 767-740/39    | 2Пар.26:1-23; Ос.1:1<br>Ам.1:1<br>Зах.14:5                       | (Иер. II соправитель)   | -----   | -----   | 793/92-782/81 | 4Цар.13:13; 14:16,23-29<br>Ос.1:1                               |
| (Иофам соправитель)   | 750-742 | -----   | 750-740/39    | 4Цар.15:7, 32-38                                                 | Иеровоам II             | 786-746 | 783-743 | 782/81-753    | Ам.1:1; 7:9-11                                                  |
| Иофам                 | 742-735 | 740-736 | 740/39-732/31 | 1Пар.5:17<br>2Пар.26:23-27:9<br>Ис.1:1; 7:1<br>Ос.1:1<br>Мих.1:1 | Захария                 | 746-745 | 743     | 753-752       | 4Цар.15:8-12                                                    |
| (Ахаз соправитель)    | -----   | -----   | 744/43-732/31 | 4Цар.15:30-16:20<br>2Пар.27:9-28:27                              | Селлум                  | 745     | 743     | 752           | 4Цар.15:10,13-15                                                |
| Ахаз                  | 735-715 | 736-728 | 732/31-716/15 | Ис.1:1; 7:1 и след.; 14:28; 38:8; Ос.1:1<br>Мих.1:1              | Менаим                  | 745-738 | 743-737 | 752-742/41    | 4Цар.15:14,16-22                                                |
|                       |         |         |               |                                                                  | Факия                   | 738-737 | 737-736 | 742/41-740/39 | 4Цар.15:23-26                                                   |

| ЦАРИ ИУДЕИ (ПРОДОЛЖ.)  |            |         |               |                                                                                                                                                              | ЦАРИ ИЗРАИЛЯ (ПРОДОЛЖ.) |             |             |               |                                             |
|------------------------|------------|---------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------|-------------|---------------|---------------------------------------------|
| Имена и даты           | Брайт      | Янг     | Харрисон      | Библейские тексты                                                                                                                                            | Имена и даты            | Брайт       | Янг         | Харрисон      | Библейские тексты                           |
| (Езекия соправитель)   | -----      | -----   | 729-716/15    | 4Цар.16:20; 18:1-20,21<br>2Пар.28:27-32:33;<br>Пр.25:1                                                                                                       | Факей                   | 737-732     | 736-730     | 740/39-732/31 | 4Цар.15:27-31; 16:5<br>2Пар.28:6;<br>Ис.7:1 |
| Езекия                 | 715-687    | 727-699 | 716/15-687/86 | Ис.1:1; 36:1-39:8; Ос.1:1;<br>Мих.1:1<br>Мф.1:9-10                                                                                                           | Осия                    | 732-724     | 730-722     | 732/31-723/22 | 4Цар.17:1-18                                |
| (Манассия соправитель) | -----      | -----   | 696/95-687/86 | 4Цар.20:21-21:18;<br>23:12,26;<br>24:2                                                                                                                       | Захват Самарии Ассирией | 724 до Р.Х. | 722 до Р.Х. | 722 до Р.Х.   |                                             |
| Манассия               | 687/86-642 | 698-643 | 687/86-642/41 | 2Пар.32:33-33:20<br>Иер.15:4 и след.<br>4Цар.21:18-26                                                                                                        |                         |             |             |               |                                             |
| Амон                   | 642-640    | 643-641 | 642/41-640/39 | 2Пар.33:20-25; Иер.1:2;<br>Соф.1:1<br>3Цар.13:2-3                                                                                                            |                         |             |             |               |                                             |
| Иосия                  | 610-609    | 640-609 | 640/39-609    | 4Цар.21:24; 22:1-23:30<br>2Пар.33:25-35:27<br>Иер.1:2<br>Соф.1:1<br>Мф.1:10-11                                                                               |                         |             |             |               |                                             |
| Иоахаз<br>(3 мес.)     | 609        | 609     | 609           | 4Цар.23:30-34<br>2Пар.36:1-4                                                                                                                                 |                         |             |             |               |                                             |
| Иоаким                 | 609-598    | 609-598 | 609-597       | 4Цар.23:34-24:6,19<br>2Пар.36:4-8<br>Иер.1:3;<br>22:18-23;<br>25:1 и след.;<br>26:1 и след.;<br>27:1 и след.;<br>35:1 и след.;<br>36:1 и след.<br>Дан. 1:1-2 |                         |             |             |               |                                             |

| ЦАРИ ИУДЕИ (ПРОДОЛЖ.)          |                    |             |             |                                                                                                               | ЦАРИ ИЗРАИЛЯ (ПРОДОЛЖ.) |       |     |          |                   |
|--------------------------------|--------------------|-------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------|-----|----------|-------------------|
| Имена и даты                   | Брайт              | Янг         | Харрисон    | Библейские тексты                                                                                             | Имена и даты            | Брайт | Янг | Харрисон | Библейские тексты |
| Иехония                        | 598/97<br>(3 мес.) | 598         | 597         | 4Цар.24:6,8-17; 25:27-30<br>2Пар.36:8-9<br>Иер.52:31;<br>Иез.1:2                                              |                         |       |     |          |                   |
| Седекия                        | 597-586            | 598-587     | 597-587     | 4Цар.24:17-25:7<br>2Пар.36:10-11; Иер.1:3; 21:1-7; 24:8-10; 27:1 и след.; 32:4-5; 34:1-22; 37:1-39:7; 52:1-11 |                         |       |     |          |                   |
| Поражение Иерусалима Вавилоном | 586 до Р.Х.        | 587 до Р.Х. | 587 до Р.Х. | Плач Иеремии                                                                                                  |                         |       |     |          |                   |

Полезное обсуждение вопросов, связанных с проблематикой датировки, вы найдете в книге Е. Р. Тъеле «Таинственные числа древнееврейских царей» [E. R. Thiele, *The Mysterious Numbers of the Hebrew Kings*].

## ПРИЛОЖЕНИЕ 5

### Особенности вероучения

Я не уделяю особого внимания символам веры, а предпочитаю придерживаться самой Библии. Вместе с тем я понимаю, что ясно сформулированные вероисповедные принципы позволят людям, которые со мной не знакомы, оценить мой взгляд на учение. В наше время существует столько богословских заблуждений и ошибок, что я считаю нужным привести следующую краткую формулировку моего богословия.

1. Библия, Ветхий и Новый Завет, – это богодухновенное, непогрешимое, авторитетное, вечное Слово Бога. Это откровение Бога о Себе, записанное людьми под Его сверхъестественным руководством. Это наш единственный источник ясной истины о Боге и Его замысле. Это также единственный источник веры и практики для Его Церкви.
2. Существует только один вечный Бог, Творец и Искупитель. Он – Творец всего видимого и невидимого. Он явил Себя как любящий и заботливый Бог, хотя Он также Бог справедливый и праведный. Он явил Себя в трех разных ипостасях: Отца, Сына и Духа; Они воистину отдельны друг от друга, но единосущны.
3. Бог активно управляет Своим миром. Существует вечный замысел для Его творения, который неизменен и индивидуально ориентирован, так что допускает свободу воли человека. Ничто не происходит без ведома и позволения Бога, но Он допускает и ангелам, и людям осуществлять свой личный выбор. Иисус – Избранник Божий, и все мы потенциально избраны в Нем ко спасению. Предвидение Бога о событиях не означает, что люди должны делать всё так, как заранее предназначено. Все мы несем ответственность за свои мысли и дела.
4. Человечество, сотворенное по образу Божьему и свободное от греха, предпочло взбунтоваться против Бога. Хотя Адама и Еву искушало сверхъестественное существо, они несли ответственность за свой сознательный эгоизм. Их непокорность повлияла на человечество и творение. Мы все нуждаемся в милости и благодати Божьей и по причине нашего представительства в Адаме, и из-за нашего индивидуального сознательного бунта.
5. Бог позаботился о средстве прощения и возрождения падшего человечества. Иисус Христос, Единородный Сын Божий, стал человеком, жил безгрешной жизнью и Своей заместительной жертвенной смертью заплатил за грехи всех людей. Он – единственный путь для обретения мира с Богом и глубоких отношений с Ним. Нет никаких иных путей для спасения, кроме как только через веру в полноту совершенного Христом служения.
6. Каждый из нас должен лично принять Божье предложение о прощении и возрождении в Иисусе Христе. Это осуществляется посредством сознательной веры в Божьи обетования через Иисуса и добровольный отказ от греха.
7. Все мы получаем полное прощение и возрождение на основании нашей веры во Христа и покаяния в грехе. Однако подтверждением этих новых отношений является наша измененная и продолжающаяся изменяться жизнь. Цель Бога по отношению к человечеству – не только небеса в будущем, но и хриstopодобие сейчас. Те, кто воистину искуплен, способны иногда согрешать, но будут жить всю жизнь в вере и покаянии.
8. Святой Дух – это «второй Иисус». Он присутствует в мире, чтобы вести заблудших ко Христу и вырабатывать хриstopодобие в спасенных. Дары Духа даются в момент спасения. Дары – это суть жизнь и служение Христа, которые распределены по всему Его Телу,

Церкви. Дары, которые представляют собой отношения и побуждения Иисуса, должны приводиться в действие плодами Духа. Дух активен в наше время, как Он был активен и в библейские времена.

9. Отец сделал воскресшего Иисуса Христа Судьей над всем. Христос вернется на землю судить всё человечество. Те, кто поверил в Иисуса и чьи имена записаны в книге жизни Агнца, при Его возвращении получают Свои вечные прославленные тела. Они будут со Христом вечно. Те же, кто отказался откликнуться на Божью истину, будут навеки отлучены от радости общения с Троициным Богом. Они будут осуждены вместе с дьяволом и его ангелами.

Конечно, это изложение особенностей вероисповедания неполно и недостаточно подробно, но я надеюсь, что вы ощутили богословскую направленность моего сердца. Мне нравится высказывание:

**«В главном – единство, во второстепенном – свобода, во всем – любовь»**